

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 181

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

VENDREDI 28 JUNI 2013

VRIJDAG 28 JUNI 2013

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

17 JUNI 2013. — Loi portant une meilleure perception d'amendes pénales, p. 41013.

17 JUNI 2013. — Loi portant des dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable, p. 41014.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

15 JUILLET 2011. — Arrêté royal relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques. Traduction allemande, p. 41039.

Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers

15. JULI 2011 — Königlicher Erlass über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen. Deutsche Übersetzung, S. 41039.

Service public fédéral Intérieur

30 AVRIL 2013. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention à l'organisation 'Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees', p. 41072.

7 MAI 2013. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention à l'Organisation internationale pour les Migrations, p. 41072.

21 MAI 2013. — Arrêté royal octroyant une subvention à l'Organisation internationale pour les Migrations, p. 41073.

11 JUNI 2013. — Arrêté royal octroyant une subvention à l'ASBL 'Œuvres de Don Bosco', p. 41074.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

17 JUNI 2013. — Wet houdende betere inning van penale boeten, bl. 41013.

17 JUNI 2013. — Wet houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling, bl. 41014.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

15 JULI 2011. — Koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren. Duitse vertaling, bl. 41039.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 APRIL 2013. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie aan de organisatie 'Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees', bl. 41072.

7 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie aan de Internationale Organisatie voor Migratie, bl. 41072.

21 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie aan de Internationale Organisatie voor Migratie, bl. 41073.

11 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie aan de VZW 'Œuvres de Don Bosco', bl. 4174.

Service public fédéral Mobilité et Transports

5 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, p. 41075.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

21 MAI 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1976 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, p. 41076.

20 JUIN 2013. — Arrêté royal pris en exécution de certaines dispositions de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en ce qui concerne la nature des relations de travail qui se situent dans le cadre de l'exécution des activités qui ressortent du champ d'application de la commission paritaire de l'agriculture ou de la commission paritaire pour les entreprises horticoles, p. 41077.

24 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant, suite entre autres, à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, p. 41079.

Service public fédéral Sécurité sociale

18 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1987 d'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, p. 41081.

8 AVRIL 2013. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 41083.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

19 JUIN 2013. — Arrêté ministériel portant prolongation des mesures prises dans l'arrêté ministériel du 5 décembre 2012 portant l'interdiction de la mise sur le marché et de l'utilisation du produit Total Clean, p. 41086.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

19 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 2 de l'arrêté royal du 18 août 2010 établissant le taux de la redevance à percevoir pour la délivrance des certificats d'origine, p. 41087.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

6 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, p. 41087.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

28 JUIN 2013. — Décret contenant diverses dispositions en matière d'énergie, p. 41099.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

5 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, bl. 41075.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

21 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 1976 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, bl. 41076.

20 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van de programmawet (I) van 27 december 2006 wat betreft de aard van de arbeidsrelaties die bestaan in het kader van de uitoefening van werkzaamheden die vallen onder het toepassingsgebied van het paritair comité voor de landbouw of van het paritair comité voor het tuinbouwbedrijf, bl. 41077.

24 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, onder meer naar aanleiding van de toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Kroatië, bl. 41079.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

18 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1987 tot uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen, bl. 41081.

8 APRIL 2013. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 41083.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

19 JUNI 2013. — Ministerieel besluit houdende verlenging van de maatregelen van het ministerieel besluit van 5 december 2012 houdende het verbod tot het op de markt brengen en het gebruiken van het product Total Clean, bl. 41086.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

19 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 houdende vaststelling van het bedrag van de vergoeding voor de afgifte van oorsprongscertificaten, bl. 41087.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

6 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, bl. 41087.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

28 JUNI 2013. — Decreet houdende diverse bepalingen inzake energie, bl. 41094.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

6 JUIN 2013. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, p. 41104.

21 FEVRIER 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé *e-Wallonie-Bruxelles Simplification*, « eWBS » en abrégé, p. 41110.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

6 JUNI 2013. — Decreet houdende instemming met de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, bl. 41107.

21 FEBRUARI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap tot organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, « e-Wallonie-Bruxelles Simplification » (*e-Wallonie-Brussel Vereenvoudiging*) genoemd, afgekort « eWBS », bl. 41114.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

22. MAI 2013 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, S. 41119.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

22 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, p. 41119.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

13 JUIN 2013. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, p. 41121.

13 JUIN 2013. — Décret portant assentiment, pour les matières visées à l'article 138 de la Constitution, à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, p. 41123.

21 FEVRIER 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, p. 41124.

21 FEVRIER 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé *e-Wallonie-Bruxelles Simplification*, « eWBS » en abrégé, p. 41131.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

22 MEI 2013. — Besluit van de Regering houdende wijziging van het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinstellingen en PMS-centra, bl. 41120.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

13 JUNI 2013. — Decreet houdende instemming met de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, bl. 41122.

13 JUNI 2013. — Decreet houdende instemming, voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 138 van de Grondwet, met de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, bl. 41123.

21 FEBRUARI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, bl. 41129.

21 FEBRUARI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap tot organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, *e-Wallonie-Bruxelles Simplification* (*e-Wallonie-Brussel Vereenvoudiging*) genoemd, afgekort « eWBS », bl. 41139.

*Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

13. JUNI 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Zusammenarbeitsabkommen vom 21. Februar 2013 zwischen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung und zur Organisation eines Netzes von mit der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung beauftragten Korrespondenten, S. 41121.

21. FEBRUAR 2013 — Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung und zur Organisation eines Netzes von mit der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung beauftragten Korrespondenten, S. 41126.

21. FEBRUAR 2013 — Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft zur Organisation eines gemeinsamen Dienstes für die administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung genannt "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" und abgekürzt "eWBS", S. 41135.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

2 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les modalités de désignation de mandataires dans les organismes d'intérêt public, en exécution de l'article 35 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013 portant le statut administratif et pécuniaire des agents de l'Agence du Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 41144.

13 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux délégations de pouvoir et de signature en matières administratives et financières, p. 41146.

20 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 dans le but de transposer la Directive 2009/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la Directive 2002/59/CE relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et de transposer la Directive 2011/15/UE de la Commission du 23 février 2011 modifiant la Directive 2002/59/CE relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires, p. 41147.

13 JUIN 2013. — Arrêté ministériel relatif aux lignes directrices pour l'application des procédures de gestion de la sécurité des infrastructures routières et des notes stratégiques d'orientation, p. 41151.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

Cour constitutionnelle. Nomination d'un juge, p. 41156.

Service public fédéral Personnel et Organisation

Personnel. Mise à la retraite, p. 41156.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Carrière de l'Administration centrale. Personnel. Désignation, p. 41156.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire de police. Renouvellement de mandat, p. 41156.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Personnel. Nomination, p. 41157.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

2 MEI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ten einde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij de instellingen van openbaar nut worden aangewezen, ter uitvoering van artikel 35 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2013 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, bl. 41144.

13 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid voor administratieve en financiële aangelegenheden, bl. 41146.

20 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 met het oog op het omzetten van Richtlijn 2009/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en het omzetten van de Richtlijn 2011/15/EU van de Commissie van 23 februari 2011 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart, bl. 41147.

13 JUNI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de richtlijnen voor de toepassing van de procedures voor het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur en van de strategische oriëntatienota's, bl. 41151.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

Grondwettelijk Hof. Benoeming van een rechter, bl. 41156.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

Personeel. Opruistelling, bl. 41156.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Carrière Hoofdbestuur. Personeel. Aanduiding, bl. 41156.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Hernieuwing van het mandaat, bl. 41156.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Personeel. Benoeming, bl. 41157.

Service public fédéral Sécurité sociale

24 JUIN 2013. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination d'un membre de la Commission des pensions complémentaires et portant désignation d'un président de la Commission des pensions complémentaires, p. 41157.

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil technique des radio-isotopes, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination d'un membre, p. 41157.

Service public fédéral Justice

Associations habilitées à assister les victimes devant les tribunaux de l'application des peines. Agrément, p. 41158. — Ordre judiciaire. Huissiers de justice, p. 41158. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 41159. — Ordre judiciaire, p. 41161.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

19 JUIN 2013. — Arrêté ministériel portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, p. 41161.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Personnel. Nomination, p. 41168.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Nomination à titre définitif, p. 41168.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 41194. — Protection du patrimoine, p. 41196. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Yvan Goedgezelschap, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41196. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Patrick Michaux, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41198. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Alain Henri, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41199. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

24 JUNI 2013. — Koninklijk besluit houdende aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van een lid van de Commissie voor aanvullende pensioenen en tot aanwijzing van een voorzitter van de Commissie voor aanvullende pensioenen, bl. 41157.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Technische Raad voor radio-isotopen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 41157.

Federale Overheidsdienst Justitie

Verenigingen die het slachtoffer kunnen bijstaan voor de strafuitvoeringsrechtbanken. Erkenning, bl. 41158. — Rechterlijke Orde. Gerechtsdeurwaarders, bl. 41158. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 41159. — Rechterlijke Orde, bl. 41161.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

19 JUNI 2013. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bl. 41161.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Personeel. Benoeming, bl. 41168.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 41168.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

Zorg en Gezondheid, bl. 41169.

Leefmilieu, Natuur en Energie

28 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van nadere regels voor de subsidiëring van bepaalde werken, leveringen en diensten die in het Vlaamse Gewest door of op initiatief van lagere besturen of ermee gelijkgestelde rechtspersonen worden uitgevoerd, bl. 41191.

wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Gradus Van Den Noort, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41201. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Belgacom, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41202. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transport M. Roosens », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41204. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH & Co. KG Eurocharter Logistik », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41205. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Levenstond », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41207. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Transports Langhendries Hecq, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41208. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Union routière européenne, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41210. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Van Camp Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41211. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Povo Cleaning », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 41213.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4), auprès du service du Commerce extérieur et des Investissements étrangers, au sein de l'administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 41215.

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4), auprès du service Economie, au sein de l'administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 41216.

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Agence de la dette de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 41217.

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Budget, Contrôle budgétaire et Contrôle de gestion de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 41219.

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Gestion financière et comptable de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 41220.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investerings, binnen het bestuur van Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 41215.

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Economie, binnen het bestuur van Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 41216.

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Agentschap van de schuld van het Bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 41217.

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole van het Bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 41219.

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Financieel en Boekhouding beheer van het Bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 41220.

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Back-Office de l'Administration de la Fiscalité régionale du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 41224.

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Front-Office de l'Administration de la Fiscalité régionale du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 41224.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 41225.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 41226.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 41226.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 41226.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative d'experts techniques réparation de modules électroniques d'avion (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le Ministère de la Défense (ANG13085), p. 41226.

Sélection comparative d'assistants de sécurité accompagnateurs (m/f) pour SPF Intérieur (AFG13065), p. 41227.

Recrutement. Résultat, p. 41228.

Service public fédéral Finances

Administration générale de la fiscalité. Impôts sur les revenus. Contributions directes. Versements anticipés. Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. Exercice d'imposition 2014, p. 41228.

Conseil supérieur de la Justice

Recrutement d'un auditeur adjoint (m/f), p. 41229.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 41230. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Erratum, p. 41231.

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Back-Office van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 41222.

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Front-Office van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 41224.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 41225.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 41226.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige herstellende elektronische componenten vliegtuigen (m/v) (niveau B) voor het Ministerie van Defensie (ANG13085), bl. 41226.

Vergelijkende selectie van Franstalige veiligheidsassistent-begeleider (m/v) FOD Binnenlandse Zaken (AFG13065), bl. 41227.

Werving. Uitslag, bl. 41228.

Federale Overheidsdienst Financiën

Algemene administratie van de fiscaliteit. Inkomstenbelastingen. Directe belastingen. Voorafbetalingen. Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belastingplichtigen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. Aanslagjaar 2014, bl. 41228.

Hoge Raad voor de Justitie

Aanwerving van een adjunct-auditeur (m/v), bl. 41229.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 41230. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Erratum, bl. 41231.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Indice des prix à la consommation du mois de juin 2013, p. 41232. — Conseil de la concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-13/0014 : SPIE Belgium NV/Electech Holding BV et Elecbel NV, p. 41234.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

Circulaire commune aux matières d'urbanisme et d'environnement relative aux « équipements scolaires » relevant de la compétence régionale du fonctionnaire délégué dans le cadre de la délivrance des certificats/permis d'urbanisme et/ou de la compétence régionale des fonctionnaires de Bruxelles Environnement IBGE délégués aux fins de délivrer les certificats/permis d'environnement, p. 41236.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 41238 à 41260.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand juni 2013, bl. 41232. — Raad voor de Mededinging. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-13/0014 : SPIE Belgium NV/Electech Holding BV en Elecbel NV, bl. 41234.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een beleidsmedewerker bij het Agentschap voor Facilitair Management, bl. 41234.

Vlaamse overheid

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. Pedagogische Begeleidingsdienst. Oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs (1FT), bl. 41235.

Beleidsnota Mobiliteit, bl. 41235.. — Definitieve vaststelling gemeentelijk rooilijnplan, bl. 41236.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Omzendbrief gemeenschappelijk voor stedenbouwkundige en milieugebonden materies met betrekking tot « schoolvoorzieningen » die onder de gewestelijke bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar vallen in het kader van de afgifte van de stedenbouwkundige attesten/vergunningen en/of de gewestelijke bevoegdheid van de Leefmilieu BIM-ambtenaren, afgevaardigd om milieuattesten/vergunningen af te geven, bl. 41236.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 41238 tot bl. 41260.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03203]

17 JUIN 2013. — Loi portant une meilleure perception
d'amendes pénales (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. § 1^{er}. Si l'absence de paiement de sommes d'argent imposées par un ordre de paiement rendu exécutoire ou par un jugement coulée en force de chose jugée en matière d'infractions à la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, à la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, à la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, à la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route, à l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars ou à la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs et à leurs arrêtés d'exécution est constatée lors d'un contrôle sur la voie publique par des fonctionnaires de l'administration compétente pour les douanes et les accises, le conducteur du véhicule acquitte les sommes d'argent entre les mains de ces fonctionnaires au moment de la constatation.

§ 2. A défaut de paiement des sommes d'argent visées au § 1^{er}, le véhicule peut être immobilisé. L'immobilisation est levée au plus tôt le jour du paiement complet des sommes d'argent et des frais.

Le véhicule est immobilisé aux frais et risques du propriétaire du véhicule.

Quiconque fait usage ou permet à un tiers de faire usage d'un véhicule dont il sait que l'immobilisation est prononcée, est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 100 à 1.000 euros, ou d'une de ces peines seulement.

§ 3. Si le débiteur n'a pas payé les sommes d'argent dues et les frais dans les 30 jours qui suivent la date d'immobilisation du véhicule, le receveur compétent pour le recouvrement des amendes pénales peut, après ratification par le juge des saisies de la juridiction dans laquelle se situe le bureau où le prélèvement doit être effectué, laisser procéder à la vente forcée du véhicule, à condition que le débiteur soit le propriétaire du véhicule. La procédure est engagée sur requête unilatérale. La décision du juge des saisies est exécutoire par anticipation.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM
Le Ministre des Finances,
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2013/03203]

17 JUNI 2013. — Wet houdende betere inning van penale boeten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. § 1. Indien tijdens een controle op de openbare weg door ambtenaren van de administratie bevoegd voor de douane en accijnzen de niet betaling wordt vastgesteld van geldsommen die werden opgelegd in een uitvoerbaar geworden bevel tot betalen of in een in kracht van gewijsde getreden rechterlijke beslissing inzake overtredingen van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, van de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg, van de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars of van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en hun uitvoeringsbesluiten, moet de bestuurder de geldsommen in handen van deze ambtenaren betalen op het ogenblik van de vaststelling.

§ 2. Ingeval van niet betaling van de in § 1 bedoelde geldsommen kan het voertuig worden geïmmobiliseerd. De immobilisering wordt ten vroegste opgeheven op de dag van volledige betaling van de geldsommen en van de kosten.

Het voertuig wordt geïmmobiliseerd op kosten en risico van de eigenaar van het voertuig.

Hij die gebruik maakt of aan een derde toelaat gebruik te maken van een voertuig waarvan hij weet dat het geïmmobiliseerd is, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 100 euro tot 1.000 euro of met een van die straffen alleen.

§ 3. Indien de schuldenaar de verschuldigde geldsommen en kosten niet heeft betaald binnen 30 dagen na de datum waarop het voertuig werd geïmmobiliseerd, kan de ontvanger bevoegd voor de invordering van de penale boeten, na bekrachtiging door de beslagrechter van het ambtsgebied waarin zich het kantoor bevindt waar de inning moet worden uitgevoerd, laten overgaan tot de gedwongen verkoop van het voertuig, op voorwaarde dat het voertuig de eigendom is van de schuldenaar. De procedure wordt ingeleid op eenzijdig verzoekschrift. De beslissing van de beslagrechter is uitvoerbaar bij voorraad.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM
De Minister van Financiën,
K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

—
Note

Documents de la Chambre des représentants :
53-2757 – 2012-2013 :
N° 1. Projet de loi. — N° 2. Erratum. — N° 3. Rapport. — N° 4. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 16 mai 2013.
Documents du Sénat :
5-2096 — 2012-2013
N° 1. Projet transmis par la Chambre des représentants. — N° 2. Rapport.

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

—
Nota

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
53-2757 — 2012-2013 :
Nr. 1. Wetsontwerp. — Nr. 2. Erratum. — Nr. 3. Verslag. — Nr. 4. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.
Integraal verslag : 16 mei 2013.
Stukken van de Senaat :
5-2096 — 2012-2013
Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Nr. 2. Verslag.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03202]

17 JUIN 2013. — Loi portant des dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE 1^{er}. — Disposition générale

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE 2. — Dispositions fiscales

CHAPITRE 1^{er}. — *Mesures fiscales en matière de plan de relance 2012*

Art. 2. L'article 205², § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi-programme du 27 avril 2007, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Pour les sociétés qui, sur base de l'article 15 du Code des sociétés, sont considérées comme des petites sociétés pour l'exercice d'imposition lié à la période imposable au cours de laquelle elles peuvent bénéficier de la déduction pour revenus de brevets visée à l'article 205¹, il faut aussi entendre par "brevets", les brevets, certificats complémentaires de protection ou les droits de licence visés à l'alinéa 1^{er}, même s'ils n'ont pas été développés ou fait l'objet d'amélioration par la société dans des centres de recherche formant une branche d'activité visée à l'article 46, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o."

Art. 3. A l'article 275³ du même Code, inséré par la loi du 23 décembre 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, les mots "75 p.c." sont remplacés par les mots "80 p.c.";

2° dans le § 1^{er}, alinéa 3, 1°, les mots "des projets de recherche" sont remplacés par les mots "des projets ou programmes de recherche ou de développement" et les mots "projet de recherche" sont remplacés par les mots "projet ou programme de recherche ou de développement";

3° dans le § 1^{er}, alinéa 3, 2°, a, les mots "au sens de l'article 15, § 1^{er} du Code des sociétés;" sont remplacés par les mots "au sens de l'article 15 du Code des sociétés;"

4° dans le § 1^{er}, alinéa 3, 3°, les mots "programmes de recherche et de développement" sont remplacés par les mots "projets ou programmes de recherche ou de développement";

5° l'article est complété par un paragraphe rédigé comme suit :

"§ 3. Par projets ou programmes de recherche ou de développement visés au § 1^{er}, on entend les projets ou les programmes qui ont pour but :

a) la recherche fondamentale : des travaux expérimentaux ou théoriques entrepris essentiellement en vue d'acquérir de nouvelles connaissances sur les fondements de phénomènes ou de faits observables, sans qu'aucune application ou utilisation pratique ne soit directement prévue;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2013/03202]

17 JUNI 2013. — Wet houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL 1. — Algemene bepaling

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL 2. — Fiscale bepalingen

HOOFDSTUK 1. — *Fiscale maatregelen in het kader van het relanceplan 2012*

Art. 2. Artikel 205², § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de programmawet van 27 april 2007, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Ten name van de vennootschappen die op grond van artikel 15 van het Wetboek van vennootschappen als kleine vennootschappen worden aangemerkt voor het aanslagjaar dat verbonden is aan het belastbare tijdperk waarin ze de in artikel 205¹ bedoelde aftrek voor octrooi-inkomsten kunnen verkrijgen, wordt onder "octrooien" ook verstaan, de octrooien, aanvullende beschermingscertificaten of licentierechten bedoeld in het eerste lid, zelfs als ze niet door de vennootschap werden ontwikkeld of verbeterd in onderzoekcentra die een bedrijfsafdeling of een tak van werkzaamheid vermeld in artikel 46, § 1, eerste lid, 2°, vormen."

Art. 3. In artikel 275³ van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005 en laatst gewijzigd bij de wet van 21 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste en tweede lid, worden de woorden "75 pct." vervangen door de woorden "80 pct.";

2° in § 1, derde lid, 1°, worden de woorden "aan onderzoeksprojecten" vervangen door de woorden "aan onderzoeks- of ontwikkelingsprojecten of -programma's" en worden de woorden "het onderzoeksproject" vervangen door de woorden "het onderzoeks- of ontwikkelingsproject of -programma";

3° in § 1, derde lid, 2°, a, worden de woorden "zoals bedoeld in artikel 15, § 1, van het Wetboek van de vennootschappen;" vervangen door de woorden "zoals bedoeld in artikel 15 van het Wetboek van de vennootschappen;"

4° in § 1, derde lid, 3°, worden de woorden "onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's" vervangen door de woorden "onderzoeks- of ontwikkelingsprojecten of -programma's";

5° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf luidende :

"§ 3. Onder onderzoeks- of ontwikkelingsprojecten of -programma's als bedoeld in § 1 worden verstaan de projecten of programma's die tot doel hebben :

a) fundamenteel onderzoek : experimentele of theoretische activiteiten die voornamelijk worden verricht om nieuwe kennis te verwerven over de fundamentele aspecten van verschijnselen en waarneembare feiten, zonder dat hiermee een rechtstreekse praktische toepassing of gebruik wordt beoogd;

b) la recherche industrielle : la recherche planifiée ou des enquêtes critiques visant à acquérir de nouvelles connaissances et aptitudes en vue de mettre au point de nouveaux produits, procédés ou services, ou d'entraîner une amélioration notable de produits, procédés ou services existants. Elle comprend la création de composants de systèmes complexes, nécessaire à la recherche industrielle, notamment pour la validation de technologies génériques, à l'exclusion des prototypes;

c) le développement expérimental : l'acquisition, l'association, la mise en forme et l'utilisation de connaissances et de techniques scientifiques, technologiques, commerciales et autres existantes en vue de produire des projets, des dispositifs ou des dessins pour la conception de produits, de procédés ou de services nouveaux, modifiés ou améliorés. Il peut s'agir notamment d'autres activités visant la définition théorique et la planification de produits, de procédés ou de services nouveaux, ainsi que la consignation des informations qui s'y rapportent. Ces activités peuvent porter sur la production d'ébauches, de dessins, de plans et d'autres documents, à condition qu'ils ne soient pas destinés à un usage commercial.

La création de prototypes et de projets pilotes commercialement exploitables relève également du développement expérimental lorsque le prototype est nécessairement le produit fini commercial et lorsqu'il est trop onéreux à produire pour être utilisé uniquement à des fins de démonstration et de validation.

Le développement expérimental ne comprend pas les modifications de routine ou périodiques apportées à des produits, lignes de production, procédés de fabrication, services existants et autres opérations en cours, même si ces modifications peuvent représenter des améliorations.

Les projets ou programmes visés à l'alinéa 1^{er} entrent uniquement en ligne de compte lorsqu'ils sont inscrits auprès du Service public fédéral de Programmation de la Politique scientifique fédérale avec la mention :

1° de l'identification du redevable du précompte professionnel;

2° de la description du projet ou programme où il est démontré que ceci a pour but, la recherche fondamentale, la recherche industrielle ou le développement expérimental;

3° la date de début attendue et la date envisagée de fin du projet ou programme.

Le redevable du précompte professionnel peut demander au Service public fédéral de Programmation Politique scientifique si les projets ou programmes de recherche et/ou de développement soumis tombent dans le champ d'application des §§ 2 et 3 du présent article. Le Service public rend un avis contraignant sur cette demande. Le Roi détermine la procédure et les modalités de la demande et de remise d'avis.

Le Service public fédéral de Programmation Politique scientifique donne à la demande du Service public fédéral des Finances un avis contraignant concernant l'application des conditions reprises aux §§ 2 ou 3 et envoie une copie de cet avis au redevable du précompte professionnel. Le Roi détermine la procédure et les modalités de cet avis."

Art. 4. Par dérogation à l'article 275³, § 3, alinéa 4, du même Code, les projets ou les programmes existants à la date de l'entrée en vigueur de cette disposition ne doivent pas être notifiés jusqu'au 31 décembre 2014. À partir du 1^{er} janvier 2015, les projets ou programmes existants doivent remplir toutes les conditions du § 3.

Art. 5. L'article 289^{ter}, § 2, alinéa 5, du même Code, inséré par la loi du 24 décembre 2002, est remplacé par ce qui suit :

"Par dérogation aux alinéas précédents, le montant de 440 euros est chaque fois remplacé par :

1° le montant de 200 euros pour les conjoints aidants visés à l'article 33, alinéa 1^{er};

2° le montant de 485 euros pour les travailleurs qui autrement qu'en vertu d'un contrat de travail exécutent des prestations de travail dans le secteur public."

Art. 6. A l'article 289^{ter}/1, du même Code, inséré par la loi du 19 juin 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, les mots "5,7 p.c." sont remplacés par les mots "8,95 p.c.";

2° dans l'alinéa 3, les mots "85 EUR." sont remplacés par les mots "130 EUR."

b) industrieel onderzoek : planmatig of kritisch onderzoek dat is gericht op het opdoen van nieuwe kennis en vaardigheden met het oog op de ontwikkeling van nieuwe producten, procedés of diensten, of om bestaande producten, procedés of diensten aanmerkelijk te verbeteren. Het omvat de vervaardiging van onderdelen van complexe systemen, die noodzakelijk is voor industrieel onderzoek, met name voor de validering van generale technologieën, met uitzondering van prototypes;

c) experimentele ontwikkeling : het verwerven, combineren, vormgeven en gebruiken van bestaande wetenschappelijke, technische, zakelijke en andere kennis en vaardigheden voor plannen, schema's of ontwerpen van nieuwe, gewijzigde of verbeterde producten, procedés of diensten. Hieronder kan tevens de conceptuele formulering en het ontwerp van alternatieve producten, procedés of diensten worden verstaan en het vastleggen van informatie daarover. Deze activiteiten kunnen tevens het maken van ontwerpen, tekeningen, plannen en andere documentatie omvatten, mits zij niet voor commercieel gebruik zijn bestemd.

De ontwikkeling van commercieel bruikbare prototypes en proefprojecten valt eveneens onder experimentele ontwikkeling indien het prototype noodzakelijkerwijs het commerciële eindproduct is en de productie ervan te duur is om alleen voor demonstratie en validatiedoeleinden te worden gebruikt.

Onder experimentele ontwikkeling wordt niet verstaan routinematige of periodieke wijziging van bestaande producten, productielijnen, fabricageprocessen, diensten en andere courante werkzaamheden, zelfs indien deze wijzigingen verbeteringen kunnen inhouden.

De projecten of programma's als bedoeld in het eerste lid komen enkel in aanmerking wanneer ze zijn aangemeld bij de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid met opgave van :

1° de identificatie van de schuldenaar van de bedrijfsvoorheffing;

2° de beschrijving van het project of programma waarbij wordt aangetoond dat het fundamenteel onderzoek, industrieel onderzoek of experimentele ontwikkeling tot doel heeft;

3° de verwachte aanvangsdatum en de vooropgestelde einddatum van het project of programma.

De schuldenaar van de bedrijfsvoorheffing kan aan de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid vragen of de voorgelegde onderzoeks- en/of ontwikkelingsprojecten of -programma's vallen binnen het toepassingsgebied van de §§ 2 en 3 van dit artikel. De Overheidsdienst geeft een bindend advies op deze vraag. De Koning bepaalt de procedure en de modaliteiten van de aanvraag en de verstreking van dit advies.

De Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid geeft op vraag van de Federale Overheidsdienst Financiën een bindend advies over de aanvragen betreffende de toepassing van de voorwaarden in §§ 2 of 3 en zendt een kopie van dit advies naar de schuldenaar van de bedrijfsvoorheffing. De Koning bepaalt de procedure en de modaliteiten van dit advies."

Art. 4. In afwijking van artikel 275³, § 3, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, moeten de op datum van inwerkingtreding van die bepaling reeds bestaande projecten of programma's geen melding doen tot 31 december 2014. Vanaf 1 januari 2015 moeten de bestaande projecten of programma's voldoen aan alle voorwaarden van § 3.

Art. 5. Artikel 289^{ter}, § 2, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 december 2002, wordt vervangen als volgt :

"In afwijking van de vorige leden wordt het bedrag van 440 euro telkens vervangen door :

1° het bedrag van 200 euro voor de in artikel 33, eerste lid, bedoelde meewerkende echtgenoten;

2° het bedrag van 485 euro voor de werknemers die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst arbeid verrichten in de overheidssector."

Art. 6. In artikel 289^{ter}/1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden "5,7 pct." vervangen door de woorden "8,95 pct.";

2° in het derde lid worden de woorden "85 EUR." vervangen door de woorden "130 EUR."

Art. 7. Les articles 2, 5 et 6 sont applicables à partir de l'exercice 2014.

L'article 3, 1^o, entre en vigueur à partir du premier jour du mois qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, et est applicable au précompte professionnel exigible à partir de ce jour.

L'article 3, 5^o, entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

CHAPITRE 2. — *Modifications du Code des impôts sur les revenus 1992*

Section 1^{re}. — Dispositions relatives aux personnes physiques et morales

Art. 8. A l'article 31*bis* du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 27 décembre 2006 et modifié par la loi du 17 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans la phrase liminaire de l'alinéa 1^{er}, 1^o, les mots "les prépensions" sont remplacés par les mots "les allocations de chômage avec complément d'entreprise";

2^o dans l'alinéa 1^{er}, 1^o, premier tiret, le mot "prépension," est remplacé par les mots "allocation de chômage avec complément d'entreprise,";

3^o dans la phrase liminaire de l'alinéa 3, les mots "Les prépensions" sont remplacés par les mots "Les allocations de chômage avec complément d'entreprise";

4^o dans l'alinéa 3, 2^o, les mots "une indemnité complémentaire visée" et les mots "l'indemnité visée" sont chaque fois remplacés par les mots "le complément d'entreprise visé".

Art. 9. A l'article 38 du même Code modifié en dernier lieu par la loi du 19 juin 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

"L'exemption prévue au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, est également applicable aux cotisations et primes prises en charge par l'employeur ou l'entrepreneur au profit de travailleurs ou dirigeants d'entreprise :

- en interruption de carrière ou en crédit-temps;
- qui ont accédé au régime de chômage avec complément d'entreprise ou sont pensionnés;
- qui ont changé d'employeur ou d'entreprise.";

2^o dans le § 5, alinéa 1^{er}, troisième tiret, les mots "la prépension" sont remplacés par les mots "l'accès au régime de chômage avec complément d'entreprise".

Art. 10. Dans l'article 147, alinéa 1^{er}, 2^o, a, premier et deuxième tiret, du même Code, remplacé par la loi du 17 mai 2007 et modifié par la loi du 27 mars 2009, les mots "d'une indemnité complémentaire visée à l'article 31*bis*, alinéa 3, 2^o," sont remplacés par les mots "d'un complément d'entreprise visé à l'article 31*bis*, alinéa 3, 2^o".

Art. 11. Dans l'article 171, 2^o, e, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, les mots ", à l'occasion de sa mise à la prépension" sont remplacés par les mots ", à l'occasion de son accès au régime du chômage avec complément d'entreprise".

Art. 12. A l'article 194*ter* du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 2003 et modifié par les lois des 17 mai 2004, 3 décembre 2006 et 21 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, deuxième tiret, les mots "au minimum à 150 p.c." sont remplacés par les mots "au minimum à 90 p.c." et les mots ", autrement que sous la forme de prêts," sont abrogés;

b) dans le § 1^{er}, un alinéa est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 3^o, deuxième tiret, lorsque l'oeuvre éligible est un film d'animation, le délai maximum pour effectuer les dépenses de production et d'exploitation est porté à 24 mois.";

c) dans le § 1^{er}, alinéa 4, anciennement alinéa 3, les mots "alinéa 2" sont remplacés par les mots "alinéa 3";

d) le § 1^{er} est complété par cinq alinéas, rédigés comme suit :

"Au moins 70 p.c. des dépenses visées à l'alinéa 1^{er}, 4^o, doivent être des dépenses directement liées à la production.

Art. 7. De artikelen 2, 5 en 6 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2014.

Artikel 3, 1^o, treedt in werking vanaf de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, en is van toepassing op de bedrijfsvoorheffing die opeisbaar wordt vanaf die dag.

Artikel 3, 5^o, treedt in werking op 1 januari 2014.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

Afdeling 1. — Bepalingen betreffende natuurlijke en rechtspersonen

Art. 8. In artikel 31*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 27 december 2006 en gewijzigd bij de wet van 17 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de inleidende zin van het eerste lid, 1^o, worden de woorden "de brugpensioenen" vervangen door de woorden "werkloosheidsuitkeringen met bedrijfstoelage";

2^o in het eerste lid, 1^o, eerste streepje, wordt het woord "brugpensioen" vervangen door de woorden "werkloosheidsuitkering met bedrijfstoelage";

3^o in de inleidende zin van het derde lid worden de woorden "De brugpensioenen" vervangen door de woorden "De werkloosheidsuitkeringen met bedrijfstoelage";

4^o in het derde lid worden in de bepaling onder 2^o de woorden "een aanvullende vergoeding" en de woorden "de vergoeding" telkens vervangen door de woorden "de bedrijfstoelage".

Art. 9. In artikel 38 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 19 juni 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 2 wordt het eerste lid vervangen als volgt :

"De vrijstelling waarin § 1, eerste lid, 2^o, voorziet, is eveneens van toepassing op de bijdragen en premies die door de werkgever of de onderneming ten laste worden genomen ten gunste van werknemers of bedrijfsleiders :

- met loopbaanonderbreking of tijdskrediet;
- die zijn toegetreden tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage of gepensioneerd zijn;
- die naar een andere werkgever of naar een andere onderneming zijn overgestapt.";

2^o in § 5, eerste lid, derde streepje, worden de woorden "brugpensioen" vervangen door de woorden "de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage of op".

Art. 10. In artikel 147, eerste lid, 2^o, a, eerste en tweede streepje, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 mei 2007 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2009, worden de woorden "in artikel 31*bis*, derde lid, 2^o, bedoelde aanvullende vergoeding" telkens vervangen door de woorden "in artikel 31*bis*, derde lid, 2^o, vermelde bedrijfstoelage".

Art. 11. In artikel 171, 2^o, e, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, worden de woorden ", naar aanleiding van zijn brugpensioenering" vervangen door de woorden ", naar aanleiding van zijn toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage".

Art. 12. In artikel 194*ter* van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 2003 en gewijzigd bij de wetten van 17 mei 2004, 3 december 2006 en 21 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1, eerste lid, 3^o, tweede streepje, worden de woorden "ten minste 150 pct." vervangen door de woorden "ten minste 90 pct." en de woorden ", anders dan in vorm van lening," worden opgeheven;

b) in § 1, wordt een lid ingevoegd tussen het eerste lid en het tweede lid, luidende :

"In afwijking van het eerste lid, 3^o, tweede streepje, wordt, wanneer het in aanmerking komend werk een animatiefilm is, de maximale periode om productie- en exploitatiekosten te maken, verhoogd tot 24 maanden.";

c) in § 1, vierde lid, voorheen derde lid, worden de woorden "tweede lid" vervangen door de woorden "derde lid";

d) de § 1 wordt aangevuld met vijf leden, luidende :

"Tenminste 70 pct. van de bedoelde uitgaven in het eerste lid, 4^o, moeten uitgaven zijn die rechtstreeks verbonden zijn met de productie.

Par dépenses directement liées à la production on entend les dépenses qui sont liées à la production créative et technique de l'œuvre éligible, telles que :

- les frais couvrant les droits artistiques à l'exception des frais de développement du scénario qui datent de la période précédant la convention-cadre;

- les salaires et autres indemnités du personnel, les indemnités des prestataires de service indépendants;

- les frais affectés au paiement des acteurs, musiciens et fonctions artistiques dans la mesure où ils contribuent à l'interprétation et la réalisation de l'œuvre éligible;

- les charges sociales liées aux salaires et frais visés aux deuxième et troisième tirets;

- les frais de décors, accessoires, costumes et attributs, qui sont portés à l'image;

- les frais de transport et de logement, limités à un montant correspondant à 25 p.c. des frais visés aux deuxième et troisième tirets;

- les frais affectés au matériel et autres moyens techniques;

- les frais de laboratoire et de création du master;

- les frais d'assurance directement liés à la production;

- les frais d'édition et de promotion propres au travail du producteur : création du dossier de presse, site web de base, montage d'une bande-annonce, ainsi que la première.

Par contre, les dépenses qui concernent l'organisation administrative et financière et l'assistance de la production audiovisuelle sont des dépenses qui ne sont pas directement liées à la production.

Les dépenses suivantes notamment sont considérées comme des dépenses qui ne sont pas directement liées à la production :

- les frais généraux et commissions de production au profit du producteur;

- les frais financiers et les commissions payés dans le cadre du recrutement d'entreprises investissant dans une convention-cadre destinée à la production d'une œuvre audiovisuelle;

- les frais inhérents au financement de l'œuvre éligible, à l'exclusion des intérêts effectivement payés sur les sommes prêtées, mais y compris les frais d'assistance juridique, les frais d'avocats, les frais de garantie, les frais administratifs, les commissions et les frais de représentation;

- les rémunérations payées aux producteurs exécutifs, co-producteurs, producteurs associés ou autres, à l'exception des rémunérations payées au manager de la production et au coordinateur post-production;

- les factures qui émanent des sociétés visées au § 2, alinéa 1^{er}, à l'exception des factures des sociétés d'installations audiovisuelles lorsque les biens ou services facturés sont directement liés à la production et dans la mesure où le montant de ces factures correspond au prix qui aurait été payé si les sociétés intervenantes étaient totalement indépendantes l'une de l'autre;

- les frais de distribution qui sont à charge de la société de production.

Le rendement à un taux fixe minimum garanti de la valeur d'acquisition des droits de propriété obtenus à l'occasion de la conclusion ou de l'exécution de la convention-cadre qui est lié directement ou indirectement à ces droits, qu'il soit ou non inclus dans cette convention-cadre, éventuellement dans le cadre d'une clause de rachat, ne peut être supérieur à la moyenne du taux d'intérêt Euribor A douze mois du dernier jour ouvrable des mois de janvier à décembre de l'année qui précède la signature de cette convention-cadre, augmenté de trois cents points de base.”;

e) dans le § 4, alinéa 1^{er}, un 5^obis est inséré entre le 5^o et le 6^o, rédigé comme suit :

”5^obis au moins 70 p.c. des dépenses visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, sont des dépenses directement liées à la production au sens du § 1^{er}, alinéa 6;”;

f) dans le § 4, alinéa 1^{er}, 7^o, les mots ”au 4^o et au 5^o” sont remplacés par les mots ”aux 4^o, 5^o et 5^obis”;

Onder uitgaven die rechtstreeks verbonden zijn met de productie worden begrepen uitgaven die verbonden zijn aan de creatieve en technische productie van het audiovisuele werk, zoals :

- kosten met betrekking tot de artistieke rechten met uitzondering van de ontwikkelingskosten van het scenario die dateren van de periode voor de raamovereenkomst;

- lonen en andere vergoedingen van het personeel, vergoedingen van zelfstandige dienstverleners;

- kosten toegerekend aan de betaling van de acteurs, muzikanten en artistieke functies voor zover zij bijdragen aan de interpretatie en realisatie van het in aanmerking komend werk;

- sociale lasten in verband met lonen en kosten bedoeld in het tweede en derde streepje;

- kosten van decors, rekwisieten, kostuums en attributen, die in beeld worden gebracht;

- kosten van vervoer en accommodatie, beperkt tot een bedrag dat gelijk is aan 25 pct. van de kosten, bedoeld in het tweede en derde streepje;

- kosten toegewezen aan hardware en andere technische middelen;

- kosten van laboratorium en de aanmaak van de master;

- verzekeringskosten die rechtstreeks verbonden zijn met de productie;

- kosten van publicatie en van promotie eigen aan het werk van de producent : aanmaken van het persdossier, basiswebsite, de montage van een trailer, alsook de première.

Daarentegen zijn uitgaven die gerelateerd zijn aan de administratieve en financiële organisatie en begeleiding van de audiovisuele productie, uitgaven die niet rechtstreeks verbonden zijn met de productie.

De volgende uitgaven zijn te beschouwen als uitgaven die niet rechtstreeks verbonden zijn aan de productie :

- algemene kosten en commissielonen van de productie ten bate van de producent;

- financiële vergoedingen en commissielonen betaald in verband met de werving van ondernemingen die investeren in een raamovereenkomst voor de productie van een audiovisueel werk;

- kosten inherent aan de financiering van het in aanmerking komend werk, de interest op leningen niet inbegrepen, maar met inbegrip van kosten voor juridische bijstand, advocatenkosten, garantiekosten, administratieve kosten, commissielonen en representatiekosten;

- vergoedingen voor executive producers, co-producers, associate of andere producers, met uitzondering van de vergoedingen betaald aan de productie-manager en postproductie-coördinator;

- facturen die zijn opgesteld door de in § 2, eerste lid bedoelde vennootschappen met uitzondering van facturen van facilitaire audiovisuele bedrijven voor zover de aangerekende goederen of diensten tot de directe productiekosten kunnen gerekend worden en voor zover de gehanteerde prijzen overeenkomen met de prijs die zou worden betaald als de tussenkomende vennootschappen totaal onafhankelijk van elkaar zouden zijn;

- distributiekosten die voor rekening van de productievennootschap zijn.

Het rendement tegen een vast gegarandeerd minimumtarief van de aanschaffingswaarde van eigendomsrechten die werden verkregen bij het afsluiten of de uitvoering van de raamovereenkomst, dat rechtstreeks of onrechtstreeks verbonden is met die rechten, al dan niet inbegrepen in die raamovereenkomst, eventueel in het kader van een terugkoopclausule, mag niet hoger zijn dan het gemiddelde van het interesttarief Euribor op 12 maanden van de laatste werkdag van de maanden van januari tot december van het jaar die voorafgaat aan de ondertekening van deze raamovereenkomst, verhoogd met driehonderd basispunten.”;

e) in § 4, eerste lid, wordt een 5^obis ingevoegd tussen het 5^o en het 6^o, luidende :

”5^obis tenminste 70 pct. van de uitgaven bedoeld in § 1, eerste lid, 4^o, uitgaven zijn die rechtstreeks verbonden zijn met de productie in de zin van § 1, zesde lid;”;

f) in § 4, eerste lid, 7^o, worden de woorden ”onder 4^o en 5^o” vervangen door de woorden ”onder 4^o, 5^o en 5^obis”;

g) dans le § 4, deux alinéas sont insérés entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, rédigés comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 3^o, lorsque l'œuvre éligible est un film d'animation, la durée maximale d'incessibilité des droits est limitée à une période de 24 mois.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 7^o, lorsque l'œuvre éligible est un film d'animation, le délai pour effectivement verser les sommes visées au § 2, alinéa 1^{er}, est porté à 24 mois.;"

h) le § 5, 5^o, est complété par un tiret, rédigé comme suit :

"- la part financée par chacune des autres conventions-cadres relatives à la même œuvre précédemment signées.;"

i) dans le § 5, 8^o, premier tiret, les mots "150 p.c." sont remplacés par les mots "90 p.c." et les mots "autrement que sous la forme de prêts," sont abrogés;

j) le § 5, 8^o, est complété par un tiret, rédigé comme suit :

"- d'effectuer au moins 70 p.c. des dépenses visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, en dépenses directement liées à la production.;"

k) dans le § 6, alinéa 2, les mots "dans le chef de tout contribuable," sont insérés entre les mots "Par dérogation aux articles 23, 48, 49 et 61," et les mots "les frais et les pertes";

l) le § 6, alinéa 2, est complété par les mots " à l'exception des droits de production et d'exploitation dans la mesure où ils sont rachetés par la société de production éligible qui les a émis à la conclusion de la convention-cadre, à une valeur ne dépassant pas la valeur d'acquisition de ces droits par la société qui a investi dans le cadre de cette convention-cadre. Si plusieurs sociétés sont partie prenante en tant que sociétés de production éligibles à la conclusion de la convention-cadre, cette exception est limitée pour chacune d'entre elles au prorata de sa part de droits émis."

Art. 13. L'article 197 du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 1999, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"En cas d'application de l'article 219, alinéa 4, les dépenses non justifiées sont, par dérogation à l'article 57, considérées comme des frais professionnels."

Art. 14. L'article 198, § 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juin 2012 est complété par un 15^o, rédigé comme suit :

"15^o le montant des frais à concurrence des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2^o, et 32, alinéa 2, 2^o, dans les situations visées à l'article 219, alinéa 5."

Art. 15. A l'article 199 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois des 26 mars 1999 et 13 décembre 2012, les mots "à l'article 145³³, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o" sont remplacés par les mots "à l'article 145³³, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, b".

Art. 16. Dans l'article 205^{quater} du même Code, inséré par la loi du 22 juin 2005 et modifié par les lois des 22 décembre 2009 et 28 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1^o le § 2 est remplacé par ce qui suit :

"§ 2. Le taux applicable est égal à la moyenne des indices de référence J relative aux obligations linéaires 10 ans des mois de juillet, août et septembre de la pénultième année précédant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition. Ces indices sont publiés par le Fonds des rentes, tels que visés à l'article 9, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire."

2^o dans le § 3, l'alinéa premier est abrogé;

3^o dans l'alinéa 2, devenu l'alinéa unique, du § 3, les mots "visé au précédent alinéa" sont remplacés par les mots "visé au § 2";

4^o dans le § 4, les mots "alinéa 2," sont abrogés.

Art. 17. Dans l'article 219 du même Code, modifié par les lois des 30 mars 1994, 4 mai 1999, 27 novembre 2002, 27 décembre 2006 et 11 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans l'alinéa 2, les mots ", avantages financiers" sont insérés entre les mots "avantages de toute nature" et les mots "et bénéfiques dissimulés";

g) in § 4, worden twee leden ingevoegd tussen het eerste lid en het tweede lid, luidende :

"Wanneer het in aanmerking komend werk een animatiefilm is, wordt in afwijking van het eerste lid, 3^o, de maximale duur van de niet overdraagbaarheid van de rechten beperkt tot een periode van 24 maanden.

Wanneer het in aanmerking komend werk een animatiefilm is, wordt in afwijking van het eerste lid, 7^o, de termijn om de in § 2, eerste lid, bedoelde sommen werkelijk te betalen verhoogd tot 24 maanden.;"

h) de § 5, 5^o, wordt aangevuld met een streepje, luidende :

"- het gedeelte gefinancierd door elke andere, eerder getekende raamovereenkomst betreffende hetzelfde in aanmerking komende werk.;"

i) in § 5, 8^o, eerste streepje, worden de woorden "150 pct." vervangen door de woorden "90 pct." en de woorden "anders dan in vorm van lening" worden opgeheven;

j) de § 5, 8^o, wordt aangevuld met een streepje, luidende :

"- het besteden van tenminste 70 pct. van de uitgaven bedoeld in § 1, eerste lid, 4^o, aan uitgaven die rechtstreeks verbonden zijn met de productie.;"

k) in § 6, tweede lid, worden de woorden ", ten name van elke belastingplichtige," ingevoegd tussen de woorden "In afwijking van de artikelen 23, 48, 49 en 61, zijn" en de woorden "kosten en verliezen";

l) de § 6, tweede lid, wordt aangevuld met de woorden "met uitzondering van de eigendoms- en exploitatierechten in de mate waarin ze worden teruggekocht door de in aanmerking komende productievenootschap die deze vorderingen of rechten heeft uitgegeven bij het afsluiten van de raamovereenkomst aan een waarde die de aanschaffingswaarde van deze rechten door de vennootschap die heeft geïnvesteerd in het kader van deze raamovereenkomst, niet overschrijdt. Wanneer meerdere vennootschappen deelnemende partij zijn als in aanmerking komende productievenootschappen bij het afsluiten van de raamovereenkomst, wordt deze uitzondering *pro rata* beperkt voor elk van hen tot haar deel van de uitgegeven rechten."

Art. 13. Artikel 197 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Bij toepassing van artikel 219, vierde lid, worden in afwijking van artikel 57 de niet verantwoorde uitgaven beschouwd als beroepskosten."

Art. 14. Artikel 198, § 1, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 22 juni 2012, wordt aangevuld met een bepaling onder 15^o, luidende :

"15^o het bedrag van de kosten ten belope van de voordelen van alle aard bedoeld in de artikelen 31, tweede lid, 2^o, en 32, tweede lid, 2^o, in de omstandigheden bedoeld in artikel 219, vijfde lid."

Art. 15. In artikel 199 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 26 maart 1999 en 13 december 2012, worden de woorden "in artikel 145³³, § 1, eerste lid, 5^o" vervangen door de woorden "in artikel 145³³, § 1, eerste lid, 4^o, b".

Art. 16. In artikel 205^{quater} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 juni 2005 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2009 en 28 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

"§ 2. Het toe te passen tarief is gelijk aan het gemiddelde van de referte-indexen J met betrekking tot de lineaire obligatie 10 jaar van de maanden juli, augustus en september van het voorlaatste jaar dat voorafgaat aan het jaar waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd. Deze indexen worden door het Rentenfonds bekendgemaakt, zoals bedoeld in artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet.;"

2^o in § 3 wordt het eerste lid opgeheven;

3^o in het tweede lid, nu het enige lid, van § 3, worden de woorden "in het vorig lid bedoeld" vervangen door de woorden "in § 2 bedoeld";

4^o in § 4 worden de woorden "tweede lid," opgeheven.

Art. 17. In artikel 219 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1994, 4 mei 1999, 27 november 2002, 27 december 2006 en 11 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het tweede lid worden de woorden ", financiële voordelen" ingevoegd tussen de woorden "voordelen van alle aard" en de woorden "en verdoken meerwinsten";

2° l'article 219 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Lorsque le montant des dépenses visées à l'article 57 ou des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2°, n'est pas compris dans une déclaration introduite par le bénéficiaire conformément à l'article 305, la cotisation n'est pas applicable si le montant est compris dans une imposition établie avec l'accord du bénéficiaire dans son chef dans le délai visé à l'article 354, alinéa 1^{er}."

Art. 18. Dans l'article 223 du même Code, remplacé par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et modifié par les lois des 10 mars 1999, 28 avril 2003, 15 décembre 2004, 27 décembre 2005, 27 décembre 2006, 11 mai 2007 et 28 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est complété par un 5° rédigé comme suit :

"5° dans les situations visées à l'alinéa 4, du montant des frais à concurrence des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2°, et des dépenses visées à l'article 57.";

2° l'article 223 est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

"La cotisation visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, n'est pas applicable si le contribuable démontre que le montant des dépenses, visées à l'article 57, ou des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2° est compris dans une déclaration introduite par le bénéficiaire conformément à l'article 305.

Lorsque le montant des avantages de toute nature visés aux articles 31, alinéa 2, 2°, et 32, alinéa 2, 2°, ou des dépenses, visées à l'article 57 n'est pas compris dans une déclaration introduite par le bénéficiaire conformément à l'article 305, la cotisation visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, n'est pas applicable si ce montant est compris dans une imposition établie dans le chef du bénéficiaire dans le délai visé à l'article 354, alinéa 1^{er}."

Art. 19. Dans l'article 225, alinéa 2, 5°, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 2011, les mots "et sur le montant équivalant à 17 p.c. de l'avantage de toute nature, visé à l'article 223, alinéa 1^{er}, 4°" sont remplacés par les mots "et sur les montants visés à l'article 223, alinéa 1^{er}, 4° et 5°".

Art. 20. Dans l'article 289bis, § 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, la phrase liminaire est remplacée par ce qui suit :

"§ 1^{er}. En ce qui concerne les bénéfices et profits visés à l'article 23, § 1^{er}, 1° et 2°, et les bénéfices et profits visés à l'article 228, § 2, 3° et 4°, produits ou recueillis par une personne physique, il est imputé sur l'impôt des personnes physiques ou sur l'impôt des non-résidents un crédit d'impôt de 10 p.c., avec un maximum de 3 750 EUR, de l'excédent que représente :";

2° le § 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"En ce qui concerne les non-résidents visés à l'article 227, 1° :

— le crédit d'impôt n'est imputé que lorsque l'impôt est calculé conformément à l'article 244;

— il est tenu compte pour le calcul du crédit d'impôt des immobilisations et des dettes affectées à l'exercice d'activités professionnelles produisant des revenus imposables à l'impôt des non-résidents."

Art. 21. Dans l'article 289ter du même Code, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par les lois-programmes des 24 décembre 2002, 27 décembre 2004 et 27 décembre 2005, il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

"§ 2/1. Le contribuable visé à l'article 227, 1°, pour qui l'impôt est calculé conformément à l'article 244, a également droit au crédit d'impôt visé aux paragraphes précédents, étant entendu que pour l'appréciation des conditions dans lesquelles le crédit d'impôt est octroyé ainsi que son calcul, le total des revenus de sources belge et étrangère entre en ligne de compte."

Art. 22. L'article 313 du même Code, remplacé par la loi-programme du 27 décembre 2012, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Le précompte mobilier retenu ne peut pas être imputé sur l'impôt des personnes physiques ni être restitué lorsque le contribuable recueille des revenus professionnels qui sont exonérés conventionnellement et qui n'interviennent pas pour le calcul de l'impôt afférent à ses autres revenus."

2° artikel 219 wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Wanneer het bedrag van de kosten bedoeld in artikel 57 of van de voordelen van alle aard bedoeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, niet is opgenomen in een door de verkrijger overeenkomstig artikel 305 ingediende aangifte, wordt deze aanslag niet toegepast indien het bedrag begrepen is in een aanslag die met akkoord van de verkrijger te zijnen name wordt gevestigd binnen de termijn als bedoeld in artikel 354, eerste lid."

Art. 18. In artikel 223 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij koninklijk besluit van 20 december 1996 en gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1999, 28 april 2003, 15 december 2004, 27 december 2005, 27 december 2006, 11 mei 2007 en 28 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende :

"5° in de omstandigheden bedoeld in het vierde lid, het bedrag van de kosten ten belope van de voordelen van alle aard bedoeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, en van de kosten bedoeld in artikel 57.";

2° artikel 223 wordt aangevuld met twee leden, luidende :

"De aanslag bedoeld in het eerste lid, 1°, is niet van toepassing als de belastingplichtige aantoonbaar dat het bedrag van de voordelen van alle aard bedoeld in de artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, of van de kosten bedoeld in artikel 57 opgenomen is in een door de verkrijger overeenkomstig artikel 305 ingediende aangifte.

Wanneer het bedrag van de voordelen van alle aard bedoeld in artikelen 31, tweede lid, 2°, en 32, tweede lid, 2°, of van de kosten bedoeld in artikel 57 niet is opgenomen in een door de verkrijger overeenkomstig artikel 305 ingediende aangifte, is de aanslag bedoeld in het eerste lid, 1°, niet toepasbaar indien dat bedrag begrepen is in een aanslag gevestigd ten name van de verkrijger binnen een termijn bedoeld in artikel 354, eerste lid."

Art. 19. In artikel 225, tweede lid, 5°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 2011, worden de woorden "en op het in artikel 223, eerste lid, 4°, bedoelde bedrag gelijk aan 17 pct. van het voordeel van alle aard" vervangen door de woorden "en op de in artikel 223, eerste lid, 4° en 5°, bedoelde bedragen".

Art. 20. In artikel 289bis, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de inleidende zin als volgt vervangen :

"§ 1. Met betrekking tot de in artikel 23, § 1, 1° en 2°, vermelde winst en baten en de in artikel 228, § 2, 3° en 4°, vermelde winst en baten behaald of verkregen door een natuurlijke persoon, wordt met de personenbelasting of de belasting niet-inwoners een belastingkrediet verrekend van 10 pct., met een maximum van 3 750 EUR, van het meerdere van :";

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Voor de in artikel 227, 1°, vermelde niet-inwoners, wordt :

— het belastingkrediet enkel verrekend wanneer de belasting is berekend overeenkomstig artikel 244;

— voor de berekening van het belastingkrediet rekening gehouden met de vaste activa en de schulden die verband houden met de werkzaamheden die in de belasting niet-inwoners belastbare inkomsten opleveren."

Art. 21. In artikel 289ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de programmawetten van 24 december 2002, 27 december 2004 en 27 december 2005, wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende :

"§ 2/1. De in artikel 227, 1°, vermelde belastingplichtige voor wie de belasting overeenkomstig artikel 244 wordt berekend, heeft eveneens recht op het in de vorige paragrafen vermelde belastingkrediet, met dien verstande dat voor de beoordeling van de voorwaarden waaronder het krediet wordt verleend en de berekening ervan het geheel van de binnen- en buitenlandse inkomsten in aanmerking wordt genomen."

Art. 22. Artikel 313 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de programmawet van 27 december 2012, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"De ingehouden roerende voorheffing wordt niet met de personenbelasting verrekend, noch terugbetaald, wanneer de belastingplichtige beroepsinkomsten verwerft die bij overeenkomst zijn vrijgesteld en die niet in aanmerking komen voor de berekening van de belasting op zijn andere inkomsten."

Art. 23. Les articles 20 et 21 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2013.

Les articles 8 à 11 produisent leur effet le 1^{er} janvier 2013.

L'article 22 est applicable aux revenus payés ou attribués à partir du 1^{er} janvier 2013.

L'article 12, *a, d à f et h à l*, est applicable aux conventions-cadres signées à partir du 1^{er} juillet 2013.

Les articles 13 à 19 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2014.

Toute modification apportée à partir du 21 novembre 2012 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence pour l'application des dispositions visées à l'article 16.

Section 2. — Dispositions relatives à l'établissement et le recouvrement des impôts

Art. 24. L'article 299 du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplacé par ce qui suit :

"Les données des rôles qui sont enregistrées et conservées par l'administration chargée de l'établissement de l'impôt sur les revenus, ou sous son contrôle, sur un support de données approprié, ainsi que leur reproduction lisible, ont la même force probante que les données originales."

Art. 25. L'article 302 du même Code, est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa précédent, le contribuable peut toutefois, moyennant une déclaration explicite dans ce sens, opter pour une réception des avertissements-extraits de rôle exclusivement au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques. Dans ce cas, la mise à disposition via une telle procédure vaut valablement notification de l'avertissement-extrait de rôle. Lorsque l'avertissement-extrait de rôle concerne une imposition commune visée à l'article 126, § 1^{er}, les deux contribuables doivent avoir donné leur accord explicite.

Le Roi détermine les modalités d'application de la procédure visée à l'alinéa précédent."

Art. 26. Dans l'article 305, alinéa premier, du même Code, modifié par la loi du 22 décembre 2008, les mots "ainsi que les contribuables assujettis à l'impôt des non-résidents, conformément aux articles 232 à 234 et 248, § 2," sont remplacés par les mots "ainsi que les contribuables visés à l'article 227 pour lesquels l'impôt est établi conformément aux articles 232 à 234 et 248, §§ 2 et 3,".

Art. 27. L'article 307*bis* du même Code, inséré par l'arrêté royal du 27 mars 2003, est complété par un § 3 rédigé comme suit :

"§ 3. Les contribuables soumis à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des personnes morales, et les contribuables soumis à l'impôt des non-résidents conformément à l'article 227, 2^o et 3^o, doivent introduire leur déclaration par voie électronique.

Les contribuables mentionnés à l'alinéa premier sont dispensés de l'obligation d'introduction par voie électronique aussi longtemps qu'eux-mêmes ou, le cas échéant, la personne qu'ils ont mandatée pour l'introduction d'une telle déclaration, ne disposent pas des moyens informatiques nécessaires pour remplir cette obligation. Dans ce cas, l'introduction de la déclaration s'effectue sur support papier.

Le Roi détermine les modalités relatives à son introduction."

Art. 28. A l'article 308, § 1^{er}, du même Code modifié par les lois du 22 décembre 2008 et du 8 juin 2009, les modifications suivantes sont apportées :

1^o les mots "visés à l'article 305" sont insérés entre les mots "Les contribuables" et les mots "qui, au 1^{er} janvier de l'année";

2^o les mots "les conditions d'assujettissement à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents en tant que non-habitants du Royaume, conformément aux articles 243 à 245 et 248, § 2," sont remplacés par les mots "les conditions d'assujettissement telles que visées à l'article 360, à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents en tant que non-habitants du Royaume,".

Art. 23. De artikelen 20 en 21 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2013.

De artikelen 8 tot 11 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

Artikel 22 is van toepassing op de inkomsten die worden toegekend of betaalbaar gesteld vanaf 1 januari 2013.

Artikel 12, *a, d tot f en h tot l*, is van toepassing op de raamovereenkomsten die vanaf 1 juli 2013 zijn getekend.

De artikelen 13 tot 19 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2014.

Elke wijziging die vanaf 21 november 2012 aan de datum van afsluiting van de jaarrekening wordt aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van de bepalingen als vermeld in het artikel 16.

Afdeling 2. — Bepalingen betreffende de vestiging en de invordering van de belastingen

Art. 24. Artikel 299 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt :

"De gegevens van de kohieren die door de administratie bevoegd voor de vestiging van de inkomstenbelastingen, of onder haar toezicht, op een gepaste informatiedrager worden geregistreerd en bewaard, evenals hun leesbare weergave, hebben dezelfde bewijskracht als de originele gegevens."

Art. 25. Artikel 302 van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met twee leden, luidende :

"In afwijking van het vorige lid kan de belastingplichtige, mits hij een uitdrukkelijke verklaring in die zin aflegt, er evenwel voor opteren om de aanslagbiljetten uitsluitend door middel van een procedure waarbij informatietechnieken worden gebruikt, te ontvangen. In dit geval geldt de aanbieding via dergelijke procedure als rechtsgeldige kennisgeving van het aanslagbiljet. Wanneer het aanslagbiljet betrekking heeft op een gemeenschappelijke aanslag als bedoeld in artikel 126, § 1, moeten beide belastingplichtigen zich uitdrukkelijk akkoord hebben verklaard.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van de in het eerste lid bedoelde procedure."

Art. 26. In artikel 305, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, worden de woorden "zomede belastingplichtigen die ingevolge de artikelen 232 tot 234 en 248, § 2, aan de belasting van niet-inwoners zijn onderworpen," vervangen door de woorden "zomede de in artikel 227 beoogde belastingplichtigen waarvoor overeenkomstig de artikelen 232 tot 234 en 248, §§ 2 en 3 de belasting wordt gevestigd,".

Art. 27. Artikel 307*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door het koninklijk besluit van 27 maart 2003, wordt aangevuld met een § 3, luidende :

"§ 3. De belastingplichtigen onderworpen aan de vennootschapsbelasting of de rechtspersonenbelasting, en de belastingplichtigen die, overeenkomstig artikel 227, 2^o en 3^o, aan de belasting van niet-inwoners zijn onderworpen, moeten hun aangifte langs elektronische weg indienen.

De belastingplichtigen bedoeld in het eerste lid zijn vrijgesteld van de verplichting tot indiening langs elektronische weg zolang zij of in voorkomend geval de persoon die gemachtigd is de bedoelde aangifte namens hen in te dienen, niet over de nodige geïnformateerde middelen beschikken om aan deze verplichting te voldoen. In dit geval moet de indiening van de aangifte geschieden op papier.

De Koning bepaalt de modaliteiten met betrekking tot haar indiening."

Art. 28. In artikel 308, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 2008 en 8 juni 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden "in artikel 305 beoogde" worden ingevoegd tussen het woord "De" en de woorden "belastingplichtigen voor wie op 1 januari van het jaar";

2^o de woorden "de gronden van belastbaarheid, inzake personenbelasting of als niet-rijksinwoners inzake belasting van niet-inwoners overeenkomstig de artikelen 243 tot 245 en 248, § 2, aanwezig zijn," worden vervangen door de woorden "de gronden voor belastbaarheid zoals bedoeld in artikel 360, inzake personenbelasting of als niet-rijksinwoners inzake belasting van niet-inwoners, aanwezig zijn,".

Art. 29. Dans l'article 309, alinéa premier, du même Code, modifié par la loi du 22 décembre 2008, les mots "Les contribuables qui cessent de réunir avant le 31 décembre les conditions d'assujettissement à l'impôt des personnes physiques ou de taxation à l'impôt des non-résidents en tant que non-habitants du Royaume conformément aux articles 243 à 245 et 248, § 2," sont remplacés par les mots "Les contribuables visés à l'article 305 qui cessent de réunir avant le 31 décembre les conditions d'assujettissement telles que visées à l'article 360, à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des non-résidents en tant que non-habitants du Royaume,".

Art. 30. Dans l'article 322, § 3, du même Code, inséré par la loi du 14 avril 2011 et modifié par la loi-programme du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante :

"Cette obligation vaut uniquement pour autant qu'il s'agisse de types de comptes et de contrats qui sont relevant pour le prélèvement de l'impôt. Le Roi détermine de quels types de comptes et de contrats il s'agit."

2° le § 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"La Banque national de Belgique tient le point de contact central précité exclusivement dans l'intérêt général. La Banque, les membres de ses organes et les membres de son personnel n'encourent aucune responsabilité civile en raison de fautes ou négligences commises dans l'exercice de cette mission légale de la Banque, sauf en cas de dol ou de faute intentionnelle ou lourde."

Art. 31. L'article 371 du même Code, remplacé par la loi du 15 mars 1999 et modifié par les lois du 20 juillet 2006 et 19 mai 2010, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Dans le cas visé à l'article 302, alinéa 2, le délai commence à courir à la date à laquelle l'avertissement-extrait de rôle est mis à disposition du contribuable au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques."

Art. 32. L'article 373 du même Code, remplacé par la loi du 15 mars 1999 et modifié par la loi du 19 mai 2010, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Dans le cas visé à l'article 302, alinéa 2, le délai commence à courir à la date à laquelle l'avertissement-extrait de rôle comportant le supplément d'imposition a été mis à disposition du contribuable au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques."

Art. 33. Dans l'article 402, § 7, du même Code, remplacé par la loi du 27 avril 2007 et modifié par la loi du 29 mars 2012, les mots "ou à l'article 30bis/1, § 2," sont remplacés par les mots "ou à l'article 30ter, § 2,".

Art. 34. Dans l'article 413 du même Code, remplacé par la loi du 15 mars 1999, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

"Dans le cas visé à l'article 302, alinéa 2, l'impôt doit être payé dans les deux mois de la date à laquelle l'avertissement-extrait de rôle a été mis à disposition du contribuable au moyen d'une procédure utilisant des techniques informatiques."

Art. 35. Dans l'article 445, du même Code, modifié par les lois du 22 juillet 1993, 15 mars 1999, 28 décembre 2011 et 20 septembre 2012 et les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001, un alinéa est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2, rédigé comme suit :

"Le Roi fixe l'échelle des amendes administratives et règle les modalités d'application de celles-ci."

Art. 36. Les articles 25, 31, 32 et 34 sont applicables aux avertissements-extraits de rôle relatifs à l'exercice d'imposition 2013 et suivants.

Les articles 26, 28 et 29 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2014.

L'article 27 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2015.

Le Roi peut fixer pour chaque catégorie de contribuables une entrée en vigueur antérieure.

Art. 37. Dans l'article 153, alinéa 2 de la loi-programme du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "à partir de l'exercice d'imposition 2013" sont remplacés par les mots "à partir de l'exercice d'imposition 2014";

2° les mots "pour l'exercice d'imposition 2012" sont remplacés par les mots "pour les exercices d'imposition 2012 et 2013".

Art. 29. In artikel 309, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008, worden de woorden "Belastingplichtigen waarvoor de gronden van belastbaarheid inzake personenbelasting of als niet-rijksinwoner inzake belasting van niet-inwoners overeenkomstig de artikelen 243 tot 245 en 248 § 2, vóór 31 december zijn weggevallen," vervangen door de woorden "De in artikel 305 beoogde belastingplichtigen waarvoor de gronden voor belastbaarheid zoals bedoeld in artikel 360, inzake personenbelasting of als niet-rijksinwoners inzake belasting van niet-inwoners, vóór 31 december zijn weggevallen,".

Art. 30. In artikel 322, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 14 april 2011 en gewijzigd bij de programmawet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin :

"Deze verplichting geldt slechts voor zover het gaat om soorten rekeningen en contracten die relevant zijn voor de belastingheffing. De Koning bepaalt om welke soorten rekeningen en contracten het gaat."

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met het volgende lid, luidende :

"De Nationale Bank van België houdt voormeld centraal aanspreekpunt uitsluitend in het algemeen belang. De Bank, de leden van haar organen en haar personeelsleden zijn niet burgerlijk aansprakelijk voor fouten of nalatigheden begaan in het kader van de uitoefening van deze wettelijke opdracht van de Bank, behalve in geval van bedrog of opzettelijke of zware fout."

Art. 31. Artikel 371 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 maart 1999 en gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2006 en 19 mei 2010, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In het in artikel 302, tweede lid, bedoelde geval vangt de termijn aan vanaf de datum waarop het aanslagbiljet door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt aan de belastingplichtige is aangeboden."

Art. 32. Artikel 373 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 19 mei 2010, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In het in artikel 302, tweede lid, bedoelde geval vangt de termijn aan vanaf de datum waarop het aanslagbiljet dat de aanvullende aanslag omvat, door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt, aan de belastingplichtige werd aangeboden."

Art. 33. In artikel 402, § 7, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, worden de woorden "of in artikel 30bis/1, § 2," vervangen door de woorden "of in artikel 30ter, § 2,".

Art. 34. In artikel 413 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 maart 1999, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

"In het in artikel 302, tweede lid, bedoelde geval moet de belasting worden betaald binnen twee maanden na de datum waarop het aanslagbiljet door middel van een procedure waarbij informaticatechnieken worden gebruikt aan de belastingplichtige werd aangeboden."

Art. 35. In artikel 445, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wetten van 22 juli 1993, 15 maart 1999, 28 december 2011 en 20 september 2012 en de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

"De Koning legt de schaal van de administratieve geldboetes vast en regelt hun toepassingsmodaliteiten."

Art. 36. De artikelen 25, 31, 32 en 34 zijn van toepassing op de aanslagbiljetten die betrekking hebben op aanslagjaar 2013 en volgende.

De artikelen 26, 28 en 29 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2014.

Artikel 27 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2015.

De Koning kan voor iedere categorie van belastingplichtigen een vroegere inwerkingtreding bepalen.

Art. 37. In artikel 153, tweede lid van de programmawet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "vanaf aanslagjaar 2013" worden vervangen door de woorden "vanaf aanslagjaar 2014";

2° de woorden "voor aanslagjaar 2012" worden vervangen door de woorden "voor de aanslagjaren 2012 en 2013".

CHAPITRE 3. — *Taxes assimilées aux impôts sur les revenus*

Art. 38. Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, remplacé par l'arrêté royal du 29 mars 1994 et modifié par les lois du 22 décembre 1998, 4 mai 1999, 8 avril 2003, 10 août 2005, 25 avril 2007, 21 décembre 2009, 23 décembre 2009 et 10 janvier 2010, le mot "340," est inséré entre le mot "337," et le mot "354".

Art. 39. Dans l'article 33, § 1^{er}, du même Code, abrogé par la loi du 25 janvier 1999 et rétabli par la loi-programme du 23 décembre 2009, les mots "ou l'absence ou l'insuffisance de déclaration" sont insérés entre les mots "l'absence de paiement" et "est".

Art. 40. L'article 36^{quater}, § 2, du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la taxe due pour l'exercice d'imposition en cours doit être payée immédiatement en cas de constatation, sur la voie publique, de l'absence ou de l'insuffisance de la déclaration."

Art. 41. L'article 54 du même Code, modifié par la loi du 19 mai 2010, est remplacé par ce qui suit :

"Art. 54. Le montant des mises, des enjeux, des gains distribués ou des paris, ainsi que toutes les données nécessaires à la détermination de l'impôt, doivent être conservés sur un support d'information électronique."

Art. 42. Dans l'article 60, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots "du registre prescrit à l'article 55" sont remplacés par les mots "des données placées sur un support d'information électronique prescrit à l'article 54 dans une forme lisible et compréhensible".

CHAPITRE 4. — *Taxe sur la valeur ajoutée*Section 1^{re}. — Modifications du Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 43. La présente section a pour objet de transposer, pour partie, la directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 44. Dans l'article 41, § 1^{er}, 6^o, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, remplacé par la loi du 26 novembre 2009, les mots ", les prestations de transport de biens effectuées entre lesdites îles," sont insérés entre les mots "de Madère" et les mots "ainsi que les prestations accessoires à ces transports".

Art. 45. A l'article 42, § 3, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 29 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 4^o, dans le texte néerlandais, les mots "bedoelde diensten" sont remplacés par les mots "bedoelde handelingen";

b) le 10^o est complété par les mots "en dehors de la Communauté".

Art. 46. L'article 44, § 2, 4^o, du même Code, remplacé par la loi du 28 décembre 1992, est remplacé par ce qui suit :

"4^o a) l'enseignement scolaire ou universitaire, dont l'éducation de l'enfance ou de la jeunesse, et la formation ou le recyclage professionnel ainsi que les prestations de services et les livraisons de biens qui leur sont étroitement liées telles que la fourniture de logement, de nourriture, de boissons et de matériel didactique utilisé pour les besoins de l'enseignement exempté, effectuées par des organismes de droit public ou par d'autres organismes considérés comme ayant des fins comparables, pour autant que ces organismes n'ont pas pour but la recherche systématique du profit, les bénéfices éventuels ne devant jamais être distribués mais devant être affectés au maintien ou à l'amélioration des prestations précitées;

b) les leçons données, à titre personnel, par les enseignants et portant sur l'enseignement scolaire ou universitaire;"

Art. 47. A l'article 51^{bis} du même Code, inséré par la loi du 28 décembre 1992 et modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1995, la loi du 7 mars 2002, la loi-programme du 20 juillet 2006 et les lois des 26 novembre 2009 et 17 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le § 2, les mots "déchargé de la solidarité" sont remplacés par les mots "déchargé de la responsabilité solidaire";

HOOFDSTUK 3. — *Met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen*

Art. 38. In artikel 2, eerste lid, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, vervangen bij koninklijk besluit van 29 maart 1994 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 4 mei 1999, 8 april 2003, 10 augustus 2005, 25 april 2007, 21 december 2009, 23 december 2009 en 10 januari 2010, wordt tussen het woord "337," en het woord "354" het woord "340," ingevoegd.

Art. 39. In artikel 33, § 1, van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij wet van 25 januari 1999 en hersteld bij programmawet van 23 december 2009 worden de woorden "of het gebrek aan of de ontoereikendheid van de aangifte" ingevoegd tussen de woorden "niet-betaling" en "wordt".

Art. 40. Artikel 36^{quater}, § 2, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende :

"In afwijking van het eerste lid moet de voor het lopende aanslagjaar verschuldigde belasting onmiddellijk betaald worden bij vaststelling op de openbare weg van gebrek aan of ontoereikendheid van de aangifte."

Art. 41. Artikel 54 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 19 mei 2010, wordt vervangen als volgt :

"Art. 54. Het bedrag van de inzetten, de inleggelden, de uitgekeerde winsten, de weddenschappen, alsook alle andere gegevens die noodzakelijk zijn om de belasting te bepalen, moeten op een elektronische informatiedrager worden bijgehouden."

Art. 42. In artikel 60, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "uit het bij artikel 55 voorgeschreven register" vervangen door de woorden "in een leesbare en verstaanbare vorm uit de gegevens geplaatst op de bij artikel 54 voorgeschreven elektronische informatiedrager".

HOOFDSTUK 4. — *Belasting over de toegevoegde waarde*

Afdeling 1. — Wijzigingen van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 43. Deze afdeling voorziet in de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijke stelsel van de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 44. In artikel 41, § 1, eerste lid, 6^o, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, vervangen bij de wet van 26 november 2009, worden de woorden ", het vervoer van goederen tussen deze eilanden" ingevoegd tussen de woorden "van Madeira vormen" en de woorden "alsmede de daarmee samenhangende handelingen".

Art. 45. In artikel 42, § 3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de bepaling onder 4^o worden de woorden "bedoelde diensten" vervangen door de woorden "bedoelde handelingen";

b) de bepaling onder 10^o wordt aangevuld met de woorden "buiten de Gemeenschap".

Art. 46. Artikel 44, § 2, 4^o, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 28 december 1992, wordt vervangen als volgt :

"4^o a) het school- of universitair onderwijs, waaronder onderwijs aan kinderen en jongeren, en de beroepsopleiding of -herscholing, met inbegrip van het verrichten van nauw hiermee samenhangende diensten en leveringen van goederen zoals het verschaffen van logies, spijzen en dranken en van voor het vrijgestelde onderwijs gebruikt didactisch materiaal, door publiekrechtelijke lichamen of door andere organisaties die daartoe als lichamen met soortgelijke doeleinden worden aangemerkt, voor zover voornoemde lichamen niet systematisch het maken van winst beogen en eventuele winsten niet worden uitgekeerd maar worden aangewend voor de instandhouding of verbetering van de voornoemde diensten;

b) de lessen die particulier door leerkrachten worden gegeven en die betrekking hebben op school- of universitair onderwijs;"

Art. 47. In artikel 51^{bis} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 december 1992 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1995, de wet van 7 maart 2002, de programmawet van 20 juli 2006 en de wetten van 26 november 2009 en 17 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de Franse tekst van § 2, worden de woorden "déchargé de la solidarité" vervangen door de woorden "déchargé de la responsabilité solidaire";

2° le § 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

“Sous réserve de l’article 55, § 4, alinéa 2, la personne visée à l’alinéa 1^{er} qui démontre sa bonne foi ou l’absence de faute ou de négligence dans son chef est déchargée de la responsabilité solidaire.”.

Art. 48. L’article 46 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Section 2. — Mesures de transition applicables dans le cadre de l’adhésion à l’Union européenne

Art. 49. La présente section a pour objet de transposer, pour partie, la Directive 2006/112/CE du Conseil du 28 novembre 2006 relative au système commun de taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 50. L’article 99 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les lois des 19 décembre 1969, 26 mars 1971 et 28 décembre 1973, est abrogé.

Art. 51. L’article 100 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1977 et modifié par les lois des 29 novembre 1978, 24 décembre 1979 et 8 août 1980, est abrogé.

Art. 52. L’article 101 du même Code, modifié par la loi du 19 décembre 1969, est abrogé.

Art. 53. L’article 102 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 1977, est abrogé.

Art. 54. L’article 103 du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 1977, est abrogé.

Art. 55. Dans le chapitre XIX, du même Code, l’intitulé qui précède les articles 99 à 109, est remplacé par ce qui suit :

“ Dispositions transitoires générales et particulières - Dispositions temporaires”.

Art. 56. L’article 99 du même Code, abrogé par l’article 49, est rétabli dans la rédaction suivante :

“Art. 99. Pour l’application des mesures transitoires dans le cadre de l’adhésion à l’Union européenne, on entend par :

1° “Communauté” : le territoire de la Communauté tel que défini à l’article 1^{er}, § 2, 2°, avant l’adhésion de nouveaux Etats membres;

2° “nouveaux Etats membres” : le territoire des Etats membres ayant adhéré à l’Union européenne après le 1^{er} janvier 2013, tel que défini pour chacun de ces Etats membres à l’article 1^{er}, § 2, 1°;

3° “Communauté élargie” : le territoire de la Communauté tel que défini à l’article 1^{er}, § 2, 2°, après l’adhésion de nouveaux Etats membres.”.

Art. 57. L’article 100 du même Code, abrogé par l’article 50, est rétabli dans la rédaction suivante :

“Art. 100. Les dispositions en vigueur au moment où le bien relevait, soit d’un régime d’admission temporaire en exonération totale des droits à l’importation ou soit d’un des régimes visés à l’article 23, § 4, 1° et 4° à 7° continuent de s’appliquer jusqu’à la sortie du bien de ce régime après la date de l’adhésion lorsque les conditions suivantes sont réunies :

1° le bien a été introduit avant la date de l’adhésion dans la Communauté ou dans l’un des nouveaux Etats membres;

2° le bien relevait de ce régime depuis son introduction dans la Communauté ou dans l’un des nouveaux Etats membres;

3° le bien n’est pas sorti de ce régime avant la date de l’adhésion.”.

Art. 58. L’article 101 du même Code, abrogé par l’article 50, est rétabli dans la rédaction suivante :

“Art. 101. Les dispositions en vigueur au moment où le bien a été placé sous un régime de transit douanier continuent de s’appliquer jusqu’à la sortie du bien de ce régime après la date de l’adhésion lorsque les conditions suivantes sont réunies :

1° le bien a été placé avant la date de l’adhésion, sous un régime de transit douanier;

2° le bien n’est pas sorti de ce régime avant la date de l’adhésion.”.

2° § 3 wordt aangevuld met een lid, luidende :

“Onder voorbehoud van artikel 55, § 4, tweede lid, is de persoon bedoeld in het eerste lid die ter goeder trouw is of die aantoon dat hij geen fout heeft begaan of nalatig is geweest, van de hoofdelijke aansprakelijkheid ontslagen.”.

Art. 48. Artikel 46 treedt in werking op 1 januari 2014.

Afdeling 2. — Overgangsmaatregelen in het kader van de toetreding tot de Europese Unie

Art. 49. Deze afdeling voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijke stelsel van de belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 50. Artikel 99 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wetten van 19 december 1969, 26 maart 1971 en 28 december 1973, wordt opgeheven.

Art. 51. Artikel 100 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1977 en gewijzigd bij de wetten van 29 november 1978, 24 december 1979 en 8 augustus 1980, wordt opgeheven.

Art. 52. Artikel 101 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 19 december 1969, wordt opgeheven.

Art. 53. Artikel 102 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 1977, wordt opgeheven.

Art. 54. Artikel 103 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 december 1977, wordt opgeheven.

Art. 55. In hoofdstuk XIX van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift dat de artikelen 99 tot en met 109 voorafgaat, vervangen als volgt :

“Algemene en bijzondere overgangsbepalingen - Tijdelijke bepalingen”.

Art. 56. Artikel 99 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij artikel 49, wordt hersteld als volgt :

“Art. 99. Voor de toepassing van de overgangsmaatregelen in het kader van de toetreding tot de Europese Unie, wordt verstaan onder :

1° “Gemeenschap” : het grondgebied van de Gemeenschap als omschreven in artikel 1, § 2, 2°, vóór de toetreding van de nieuwe lidstaten;

2° “nieuwe lidstaten” : het grondgebied van de lidstaten die na 1 januari 2013 tot de Europese Unie zijn toegetreden, als omschreven voor elk van deze lidstaten in artikel 1, § 2, 1°;

3° “uitgebreide Gemeenschap” : het grondgebied van de Gemeenschap als omschreven in artikel 1, § 2, 2°, na de toetreding van de nieuwe lidstaten.”.

Art. 57. Artikel 100 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij artikel 50, wordt hersteld als volgt :

“Art. 100. De bepalingen die van toepassing waren op het tijdstip dat een goed onder een regeling voor tijdelijke invoer met volledige vrijstelling van invoerrechten of onder één van de in artikel 23, § 4, 1° en 4° tot 7° bedoelde regelingen werd geplaatst, blijven van toepassing totdat het goed na de datum van toetreding aan de regeling wordt onttrokken, indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° het goed is vóór de datum van toetreding in de Gemeenschap of in één van de nieuwe lidstaten binnengebracht;

2° het goed is onder de regeling geplaatst bij het binnenbrengen ervan in de Gemeenschap of in één van de nieuwe lidstaten;

3° het goed is niet vóór de datum van toetreding aan deze regeling onttrokken.”.

Art. 58. Artikel 101 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij artikel 50, wordt hersteld als volgt :

“Art. 101. De bepalingen die van toepassing waren op het tijdstip dat een goed onder een regeling voor douanevervoer werd geplaatst, blijven van toepassing totdat het goed na de datum van toetreding aan de regeling wordt onttrokken, indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° het goed is vóór de datum van toetreding onder een regeling voor douanevervoer geplaatst;

2° het goed is niet vóór de datum van toetreding aan de regeling onttrokken.”.

Art. 59. L'article 102 du même Code, abrogé par l'article 51, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 102. Sont assimilées à une importation en Belgique d'un bien au sens de l'article 23, pour autant qu'il soit démontré qu'il se trouvait en libre pratique dans l'un des nouveaux Etats membres :

1° toute sortie, y compris irrégulière, de ce bien en Belgique du régime d'admission temporaire en exonération totale des droits à l'importation sous lequel le bien a été placé avant la date de l'adhésion dans les conditions prévues à l'article 100;

2° toute sortie, y compris irrégulière, de ce bien en Belgique d'un des régimes visés à l'article 23, § 4, 1° et 4° à 7°, sous lequel le bien relevait avant la date de l'adhésion dans les conditions prévues à l'article 100;

3° la fin en Belgique de l'un des régimes visés à l'article 101, engagé avant la date de l'adhésion sur le territoire de l'un des nouveaux Etats membres, pour les besoins d'une livraison de ce bien effectuée à titre onéreux avant cette date sur le territoire de cet Etat membre par un assujetti assujettissant en tant que tel;

4° toute irrégularité ou infraction commise au cours d'un régime de transit douanier visé à l'article 101 engagé dans les conditions prévues au point 3°.

Est également assimilée à une importation d'un bien en Belgique au sens de l'article 23, l'affectation en Belgique, après la date de l'adhésion, par un assujetti, ou par un non-assujetti, d'un bien qui lui a été livré, avant la date de l'adhésion, sur le territoire de l'un des nouveaux Etats membres, lorsque les conditions suivantes sont réunies :

1° la livraison de ce bien a été exonérée ou était susceptible d'être exonérée dans l'un des nouveaux Etats membres en vertu de son exportation;

2° le bien n'a pas été importé dans la Communauté avant la date de l'adhésion."

Art. 60. L'article 103 du même Code, abrogé par l'article 53, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 103. Par dérogation à l'article 24, l'importation d'un bien au sens de l'article 102 est effectuée sans qu'il y ait fait générateur de la taxe, lorsque l'une des conditions suivantes est remplie :

1° le bien importé est expédié ou transporté en dehors de la Communauté élargie;

2° le bien importé, au sens de l'article 102, alinéa 1^{er}, 1°, est autre qu'un moyen de transport et est réexpédié ou transporté à destination de l'Etat membre à partir duquel il a été exporté et à destination de celui qui l'a exporté;

3° le bien importé, au sens de l'article 102, alinéa 1^{er}, 1°, est un moyen de transport qui a été acquis ou importé, avant la date de l'adhésion, aux conditions générales d'imposition du marché intérieur de l'un des nouveaux Etats membres ou n'a pas bénéficié, au titre de son exportation, d'une exonération ou d'un remboursement de la taxe sur la valeur ajoutée.

La condition visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, est réputée remplie lorsque le délai écoulé entre la date de première mise en service du moyen de transport et la date de l'adhésion à l'Union européenne est de plus de huit ans et que le montant de la taxe qui serait due au titre de l'importation n'excède pas 5 euros."

Art. 61. Les articles 50 à 60 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

Section 3. — *Confirmation d'arrêtés royaux pris en exécution de l'article 37, § 1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée*

Art. 62. Sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur respective :

1° l'arrêté royal du 2 juin 2010 modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux;

2° l'arrêté royal du 17 novembre 2010 modifiant l'arrêté royal n° 20, du 20 juillet 1970, fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux;

3° l'arrêté royal du 19 décembre 2010 modifiant les arrêtés royaux n^{os} 1, 3, 14, 15 et 20 relatifs à la taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 59. Artikel 102 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij artikel 51, wordt hersteld als volgt :

"Art. 102. Met de invoer van een goed in België in de zin van artikel 23 wordt gelijkgesteld, voor zover wordt aangetoond dat het zich in het vrije verkeer in één van de nieuwe lidstaten bevond :

1° elke onttrekking, met inbegrip van een onregelmatige onttrekking, van dat goed in België aan één van de in artikel 23, § 4, 1° en 4° tot 7°, bedoelde regelingen waaronder het goed vóór de datum van toetreding werd geplaatst onder de in artikel 100 bedoelde voorwaarden;

2° elke onttrekking, met inbegrip van een onregelmatige onttrekking, van dat goed in België aan één van de in artikel 23, § 4, 1° en 4° tot 7°, bedoelde regelingen waaronder het goed vóór de datum van toetreding werd geplaatst onder de in artikel 100 bedoelde voorwaarden;

3° het einde in België van één van de in artikel 101 bedoelde regelingen, waarmee vóór de datum van toetreding op het grondgebied van één van de nieuwe lidstaten een aanvang werd gemaakt ten behoeve van een vóór die datum onder bezwarende titel verrichte levering van dat goed binnen het grondgebied van deze lidstaat door een als zodanig handelende belastingplichtige;

4° elke onregelmatigheid of overtreding die werd begaan tijdens een in artikel 101 bedoelde regeling voor douanevoer waarmee een aanvang werd gemaakt onder de in punt 3° bedoelde voorwaarden.

Eveneens wordt met de invoer van een goed in België in de zin van artikel 23 gelijkgesteld, het gebruik in België, na de datum van toetreding, door een belastingplichtige of een niet-belastingplichtige, van een goed dat hem vóór de datum van toetreding binnen het grondgebied van één van de nieuwe lidstaten is geleverd wanneer de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° de levering van dat goed is of kon worden vrijgesteld in één van de nieuwe lidstaten uit hoofde van zijn uitvoer;

2° het goed is niet voor de datum van toetreding ingevoerd in de Gemeenschap."

Art. 60. Artikel 103 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij artikel 53, wordt hersteld als volgt :

"Art. 103. In afwijking van artikel 24 vindt de invoer van een goed in de zin van artikel 102 plaats zonder dat een belastbaar feit plaatsvindt wanneer één van de volgende voorwaarden vervuld is :

1° het ingevoerde goed wordt verzonden of vervoerd naar een plaats buiten de uitgebreide Gemeenschap;

2° het in de zin van artikel 102, eerste lid, 1°, ingevoerde goed is geen vervoermiddel en wordt teruggezonden of vervoerd naar de lidstaat waaruit het werd uitgevoerd en naar degene die het heeft uitgevoerd;

3° het in de zin van artikel 102, eerste lid, 1°, ingevoerde goed is een vervoermiddel dat vóór de datum van toetreding onder de algemene belastingvoorwaarden van de binnenlandse markt van één van de nieuwe lidstaten werd verworven of ingevoerd, of waarvoor, uit hoofde van de uitvoer ervan, geen vrijstelling of teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde werd verleend.

De in het eerste lid, 3°, bedoelde voorwaarde wordt geacht te zijn vervuld wanneer de periode tussen de eerste ingebruikneming van het vervoermiddel en de datum van toetreding tot de Europese Unie langer is dan acht jaar en het bedrag van de belasting die in hoofde van de invoer verschuldigd zou zijn niet meer bedraagt dan 5 euro."

Art. 61. De artikelen 50 tot 60 treden in werking op 1 juli 2013.

Afdeling 3. — *Bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 37, § 1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde*

Art. 62. Bekrachtigd worden met ingang van hun respectieve dag van inwerkingtreding :

1° het koninklijk besluit van 2 juni 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven;

2° het koninklijk besluit van 17 november 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven;

3° het koninklijk besluit van 19 december 2010 tot wijziging van de koninklijke besluiten nrs. 1, 3, 14, 15 en 20 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde.

CHAPITRE 5. — *Modifications du Code des droits et taxes divers*

Art. 63. Dans l'article 126¹, 6°, du Code des droits et taxes divers, le mot "Etat" est remplacé par les mots "Etat belge ou ayant pour objet des certificats de trésorerie ou des obligations analogues aux obligations linéaires belges émis par un Etat membre de l'Espace économique européen".

Art. 64. Dans l'article 139bis, 1°, du même Code, le mot "Etat" est remplacé par les mots "Etat belge ou ayant pour objet des certificats de trésorerie ou des obligations analogues aux obligations linéaires belges émis par un Etat membre de l'Espace économique européen".

Art. 65. Dans l'article 176², du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juin 2012, il est inséré un 15°, rédigé comme suit :

"15° le transfert des réserves ou valeurs de rachat des engagements visés à l'article 175¹, § 2, 5° et 6°, suite à la faillite ou à la liquidation d'une entreprise d'assurances ou d'un organisme de pension visés à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ou d'une institution de retraite professionnelle visée à l'article 2, 1°, de la loi du 27 octobre 2006 relative à la surveillance des institutions de retraite professionnelle, vers une entreprise ou un organisme similaire."

Art. 66. A l'article 179¹, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 2005, les mots "le dernier jour ouvrable" sont remplacés par les mots "le 20".

Art. 67. L'article 66 est applicable aux primes et contributions patronales ou personnelles venues à échéance à partir du mois de novembre 2013.

CHAPITRE 6. — *Modifications en matière d'accises*

Section 1^{re}. — Modifications de loi du 7 janvier 1998 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées

Art. 68. Dans l'article 5, § 5, de la loi du 7 janvier 1998 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

"Le volume imposable est exprimé en hectolitres et litres, les fractions de litre étant négligées. Lorsque le volume à imposer est inférieur au litre, les fractions de décilitre sont négligées."

Art. 69. Dans l'article 9 de la même loi, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

"§ 2. Le volume imposable est exprimé en hectolitres et litres, les fractions de litre étant négligées. Lorsque le volume à imposer est inférieur au litre, les fractions de décilitre sont négligées."

Art. 70. Dans l'article 11, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi les mots "et de tout produit couvert par l'article 3" sont remplacés par les mots "et de tout produit couvert par l'article 4".

Art. 71. Dans l'article 12 de la même loi, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

"§ 2. Le volume imposable est exprimé en hectolitres et litres, les fractions de litre étant négligées. Lorsque le volume à imposer est inférieur au litre, les fractions de décilitre sont négligées."

Art. 72. Dans l'article 15 de la même loi, le § 4 est remplacé par ce qui suit :

"§ 4. Le volume imposable est exprimé en hectolitres et litres, les fractions de litre étant négligées. Lorsque le volume à imposer est inférieur au litre, les fractions de décilitre sont négligées."

Art. 73. Dans l'article 17 de la même loi, le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :

"Le volume d'alcool pur se trouvant dans un produit contenant de l'alcool, à la température de 20 °C, est exprimé en pourcent et en dixièmes de pourcent (titre alcoométrique acquis), les fractions de dixième de pourcent étant négligées."

Le volume imposable des produits imposables est exprimé en hectolitres, litres et décilitres, les fractions de décilitre étant négligées. Lorsque le volume à imposer est inférieur au décilitre, les fractions de centilitre sont négligées."

HOOFDSTUK 5. — *Wijzigingen van het Wetboek diverse rechten en taken*

Art. 63. In artikel 126¹, 6°, van het Wetboek diverse rechten en taken, wordt het woord "Staat" vervangen door de woorden "Belgische Staat of met als voorwerp de schatkistcertificaten of obligaties analoog aan de Belgische lineaire obligaties, uitgegeven door een lidstaat van de Europees Economische Ruimte".

Art. 64. In artikel 139, 1°, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord "Staat" vervangen door de woorden "Belgische Staat of met als voorwerp de schatkistcertificaten of obligaties analoog aan de Belgische lineaire obligaties, uitgegeven door een lidstaat van de Europees Economische Ruimte".

Art. 65. In artikel 176² van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 juni 2012, wordt een bepaling onder 15° ingevoegd, luidend :

"15° de overdracht van reserves of afkoopwaarden van verbintenissen bedoeld in artikel 175¹, § 2, 5°, en 6°, naar aanleiding van het faillissement of de vereffening van een verzekeringsonderneming of pensioeninstelling bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, of van een instelling voor bedrijfspensioenvoorziening bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, naar een gelijkaardige onderneming of instelling."

Art. 66. In artikel 179¹, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, worden de woorden "laatste werkdag" vervangen door het woord "twintigste".

Art. 67. Artikel 66 is van toepassing op premies en werkgeversbijdragen of persoonlijke bijdragen die vervallen vanaf november 2013.

HOOFDSTUK 6. — *Wijzigingen inzake accijnzen*

Afdeling 1. — Wijzigingen van de wet van 7 januari 1998 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken

Art. 68. In artikel 5, § 5, van de wet van 7 januari 1998 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken wordt het eerste lid vervangen als volgt :

"Het te belasten volume wordt uitgedrukt in hectoliter en in liter, waarbij delen van een liter worden verwaarloosd. Wanneer het te belasten volume kleiner is dan een liter, worden de delen van een deciliter verwaarloosd."

Art. 69. In artikel 9 van dezelfde wet wordt § 2 vervangen als volgt :

"§ 2. Het te belasten volume wordt uitgedrukt in hectoliter en in liter, waarbij delen van een liter worden verwaarloosd. Wanneer het te belasten volume kleiner is dan een liter, worden de delen van een deciliter verwaarloosd."

Art. 70. In artikel 11, § 1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "en alle producten die onder artikel 3 vallen" vervangen door de woorden "en alle producten die onder artikel 4 vallen".

Art. 71. In artikel 12 van dezelfde wet wordt § 2 vervangen als volgt :

"§ 2. Het te belasten volume wordt uitgedrukt in hectoliter en in liter, waarbij delen van een liter worden verwaarloosd. Wanneer het te belasten volume kleiner is dan een liter, worden de delen van een deciliter verwaarloosd."

Art. 72. In artikel 15 van dezelfde wet wordt § 4 vervangen als volgt :

"§ 4. Het te belasten volume wordt uitgedrukt in hectoliter en in liter, waarbij delen van een liter worden verwaarloosd. Wanneer het te belasten volume kleiner is dan een liter, worden de delen van een deciliter verwaarloosd."

Art. 73. In artikel 17 van dezelfde wet wordt het laatste lid vervangen als volgt :

"Het volume absolute alcohol bij een temperatuur van 20 °C, vervat in een alcoholhoudend product, wordt uitgedrukt in percenten tot op een tiende van een percent nauwkeurig (effectief alcoholvolumegehalte) waarbij delen van een tiende percent worden verwaarloosd."

Het te belasten volume van de belastbare producten wordt uitgedrukt in hectoliter, in liter en in deciliter, waarbij delen van een deciliter worden verwaarloosd. Wanneer het te belasten volume kleiner is dan een deciliter, worden de delen van een centiliter verwaarloosd."

Art. 74. Dans l'article 18 de la même loi, le 2° est remplacé par ce qui suit :

"2° lorsqu'ils sont à la fois dénaturés conformément aux normes belges et utilisés pour la fabrication de produits qui ne sont pas destinés à la consommation humaine;"

Section 2. — Modifications de la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café

Art. 75. A l'article 10 de la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 2 est complété par le e) rédigé comme suit :

"e) l'introduction, y compris l'introduction irrégulière, de produits d'accise, sauf si les produits d'accise se trouvent sous un régime suspensif au moment de leur introduction.";

2° dans le § 3, alinéa 3, les mots "sont à démontrer" sont remplacés par les mots "sont prouvées aux agents de l'administration";

3° le § 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Le Roi fixe les règles et conditions applicables pour la constatation des destructions et pertes visées au présent paragraphe." .

Art. 76. A l'article 11 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er}, est complété par un 5°, rédigé comme suit :

"5° en ce qui concerne l'introduction de produits d'accise visée à l'article 10, § 2, e) : la personne qui déclare les produits d'accise ou pour le compte de laquelle ils sont déclarés au moment de l'introduction, ou, en cas d'introduction irrégulière, toute autre personne ayant participé à l'introduction.";

2° l'article est complété par un § 3 rédigé comme suit :

"§ 3. Aux fins du présent article, on entend par "irrégularité au cours d'un mouvement" : une situation se produisant au cours d'un mouvement de produits d'accise sous un régime suspensif, autre que celle visée à l'article 10, § 3, en raison de laquelle ce mouvement ou une partie de ce mouvement de produits d'accise n'a pas pris fin conformément à l'article 26, § 2." .

Art. 77. L'article 15 de la même loi dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2 rédigé comme suit :

"§ 2. Le Roi fixe les règles de procédure relatives à l'octroi de ces exonérations."

Art. 78. Dans la même loi, l'intitulé du chapitre 3, section 4, est remplacé par ce qui suit :

"Section 4. Remboursement et remise de l'accise".

Art. 79. L'article 16 de la même loi est complété par les §§ 3 et 4 rédigés comme suit :

"§ 3. Le Roi fixe la procédure applicable aux remboursements effectués en exécution des articles 17 et 18.

§ 4. Il ne sera donné suite à aucune demande de remboursement lorsqu'elle ne satisfait pas aux conditions fixées par le Roi."

Art. 80. Dans l'article 18 de la même loi, les mots "ou à la remise" sont insérés entre les mots "remboursement" et les mots "de l'accise".

Art. 81. A l'article 21 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le § 2, le 1° est complété par les mots "sans que son montant ne puisse être inférieur à 500,00 euros";

b) dans le § 4, les mots "auprès du fonctionnaire compétent désigné par l'administrateur" sont remplacés par les mots "auprès du fonctionnaire compétent désigné par le Roi".

Art. 82. Dans la même loi, l'article 27 dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2 rédigé comme suit :

"§ 2. Le Roi peut déterminer quelles mentions doivent y figurer."

Art. 74. In artikel 18 van dezelfde wet wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt :

"2° wanneer zij tegelijk zijn gedatureerd overeenkomstig de Belgische voorschriften en worden aangewend voor de vervaardiging van niet voor menselijke consumptie bestemde producten;"

Afdeling 2. — Wijzigingen van de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie

Art. 75. In artikel 10 van de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt aangevuld met de bepaling onder e), luidende :

"e) het binnenbrengen, met inbegrip van het onregelmatig binnenbrengen van accijnsproducten, behoudens indien de accijnsproducten zich, op het moment van hun binnenbrengen, onder een schorsingsregeling bevinden.";

2° in § 3, derde lid, worden de woorden "moet worden aangetoond" vervangen door de woorden "wordt aangetoond aan de ambtenaren van de administratie";

3° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende :

"De Koning bepaalt de regels en de voorwaarden van toepassing op het vaststellen van vernietigingen en verliezen bedoeld in deze paragraaf."

Art. 76. In artikel 11 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de § 1 wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende :

"5° met betrekking tot het binnenbrengen van accijnsproducten als bedoeld in artikel 10, § 2, e) : de persoon die de accijnsproducten bij het binnenbrengen aangeeft of voor wiens rekening de producten bij het binnenbrengen worden aangegeven of, in geval van onregelmatig binnenbrengen, enig ander persoon die bij het binnenbrengen betrokken is geweest.";

2° het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende :

"§ 3. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "onregelmatigheid tijdens een overbrenging" verstaan, een andere dan in artikel 10, § 3, bedoelde situatie die zich tijdens een overbrenging van accijnsproducten onder een schorsingsregeling voordoet en als gevolg waarvan die overbrenging of een onderdeel van die overbrenging van accijnsproducten niet overeenkomstig artikel 26, § 2, is geëindigd."

Art. 77. Artikel 15 van dezelfde wet waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende :

"§ 2. De Koning bepaalt de procedureregels inzake het verlenen van deze vrijstellingen."

Art. 78. In dezelfde wet wordt het opschrift van hoofdstuk 3, afdeling 4, vervangen als volgt :

"Afdeling 4. Terugbetaling en kwijtschelding van accijns".

Art. 79. Artikel 16 van dezelfde wet wordt aangevuld met de §§ 3 en 4, luidende :

"§ 3. De Koning bepaalt de procedure van toepassing op de terugbetalingen ter uitvoering van de artikelen 17 en 18.

§ 4. Er zal op geen enkel verzoek om terugbetaling worden ingegaan wanneer het niet voldoet aan de voorwaarden die door de Koning worden bepaald."

Art. 80. In artikel 18, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "of kwijtschelding" ingevoegd tussen de woorden "terugbetaling" en "van accijns".

Art. 81. In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 2 wordt de bepaling onder 1° aangevuld met de woorden "zonder dat het bedrag van deze borg minder mag bedragen dan 500,00 euro";

b) in § 4 worden de woorden "bij de door de administrateur aangewezen ambtenaar" vervangen door de woorden "bij de door de Koning aangewezen ambtenaar".

Art. 82. Artikel 27 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende :

"§ 2. De Koning kan aanduiden welke vermeldingen er op moeten voorkomen."

Art. 83. Dans l'article 35, dernier alinéa, de la même loi les mots "Le fonctionnaire compétent désigné par l'administrateur" sont remplacés par les mots "Le fonctionnaire désigné par le Roi".

Art. 84. Dans la même loi, il est inséré un article 35/1 rédigé comme suit :

"Art. 35/1. La garantie à fournir conformément à l'article 21 doit être constituée auprès de l'administration sous l'une des formes et aux conditions prévues au chapitre XXVI de la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises."

Art. 85. Dans la même loi, il est inséré un article 35/2 rédigé comme suit :

"Art. 35/2. Les références faites à la loi du 13 février 1995 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et à la loi du 13 février 1995 relative au régime d'accise du café, s'entendent comme faites à la présente loi."

Section 3. — Modifications de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat

Art. 86. Dans la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, à la place de l'article 371bis annulé par l'arrêt n° 186/2005 de la Cour constitutionnelle, il est inséré un article 371bis rédigé comme suit :

"Art. 371bis. Exonération de la cotisation d'emballage est accordée à tous les récipients individuels contenant une boisson pour laquelle une exonération en matière d'accises est prévue respectivement par l'article 18 de la loi du 7 janvier 1998 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées et par l'article 15 de la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café ou pour laquelle une exonération est prévue par l'article 20 de la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises."

Art. 87. L'article 372 de la même loi, abrogé par la loi du 30 décembre 2002, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 372. Pour déterminer le montant de la garantie à déposer conformément à l'article 19 de la loi du 22 décembre 2009 relative au régime général de l'accise et conformément à l'article 21 de la loi du 21 décembre 2009 relative au régime d'accise des boissons non alcoolisées et du café, le montant de la cotisation d'emballage en jeu doit être pris en compte."

Art. 88. L'article 395 de la même loi, abrogé par la loi-programme du 27 décembre 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 395. Toute infraction aux dispositions de la présente loi entraînant l'exigibilité de la cotisation d'emballage ou de la cotisation environnementale est punie d'une amende comprise entre cinq et dix fois le montant de la cotisation en jeu sans qu'elle puisse être inférieure à 250,00 euros et sans préjudice du paiement de la cotisation due.

Sans préjudice des sanctions prévues au présent article et aux articles 396 et 397, la cotisation d'emballage ou la cotisation environnementale est toujours exigible, à l'exception de la cotisation d'emballage ou de la cotisation environnementale due sur les marchandises qui, suite à la constatation d'une infraction sur la base ce qui a été fixé à l'alinéa 1^{er}, sont effectivement saisis et ultérieurement confisqués ou, ensuite d'une transaction, sont abandonnés au Trésor.

La cotisation d'emballage ou la cotisation environnementale qui n'est plus exigible sur les marchandises confisquées ou abandonnées servira néanmoins de base pour le calcul des amendes à infliger."

Art. 89. L'article 396 de la même loi, abrogé par la loi-programme du 27 décembre 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :

"Art. 396. Lorsqu'en matière de cotisation d'emballage, il y a tentative d'obtenir frauduleusement une réduction ou une exonération de la cotisation, il est encouru une amende comprise entre cinq et dix fois le montant de la cotisation pour laquelle il y a eu tentative d'obtenir illégalement la réduction ou l'exonération, sans qu'elle puisse être inférieure à 250,00 euros."

Art. 90. L'article 398bis de la même loi, inséré par l'article 367 de la loi-programme du 22 décembre 2003, est abrogé.

Art. 83. In artikel 35, laatste lid, van dezelfde wet worden de woorden "De door de administrateur aangewezen ambtenaar" vervangen door de woorden "De door de Koning aangewezen ambtenaar".

Art. 84. In dezelfde wet wordt een artikel 35/1 ingevoegd, luidende :

"Art. 35/1. De overeenkomstig artikel 21 te stellen zekerheid moet worden gesteld ten gunste van de administratie onder één van de vormen en onder de voorwaarden van hoofdstuk XXVI van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen."

Art. 85. In dezelfde wet wordt een artikel 35/2 ingevoegd, luidende :

"Art. 35/2. Verwijzingen naar de wet van 13 februari 1995 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en naar de wet van 13 februari 1995 betreffende het accijnsstelsel van koffie worden geacht verwijzingen naar onderhavige wet te zijn."

Afdeling 3. — Wijzigingen van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur

Art. 86. In de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de Federale Staatsstructuur wordt in de plaats van artikel 371bis, vernietigd bij arrest nr. 186/2005 van het Grondwettelijk Hof, het als volgt luidende artikel 371bis ingevoegd :

"Art. 371bis. Vrijstelling van de verpakkingshelling wordt toegestaan aan alle individuele verpakkingen die dranken bevatten waarvoor een vrijstelling inzake accijnzen is voorzien respectievelijk bij artikel 18 van de wet van 7 januari 1998 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken en bij artikel 15 van de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie of waarvoor een vrijstelling is voorzien bij artikel 20 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen."

Art. 87. Artikel 372 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 30 december 2002, wordt hersteld als volgt :

"Art. 372. Bij het bepalen van het bedrag van de zekerheid die moet worden gesteld overeenkomstig artikel 19 van de wet van 22 december 2009 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen en overeenkomstig artikel 21 van de wet van 21 december 2009 betreffende het accijnsstelsel van alcoholvrije dranken en koffie moet rekening worden gehouden met het bedrag van de in het spel zijnde verpakkingshelling."

Art. 88. Artikel 395 van dezelfde wet, opgeheven bij de programawet van 27 december 2012, wordt hersteld als volgt :

"Art. 395. Elke inbreuk op de bepalingen van deze wet waardoor de verpakkingshelling of de milieuheffing opeisbaar wordt, wordt bestraft met een geldboete van vijf- tot tienmaal de in het spel zijnde rechten zonder dat ze minder mag bedragen dan 250,00 euro en onverminderd de betaling van de verschuldigde heffing.

Onverminderd de bij dit artikel en bij de artikelen 396 en 397 bepaalde straffen is de verpakkingshelling of de milieuheffing altijd opeisbaar, met uitzondering van de verpakkingshelling of de milieuheffing verschuldigd op goederen die, naar aanleiding van de vaststelling van een overtreding op basis van het bepaalde in het eerste lid, effectief worden in beslag genomen en naderhand worden verbeurdverklaard of bij wege van transactie aan de Schatkist worden afgestaan.

De op de verbeurdverklaarde of afgestane goederen niet meer opeisbare verpakkingshelling of milieuheffing zal niettemin als basis dienen voor de berekening van de op te leggen boeten."

Art. 89. Artikel 396 van dezelfde wet, opgeheven bij de programawet van 27 december 2012, wordt hersteld als volgt :

"Art. 396. Wanneer inzake verpakkingshelling getracht wordt op bedrieglijke wijze een vermindering of vrijstelling van de heffing te verkrijgen, wordt zulks bestraft met een geldboete van vijf- tot tienmaal het bedrag van de heffing waarvoor getracht werd op bedrieglijke wijze een vermindering of vrijstelling te verkrijgen, zonder dat ze minder mag bedragen dan 250,00 euro."

Art. 90. Artikel 398bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de programawet van 22 december 2003, wordt opgeheven.

Section 4. — Modification de la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés

Art. 91. Dans l'article 3, § 6, de la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés, remplacé par la loi du 7 novembre 2011, le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :

"Il peut aussi prescrire l'obligation de publication annuelle des prix moyens pondérés relatifs aux différents produits des tabacs manufacturés et fixer la quantité de signes fiscaux qui peuvent être acquis par les opérateurs économiques."

Art. 92. L'article 91 entre en vigueur le 1^{er} février 2013.

Section 5. — Modifications en matière de produits énergétiques

Art. 93. A l'article 418, § 1^{er}, de la loi-programme du 27 décembre 2004, modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° le *h)* est remplacé par ce qui suit :

"*h)* les produits relevant des codes NC 3811 11 10, 3811 11 90, 3811 19 00 et 3811 90 00;"

2° le *i)* est inséré rédigé comme suit :

"*i)* les produits relevant du code NC 3824 90 99, lorsqu'ils sont destinés à être utilisés comme combustible ou carburant."

Art. 94. A l'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004, modifié en dernier lieu par la loi-programme du 29 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° le *e), i)* est remplacé par ce qui suit :

"*i)* utilisé comme carburant :

- droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 229,4996 EUR par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15 °C;"

2° le *f), i)* est remplacé par ce qui suit :

"*i)* utilisé comme carburant :

* non mélangé :

- droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 214,4996 EUR par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15 °C;

** complété à concurrence d'au moins 5 % vol d'EMAG relevant du code NC 3824 90 99 et correspondant à la norme NBN-EN 14214 :

- droit d'accise : 198,3148 EUR par 1 000 litres à 15 °C;
- droit d'accise spécial : 193,1152 EUR par 1 000 litres à 15 °C;
- cotisation sur l'énergie : 14,8736 EUR par 1 000 litres à 15 °C;"

Art. 95. Dans l'article 7, § 3, de la loi du 10 juin 2006 concernant les biocarburants, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

"Le dossier doit être appuyé :

a) des factures d'achat des biocarburants acceptées par l'administration des douanes et accises;

b) selon le cas :

— d'une copie des documents administratifs électroniques relatifs aux biocarburants qu'elles ont reçus de l'unité de production agréée;

— d'une copie des documents administratifs électroniques relatifs aux biocarburants qu'elles ont fait expédier par l'unité de production agréée vers un tiers;

— en cas d'expédition de biocarburants vers un tiers, d'une copie des documents administratifs électroniques relatifs aux produits énergétiques mélangés, qui leur sont adressés par ce tiers;

c) des déclarations de mise à la consommation et de leurs annexes éventuelles."

Afdeling 4. — Wijziging van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak

Art. 91. In artikel 3, § 6, van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, vervangen bij de wet van 7 november 2011, wordt het laatste lid vervangen als volgt :

"Hij kan eveneens de verplichting voorschrijven tot het jaarlijks publiceren van de gewogen gemiddelde prijzen van de verschillende tabaksproducten alsook de hoeveelheid fiscale kentekens bepalen die door de marktdeelnemers kunnen worden verkregen."

Art. 92. Artikel 91 treedt in werking op 1 februari 2013.

Afdeling 5. — Wijzigingen inzake energieproducten

Art. 93. In artikel 418, § 1, van de programmawet van 27 december 2004, gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder *h)* wordt vervangen als volgt :

"*h)* producten van de GN-codes 3811 11 10, 3811 11 90, 3811 19 00 en 3811 90 00;"

2° een bepaling *i)* wordt ingevoegd, luidende :

"*i)* producten van de GN-code 3824 90 99, indien deze zijn bestemd voor gebruik als verwarmings- of motorbrandstof."

Art. 94. In artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004, laatstelijk gewijzigd bij de programmawet van 29 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder *e), i)* wordt vervangen als volgt :

"*i)* gebruikt als motorbrandstof :

- accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 229,4996 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;"

2° de bepaling onder *f), i)* wordt vervangen als volgt :

"*i)* gebruikt als motorbrandstof :

* onvermengd :

- accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 214,4996 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;

** aangevuld met ten minste 5 % vol FAME van de GN-code 3824 90 99 die voldoet aan de NBN-EN-norm 14214 :

- accijns : 198,3148 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijzondere accijns : 193,1152 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;
- bijdrage op de energie : 14,8736 EUR per 1 000 liter bij 15 °C;"

Art. 95. In artikel 7, § 3 van de wet van 10 juni 2006 betreffende de biobrandstoffen wordt het vierde lid vervangen als volgt :

"Het dossier moet vergezeld zijn van :

a) de aankoopfacturen van de biobrandstoffen die aanvaard werden door de administratie der douane en accijnzen;

b) volgens het geval :

— een afdruk van de elektronische administratieve documenten die betrekking hebben op de biobrandstoffen die ze hebben ontvangen van de erkende productie-eenheid;

— een afdruk van de elektronische administratieve documenten die betrekking hebben op de biobrandstoffen die ze door de erkende productie-eenheden hebben laten verzenden naar een derde;

— in geval van verzending van biobrandstoffen naar een derde, een afdruk van de elektronische administratieve documenten die betrekking hebben op de gemengde energieproducten, die hen worden toegezonden door de derde;

c) de aangiften ten verbruik en hun eventuele bijlagen."

CHAPITRE 7. — *Modifications de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel*

Art. 96. L'article 3, § 7, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, remplacé par la loi du 11 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 3 août 2012 est remplacé par ce qui suit :

"§ 7. Sans préjudice de l'application de dispositions légales particulières, l'article 10 n'est pas applicable aux traitements de données à caractère personnel gérés par le Service public fédéral Finances pendant la période durant laquelle la personne concernée fait l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ou d'actes préparatoires à ceux-ci, effectués par le Service public fédéral Finances dans le cadre de l'exécution de ses missions légales, dans la mesure où cette application nuirait aux besoins du contrôle, de l'enquête ou des actes préparatoires et pour leur seule durée.

La durée de ces actes préparatoires pendant laquelle ledit article 10 n'est pas applicable, ne peut excéder un an à partir de la demande introduite en application de cet article 10.

Lorsque le Service public fédéral Finances a fait usage de l'exception telle que déterminée à l'alinéa 1^{er}, la règle de l'exception est immédiatement levée après la clôture du contrôle ou de l'enquête ou dès la clôture des actes préparatoires lorsque ceux-ci n'ont pas abouti à un contrôle ou une enquête. Le Service de Sécurité de l'Information et Protection de la Vie Privée en informe le contribuable concerné sans délai et lui communique dans son entièreté la motivation contenue dans la décision du responsable du traitement ayant fait usage de l'exception."

Art. 97. Dans l'article 13 de la même loi, remplacé par la loi du 11 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 3 août 2012, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

"Toute personne justifiant de son identité a le droit de s'adresser sans frais à la Commission de la protection de la vie privée pour exercer les droits visés aux articles 10 et 12 à l'égard des traitements de données à caractère personnel visés à l'article 3, §§ 4, 5, 6 et 7."

CHAPITRE 8. — *Lutte contre la fraude*

Section 1^{re}. — *Modification au Code des impôts sur les revenus 1992*

Art. 98. L'article 449 du Code des impôts sur les revenus 1992 modifié en dernier lieu par la loi du 20 septembre 2012 est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Si les infractions visées à l'alinéa 1^{er} ont été commises dans le cadre de la fraude fiscale grave, organisée ou non, le coupable est puni d'un emprisonnement de huit jours à 5 ans et d'une amende de 250 euros à 500.000 euros ou de l'une de ces peines seulement."

Section 2. — *Modification du Code de la taxe sur la valeur ajoutée*

Art. 99. L'article 73 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié en dernier lieu par la loi du 20 septembre 2012, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Si les infractions visées à l'alinéa 1^{er} ont été commises dans le cadre de la fraude fiscale grave, organisée ou non, le coupable est puni d'un emprisonnement de huit jours à 5 ans et d'une amende de 250 euros à 500.000 euros ou de l'une de ces peines seulement."

Section 3. — *Modification du Code des droits et taxes divers*

Art. 100. L'article 207 du Code des droits et taxes divers, modifié en dernier lieu par la loi du 20 septembre 2012, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

"Si les infractions visées à l'alinéa 1^{er} ont été commises dans le cadre de la fraude fiscale grave, organisée ou non, le coupable est puni d'un emprisonnement de 8 jours à 5 ans et d'une amende de 250 euros à 500.000 euros ou de l'une de ces peines seulement."

HOOFDSTUK 7. — *Wijzigingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens*

Art. 96. Artikel 3, § 7, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, vervangen bij de wet van 11 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 3 augustus 2012, wordt vervangen als volgt :

"§ 7. Onverminderd de toepassing van bijzondere wetsbepalingen is artikel 10 niet van toepassing wat de verwerkingen van persoonsgegevens beheerd door de Federale Overheidsdienst Financiën betreft, gedurende de periode tijdens dewelke de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een controle, een onderzoek of de daarmee verband houdende voorbereidende werkzaamheden die worden uitgevoerd door de Federale Overheidsdienst Financiën in het kader van de uitvoering van zijn wettelijke opdrachten, voor zover de toepassing ervan nadelig zou zijn voor de controle, voor het onderzoek of voor de voorbereidende werkzaamheden en alleen voor de duur daarvan.

De duur van deze voorbereidende werkzaamheden binnen dewelke het genoemde artikel 10 niet van toepassing is, mag echter niet meer bedragen dan een jaar vanaf de aanvraag die is ingediend bij toepassing van dat artikel 10.

Wanneer de Federale Overheidsdienst Financiën gebruik heeft gemaakt van de in het eerste lid bepaalde uitzondering, wordt de uitzonderingsregel onmiddellijk opgeheven na het afsluiten van de controle of het onderzoek of na het afsluiten van de voorbereidende werkzaamheden, wanneer ze geen aanleiding geven tot een controle of onderzoek. De Dienst voor Informatieveiligheid en Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer brengt de betrokken belastingplichtige onverwijld op de hoogte van die opheffing en deelt hem de volledige motivatie mee die is opgenomen in de beslissing van de verantwoordelijke van de verwerking die van de uitzondering gebruik heeft gemaakt."

Art. 97. In artikel 13 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 11 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 3 augustus 2012, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

"Eenieder die zijn identiteit bewijst, is gerechtigd zich kosteloos tot de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te wenden, teneinde de in de artikelen 10 en 12 bedoelde rechten uit te oefenen ten aanzien van de verwerkingen van persoonsgegevens bedoeld in artikel 3, §§ 4, 5, 6 en 7."

HOOFDSTUK 8. — *Strijd tegen de fraude*

Afdeling 1. — *Wijziging aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992*

Art. 98. Artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 september 2012, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Indien de in het eerste lid vermelde inbreuken gepleegd werden in het raam van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, wordt de schuldige gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot 5 jaar en met een geldboete van 250 euro tot 500.000 euro of met een van die straffen alleen."

Afdeling 2. — *Wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde*

Art. 99. Artikel 73 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 september 2012, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Indien de in het eerste lid vermelde inbreuken gepleegd werden in het raam van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, wordt de schuldige gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot 5 jaar en met een geldboete van 250 euro tot 500.000 euro of met een van die straffen alleen."

Afdeling 3. — *Wijziging van het Wetboek diverse rechten en taksen*

Art. 100. Artikel 207 van het Wetboek diverse rechten en taksen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 september 2012, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Indien de in het eerste lid vermelde inbreuken gepleegd werden in het raam van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, wordt de schuldige gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot 5 jaar en met een geldboete van 250 euro tot 500.000 euro of met een van die straffen alleen."

Section 4. — Modification de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977

Art. 101. Dans l'article 220 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977, le § 2 est remplacé par ce qui suit :

"§ 2. Celui qui commet les infractions définies au § 1^{er} dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire et que ces infractions soit sont commises dans le cadre de la fraude fiscale grave, organisée ou non, soit ont ou auraient gravement lésé les intérêts financiers de l'Union européenne et celui qui se trouve en situation de récidive sont punis d'un emprisonnement de 4 mois à 5 ans."

Section 5. — Modification de la loi du 22 décembre 2009 relative au règlement général en matière d'accises

Art. 102. A l'article 45 de la loi du 22 décembre 2009 relative au règlement général en matière d'accises, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

"L'amende est doublée en cas de récidive. Celui qui commet les infractions définies à l'alinéa 2 dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire dans le cadre de la fraude fiscale grave, organisée ou non, et celui qui se trouve en situation de récidive sont punis d'un emprisonnement de 4 mois à 5 ans."

Section 6. — Modification de la loi du 7 janvier 1998 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées

Art. 103. L'article 27 de la loi du 7 janvier 1998 concernant la structure et les taux des droits d'accise sur l'alcool et les boissons alcoolisées, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Celui qui commet les infractions définies à l'alinéa précédent dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire dans le cadre de la fraude fiscale grave, organisée ou non, et celui qui se trouve en situation de récidive sont punis d'un emprisonnement de 4 mois à 5 ans."

Section 7. — Modification de la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés

Art. 104. L'article 13 de la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés, modifié par les lois du 21 décembre 2009 et 29 décembre 2010, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Celui qui commet les infractions définies à l'alinéa précédent dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire dans le cadre de la fraude fiscale grave, organisée ou non, et celui qui se trouve en situation de récidive sont punis d'un emprisonnement de 4 mois à 5 ans."

Section 8. — Modification de la loi-programme du 27 décembre 2004

Art. 105. L'article 436 de la loi-programme du 27 décembre 2004, modifié par la loi du 21 décembre 2009, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Celui qui commet les infractions définies à l'alinéa précédent dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire dans le cadre de la fraude fiscale grave, organisée ou non, et celui qui se trouve en situation de récidive sont punis d'un emprisonnement de 4 mois à 5 ans."

CHAPITRE 9. — Modification au Code des droits de succession

Art. 106. Dans l'article 161 *ter* du Code des droits de succession, inséré par la loi du 22 juillet 1993, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, les lois du 5 août 2003 et 22 décembre 2003, le taux "0,08 pc" est remplacé par le taux "0,0965 pc" à partir du 1^{er} janvier 2013 et "0,0925 pc" à partir du 1^{er} janvier 2014.

TITRE 3. — Dispositions financières

CHAPITRE 1^{er}. — Intérêt et avoirs dormants
Caisse des Dépôts et Consignations

Art. 107. Dans l'article 10 de la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2006, l'année "2004" est remplacée par "2006".

Afdeling 4. — Wijziging van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen

Art. 101. In artikel 220 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen wordt § 2 vervangen als volgt :

"§ 2. Hij die de in § 1 bepaalde inbreuken pleegt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden en die inbreuken ofwel worden gepleegd in het raam van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, ofwel de financiële belangen van de Europese Unie ernstig hebben of zouden hebben geschaad en hij die zich in een geval van herhaling bevindt worden gestraft met een gevangenisstraf van 4 maand tot 5 jaar."

Afdeling 5. — Wijziging van de wet van 22 december 2009 betreffende de algemene regeling inzake accijnzen

Art. 102. In artikel 45 van de wet van 22 december 2009 betreffende algemene regeling inzake accijnzen, wordt het derde lid vervangen als volgt :

"In geval van herhaling wordt de geldboete verdubbeld. Hij die in het tweede lid bepaalde inbreuken pleegt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden in het raam van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, en hij die zich in een geval van herhaling bevindt worden gestraft met een gevangenisstraf van 4 maand tot 5 jaar."

Afdeling 6. — Wijziging van de wet van 7 januari 1998 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken

Art. 103. Artikel 27 van de wet van 7 januari 1998 betreffende de structuur en de accijnstarieven op alcohol en alcoholhoudende dranken, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Hij die de in vorig lid bepaalde inbreuken pleegt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden in het raam van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, en hij die zich in een geval van herhaling bevindt worden gestraft met een gevangenisstraf van 4 maand tot 5 jaar."

Afdeling 7. — Wijziging van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak

Art. 104. Artikel 13 van de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2009 en 29 december 2010, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Hij die de in vorig lid bepaalde inbreuken pleegt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden in het raam van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, en hij die zich in een geval van herhaling bevindt worden gestraft met een gevangenisstraf van 4 maand tot 5 jaar."

Afdeling 8. — Wijziging van de programmawet van 27 december 2004

Art. 105. Artikel 436 van de programmawet van 27 december 2004, gewijzigd bij de wet van 21 december 2009, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Hij die de in vorig lid bepaalde inbreuken pleegt met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden in het raam van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, en hij die zich in een geval van herhaling bevindt worden gestraft met een gevangenisstraf van 4 maand tot 5 jaar."

HOOFDSTUK 9. — Wijziging aan het Wetboek der successierechten

Art. 106. In artikel 161^{ter} van het Wetboek der successierechten, ingevoegd bij de wet 22 juli 1993, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 2001, bij de wetten van 5 augustus 2003 en 22 december 2003, wordt het tarief "0,08 pct." vervangen door het tarief "0,0965 pct." met ingang van 1 januari 2013 en "0,0925 pct." met ingang van 1 januari 2014.

TITEL 3. — Financiële bepalingen

HOOFDSTUK 1. — Interesten en slapende tegoeden
Deposito- en Consignatiekas

Art. 107. In artikel 10 van de wet van 20 december 2005 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 wordt het jaartal "2004" vervangen door "2006".

Art. 108. Dans l'article 10 de la loi du 28 décembre 2006 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2007, l'année "2004" est remplacée par "2007".

Art. 109. Dans l'article 10 de la loi du 1^{er} juin 2008 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2008, l'année "2004" est remplacée par "2008".

Art. 110. Dans l'article 11 de la loi du 13 janvier 2009 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2009, l'année "2004" est remplacée par "2009".

Art. 111. Dans l'article 11 de la loi du 23 décembre 2009 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2010, l'année "2004" est remplacée par "2010".

Art. 112. Dans l'article 11 de la loi du 30 mai 2011 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2011, l'année "2004" est remplacée par "2011".

Art. 113. Dans l'article 10 de la loi du 16 février 2012 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2012, l'année "2004" est remplacée par "2012".

Art. 114. L'article 61 de la loi-programme du 22 juin 2012 est complété par l'alinéa rédigé comme suit :

"Le présent article entre en vigueur le 1^{er} mai 2012."

Art. 115. Dans l'article 49 de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (I), l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

"Si, malgré la procédure de recherche visée à l'article 26, ces comptes n'ont pas fait l'objet d'une intervention du titulaire, les avoirs de ces comptes sont transférés à la Caisse comme suit : la première tranche de 25 % de ces comptes au plus tard au terme de ces deux ans, la deuxième tranche de 25 % au terme de trois ans, la troisième tranche de 25 % au terme de cinq ans et le solde au terme de six ans suivant l'entrée en vigueur du présent chapitre."

CHAPITRE 2. — Caisse Nationale des Calamités

Art. 116. Pour l'année 2013, un montant de 11 860 300 euros provenant de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance, tel que prévu aux articles 173 à 183 du Code des droits et taxes diverses, est affecté au financement de la Caisse nationale des Calamités au travers du fonds d'attribution 66.80.00.44B.

CHAPITRE 3. — MESURES ANTI-CRISE

Art. 117. Dexia SA et Dexia Crédit Local SA continueront à être considérées comme des institutions visées à l'article 36/24, § 2, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, même après qu'elles aient le cas échéant cessé de faire partie des catégories mentionnées par cette disposition.

CHAPITRE 4. — Modification de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique

Art. 118. A l'article 36/24, § 1^{er}, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, le 6° est abrogé;

2° il est inséré un § 3 rédigé comme suit :

"§ 3. Le montant total en principal des garanties visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 5°, ainsi que des engagements de couverture visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, ne peut dépasser 25 milliards d'euro par institution contrôlée, ou par groupe d'institutions contrôlées liées entre elles au sens de l'article 11 du Code des sociétés."

Pour la détermination des groupes visés à l'alinéa 1^{er}, les liens entre institutions résultant du contrôle exercé par l'Etat sur celles-ci ne sont pas pris en considération.

Un éventuel dépassement de la limite fixée à l'alinéa 1^{er} en raison de l'évolution des cours de change n'affecte pas la validité des garanties ou engagements de couverture octroyés."

Art. 108. In artikel 10 van de wet van 28 december 2006 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 wordt het jaartal "2004" vervangen door "2007".

Art. 109. In artikel 10 van de wet van 1 juni 2008 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 wordt het jaartal "2004" vervangen door "2008".

Art. 110. In artikel 11 van de wet van 13 januari 2009 houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2009 wordt het jaartal "2004" vervangen door "2009".

Art. 111. In artikel 11 van de wet van 23 december 2009 houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 wordt het jaartal "2004" vervangen door "2010".

Art. 112. In artikel 11 van de wet van 30 mei 2011 houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2011 wordt het jaartal "2004" vervangen door "2011".

Art. 113. In artikel 10 van de wet van 16 februari 2012 houdende de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2012 wordt het jaartal "2004" vervangen door "2012".

Art. 114. Artikel 61 van de programmawet van 22 juni 2012 wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Dit artikel treedt in werking op 1 mei 2012."

Art. 115. In artikel 49 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (I) wordt het tweede lid vervangen als volgt :

"Indien, ondanks in artikel 26 bedoelde opsporingsprocedure, deze rekeningen niet het voorwerp hebben uitgemaakt van een tussenkomst door de houder, worden de tegoeden van deze rekeningen als volgt aan de Kas overgedragen : de eerste schijf van 25 % van deze rekeningen uiterlijk op het einde van die twee jaar, de tweede schijf van 25 % op het einde van drie jaar, de derde schijf van 25 % op het einde van vijf jaar en het saldo op het einde van zes jaar volgend op de inwerkingtreding van dit hoofdstuk."

HOOFDSTUK 2. — Nationale Kas voor Rampenschade

Art. 116. Voor het jaar 2013 wordt een bedrag van 11 860 300 euro afkomstig van de jaarlijkse taks op de verzekeringsverrichtingen, zoals bepaald bij de artikelen 173 tot 183 van het Wetboek diverse rechten en taken, toegewezen door middel van het toewijzingsfonds 66.80.00.44B teneinde de Nationale Kas voor Rampenschade te financieren.

HOOFDSTUK 3. — Crisismaatregelen

Art. 117. Dexia NV en Dexia Crédit Local SA zullen verder beschouwd worden als instellingen bedoeld in artikel 36/24, § 2, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, zelfs nadat ze niet langer deel zouden uitmaken van de in deze bepaling vermelde categorieën.

HOOFDSTUK 4. — Wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België

Art. 118. In artikel 36/24, § 1, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt de bepaling onder 6° opgeheven;

2° een § 3 wordt ingevoegd, luidende :

"§ 3. Het totale bedrag van de hoofdsom van de garanties bedoeld in § 1, eerste lid, 2° en 5°, alsook van de dekking waarnaar wordt verwezen in § 1, eerste lid, 4°, mag per gecontroleerde instelling of per groep van verbonden gecontroleerde instellingen in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, het bedrag van 25 miljard euro niet overschrijden."

Voor de bepaling van de groepen bedoeld in het eerste lid wordt geen rekening gehouden met de band tussen de instellingen die voortvloeit uit de controle die de Staat uitoefent over deze instellingen.

Een eventuele overschrijding van het door het eerste lid vastgestelde plafond als gevolg van de evolutie van de wisselkoersen, tast de geldigheid van de toegekende garanties of dekking niet aan."

CHAPITRE 5. — *Ratification d'arrêtés royaux*

Art. 119. Sont ratifiés avec effet à la date de leur entrée en vigueur respective :

1° l'arrêté royal du 18 octobre 2011 octroyant une garantie d'Etat à certains engagements de Dexia Crédit local SA et,

2° l'arrêté royal du 19 décembre 2012 modifiant l'arrêté royal du 18 octobre 2011 octroyant une garantie d'Etat à certains emprunts de Dexia SA et Dexia Crédit local SA.

CHAPITRE 6. — *Modification de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement*

Art. 120. Dans l'article 1, §§ 3 et 4, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, remplacés par l'arrêté royal du 20 juillet 1994 et modifiés par la loi du 26 août 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "les lois coordonnées sur les sociétés commerciales" sont remplacés chaque fois par les mots "le Code des sociétés";

2° les mots "aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales" sont remplacés par les mots "au Code des sociétés".

Art. 121. Dans l'article 3bis de la même loi, tel que rétabli par l'arrêté royal du 28 septembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, alinéa 2, les 2° à 5° sont remplacés par ce qui suit :

"2° Pendant une période de cinq ans précédant leur nomination, ne pas avoir exercé un mandat de membre exécutif de l'organe de gestion, ou une fonction de membre du comité de direction ou de délégué à la gestion journalière ni dans la Société fédérale de Participations et d'Investissement, ni dans une société dans laquelle la Société fédérale de Participations et d'Investissement détient une participation ou qui détient une participation dans la Société fédérale de Participations et d'Investissement;

3° Ne pas avoir siégé au conseil d'administration en tant qu'administrateur non exécutif pendant plus de trois mandats successifs, sans que cette période ne puisse excéder douze ans;

4° Durant une période de trois années précédant sa nomination, ne pas avoir fait partie du personnel de direction, au sens de l'article 19, 2°, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, de la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou d'une société dans laquelle la Société fédérale de Participations et d'Investissement détient une participation ou qui détient une participation dans la Société fédérale de Participations et d'Investissement;

5° Ne pas recevoir, ni avoir reçu, de rémunération ou autre avantage significatif de nature patrimoniale de la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou d'une société dans laquelle la Société fédérale de Participations et d'Investissement détient une participation ou qui détient une participation dans la Société fédérale de Participations et d'Investissement en dehors des tantièmes et honoraires éventuellement perçus comme membre non exécutif de l'organe de gestion ou membre de l'organe de surveillance;

6° Ne pas entretenir, ni avoir entretenu au cours du dernier exercice social, une relation d'affaires significative avec la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou une société dans laquelle la Société fédérale de Participations et d'Investissement détient une participation ou qui détient une participation dans la Société fédérale de Participations et d'Investissement ni directement ni en qualité d'associé, d'actionnaire, de membre de l'organe de gestion ou de membre du personnel de direction au sens de l'article 19, 2°, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, d'une société ou personne entretenant une telle relation;

HOOFDSTUK 5. — *Bekrachtiging van koninklijke besluiten*

Art. 119. Worden bekrachtigd met ingang van hun respectievelijke datum van inwerkingtreding :

1° het koninklijk besluit van 18 oktober 2011 tot toekenning van een staatswaarborg aan bepaalde verbintenissen van Dexia Crédit local SA en,

2° het koninklijk besluit van 19 december 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 oktober 2011 tot toekenning van een staatswaarborg aan bepaalde leningen van Dexia NV en "Dexia Crédit local SA".

HOOFDSTUK 6. — *Wijziging van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen*

Art. 120. In artikel 1, §§ 3 en 4, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 juli 1994 en gewijzigd bij de wet van 26 augustus 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen" worden telkens vervangen door de woorden "het wetboek van vennootschappen";

2° het woord "zijn" wordt telkens vervangen door het woord "is".

Art. 121. In artikel 3bis van dezelfde wet, zoals hersteld door het koninklijk besluit van 28 september 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, tweede lid, worden de bepalingen onder 2° tot 5° vervangen als volgt :

"2° Gedurende een tijdvak van vijf jaar voorafgaand aan hun benoeming, noch in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, noch in een vennootschap waarin de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een participatie bezit of die een participatie bezit in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, een mandaat van uitvoerend lid van het bestuursorgaan of een functie van lid van het directiecomité of van persoon belast met het dagelijks bestuur hebben uitgeoefend;

3° Niet meer dan drie opeenvolgende mandaten als niet-uitvoerend bestuurder in de raad van bestuur hebben uitgeoefend, zonder dat dit tijdvak langer mag zijn dan twaalf jaar;

4° Gedurende een tijdvak van drie jaar voorafgaand aan zijn benoeming, geen deel hebben uitgemaakt van het leidinggevend personeel in de zin van artikel 19, 2°, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of van een vennootschap waarin de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een participatie bezit of die een participatie bezit in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij;

5° Geen vergoeding of ander belangrijk voordeel van vermogensrechtelijke aard ontvangen of hebben ontvangen van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of van een vennootschap waarin de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een participatie bezit of die een participatie bezit in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, buiten de tantièmes en vergoedingen eventueel ontvangen als niet-uitvoerend lid van het bestuursorgaan of lid van het toezichthoudende orgaan;

6° Geen significante zakelijke relatie hebben of in het voorbije boekjaar hebben gehad met de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of een vennootschap waarin de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een participatie bezit of die een participatie bezit in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, noch rechtstreeks noch als vennoot, aandeelhouder, lid van het bestuursorgaan of lid van het leidinggevend personeel in de zin van artikel 19, 2°, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, van een vennootschap of persoon die een dergelijke relatie onderhoudt;

7° Ne pas avoir été au cours des trois dernières années, associé ou salarié du commissaire, actuel ou précédent, de la Société fédérale de Participations et d'Investissement ou d'une société dans laquelle la Société fédérale de Participations et d'Investissement détient une participation ou qui détient une participation dans la Société fédérale de Participations et d'Investissement;

8° Ne pas être membre exécutif de l'organe de gestion d'une autre société dans laquelle un administrateur exécutif de la Société fédérale de Participations et d'Investissement siège en tant que membre non exécutif de l'organe de gestion ou membre de l'organe de surveillance, ni entretenir d'autres liens importants avec les administrateurs exécutifs de la Société fédérale de Participations et d'Investissement du fait de fonctions occupées dans d'autres sociétés ou organes;

9° a) Ne pas détenir de droits sociaux représentant un dixième ou plus du capital, du fonds social ou d'une catégorie d'actions de la société et ne représenter en aucune manière un actionnaire rentrant dans ces conditions;

b) S'il détient des droits sociaux qui représentent une quotité inférieure à 10 % :

— ces droits sociaux ne peuvent atteindre un dixième du capital, du fonds social ou d'une catégorie d'actions de la société par l'addition de ces droits sociaux avec ceux détenus dans la même société par des sociétés dont l'administrateur indépendant a le contrôle;

ou

— les actes de disposition relatifs à ces actions ou l'exercice des droits y afférents ne peuvent être soumis à des stipulations conventionnelles ou à des engagements unilatéraux auxquels le membre indépendant de l'organe de gestion a souscrit;

10° Ne pas avoir de conjoint ou de personne avec laquelle ils cohabitent légalement ou de parent ou allié jusqu'au deuxième degré qui exerce un mandat de membre de l'organe de gestion, de membre du comité de direction, de délégué à la gestion journalière ou de membre du personnel de direction, au sens de l'article 19, 2° de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, ou se trouvant dans un des autres cas définis aux points 1° à 9°, ni dans la Société fédérale de Participations et d'Investissement, ni dans une société dans laquelle la Société fédérale de Participations et d'Investissement détient une participation ou qui détient une participation dans la Société fédérale de Participations et d'Investissement."

2° au § 2, un alinéa 3 est inséré, rédigé comme suit :

"Aux fins de l'alinéa 2, 2°, et jusqu'au 31 décembre 2012, les références à la Société fédérale de Participations et d'Investissement visent également, le cas échéant, la Société fédérale de Participations et la Société fédérale d'Investissement."

3° le § 5 est abrogé.

Art. 122. A l'article 3quinquies, alinéa 1^{er}, 1°, de la même loi, rétabli par la loi du 22 janvier 1985 et remplacé par la loi-programme du 30 décembre 1988, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "52bis, § 1^{er}, deuxième alinéa" sont remplacés par les mots "620, § 1^{er}, alinéa 5";

2° les mots "70bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales" sont remplacés par les mots "559 du Code des sociétés".

Art. 123. A l'article 3sexies de la même loi, inséré par la loi du 30 mars 1976, remplacé par la loi du 4 août 1978 et modifié par la loi du 26 août 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "29, 1° et 35, 1° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales" sont remplacés par les mots "1^{er} et 454, 4°, du Code des sociétés";

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots "qui continuera à subsister, nonobstant l'article 104 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales" sont abrogés;

7° In de voorbije drie jaar geen vennoot of werknemer zijn geweest van de huidige of vorige commissaris van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij of van een vennootschap waarin de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een participatie bezit of die een participatie bezit in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij;

8° Geen uitvoerend lid zijn van het bestuursorgaan van een andere vennootschap waarin een uitvoerend bestuurder van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij zetelt in de hoedanigheid van niet-uitvoerend lid van het bestuursorgaan of als lid van het toezicht-houdende orgaan, en geen andere belangrijke banden hebben met uitvoerende bestuurders van de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij uit hoofde van functies bij andere vennootschappen of organen;

9° a) Geen maatschappelijke rechten bezitten die een tiende of meer vertegenwoordigen van het kapitaal, van het maatschappelijk fonds of van een categorie aandelen van de vennootschap, en op geen enkele manier een aandeelhouder vertegenwoordigen die aan deze voorwaarden beantwoordt;

b) Indien hij maatschappelijke rechten bezit die een quotum van minder dan 10 % vertegenwoordigen :

— mogen die maatschappelijke rechten samen met de maatschappelijke rechten die in dezelfde vennootschap worden aangehouden door vennootschappen waarover de onafhankelijk bestuurder controle heeft, geen tiende bereiken van het kapitaal, van het maatschappelijk fonds of van een categorie aandelen van de vennootschap;

of

— mogen de daden van beschikking over die aandelen of de uitoefening van de daaraan verbonden rechten niet onderworpen zijn aan overeenkomsten of aan eenzijdige verbintenissen die het onafhankelijk lid van het bestuursorgaan heeft aangegaan;

10° Geen echtgenoot of persoon met wie zij wettelijk samenwonen of bloed- of aanverwanten tot de tweede graad hebben die in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, of in een vennootschap waarin de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een participatie bezit of die een participatie bezit in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, een mandaat van lid van het bestuursorgaan, lid van het directiecomité, persoon belast met het dagelijks bestuur of lid van het leidinggevend personeel, in de zin van artikel 19, 2°, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, uitoefenen, of die zich een van de andere in de punten 1° tot 9° beschreven gevallen bevinden."

2° in § 2 wordt een derde lid ingevoegd, luidende :

"Voor de toepassing van het tweede lid, 2°, en tot 31 december 2012, betreffen de verwijzingen naar de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij ook, in voorkomend geval, de Federale Participatiemaatschappij en de Federale Investeringsmaatschappij."

3° de vijfde § wordt opgeheven.

Art. 122. In artikel 3quinquies, eerste lid, 1°, van dezelfde wet, zoals hersteld door de wet van 22 januari 1985 en vervangen door de programmawet van 30 december 1988, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "52bis, § 1, tweede lid" worden vervangen door de woorden "620, § 1, vijfde lid,";

2° de woorden "70bis van de samengestelde wetten op de handelsvennootschappen" worden vervangen door de woorden "559 van het Wetboek van vennootschappen".

Art. 123. In artikel 3sexies van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1976, vervangen bij de wet van 4 augustus 1978 en gewijzigd bij de wet van 26 augustus 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "29, 1° en 35, 1° van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen" vervangen door de woorden "1 en 454, 4°, van het Wetboek van vennootschappen";

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden "die zal blijven voortbestaan ondanks het bepaalde in artikel 104 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen" opgeheven;

3° le § 1^{er}, alinéa 3, *in fine*, est complété par les mots “, l’article 646, § 1^{er}, alinéa 2, du Code des sociétés ne s’appliquant pas”;

4° le § 2 est abrogé;

5° au § 3, les mots “Par dérogation aux articles 29, 1°, et 35, 1°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales” sont abrogés.

Art. 124. A l’article 30cties de la même loi, rétabli par la loi du 4 août 1978 et modifié par la loi du 26 août 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est supprimé;

2° les mots “100 millions” sont remplacés par les mots “2.500.000 euros” et les mots “64bis et suivants des lois coordonnées sur les sociétés commerciales” sont remplacés par les mots “130 et suivants du Code des sociétés”.

Art. 125. A l’article 14 de la même loi, tel que modifié par les lois du 30 mars 1976, 4 août 1978 et 26 août 2006, les mots “de la SFPI et” sont supprimés.

CHAPITRE 7. — *La contribution belge au deuxième paquet de soutien à la Grèce, dans le cadre du remboursement des profits “ANFA” (portfolio de titres de la dette grecque détenus par les banques centrales nationales pour compte propre)*

Art. 126. La Belgique paiera un montant de maximum 181,1 millions d’euros à la Grèce, dans le cadre du deuxième paquet de soutien à la Grèce convenu par les membres de l’Eurogroupe le 21 février 2012, c’est-à-dire les profits appelé “ANFA”, étalé sur la période 2012-2020, conformément au schéma de paiement suivant : 28,5 millions d’euros en 2012; 24 millions d’euros en 2013; 20,9 millions d’euros en 2014; 29,6 millions d’euros en 2015; 26,2 millions d’euros en 2016; 21,8 millions d’euros en 2017; 16,7 millions d’euros en 2018; 9,7 millions d’euros en 2019; 3,6 millions d’euros en 2020.

Les paiements seront à charge du budget de l’Etat fédéral.

CHAPITRE 8. — *La contribution SMP (Securities Markets Programme) belge à la Grèce*

Art. 127. A partir de 2013, la Belgique versera annuellement, sur base de la décision de l’Eurogroupe du 27 novembre 2012, un montant à la Grèce qui coïncidera avec les revenus que la Banque nationale de Belgique reçoit au travers de son portfolio SMP grec, et ce aussi longtemps que la Grèce remplit les conditions imposées par l’Eurogroupe.

Les paiements seront à charge du budget de l’Etat fédéral.

CHAPITRE 9. — *Confirmation de la mission déléguée confiée à la Société fédérale de Participations et d’Investissement par l’arrêté royal du 6 décembre 2012 confiant à la Société fédérale de Participations et d’Investissement une mission au sens de l’article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d’Investissement et aux sociétés régionales d’investissement*

Art. 128. La mission déléguée confiée à la Société Fédérale de Participations et d’Investissement par l’arrêté royal du 6 décembre 2012 confiant à la Société fédérale de Participations et d’Investissement une mission au sens de l’article 2, § 3, de la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale de Participations et d’Investissement et aux sociétés régionales d’investissement est confirmée.

CHAPITRE 10. — *Le remboursement des emprunts perpétuels émis par l’Etat belge*

Art. 129. Les emprunts de l’Etat belge suivants sont remboursés à la valeur nominale des titres qui représentent ces emprunts :

1° “Dette 2½ %”, code ISIN BE0000101049;

2° “Dette 3½ % 1937”, code ISIN BE0000105081;

3° “Dette unifiée 4 %, première série”, code ISIN BE0000112152;

3° in § 1, wordt het derde lid, *in fine*, aangevuld met de woorden “met dien verstande dat artikel 646, § 1, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen niet van toepassing is”;

4° de tweede § wordt opgeheven;

5° in § 3 worden de woorden “In afwijking van de artikelen 29, 1°, en 35, 1°, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen kunnen” opgeheven en wordt het woord “kunnen” na de woorden “haar gespecialiseerde dochtervennootschappen” ingevoegd.

Art. 124. In artikel 30cties van dezelfde wet, hersteld door de wet van 4 augustus 1978 en gewijzigd bij de wet van 26 augustus 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° de woorden “100 miljoen” worden vervangen door de woorden “2.500.000 euro” en de woorden “64bis en volgende van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen” worden vervangen door de woorden “130 en volgende van het Wetboek van vennootschappen”.

Art. 125. In artikel 14 van dezelfde wet, zoals gewijzigd door de wetten van 30 maart 1976 en 4 augustus 1978, worden de woorden “van de FPIM en” opgeheven.

HOOFDSTUK 7. — *De Belgische bijdrage aan het tweede steunpakket voor Griekenland, in het kader van de terugbetaling van de “ANFA”-winsten (portefeuille van Grieks overheidspapier door de nationale centrale banken aangehouden voor eigen rekening)*

Art. 126. België zal, in het kader van het tweede steunpakket voor Griekenland, overeengekomen door de leden van de Eurogroep op 21 februari 2012, een bedrag van maximaal 181,1 miljoen euro betalen aan Griekenland, zijnde de zogenaamde “ANFA-winsten”, gespreid over de periode 2012-2020, overeenkomstig het volgende betalingschema : 28,5 miljoen euro in 2012; 24 miljoen euro in 2013; 20,9 miljoen euro in 2014; 29,6 miljoen euro in 2015; 26,2 miljoen euro in 2016; 21,8 miljoen euro in 2017; 16,7 miljoen euro in 2018; 9,7 miljoen euro in 2019; 3,6 miljoen euro in 2020.

De betalingen zijn ten laste van de begroting van de federale Staat.

HOOFDSTUK 8. — *De Belgische SMP-bijdrage (Securities Markets Programme) aan Griekenland*

Art. 127. België zal, in uitvoering van de beslissing van de Eurogroep van 27 november 2012, vanaf 2013 jaarlijks een bedrag aan Griekenland storten dat overeenkomt met de inkomsten die de Nationale Bank van België ontvangt uit haar Griekse SMP-portfolio en dit zolang Griekenland voldoet aan de door de Eurogroep gestelde voorwaarden.

De betalingen zijn ten laste van de begroting van de federale Staat.

HOOFDSTUK 9. — *Bekrachtiging van de gedelegeerde opdracht toevertrouwd aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij door het koninklijk besluit van 6 december 2012 waarbij aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een opdracht wordt toevertrouwd overeenkomstig artikel 2, § 3, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen*

Art. 128. De gedelegeerde opdracht toevertrouwd aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij door het koninklijk besluit van 6 december 2012 waarbij aan de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij een opdracht wordt toevertrouwd overeenkomstig artikel 2, § 3, van de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen wordt bekrachtigd.

HOOFDSTUK 10. — *De terugbetaling van de eeuwigdurende leningen uitgegeven door de Belgische Staat*

Art. 129. De volgende leningen van de Belgische Staat worden terugbetaald tegen de nominale waarde van de effecten waarin deze leningen zijn belichaamd :

1° “2½ % Schuld”, ISIN code BE0000101049;

2° “3½ % Schuld 1937”, ISIN code BE0000105081;

3° “Geünificeerde schuld 4 %, eerste reeks”, ISIN code BE0000112152;

4° "Dette 4 % unifiée, deuxième série", code ISIN BE0000113168;

5° "Emprunt 4 % de la Libération", code ISIN BE0000114174.

Le Roi fixe la date et les modalités de ce remboursement.

La loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition et ses arrêtés d'exécution ne s'appliquent pas à ce remboursement.

Art. 130. L'article 129 entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE 11. — *Modification de la loi du 28 décembre 2011 instaurant une contribution de stabilité financière et modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'Etat relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts, des assurances sur la vie et du capital de sociétés coopératives agréées, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers*

Art. 131. Dans l'article 3 de la loi du 28 décembre 2011 instaurant une contribution de stabilité financière et modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'Etat relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts, des assurances sur la vie et du capital de sociétés coopératives agréées, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

"Par dérogation à l'alinéa 2, pour les établissements de crédit de droit belge agréés par le Roi en qualité de dépositaire central d'instruments financiers au sens de l'arrêté royal n° 62 coordonné du 10 novembre 1967 relatif au dépôt d'instruments financiers fongibles et à la liquidation d'opérations sur ces instruments, ou disposant d'un agrément en qualité d'organisme assimilé à un organisme de liquidation conformément à l'article 36/26, § 7, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, la contribution annuelle est égale à 0,095 % de la moyenne annuelle des chiffres de fin de mois, au cours de l'année précédente, de la somme des éléments suivants :

- parmi les dettes envers les établissements de crédit : les comptes à terme et les dettes résultant de mobilisations et d'avances;
- parmi les dettes envers la clientèle : les dépôts à terme ou avec préavis, les dépôts spéciaux et les dettes envers d'autres créanciers;
- l'ensemble des dettes représentées par un titre;
- les dettes subordonnées."

Art. 132. A l'article 3 de la même loi, modifié par l'article 128, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

"L'assiette de la contribution annuelle versée au Fonds de résolution par chacun de ses participants est égale à l'encours, au 31 décembre de l'année précédente, du total du passif du participant diminué (i) du montant de ses dépôts éligibles au remboursement par le Fonds spécial de protection des dépôts et des assurances sur la vie créé à l'article 3 de l'arrêté royal du 14 novembre 2008 portant exécution de la loi du 15 octobre 2008 portant des mesures visant à promouvoir la stabilité financière et instituant en particulier une garantie d'Etat relative aux crédits octroyés et autres opérations effectuées dans le cadre de la stabilité financière, en ce qui concerne la protection des dépôts et des assurances sur la vie, et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et (ii) du montant de ses fonds propres *sensu stricto*.

4° "Geünificeerde schuld 4 %, tweede reeks", ISIN code BE0000113168;

5° "4 % Bevrijdingslening", ISIN code BE0000114174.

De Koning bepaalt de datum en de modaliteiten van deze terugbetaling.

De wet van 1 april 2007 op de openbare overnameaanbiedingen en zijn uitvoeringsbesluiten zijn niet van toepassing op deze terugbetaling.

Art. 130. Artikel 129 treedt in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

HOOFDSTUK 11. — *Wijziging van de wet van 28 december 2011 tot invoering van een bijdrage voor de financiële stabiliteit en tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's, de levensverzekeringen en het kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten*

Art. 131. In artikel 3 van de wet van 28 december 2011 tot invoering van een bijdrage voor de financiële stabiliteit en tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's, de levensverzekeringen en het kapitaal van erkende coöperatieve vennootschappen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende :

"In afwijking van het tweede lid, is voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht die door de Koning zijn erkend als centrale depositories voor financiële instrumenten in de zin van het gecoördineerd koninklijk besluit nr. 62 van 10 november 1967 betreffende de bewaargeving van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten, of die een vergunning hebben als met vereffening instelling gelijkgestelde instelling overeenkomstig artikel 36/26, § 7, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organieke statuut van de Nationale Bank van België, de jaarlijkse bijdrage gelijk aan 0,095 % van het jaarlijkse gemiddelde van de cijfers op het einde van de maand, over het vorige jaar, van de som van de volgende elementen :

- bij de schulden tegenover kredietinstellingen : de termijnrekeningen en de mobiliseringsschulden en voorschotten;
- bij de schulden tegenover cliënten : de deposito's op termijn of met opzegtermijn, de deposito's van bijzondere aard en de schulden tegenover andere crediteuren;
- alle in schuldbewijzen belichaamde schulden;
- de achtergestelde schulden."

Art. 132. In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd door artikel 128, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

"De grondslag van de jaarlijkse bijdrage die door elk van de deelnemers aan het Resolutiefonds wordt gestort, is gelijk aan het uitstaand bedrag op 31 december van het vorige jaar, van het totaal van het passief van de deelnemer, verminderd (i) met het bedrag van zijn deposito's die in aanmerking komen voor terugbetaling door het Bijzonder Beschermingsfonds voor deposito's en levensverzekeringen, opgericht bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 november 2008 tot uitvoering van de wet van 15 oktober 2008 houdende maatregelen ter bevordering van de financiële stabiliteit en inzonderheid tot instelling van een staatsgarantie voor verstrekte kredieten en andere verrichtingen in het kader van de financiële stabiliteit, voor wat betreft de bescherming van de deposito's en de levensverzekeringen, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, en (ii) met het bedrag van zijn eigen vermogen *sensu stricto*.

Pour les établissements de crédit considérés comme systémiques au sens de l'article 36/3, § 2, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, le taux est calculé en fonction d'un indicateur de risques. Cet indicateur de risques est défini comme étant le ratio entre (i) le total des actifs financiers détenus à des fins de transaction, duquel est déduit 80 % du total des dérivés détenus à des fins de transaction, et (ii) le total du bilan. L'indicateur de risques est calculé sur base consolidée. Le taux de la contribution est déterminé comme suit :

- lorsque la moyenne de la valeur de l'indicateur de risques mesurée à la fin de chacun des quatre trimestres de l'année qui précède le prélèvement est inférieure à 2,5 %, le taux se monte à 0,0325 %;

- lorsque la moyenne de la valeur de l'indicateur de risques mesurée à la fin de chacun des quatre trimestres de l'année qui précède le prélèvement est supérieure ou égale à 2,5 % mais inférieure à 5 %, le taux se monte à 0,035 %;

- lorsque la moyenne de la valeur de l'indicateur de risques mesurée à la fin de chacun des quatre trimestres de l'année qui précède le prélèvement est supérieure ou égale à 5 % mais inférieure à 7,5 %, le taux se monte à 0,0375 %;

- lorsque la moyenne de la valeur de l'indicateur de risques mesurée à la fin de chacun des quatre trimestres de l'année qui précède le prélèvement est supérieure ou égale à 7,5 % mais inférieure à 10 %, le taux se monte à 0,04 %;

- lorsque la moyenne de la valeur de l'indicateur de risques mesurée à la fin de chacun des quatre trimestres de l'année qui précède le prélèvement est supérieure ou égale à 10 %, le taux se monte à 0,06 %.

Pour les établissements de crédit qui ne sont pas considérés comme systémiques au sens de l'article 36/3, § 2, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique le taux de la contribution de stabilité financière est déterminé comme suit :

- pour les établissements n'ayant pas d'exigences en fonds propres pour risque de position, de change et sur produits de base en approche standard pour titres de créance négociés, actions et produits de base, ni d'exigences en fonds propres pour risques de position, de change et sur produits de base en modèles internes au 31 décembre de l'année qui précède le prélèvement, le taux se monte à 0,03 %;

- pour les établissements ayant, au 31 décembre de l'année qui précède le prélèvement, des exigences en fonds propres positives pour risque de position, de change et sur produits de base pour titres de créance négociés, actions et produits de base en approche standard ou des exigences en fonds propres positives pour risques de position, de change et sur produits de base en modèles internes, le taux se monte à 0,0325 %.

2° dans l'alinéa 3, devenant l'alinéa 5, les mots "Par dérogation à l'alinéa 2" sont remplacés par les mots "Par dérogation aux alinéas 2, 3 et 4".

Art. 133. Dans l'article 7 de la même loi, les mots "le montant de la base tel que défini à l'article 3" sont remplacés par les mots "le montant de l'assiette et du taux à appliquer, tel que définis à l'article 3".

Art. 134. L'article 131 produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Les articles 132 et 133 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Voor de kredietinstellingen die beschouwd worden als systeemrelevant in de zin van artikel 36/3, § 2, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België wordt de bijdragevoet berekend in functie van een risico-indicator. Deze risico-indicator is de verhouding tussen (i) het totaal van de financiële activa aangehouden voor handelsdoeleinden, met aftrek van 80 % van het totaal van de derivaten aangehouden voor handelsdoeleinden, en (ii) het balanstotaal. De risico-indicator wordt op geconsolideerde basis berekend. De bijdragevoet wordt als volgt bepaald :

— wanneer het gemiddelde van de waarde van de risico-indicator gemeten op het einde van elk van de vier kwartalen van het jaar dat voorafgaat aan de heffing, kleiner is dan 2,5 %, bedraagt de bijdragevoet 0,0325 %;

— wanneer het gemiddelde van de waarde van de risico-indicator gemeten op het einde van elk van de vier kwartalen van het jaar dat voorafgaat aan de heffing, groter is dan of gelijk is aan 2,5 % maar kleiner dan 5 %, bedraagt de bijdragevoet 0,035 %;

— wanneer het gemiddelde van de waarde van de risico-indicator gemeten op het einde van elk van de vier kwartalen van het jaar dat voorafgaat aan de heffing, groter is dan of gelijk is aan 5 % maar kleiner dan 7,5 %, bedraagt de bijdragevoet 0,0375 %;

— wanneer het gemiddelde van de waarde van de risico-indicator gemeten op het einde van elk van de vier kwartalen van het jaar dat voorafgaat aan de heffing, groter is dan of gelijk is aan 7,5 % maar kleiner dan 10 %, bedraagt de bijdragevoet 0,04 %;

— wanneer het gemiddelde van de waarde van de risico-indicator gemeten op het einde van elk van de vier kwartalen van het jaar dat voorafgaat aan de heffing, groter is dan of gelijk is aan 10 %, bedraagt de bijdragevoet 0,06 %.

Voor de kredietinstellingen die niet beschouwd worden als systeemrelevant in de zin van artikel 36/3, § 2, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, wordt het percentage van de bijdrage voor de financiële stabiliteit als volgt bepaald :

— voor de instellingen die op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan de heffing geen eigen vermogensvereisten hebben voor positierisico, valutarisico en grondstoffenrisico volgens de standaardbenadering voor verhandelbare schuldinstrumenten, aandelen en grondstoffen en geen eigen vermogensvereisten hebben voor positie-, valuta- en grondstoffenrisico's volgens de interne modellen, bedraagt de bijdragevoet 0,03 %;

— voor de instellingen die op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan de heffing, positieve eigen vermogensvereisten hebben voor positierisico, valutarisico en grondstoffenrisico volgens de standaardbenadering voor verhandelbare schuldinstrumenten, aandelen en grondstoffen, of positieve eigen vermogensvereisten hebben voor positie-, valuta- en grondstoffenrisico's volgens de interne modellen bedraagt de bijdragevoet 0,0325 %.

2° in het derde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden "In afwijking van het tweede lid" vervangen door de woorden "In afwijking van het tweede, derde en vierde lid".

Art. 133. In artikel 7 van dezelfde wet worden de woorden "het bedrag mee van de grondslag, als bepaald in artikel 3" vervangen door de woorden "het bedrag van de grondslag en van de toe te passen bijdragevoet mee, als bepaald in artikel 3".

Art. 134. Artikel 131 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.

De artikelen 132 en 133 treden in werking op 1 januari 2014.

CHAPITRE 12. — *Modification de la loi du 28 juillet 2011 visant à transposer diverses directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses*

Art. 135. Dans l'article 34, alinéa 3, de la loi du 28 juillet 2011 visant à transposer diverses directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses, le mot "2012" est remplacé par le mot "2013".

TITRE 4. — *Développement durable*

CHAPITRE UNIQUE. — *Insertion d'un chapitre V/2 dans la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable*

Art. 136. Dans la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, il est inséré un chapitre V/2, intitulé :

"Chapitre V/2. Subsidies en faveur du développement durable.

Art. 19/4. § 1^{er}. Dans les conditions qui sont fixées par lui, le Roi peut attribuer, sur la proposition du ministre, un subside à un ou plusieurs organisations qui mettent sur pied un projet en faveur du développement durable et qui remplissent une fonction de forum sur ce plan. Le subside octroyé ne peut seulement couvrir des coûts qui sont liés à ce projet, à concurrence de maximum 50 % du coût total réel du projet.

Afin d'être éligible à l'octroi d'un subside, le projet doit :

- 1° promouvoir le développement durable en Belgique;
- 2° être clairement identifiable;
- 3° contenir des objectifs clairs;
- 4° avoir été alloué un budget spécifique;
- 5° être limité dans le temps.

§ 2. Dans les conditions qui sont fixées par lui, le Roi peut attribuer, sur la proposition du ministre, un subside pour le fonctionnement des organisations coupoles ou de réseau qui promeuvent le développement durable et qui remplissent une fonction de forum sur ce plan. Le subside octroyé ne peut seulement couvrir des coûts qui sont liés au fonctionnement prévu par le programme de travail annuel, à concurrence de maximum 75 % du coût total réel.

Le programme de travail, visé à l'alinéa précédent, est établi par l'organisation croupe ou de réseau et est approuvé par le ministre.

Après un appel qui est publié au *Moniteur belge* et par le site web du Service, et sur base d'un classement des candidats qui est fixé par le ministre, le Roi ne reconnaît au maximum qu'une seule organisation croupe ou de réseau par Communauté. Préalablement à l'attribution du subside, elle est reconnue pour la période qui est fixée par le Roi. Cette période est de maximum cinq ans.

Afin d'être reconnue, une organisation croupe ou de réseau qui se porte candidate, doit satisfaire aux conditions suivantes :

- rassembler les intérêts de ses membres;
- les membres sont eux-mêmes des organisations d'intérêt sociétal;
- représenter ses membres vis-à-vis de l'autorité fédérale avec une position commune;

viser le développement durable comme un objectif principal dans ses activités.

§ 3. Dans les conditions qui sont fixées par lui, le Roi peut attribuer, sur la proposition du ministre, un subside à des organisations internationales ou des réseaux internationaux pour des projets en faveur du développement durable sur le plan mondial ou au sein de l'Union européenne. Le subside octroyé ne peut seulement couvrir les coûts qui sont liés au projet, à concurrence de maximum 25 % du coût total réel du projet.

HOOFDSTUK 12. — *Wijziging van de wet van 28 juli 2011 tot omzetting van diverse richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen*

Art. 135. In artikel 34, derde lid, van de wet van 28 juli 2011 tot omzetting van diverse richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen, wordt het woord "2012" vervangen door het woord "2013".

TITEL 4. — *Duurzame ontwikkeling*

ENIG HOOFDSTUK. — *Invoeging van een hoofdstuk V/2 in de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling*

Art. 136. In de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling wordt een hoofdstuk V/2 ingevoegd, luidende :

"Hoofdstuk V/2. Subsidies ter bevordering van duurzame ontwikkeling.

Art. 19/4. § 1. Binnen de door hem gestelde voorwaarden kan de Koning op voorstel van de minister een subsidie toekennen aan één of meerdere organisaties die een project ter bevordering van duurzame ontwikkeling opzetten in België. Dit project moet kaderen binnen de bevoegdheden van de Federale Staat. De toegekende subsidie kan enkel kosten dekken die verbonden zijn aan dit project, voor hoogstens 50 % van de werkelijke totale kost ervan.

Om in aanmerking te komen voor de toekenning van een subsidie moet het project :

- 1° duurzame ontwikkeling bevorderen in België;
- 2° duidelijk identificeerbaar zijn;
- 3° duidelijke doelstellingen omvatten;
- 4° een specifiek budget worden toegewezen;
- 5° beperkt zijn in de tijd.

§ 2. Binnen de door hem gestelde voorwaarden kan de Koning op voorstel van de minister subsidies toekennen voor de werking van koepel- of netwerkorganisaties die duurzame ontwikkeling bevorderen in België en die een forumfunctie op dat vlak vervullen. De toegekende subsidie kan enkel kosten dekken die verbonden zijn aan de in het jaarprogramma voorziene werking, voor hoogstens 75 % van de werkelijke totale kost.

Het in het in vorige lid bedoelde jaarprogramma, wordt opgesteld door de koepel- of netwerkorganisatie en goedgekeurd door de minister.

Na een oproep die in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van de Dienst wordt bekendgemaakt, en op basis van een door de minister vastgestelde rangschikking van de kandidaten, erkent de Koning hoogstens één koepel- of netwerkorganisatie per Gemeenschap. Voorafgaand aan de toekenning van de subsidie wordt ze erkend voor de periode die door de Koning wordt vastgesteld. Deze periode belooft maximaal vijf jaar.

Om erkend te worden, moet een kandiderende koepel- of netwerkorganisatie aan de volgende voorwaarden voldoen :

- de belangen van haar leden bundelen;
- haar leden zelf zijn maatschappelijke belangenorganisaties;
- haar leden vertegenwoordigen ten aanzien van de federale overheid met een gemeenschappelijk standpunt;
- duurzame ontwikkeling als hoofddoelstelling in haar activiteiten nastreven.

§ 3. Binnen de door hem gestelde voorwaarden kan de Koning op voorstel van de minister subsidies toekennen aan internationale organisaties of netwerken voor projecten ter bevordering van duurzame ontwikkeling op mondiaal vlak of binnen de Europese Unie. De toegekende subsidie kan enkel de kosten dekken die verbonden zijn met het project, voor hoogstens 25 % van de werkelijke totale kost ervan.

Afin d'être éligible à l'octroi d'un subside, le projet doit :

- 1° promouvoir le développement durable sur le plan mondial ou au sein de l'Union européenne;
- 2° être clairement identifiable;
- 3° contenir des objectifs clairs;
- 4° avoir été alloué un budget spécifique."

TITRE 5. — Dotations

CHAPITRE UNIQUE. — Dotations aux membres de la famille royale

Art. 137. L'article 2 de la Loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"A partir du 1^{er} janvier 2013, le montant de cette dotation est limité au montant qui correspond à la dotation accordé par l'article 2 de la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent."

Art. 138. L'article 75 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses, remplacé par la loi programme (I) du 29 mars 2012, est remplacé par ce qui suit :

"Par dérogation aux articles 2 et 4 de la loi du 16 novembre 1993 fixant la liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à son altesse royale le Prince Philippe, la dotation à sa Majesté la Reine Fabiola est fixée à 1.441.381 euros pour l'année 2012 et à 922.378 euros pour l'année 2013."

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM
Le Ministre des Finances,
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,
à la Régie des Bâtiments et au Développement durable,
S. VERHERSTRAETEN

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

—————
Note

- (1) Chambre des représentants :
Doc 53 2756/ (2012-2013) :
001 : Projet de loi.
002 à 004 : Amendements.
005 : Rapport.
006 : Texte adopté par la commission.
007 : Amendement.
008 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 16 mai 2013.
Sénat :
5-2095 – 2012-2013 :
N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
N° 2 : Amendements.
N° 3 : Rapport.

Om in aanmerking te komen voor de toekenning van een subsidie, moet het project :

- 1° duurzame ontwikkeling bevorderen op mondiaal vlak of binnen de Europese Unie;
- 2° duidelijk identificeerbaar zijn;
- 3° duidelijke doelstellingen omvatten;
- 4° een specifiek budget worden toegewezen."

TITEL 5. — Dotaties

ENIG HOOFDSTUK. — Dotaties aan de leden van de Koninklijke familie

Art. 137. Artikel 2 van de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"Vanaf 1 januari 2013 wordt het bedrag van deze dotatie beperkt tot het bedrag dat overeenstemt met de dotatie verleend in artikel 2 van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent."

Art. 138. Artikel 75 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen, vervangen bij de programmawet (I) van 29 maart 2012, wordt vervangen als volgt :

"In afwijking van de artikelen 2 en 4 van de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, wordt de dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola vastgesteld op 1.441.381 euro voor het jaar 2012 en 922.378 euro voor het jaar 2013."

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM
De Minister van Financiën,
K. GEENS

De Staatssecretaris voor Staatshervorming,
voor de Regie der Gebouwen en Duurzame Ontwikkeling,
S. VERHERSTRAETEN

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

—————
Nota

- (1) Kamer van volksvertegenwoordigers :
Doc 53 2756/ (2012-2013) :
001 : Wetsontwerp.
002 tot 004 : Amendementen.
005 : Verslag.
006 : Tekst aangenomen door de commissie.
007 : Amendement.
008 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 16 mei 2013.
Senaat :
5-2095 – 2012-2013 :
Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nr. 2 : Amendementen.
Nr. 3 : Verslag.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE**

[C – 2013/00416]

15 JUILLET 2011. — Arrêté royal relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques (*Moniteur belge* du 9 août 2011).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

[C – 2013/00416]

15 JULI 2011. — Koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren (*Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

[C – 2013/00416]

15. JULI 2011 — Königlicher Erlass über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 15. Juli 2011 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

15. JULI 2011 — Königlicher Erlass über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verfassung, des Artikels 108;

Aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit, des Artikels 19 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 27. Dezember 2004 und 9. März 2005;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, abgeändert durch das Gesetz vom 12. Januar 2007 und den Königlichen Erlass vom 19. Dezember 2010, der Artikel 10, 12, 13, 19, 20, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 39, 41 und 75 § 1 Absatz 1 und § 2;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 25. Januar 2001 über die zeitlich begrenzten oder ortsveränderlichen Baustellen;

Aufgrund der Stellungnahmen der Kommission für die Öffentlichen Aufträge vom 11. Januar 2010 und 7. Februar 2011;

Aufgrund der Stellungnahmen des Finanzinspektors vom 20. Januar 2010 und 28. Februar 2011;

Aufgrund des Einverständnisses des Staatssekretärs für Haushalt vom 16. September 2010 und 11. Mai 2011;

Aufgrund der Gutachten Nr. 48.803/1 und 46.698/1 des Staatsrates vom 2. Dezember 2010 beziehungsweise 26. Mai 2011, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Premierministers und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmungen

Abschnitt 1 — Einleitende Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegender Erlass dient unter anderem der Umsetzung einiger Bestimmungen der Richtlinie 2004/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 31. März 2004 über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Bauaufträge, Lieferaufträge und Dienstleistungsaufträge.

Abschnitt 2 — Begriffsbestimmungen und Anwendung der Mehrwertsteuer

Art. 2 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses bezeichnet der Ausdruck:

1. Gesetz: das Gesetz vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge,

2. Auftrag: einen öffentlichen Auftrag und einen Vertrag, eine Rahmenvereinbarung und einen Projektwettbewerb wie in Artikel 3 des Gesetzes bestimmt,

3. vereinfachtes Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung: ein Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung, bei dem alle interessierten Unternehmer, Lieferanten oder Dienstleistungserbringer ein Angebot abgeben können. Diese Form des Verhandlungsverfahrens darf nur bei Aufträgen angewendet werden, die die in Artikel 32 festgelegten Schwellenwerte nicht erreichen, unbeschadet der in Artikel 105 § 2 Nr. 1 festgelegten Beschränkung,

4. Auftrag zum Gesamtpreis: einen Auftrag, bei dem ein Pauschalpreis die gesamten Leistungen des Auftrags oder jedes einzelnen Postens deckt,

5. Auftrag laut Preisauflistung: einen Auftrag, bei dem die Einheitspreise der verschiedenen Posten Pauschalpreise sind und die Mengen, insofern für die Posten Mengen bestimmt werden, wahrscheinliche Mengen sind oder mittels einer Marge angegeben werden. Die Posten werden auf der Grundlage der tatsächlich bestellten und erbrachten Mengen verrechnet,

6. Auftrag aufgrund überprüfter Auslagen: einen Auftrag, bei dem der Preis der erbrachten Leistungen nach Überprüfung der geforderten Preise entsprechend der Angaben bestimmt wird, die in den Auftragsunterlagen enthalten sind und sich auf die anrechnungsfähigen Kostenbestandteile, das Kalkulationsverfahren und die Höhe der darauf anzuwendenden Erhöhungen beziehen,

7. Mischauftrag: einen Auftrag, bei dem die Preise nach mehreren der in den Nummern 4 bis 6 bestimmten Verfahren festgelegt werden,

8. zusammenfassendes Aufmaß: eine Auftragsunterlage, in der Leistungen im Rahmen eines Bauauftrags in verschiedene Posten aufgliedert und für jeden einzelnen Posten Menge oder Verfahren für die Preisfestsetzung angegeben werden,

9. Verzeichnis: eine Auftragsunterlage, in der Leistungen im Rahmen eines Liefer- oder Dienstleistungsauftrags in verschiedene Posten aufgliedert und für jeden einzelnen Posten Menge oder Verfahren für die Preisfestsetzung angegeben werden,

10. Variante: eine alternative Planungs- oder Ausführungsweise, die entweder auf Ersuchen eines öffentlichen Auftraggebers oder auf Initiative eines Bieters eingereicht wird,

11. Option: einen zusätzlichen Bestandteil, der für die Ausführung des Auftrags nicht unbedingt erforderlich ist und entweder auf Ersuchen eines öffentlichen Auftraggebers oder auf Initiative eines Bieters eingereicht wird,

12. technische Spezifikationen:

a) bei Bauaufträgen: sämtliche, insbesondere in den Auftragsunterlagen enthaltene technische Anforderungen an eine Bauleistung, ein Material, eine Ware oder eine Lieferung, mit deren Hilfe die Bauleistung, das Material, die Ware oder die Lieferung so bezeichnet werden können, dass sie ihren vom öffentlichen Auftraggeber festgelegten Verwendungszweck erfüllen. Zu diesen technischen Anforderungen gehören Umweltleistungsstufen, Konzeption für alle Verwendungsarten ("Design for all"), einschließlich des Zugangs von Behinderten, und Konformitätsbewertung, Gebrauchstauglichkeit, Sicherheit oder Abmessungen, einschließlich Qualitätssicherungsverfahren, Terminologie, Symbole, Prüfungen und Prüfverfahren, Verpackung, Kennzeichnung und Beschriftung und Produktionsprozesse und -methoden. Außerdem gehören dazu auch die Vorschriften für die Planung und die Berechnung von Bauwerken, die Bedingungen für die Prüfung, Inspektion und Abnahme von Bauwerken, die Konstruktionsverfahren oder -methoden und alle anderen technischen Anforderungen, die der öffentliche Auftraggeber für fertige Bauwerke und dazu notwendige Materialien oder Teile durch allgemeine oder besondere Vorschriften anzugeben in der Lage ist,

b) bei Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen: Spezifikationen, die in einer Unterlage enthalten sind, die Merkmale für eine Ware oder eine Dienstleistung vorschreibt, wie Qualitätsstufen, Umweltleistungsstufen, Konzeption für alle Verwendungsarten ("Design for all"), einschließlich des Zugangs von Behinderten, und Konformitätsbewertung, Vorgaben für Gebrauchstauglichkeit, Verwendung, Sicherheit oder Abmessungen der Ware, einschließlich der Vorschriften über Verkaufsbezeichnung, Terminologie, Symbole, Prüfungen und Prüfverfahren, Verpackung, Kennzeichnung und Beschriftung, Gebrauchsanleitung, Produktionsprozesse und -methoden und über Konformitätsbewertungsverfahren,

13. Norm: eine technische Spezifikation, die von einer anerkannten Normenorganisation zur wiederholten oder ständigen Anwendung angenommen wurde, deren Einhaltung nicht zwingend vorgeschrieben ist und die unter eine der nachstehenden Kategorien fällt:

a) internationale Norm: Norm, die von einer internationalen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

b) europäische Norm: Norm, die von einer europäischen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

c) nationale Norm: Norm, die von einer nationalen Normenorganisation angenommen wird und der Öffentlichkeit zugänglich ist,

14. europäische technische Zulassung: eine positive technische Beurteilung der Brauchbarkeit einer Ware hinsichtlich der Erfüllung der wesentlichen Anforderungen an bauliche Anlagen; sie erfolgt aufgrund der spezifischen Merkmale einer Ware und der festgelegten Anwendungs- und Verwendungsbedingungen. Die europäische technische Zulassung wird von einer zu diesem Zweck vom Mitgliedstaat zugelassenen Organisation ausgestellt,

15. gemeinsame technische Spezifikationen: technische Spezifikationen, die nach einem von den Mitgliedstaaten anerkannten Verfahren erarbeitet und im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlicht wurden,

16. technische Bezugsgröße: jede Ware, die keine offizielle Norm ist und von den europäischen Normenorganisationen nach den an die Entwicklung der Bedürfnisse des Marktes angepassten Verfahren erarbeitet wurde.

§ 2 - Im vorliegenden Erlass erwähnte Beträge sind Beträge ohne Mehrwertsteuer.

Abschnitt 3 — Anwendungsbereich

Art. 3 - Vorliegender Erlass ist ausschließlich auf Aufträge anwendbar, die in den Anwendungsbereich von Titel II des Gesetzes fallen.

Art. 4 - § 1 - Eine nicht erschöpfende Liste öffentlich-rechtlicher Einrichtungen im Sinne von Artikel 2 Nr. 1 Buchstabe c) des Gesetzes und der in Artikel 2 Nr. 1 Buchstabe d) des Gesetzes erwähnten Personen befindet sich in Anlage 1 zu vorliegendem Erlass.

§ 2 - In Artikel 13 des Gesetzes erwähnte privatrechtliche Personen unterliegen bei ihren Aufträgen, die gleichzeitig folgende Bedingungen erfüllen, den Bestimmungen von Titel I und Titel II Kapitel I bis IV des Gesetzes und den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses:

1. Der geschätzte Auftragswert erreicht den in Artikel 32 festgelegten anwendbaren Schwellenwert.

2. Der Auftrag wird zu mehr als fünfzig Prozent von einem öffentlichen Auftraggeber im Sinne von Artikel 2 Nr. 1 des Gesetzes direkt subventioniert.

3. Der Auftrag betrifft:

a) entweder in Anlage I zum Gesetz erwähnte Tiefbauarbeiten oder Bauleistungen für Krankenhäuser, Sport-, Erholungs- und Freizeiteinrichtungen, Schul- und Universitätsgebäude und Verwaltungsgebäude

b) oder Dienstleistungen, die mit den in Buchstabe a) erwähnten Arbeiten oder Bauleistungen verbunden sind.

Vorliegende Bestimmung lässt Bestimmungen eines Gesetzes, eines Dekrets, einer Ordonnanz, eines Erlasses oder eines Beschlusses unberührt, die die Einhaltung der Bestimmungen des Gesetzes und des vorliegenden Erlasses auferlegen.

Abschnitt 4 — Markterkundung

Art. 5 - Bevor ein Vergabeverfahren eingeleitet wird, können öffentliche Auftraggeber den Markt im Hinblick auf die Erstellung von Auftragsunterlagen und -spezifikationen erkunden, vorausgesetzt, dass diese Erkundung den Wettbewerb nicht behindert oder verfälscht.

Abschnitt 5 — Kommunikationsmittel

Art. 6 - § 1 - Ob elektronische Mittel verwendet werden oder nicht, erfolgen Übermittlung, Austausch und Speicherung von Informationen dergestalt, dass:

1. die Unversehrtheit der Daten gewährleistet ist,
2. die Vertraulichkeit der Teilnahmeanträge und Angebote gewährleistet ist und der öffentliche Auftraggeber von ihrem Inhalt erst nach Ablauf der für ihre Einreichung vorgesehenen Frist Kenntnis erhält.

§ 2 - Schriftstücke, die anhand elektronischer Mittel erstellt worden sind und bei Eingang ein Makro, ein Computervirus oder ein anderes Schadprogramm enthalten, können in einem Sicherheitsarchiv abgespeichert werden. Wenn die Schriftstücke keine Teilnahmeanträge oder Angebote betreffen, können sie als nicht empfangen betrachtet werden, wenn dies technisch notwendig ist. In diesem Fall wird der Absender unverzüglich davon in Kenntnis gesetzt.

§ 3 - Öffentliche Auftraggeber können die Verwendung von elektronischen Mitteln im Laufe des Verfahrens für den Austausch anderer Schriftstücke als Teilnahmeanträge und Angebote erlauben. Bewerber oder Bieter können diese Verwendung ebenfalls erlauben.

Bei Anwendung von Absatz 1 und wenn eine Bestimmung des vorliegenden Erlasses vorschreibt, dass eine Versendung per Einschreiben erfolgt oder auf diese Weise bestätigt wird, kann die Versendung über ein physisches oder ein elektronisches Einschreiben erfolgen.

Abschnitt 6 — Technische Spezifikationen und Normen

Art. 7 - § 1 - Öffentliche Auftraggeber nehmen die technischen Spezifikationen in den Auftragsunterlagen auf. Wo immer dies möglich ist, werden diese technischen Spezifikationen so festgelegt, dass den Zugangskriterien unter Berücksichtigung der Bedürfnisse aller Benutzer einschließlich der Behinderten Rechnung getragen wird.

§ 2 - Unbeschadet zwingender nationaler technischer Vorschriften, soweit diese mit dem europäischen Recht vereinbar sind, werden die technischen Spezifikationen wie folgt formuliert:

a) entweder unter Bezugnahme auf technische Spezifikationen in der Rangfolge nationale Normen, mit denen europäische Normen umgesetzt werden, europäische technische Zulassungen, gemeinsame technische Spezifikationen, internationale Normen und andere technische Bezugssysteme, die von den europäischen Normenorganisationen erarbeitet wurden oder, falls solche Normen und Spezifikationen fehlen, unter Bezugnahme auf nationale Normen, nationale technische Zulassungen oder nationale technische Spezifikationen zur Planung, Berechnung und Ausführung von Bauwerken und zum Einsatz von Waren. Jede Bezugnahme ist mit dem Zusatz "oder gleichwertig" zu versehen,

b) oder in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen; diese können Umwelteigenschaften umfassen. Die Anforderungen sind jedoch so genau zu fassen, dass sie den Bietern ein klares Bild vom Auftragsgegenstand vermitteln und dem öffentlichen Auftraggeber die Auftragsvergabe ermöglichen,

c) oder in Form von den in Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen unter Bezugnahme auf die in Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen als Mittel zur Vermutung der Konformität mit diesen Leistungs- oder Funktionsanforderungen

d) oder unter Bezugnahme auf die in Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen hinsichtlich bestimmter Merkmale und auf die in Buchstabe b) erwähnten Leistungs- oder Funktionsanforderungen hinsichtlich anderer Merkmale.

§ 3 - Macht ein öffentlicher Auftraggeber von der Möglichkeit Gebrauch, auf die in § 2 Buchstabe a) erwähnten Spezifikationen zu verweisen, so kann er ein Angebot jedoch nicht mit der Begründung ablehnen, die angebotenen Waren und Dienstleistungen entsprächen nicht den von ihm herangezogenen Spezifikationen, sofern der Bieter in seinem Angebot dem öffentlichen Auftraggeber mit geeigneten Mitteln nachweist, dass die von ihm vorgeschlagenen Lösungen den Anforderungen der technischen Spezifikationen, auf die Bezug genommen wurde, gleichermaßen entsprechen.

Als geeignetes Mittel kann eine technische Beschreibung des Herstellers oder ein Prüfbericht einer anerkannten Stelle gelten.

§ 4 - Macht ein öffentlicher Auftraggeber von der in § 2 gebotenen Möglichkeit Gebrauch, die technischen Spezifikationen in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen zu formulieren, so darf er ein Angebot über Bauleistungen, Waren oder Dienstleistungen, die einer nationalen Norm, mit der eine europäische Norm umgesetzt wird, einer europäischen technischen Zulassung, einer gemeinsamen technischen Spezifikation, einer internationalen Norm oder einem technischen Bezugssystem, das von einer europäischen Normenorganisation erarbeitet wurde, entsprechen, nicht ablehnen, wenn diese Spezifikationen die von ihm geforderten Leistungs- oder Funktionsanforderungen betreffen.

Der Bieter muss in seinem Angebot dem öffentlichen Auftraggeber mit allen geeigneten Mitteln nachweisen, dass die der Norm entsprechenden jeweiligen Bauleistungen, Waren oder Dienstleistungen den Leistungs- oder Funktionsanforderungen des öffentlichen Auftraggebers entsprechen.

Als geeignetes Mittel kann eine technische Beschreibung des Herstellers oder ein Prüfbericht einer anerkannten Stelle gelten.

§ 5 - Schreibt ein öffentlicher Auftraggeber Umwelteigenschaften in Form von Leistungs- oder Funktionsanforderungen wie in § 2 Buchstabe b) erwähnt vor, so kann er die detaillierten Spezifikationen oder gegebenenfalls Teile davon verwenden, die in europäischen, (pluri-)nationalen oder anderen Umweltgütezeichen definiert sind, wenn:

a) sie sich zur Definition der Merkmale der Lieferungen oder Dienstleistungen eignen, die Gegenstand des Auftrags sind,

b) die Anforderungen an das Gütezeichen auf der Grundlage von wissenschaftlich abgesicherten Informationen ausgearbeitet werden,

c) die Umweltgütezeichen im Rahmen eines Verfahrens erlassen werden, an dem alle Betroffenen - wie staatliche Stellen, Verbraucher, Hersteller, Händler und Umweltorganisationen - teilnehmen können,

d) und wenn die Gütezeichen für alle Betroffenen zugänglich und verfügbar sind.

Der öffentliche Auftraggeber kann angeben, dass bei Waren oder Dienstleistungen, die mit einem Umweltgütezeichen ausgestattet sind, vermutet wird, dass sie den im Lastenheft festgelegten technischen Spezifikationen genügen; er muss jedes andere geeignete Beweismittel, wie technische Beschreibungen von Herstellern oder Prüfberichte anerkannter Stellen, annehmen.

§ 6 - "Anerkannte Stellen" im Sinne des vorliegenden Artikels sind die Prüf- und Eichlaboratorien und die Inspektions- und Zertifizierungsstellen, die mit den anwendbaren europäischen Normen übereinstimmen.

Öffentliche Auftraggeber nehmen Bescheinigungen von anerkannten Stellen an, die in anderen Mitgliedstaaten ansässig sind.

Art. 8 - § 1 - Technische Spezifikationen müssen allen Bietern gleichen Zugang ermöglichen und dürfen den Wettbewerb nicht in ungerechtfertigter Weise behindern.

§ 2 - In technischen Spezifikationen darf nicht auf eine bestimmte Herstellung oder Herkunft oder ein besonderes Verfahren oder auf Marken, Patente, Typen, einen bestimmten Ursprung oder eine bestimmte Produktion verwiesen werden, wenn dadurch bestimmte Unternehmen oder bestimmte Waren begünstigt oder ausgeschlossen werden.

Solche Vermerke oder Verweise sind ausnahmsweise nur zulässig:

1. wenn der Auftragsgegenstand nach Artikel 7 §§ 2 und 3 nicht mittels hinreichend genauer und für alle Betroffenen verständlicher Spezifikationen beschrieben werden kann. Solche Vermerke oder Verweise sind mit dem Zusatz "oder gleichwertig" zu versehen; oder

2. wenn sie durch den Auftragsgegenstand gerechtfertigt sind.

Abschnitt 7 — Varianten, Optionen und Lose

Art. 9 - § 1 - Es bestehen drei Arten Varianten:

1. obligatorische Variante: In diesem Fall beschreibt der öffentliche Auftraggeber in den Auftragsunterlagen Gegenstand, Art und Tragweite eines Grundprojekts und einer oder mehrerer Varianten; die Bieter müssen sowohl ein Angebot für das Grundprojekt als auch für jede Variante abgeben,

2. fakultative Variante: In diesem Fall beschreibt der öffentliche Auftraggeber in den Auftragsunterlagen Gegenstand, Art und Tragweite mehrerer Varianten, von denen er eine als Grundlösung bestimmen kann. Die Bieter können ein Angebot für eine oder mehrere Varianten abgeben. Der öffentliche Auftraggeber kann in den Auftragsunterlagen die Abgabe eines Angebots für die Grundlösung auferlegen,

3. freie Variante: Sie kann auf Initiative der Bieter eingereicht werden. Bei Aufträgen, für die eine vorübergehende europäische Bekanntmachung verpflichtend ist, gibt der öffentliche Auftraggeber in der Auftragsbekanntmachung an, ob die Einreichung freier Varianten zulässig ist, und wenn ja, vermerkt er in den Auftragsunterlagen die Mindestanforderungen, die sie erfüllen müssen.

§ 2 - Obligatorische oder fakultative Varianten können bei allen Vergabeverfahren verwendet werden. Freie Varianten sind bei Ausschreibungen nicht zugelassen.

In den Auftragsunterlagen wird genauer bestimmt, ob Varianten durch ein getrenntes Angebot oder in einem getrennten Teil des Angebots eingereicht werden.

§ 3 - Öffentliche Auftraggeber dürfen eine freie Variante nicht allein deshalb zurückweisen, weil ein Dienstleistungsauftrag zu einem Lieferauftrag werden würde oder umgekehrt.

Art. 10 - § 1 - Es bestehen zwei Arten Optionen:

1. obligatorische Option: In diesem Fall beschreibt der öffentliche Auftraggeber in den Auftragsunterlagen Gegenstand, Art und Tragweite der Option und die Bieter müssen ein Angebot für diese Option abgeben,

2. freie Option: Sie kann auf Initiative der Bieter eingereicht werden.

§ 2 - Optionen werden in einem getrennten Teil des Angebots eingereicht.

Bei Ausschreibungen dürfen Bieter weder einen Aufpreis noch eine andere Gegenleistung mit der Einreichung einer freien Option verbinden.

§ 3 - Öffentliche Auftraggeber sind nie verpflichtet eine Option auszuüben, weder bei Abschluss noch bei Ausführung des Auftrags.

Art. 11 - Sind Lose vorgesehen, so werden in den Auftragsunterlagen Art, Gegenstand, Verteilung und Merkmale bestimmt.

Das Vergabeverfahren kann pro Los verschieden sein.

Abschnitt 8 — Unteraufträge

Art. 12 - In den Auftragsunterlagen kann der Bieter aufgefordert werden, in seinem Angebot den Teil des Auftrags, den er gegebenenfalls im Wege von Unteraufträgen an Dritte zu vergeben gedenkt, und die bereits vorgeschlagenen Unterauftragnehmer, auch Subunternehmer genannt, bekannt zu geben. Die Haftung des Bieters bleibt von dieser Bekanntgabe unberührt.

Wenn das Vergabeverfahren eine erste Phase zur Einreichung von Teilnahmeanträgen umfasst, gibt der Bieter in seinem Angebot immer die in Absatz 1 erwähnten Vermerke in Bezug auf Unterauftragnehmer und in Artikel 74 erwähnte andere Unternehmen an, deren Kapazitäten für seine Auswahl entscheidend gewesen sind.

Abschnitt 9 — Preisfestsetzung, -bestandteile und -revision

Art. 13 - § 1 - Vorbehaltlich besonderer Bestimmungen des vorliegenden Erlasses wird der Auftragspreis gemäß einem der in Artikel 2 Nr. 4 bis 7 erwähnten Verfahren zur Preisfestsetzung bestimmt.

In den Fällen, in denen Artikel 6 § 2 des Gesetzes eine Auftragsvergabe ohne pauschale Preisfestsetzung zulässt, wird der Auftrag wie folgt vergeben:

1. entweder aufgrund überprüfter Auslagen

2. oder zunächst nach vorläufigen Preisen und nachträglich nach Pauschalpreisen, sobald die Auftragsbedingungen ausreichend bekannt sind,

3. oder teils aufgrund überprüfter Auslagen, teils nach Pauschalpreisen.

§ 2 - Bei Aufträgen zum Gesamtpreis wird davon ausgegangen, dass der Bieter die Höhe seines Angebots gemäß seinen eigenen Arbeitsvorgängen, Berechnungen und Schätzungen unter Berücksichtigung des Inhalts und Umfangs des Auftrags festgelegt hat. Dasselbe gilt für Pauschalposten bei Mischaufträgen.

Art. 14 - Öffentliche Auftraggeber können in den Auftragsunterlagen die Stellen angeben, bei denen Bieter die erforderlichen Auskünfte über die Verpflichtungen im Zusammenhang mit Steuern, Umweltschutz, Arbeitsschutz und Arbeitsbedingungen erhalten können, die am Ort gelten, an dem die Leistungen zu erbringen sind, und während der Ausführung des Auftrags auf diese Leistungen anwendbar sind.

Wenn öffentliche Auftraggeber die in Absatz 1 erwähnten Auskünfte erteilen, müssen Bieter in ihrem Angebot erklären, dass sie bei seiner Ausarbeitung den am Ort der Leistungserbringung geltenden Verpflichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsschutz und Arbeitsbedingungen Rechnung getragen haben.

Absatz 2 ist unbeschadet der Anwendung von Artikel 21 § 3 anwendbar.

Art. 15 - Die Einheits- und Gesamtpreise für jeden Posten des zusammenfassenden Aufmaßes beziehungsweise des Verzeichnisses werden unter Berücksichtigung des relativen Werts des jeweiligen Postens im Verhältnis zum Gesamtwert des Angebots errechnet. Sämtliche Gemein- und Finanzierungskosten und der Gewinn werden auf die verschiedenen Posten je nach deren Bedeutung verteilt.

Art. 16 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen sind sämtliche Steuern, mit denen der Auftrag belastet wird, mit Ausnahme der Mehrwertsteuer, in den Einheits- und Gesamtpreisen des Auftrags einbegriffen.

In Bezug auf die Mehrwertsteuer können öffentliche Auftraggeber:

a) entweder vorschreiben, dass sie in einem besonderen Posten des zusammenfassenden Aufmaßes beziehungsweise des Verzeichnisses aufgeführt wird, um dem Wert des Angebots hinzugefügt zu werden. Versäumen Bieter, diesen Posten auszufüllen, wird der angebotene Preis vom öffentlichen Auftraggeber um die besagte Steuer erhöht,

b) oder die Bieter verpflichten, den Mehrwertsteuersatz im Angebot anzugeben. Sind mehrere Steuersätze anwendbar, so müssen Bieter für jeden Satz die betreffenden Posten des zusammenfassenden Aufmaßes beziehungsweise des Verzeichnisses angeben.

Art. 17 - § 1 - Nehmen öffentliche Auftraggeber selbst eine vollständige Beschreibung des gesamten Auftrags oder eines Teils davon vor, so sind Ankaufspreis und geschuldete Gebühren für Nutzungslizenzen für bestehende geistige Eigentumsrechte, die für die Ausführung des Auftrags erforderlich sind und vom öffentlichen Auftraggeber angegeben werden, in den Einheits- und Gesamtpreisen des Auftrags einbegriffen.

Geben öffentliche Auftraggeber das Bestehen eines geistigen Eigentumsrechts oder einer Nutzungslizenz nicht an, so tragen sie Ankaufspreis und Gebühren. In diesem Fall haften sie außerdem für einen eventuellen Schadenersatz, der vom Inhaber des geistigen Eigentumsrechts oder vom Inhaber der Nutzungslizenz gefordert wird.

§ 2 - Wird Bietern in den Auftragsunterlagen auferlegt, selbst die Beschreibung der gesamten Auftragsleistungen oder eines Teils davon vorzunehmen, so sind Gebühren, die den Bietern in diesem Rahmen für die Nutzung eines geistigen Eigentumsrechts geschuldet werden, dessen Inhaber sie sind oder für das sie für die gesamten Leistungen oder einen Teil davon von einem Dritten eine Nutzungslizenz erhalten müssen, in den Einheits- und Gesamtpreisen des Auftrags einbegriffen. Gegebenenfalls vermerken sie in ihrem Angebot Nummer und Datum der Registrierung der eventuellen Nutzungslizenz. In keinem Fall können sie aufgrund einer Verletzung betreffender geistiger Eigentumsrechte vom öffentlichen Auftraggeber Schadenersatz fordern.

Art. 18 - Abnahmekosten sind in den Einheits- und Gesamtpreisen des Auftrags einbegriffen, vorausgesetzt, die Auftragsunterlagen bestimmen den Modus für die Berechnung dieser Kosten.

Abnahmekosten umfassen unter anderem Fahrt- und Aufenthaltskosten und Vergütung des mit der Abnahme beauftragten Personals.

Art. 19 - § 1 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen sind sowohl in den Einheits- als auch in den Gesamtpreisen eines Bauauftrags alle Kosten, Maßnahmen und Lasten im Zusammenhang mit der Ausführung des Auftrags einbegriffen, insbesondere:

1. gegebenenfalls Maßnahmen, die durch die Rechtsvorschriften über die Sicherheit und Gesundheit der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit auferlegt werden,

2. alle Bauleistungen und Lieferungen wie Abstützungen, Aussteifungen und Wasserhaltungen, die notwendig sind, um Erdbeben und andere Schäden zu vermeiden und ihnen gegebenenfalls abzuwehren,

3. Erhalt, Verlegung und Zurücklegung von Kabeln und Leitungen, auf die bei Ausschachtungs-, Erd- oder Baggerarbeiten eventuell gestoßen wird, insofern diese Leistungen gesetzlich nicht zu Lasten der Eigentümer dieser Kabel und Leitungen gehen,

4. Beseitigung in den Grenzen der eventuell für die Ausführung des Bauwerks erforderlichen Ausschachtungs-, Erd- oder Baggerarbeiten:

a) von Erde, Schlick und Kiesel, Steinen, Bruchsteinen, Steinschüttungen aller Art, Bauschutt, Rasen, Anpflanzungen, Sträuchern, Baumstümpfen, Wurzeln, Unterholz, Schutt und Abfall,

b) von Felsblöcken ungeachtet des Volumens, wenn in den Auftragsunterlagen angegeben ist, dass die Ausschachtungs-, Erd- und Baggerarbeiten auf felsigem Grundstück ausgeführt werden, und, in Ermangelung dieser Angabe, von Felsblöcken, Mauerwerk oder Betonsockeln in einem Stück, deren Volumen einen halben Kubikmeter nicht überschreitet,

5. Transport und Beseitigung des Aushubs entweder außerhalb des Gebiets des öffentlichen Auftraggebers oder am Wiederverwendungsort in der Ausdehnung der Baustelle oder am vorgesehenen Abladeplatz, gemäß den Vorschriften der Auftragsunterlagen,

6. alle allgemeinen Kosten, Nebenkosten und Unterhaltskosten während der Ausführung und der Garantiefrist.

Alle Bauleistungen, die aufgrund ihrer Art von denjenigen, die in den Auftragsunterlagen beschrieben sind, abhängen oder mit ihnen zusammenhängen, sind ebenfalls im Auftragspreis einbegriffen.

§ 2 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen sind sowohl in den Einheits- als auch in den Gesamtpreisen eines Lieferauftrags alle Kosten, Messungen und Leistungen im Zusammenhang mit der Ausführung des Auftrags einbegriffen, insbesondere:

1. Verpackungen - außer wenn sie Eigentum des Bieters bleiben -, Laden, Umschlag und Umladen, Transport, Versicherung und zollamtliche Abfertigung,
2. Abladen, Auspacken und Lagerung am Lieferungsort, vorausgesetzt, dass der genaue Lieferungsort und die Zugangsmodalitäten in den Auftragsunterlagen angegeben werden,
3. Unterlagen in Bezug auf die Lieferung,
4. Montage und Inbetriebsetzung,
5. für die Verwendung erforderliche Ausbildung.

§ 3 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen sind sowohl in den Einheits- als auch in den Gesamtpreisen eines Dienstleistungsauftrags alle Kosten, Messungen und Leistungen im Zusammenhang mit der Ausführung des Auftrags einbegriffen, insbesondere:

1. Verwaltung und Sekretariat,
2. Fahrt, Transport und Versicherung,
3. Unterlagen in Bezug auf die Dienstleistungen,
4. Lieferung der mit der Ausführung verbundenen Unterlagen oder Schriftstücke,
5. Verpackungen,
6. für die Verwendung erforderliche Ausbildung,
7. gegebenenfalls Maßnahmen, die durch die Rechtsvorschriften über die Sicherheit und Gesundheit der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit auferlegt werden.

Art. 20 - § 1 - In Anwendung von Artikel 6 § 1 Absatz 2 und 3 des Gesetzes wird in den Auftragsunterlagen eine Preisrevision entsprechend der Preisentwicklung folgender Hauptkomponenten vorgesehen:

1. Stundenlöhne des Personals und Soziallasten,
2. je nach Art des Auftrags, ein oder mehrere relevante Bestandteile wie Material- oder Grundstoffpreise, Wechselkurse oder andere Komponenten.

Die Preisrevision erfolgt auf der Grundlage objektiver und überprüfbarer Parameter und unter Verwendung angemessener Gewichtungskoeffizienten, wodurch die tatsächliche Kostenstruktur wiedergespiegelt wird. Im Falle von Schwierigkeiten bei der Festlegung einer solchen Formel können sich öffentliche Auftraggeber auf den Gesundheitsindex, den Verbraucherpreisindex oder einen anderen angemessenen Index beziehen.

Die Preisrevision kann einen festen, nicht revidierbaren Faktor umfassen, den öffentliche Auftraggeber entsprechend den Spezifitäten des Auftrags bestimmen.

In gebührend gerechtfertigten Fällen können öffentliche Auftraggeber von den Bestimmungen des vorliegenden Paragraphen abweichen.

§ 2 - Eine Preisrevision ist nicht verpflichtend für Aufträge mit einem geschätzten Wert unter 120.000 EUR oder einer ursprünglichen Ausführungsfrist unter 120 Werktagen oder 180 Kalendertagen.

Abschnitt 10 — Überprüfung der Preise

Art. 21 - § 1 - Öffentliche Auftraggeber nehmen eine Überprüfung der Preise der abgegebenen Angebote vor. Auf ihren Antrag hin erteilen Bieter im Laufe des Verfahrens alle für diese Überprüfung nötigen Angaben.

§ 2 - Ein öffentlicher Auftraggeber kann von ihm bestimmten Personen den Auftrag erteilen, sämtliche Überprüfungen der Buchhaltungsbelege und sämtliche Kontrollen vor Ort in Bezug auf die Richtigkeit der Angaben vorzunehmen, die im Rahmen der Überprüfung der Preise erteilt worden sind, sofern es in den Auftragsunterlagen vorgesehen ist.

In Anwendung der vorhergehenden Bestimmungen erteilte Angaben darf der öffentliche Auftraggeber nur zum Zwecke der Überprüfung der Preise verwenden.

§ 3 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen ist vorliegender Paragraph nicht auf Verhandlungsverfahren anwendbar.

Stellt ein öffentlicher Auftraggeber bei der Überprüfung der Preise fest, dass ein Preis eingereicht worden ist, der im Verhältnis zu den auszuführenden Leistungen offenbar ungewöhnlich niedrig oder hoch ist, so fordert er, bevor er das betreffende Angebot aus diesem Grund ablehnt, den betreffenden Bieter per Einschreiben auf, binnen zwölf Kalendertagen schriftlich die notwendigen Erläuterungen in Bezug auf die Zusammensetzung des betreffenden Preises zu erteilen, sofern im Aufforderungsschreiben keine längere Frist vorgesehen ist.

Die Beweislast für die Versendung dieser Erläuterungen obliegt dem Bieter.

Die Erläuterungen betreffen insbesondere:

1. die Wirtschaftlichkeit des Bauverfahrens, des Fertigungsverfahrens oder der Erbringung der Dienstleistung,
2. die gewählten technischen Lösungen oder die außergewöhnlich günstigen Bedingungen, über die der Bieter bei der Durchführung der Bauleistungen, der Lieferung der Waren oder der Erbringung der Dienstleistung verfügt,
3. die Originalität der Bauleistungen, der Lieferungen oder der Dienstleistungen wie vom Bieter angeboten,
4. die Einhaltung der Vorschriften über Arbeitsschutz und Arbeitsbedingungen, die am Ort der Leistungserbringung gelten,

5. die etwaige Gewährung einer rechtmäßig gewährten öffentlichen Beihilfe an den Bieter.

Der öffentliche Auftraggeber prüft die erteilten Erläuterungen und befragt, wenn nötig, den Bieter erneut.

Erreicht ein in Anlage II A zum Gesetz erwähnter Bau-, Liefer- oder Dienstleistungsauftrag den in Artikel 32 festgelegten Schwellenwert und stellt der öffentliche Auftraggeber fest, dass ein Angebot ungewöhnlich niedrig ist, weil der Bieter eine öffentliche Beihilfe erhalten hat, so darf er das Angebot allein aus diesem Grund nur nach Rücksprache mit dem Bieter ablehnen, sofern dieser binnen einer von dem öffentlichen Auftraggeber festzulegenden ausreichenden Frist nicht nachweisen kann, dass die betreffende Beihilfe rechtmäßig gewährt wurde. Lehnt der öffentliche Auftraggeber ein Angebot unter diesen Umständen ab, so teilt er dies der Europäischen Kommission mit.

Abschnitt 11 — Interessenkonflikte und Absprachen

Art. 22 - Beamte, öffentliche Amtsträger oder natürliche Personen, die aufgrund von Artikel 8 § 2 Absatz 2 des Gesetzes verpflichtet sind, sich für befangen zu erklären, setzen das zuständige Organ des öffentlichen Auftraggebers schriftlich und unverzüglich davon in Kenntnis.

Art. 23 - Durch Teilnahme an einem Vergabeverfahren erklären Bewerber oder Bieter, nicht unter Verstoß gegen Artikel 9 des Gesetzes gehandelt zu haben.

KAPITEL 2 — Schätzung des Auftragswerts

Art. 24 - Die Schätzung des Auftragswerts erfolgt auf der Grundlage von Gesamtdauer und -wert des Auftrags wie vom öffentlichen Auftraggeber berechnet unter Berücksichtigung:

1. aller obligatorischen Optionen,
2. aller Lose,
3. aller Wiederholungen im Sinne von Artikel 26 § 1 Nr. 2 Buchstabe *b*) des Gesetzes,
4. aller Abschnitte im Sinne von Artikel 37 § 1 des Gesetzes,
5. aller Auftragsverlängerungen im Sinne von Artikel 37 § 2 des Gesetzes,
6. aller für die Laufzeit einer Rahmenvereinbarung oder eines dynamischen Beschaffungssystems geplanten Aufträge,
7. aller Preisgelder und Entschädigungen für die Teilnehmer.

Die Berechnung erfolgt zum Zeitpunkt der Absendung der Bekanntmachung oder, falls eine solche Bekanntmachung nicht erforderlich ist, zum Zeitpunkt der Einleitung des Verfahrens.

Weder die Wahl der Schätzungsmethode noch die Aufteilung eines Auftrags dürfen zum Zweck haben, den Auftrag der Anwendung der Bekanntmachungsvorschriften zu entziehen.

Art. 25 - Bei der Schätzung eines Bauauftrags wird außer dem Wert aller vorgesehenen Bauleistungen der Wert der Lieferungen berücksichtigt, die für die Ausführung der Bauleistungen erforderlich sind und dem Unternehmer vom öffentlichen Auftraggeber zur Verfügung gestellt werden.

Art. 26 - Bei regelmäßig wiederkehrenden Aufträgen oder Daueraufträgen über Lieferungen erfolgt die Schätzung aufgrund des Gesamtwerts aufeinander folgender Aufträge, die während der auf die erste Lieferung folgenden zwölf Monate beziehungsweise während der gesamten Laufzeit des Auftrags, soweit diese länger als zwölf Monate ist, zu vergeben sind.

Bei Lieferaufträgen in Form von Miete, Pacht, Ratenkauf oder Leasing erfolgt die Schätzung:

1. bei befristeten Aufträgen mit höchstens zwölf Monaten Laufzeit aufgrund des geschätzten Gesamtwerts des Auftrags für die gesamte Laufzeit des Auftrags oder bei befristeten Aufträgen mit einer Laufzeit von mehr als zwölf Monaten aufgrund des geschätzten Gesamtwerts, einschließlich des geschätzten Restwerts,
2. bei unbefristeten Aufträgen oder bei unbestimmter Auftragsdauer aufgrund des mit achtundvierzig multiplizierten geschätzten Monatswerts.

Art. 27 - § 1 - Bei der Schätzung von Dienstleistungsaufträgen wird die Gesamtvergütung des Dienstleistungserbringers berücksichtigt.

Bei der Berechnung dieses Werts sind folgende Beträge zu berücksichtigen:

1. bei Versicherungsdienstleistungen die Versicherungsprämie und andere vergleichbare Vergütungen,
2. bei Bank- und anderen Finanzdienstleistungen die Gebühren, Provisionen, Zinsen und andere vergleichbare Vergütungen,
3. bei Planungsdienstleistungen die Gebühren oder Provisionen und andere vergleichbare Vergütungen.

§ 2 - Bei Dienstleistungsaufträgen ohne Angabe des Gesamtpreises erfolgt die Schätzung:

1. bei befristeten Aufträgen mit höchstens achtundvierzig Monaten Laufzeit aufgrund des geschätzten Gesamtwerts des Auftrags für seine gesamte Laufzeit,
2. bei unbefristeten Aufträgen oder Aufträgen mit einer Laufzeit von mehr als achtundvierzig Monaten aufgrund des mit achtundvierzig multiplizierten geschätzten Monatswerts.

§ 3 - Bei regelmäßig wiederkehrenden Aufträgen oder Daueraufträgen über Dienstleistungen erfolgt die Schätzung aufgrund des geschätzten Gesamtwerts aufeinander folgender Aufträge, die während der auf die erste Dienstleistungserbringung folgenden zwölf Monate beziehungsweise während der gesamten Laufzeit des Auftrags, soweit diese länger als zwölf Monate ist, zu vergeben sind.

§ 4 - Betrifft ein Auftrag gleichzeitig in Anlage II A und in Anlage II B zum Gesetz erwähnte Dienstleistungen, wird er gemäß den Bestimmungen vergeben, die auf den Teil des Auftrags mit dem höchsten geschätzten Wert anwendbar sind.

Art. 28 - Die bei der Einleitung des Verfahrens vorgenommene Schätzung des Auftragswerts bestimmt die Regeln, die während des gesamten Ablaufs des Verfahrens anwendbar sind, insofern die Anwendung dieser Regeln vom geschätzten Auftragswert abhängt oder aus der Verpflichtung zu einer vorhergehenden europäischen Bekanntmachung hervorgeht.

KAPITEL 3 — *Bekanntmachung**Abschnitt 1 — Allgemeine Bekanntmachungsvorschriften*

Art. 29 - § 1 - Aufträge, die der europäischen Bekanntmachung unterliegen, werden im *Amtsblatt der Europäischen Union* und im *Anzeiger der Ausschreibungen* veröffentlicht.

Die im *Anzeiger der Ausschreibungen* veröffentlichte Bekanntmachung darf keinen anderen Inhalt haben als die im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlichte Bekanntmachung. Ihre Veröffentlichung darf nicht vor dem Tag der Absendung der Bekanntmachung an das Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union erfolgen; dieser Zeitpunkt wird in der europäischen Bekanntmachung angegeben.

Aufträge, die nur der belgischen Bekanntmachung unterliegen, werden im *Anzeiger der Ausschreibungen* veröffentlicht.

§ 2 - Für Aufträge, die in Anwendung des vorliegenden Erlasses der Bekanntmachung unterliegen, gilt nur die Bekanntmachung, die im *Amtsblatt der Europäischen Union* und im *Anzeiger der Ausschreibungen* veröffentlicht wird, als amtliche Veröffentlichung. Die Angabe von Auskünften unter der in Artikel 40 § 2 letzter Absatz erwähnten Internetadresse gilt ebenfalls als amtliche Veröffentlichung.

Es darf keine andere Veröffentlichung oder Verbreitung vor dem Tag der Absendung der Bekanntmachung zur Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* und im *Anzeiger der Ausschreibungen* erfolgen. Sie dürfen keinen anderen Inhalt haben als die amtliche Veröffentlichung.

Art. 30 - Möchten öffentliche Auftraggeber eine amtliche Veröffentlichung berichtigen oder vervollständigen, so veröffentlichen sie gemäß vorliegendem Abschnitt entweder eine vollständige neue Bekanntmachung oder eine Berichtigungsbekanntmachung nach dem Bekanntmachungsmuster in Anlage 16.

Art. 31 - Öffentliche Auftraggeber müssen die Absendung der Bekanntmachung nachweisen können.

Die Bestätigung über die Veröffentlichung der übermittelten Informationen, die mit Vermerk des Veröffentlichungsdatums vom Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union und vom Föderalen Öffentlichen Dienst Personal und Organisation erteilt wird, gilt als Nachweis für die Veröffentlichung der Bekanntmachung.

Abschnitt 2 — Europäische Schwellenwerte

Art. 32 - Der europäische Schwellenwert beträgt:

1. 4.845.000 EUR für Bauaufträge,
2. 193.000 EUR für Lieferaufträge. Der Schwellenwert beträgt jedoch 125.000 EUR für die in Anlage 2 zu vorliegendem Erlass erwähnten föderalen öffentlichen Auftraggeber und im Verteidigungsbereich nur für Waren, die in dieser Anlage 2 erwähnt sind,
3. 193.000 EUR für die in Anlage II A zum Gesetz erwähnten Dienstleistungsaufträge. Der Schwellenwert beträgt jedoch 125.000 EUR für die in Anlage 2 zu vorliegendem Erlass erwähnten föderalen öffentlichen Auftraggeber.

Unabhängig vom öffentlichen Auftraggeber beträgt der Schwellenwert 193.000 EUR, wenn der Dienstleistungsauftrag sich auf folgende Bereiche bezieht:

- a) Fernmeldedienstleistungen im Sinne von Anlage II A Kategorie 5 zum Gesetz, die die Übertragung von Fernseh- und Hörfunksendungen, Verbindungsdienstleistungen und integrierte Fernmeldedienstleistungen der Klassen 7524 bis 7526 der CPC-Referenznummern betreffen,
- b) Dienstleistungen im Bereich Forschung und Entwicklung im Sinne von Anlage II A Kategorie 8 zum Gesetz,
- c) in Anlage II B zum Gesetz erwähnte Dienstleistungen.

Der Premierminister passt diese Schwellenwerte entsprechend den Neufestsetzungen an, die in Artikel 78 der Richtlinie 2004/18/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 31. März 2004 über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Bauaufträge, Lieferaufträge und Dienstleistungsaufträge vorgesehen sind.

Art. 33 - Wenn Bauleistungen, gleichartige Lieferungen oder Dienstleistungen den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert erreichen und aus Losen bestehen, können öffentliche Auftraggeber von der Anwendung von Abschnitt 3 des vorliegenden Kapitels abweichen, wenn es sich um Lose handelt, deren geschätzter Einzelwert bei Bauleistungen unter 1.000.000 EUR beziehungsweise bei Lieferungen und Dienstleistungen unter 80.000 EUR liegt, sofern der geschätzte kumulierte Wert dieser Lose zwanzig Prozent des geschätzten kumulierten Werts aller Lose nicht übersteigt. Die Bestimmungen von Abschnitt 4 des vorliegenden Kapitels sind in diesem Fall auf die betreffenden Lose anwendbar.

Abschnitt 3 — Europäische Bekanntmachung

Art. 34 - Vorliegender Abschnitt ist auf Aufträge anwendbar, deren geschätzter Wert die in Artikel 32 festgelegten europäischen Schwellenwerte erreicht und die der europäischen Bekanntmachung unterliegen.

Art. 35 - Die europäische Bekanntmachung besteht aus einer Vorinformation, einer Auftragsbekanntmachung und einer Vergabebekanntmachung.

Art. 36 - § 1 - Die Veröffentlichung einer Vorinformation ist nur verpflichtend, wenn der öffentliche Auftraggeber von der Möglichkeit einer Verkürzung der Frist für den Eingang der Angebote gemäß Artikel 46 § 1 Absatz 2 und 47 § 2 Absatz 2 Gebrauch machen möchte.

Die Vorinformation enthält:

- a) bei Bauaufträgen die wesentlichen Merkmale der Aufträge, die der öffentliche Auftraggeber vergeben will, wenn deren geschätzter Wert den in Artikel 32 Absatz 1 Nr. 1 vorgesehenen Schwellenwert erreicht,
- b) bei Lieferaufträgen den geschätzten Gesamtwert der Aufträge, aufgeschlüsselt nach Warengruppen, die der öffentliche Auftraggeber in den kommenden zwölf Monaten vergeben will, wenn der geschätzte Gesamtwert mindestens 750.000 EUR beträgt.

Die Warengruppen werden vom öffentlichen Auftraggeber unter Bezugnahme auf die Positionen der CPV-Nomenklatur festgelegt,

c) bei Dienstleistungsaufträgen den geschätzten Gesamtwert der Aufträge, die der öffentliche Auftraggeber in den kommenden zwölf Monaten vergeben will, aufgeschlüsselt nach den in Anlage II A zum Gesetz erwähnten Kategorien, wenn dieser geschätzte Gesamtwert mindestens 750.000 EUR beträgt.

Diese Vorinformation wird gemäß dem Bekanntmachungsmuster in Anlage 6 erstellt.

§ 2 - Die Vorinformation wird so bald wie möglich nach Beginn des Haushaltsjahres oder im Falle von Bauleistungen nach dem Beschluss, mit dem die Planung genehmigt wird, die den vom öffentlichen Auftraggeber beabsichtigten Bauaufträgen zugrunde liegt, veröffentlicht.

§ 3 - Die Verpflichtung zur Veröffentlichung einer Vorinformation gilt weder für Aufträge, die im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung zu vergeben sind, noch für die in Anlage II B zum Gesetz erwähnten Dienstleistungsaufträge.

Art. 37 - Aufträge, die im Wege einer Ausschreibung, eines Angebotsaufrufs, eines Verhandlungsverfahrens mit Bekanntmachung oder eines wettbewerblichen Dialogs zu vergeben sind, werden in einer Auftragsbekanntmachung gemäß dem Muster in Anlage 7 veröffentlicht.

Vorliegender Artikel ist nicht anwendbar auf die in Anlage II B zum Gesetz erwähnten Dienstleistungsaufträge.

Art. 38 - § 1 - Auftragsabschlüsse werden, auch wenn die betreffenden Aufträge im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung vergeben werden, in einer Vergabebekanntmachung veröffentlicht.

Diese Bekanntmachung wird gemäß dem Muster in Anlage 8 erstellt und binnen achtundvierzig Tagen nach Auftragsabschluss versendet.

Diese Regel findet keine Anwendung auf Aufträge, die im Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung vergeben werden, sofern Artikel 26 § 1 Nr. 1 Buchstabe b) des Gesetzes geltend gemacht wird, oder auf Aufträge, die aufgrund einer Rahmenvereinbarung vergeben werden.

Sie findet jedoch Anwendung auf Aufträge, die im Rahmen eines dynamischen Beschaffungssystems vergeben werden. In diesem Fall können die Aufträge auf Quartalsbasis zusammengefasst werden.

§ 2 - Bei den in Anlage II B zum Gesetz erwähnten Dienstleistungsaufträgen versendet der öffentliche Auftraggeber gemäß § 1 eine Bekanntmachung und gibt in dieser Bekanntmachung an, ob er mit der Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* einverstanden ist. Lehnt der öffentliche Auftraggeber diese Veröffentlichung ab, so wird die Vergabebekanntmachung nicht an den *Anzeiger der Ausschreibungen* gesendet.

§ 3 - Bestimmte Angaben über den Auftrag brauchen jedoch nicht veröffentlicht zu werden, wenn die Offenlegung dieser Angaben den Gesetzesvollzug behindern, dem öffentlichen Interesse zuwiderlaufen, die berechtigten geschäftlichen Interessen öffentlicher oder privater Unternehmen schädigen oder den lautereren Wettbewerb zwischen den Unternehmen beeinträchtigen würde.

Abschnitt 4 — Belgische Bekanntmachung

Art. 39 - Vorliegender Abschnitt ist auf Aufträge anwendbar, deren geschätzter Wert unter den in Artikel 32 festgelegten europäischen Schwellenwerten liegt und die der belgischen Bekanntmachung unterliegen.

Unbeschadet der Anwendung von Artikel 38 des vorliegenden Erlasses ist vorliegender Abschnitt ebenfalls auf Dienstleistungsaufträge im Sinne von Anlage II B zum Gesetz anwendbar, sofern ihr Wert den in Artikel 32 Absatz 1 Nr. 3 und Absatz 2 erwähnten Schwellenwert erreicht.

Art. 40 - § 1 - Aufträge, die im Wege einer Ausschreibung, eines Angebotsaufrufs, eines Verhandlungsverfahrens mit Bekanntmachung, eines vereinfachten Verhandlungsverfahrens mit Bekanntmachung oder eines wettbewerblichen Dialogs zu vergeben sind, werden in einer Auftragsbekanntmachung gemäß dem Muster in Anlage 7 veröffentlicht.

§ 2 - Die Auftragsbekanntmachung umfasst mindestens folgende Informationen:

1. Name, Anschrift und Art des öffentlichen Auftraggebers,
2. Art, Gegenstand und Beschreibung des Auftrags, NUTS-Code und Hauptteil des Hauptgegenstands gemäß der CPV-Referenznummer,
3. aufgrund der Artikel 61 bis 66 verlangte Auskünfte und Unterlagen über das Recht auf Zugang zum Auftrag, aufgrund der Artikel 67 bis 79 festgelegte Kriterien für die qualitative Auswahl und zu diesem Zweck verlangte Auskünfte und Unterlagen, gegebenenfalls Auskünfte und Unterlagen, die der öffentliche Auftraggeber gemäß Artikel 60 § 1 auf elektronischem Wege einsehen kann,
4. gegebenenfalls Selbstkostenpreis der Auftragsunterlagen und Zahlungsmodalitäten,
5. Vergabeverfahren,
6. äußerstes Datum und gegebenenfalls äußerste Uhrzeit für den Eingang der Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote.

Ermöglicht die in der Bekanntmachung angegebene Internetadresse freien, direkten, unmittelbaren und uneingeschränkten Zugang zu den in den Nummern 3 bis 5 geforderten Auskünften, so werden nur die in den Nummern 1, 2 und 6 vorgesehenen Auskünfte in dieser Bekanntmachung vermerkt.

Art. 41 - § 1 - Bei nicht offenen Verfahren oder Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung kann sich die in Artikel 40 erwähnte Bekanntmachung entweder auf die Erstellung einer Liste ausgewählter Bewerber gemäß § 2 oder auf die Einrichtung eines Prüfungssystems gemäß § 3 beziehen.

Beide Systeme sind ausschließlich zur Vergabe gleichartiger Aufträge bestimmt.

In beiden Fällen wird das Vergabeverfahren spätestens zu dem Zeitpunkt festgelegt, an dem die ausgewählten Bewerber aufgefordert werden, ein Angebot abzugeben.

§ 2 - Möchten öffentliche Auftraggeber eine Liste ausgewählter Bewerber erstellen, so veröffentlichen sie eine Bekanntmachung gemäß dem Muster in Anlage 9; diese Bekanntmachung enthält mindestens die in Artikel 40 § 2 Nr. 1 bis 3 und 6 erwähnten Auskünfte.

Die Liste ausgewählter Bewerber ist ab dem Datum des Auswahlbeschlusses höchstens drei Jahre gültig.

Die Liste bleibt während ihrer Gültigkeitsdauer für neue Bewerber geschlossen und der öffentliche Auftraggeber fordert die Bewerber auf der Liste auf, für jeden zu vergabenden Auftrag ein Angebot abzugeben.

§ 3 - Möchten öffentliche Auftraggeber ein Prüfungssystem einrichten, so veröffentlichen sie eine Bekanntmachung gemäß dem Muster in Anlage 10; diese Bekanntmachung enthält mindestens die in Artikel 40 § 2 Nr. 1 und 2 erwähnten Auskünfte.

Die Bekanntmachung wird jährlich und nach jeder Aktualisierung wie im nachstehenden Absatz erwähnt veröffentlicht.

Interessierte Unternehmer, Lieferanten oder Dienstleistungserbringer können jederzeit beantragen, in jedes von einem öffentlichen Auftraggeber eingerichtete Prüfungssystem aufgenommen zu werden. Der öffentliche Auftraggeber verwaltet jedes Prüfungssystem auf der Grundlage von Kriterien und Regeln, die er gemäß den Bestimmungen von Kapitel 5 festlegt und Unternehmern, Lieferanten und Dienstleistungserbringern auf ihr Ersuchen hin mitteilt. Wenn nötig sorgt der öffentliche Auftraggeber regelmäßig für eine Aktualisierung dieser Regeln und Kriterien.

Die Verwaltung eines Prüfungssystems genügt folgenden Bedingungen:

1. Der öffentliche Auftraggeber darf weder bestimmten Antragstellern administrative, technische oder finanzielle Verpflichtungen auferlegen, die er anderen nicht auferlegt hätte, noch Prüfungen oder Nachweise verlangen, wenn bereits objektive Nachweise vorliegen.

2. In den Artikeln 61 bis 66 erwähnte Regeln und Kriterien in Bezug auf das Zugangsrecht, in den Artikeln 67 bis 79 erwähnte Kriterien für die qualitative Auswahl und zu diesem Zweck verlangte Auskünfte und Unterlagen werden interessierten Unternehmern, Lieferanten oder Dienstleistungserbringern mitgeteilt; der öffentliche Auftraggeber geht nach einer eventuellen Aktualisierung dieser Angaben auf gleiche Weise vor.

3. Der öffentliche Auftraggeber trifft eine Entscheidung über die Qualifikation innerhalb einer Frist von vier Monaten ab Einreichung des Antrags.

4. Die mit Gründen versehene Entscheidung über die Annahme oder die Ablehnung eines Prüfungsantrags bezieht sich auf die in Nr. 2 erwähnten Prüfungskriterien und -regeln und wird dem Antragsteller sofort mitgeteilt.

5. Der Entzug einer Qualifikation stützt sich auf die in Nr. 2 erwähnten Prüfungskriterien und -regeln. Der beabsichtigte Entzug und die Gründe für diese Absicht werden dem Betreffenden vorab schriftlich mitgeteilt; der Betreffende kann innerhalb fünfzehn Tagen eine schriftliche Beschwerde einreichen, danach wird eine Entscheidung getroffen.

Vor der Aufforderung zur Angebotsabgabe und unter Berücksichtigung des Gegenstands und der spezifischen Merkmale eines bestimmten Auftrags und der Anzahl qualifizierter Bewerber können öffentliche Auftraggeber auf der Grundlage der Artikel 67 bis 79 unter den qualifizierten Bewerbern eine Auswahl vornehmen.

KAPITEL 4 — Einreichung von Teilnahmeanträgen und Angeboten

Abschnitt 1 — Fristen — Allgemeine Bestimmungen

Art. 42 - In den Artikeln 46 bis 49 festgelegte Fristen für den Eingang der Teilnahmeanträge und Angebote sind Mindestfristen.

Bei der Festsetzung dieser Fristen berücksichtigen öffentliche Auftraggeber insbesondere die Komplexität des Auftrags und die Zeit, die für die Ausarbeitung der Angebote erforderlich ist.

Die Fristen für den Eingang der Angebote werden so verlängert, dass alle betroffenen Teilnehmer von allen Informationen, die für die Erstellung des Angebots notwendig sind, Kenntnis nehmen können:

1. wenn die Angebote nur nach Prüfung umfangreicher Unterlagen oder nach einer Ortsbesichtigung oder nach vor Ort vorzunehmender Einsichtnahme in bestimmte Auftragsunterlagen erstellt werden können,

2. wenn, aus welchem Grund auch immer, Auftragsunterlagen, Beschreibung und zusätzliche Auskünfte, obwohl sie rechtzeitig angefordert wurden, nicht innerhalb der in den Artikeln 43 und 44 festgesetzten Fristen zugesandt beziehungsweise erteilt wurden.

Werden in den Artikeln 46 bis 49 keine entsprechenden Fristen festgesetzt, so bestimmt der öffentliche Auftraggeber eine angemessene Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge oder Angebote.

Art. 43 - Wenn öffentliche Auftraggeber bei offenen Verfahren oder vereinfachten Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung die Auftragsunterlagen nicht unter der angegebenen Internetadresse frei, direkt, unmittelbar und vollständig verfügbar machen, werden diese Unterlagen binnen sechs Tagen nach Eingang des Antrags zugesandt, sofern dieser Antrag rechtzeitig eingegangen ist.

Art. 44 - Zusätzliche Auskünfte zu den Auftragsunterlagen oder der Beschreibung erteilen öffentliche Auftraggeber, sofern sie rechtzeitig angefordert worden sind, spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist für den Eingang der Angebote. Die Frist beträgt vier Tage, wenn öffentliche Auftraggeber gemäß den Artikeln 47 § 1 Absatz 3 und § 2 Absatz 4 und 48 Absatz 3 eine beschleunigte Veröffentlichung beantragt haben.

Art. 45 - Beinhaltet das Vergabeverfahren eine Sitzung für die Öffnung der Angebote oder sehen die Auftragsunterlagen eine solche Sitzung für die Öffnung der Teilnahmeanträge oder Angebote vor, so wird der äußerste Zeitpunkt für ihren Eingang durch Datum und Uhrzeit dieser Sitzung bestimmt.

Abschnitt 2 — Fristen bei europäischen Bekanntmachungen

Art. 46 - § 1 - Bei offenen Verfahren beträgt die Frist für den Eingang der Angebote mindestens zweiundfünfzig Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Auftragsbekanntmachung an das Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union.

Diese Frist kann jedoch auf eine zur Abgabe gültiger Angebote ausreichende Frist verkürzt werden, die im Allgemeinen mindestens sechsunddreißig Tage, aber keinesfalls weniger als zweiundzwanzig Tage beträgt, sofern folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Eine Vorinformation des Auftrags wurde spätestens zweiundfünfzig Tage und frühestens zwölf Monate vor dem Tag der Absendung der in Artikel 37 erwähnten Auftragsbekanntmachung abgesandt.

2. Diese Vorinformation enthielt mindestens ebenso viele Angaben wie das Muster der Auftragsbekanntmachung, sofern diese Angaben zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Vorinformation verfügbar waren.

§ 2 - Die Frist für den Eingang der Angebote kann gegebenenfalls auf kumulative Weise verkürzt werden:

1. um sieben Tage, wenn die Auftragsbekanntmachung gemäß dem Muster und unter Beachtung der Verfahren bei der Übermittlung wie vom Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union und vom Föderalen Öffentlichen Dienst Personal und Organisation vorgesehen online erstellt und elektronisch versandt wird,

2. um fünf Tage, wenn der öffentliche Auftraggeber ab der Veröffentlichung der Bekanntmachung alle Auftragsunterlagen auf elektronischem Wege frei, direkt, unmittelbar und vollständig verfügbar macht; in der Bekanntmachung ist die Internetadresse anzugeben, unter der diese Unterlagen abrufbar sind.

Art. 47 - § 1 - Bei nicht offenen Verfahren, Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung und dem wettbewerblichen Dialog beträgt die Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge mindestens siebenunddreißig Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Auftragsbekanntmachung an das Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union.

Diese Frist kann um sieben Tage verkürzt werden, wenn die Bekanntmachung gemäß Artikel 46 § 2 Nr. 1 versandt wird.

Wenn bei nicht offenen Verfahren und Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung die Dringlichkeit die Einhaltung der Mindestfrist unmöglich macht und der öffentliche Auftraggeber auf ein beschleunigtes Verfahren zurückgreift, kann diese Frist auf mindestens fünfzehn Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Auftragsbekanntmachung, beziehungsweise auf zehn Tage, wenn die Bekanntmachung gemäß Artikel 46 § 2 Nr. 1 versandt wird, verkürzt werden.

§ 2 - Bei nicht offenen Verfahren beträgt die Frist für den Eingang der Angebote mindestens vierzig Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe.

Diese Frist kann jedoch auf eine zur Abgabe gültiger Angebote ausreichende Frist verkürzt werden, die im Allgemeinen mindestens sechsunddreißig Tage, aber keinesfalls weniger als zweiundzwanzig Tage beträgt, sofern folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Eine Vorinformation des Auftrags wurde spätestens zweiundfünfzig Tage und frühestens zwölf Monate vor dem Tag der Absendung der in Artikel 37 erwähnten Auftragsbekanntmachung abgesandt.

2. Diese Vorinformation enthielt mindestens ebenso viele Angaben wie das Muster der Auftragsbekanntmachung, sofern diese Angaben zum Zeitpunkt der Veröffentlichung der Vorinformation verfügbar waren.

Eine zusätzliche Verkürzung um fünf Tage ist gemäß Artikel 46 § 2 Nr. 2 möglich.

Wenn die Dringlichkeit die Einhaltung der Mindestfrist unmöglich macht und der öffentliche Auftraggeber auf ein beschleunigtes Verfahren zurückgreift, kann die Frist für den Eingang der Angebote auf zehn Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe, verkürzt werden, vorausgesetzt, diese Aufforderung wird per Fax oder auf elektronischem Wege übermittelt. In diesem Fall ist die im vorhergehenden Absatz vorgesehene Verkürzung nicht anwendbar.

Abschnitt 3 — Fristen bei belgischen Bekanntmachungen

Art. 48 - Bei offenen Verfahren beträgt die Frist für den Eingang der Angebote mindestens sechsunddreißig Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Auftragsbekanntmachung.

Bei vereinfachten Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung beträgt die Frist mindestens zweiundzwanzig Tage.

Öffentliche Auftraggeber können nur dann auf ein beschleunigtes Verfahren zurückgreifen, das eine Verkürzung der in vorhergehenden Absätzen erwähnten Fristen auf mindestens zehn Tage ermöglicht, wenn gleichzeitig folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Dringlichkeit macht die Einhaltung der vorerwähnten Fristen unmöglich.

2. Die Auftragsbekanntmachung wird gemäß dem Muster und unter Beachtung der Verfahren bei der Übermittlung wie vom Föderalen Öffentlichen Dienst Personal und Organisation vorgesehen online erstellt und elektronisch versandt.

Art. 49 - § 1 - Bei nicht offenen Verfahren und Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung beträgt die Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge mindestens fünfzehn Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Bekanntmachung.

Öffentliche Auftraggeber können nur dann auf ein beschleunigtes Verfahren zurückgreifen, das eine Verkürzung der im vorhergehenden Absatz erwähnten Frist auf mindestens zehn Tage ermöglicht, wenn gleichzeitig folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Dringlichkeit macht die Einhaltung der vorerwähnten Frist unmöglich.

2. Die Auftragsbekanntmachung wird gemäß dem Muster und unter Beachtung der Verfahren bei der Übermittlung wie vom Föderalen Öffentlichen Dienst Personal und Organisation vorgesehen online erstellt und elektronisch versandt.

§ 2 - Bei nicht offenen Verfahren beträgt die Frist für den Eingang der Angebote mindestens fünfzehn Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe. Bei einem beschleunigten Verfahren kann diese Frist auf zehn Tage verkürzt werden. In diesem Fall wird die Aufforderung zur Angebotsabgabe per Fax oder auf elektronischem Wege übermittelt.

Abschnitt 4 — Aufforderung an ausgewählte Bewerber, ein Angebot abzugeben

Art. 50 - Bei nicht offenen Verfahren und Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung werden die ausgewählten Bewerber gleichzeitig schriftlich aufgefordert, ihre Angebote einzureichen.

Diese Aufforderung umfasst zumindest Folgendes:

1. a) entweder Auftragsunterlagen oder Anschrift der Stelle, bei der diese Unterlagen angefordert werden können, und Termin, bis zu dem sie angefordert werden können.

Diese Verpflichtung gilt nicht, wenn der öffentliche Auftraggeber auf elektronischem Wege freien, direkten, unmittelbaren und uneingeschränkten Zugang zu diesen Unterlagen gewährt. In diesem Fall gibt er die Internetadresse an, unter der diese Unterlagen abgerufen werden können,

b) bei einer entgeltlichen Ausstellung bestimmter Auftragsunterlagen ihren Selbstkostenpreis und Modalitäten der Zahlung dieses Betrags,

2. Hinweis auf die veröffentlichte Bekanntmachung,

3. a) äußerstes Datum und äußerste Uhrzeit für den Eingang der Angebote und Ort der Öffnung der Angebote, wenn Vergabeverfahren oder Auftragsunterlagen eine Öffnungssitzung vorsehen,
- b) Anschrift, an die sie zu senden sind,
- c) Sprache(n), in der (denen) sie abgefasst werden dürfen,
4. Bezeichnung der gegebenenfalls beizufügenden Unterlagen,
5. Zuschlagskriterium beziehungsweise -kriterien, wenn sie nicht in den Auftragsunterlagen enthalten sind, und je nach Fall Gewichtung der Kriterien, absteigende Reihenfolge ihrer Bedeutung oder Gleichheit der Kriterien.

Der Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe muss vom öffentlichen Auftraggeber nachgewiesen werden.

Abschnitt 5 — Recht auf Einreichung von Teilnahmeanträgen und Angeboten und Einreichungsmodalitäten

Art. 51 - § 1 - Teilnahmeanträge werden einzeln schriftlich oder telefonisch gestellt.

Werden Anträge per Fernkopierer oder anhand eines elektronischen Mittels übermittelt, das Artikel 52 § 1 nicht entspricht, können öffentliche Auftraggeber zur Gewährleistung eines rechtlichen Nachweises verlangen, dass sie brieflich oder anhand eines elektronischen Mittels, das Artikel 52 § 1 entspricht, bestätigt werden. In diesem Fall werden diese Anforderung und die Frist für die Übermittlung der Bestätigung in der Auftragsbekanntmachung angegeben.

Werden Anträge telefonisch gestellt, werden sie vor Ablauf der für ihren Eingang festgelegten Frist brieflich oder anhand eines elektronischen Mittels, das Artikel 52 § 1 entspricht, bestätigt.

§ 2 - Angebote werden schriftlich eingereicht.

Ein Angebot wird von der beziehungsweise den Personen unterzeichnet, die dafür zuständig oder dazu befugt sind, den Bieter zu binden. Diese Regel gilt für alle Teilnehmer, wenn das Angebot von einer Gruppe ohne Rechtspersönlichkeit eingereicht wird. Diese Teilnehmer haften gesamtschuldnerisch und müssen aus ihrer Mitte die Person bestimmen, die die Gruppe gegenüber dem öffentlichen Auftraggeber vertritt.

Art. 52 - § 1 - Wenn elektronische Mittel für die Einreichung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten verwendet werden, gewährleisten sie mindestens:

1. dass elektronische Signaturen den Regeln des europäischen Rechts und des entsprechenden nationalen Rechts über fortgeschrittene elektronische Signaturen, die auf einem gültigen qualifizierten Zertifikat beruhen und von einer sicheren Signaturerstellungseinheit erstellt worden sind, entsprechen,
2. dass Teilnahmeanträge oder Angebote, die anhand elektronischer Mittel erstellt worden sind und bei Eingang ein Makro, ein Computervirus oder ein anderes Schadprogramm enthalten, in einem Sicherheitsarchiv abgespeichert werden können. Diese Unterlagen können als nicht empfangen betrachtet werden, wenn dies technisch notwendig ist. In diesem Fall werden Teilnahmeanträge oder Angebote abgelehnt, wobei die betreffenden Bewerber beziehungsweise Bieter nur gemäß den Bestimmungen, die auf die Unterrichtung von Bewerbern und Bietern anwendbar sind, davon in Kenntnis gesetzt werden dürfen,
3. dass der genaue Zeitpunkt des Eingangs beim Empfänger in einer auf elektronischem Wege versendeten Empfangsbestätigung automatisch festgelegt wird,
4. dass nach vernünftigem Ermessen gewährleistet werden kann, dass niemand vor dem festgelegten äußersten Datum und der festgelegten äußersten Uhrzeit Zugang zu den übermittelten Teilnahmeanträgen beziehungsweise Angeboten haben kann,
5. dass im Fall eines Verstoßes gegen dieses Zugangsverbot nach vernünftigem Ermessen gewährleistet werden kann, dass der Verstoß gut aufspürbar ist,
6. dass nur dazu bestimmte Personen den genauen Zeitpunkt der Öffnung der übermittelten Daten festlegen oder ändern dürfen,
7. dass im Laufe des Verfahrens der Zugang zu den übermittelten Daten am festgelegten äußersten Datum und zur festgelegten äußersten Uhrzeit nur möglich ist, sofern die dazu bestimmten Personen gleichzeitig auftreten,
8. dass Daten über übermittelte Teilnahmeanträge oder Angebote, die in Anwendung der Anforderungen des vorliegenden Artikels geöffnet werden, nur den zur Einsichtnahme bestimmten Personen zugänglich bleiben,
9. dass die zu verwendenden Hilfsmittel und ihre technischen Merkmale, eventuelle Verschlüsselung einbegriffen, keine diskriminierende Wirkung haben, allgemein zugänglich und mit den allgemein verbreiteten Waren der Informations- und Kommunikationstechnologie kompatibel sind. Sie werden in den Auftragsunterlagen beschrieben.

Die in den Nummern 1 bis 3 erwähnten Voraussetzungen sind auf Bewerber, Bieter und öffentliche Auftraggeber anwendbar, während die Voraussetzungen der Nummern 4 bis 9 öffentliche Auftraggeber betreffen.

Die in den Nummern 3 bis 8 erwähnten Voraussetzungen sind nicht auf Angebote anwendbar, die anhand elektronischer Mittel erstellt, jedoch nicht auf elektronischem Wege übermittelt werden.

§ 2 - Unbeschadet der Bestimmungen über dynamische Beschaffungssysteme und elektronische Auktionen beschließt der öffentliche Auftraggeber für jeden einzelnen Auftrag, ob er die Verwendung von elektronischen Mitteln für die Einreichung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten auferlegt, erlaubt oder verbietet. Er vermerkt diesen Beschluss, gegebenenfalls zusammen mit den elektronischen Mitteln und der E-Mail-Adresse, die von den Bewerbern beziehungsweise Bietern zu verwenden sind, in den Auftragsunterlagen. In Ermangelung dieser Angaben ist die Verwendung von elektronischen Mitteln verboten.

Wenn die Verwendung von elektronischen Mitteln für die Einreichung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten auferlegt ist, können vor dem äußersten Eingangsdatum gewisse beizufügende Unterlagen in Papierform vorgelegt werden, wenn sich herausstellt, dass sie nicht oder nur sehr schwer anhand elektronischer Mittel erstellt werden können, vorausgesetzt, der öffentliche Auftraggeber stimmt dem vorher zu.

Wenn die Verwendung von elektronischen Mitteln für die Einreichung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten erlaubt ist, können vor dem äußersten Eingangsdatum gewisse beizufügende Unterlagen in Papierform vorgelegt werden.

Indem Bewerber beziehungsweise Bieter ihren Teilnahmeantrag beziehungsweise ihr Angebot ganz oder teilweise auf elektronischem Wege übermitteln, akzeptieren sie, dass die Daten ihres Teilnahmeantrags beziehungsweise ihres Angebots durch das Empfangsgerät gespeichert werden.

§ 3 - Um gewisse Probleme zu beheben, die bei Übermittlung, Empfang oder Öffnung von Teilnahmeanträgen oder Angeboten auftreten können, die auf elektronischem Wege eingereicht werden, kann der öffentliche Auftraggeber den Bewerbern beziehungsweise Bietern erlauben:

1. ihren Teilnahmeantrag beziehungsweise ihr Angebot über eine doppelte elektronische Versendung einzureichen, falls seine Einreichung die Übermittlung umfangreicher Unterlagen mit sich bringen kann und um jegliche Verspätung, die sich aus dieser elektronischen Übermittlung ergeben könnte, zu vermeiden.

Zunächst übermitteln sie eine vereinfachte Sendung, die ihre Identität, die elektronische Signatur ihres vollständigen Teilnahmeantrags beziehungsweise Angebots und gegebenenfalls den Betrag ihres Angebots enthält. Diese vereinfachte Sendung wird elektronisch signiert. Ihr Empfang gilt als feststehendes Datum des Eingangs des Teilnahmeantrags beziehungsweise Angebots.

Danach übermitteln sie den eigentlichen Teilnahmeantrag beziehungsweise das eigentliche Angebot, der beziehungsweise das elektronisch signiert ist, um die Unversehrtheit seines Inhalts zu zertifizieren.

Der Eingang des eigentlichen Teilnahmeantrags beziehungsweise Angebots erfolgt innerhalb einer Frist von höchstens vierundzwanzig Stunden, gerechnet ab dem äußersten Datum und der äußersten Uhrzeit für den Eingang der Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote; ansonsten wird der Antrag oder das Angebot abgelehnt,

2. sowohl einen Teilnahmeantrag beziehungsweise ein Angebot, der beziehungsweise das auf elektronischem Wege übermittelt wird, als auch eine Sicherheitskopie, die anhand elektronischer Mittel oder in Papierform erstellt wird, einzureichen. Diese Sicherheitskopie wird in einen Umschlag gesteckt, der definitiv versiegelt wird, auf dem der Vermerk "Sicherheitskopie" deutlich angegeben wird und der innerhalb der eingeräumten Eingangsfristen eingereicht wird. Diese Kopie darf nur im Fall eines Defekts bei Übermittlung, Empfang oder Öffnung des auf elektronischem Wege übermittelten Teilnahmeantrags beziehungsweise Angebots geöffnet werden. In diesem Fall ersetzt sie endgültig die auf elektronischem Wege übermittelte Unterlage. Im Übrigen unterliegt die Sicherheitskopie eines Angebots den auf Angebote anwendbaren Regeln des vorliegenden Erlasses.

Der öffentliche Auftraggeber gibt in der Auftragsbekanntmachung oder den anderen Auftragsunterlagen gegebenenfalls an, ob er die Verwendung der Vorgehensweise in Nr. 1, Nr. 2 oder beider Vorgehensweisen erlaubt.

Art. 53 - § 1 - Unbeschadet der Anwendung der koordinierten Gesetze über den Sprachgebrauch in Verwaltungsangelegenheiten geben öffentliche Auftraggeber in der Auftragsbekanntmachung oder in deren Ermangelung in den anderen Auftragsunterlagen an, in welcher Sprache beziehungsweise welchen Sprachen die Bewerber oder Bieter ihren Teilnahmeantrag oder ihr Angebot einreichen können.

Öffentliche Auftraggeber können eine Übersetzung der Anlagen beantragen, die in einer anderen Sprache als der Sprache der Auftragsbekanntmachung oder in deren Ermangelung der anderen Auftragsunterlagen erstellt worden sind.

§ 2 - Sind die Auftragsunterlagen in mehreren Sprachen abgefasst, so erfolgt die Auslegung der Schriftstücke in der Sprache des Teilnahmeantrags oder des Angebots, insofern die Auftragsunterlagen in dieser Sprache erstellt worden sind.

Art. 54 - § 1 - Ein Bewerber darf nur einen Teilnahmeantrag pro Auftrag oder pro Liste ausgewählter Bewerber einreichen.

§ 2 - Unbeschadet eventueller Varianten und außer im Falle eines wettbewerblichen Dialogs darf ein Bieter nur ein Angebot pro Auftrag abgeben.

Im Falle von Losen kann der Bieter ein Angebot für ein, mehrere oder alle Lose abgeben. In den Auftragsunterlagen kann unter den vom König festgelegten Bedingungen die Anzahl Lose, für die Bieter ein Angebot abgeben dürfen, begrenzt werden, wenn die Art eines bestimmten Auftrags dies erforderlich macht. Er gibt ein getrenntes Angebot für jedes ausgewählte Los ab, es sei denn, die Auftragsunterlagen lassen zu, dass mehrere Angebote in einer einzigen Unterlage festgehalten werden.

Art. 55 - Bei nicht offenen Verfahren und Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung dürfen nur die ausgewählten Bewerber ein Angebot abgeben.

Die Auftragsunterlagen können jedoch zulassen, dass ein Angebot von einer Gruppe ohne Rechtspersönlichkeit eingereicht wird, die von einem ausgewählten Bewerber und einer oder mehreren nicht ausgewählten Personen gebildet wird.

Die Auftragsunterlagen können außerdem die Abgabe eines gemeinsamen Angebots von mehreren ausgewählten Bewerbern begrenzen oder verbieten, um ein ausreichendes Maß an Wettbewerb zu gewährleisten.

Art. 56 - Überträgt ein Bieter, der eine natürliche Person ist, im Laufe eines Vergabeverfahrens seine berufliche Tätigkeit an eine juristische Person, so haftet er weiterhin - zusammen mit dieser juristischen Person - gesamtschuldnerisch für die Verbindlichkeiten, die er im Rahmen seines Angebots eingegangen ist.

Abschnitt 6 — Bindefrist

Art. 57 - Bieter bleiben für einen Zeitraum von neunzig Tagen ab Ablauf der Frist für den Eingang der Angebote durch ihr gegebenenfalls vom öffentlichen Auftraggeber berichtigt Angebot gebunden. In den Auftragsunterlagen kann eine andere Frist festgelegt werden.

Vor Ablauf der Bindefrist kann der öffentliche Auftraggeber die Bieter um eine freiwillige Verlängerung dieser Frist ersuchen, unbeschadet der Anwendung der Artikel 103 und 104 in den Fällen, in denen Bieter bei Ausschreibungen oder Angebotsaufrufen diesem Ersuchen nicht nachkommen.

KAPITEL 5 — Auswahl der Bewerber und Bieter — Zugangsrecht und qualitative Auswahl

Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 58 - § 1 - Öffentliche Auftraggeber nehmen eine Auswahl der Bewerber oder Bieter vor, in dem Maße, wie aus den erforderlichen Auskünften und Unterlagen hervorgeht, dass sie gleichzeitig folgenden Anforderungen genügen:

1. Bestimmungen über das Recht auf Zugang zum Auftrag wie in den Artikeln 61 bis 66 beschrieben,

2. Kriterien für die qualitative Auswahl, die finanzieller, wirtschaftlicher, technischer oder beruflicher Art sind und die öffentliche Auftraggeber auf der Grundlage der Artikel 67 bis 79 festlegen. Sie präzisieren diese Kriterien und ihre Anforderungsniveaus so, dass sie mit dem Auftragsgegenstand zusammenhängen und ihm angemessen sind. Bei offenen Verfahren und vereinfachten Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung ist die Festlegung einer Mindestanforderung verpflichtend.

Öffentliche Auftraggeber geben in der Auftragsbekanntmachung oder der Aufforderung zur Angebotsabgabe Kriterien, die für die qualitative Auswahl festgelegt worden sind, und erforderliche Auskünfte und Unterlagen, die erteilt werden müssen, an.

§ 2 - Bei Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung können öffentliche Auftraggeber Bewerber berücksichtigen, die bereits bei einem früheren Verfahren, das ohne Folgen geblieben ist, ausgewählt worden sind. Ist für den Auftrag eine vorhergehende europäische Bekanntmachung verpflichtend, so werden in der Auftragsbekanntmachung Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Bewerber angegeben.

§ 3 - Bei nicht offenen Verfahren darf die Mindestzahl an ausgewählten Bewerbern nicht unter fünf liegen und bei Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung oder beim wettbewerblichen Dialog nicht unter drei. In jedem Fall muss die Zahl der ausgewählten Bewerber ausreichend hoch sein, damit ein echter Wettbewerb gewährleistet ist, insofern es ausreichend geeignete Bewerber gibt. Ist für den Auftrag eine vorhergehende europäische Bekanntmachung verpflichtend, so geben öffentliche Auftraggeber in der Auftragsbekanntmachung die von ihnen vorgesehene Mindestzahl und gegebenenfalls auch die Höchstzahl an auszuwählenden Bewerbern an.

§ 4 - Bei Aufträgen in Losen können öffentliche Auftraggeber die in § 1 Nr. 2 erwähnten erforderlichen Mindestanforderungen:

1. für jedes Los einzeln festlegen,
2. für den Fall einer Vergabe mehrerer Lose an einen einzigen Bieter festlegen.

Wenden öffentliche Auftraggeber Absatz 1 Nr. 2 an, so überprüfen sie bei Vergabe der betreffenden Lose, ob die vorerwähnten erforderlichen Mindestanforderungen erfüllt sind.

§ 5 - Bei der Vergabe können öffentliche Auftraggeber die Auswahl eines bereits ausgewählten Bewerbers revidieren, wenn persönliche Lage oder Leistungsfähigkeit des Bewerbers zu diesem Zeitpunkt den aufgrund von § 1 festgelegten Auswahlbedingungen nicht mehr genügen.

Art. 59 - Öffentliche Auftraggeber können:

1. Bewerber oder Bieter auffordern, die in Anwendung der Artikel 61 bis 79 erteilten Auskünfte und Unterlagen zu vervollständigen oder zu erläutern. Wenn sie es für notwendig erachten, können sie sie ebenfalls um eine Übersetzung der Unterlagen ersuchen, es sei denn, es handelt sich um ein offizielles Schriftstück einer öffentlichen Behörde, das in einer der belgischen Amtssprachen verfasst ist,
2. in gleich welchem Stadium des Vergabeverfahrens mit allen Mitteln, die sie für nützlich halten, über jeden Bewerber oder Bieter Auskünfte in Bezug auf die in Artikel 58 § 1 erwähnte Lage einholen,
3. in gleich welchem Stadium des Vergabeverfahrens von jeder juristischen Person verlangen, dass sie ihre Satzung oder ihre Gesellschaftsurkunden - gegebenenfalls mit der entsprechenden Übersetzung, wenn sie nicht in der oder den Sprachen des öffentlichen Auftraggebers verfasst sind, - und jede Änderung der Auskünfte über ihre Verwalter oder Geschäftsführer vorlegt.

Art. 60 - § 1 - Öffentliche Auftraggeber, die kostenfrei elektronischen Zugriff auf Auskünfte oder Unterlagen von öffentlichen Behörden haben, die ihnen erlauben, die in Artikel 58 § 1 erwähnte Lage der betreffenden Bewerber oder Bieter zu überprüfen, befreien diese Bewerber oder Bieter von der Mitteilung dieser Auskünfte oder Unterlagen.

Öffentliche Auftraggeber vermerken in den Auftragsunterlagen, welche Auskünfte oder Unterlagen sie auf elektronischem Wege einholen wollen. Sie müssen diese Auskünfte oder Unterlagen selbst einholen und die Ergebnisse dieser Untersuchungen in einer Verwaltungsakte aufbewahren.

§ 2 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen sind Bewerber oder Bieter von der Mitteilung der verlangten Auskünfte und Unterlagen befreit, wenn sie sie im Laufe eines anderen Verfahrens, das von demselben öffentlichen Auftraggeber durchgeführt worden ist, bereits erteilt haben, vorausgesetzt, sie geben dieses Verfahren in ihrem Teilnahmeantrag oder Angebot genau an und die erwähnten Auskünfte und Unterlagen genügen den gestellten Anforderungen.

Abschnitt 2 — Zugangsrecht

Art. 61 - § 1 - Gemäß Artikel 20 des Gesetzes wird ein Bewerber oder Bieter in gleich welchem Stadium des Verfahrens vom Auftragszugang ausgeschlossen, wenn der öffentliche Auftraggeber Kenntnis davon hat, dass dieser Bewerber oder Bieter durch eine formell rechtskräftige gerichtliche Entscheidung verurteilt worden ist wegen:

1. Beteiligung an einer kriminellen Organisation wie in Artikel 324*bis* des Strafgesetzbuches definiert,
2. Bestechung wie in Artikel 246 des Strafgesetzbuches definiert,
3. Betrug wie in Artikel 1 des durch das Gesetz vom 17. Februar 2002 gebilligten Übereinkommens über den Schutz der finanziellen Interessen der Europäischen Gemeinschaften definiert,
4. Geldwäsche wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und der Terrorismusfinanzierung definiert.

Zum Zwecke der Anwendung des vorliegenden Paragraphen verlangen öffentliche Auftraggeber von den Bewerbern oder Bietern die Vorlage der erforderlichen Auskünfte oder Unterlagen. Sie können die nach ihrem Ermessen erforderlichen Informationen über die persönliche Lage dieser Bewerber oder Bieter bei den zuständigen belgischen oder ausländischen Behörden einholen, wenn sie diesbezüglich Bedenken haben.

Öffentliche Auftraggeber können von der in vorliegendem Paragraphen erwähnten Verpflichtung aus zwingenden Gründen des Allgemeininteresses abweichen.

§ 2 - Gemäß Artikel 20 des Gesetzes können vom Auftragszugang in gleich welchem Stadium des Verfahrens Bewerber oder Bieter ausgeschlossen werden:

1. die sich im Konkurs, in Liquidation oder in gerichtlicher Reorganisation befinden oder ihre gewerbliche Tätigkeit eingestellt haben oder sich aufgrund eines in anderen einzelstaatlichen Rechtsvorschriften vorgesehenen gleichartigen Verfahrens in einer entsprechenden Lage befinden,
2. die ihren Konkurs gestanden haben oder gegen die die Liquidation oder gerichtliche Reorganisation oder andere in anderen einzelstaatlichen Rechtsvorschriften vorgesehene gleichartige Verfahren eingeleitet worden sind,
3. die aufgrund einer formell rechtskräftigen gerichtlichen Entscheidung wegen einer Straftat bestraft worden sind, die ihre berufliche Zuverlässigkeit in Frage stellt,
4. die im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit eine schwere Verfehlung begangen haben,

5. die ihre Verpflichtungen hinsichtlich der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge nicht gemäß Artikel 62 erfüllt haben,

6. die ihre Verpflichtungen hinsichtlich der Zahlung der Steuern und Abgaben nach den belgischen Rechtsvorschriften oder nach den Rechtsvorschriften des Landes, in dem sie ansässig sind, nicht gemäß Artikel 63 erfüllt haben,

7. die sich bei der Erteilung von Auskünften, die in Anwendung des vorliegenden Kapitels eingeholt werden können, in erheblichem Maße falscher Erklärungen schuldig gemacht haben oder diese Auskünfte nicht erteilt haben.

§ 3 - Bewerber oder Bieter können als Nachweis dafür, dass die in den Paragraphen 1 und 2 genannten Fälle nicht auf sie zutreffen, folgende Unterlagen vorlegen:

1. im Fall von § 1 und § 2 Nr. 1, 2 oder 3: einen Auszug aus dem Strafregister oder eine gleichwertige Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Ursprungs- oder Herkunftslandes, aus der hervorgeht, dass diese Anforderungen erfüllt sind,

2. im Fall von § 2 Nr. 5 oder 6: eine von der zuständigen Behörde des betreffenden Landes ausgestellte Bescheinigung,

3. im Fall von § 2 Nr. 4 und 7: jedes Mittel, das der öffentliche Auftraggeber nachweisen kann.

Wird eine in Absatz 1 Nr. 1 und 2 erwähnte Bescheinigung im betreffenden Land nicht ausgestellt oder werden darin nicht alle in § 1 und § 2 Nr. 1, 2 oder 3 vorgesehenen Fälle erwähnt, so kann sie durch eine Erklärung unter Eid oder in den Ländern, in denen es keine Erklärung unter Eid gibt, durch eine feierliche Erklärung ersetzt werden, die der Betreffende vor einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem dafür zuständigen Berufsverband des Ursprungs- oder Herkunftslandes abgibt.

§ 4 - Öffentliche Auftraggeber können in den Auftragsunterlagen den Bewerbern oder Bietern erlauben, eine eidesstattliche Erklärung abzugeben, mit der sie bestätigen, dass sie sich nicht in einem der in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Ausschlussfälle befinden. In den Auftragsunterlagen kann bestimmt werden, dass Bewerber oder Bieter durch bloße Teilnahme am Vergabeverfahren eine solche Erklärung abgeben.

In diesen Fällen überprüft der öffentliche Auftraggeber die Lage:

1. der für die Auswahl in Betracht kommenden Bewerber, bevor er den Auswahlbeschluss fasst,

2. des als Auftragnehmer in Betracht kommenden Bieters, bevor er den Vergabebeschluss fasst.

Art. 62 - § 1 - Ein Bewerber oder Bieter, der Personal beschäftigt, das dem Gesetz vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer unterliegt, fügt seinem Teilnahmeantrag beziehungsweise Angebot eine Bescheinigung des Landesamtes für soziale Sicherheit bei, aus der ersichtlich ist, dass er die Verpflichtungen hinsichtlich der Zahlung seiner Sozialversicherungsbeiträge erfüllt hat.

Die Bescheinigung bezieht sich auf das vorletzte abgelaufene Kalenderquartal vor dem äußersten Datum für den Eingang der Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote.

Der Bewerber oder Bieter hat die vorerwähnten Verpflichtungen erfüllt, wenn er:

1. dem Landesamt für soziale Sicherheit alle erforderlichen Erklärungen bis zu einschließlich derjenigen über das in vorhergehendem Absatz erwähnte Kalenderquartal hat zukommen lassen und

2. für diese Erklärungen keinen Beitragsrückstand von mehr als 3.000 EUR hat oder ihm für diesen Rückstand ein Zahlungsaufschub gewährt worden ist, dessen Fristen er strikt einhält.

Selbst wenn der Beitragsrückstand über 3.000 EUR liegt, wird davon ausgegangen, dass der Bewerber oder Bieter die Verpflichtungen erfüllt hat, wenn er vor dem Beschluss zur Auswahl der Bewerber beziehungsweise zur Vergabe des Auftrags nachweist, dass er am Ende des in Absatz 2 erwähnten Kalenderquartals einem öffentlichen Auftraggeber im Sinne von Artikel 2 Nr. 1 des Gesetzes oder einem öffentlichen Unternehmen im Sinne von Artikel 2 Nr. 2 des Gesetzes gegenüber eine oder mehrere unbestrittene, einforderbare Forderungen hat, die frei von jeder Verbindlichkeit gegenüber Dritten sind und sich bis auf 3.000 EUR mindestens auf den Betrag der ausstehenden Beiträge belaufen.

§ 2 - Ein Bewerber oder Bieter, der Personal aus einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union beschäftigt, das nicht in § 1 erwähnt ist, fügt seinem Teilnahmeantrag beziehungsweise Angebot eine von der zuständigen Behörde ausgestellte Bescheinigung bei, aus der ersichtlich ist, dass er gemäß seiner bis spätestens am äußersten Datum für den Eingang der Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote abgeschlossenen Rechnung zu diesem Zeitpunkt seine Verpflichtungen hinsichtlich der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge nach den Rechtsvorschriften des Landes, in dem er ansässig ist, erfüllt hat.

§ 3 - Wenn ein Bewerber oder Bieter Personal beschäftigt, das sowohl in § 1 als auch in § 2 erwähnt ist, sind die Bestimmungen beider Paragraphen anwendbar.

§ 4 - In den Paragraphen 1 und 2 erwähnte Bescheinigungen müssen nicht vorgelegt werden, wenn der geschätzte Auftragswert 30.000 EUR nicht übersteigt. In diesem Fall holt der öffentliche Auftraggeber selbst Auskünfte über die Lage des Bewerbers oder Bieters ein, um zu überprüfen, ob dieser die in vorliegendem Artikel vorgesehenen Verpflichtungen erfüllt.

§ 5 - Ein öffentlicher Auftraggeber kann Auskünfte über die Lage eines Bewerbers oder Bieters einholen, der der sozialen Sicherheit für Selbständige unterliegt, um zu überprüfen, ob dieser seine Verpflichtungen hinsichtlich der Zahlung seiner Sozialversicherungsbeiträge erfüllt.

§ 6 - In den vorhergehenden Paragraphen erwähnte Bescheinigungen müssen bei der Angebotsabgabe nicht vorgelegt werden, wenn sie bereits dem Teilnahmeantrag beigefügt worden sind, insofern sie denselben Zeitraum betreffen.

Art. 63 - Bewerber oder Bieter fügen ihrem Teilnahmeantrag beziehungsweise Angebot eine Bescheinigung bei, aus der ersichtlich ist, dass sie ihre beruflichen steuerlichen Pflichten nach den Rechtsvorschriften des Landes, in dem sie ansässig sind, erfüllt haben. Die Bescheinigung bezieht sich auf den letzten abgelaufenen Steuerzeitraum vor dem äußersten Datum für den Eingang der Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote.

Ein Bewerber oder Bieter hat die in Belgien geltenden vorerwähnten Pflichten erfüllt, wenn er für seine gesamten beruflichen steuerlichen Pflichten keine Schulden von mehr als 3.000 EUR hat, es sei denn ihm ist für diese Schulden ein Zahlungsaufschub gewährt worden, dessen Fristen er strikt einhält.

Selbst wenn die beruflichen Steuerschulden über 3.000 EUR liegen, wird davon ausgegangen, dass der Bewerber oder Bieter die Pflichten erfüllt hat, wenn er vor dem Beschluss zur Auswahl der Bewerber beziehungsweise zur Vergabe des Auftrags nachweist, dass er am Ende des in Absatz 1 erwähnten Steuerzeitraums einem öffentlichen Auftraggeber im Sinne von Artikel 2 Nr. 1 des Gesetzes oder einem öffentlichen Unternehmen im Sinne von Artikel 2 Nr. 2 des Gesetzes gegenüber eine oder mehrere unbestrittene, einforderbare Forderungen hat, die frei von jeder Verbindlichkeit gegenüber Dritten sind und sich bis auf 3.000 EUR mindestens auf den Betrag der ausstehenden beruflichen Steuerschulden belaufen.

Art. 64 - § 1 - Bewerber oder Bieter wird der Zugang zum Verfahren zur Vergabe eines Auftrags verweigert, wenn sie mit Forschung, Experimentierung, Untersuchung oder Entwicklung dieses Auftrags betraut worden sind, sofern sie durch diese Leistungen einen Vorteil besitzen, der die normalen Wettbewerbsbedingungen behindern oder fälschen könnte.

Bevor ein öffentlicher Auftraggeber jedoch aus diesem Grund ihre Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote ablehnt, fordert er die Bewerber oder Bieter per Einschreiben auf, schriftlich schlüssige Nachweise beizubringen, anhand deren festgestellt werden kann, dass sie keinen Vorteil im Sinne von Absatz 1 besitzen. Diese Formalität ist nicht notwendig, wenn die Nachweise bereits dem Teilnahmeantrag beziehungsweise dem Angebot beigefügt worden sind.

Sofern das Einschreiben keine längere Frist vorsieht, müssen die Nachweise dem betreffenden öffentlichen Auftraggeber binnen zwölf Kalendertagen ab dem Tag nach Absendung des Einschreibens übermittelt werden, um zulässig zu sein.

Der Beweis der Versendung dieser Nachweise obliegt dem betreffenden Bewerber oder Bieter.

§ 2 - Auch werden Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote, die von Unternehmen eingereicht werden, die mit einer Person verbunden sind, abgelehnt, sofern letztere im Vorfeld mit Forschung, Experimentierung, Untersuchung oder Entwicklung des Auftrags betraut worden ist und die betreffenden Unternehmen aufgrund dieser Verbindung durch diese Leistungen einen Vorteil besitzen, der die normalen Wettbewerbsbedingungen behindern oder fälschen könnte.

Im Sinne des vorliegenden Paragraphen ist ein "verbundenes Unternehmen" entweder ein Unternehmen, auf das eine in Absatz 1 erwähnte Person unmittelbar oder mittelbar einen beherrschenden Einfluss ausüben kann, ein Unternehmen, das seinerseits einen beherrschenden Einfluss auf diese Person ausüben kann, oder ein Unternehmen, das ebenso wie diese Person dem beherrschenden Einfluss eines dritten Unternehmens unterliegt, sei es aufgrund der Eigentumsverhältnisse, der finanziellen Beteiligung oder der für das Unternehmen geltenden Vorschriften.

Ein beherrschender Einfluss wird vermutet, wenn ein Unternehmen unmittelbar oder mittelbar:

1. die Mehrheit des gezeichneten Kapitals eines anderen Unternehmens hält oder
2. über die Mehrheit der mit den Anteilen an einem anderen Unternehmen verbundenen Stimmrechte verfügt oder
3. mehr als die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgans eines anderen Unternehmens ernennen kann.

Bevor ein öffentlicher Auftraggeber jedoch Teilnahmeanträge beziehungsweise Angebote eines verbundenen Unternehmens ablehnt, fordert er das Unternehmen per Einschreiben auf, schriftlich schlüssige Nachweise beizubringen, anhand deren festgestellt werden kann, dass es keinen Vorteil im Sinne des vorliegenden Artikels besitzt.

Die Nachweise beruhen auf den Bindungen des Unternehmens, dem Grad seiner Autonomie und allen Umständen, die Beweiskraft haben. Anhand dieser Nachweise muss festgestellt werden können, dass der beherrschende Einfluss entweder nicht vorhanden ist oder keinerlei Auswirkung auf den betreffenden Auftrag hat.

Sofern das Einschreiben keine längere Frist vorsieht, müssen die Nachweise dem betreffenden öffentlichen Auftraggeber binnen zwölf Kalendertagen ab dem Tag nach Absendung des Einschreibens übermittelt werden, um zulässig zu sein.

Der Beweis der Versendung dieser Nachweise obliegt dem betreffenden Bewerber oder Bieter.

Art. 65 - Bewerber oder Bieter, die gemäß den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats der Europäischen Union, in dem sie ansässig sind, zur Ausführung des betreffenden Auftrags berechtigt sind, dürfen nicht allein deshalb vom Zugang zum Vergabeverfahren ausgeschlossen werden, weil sie gemäß dem belgischen Gesetz eine natürliche oder eine juristische Person sein müssten.

Art. 66 - Die Bestimmungen des vorliegenden Abschnitts sind ebenfalls auf alle Teilnehmer einzeln anwendbar, die:

1. gemeinsam einen Teilnahmeantrag einreichen und die Absicht haben, im Falle einer Auswahl eine Gruppe ohne Rechtspersönlichkeit zu gründen,
2. oder als Gruppe ohne Rechtspersönlichkeit gemeinsam ein Angebot abgeben.

Abschnitt 3 — Qualitative Auswahl

Art. 67 - § 1 - Die finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit eines Bewerbers oder Bieters kann in der Regel durch einen oder mehrere der nachstehenden Nachweise belegt werden:

1. geeignete Bankerklärungen, die gemäß dem Muster in Anlage 3 erstellt werden, oder gegebenenfalls Nachweis einer entsprechenden Berufshaftpflichtversicherung,
2. Jahresabschlüsse oder hinterlegte Jahresabschlüsse, falls die Hinterlegung in dem Land, in dem der Bewerber oder Bieter ansässig ist, gesetzlich vorgeschrieben ist,
3. Erklärung über den Gesamtumsatz und gegebenenfalls den Umsatz für den Tätigkeitsbereich, der Gegenstand des Auftrags ist, höchstens in den letzten drei Geschäftsjahren, entsprechend dem Gründungsdatum oder dem Datum der Tätigkeitsaufnahme des Bewerbers oder Bieters, sofern entsprechende Angaben verfügbar sind.

§ 2 - Kann ein Bewerber oder Bieter aus einem berechtigten Grund die geforderten Nachweise nicht beibringen, so kann er den Nachweis seiner finanziellen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit durch Vorlage jedes anderen vom öffentlichen Auftraggeber für geeignet erachteten Belegs erbringen.

Art. 68 - Bei Bauaufträgen, Lieferaufträgen, für die Verlege- oder Anbringarbeiten erforderlich sind, oder Dienstleistungsaufträgen können öffentliche Auftraggeber:

1. die technische oder berufliche Leistungsfähigkeit der Bewerber oder Bieter in Bezug auf die Durchführung der Bauleistungen, Ausführung der Anbringarbeiten oder Erbringung der Dienstleistungen insbesondere anhand ihrer Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit beurteilen,

2. juristische Personen dazu verpflichten, in ihrem Teilnahmeantrag oder Angebot die Namen und die geeigneten beruflichen Qualifikationen der Personen anzugeben, die mit der Ausführung des Auftrags betraut werden.

Art. 69 - Bei Bauaufträgen kann der Nachweis der technischen oder beruflichen Leistungsfähigkeit eines Bewerbers oder Bieters je nach Art, Menge oder Umfang und Verwendungszweck der Bauleistungen wie folgt erbracht werden:

1. durch Nachweis dafür, dass der Bewerber oder Bieter gemäß Artikel 77 bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt,

2. durch Angabe der Techniker oder der technischen Stellen, unabhängig davon, ob sie dem Unternehmen angehören oder nicht, und zwar insbesondere derjenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind und über die der Unternehmer für die Ausführung der Bauleistungen verfügt,

3. durch Studiennachweise oder Bescheinigungen über die berufliche Befähigung des Unternehmers oder der Führungskräfte des Unternehmens, insbesondere der für die Leitung der Arbeiten verantwortlichen Person oder Personen,

4. nur in den entsprechenden Fällen durch Angabe der Umweltmanagementmaßnahmen, die der Unternehmer bei der Ausführung des Auftrags gegebenenfalls anwenden will,

5. durch eine Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmers und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten drei Jahren ersichtlich ist,

6. durch eine Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, welche Geräte und welche technische Ausrüstung der Unternehmer für die Ausführung des Auftrags verfügt,

7. durch eine Liste der in den letzten fünf Jahren erbrachten Bauleistungen, wobei für die wichtigsten Bauleistungen Bescheinigungen über die ordnungsgemäße Ausführung beizufügen sind. Diese Bescheinigungen werden von der zuständigen Behörde ausgestellt und unterzeichnet. Ist der Auftraggeber eine Privatperson, so werden die Bescheinigungen von ihm ausgestellt und unterzeichnet; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, ist eine einfache Erklärung des Unternehmers zulässig. Aus diesen Bescheinigungen muss Folgendes hervorgehen: Wert der Bauleistung, Zeit und Ort der Bauausführung und Angabe, ob die Arbeiten fachgerecht und ordnungsgemäß ausgeführt wurden. Gegebenenfalls leitet die zuständige Behörde diese Bescheinigungen direkt dem öffentlichen Auftraggeber zu.

Art. 70 - Darf ein Bauauftrag aufgrund von Artikel 3 § 1 des Gesetzes vom 20. März 1991 zur Regelung der Zulassung von Bauunternehmern nur an Personen vergeben werden, die entweder zu diesem Zweck zugelassen sind oder den Nachweis erbracht haben, dass sie die durch oder aufgrund des vorerwähnten Gesetzes festgelegten Zulassungsbedingungen erfüllen, so wird in der Auftragsbekanntmachung angegeben, welche Zulassung gemäß vorerwähntem Gesetz und seinen Ausführungserlassen erforderlich ist.

Im Teilnahmeantrag oder Angebot wird angegeben:

1. entweder dass der Bewerber oder Bieter über die erforderliche Zulassung verfügt,

2. oder dass der Bewerber oder Bieter eine Bescheinigung besitzt oder in einem amtlichen Verzeichnis zugelassener Unternehmer in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union eingetragen ist. In diesem Fall fügt der Bewerber oder Bieter seinem Teilnahmeantrag beziehungsweise Angebot die von der zuständigen Zertifizierungsstelle ausgestellte Bescheinigung oder den von der zuständigen Stelle des Mitgliedstaats bescheinigten Eintragungsnachweis und Unterlagen bei, aus denen die Gleichwertigkeit dieser Zertifizierung oder Eintragung mit der in Absatz 1 erwähnten erforderlichen Zulassung hervorgeht. In dieser Bescheinigung oder diesem Eintragungsnachweis sind die Nachweise, aufgrund deren die Zertifizierung beziehungsweise die Eintragung in das Verzeichnis erfolgt ist, anzugeben,

3. oder dass der Bewerber oder Bieter die Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 2 des vorerwähnten Gesetzes vom 20. März 1991 geltend macht. In diesem Fall fügt der Bewerber oder Bieter seinem Teilnahmeantrag beziehungsweise Angebot die notwendigen Belege bei.

Bei offenen Verfahren oder vereinfachten Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung können sich öffentliche Auftraggeber auf die in Absatz 1 erwähnte Angabe beschränken, ohne von den Bietern andere Auskünfte oder Unterlagen in Bezug auf ihre wirtschaftliche, finanzielle, technische oder berufliche Leistungsfähigkeit zu verlangen, sofern sie die durch oder aufgrund des Gesetzes vom 20. März 1991 festgelegten Bedingungen als ausreichend betrachten, um die Auswahl der Bieter durchführen zu können.

Art. 71 - Bei Lieferaufträgen kann der Nachweis der technischen oder beruflichen Leistungsfähigkeit eines Bewerbers oder Bieters je nach Art, Menge oder Umfang und Verwendungszweck der Lieferungen wie folgt erbracht werden:

1. durch Nachweis dafür, dass der Bewerber oder Bieter gemäß Artikel 77 bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt,

2. durch Angabe der Techniker oder der technischen Stellen, unabhängig davon, ob sie dem Unternehmen angehören oder nicht, und zwar insbesondere derjenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind,

3. durch eine Liste der in den letzten drei Jahren erbrachten wesentlichen Lieferungen mit Angabe des Werts, des Lieferzeitpunkts und des öffentlichen oder privaten Empfängers. Die Lieferungen werden durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellt oder beglaubigte Bescheinigung oder, wenn es sich bei dem Empfänger um einen privaten Erwerber handelt, durch eine vom Erwerber ausgestellte Bescheinigung oder, falls eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich ist, durch eine einfache Erklärung des Lieferanten nachgewiesen,

4. durch eine Beschreibung der technischen Ausrüstung des Lieferanten, seiner Maßnahmen zur Qualitätssicherung und der von seinem Unternehmen gebotenen Untersuchungs- und Forschungsmöglichkeiten,

5. sind die zu liefernden Waren komplexer Art oder sollen sie ausnahmsweise einem besonderen Zweck dienen, durch eine Kontrolle, die vom öffentlichen Auftraggeber oder in dessen Namen von einer zuständigen amtlichen Stelle durchgeführt wird, die sich dazu bereit erklärt und sich in dem Land befindet, in dem der Lieferant ansässig ist. Diese Kontrolle betrifft die Produktionskapazität des Lieferanten und erforderlichenfalls seine Untersuchungs- und Forschungsmöglichkeiten und die von ihm für die Qualitätssicherung getroffenen Vorkehrungen,

6. durch Muster, Beschreibungen oder Fotografien, wobei die Echtheit auf Verlangen des öffentlichen Auftraggebers nachgewiesen wird,

7. durch Bescheinigungen, die von akkreditierten und als zuständig anerkannten Instituten oder Dienststellen für Qualitätskontrolle ausgestellt werden und in denen bestätigt wird, dass die durch entsprechende Bezugnahmen genau bezeichneten Waren bestimmten Spezifikationen oder Normen entsprechen.

Art. 72 - Bei Dienstleistungsaufträgen kann der Nachweis der technischen oder beruflichen Leistungsfähigkeit eines Bewerbers oder Bieters je nach Art, Menge oder Umfang und Verwendungszweck der Dienstleistungen wie folgt erbracht werden:

1. durch Nachweis dafür, dass der Bewerber oder Bieter gemäß Artikel 77 bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt,

2. durch Angabe der Techniker oder der technischen Stellen, unabhängig davon, ob sie dem Unternehmen angehören oder nicht, und zwar insbesondere derjenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind,

3. durch Studiennachweise oder Bescheinigungen über die berufliche Befähigung des Dienstleistungserbringers oder der Führungskräfte des Unternehmens, insbesondere der Person oder Personen, die mit der Erbringung der Dienstleistungen beauftragt werden können,

4. nur in den entsprechenden Fällen durch Angabe der Umweltmanagementmaßnahmen, die der Dienstleistungserbringer bei der Ausführung des Auftrags gegebenenfalls anwenden will,

5. durch eine Erklärung, aus der die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Dienstleistungserbringers und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten drei Jahren ersichtlich ist,

6. durch eine Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, welche Geräte und welche technische Ausrüstung der Dienstleistungserbringer für die Ausführung des Auftrags verfügt,

7. durch eine Liste der in den letzten drei Jahren erbrachten wesentlichen Dienstleistungen mit Angabe des Werts, des Erbringungszeitpunkts und des öffentlichen oder privaten Empfängers. Die Dienstleistungen werden durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung oder, wenn es sich bei dem Empfänger um einen privaten Erwerber handelt, durch eine vom Erwerber ausgestellte Bescheinigung oder, falls eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich ist, durch eine einfache Erklärung des Dienstleistungserbringers nachgewiesen,

8. durch eine Beschreibung der technischen Ausrüstung des Dienstleistungserbringers, seiner Maßnahmen zur Qualitätssicherung und der von seinem Unternehmen gebotenen Untersuchungs- und Forschungsmöglichkeiten,

9. sind die zu erbringenden Dienstleistungen komplexer Art oder sollen sie ausnahmsweise einem besonderen Zweck dienen, durch eine Kontrolle, die vom öffentlichen Auftraggeber oder in dessen Namen von einer zuständigen amtlichen Stelle durchgeführt wird, die sich dazu bereit erklärt und sich in dem Land befindet, in dem der Dienstleistungserbringer ansässig ist. Diese Kontrolle betrifft die technische Leistungsfähigkeit des Dienstleistungserbringers und erforderlichenfalls seine Untersuchungs- und Forschungsmöglichkeiten und die von ihm für die Qualitätssicherung getroffenen Vorkehrungen,

10. durch die Angabe, welche Teile des Auftrags der Dienstleistungserbringer unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt.

Art. 73 - Bei Aufträgen, für die keine vorhergehende europäische Bekanntmachung verpflichtend ist, können öffentliche Auftraggeber angemessene Nachweise angeben, ohne durch die Einschränkungen der Artikel 68, 69, 71 und 72 gebunden zu sein.

Art. 74 - Ein Bewerber oder Bieter kann sich für einen bestimmten Auftrag auf die Kapazitäten anderer Unternehmen ungeachtet des rechtlichen Charakters der zwischen ihm und diesen Unternehmen bestehenden Verbindungen stützen. Er weist in diesem Fall dem öffentlichen Auftraggeber gegenüber nach, dass ihm für die Ausführung des Auftrags die erforderlichen Mittel zur Verfügung stehen, indem er die diesbezüglichen Zusagen dieser Unternehmen, dem Bewerber oder Bieter solche Mittel zur Verfügung zu stellen, vorlegt. Artikel 61 ist auf diese Unternehmen anwendbar.

Unter denselben Voraussetzungen kann sich eine Gruppe von Bewerbern oder Bieter auf die Kapazitäten der Mitglieder der Gruppe oder anderer Unternehmen stützen.

Öffentliche Auftraggeber können in den Auftragsunterlagen für Bewerber oder Bieter die Möglichkeit begrenzen, sich auf die Kapazitäten anderer Unternehmen zu stützen, wenn diesen Unternehmen auf der Grundlage von Artikel 21 des Gesetzes das Zugangsrecht verweigert worden ist.

Art. 75 - Öffentliche Auftraggeber können von Bewerbern oder Bieter den Nachweis ihrer Eintragung im Berufs- oder Handelsregister gemäß den Rechtsvorschriften des Landes, in dem sie ansässig sind, verlangen. Der Nachweis wird durch eine Bescheinigung oder in deren Ermangelung durch eine Erklärung unter Eid erbracht.

Die einschlägigen Register, Bescheinigungen und Erklärungen pro Mitgliedstaat sind in Anlage 5 angegeben.

Art. 76 - Müssen Dienstleistungserbringer eine besondere Berechtigung besitzen oder Mitglied einer bestimmten Organisation sein, um die betreffende Dienstleistung in ihrem Ursprungsland erbringen zu können, so können öffentliche Auftraggeber den Nachweis ihrer Berechtigung oder Mitgliedschaft verlangen.

Art. 77 - Wenn öffentliche Auftraggeber zum Nachweis dafür, dass ein Bewerber oder Bieter bestimmte Qualitätssicherungsnormen erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangen, nehmen sie auf Qualitätssicherungsverfahren Bezug, die den einschlägigen europäischen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die den europäischen Zertifizierungsnormen entsprechen. Sie erkennen gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Sie nehmen ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Qualitätssicherungsmaßnahmen in anderer Form an.

Art. 78 - Wenn öffentliche Auftraggeber in den entsprechenden Fällen wie in Artikel 69 Nr. 4 und 72 Nr. 4 erwähnt zum Nachweis dafür, dass ein Bewerber oder Bieter bestimmte Normen für das Umweltmanagement erfüllt, die Vorlage von Bescheinigungen von unabhängigen Stellen verlangen, nehmen sie auf das Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) oder auf Normen für das Umweltmanagement Bezug, die den einschlägigen europäischen oder internationalen Normen genügen und von Stellen zertifiziert sind, die dem Gemeinschaftsrecht oder einschlägigen europäischen oder internationalen Zertifizierungsnormen entsprechen. Sie erkennen gleichwertige Bescheinigungen von Stellen aus anderen Mitgliedstaaten an. Sie nehmen ebenfalls den Nachweis von gleichwertigen Umweltmanagementmaßnahmen in anderer Form an.

Art. 79 - Die von der zuständigen Stelle bescheinigte Eintragung eines zugelassenen Unternehmers, Lieferanten oder Dienstleistungserbringers in einem amtlichen Verzeichnis eines anderen Mitgliedstaats der Europäischen Union stellt nur im Hinblick auf die Bestimmungen der Artikel 61 § 1 und § 2 Nr. 1 bis 4 und 7, 67 § 1 Nr. 2 und 3, 69 Nr. 2, 3 und 5 bis 7, 71 Nr. 2 bis 7, 72 Nr. 3 bis 10, 75 und gegebenenfalls 76 eine Eignungsvermutung dar. Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels werden nur zugunsten von Unternehmern, Lieferanten oder Dienstleistungserbringern angewandt, die in dem Land ansässig sind, in dem das amtliche Verzeichnis geführt wird.

Die Angaben, die den amtlichen Verzeichnissen zu entnehmen sind, können nicht ohne Begründung in Zweifel gezogen werden.

KAPITEL 6 — Vergabe bei Ausschreibungen und Angebotsaufrufen

Abschnitt 1 — Form, Inhalt und Unterzeichnung des Angebots

Art. 80 - Wenn den Auftragsunterlagen ein Formular für die Erstellung des Angebots und die Ausfüllung des zusammenfassenden Aufmaßes oder des Verzeichnisses beiliegt, macht der Bieter davon Gebrauch. Benutzt er dieses Formular nicht, trägt er die volle Verantwortung für die vollständige Übereinstimmung zwischen den von ihm benutzten Unterlagen und dem Formular.

Art. 81 - Das Angebot umfasst:

1. Namen, Vornamen, Eigenschaft oder Beruf, Staatsangehörigkeit und Wohnsitz des Bieters oder, für eine juristische Person, Gesellschaftsnamen oder gemeinsamen Namen, Rechtsform, Staatsangehörigkeit, Gesellschaftssitz und gegebenenfalls Unternehmensnummer,

2. a) Gesamtwert des Angebots, gegebenenfalls Mehrwertsteuer einbegriffen, wie gegebenenfalls im zusammenfassenden Aufmaß oder im Verzeichnis detailliert,

b) Preiszuschläge,

c) gegebenenfalls Nachlässe oder Verbesserungen für das gesamte Angebot oder einen Teil davon,

d) Nachlässe oder Verbesserungen bei Anwendung von Artikel 89 Absatz 1,

e) jede andere Preisangabe wie in den Auftragsunterlagen vorgesehen,

3. Nummer und Bezeichnung des Kontos bei einem Geldinstitut, auf das die Bezahlung des Auftrags geleistet werden muss,

4. was Unteraufträge betrifft, eventuelle Informationen in Anwendung von Artikel 12,

5. sofern in den Auftragsunterlagen auferlegt, Herkunft der zu liefernden Waren und der zu verwendenden Materialien, die aus Drittländern außerhalb der Europäischen Union stammen, wobei je nach Ursprungsland der Wert ohne Zölle anzugeben ist, den diese Waren oder Materialien im Angebot ausmachen. Sind diese Waren oder Materialien auf dem Gebiet der Europäischen Union fertig zu stellen oder zu verarbeiten, ist lediglich der Wert dieser Stoffe anzugeben,

6. bei Angeboten für mehrere Lose gemäß Artikel 89 Absatz 2, Vorzugsreihenfolge der Lose.

Wird das Angebot von einer Gruppe ohne Rechtspersönlichkeit eingereicht, sind die Bestimmungen von Absatz 1 Nr. 1 auf jedes der Mitglieder der Gruppe anwendbar.

In den Auftragsunterlagen wird gegebenenfalls die Weise vorgesehen, wie Unterlagen, Modelle, Muster und andere vorzulegende Informationen zur Verfügung gestellt werden.

Art. 82 - § 1 - Der Bieter unterzeichnet das Angebot und das eventuelle zusammenfassende Aufmaß oder das eventuelle Verzeichnis und die anderen dem Angebot beigefügten Anlagen.

Gegebenenfalls vorgeschlagene in Artikel 81 Absatz 1 Nr. 2 erwähnte Preiszuschläge, Nachlässe oder Verbesserungen und Streichungen, darüber geschriebene, zusätzliche oder abändernde Vermerke, die im Angebot und seinen Anlagen vorkommen und sich auf die wesentlichen Auftragsbedingungen insbesondere in Bezug auf Preise, Fristen und technische Spezifikationen auswirken könnten, werden ebenfalls vom Bieter unterzeichnet. Die Bestimmungen des vorliegenden Absatzes sind nicht anwendbar, wenn das Angebot und seine Anlagen elektronisch signiert worden sind.

§ 2 - Wird das Angebot von einer Gruppe ohne Rechtspersönlichkeit eingereicht, hält jedes ihrer Mitglieder § 1 ein.

§ 3 - Wird das Angebot von einem Bevollmächtigten unterzeichnet, gibt dieser deutlich seinen beziehungsweise seine Vollmachtgeber an. Der Bevollmächtigte fügt dem Angebot die authentische Urkunde oder Privaturkunde, mit der ihm diese Vollmacht erteilt wird, oder eine Abschrift der Vollmacht bei. Er verweist gegebenenfalls auf die Nummer der Anlage zum *Belgischen Staatsblatt*, in der die betreffende Urkunde auszugsweise veröffentlicht worden ist.

Ein Vollmachtgeber kann im Hinblick auf zukünftige Aufträge die Vollmacht, die er zu diesem Zweck einem oder mehreren Bevollmächtigten erteilt hat, hinterlegen. Diese Vollmacht gilt nur für die Aufträge des öffentlichen Auftraggebers, bei dem sie hinterlegt worden ist. Der Bevollmächtigte verweist in jedem Angebot auf diese Hinterlegung.

§ 4 - Für Angebote, die im Namen einer juristischen Person elektronisch signiert werden anhand eines Zertifikats, das dieser juristischen Person ausgestellt wurde, die sich ausschließlich in ihrem Namen und für eigene Rechnung verpflichtet, ist keine zusätzliche Vollmacht vonnöten.

Abschnitt 2 — Zusammenfassendes Aufmaß und Verzeichnis

Art. 83 - § 1 - Wenn den Auftragsunterlagen eines Bauauftrags ein zusammenfassendes Aufmaß beiliegt, trägt der Bieter die erforderlichen Angaben ein und führt die nötigen Rechenoperationen aus.

§ 2 - Unter Berücksichtigung der Auftragsunterlagen, seiner Fachkenntnisse oder seiner persönlichen Feststellungen berichtigt der Bieter:

1. Fehler, die er in den Pauschalmengen entdeckt,
2. Fehler, die er in den wahrscheinlichen Mengen entdeckt, sofern die vorgeschlagene Berichtigung mindestens fünfundzwanzig Prozent über oder unter der Menge des betreffenden Postens liegt,
3. Auslassungen im zusammenfassenden Aufmaß.

Er legt seinem Angebot ein Schreiben mit der Rechtfertigung dieser Berichtigungen bei.

Art. 84 - § 1 - Wenn den Auftragsunterlagen eines Liefer- oder Dienstleistungsauftrags ein Verzeichnis beiliegt, trägt der Bieter die erforderlichen Angaben ein und führt die nötigen Rechenoperationen aus.

§ 2 - Unter Berücksichtigung der Auftragsunterlagen, seiner Fachkenntnisse oder seiner persönlichen Feststellungen berichtigt der Bieter:

1. Fehler, die er in den Pauschalmengen und wahrscheinlichen Mengen entdeckt, wenn diese Möglichkeit ausdrücklich in den Auftragsunterlagen erlaubt ist,
2. Auslassungen im Verzeichnis.

Er legt seinem Angebot ein Schreiben mit der Rechtfertigung dieser Berichtigungen bei.

Abschnitt 3 — Interpretation, Fehler und Auslassungen

Art. 85 - § 1 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen ist bei Unstimmigkeit zwischen den Auftragsunterlagen folgende Prioritätsreihenfolge für die Interpretation ausschlaggebend:

1. Pläne,
2. Sonderlastenheft,
3. zusammenfassendes Aufmaß oder Verzeichnis.

Enthalten Pläne Widersprüche, kann der Bieter sich auf die für ihn günstigste Hypothese stützen, es sei denn, genauere Angaben sind diesbezüglich in den anderen Auftragsunterlagen enthalten.

§ 2 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen gelten die vom öffentlichen Auftraggeber im zusammenfassenden Aufmaß erteilten Angaben lediglich als einfache Hinweise und können nur herangezogen werden, um gegebenenfalls Unzulänglichkeiten der anderen Auftragsunterlagen zu ergänzen.

In den Auftragsunterlagen kann vorliegender Paragraph auf Liefer- und Dienstleistungsaufträge anwendbar gemacht werden.

Art. 86 - Entdeckt ein Unternehmer, Lieferant oder Dienstleistungserbringer in den Auftragsunterlagen Fehler oder Auslassungen, die es ihm unmöglich machen, einen Preis zu berechnen, oder durch die ein Vergleich der Angebote undurchführbar wird, setzt er den öffentlichen Auftraggeber unverzüglich schriftlich davon in Kenntnis. Dieser wird jedenfalls spätestens zehn Tage vor dem Datum der Öffnungssitzung benachrichtigt, es sei denn, die Frist für den Eingang der Angebote ist so kurz, dass es unmöglich ist.

Der öffentliche Auftraggeber beurteilt, ob die Bedeutung der Fehler oder Auslassungen eine Vertagung der Öffnungssitzung und gegebenenfalls eine angepasste Veröffentlichung rechtfertigt.

Art. 87 - Nach Öffnung der Sitzung darf der Bieter sich nicht mehr auf Fehler oder Auslassungen berufen, die im zusammenfassenden Aufmaß oder im Verzeichnis vorkommen, das ihm vom öffentlichen Auftraggeber zur Verfügung gestellt worden ist.

Darüber hinaus darf er ab diesem Zeitpunkt sich nicht mehr auf Formfehler, Fehler oder Auslassungen in seinem Angebot berufen.

Abschnitt 4 — Preisangabe und Lose

Art. 88 - Die Preise werden im Angebot in Euro angegeben. Der Gesamtwert des Angebots wird ausgeschrieben. Gleiches gilt für die Einheitspreise, sofern dies in den Auftragsunterlagen verlangt wird.

Art. 89 - In seinen Angeboten für mehrere Lose darf der Bieter entweder einen oder mehrere Nachlässe bei Ausschreibungen oder einen oder mehrere Verbesserungsvorschläge bei Angebotsaufrufen anbieten, falls dieselben Lose ihm vergeben werden, sofern es nicht in den Auftragsunterlagen verboten ist.

Sofern es in den Auftragsunterlagen verlangt wird und der öffentliche Auftraggeber Artikel 58 § 4 Absatz 1 Nr. 2 anwendet, gibt der Bieter in seinen Angeboten für mehrere Lose seine Vorzugsreihenfolge für die Vergabe dieser Lose.

Abschnitt 5 — Abgabe der Angebote

Art. 90 - § 1 - Angebote, die in Papierform erstellt worden sind, werden in einen Briefumschlag gesteckt, der definitiv versiegelt wird und auf dem das Datum der Öffnungssitzung, die Nummer des Sonderlastenhefts oder der Auftragsgegenstand und gegebenenfalls die Nummern der Lose stehen. Sie werden per Postdienst versandt oder durch Boten abgegeben.

Bei Versendung per Postdienst wird der definitiv versiegelte Umschlag in einen zweiten Umschlag gesteckt, der geschlossen wird und auf dem der Vermerk "Angebot" deutlich angegeben wird. Das Ganze wird an die in den Auftragsunterlagen angegebene Anschrift versandt.

Der Bote händigt der vom öffentlichen Auftraggeber dazu bestimmten Person das Angebot aus oder hinterlegt es in den zu diesem Zweck bestimmten Briefkasten.

Vorliegender Paragraph ist auf Angebote, die anhand elektronischer Mittel erstellt, jedoch nicht auf elektronischem Wege übermittelt werden, anwendbar.

§ 2 - Jedes Angebot muss dem Sitzungsvorsitzenden zukommen, ehe er die Sitzung eröffnet.

Ein verspätet beim Vorsitzenden eingetroffenes Angebot wird ungeachtet der Ursache abgelehnt oder ungeöffnet aufbewahrt.

Jedoch wird ein solches Angebot angenommen, sofern der öffentliche Auftraggeber den Auftrag noch nicht abgeschlossen hat und das Angebot spätestens am vierten Kalendertag vor dem Datum der Öffnungssitzung per Einschreiben versandt worden ist.

Art. 91 - § 1 - Für Änderungen und Rücknahmen bereits verschickter oder abgegebener Angebote ist eine vom Bieter unterzeichnete schriftliche Erklärung erforderlich.

Gegenstand und Tragweite der Änderungen sind genau anzugeben.

Rücknahmen müssen bedingungslos sein.

Die Bestimmungen der Artikel 80 und 90 finden Anwendung auf Änderungen und Rücknahmen.

§ 2 - Rücknahmen können auch per Fax oder anhand eines elektronischen Mittels, das Artikel 52 § 1 nicht entspricht, mitgeteilt werden, sofern:

1. sie dem Vorsitzenden der Öffnungssitzung zukommen, ehe er die Sitzung eröffnet,
2. und sie per Einschreiben, das spätestens am Vortag der Öffnungssitzung versandt wird, bestätigt werden.

Der Bieter kann in seinem neuen, ordnungsgemäß eingereichten Angebot angeben, welche nicht auf elektronischem Wege eingereichten Anlagen zu dem zurückgezogenen Angebot er beibehalten möchte.

Abschnitt 6 — Öffnung der Angebote

Art. 92 - Die Sitzung für die Öffnung der Angebote findet am Ort, am Datum und zu der Uhrzeit statt, die in den Auftragsunterlagen bestimmt sind.

Sie wird vom Vorsitzenden geleitet, dem ein oder mehrere Beisitzer beistehen.

Es wird in folgender Reihenfolge verfahren:

1. Bevor die Betreffenden in den angegebenen Raum eingelassen werden, legt der Vorsitzende der Sitzung die bereits eingegangenen Angebote dort ab, die nicht auf elektronischem Wege übermittelt worden sind.
2. Sobald der Raum der Öffentlichkeit zugänglich ist, werden die mitgebrachten Angebote dem Vorsitzenden ausgehändigt. Bei nicht offenen Verfahren werden nur Bieter oder ihre Vertreter in den Raum eingelassen.
3. Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung. Ab diesem Zeitpunkt ist Artikel 90 § 2 anwendbar.
4. Danach werden alle eingegangenen Angebote geöffnet.
5. Der Vorsitzende verliest die Namen beziehungsweise Gesellschaftsnamen der Bieter, ihren Wohnsitz beziehungsweise Gesellschaftssitz und die Rücknahmen von Angeboten.

Bei Ausschreibungen verliest der Vorsitzende außerdem die Gesamtwerte der Angebote, Mehrwertsteuer einbegriffen, einschließlich derjenigen für Varianten, obligatorische Optionen, Nachlässe und Zuschläge. Bezieht sich die Ausschreibung jedoch auf eine große Anzahl Lose, kann die Verlesung der Preise durch ein anderes Mittel der Preisvorlage in der Sitzung ersetzt werden.

6. Der Vorsitzende oder ein Beisitzer paraphiert Blatt für Blatt die Angebote einschließlich der Anlagen, die er für die wichtigsten hält, und ihre Änderungen und Rücknahmen. Die Paraphe kann durch ein anderes Authentifizierungsmittel wie ein Siegel oder einen Namensstempel ersetzt werden.

Ist ein Angebot anhand elektronischer Mittel gemäß Artikel 52 § 1 erstellt worden, signiert der Vorsitzende oder ein Beisitzer die verschiedenen vorerwähnten Unterlagen elektronisch, außer wenn die vom öffentlichen Auftraggeber verwendeten elektronischen Mittel die Unversehrtheit der Unterlagen nach deren Öffnung gewährleisten.

Art. 93 - Der Vorsitzende fertigt einen Vergabevermerk an, der die in Anwendung von Artikel 92 Absatz 3 Nr. 5 von ihm verlesenen Angaben, die Zwischenfälle während der Öffnungssitzung und die Bemerkungen, die ein Anwesender festgehalten zu sehen wünscht, umfasst.

Der Vergabevermerk wird unverzüglich vom Vorsitzenden unterzeichnet.

Bieter erhalten auf ihren schriftlichen Antrag hin schnellstmöglich eine Abschrift des Vergabevermerks.

Art. 94 - Eine zusätzliche Öffnungssitzung, zu der alle bei der ursprünglichen Sitzung anwesenden oder bekannten Bieter gleichzeitig und schriftlich eingeladen werden, findet in folgenden Fällen statt:

1. wenn Angebote, Änderungen oder Rücknahmen von Angeboten zwar verspätet eingegangen sind, jedoch gemäß den Artikeln 90 § 2 Absatz 3 und 91 § 1 Absatz 4 berücksichtigt werden können,
2. wenn während der ursprünglichen Öffnungssitzung technische Schwierigkeiten bei Öffnung und Einsicht der anhand elektronischer Mittel erstellten Angebote aufgetreten sind, außer wenn gemäß den in Artikel 52 § 3 Nr. 2 erwähnten Bedingungen eine Sicherheitskopie während der Öffnungssitzung geöffnet worden ist und diese Kopie die vorerwähnten Schwierigkeiten nicht bereitet.

Die Artikel 92 Absatz 3 Nr. 4 bis 6 und 93 sind auf diese Sitzung anwendbar.

Abschnitt 7 — Prüfung und Ordnungsmäßigkeit der Angebote

Art. 95 - Der öffentliche Auftraggeber prüft die Ordnungsmäßigkeit der Angebote der ausgewählten Bieter. Er prüft diese Ordnungsmäßigkeit sowohl auf formaler als auch auf materieller Ebene.

Ein Angebot ist formal nicht ordnungsgemäß und demnach nichtig, wenn es von den wesentlichen Formalitäten abweicht, die durch die Artikel 6 § 1, 51 § 2, 52, 54 § 2, 55, 80, 81, 82, 90 und 91 und die Auftragsunterlagen vorgeschrieben sind. Darüber hinaus kann der öffentliche Auftraggeber ein Angebot als formal nicht ordnungsgemäß betrachten, wenn es den anderen vorgeschriebenen Formalitäten nicht entspricht.

Ein Angebot ist materiell nicht ordnungsgemäß und demnach nichtig, wenn es von den wesentlichen Bestimmungen der Auftragsunterlagen insbesondere in Bezug auf Preise, Fristen und technische Spezifikationen abweicht oder bei ungewöhnlichem Preis im Sinne von Artikel 99.

Darüber hinaus kann der öffentliche Auftraggeber ein Angebot als materiell nicht ordnungsgemäß betrachten, wenn es:

1. den Bestimmungen von Kapitel 1 Abschnitt 6 bis 11 und Kapitel 6 Abschnitt 2 bis 4 nicht entspricht,
2. Vorbehalte enthält oder dessen Bestandteile nicht mit der Wirklichkeit übereinstimmen.

Art. 96 - § 1 - Der öffentliche Auftraggeber berichtigt Rechenfehler und rein sachliche Fehler in den Angeboten, ohne dass er für übersehene Fehler haftbar gemacht werden kann.

Zur Berichtigung dieser Fehler erforscht der öffentliche Auftraggeber die wirkliche Absicht des Bieters durch eine Analyse des Angebots und dessen Vergleich mit den anderen Angeboten und mit den Marktpreisen und, wenn nötig, durch Anwendung von § 4.

Wird in letzterem Fall keine Erläuterung erteilt oder hält der öffentliche Auftraggeber die Erläuterung für unannehmbar, berichtigt er die Fehler nach seinen eigenen Feststellungen. Wenn dies unmöglich ist, kann der öffentliche Auftraggeber entweder beschließen, dass die angebotenen Einheitspreise maßgebend sind, oder das Angebot als nicht ordnungsgemäß ablehnen.

§ 2 - Der öffentliche Auftraggeber berichtigt die Angebote je nach den Rechenfehlern und rein sachlichen Fehlern, die er oder ein Bieter in den Auftragsunterlagen festgestellt hat.

§ 3 - Berichtigt ein öffentlicher Auftraggeber Fehler unmittelbar in Angeboten, die anhand elektronischer Mittel erstellt worden sind, behält er eine Ausgangsversion dieser Angebote und achtet darauf, dass seine Berichtigungen klar ersichtlich und die ursprünglichen Angaben noch erkennbar sind. Der öffentliche Auftraggeber signiert seine Berichtigungen beziehungsweise die angepasste Version elektronisch gemäß Artikel 52 § 1 Absatz 1 Nr. 1.

§ 4 - Der öffentliche Auftraggeber kann innerhalb der von ihm festgelegten Frist die Bieter auffordern, ihr Angebot inhaltlich zu erläutern und zu vervollständigen, ohne es zu ändern.

Art. 97 - § 1 - Vorliegender Artikel ist bei Ausschreibungen anwendbar.

§ 2 - Hat ein Bieter in Anwendung von Artikel 83 § 2 oder 84 § 2 die Menge eines oder mehrerer Posten des zusammenfassenden Aufmaßes oder des Verzeichnisses berichtigt, überprüft der öffentliche Auftraggeber diese Änderungen, berichtigt sie notfalls nach seinen eigenen Berechnungen und ändert gegebenenfalls die Aufmaße oder Verzeichnisse, die den Angeboten beigelegt sind.

Für den Bieter, der in Anwendung von Artikel 83 § 2 Nr. 2 eine Verringerung vorschlägt, wird der Gesamtpreis, der der so verringerten Menge entspricht, zu einem Pauschalpreis, wenn und sofern der öffentliche Auftraggeber diese Berichtigung annimmt.

Kann der öffentliche Auftraggeber die Änderungen eines Postens mit wahrscheinlichen Mengen nicht anhand eigener Berechnungen überprüfen, bringt er die vorgeschlagenen Mengen die größer oder niedriger sind als die ursprüngliche Menge des Aufmaßes oder Verzeichnisses, auf diese ursprüngliche Menge zurück.

§ 3 - Hat ein Bieter für einen Posten des zusammenfassenden Aufmaßes oder des Verzeichnisses keinen Preis angegeben, kann der öffentliche Auftraggeber das Angebot entweder als nicht ordnungsgemäß ablehnen oder es berücksichtigen und dabei die Auslassung durch Anwendung folgender Formel beheben:

$$P = \frac{L \times Y}{X}$$

dabei ist:

- P: der Preis des Postens, für den der Bieter keinen Preis angegeben hat,
- L: der Wert, der auf der Grundlage des arithmetischen Mittels aus dem gegebenenfalls vom öffentlichen Auftraggeber gemäß Artikel 96 und § 2 des vorliegenden Artikels berichtigten Preis der Bieter errechnet wird, die den Preis für diesen Posten in ihrem zusammenfassenden Aufmaß oder ihrem Verzeichnis angegeben haben,
- X: der Wert, der auf der Grundlage des arithmetischen Mittels aus dem gegebenenfalls aufgrund der für jeden Posten im Aufmaß oder Verzeichnis für richtig befundenen Mengen und gemäß Artikel 96 berichtigten Gesamtwert des Aufmaßes oder Verzeichnisses aller Bieter errechnet wird, die den Preis für den betreffenden Posten angegeben haben, ohne Berücksichtigung des für diesen Posten angegebenen Preises,
- Y: der gegebenenfalls aufgrund der für jeden Posten im Aufmaß oder Verzeichnis für richtig befundenen Mengen und gemäß Artikel 96 berichtigte Gesamtwert des Aufmaßes oder Verzeichnisses des Bieters, der keinen Preis für den betreffenden Posten angegeben hat.

Hat der Bieter für mehrere Posten keinen Preis angegeben, wird zur Errechnung des Wertes X der Preis der anderen Bieter für diese Posten nicht berücksichtigt.

Zur Errechnung der Werte X und L darf der öffentliche Auftraggeber Angebote, in denen für den betreffenden Posten ein ungewöhnlicher Preis angegeben ist, nicht berücksichtigen.

§ 4 - Ist in Anwendung von Artikel 83 § 2 oder 84 § 2 eine Auslassung im zusammenfassenden Aufmaß oder im Verzeichnis behoben worden, verfährt der öffentliche Auftraggeber wie folgt:

1. Er vergewissert sich, dass diese Behebung begründet ist, und berichtigt sie, wenn nötig, nach seinen eigenen Feststellungen.

Haben die anderen Bieter keinen Preis für die fehlenden Posten angeboten, werden diese Preise im Hinblick auf die Klassifizierung der Angebote und ihre Beibehaltung bei der endgültigen Berichtigung der Angebote für jeden dieser Posten nach nachstehender Formel berechnet:

$$S = \frac{L \times Y}{X}$$

- . S: der Preis des fehlenden Postens,
- . L: der gegebenenfalls vom öffentlichen Auftraggeber berichtigte Betrag im zusammenfassenden Aufmaß oder im Verzeichnis des Bieters, der die Auslassung gemeldet hat, für den fehlenden Posten,
- . X: der gegebenenfalls aufgrund der für jeden Posten im zusammenfassenden Aufmaß oder im Verzeichnis für richtig befundenen Mengen und gemäß Artikel 96 berichtigte Gesamtwert des Angebots desselben Bieters, ohne Berücksichtigung der fehlenden Posten,
- . Y: der gegebenenfalls aufgrund der für jeden Posten im zusammenfassenden Aufmaß oder im Verzeichnis für richtig befundenen Mengen und gemäß Artikel 96 berichtigte Gesamtwert des Angebots des Bieters, der die Auslassung nicht gemeldet hat, ohne Berücksichtigung der fehlenden Posten.

2. Haben mehrere Bieter dieselbe Auslassung gemeldet, werden die Faktoren L und X der obigen Formel anhand des arithmetischen Mittels aus den in den zusammenfassenden Aufmaßen oder Verzeichnissen besagter Bieter angegebenen Werten L und X errechnet.

3. In beiden Fällen wird der Einheitspreis eines fehlenden Postens durch Teilung des Betrags S durch die entsprechende Menge errechnet, so wie sie gegebenenfalls vom öffentlichen Auftraggeber berichtigt worden ist.

4. Zur Errechnung der Preise eines fehlenden Postens gemäß Nr. 1 und 2 darf der öffentliche Auftraggeber Angebote, in denen für diesen fehlenden Posten ein ungewöhnlicher Preis angeboten ist, nicht berücksichtigen.

Hat kein Bieter einen gewöhnlichen Preis für diesen fehlenden Posten angeboten, kann der öffentliche Auftraggeber den Auftrag ohne diesen Posten vergeben.

§ 5 - Nur zur Klassifizierung der Angebote werden die vom öffentlichen Auftraggeber angenommenen Mengen, wenn sie den Mengen des ursprünglichen Aufmaßes oder Verzeichnisses entsprechen oder darüber liegen, unterschiedslos in allen Aufmaßen oder Verzeichnissen aufgeführt.

Dagegen kommen die vom öffentlichen Auftraggeber angenommenen Änderungen, mit denen die ursprünglichen Mengen des Aufmaßes verringert werden, nur Bietern zugute, die sie gemeldet haben, und nur in dem Maße, wie sie begründet sind. Zu diesem Zweck:

1. wird die vom öffentlichen Auftraggeber angenommene Menge im Aufmaß oder Verzeichnis aufgeführt, wenn die vom Bieter vorgeschlagene Menge darunter liegt,

2. wird die vom Bieter vorgeschlagene Menge im Aufmaß oder Verzeichnis aufgeführt, wenn diese zwischen der vom öffentlichen Auftraggeber angenommenen Menge und der ursprünglichen Menge des Aufmaßes oder Verzeichnisses liegt,

3. wird die vom Bieter vorgeschlagene Menge auf die ursprüngliche Menge des Aufmaßes oder Verzeichnisses reduziert, wenn die vom Bieter vorgeschlagene Menge darüber liegt.

§ 6 - Für die Anwendung des vorliegenden Artikels berücksichtigt der öffentliche Auftraggeber die Verbesserungen, die in einem ordnungsgemäßen oder nicht ordnungsgemäßen Angebot vorgeschlagen werden, das von einem ausgewählten Bieter eingereicht worden ist.

Art. 98 - § 1 - Vorliegender Artikel ist bei Angebotsaufrufen anwendbar.

§ 2 - Hat ein Bieter in Anwendung von Artikel 83 § 2 oder 84 § 2 die Menge eines oder mehrerer Posten des zusammenfassenden Aufmaßes oder des Verzeichnisses berichtigt, überprüft der öffentliche Auftraggeber diese Änderungen, berichtigt sie notfalls nach seinen eigenen Berechnungen und ändert gegebenenfalls die den Angeboten beigefügten Aufmaße oder Verzeichnisse durch Anwendung von Artikel 97 §§ 2 und 6, einschließlich der in Artikel 97 § 2 Absatz 2 erwähnten Folgen auf den Preis.

§ 3 - Hat ein Bieter für einen Posten des zusammenfassenden Aufmaßes oder des Verzeichnisses keinen Preis angegeben, kann der öffentliche Auftraggeber das Angebot entweder als nicht ordnungsgemäß ablehnen oder es berücksichtigen und dabei Artikel 97 §§ 3 und 6 anwenden.

§ 4 - Ist in Anwendung von Artikel 83 § 2 oder 84 § 2 eine Auslassung im zusammenfassenden Aufmaß oder im Verzeichnis behoben worden, wendet der öffentliche Auftraggeber Artikel 97 §§ 4 und 6 an.

Art. 99 - § 1 - Nachdem der öffentliche Auftraggeber Artikel 96 angewandt hat, überprüft er die Preise gemäß Artikel 21.

§ 2 - Bei einem Bauauftrag, der im Wege einer Ausschreibung vergeben wird, und sofern mindestens vier Angebote von ausgewählten Bietern abgegeben worden sind, wird jedes Angebot, dessen Gesamtwert mindestens fünfzehn Prozent unter dem Durchschnittswert der von diesen Bietern abgegebenen ordnungsgemäßen oder nicht ordnungsgemäßen Angebote liegt, als ein Angebot betrachtet, dessen vermutlich ungewöhnlicher Gesamtwert vom öffentlichen Auftraggeber überprüft werden muss.

Der Durchschnittswert wird wie folgt errechnet:

1. Bei mindestens sieben Angeboten werden sowohl das niedrigste Angebot als auch die höchsten Angebote, die ein Viertel der insgesamt abgegebenen Angebote ausmachen, ausgeschlossen. Ist diese Anzahl nicht durch vier teilbar, wird das Viertel auf die höhere Einheit aufgerundet.

2. Bei weniger als sieben Angeboten werden das niedrigste und das höchste Angebot ausgeschlossen.

Bei einem Angebot, dessen Gesamtwert überprüft werden muss, verfährt der öffentliche Auftraggeber wie folgt:

1. Entweder begründet er im Beschluss zur Auftragsvergabe, weshalb der Gesamtwert des Angebots keinen ungewöhnlichen Charakter aufweist.

2. Oder er fordert den Bieter auf, gemäß Artikel 21 § 3 Absatz 2 bis 4 die notwendigen Erläuterungen zu erteilen. Stellt sich entweder nach Prüfung dieser Erläuterungen heraus, dass der Gesamtwert des Angebots tatsächlich ungewöhnlich niedrig ist, oder mangels Erläuterungen innerhalb der festgesetzten Frist ist das Angebot nicht ordnungsgemäß.

In den Auftragsunterlagen kann vorliegender Paragraph auf Angebotsaufrufe und Liefer- und Dienstleistungsaufträge anwendbar gemacht werden.

§ 3 - Wird das Angebot bei Bauaufträgen aufgrund von § 1 oder § 2 abgelehnt, setzt der öffentliche Auftraggeber innerhalb einer Frist von fünfzehn Tagen nach Auftragsabschluss die Kommission für die Zulassung der Bauunternehmer davon in Kenntnis. Er teilt der Kommission ebenfalls die Namen der Bieter mit, die die notwendigen Erläuterungen nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist erteilt haben.

Abschnitt 8 — Auftragsvergabe

Art. 100 - § 1 - Vorliegender Artikel ist bei Ausschreibungen anwendbar.

§ 2 - Bei obligatorischen oder fakultativen Varianten wird der Bieter mit dem niedrigsten ordnungsgemäßen Angebot aufgrund einer einzigen Klassifizierung der Grundangebote und der Angebote für Varianten bestimmt.

Bei obligatorischen Optionen wird der Bieter mit dem niedrigsten ordnungsgemäßen Angebot aufgrund der Klassifizierung der Angebote bestimmt, die um den für die Gesamtheit dieser Optionen angebotenen Preis erhöht worden sind.

Hat ein Bieter unter Verstoß gegen Artikel 10 § 2 Absatz 2 einen Aufpreis oder eine andere Gegenleistung mit einer freien Option verbunden, wird diese sofern möglich nicht berücksichtigt; ansonsten ist das Angebot nicht ordnungsgemäß.

Haben Bieter gemäß Artikel 89 Absatz 1 Nachlässe angeboten, wird für jedes Los der Bieter mit dem niedrigsten ordnungsgemäßen Angebot unter Berücksichtigung der für bestimmte Gruppen von Losen angebotenen Nachlässe und des niedrigsten Preises für sämtliche Lose bestimmt.

Wendet der öffentliche Auftraggeber Artikel 58 § 4 Absatz 1 Nr. 2 an und entspricht der Bieter mit dem niedrigsten ordnungsgemäßen Angebot den Mindestanforderungen für mehrere Lose nicht, werden ihm nur die Lose, für die er diesen Mindestanforderungen entspricht, unter Berücksichtigung der in Artikel 89 Absatz 2 erwähnten Vorzugsreihenfolge vergeben. In Ermangelung dessen nimmt der öffentliche Auftraggeber eine Auslosung unter den betreffenden Losen vor.

§ 3 - Haben mehrere Bieter den gleichen niedrigsten Preis angeboten, fordert der öffentliche Auftraggeber sie auf, schriftlich einen Nachlass anzubieten. In diesem Fall sind die Artikel 50 Absatz 2 Nr. 3, 51 § 2, 57 und 90 bis 94 anwendbar.

Gibt es danach immer noch gleiche Preise, nimmt der öffentliche Auftraggeber eine Auslosung vor, zu der die betreffenden Bieter eingeladen werden. Ein Vergabevermerk über diese Auslosung wird gemäß Artikel 93 angefertigt.

Art. 101 - § 1 - Vorliegender Artikel ist bei Angebotsaufrufen anwendbar.

§ 2 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen wird bei obligatorischen oder fakultativen Varianten das wirtschaftlich günstigste Angebot aufgrund einer einzigen Klassifizierung der Grundangebote und der Angebote für Varianten je nach ihren wirtschaftlichen Vorteilen aus Sicht des öffentlichen Auftraggebers bestimmt.

Werden freie Varianten vorgeschlagen, beschließt der öffentliche Auftraggeber, welche er nicht berücksichtigt. Vorhergehender Absatz ist auf freie Varianten, die der öffentliche Auftraggeber berücksichtigt, anwendbar.

Der öffentliche Auftraggeber berücksichtigt die obligatorischen Optionen und beschließt, welche freien Optionen er berücksichtigt, um den Bieter mit dem wirtschaftlich günstigsten Angebot zu bestimmen.

Haben Bieter gemäß Artikel 89 Absatz 1 eine Verbesserung des Angebots vorgeschlagen, wird für jedes Los der Bieter mit dem wirtschaftlich günstigsten ordnungsgemäßen Angebot unter Berücksichtigung der Verbesserungsvorschläge für bestimmte Gruppen von Losen und der wirtschaftlich günstigsten Gesamtheit aller Lose bestimmt.

Wendet der öffentliche Auftraggeber Artikel 58 § 4 Absatz 1 Nr. 2 an und entspricht der Bieter mit dem wirtschaftlich günstigsten ordnungsgemäßen Angebot den Mindestanforderungen für mehrere Lose nicht, werden ihm nur die Lose, für die er diesen Mindestanforderungen entspricht, unter Berücksichtigung der in Artikel 89 Absatz 2 erwähnten Vorzugsreihenfolge vergeben. In Ermangelung dessen nimmt der öffentliche Auftraggeber eine Auslosung unter den betreffenden Losen vor.

§ 3 - Werden mehrere als gleichwertig betrachtete Angebote für am wirtschaftlich günstigsten gehalten, fordert der öffentliche Auftraggeber die Bieter im Hinblick auf seine Wahl auf, schriftlich Verbesserungsvorschläge für ihre Angebote zu unterbreiten. In diesem Fall sind die Artikel 50 Absatz 2 Nr. 3, 51 § 2, 57 und 90 bis 94 anwendbar.

Gibt es danach immer noch gleichwertige Angebote, nimmt der öffentliche Auftraggeber eine Auslosung vor, zu der die betreffenden Bieter eingeladen werden. Ein Vergabevermerk über diese Auslosung wird gemäß Artikel 93 angefertigt.

Abschnitt 9 — Auftragsabschluss

Art. 102 - Der Auftragsabschluss erfolgt durch Notifizierung der Genehmigung des Angebots an den Auftragnehmer und ihm darf keinerlei Vorbehalt anhaften.

Die Notifizierung erfolgt per Einschreiben, per Fax oder durch andere elektronische Mittel, vorausgesetzt, in den beiden letzten Fällen wird der Inhalt binnen fünf Tagen per Einschreiben bestätigt.

Die Notifizierung erfolgt gültig und rechtzeitig bei Absendung des Einschreibens oder bei Absendung per Fax oder durch andere elektronische Mittel innerhalb der gegebenenfalls im Sinne von Artikel 57 verlängerten Bindefrist.

Art. 103 - Wenn bei Ausschreibungen die gegebenenfalls verlängerte Bindefrist abläuft, ohne dass der Auftrag abgeschlossen worden ist, und der öffentliche Auftraggeber in diesem Stadium Artikel 35 des Gesetzes nicht anwendet, verfährt er gemäß den nachfolgenden Modalitäten.

Vor der Auftragsvergabe fragt der öffentliche Auftraggeber den betreffenden Bieter schriftlich, ob er damit einverstanden ist, sein Angebot aufrechtzuerhalten. Hat dieser Bieter sein schriftliches und vorbehaltloses Einverständnis dazu gegeben, nimmt der öffentliche Auftraggeber Vergabe und Abschluss des Auftrags vor.

Ist der betreffende Bieter nur damit einverstanden, sein Angebot aufrechtzuerhalten, vorausgesetzt, er bekommt einen Preiszuschlag, wird der Auftrag unter Berücksichtigung des verlangten Preiszuschlags vergeben und abgeschlossen, sofern der Bieter diesen Zuschlag aufgrund neuer Umstände nach der Öffnung der Angebote rechtfertigt und der somit erhöhte Angebotspreis unter demjenigen der anderen ordnungsgemäßen Angebote bleibt.

Ist der betreffende Bieter nicht damit einverstanden, sein Angebot aufrechtzuerhalten, erweist sich der verlangte Preiszuschlag als nicht gerechtfertigt oder bleibt der erhöhte Angebotspreis nicht der niedrigste, verfährt der öffentliche Auftraggeber wie folgt:

1. Entweder wendet er sich nacheinander aufgrund der Klassifizierung an die übrigen Bieter mit ordnungsgemäßen Angebot. In diesem Fall sind die Absätze 2 und 3 ebenfalls anwendbar.

2. Oder er bittet alle übrigen Bieter mit ordnungsgemäßen Angebot, den Preis ihres Angebots aufgrund der ursprünglichen Auftragsbedingungen zu revidieren, und er nimmt Vergabe und Abschluss des Auftrags aufgrund des Ergebnisses dieser Anfrage vor. Dem gerechtfertigten oder nicht gerechtfertigten Preiszuschlag, den der betreffende Bieter in Anwendung von Absatz 3 verlangt, wird ebenfalls Rechnung getragen. In diesem Fall sind die Artikel 50 Nr. 3, 51 § 2, 57 und Kapitel 6 anwendbar.

Art. 104 - Wenn bei Angebotsaufrufen die gegebenenfalls verlängerte Bindefrist abläuft, ohne dass der Auftrag abgeschlossen worden ist, und der öffentliche Auftraggeber in diesem Stadium Artikel 35 des Gesetzes nicht anwendet, verfährt er gemäß den nachfolgenden Modalitäten.

Vor der Auftragsvergabe fragt der öffentliche Auftraggeber den betreffenden Bieter schriftlich, ob er damit einverstanden ist, sein Angebot aufrechtzuerhalten. Hat der Bieter sein schriftliches und vorbehaltloses Einverständnis dazu gegeben, nimmt der öffentliche Auftraggeber Vergabe und Abschluss des Auftrags vor.

Ist der betreffende Bieter nur damit einverstanden, sein Angebot aufrechtzuerhalten, vorausgesetzt, er bekommt eine Änderung seines Angebots, wird der Auftrag unter Berücksichtigung der verlangten Änderung vergeben und abgeschlossen, sofern der Bieter die Änderung aufgrund neuer Umstände nach der Öffnung der Angebote rechtfertigt und das somit geänderte Angebot das wirtschaftlich günstigste bleibt.

Ist der betreffende Bieter nicht damit einverstanden, sein Angebot aufrechtzuerhalten, erweist sich die verlangte Änderung als nicht gerechtfertigt oder bleibt das geänderte Angebot nicht das wirtschaftlich günstigste, verfährt der öffentliche Auftraggeber wie folgt:

1. Entweder wendet er sich nacheinander aufgrund der Klassifizierung an die übrigen Bieter mit ordnungsgemäßen Angebot. In diesem Fall sind die Absätze 2 und 3 ebenfalls anwendbar.

2. Oder er bittet alle übrigen Bieter mit ordnungsgemäßen Angebot, ihr Angebot aufgrund der ursprünglichen Auftragsbedingungen zu revidieren, und er nimmt Vergabe und Abschluss des Auftrags aufgrund des Angebots, das das wirtschaftlich günstigste geworden ist, vor. Der gerechtfertigten oder nicht gerechtfertigten Änderung, die der betreffende Bieter in Anwendung von Absatz 3 verlangt, wird ebenfalls Rechnung getragen. In diesem Fall sind die Artikel 50 Nr. 3, 51 § 2, 57 und Kapitel 6 anwendbar.

KAPITEL 7 — Vergabe bei Verhandlungsverfahren

Abschnitt 1 — Spezifische Schwellenwerte

Art. 105 - § 1 - Die in Artikel 26 § 1 Nr. 1 Buchstabe *a*) des Gesetzes erwähnte zu genehmigende Ausgabe darf folgende Werte nicht erreichen:

1. den in Artikel 32 Absatz 1 Nr. 3 erwähnten Schwellenwert für die in den Kategorien 6 und 8 der Anlage II A zum Gesetz erwähnten Dienstleistungsaufträge und für diejenigen, die in Anlage II B zum Gesetz aufgeführt sind,
2. 85.000 EUR für alle anderen Aufträge,
3. 30.000 EUR für jedes der Lose eines Auftrags, dessen geschätzter Wert den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert nicht erreicht, sofern der kumulierte Wert dieser Lose zwanzig Prozent des geschätzten Auftragswerts nicht übersteigt,
4. 8.500 EUR für Aufträge, die durch eine in Artikel 110 Absatz 2 erwähnte angenommene Rechnung zustande kommen.

§ 2 - Der in Artikel 26 § 2 Nr. 1 Buchstabe *d*) des Gesetzes erwähnte geschätzte Auftragswert darf folgende Werte nicht erreichen:

1. 600.000 EUR für Bauaufträge,
2. den in Artikel 32 Absatz 1 Nr. 2 und 3 festgelegten Schwellenwert für Liefer- und Dienstleistungsaufträge.

§ 3 - Die in den Artikeln 24 bis 27 erwähnten Schätzungsregeln sind auf die in den Paragraphen 1 und 2 vorgesehenen Fälle anwendbar. In den Fällen von § 1 erfolgt die Berechnung zum Zeitpunkt der Genehmigung der Ausgabe. Artikel 28 ist ebenfalls auf die in den in § 2 vorgesehenen Fälle anwendbar.

Ein Auftrag darf zum Zwecke der Anwendung des vorliegenden Artikels nicht aufgeteilt werden.

Abschnitt 2 — Ablauf und Abschluss

Art. 106 - § 1 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen sind nicht auf das Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung anwendbar:

1. die Artikel 6, 51, 52, 54 und 57,
2. Kapitel 5.

Die Artikel 61 §§ 1 und 2 Nr. 5 und 62 sind jedoch immer auf das Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung anwendbar, außer bei Aufträgen, deren zu genehmigende Ausgabe den in Artikel 105 § 1 Nr. 4 erwähnten Wert nicht erreicht.

§ 2 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen ist Artikel 57 nicht auf Aufträge, die im Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung vergeben werden, anwendbar.

Art. 107 - Bei Verhandlungsverfahren wird der Auftrag entweder dem Bieter, der das niedrigste Angebot eingereicht hat oder dem Bieter, der das aus Sicht des öffentlichen Auftraggebers wirtschaftlich günstigste Angebot eingereicht hat, vergeben. In letzterem Fall präzisiert der öffentliche Auftraggeber bei einem Auftrag, der den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert erreicht, in den Auftragsunterlagen die relative Gewichtung der einzelnen Zuschlagskriterien. Diese Gewichtung kann gegebenenfalls mittels einer Marge angegeben werden, deren größte Bandbreite angemessen sein muss. Wenn eine solche Gewichtung aus nachvollziehbaren Gründen nicht möglich ist, werden die Kriterien in der absteigenden Reihenfolge ihrer Bedeutung angegeben.

Vorhergehender Absatz ist nicht anwendbar auf:

1. die in Anlage II B zum Gesetz erwähnten Dienstleistungsaufträge,
2. die verschiedenen Fälle von Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung, für die nur ein Unternehmer, Lieferant oder Dienstleistungserbringer konsultiert werden kann.

Art. 108 - § 1 - Erreicht bei Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung der Auftrag den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert und werden mehrere Unternehmer, Lieferanten oder Dienstleistungserbringer konsultiert, werden diese gleichzeitig schriftlich aufgefordert, ihre Angebote einzureichen. Diese Aufforderung umfasst zumindest Folgendes:

1. *a*) entweder Auftragsunterlagen oder Anschrift der Stelle, bei der diese Unterlagen angefordert werden können, und Termin, bis zu dem sie angefordert werden können.

Diese Verpflichtung gilt nicht, wenn der öffentliche Auftraggeber auf elektronischem Wege freien, direkten, unmittelbaren und uneingeschränkten Zugang zu den Auftragsunterlagen gewährt. In diesem Fall gibt er die Internetadresse an, unter der diese Unterlagen abgerufen werden können,

b) bei einer entgeltlichen Ausstellung bestimmter Auftragsunterlagen ihren Selbstkostenpreis und Modalitäten der Zahlung dieses Betrags,

2. Tag und gegebenenfalls Uhrzeit, bis zu denen die Angebote eingehen müssen, Anschrift und Stelle oder Person, an die sie zu senden sind, sowie Sprache(n), in der (denen) sie abgefasst werden dürfen,

3. Bezeichnung der gegebenenfalls beizufügenden Unterlagen,

4. Zuschlagskriterium beziehungsweise -kriterien, wenn sie nicht in den anderen Auftragsunterlagen enthalten sind, und gegebenenfalls Gewichtung der Kriterien oder, wenn eine solche Gewichtung aus nachvollziehbaren Gründen nicht möglich ist, absteigende Reihenfolge ihrer Bedeutung.

§ 2 - Der vorhergehende Paragraph ist nicht auf die in Anlage II B zum Gesetz erwähnten Dienstleistungsaufträge anwendbar.

Art. 109 - § 1 - Vorliegender Artikel ist bei Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung auf Bau-, Liefer- oder Dienstleistungsaufträge von Anlage II A zum Gesetz, die den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert erreichen, anwendbar.

§ 2 - Der öffentliche Auftraggeber verhandelt mit den Bietern über die von diesen unterbreiteten Angebote, um sie entsprechend den in den Auftragsunterlagen angegebenen Anforderungen anzupassen und das beste Angebot zu ermitteln.

Der öffentliche Auftraggeber trägt dafür Sorge, dass alle Bieter bei den Verhandlungen gleich behandelt werden. Insbesondere enthält er sich jeder diskriminierenden Weitergabe von Informationen, durch die bestimmte Bieter gegenüber anderen begünstigt werden könnten.

§ 3 - Der öffentliche Auftraggeber kann vorsehen, dass das Verhandlungsverfahren in verschiedenen aufeinander folgenden Phasen abgewickelt wird, um so die Zahl der Angebote, über die verhandelt wird, anhand der in den Auftragsunterlagen angegebenen Zuschlagskriterien zu verringern. In den Auftragsunterlagen ist anzugeben, ob diese Möglichkeit in Anspruch genommen wird. In der Schlussphase muss die Zahl derart verringert worden sein, dass ein echter Wettbewerb gewährleistet ist, sofern eine ausreichende Zahl von geeigneten Angeboten vorliegt.

Art. 110 - Ein Auftrag im Verhandlungsverfahren wird abgeschlossen:

1. entweder durch Briefwechsel nach Handelsbrauch bei Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung
2. oder indem dem Auftragnehmer die Genehmigung seines Angebots, so wie gegebenenfalls nach den Verhandlungen abgeändert, notifiziert wird
3. oder durch Unterzeichnung einer Vereinbarung seitens der Parteien.

Die in Absatz 1 erwähnten Abschlussverfahren sind nicht auf Aufträge, die durch eine angenommene Rechnung zustande kommen, anwendbar. Für diese Aufträge gilt die Rechnung als Nachweis für ihren Abschluss.

KAPITEL 8 — Vergabe bei wettbewerblichen Dialogen

Art. 111 - § 1 - Bei wettbewerblichen Dialogen veröffentlicht der öffentliche Auftraggeber eine Auftragsbekanntmachung gemäß dem Muster in Anlage 7 und erstellt er eine Beschreibung. In der Auftragsbekanntmachung gibt er die Anforderungen in Bezug auf die Auswahl gemäß Artikel 58 § 1 an. Außerdem gibt er in der Auftragsbekanntmachung oder Beschreibung seine Bedürfnisse und Anforderungen und die Zuschlagskriterien an.

§ 2 - Für Aufträge, die den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert erreichen, präzisiert der öffentliche Auftraggeber die relative Gewichtung der einzelnen Zuschlagskriterien, die gegebenenfalls mittels einer Marge angegeben werden kann, deren größte Bandbreite angemessen sein muss. Wenn eine solche Gewichtung aus nachvollziehbaren Gründen nicht möglich ist, werden die Kriterien in der absteigenden Reihenfolge ihrer Bedeutung angegeben.

Für Aufträge, die den vorerwähnten Wert nicht erreichen, und für Dienstleistungsaufträge von Anlage II B zum Gesetz präzisiert der öffentliche Auftraggeber entweder ihre in vorhergehendem Absatz vorgesehene relative Gewichtung oder die absteigende Reihenfolge ihrer Bedeutung. Ansonsten haben Zuschlagskriterien den gleichen Wert.

§ 3 - Der öffentliche Auftraggeber kann vorsehen, dass der Dialog in verschiedenen aufeinander folgenden Phasen abgewickelt wird, um so die Zahl der zu erörternden Lösungen aufgrund der in der Auftragsbekanntmachung oder Beschreibung angegebenen Zuschlagskriterien zu verringern. In den Auftragsunterlagen ist anzugeben, ob diese Möglichkeit in Anspruch genommen wird. In der Schlussphase muss die Zahl derart verringert worden sein, dass ein echter Wettbewerb gewährleistet ist, sofern eine ausreichende Zahl von geeigneten Lösungen vorliegt.

§ 4 - Die grundlegenden Elemente der Bekanntmachung und Beschreibung können im Laufe des Vergabeverfahrens nicht geändert werden, wenn diese Änderung den Wettbewerb verfälschen oder sich diskriminierend auswirken könnte.

Art. 112 - Nach Eingang der Teilnahmeanträge wählt der öffentliche Auftraggeber die zum Dialog zugelassenen Bewerber aus.

Die ausgewählten Bewerber werden gleichzeitig schriftlich aufgefordert, am Dialog teilzunehmen.

Die Aufforderung zur Teilnahme am Dialog umfasst zumindest Folgendes:

1. a) entweder Beschreibung oder Anschrift der Stelle, bei der diese Beschreibung angefordert werden kann, und Termin, bis zu dem sie angefordert werden kann.

Diese Verpflichtung gilt nicht, wenn der öffentliche Auftraggeber auf elektronischem Wege freien, direkten, unmittelbaren und uneingeschränkten Zugang zu dieser Beschreibung gewährt. In diesem Fall gibt er die Internetadresse an, unter der diese abgerufen werden kann,

b) bei einer entgeltlichen Ausstellung dieser Unterlage ihren Selbstkostenpreis und Modalitäten der Zahlung dieses Betrags,

2. Hinweis auf die veröffentlichte Bekanntmachung,
3. Termin und Ort des Beginns der Konsultation sowie verwendete Sprache(n).

Art. 113 - § 1 - Der öffentliche Auftraggeber eröffnet mit den ausgewählten Bewerbern einen Dialog, dessen Ziel es ist, die Mittel, mit denen seine Bedürfnisse am besten erfüllt werden können, zu ermitteln und festzulegen. Er räumt den Teilnehmern eine ausreichende Frist ein, um den Dialog vorzubereiten.

Der Dialog wird mit jedem Teilnehmer einzeln geführt.

Bei diesem Dialog kann der öffentliche Auftraggeber mit den Teilnehmern alle Aspekte des Auftrags erörtern. Er trägt dafür Sorge, dass alle Teilnehmer dabei gleich behandelt werden. Insbesondere enthält er sich jeder diskriminierenden Weitergabe von Informationen, durch die bestimmte Teilnehmer gegenüber anderen begünstigt werden könnten. Er darf Lösungsvorschläge oder vertrauliche Informationen eines Teilnehmers auch nicht ohne dessen Zustimmung an die anderen Teilnehmer weitergeben, und zwar sowohl während als auch nach dem Verfahren.

§ 2 - Der öffentliche Auftraggeber setzt den Dialog fort, bis er nach einem Vergleich und aufgrund der Zuschlagskriterien die Lösung beziehungsweise die Lösungen ermitteln kann, mit denen seine Bedürfnisse und Anforderungen erfüllt werden können. Er erklärt den Dialog für abgeschlossen.

Art. 114 - § 1 - Der öffentliche Auftraggeber fordert jeden Teilnehmer, von dem eine oder mehrere Lösungen berücksichtigt worden sind, gleichzeitig schriftlich auf, ein endgültiges Angebot für eine oder mehrere seiner berücksichtigten Lösungen einzureichen.

Falls die betreffenden Teilnehmer wie in Artikel 113 § 1 Absatz 3 letzter Satz erwähnt zustimmen, können Teilnehmer, von denen eine oder mehrere Lösungen gewählt worden sind, aufgefordert werden, ein oder mehrere endgültige Angebote aufgrund einer oder mehrerer gemeinsamer Lösungen einzureichen.

Artikel 50 Absatz 2 und 3 ist auf die in Absatz 1 erwähnte Aufforderung anwendbar.

Der öffentliche Auftraggeber gibt in seiner Aufforderung die Bedingungen an, die bei Ausführung des Auftrags anwendbar sind. Die Angebote müssen alle zur Ausführung des Auftrags erforderlichen Einzelheiten enthalten.

§ 2 - Der öffentliche Auftraggeber beurteilt die eingereichten endgültigen Angebote anhand der Zuschlagskriterien und wählt das aus seiner Sicht wirtschaftlich günstigste Angebot aus.

Der öffentliche Auftraggeber kann von den Teilnehmern verlangen, dass sie Klarstellungen, Präzisierungen oder Ergänzungen zu ihrem Angebot beziehungsweise ihren Angeboten machen. Diese Klarstellungen, Präzisierungen oder Ergänzungen dürfen jedoch keine Änderung der grundlegenden Elemente des Angebots oder der Beschreibung zur Folge haben, wenn diese Änderung den Wettbewerb verfälschen oder sich diskriminierend auswirken könnte.

§ 3 - Der Auftrag wird durch Unterzeichnung einer Vereinbarung seitens der Parteien abgeschlossen.

§ 4 - Der öffentliche Auftraggeber kann die Gewährung von Entschädigungen an die Teilnehmer am Dialog gemäß den in der Beschreibung angegebenen Modalitäten vorsehen.

KAPITEL 9 — Spezifische und zusätzliche Aufträge und Verfahren

Abschnitt 1 — Auftrag auf dem Wege eines Baubetreuungsvertrags

Unterabschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 115 - Ein Auftrag auf dem Wege eines Baubetreuungsvertrags beinhaltet:

1. entweder die Miete eines Bauwerks
2. oder die Miete eines Bauwerks mit Kaufoption zu Ende der Laufzeit
3. oder die Miete eines Bauwerks mit anschließender Eigentumsübertragung zu Ende der Laufzeit
4. oder den Erwerb eines Bauwerks ab seiner Zurverfügungstellung
5. oder das Geben oder Nehmen eines Erbpacht- beziehungsweise Erbbaurechts im Hinblick auf den Bau oder die Ausstattung eines Bauwerks.

Art. 116 - Bei der Miete eines bestehenden Bauwerks gelten folgende Bauleistungen weder als Auftrag auf dem Wege eines Baubetreuungsvertrags noch als ein anderer Bauauftrag, wenn der Vermieter sie ausführt:

1. Ausstattungsarbeiten, die in der Regel dem Vermieter obliegen,
2. große Reparaturen, die den spezifischen Bedarf des öffentlichen Auftraggebers nicht erfüllen,
3. spezifische Ausstattungsarbeiten, die den Bedarf des öffentlichen Auftraggebers erfüllen, wenn ihr Wert für die gesamte Mietlaufzeit fünf Prozent des Betrags sämtlicher Mietpreise ohne Indexierung nicht erreicht.

Vorliegender Artikel ist nicht anwendbar, wenn der Vermieter selbst öffentlicher Auftraggeber ist.

Art. 117 - Der Betreuer entspricht den vom öffentlichen Auftraggeber gemäß Artikel 58 § 1 festgelegten Anforderungen in Bezug auf die Auswahl.

Unterabschnitt 2 — Auftragsunterlagen

Art. 118 - Die Unterlagen eines Auftrags auf dem Wege eines Betreuungsvertrags umfassen unter anderem:

1. Frist(en) für die vollständige oder teilweise Zurverfügungstellung des Bauwerks seitens des Betreuers,
2. Zahlungsmodalitäten und Formel zur Revision der Jahresraten oder des Mietpreises,
3. Formel zur Festlegung des bei Ausübung der Kaufoption zu zahlenden Preises; wenn sie in den Auftragsunterlagen fehlt, gilt folgende Formel:

$$\frac{1}{i} \times 0,80 \text{ RH} \times (1 - 0,025 n) \times 1,03$$

dabei ist:

- i der gesetzliche Zinssatz,
- RH der im Jahr vor der Optionsausübung geschuldete und gegebenenfalls gemäß den Auftragsunterlagen angegliche Mietpreis,
- n die Anzahl ganzer Jahre zwischen der Zurverfügungstellung des Bauwerks und der Ausübung der Kaufoption.

Art. 119 - In den Auftragsunterlagen werden die Rechte jeder beteiligten Partei an Grundstücken, auf denen ein Bauwerk errichtet werden soll, und gegebenenfalls die dem Betreuer vom öffentlichen Auftraggeber übertragenen Erbbau- oder Erbpachtrechte, die für diese Übertragung geltenden Bedingungen und die Frist, in der die authentische Übertragungsurkunde auszustellen ist, angegeben.

Wenn der öffentliche Auftraggeber ein Erbbaurecht überträgt, hat der Betreuer jedoch nicht die in den Artikeln 5 und 6 des Gesetzes vom 10. Januar 1824 über das Erbbaurecht erwähnten Rechte.

Art. 120 - Wenn das Bauwerk zur Deckung des Eigenbedarfs des öffentlichen Auftraggebers auf Grundstücken, deren Eigentümer beziehungsweise Erbpächter der öffentliche Auftraggeber ist, errichtet wird, geben die Auftragsunterlagen die Bedingungen an, unter denen die eventuelle Übertragung des Eigentums an diesem Bauwerk an den Betreuer erfolgt.

Dingliche Rechte, die der öffentliche Auftraggeber gegebenenfalls dem Betreuer zuerkennt, werden in einer den Auftragsunterlagen beiliegenden Unterlage näher bestimmt.

Diese Zuerkennung wird durch eine authentische Urkunde festgestellt, die in der in den Auftragsunterlagen vorgesehenen Frist, jedoch spätestens innerhalb vier Monaten nach Auftragsabschluss erstellt wird.

Art. 121 - Wenn das Bauwerk zur Deckung des Bedarfs Dritter auf Grundstücken, deren Eigentümer beziehungsweise Erbpächter der öffentliche Auftraggeber ist, errichtet wird, werden in den Auftragsunterlagen die Verkaufs- oder Mietbedingungen und die Bedingungen, denen die Dritten entsprechen müssen, festgelegt. Behält der öffentliche Auftraggeber sich das Recht vor, die Dritten selbst zu bestimmen, so legen die Auftragsunterlagen die Frist fest, in der diese Bestimmungen zu erfolgen haben.

Art. 122 - Ist der Betreuer Eigentümer beziehungsweise Erbpächter des Grundstückes, legen die Auftragsunterlagen fest, wie der öffentliche Auftraggeber über das Grundstück und das Bauwerk verfügen kann:

1. in Form einer Miete,
2. in Form einer Miete für einen in den Auftragsunterlagen bestimmten Zeitraum mit Kaufoption zu Ende der Laufzeit,

3. in Form einer Miete mit anschließender Eigentumsübertragung zu Ende der Laufzeit, wie in den Auftragsunterlagen bestimmt. In diesem Fall wird die Verteilung der Zahlungen angegeben,

4. in Form eines Erwerbs bei Zurverfügungstellung des Bauwerks. In diesem Fall werden entweder die Zahlungen auf einen in den Auftragsunterlagen bestimmten Zeitraum ab dem Zeitpunkt des Erwerbs verteilt oder erfolgt die Zahlung einmalig,

5. in Form einer Übernahme im Rahmen einer Erbpacht. In diesem Fall müssen die Zahlungsmodalitäten in den Auftragsunterlagen festgelegt werden.

Art. 123 - Wird eine Eigentumsübertragung oder eine Kaufoption zugunsten des öffentlichen Auftraggebers vorgesehen, wird unbeschadet der Gesetzesbestimmungen über Vorzugsrechte und gesetzliche Hypotheken in den Auftragsunterlagen vorgesehen, dass das Bauwerk und gegebenenfalls das Grundstück ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des öffentlichen Auftraggebers mit keiner vertraglich geregelten Hypothek oder Dienstbarkeit belastet werden dürfen.

In den Auftragsunterlagen wird ebenfalls festgelegt, dass die Übertragung des Eigentums am Bauwerk und gegebenenfalls am Grundstück frei von sämtlichen dinglichen und persönlichen Rechten zu erfolgen hat, ohne dass der öffentliche Auftraggeber zu irgendeiner anderen Zahlung als derjenigen, die in den Auftragsunterlagen vorgesehen ist, verpflichtet ist.

Art. 124 - Die Auftragsunterlagen können zugunsten des öffentlichen Auftraggebers das Recht vorsehen, einen Auftrag von Rechts wegen zu kündigen, wenn das Bauwerk während der Laufzeit des Auftrags vollständig oder teilweise zerstört wird, ohne dass der öffentliche Auftraggeber hierfür haftbar gemacht werden kann, und der Betreuer sich weigert, es auf eigene Kosten instand zu setzen, insofern dem öffentlichen Auftraggeber das Eigentum an diesem Bauwerk noch nicht übertragen worden ist.

Abschnitt 2 — Dynamisches Beschaffungssystem

Art. 125 - Unter den in Artikel 29 des Gesetzes erwähnten Bedingungen kann der öffentliche Auftraggeber ein dynamisches Beschaffungssystem einreichen. Zu diesem Zweck:

1. veröffentlicht er eine Auftragsbekanntmachung gemäß dem Bekanntmachungsmuster in Anlage 7; darin präzisiert er, dass es sich um ein dynamisches Beschaffungssystem handelt, und gibt er die Anforderungen in Bezug auf die Auswahl gemäß Artikel 58 § 1, die Zuschlagskriterien und die Internetadresse an, unter der die Auftragsunterlagen abgerufen werden können,

2. präzisiert er in den Auftragsunterlagen unter anderem die Art der marktüblichen Lieferungen oder Dienstleistungen sowie alle erforderlichen Informationen betreffend das Beschaffungssystem, seine Laufzeit, die verwendete elektronische Ausrüstung und die technischen Vorkehrungen und Merkmale der Verbindung,

3. gewährt er auf elektronischem Wege ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Bekanntmachung und bis zur Beendigung des Systems freien, direkten, unmittelbaren und uneingeschränkten Zugang zu den Auftragsunterlagen.

Art. 126 - Ein Lieferant oder Dienstleistungserbringer hat während der gesamten Laufzeit des dynamischen Beschaffungssystems die Möglichkeit, ein unverbindliches Angebot im Einklang mit den Auftragsunterlagen zu unterbreiten, um zur Teilnahme am System zugelassen zu werden, oder sein vorheriges unverbindliches Angebot zu ändern. Ein geändertes unverbindliches Angebot gilt als neues unverbindliches Angebot.

Der öffentliche Auftraggeber wählt den Teilnehmer aus und evaluiert sein unverbindliches Angebot binnen einer Frist von höchstens fünfzehn Tagen ab dem Zeitpunkt seiner Vorlage. Er kann die Evaluierung jedoch verlängern, sofern nicht zwischenzeitlich ein Aufruf zum Wettbewerb erfolgt.

Art. 127 - Für jeden Einzelauftrag hat ein gesonderter Aufruf zum Wettbewerb gemäß Artikel 128 zu erfolgen.

Vor diesem Aufruf zum Wettbewerb und wenn für den Auftrag eine vorhergehende europäische Bekanntmachung verpflichtend ist, veröffentlicht der öffentliche Auftraggeber eine vereinfachte Auftragsbekanntmachung gemäß dem Muster in Anlage 11. In dieser Bekanntmachung werden interessierte Lieferanten oder Dienstleistungserbringer aufgefordert, ein unverbindliches Angebot gemäß Artikel 126 abzugeben, und zwar binnen einer Frist, die nicht weniger als fünfzehn Tage ab dem Tag der Absendung der vereinfachten Bekanntmachung betragen darf. Bereits zur Teilnahme am System zugelassene Teilnehmer können gegebenenfalls ein neues unverbindliches Angebot abgeben. In diesen Fällen nimmt der öffentliche Auftraggeber den Aufruf zum Wettbewerb erst dann vor, wenn er die neuen Teilnehmer ausgewählt und alle fristgerecht eingegangenen unverbindlichen Angebote ausgewertet hat.

Art. 128 - Der öffentliche Auftraggeber fordert alle zur Teilnahme am System zugelassenen Teilnehmer zur Einreichung von verbindlichen Angeboten für alle im Rahmen des Systems zu vergebenden Aufträge auf. Zu diesem Zweck legt er eine hinreichend lange Frist fest. Die Zuschlagskriterien können gegebenenfalls in der Aufforderung präzisiert werden.

Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen kann ein Bieter in seinem verbindlichen Angebot ganz oder teilweise auf sein unverbindliches Angebot verweisen.

Der öffentliche Auftraggeber vergibt den Auftrag an den Bieter, der nach dem Zuschlagskriterium beziehungsweise den Zuschlagskriterien das beste Angebot vorgelegt hat.

Art. 129 - Mit Ausnahme von Sonderfällen, die in angemessener Weise zu rechtfertigen sind, darf die Laufzeit eines dynamischen Beschaffungssystems vier Jahre ab dem ersten Aufruf zum Wettbewerb gemäß Artikel 128 nicht überschreiten.

Den Lieferanten oder Dienstleistungserbringern dürfen in gleich welchem Stadium des Systems keine Bearbeitungsgebühren angerechnet werden.

Abschnitt 3 — Elektronische Auktion

Art. 130 - Eine elektronische Auktion kann in den in Artikel 30 des Gesetzes erwähnten Fällen durchgeführt werden, vorausgesetzt, der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium.

Art. 131 - Um eine elektronische Auktion durchführen zu können, gibt der öffentliche Auftraggeber diese Möglichkeit in der ursprünglichen Auftragsbekanntmachung an.

Die Auftragsunterlagen enthalten unter anderem folgende Informationen:

1. die Informationen, die den Bietern im Laufe der elektronischen Auktion zur Verfügung gestellt werden, sowie den Termin dafür,

2. die relevanten Angaben zum Ablauf der elektronischen Auktion,
3. die Bedingungen, unter denen die Bieter Gebote tätigen können, und insbesondere die Mindestabstände, die bei diesen Geboten gegebenenfalls einzuhalten sind,
4. die relevanten Angaben zur verwendeten elektronischen Vorrichtung und zu den technischen Modalitäten und Merkmalen der Anschlussverbindung.

Art. 132 - Vor der Durchführung einer elektronischen Auktion nimmt der öffentliche Auftraggeber eine erste vollständige Evaluierung der abgegebenen Angebote vor.

Alle Bieter, die den vom öffentlichen Auftraggeber gemäß Artikel 58 § 1 festgelegten Anforderungen in Bezug auf die Auswahl entsprechen und ein ordnungsgemäßes Angebot abgegeben haben, werden gleichzeitig auf elektronischem Wege aufgefordert, neue Preise vorzulegen.

Die Aufforderung enthält gegebenenfalls angepasste Angaben betreffend die individuelle Verbindung zur verwendeten elektronischen Vorrichtung. Darin werden das Datum und die Uhrzeit des Beginns der elektronischen Auktion und gegebenenfalls die aufeinander folgenden Phasen, ihr Zeitplan und die Vorgehensweise für ihren Abschluss angegeben.

Die elektronische Auktion darf erst nach Ablauf einer Mindestfrist von fünf Tagen nach dem Tag der Absendung der Aufforderung beginnen.

Art. 133 - § 1 - In Abweichung von Artikel 52 § 1 werden Gebote nicht elektronisch signiert, aber der öffentliche Auftraggeber ist durch diese gebunden, wenn sie gemäß den in den Auftragsunterlagen und gegebenenfalls in der Aufforderung festgelegten Modalitäten abgegeben werden.

§ 2 - Im Laufe der elektronischen Auktion und einer jeden Phase übermittelt der öffentliche Auftraggeber allen Bietern unverzüglich zumindest die Informationen, die erforderlich sind, damit den Bietern jederzeit ihr Rang bekannt ist. Er kann ferner zusätzliche Informationen zu den von den anderen Bietern vorgelegten Preisen übermitteln, sofern dies in den Auftragsunterlagen angegeben ist. Darüber hinaus kann er jederzeit die Zahl der Teilnehmer an der Phase der Auktion bekannt geben. Er darf jedoch keinesfalls ihre Identität bekannt geben.

Ein Bieter kann sein letztes Gebot weder im Laufe noch nach Ablauf der elektronischen Auktion zurückziehen.

Art. 134 - Der öffentliche Auftraggeber wählt eine oder mehrere der folgenden Vorgehensweisen, um die elektronische Auktion abzuschließen:

1. am Datum und zu der Uhrzeit, die in der Aufforderung zur Teilnahme an der Auktion festgelegt wurden,
2. wenn keine neuen Preise mehr eingehen, die den Anforderungen an die Mindestabstände gerecht werden. In diesem Falle gibt der öffentliche Auftraggeber in der Aufforderung zur Teilnahme an der Auktion die Frist an, die er ab dem Erhalt der letzten Vorlage bis zum Abschluss der Auktion verstreichen lässt,
3. wenn die Auktionsphasen in der Anzahl, die in der Aufforderung zur Teilnahme an der Auktion angegeben war, durchgeführt wurden.

Art. 135 - Nach Abschluss der elektronischen Auktion vergibt der öffentliche Auftraggeber den Auftrag entsprechend des Ergebnisses der Auktion.

Haben mehrere Bieter den gleichen niedrigsten Preis angeboten, nimmt der öffentliche Auftraggeber bei Ausschreibungen eine elektronische Auslosung vor und bei Verhandlungsverfahren wählt er zwischen einer elektronischen Auslosung oder einer letzten Preisverhandlung.

Abschnitt 4 — Rahmenvereinbarung

Art. 136 - Der öffentliche Auftraggeber kann Rahmenvereinbarungen im Wege einer Ausschreibung oder eines Angebotsaufrufs oder, wenn erlaubt, im Wege eines Verhandlungsverfahrens mit oder ohne Bekanntmachung schließen.

Er gibt in der Auftragsbekanntmachung an, ob er die Rahmenvereinbarung mit einem oder mehreren Beteiligten schließen will.

Art. 137 - Wird eine Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Beteiligten geschlossen, so werden die auf dieser Rahmenvereinbarung beruhenden Aufträge ihm entsprechend den darin festgelegten Bedingungen vergeben.

Der öffentliche Auftraggeber kann diesen an der Rahmenvereinbarung Beteiligten schriftlich konsultieren, um ihn aufzufordern, sein Angebot erforderlichenfalls zu vervollständigen.

Art. 138 - Wird eine Rahmenvereinbarung mit mehreren Beteiligten geschlossen, so müssen mindestens drei Parteien beteiligt sein, sofern die Zahl von geeigneten Angeboten ausreichend groß ist.

Die Vergabe von Aufträgen, die auf einer solchen Rahmenvereinbarung beruhen, erfolgt:

1. entweder, sofern alle Bedingungen in der Rahmenvereinbarung festgelegt sind, nach ihren Bedingungen ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb,
2. oder, sofern nicht alle Bedingungen in der Rahmenvereinbarung festgelegt sind, nach erneutem Aufruf der Beteiligten zum Wettbewerb zu denselben Bedingungen, die erforderlichenfalls zu präzisieren sind, oder gegebenenfalls nach anderen, in den Auftragsunterlagen der Rahmenvereinbarung genannten Bedingungen, und zwar nach folgendem Verfahren:
 - a) Vor Vergabe jedes Einzelauftrags konsultiert der öffentliche Auftraggeber schriftlich die Beteiligten, die in der Lage sind, den Auftrag auszuführen.
 - b) Der öffentliche Auftraggeber setzt eine hinreichende Frist für den Eingang der Angebote für jeden Einzelauftrag; dabei berücksichtigt er unter anderem die Komplexität des Auftragsgegenstands und die für die Übermittlung der Angebote erforderliche Zeit.
 - c) Die Angebote sind schriftlich einzureichen und dürfen aus Gründen der Vertraulichkeit erst bei Ablauf der vorgesehenen Eingangsfrist geöffnet werden.
 - d) Der öffentliche Auftraggeber vergibt die einzelnen Aufträge an den Bieter, der das niedrigste beziehungsweise das wirtschaftlich günstigste Angebot vorgelegt hat.

Abschnitt 5 — Bauwettbewerb

Art. 139 - § 1 - Wenn ein Bauauftrag sowohl die Erstellung als auch die Ausführung eines Projekts umfasst, kann ein Bauwettbewerb durchgeführt werden, für den ein Preisgericht die Angebote bewertet. Der Auftrag wird vom öffentlichen Auftraggeber nach Stellungnahme des Preisgerichts vergeben.

§ 2 - In den Auftragsunterlagen werden bestimmt:

1. Zusammensetzung und Vorgehensweise des Preisgerichts. Das Preisgericht setzt sich aus mindestens fünf Mitgliedern zusammen, worunter sich mindestens eine Person befindet, die dem öffentlichen Auftraggeber nicht angehört. Die Mitglieder des Preisgerichts sind unabhängig von den Teilnehmern des Wettbewerbs. Die alleinige Teilnahme am Preisgericht gilt als Erklärung in diesem Sinne,

2. Zuschlagskriterien, auf deren Grundlage das Preisgericht die Angebote bewertet,

3. eventuelle Vergabe von Preisgeldern für die Angebote, die die besten Bewertungen erhalten haben, oder Gewährung von Entschädigungen an die Teilnehmer. Die Preisgelder werden vom öffentlichen Auftraggeber vergeben, wobei er sich unbedingt an die vom Preisgericht festgelegte Rangfolge hält. Der öffentliche Auftraggeber kann ebenfalls beschließen, die Preisgelder oder Entschädigungen entweder ganz oder teilweise nicht zu vergeben beziehungsweise zu gewähren, wenn er die Angebote als nicht zufriedenstellend bewertet,

4. präzise jeweilige Rechte des öffentlichen Auftraggebers und der Bieter am Eigentum und an der Nutzung der Projekte.

§ 3 - Im Teilnahmeantrag oder Angebot werden die natürlichen oder juristischen Personen deutlich angegeben, die als Entwickler für die Erstellung des Projekts und die Überwachung seiner Ausführung auftreten.

*Abschnitt 6 — Projektwettbewerb**Unterabschnitt 1 — Anwendungsbedingungen und Preisgericht*

Art. 140 - Ein Projektwettbewerb führt entweder zu der Auswahl eines oder mehrerer Projekte oder zu dieser Auswahl, die mit der Vergabe eines Dienstleistungsauftrags auf der Grundlage von Artikel 26 § 1 Nr. 4 des Gesetzes einhergeht.

Der Wettbewerb kann ebenfalls die Auswahl eines Urhebers betreffen, ohne dass diese Auswahl mit einem ausgearbeiteten Projekt verbunden ist. In diesem Sinne kann sich das Wort "Projekt" in vorliegendem Abschnitt ebenfalls auf "Projekturheber für ein bestimmtes Projekt" beziehen.

Diese Auswahlen erfolgen aufgrund der Beurteilungskriterien.

Art. 141 - § 1 - Folgende Regeln sind auf den Projektwettbewerb anwendbar:

1. Die Zulassung zur Teilnahme darf nicht auf Angehörige eines Gebiets eines Mitgliedstaats der Europäischen Union oder eines Teils dieses Gebiets beschränkt werden.

2. Zur Teilnahme am Wettbewerb müssen sowohl natürliche als auch juristische Personen zugelassen werden.

3. Der öffentliche Auftraggeber legt die Anforderungen in Bezug auf die Auswahl gemäß Artikel 58 § 1 fest. Für die Bestimmung der Kriterien für die qualitative Auswahl, die eindeutig und nichtdiskriminierend sein müssen, ist er jedoch nicht durch die Artikel 67 bis 79 gebunden. Er gibt die Anforderungen in der Wettbewerbsbekanntmachung an.

4. Wenn der Wettbewerb eine erste Phase zur Einreichung von Teilnahmeanträgen umfasst, reicht die Zahl der Bewerber, die zur Teilnahme am Wettbewerb aufgefordert werden, aus, um einen echten Wettbewerb zu gewährleisten.

5. Die Beurteilungskriterien werden in der Wettbewerbsbekanntmachung präzisiert.

§ 2 - In den Wettbewerbsunterlagen werden die Zusammensetzung des Preisgerichts und seine Vorgehensweise bestimmt.

Das Preisgericht besteht nur aus natürlichen Personen - mindestens fünf an der Zahl -, die von den Teilnehmern des Wettbewerbs unabhängig sind. Mindestens eine dieser Personen gehört dem öffentlichen Auftraggeber nicht an.

Wird von den Wettbewerbsteilnehmern eine bestimmte berufliche Qualifikation verlangt, muss mindestens ein Drittel der Mitglieder des Preisgerichts über dieselbe oder eine gleichwertige Qualifikation verfügen.

In den Wettbewerbsunterlagen wird bestimmt, ob das Preisgericht über eine Entscheidungs- oder Begutachtungsbefugnis verfügt. Auf jeden Fall ist das Preisgericht in seinen Entscheidungen oder Stellungnahmen unabhängig.

§ 3 - In den Wettbewerbsunterlagen werden die eventuelle Vergabe von Preisgeldern für die Projekte, die die besten Bewertungen erhalten haben, oder die Gewährung von Entschädigungen an die Teilnehmer bestimmt. Die Preisgelder werden vom öffentlichen Auftraggeber vergeben, wobei er sich unbedingt an die vom Preisgericht festgelegte Rangfolge hält. Der öffentliche Auftraggeber kann ebenfalls beschließen, die Preisgelder oder Entschädigungen entweder ganz oder teilweise nicht zu vergeben beziehungsweise zu gewähren, wenn er die Projekte als nicht zufriedenstellend bewertet.

§ 4 - In den Wettbewerbsunterlagen werden die jeweiligen Rechte des öffentlichen Auftraggebers und der Urheber der Projekte am Eigentum und an der Nutzung der Projekte bestimmt.

Art. 142 - Bei einem Projektwettbewerb, für den eine vorhergehende europäische Bekanntmachung verpflichtend ist, werden die Projekte dem Preisgericht unter Wahrung der Anonymität vorgelegt. Die Anonymität wird bis zur Entscheidung oder zur Stellungnahme des Preisgerichts gewahrt.

Das Preisgericht erhält erst Kenntnis vom Inhalt der Projekte, wenn die Frist für ihre Einreichung verstrichen ist.

Es beurteilt die Projekte aufgrund der in Artikel 141 § 1 Nr. 5 erwähnten Kriterien.

Es erstellt über die Rangfolge der von ihm begründet ausgewählten Projekte ein von allen Mitgliedern zu unterzeichnendes Protokoll, in dem auf die einzelnen Wettbewerbsarbeiten eingegangen wird und die Bemerkungen des Preisgerichts und gegebenenfalls noch zu klärende Fragen aufgeführt sind.

Die Teilnehmer können gegebenenfalls aufgefordert werden, Antworten auf die Bemerkungen und Fragen zu erteilen, die in diesem Protokoll festgehalten sind.

Über den Dialog zwischen den Mitgliedern des Preisgerichts und den Teilnehmern wird ebenfalls ein umfassendes Protokoll erstellt.

Unterabschnitt 2 — Schätzung und Bekanntmachung

Art. 143 - § 1 - Für einen Projektwettbewerb ist in folgenden Fällen eine vorhergehende europäische Bekanntmachung verpflichtend:

1. bei einem Projektwettbewerb im Rahmen eines Verfahrens zur Vergabe eines öffentlichen Dienstleistungsauftrags, dessen geschätzter Wert einschließlich des Gesamtwerts der Preisgelder und Zahlungen an die Teilnehmer mindestens den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert erreicht,

2. bei sämtlichen Projektwettbewerben, bei denen der Gesamtwert der Preisgelder und Zahlungen an die Teilnehmer mindestens den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert erreicht. Der geschätzte Wert des öffentlichen Auftrags, der später vergeben werden könnte, wird ebenfalls berücksichtigt, es sei denn, der öffentliche Auftraggeber hat die Vergabe eines derartigen Auftrags in der Wettbewerbsbekanntmachung ausgeschlossen.

§ 2 - Ein Projektwettbewerb, für den keine vorhergehende europäische Bekanntmachung im Sinne von § 1 verpflichtend ist, unterliegt der belgischen Bekanntmachung.

§ 3 - Der öffentliche Auftraggeber muss den Tag der Absendung nachweisen können.

Art. 144 - Was die Bekanntmachungsvorschriften von Kapitel 3 betrifft, sind nur die Artikel 29 bis 32 auf den Wettbewerb anwendbar.

Die Wettbewerbsbekanntmachung wird gemäß dem Muster in Anlage 12 veröffentlicht.

Art. 145 - Bei einem Wettbewerb, für den eine vorhergehende europäische Bekanntmachung verpflichtend ist oder der in Anlage II B zum Gesetz erwähnte Dienstleistungen betrifft, die den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert erreichen, wird eine Bekanntmachung über die Wettbewerbsergebnisse gemäß dem Muster in Anlage 13 veröffentlicht.

Die Bekanntmachung wird binnen achtundvierzig Tagen nach der Auswahl des Projekts beziehungsweise der Projekte an das *Amtsblatt der Europäischen Union* und an den *Anzeiger der Ausschreibungen* gesendet.

Bestimmte Angaben über die Wettbewerbsergebnisse müssen jedoch nicht veröffentlicht werden, wenn die Offenlegung dieser Angaben den Gesetzesvollzug behindern, dem öffentlichen Interesse zuwiderlaufen, die berechtigten geschäftlichen Interessen öffentlicher oder privater Unternehmen schädigen oder den lautereren Wettbewerb zwischen den Dienstleistungserbringern beeinträchtigen würde.

Abschnitt 7 — Vergabe bestimmter Rechtsberatungsdienstleistungen

Art. 146 - Außer bei anders lautender Bestimmung in den Auftragsunterlagen werden die in Artikel 33 § 2 des Gesetzes erwähnten Aufträge über die Rechtsberatung im Wege eines Verhandlungsverfahrens mit Bekanntmachung vergeben.

KAPITEL 10 — Öffentliche Baukonzession

Abschnitt 1 — Konzessionsverpflichtungen

Art. 147 - In den Konzessionsunterlagen werden bestimmt:

1. Gegenstand der Konzession, einschließlich aller Informationen in Bezug auf die Verpflichtungen, die der Konzessionär für die Ausführung der Konzession zu erfüllen hat,

2. Laufzeit der Konzession,

3. vom öffentlichen Auftraggeber beziehungsweise vom Konzessionär auszuführende Bauleistungen und ihre jeweiligen Ausführungsfristen,

4. gegebenenfalls Angabe der Grundstücke, die dem Konzessionär gehören müssen, wobei genau unterschieden wird zwischen:

a) Grundstücken, auf denen dieser für die Betreuung der Konzession unerlässliche Bauwerke errichten muss, und Methode für die Schätzung des Wertes dieser Grundstücke. Bei Ablauf der Konzession gehen diese Grundstücke und Bauwerke frei von sämtlichen Rechten in das Eigentum des öffentlichen Auftraggebers über, ohne dass dieser irgendeine Entschädigung dafür zu zahlen hat,

b) Grundstücken, auf denen der Konzessionär für die Betreuung der Konzession lediglich nützliche Bauwerke errichtet, und die bei Ablauf der Konzession sein Eigentum bleiben,

5. wenn vom öffentlichen Auftraggeber vorgeschrieben, in Artikel 153 erwähnter Prozentsatz, der mindestens dreißig Prozent beträgt,

6. gegebenenfalls Sicherheiten in Bezug auf die Finanzierung der vom Konzessionär zu errichtenden Bauwerke,

7. geforderte Sicherheitsleistung,

8. vom öffentlichen Auftraggeber zu zahlender Preis oder vom Konzessionär zu zahlenden Abgabe oder beide, außer wenn diese Angaben Zuschlagskriterien sind,

9. Zuschlagskriterien, außer wenn sie bereits in der Konzessionsbekanntmachung enthalten sind, und Verfahren zum Abschluss der Konzession,

10. Anschrift und gegebenenfalls Stelle oder Person, an die die Angebote zu senden sind, und Ort, Datum und Uhrzeit der Öffnung der Angebote,

11. Frist, während deren die Bieter durch ihr Angebot gebunden bleiben,

12. je nach den Spezifitäten der Konzession Vorschriften in Bezug auf:

a) Verbrauchertarif,

b) gleiche Behandlung der Verbraucher,

c) Verbot von Handelsgeschäften, die nicht in den normalen Betriebsrahmen fallen,

d) Sicherstellung der Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes,

- e) Verwendung von fähigem und ausreichendem Personal und Möglichkeit für den öffentlichen Auftraggeber, vom Konzessionär den Ersatz eines Personalmitglieds aus schwerwiegendem Grund zu verlangen,
- f) Sprachengebrauch,
- g) erste Hilfe, die den Verbrauchern von dazu fähigen Personalmitgliedern in dazu geeigneten Räumen zu leisten ist,
- h) Informations- und Kommunikationstechnologie, die den Verbrauchern zur Verfügung zu stellen ist,
- i) andere dem Konzessionär obliegende Verpflichtungen.

Art. 148 - Ob der Konzessionär die Bauleistungen selbst ausführt oder nicht, sie müssen von einem Unternehmer ausgeführt werden, der den Anforderungen in Bezug auf die Zulassung von Bauunternehmern entspricht.

Abschnitt 2 — Bekanntmachung und Auswahlbedingungen

Art. 149 - Was die Bekanntmachungsvorschriften von Kapitel 3 betrifft, sind nur die Artikel 29 bis 32 auf die Konzession anwendbar.

Die Konzessionsbekanntmachung wird gemäß dem Muster in Anlage 14 veröffentlicht.

Art. 150 - Der öffentliche Auftraggeber legt die Anforderungen in Bezug auf die Auswahl gemäß Artikel 58 § 1 fest. Für die Bestimmung der Kriterien für die qualitative Auswahl ist er jedoch nicht durch die Artikel 67 bis 79 mit Ausnahme der Artikel 70 und 74 gebunden. Er gibt diese Anforderungen in der Konzessionsbekanntmachung an.

Abschnitt 3 — Einreichung von Teilnahmeanträgen und Angeboten

Art. 151 - § 1 - Was die Einreichungsvorschriften von Kapitel 4 betrifft, sind nur die Artikel 51 bis 56 auf die Konzession anwendbar.

§ 2 - Für eine Konzession, für die der geschätzte Wert der Bauleistungen den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert erreicht, beträgt die Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge mindestens zweiundfünfzig Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Bekanntmachung.

Die Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge kann um sieben Tage verkürzt werden, wenn die Bekanntmachung gemäß dem Muster und unter Beachtung der Verfahren bei der Übermittlung wie vom Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union und vom Föderalen Öffentlichen Dienst Personal und Organisation vorgesehen online erstellt und elektronisch versandt wird.

§ 3 - Für eine Konzession, für die der geschätzte Wert der Bauleistungen den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert nicht erreicht, beträgt die Frist für den Eingang der Teilnahmeanträge mindestens zweiundzwanzig Tage, gerechnet ab dem Tag der Absendung der Bekanntmachung.

§ 4 - Nach Eingang der Teilnahmeanträge fasst der öffentliche Auftraggeber einen Auswahlbeschluss.

Art. 152 - Der öffentliche Auftraggeber fordert die ausgewählten Bewerber gleichzeitig schriftlich auf, ihre Angebote einzureichen, und stellt ihnen die Konzessionsunterlagen zur Verfügung.

Er bestimmt eine angemessene Frist für den Eingang der Angebote. Können Angebote nur nach Prüfung umfangreicher Unterlagen oder nach einer Ortsbesichtigung oder nach vor Ort vorzunehmender Einsichtnahme in bestimmte Konzessionsunterlagen erstellt werden, werden die Fristen entsprechend bestimmt.

Art. 153 - Der Bieter gibt in seinem Angebot an, welchen Prozentsatz des Gesamtwerts der Bauleistungen, die Gegenstand der Konzession sind, er an Dritte vergeben will.

Wenn der Bieter nicht selbst öffentlicher Auftraggeber im Sinne von Artikel 2 Nr. 1 des Gesetzes ist, gelten Unternehmen, die Mitglieder einer Gruppe ohne Rechtspersönlichkeit geworden sind, um die Konzession zu erhalten, sowie mit dem Bieter im Sinne von Artikel 34 § 3 des Gesetzes verbundene Unternehmen für die Anwendung des vorhergehenden Absatzes nicht als Dritte.

Die vollständige Liste dieser Unternehmen ist dem Angebot beizufügen. Diese Liste ist auf den neuesten Stand zu bringen, falls sich später in den Beziehungen zwischen den Unternehmen Änderungen ergeben.

Abschnitt 4 — Vergaberegeln

Art. 154 - Der öffentliche Auftraggeber hat die Möglichkeit, über die Konzessionsbedingungen zu verhandeln.

Er vergibt die Konzession aufgrund der Zuschlagskriterien und schließt die Konzession gemäß den in den Konzessionsunterlagen vorgesehenen Bestimmungen ab.

Art. 155 - Der öffentliche Auftraggeber darf dem Konzessionär zusätzliche Bauleistungen vergeben, die weder im ursprünglichen Konzessionsentwurf noch im ursprünglichen Vertrag vorgesehen sind, die aber wegen eines unvorhergesehenen Ereignisses zur Ausführung der darin beschriebenen Bauleistungen erforderlich sind, sofern die Vergabe an den Unternehmer erfolgt, der die betreffende Bauleistung erbringt:

1. wenn sich diese zusätzlichen Bauleistungen in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht nicht ohne wesentlichen Nachteil für den öffentlichen Auftraggeber vom ursprünglichen Auftrag trennen lassen oder
2. wenn diese Bauleistungen zwar von der Ausführung des ursprünglichen Auftrags getrennt werden können, aber für dessen Vollendung unbedingt erforderlich sind.

Erreicht der geschätzte Wert der Bauleistungen der Konzession den in Artikel 32 erwähnten Schwellenwert, darf der Gesamtwert der für die zusätzlichen Bauleistungen vergebenen Aufträge fünfzig Prozent des Wertes für die ursprünglichen Bauleistungen, die Gegenstand der Konzession sind, nicht überschreiten.

Abschnitt 5 — Vom Konzessionär zu vergebende Aufträge

Art. 156 - Ist der Konzessionär selbst öffentlicher Auftraggeber im Sinne von Artikel 2 Nr. 1 des Gesetzes, unterliegen Aufträge, die an Dritte zu vergeben sind, der Anwendung des vorliegenden Erlasses.

Art. 157 - § 1 - Vorliegender Artikel ist anwendbar, wenn der Konzessionär nicht selbst öffentlicher Auftraggeber im Sinne von Artikel 2 Nr. 1 des Gesetzes ist.

§ 2 - Bauverträge, die an Dritte im Sinne von Artikel 34 § 3 des Gesetzes zu vergeben sind und deren gemäß den Artikeln 24 und 25 geschätzter Wert den in Artikel 32 des vorliegenden Erlasses erwähnten Schwellenwert erreicht, unterliegen nur den Bekanntmachungsvorschriften der Artikel 29 bis 32.

Die Bekanntmachung wird gemäß dem Muster in Anlage 15 veröffentlicht.

Eine Bekanntmachung ist jedoch nicht erforderlich, wenn der Vertrag die Bedingungen für die Anwendung von Artikel 26 § 1 Nr. 1 Buchstabe *c)*, *d)* und *f)* und Nr. 2 Buchstabe *a)* und *b)* des Gesetzes erfüllt.

§ 3 - Die Mindestfrist für den Eingang der Teilnahmeanträge entspricht den Bestimmungen von Artikel 47 § 1 Absatz 1 und 2.

Die Frist für den Eingang der Angebote beträgt mindestens vierzig Tage. Diese Frist kann gemäß den Bestimmungen von Artikel 47 § 2 Absatz 2 und 3 verkürzt werden.

Artikel 42 ist auf diese Fristen anwendbar.

§ 4 - In vorliegendem Artikel erwähnte Bauverträge unterliegen nicht den anderen Bestimmungen des vorliegenden Erlasses.

KAPITEL 11 — Abänderungs- und Schlussbestimmungen

Art. 158 - Artikel 29 des Königlichen Erlasses vom 25. Januar 2001 über die zeitlich begrenzten oder ortsveränderlichen Baustellen, so wie er durch den Königlichen Erlass vom 19. Januar 2005 ersetzt worden ist, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

„Der Bauherr, der öffentlicher Auftraggeber im Sinne von Artikel 2 des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge ist, hat die Wahl zwischen der Ausarbeitung und Führung eines Sicherheits- und Gesundheitsschutzplans gemäß Artikel 28 oder der Schließung der in vorliegendem Artikel erwähnten Vereinbarung.“

Art. 159 - Artikel 30 desselben Königlichen Erlasses, so wie er durch den Königlichen Erlass vom 19. Januar 2005 abgeändert worden ist, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

„Die Bauherren der zeitlich begrenzten oder ortsveränderlichen Baustellen, auf die die Bestimmungen von Artikel 29 anwendbar sind, sind von der Anwendung der vorhergehenden Absätze befreit.“

2. Ein Absatz 4 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

„Ist der Bauherr öffentlicher Auftraggeber im Sinne von Artikel 2 des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, ist er unbeschadet des vorhergehenden Absatzes nur verpflichtet vorzuschreiben, dass die Bieter ihrem Angebot die in Absatz 2 Nr. 1 und 2 erwähnte Unterlage und getrennte Kostenrechnung beifügen, wenn der Projektkoordinator nachweist, dass diese Unterlage beziehungsweise Kostenrechnung erforderlich ist, damit die im Sicherheits- und Gesundheitsschutzplan festgelegten Maßnahmen effektiv zur Anwendung kommen können, und sofern er die für diese Unterlage oder diese Kostenrechnung erforderlichen Elemente angibt.“

Art. 160 - Erforderliche statistische Angaben und Auskünfte über vergebene Aufträge, die der Anwendung des Gesetzes und des vorliegenden Erlasses unterliegen, werden dem Premierminister oder dem für Unternehmung und Vereinfachung zuständigen Minister auf Verlangen gemäß den Modalitäten übermittelt, die sie in Absprache mit den Regionalbehörden festlegen.

Art. 161 - Der öffentliche Auftraggeber bewahrt sämtliche Unterlagen in Bezug auf die Vergabe eines Auftrags oder einer öffentlichen Baukonzession während mindestens zehn Jahren ab dem Datum der Auftragsvergabe oder gegebenenfalls ab dem Datum, an dem auf die Auftragsvergabe verzichtet wurde, auf.

Auf elektronischen Trägern dürfen aufbewahrt werden:

1. Schriftstücke, die anhand elektronischer Mittel gemäß Artikel 52 § 1 erstellt worden sind,

2. Schriftstücke, die nicht anhand elektronischer Mittel gemäß Artikel 52 § 1 erstellt worden sind und mit keiner obligatorischen Unterschrift oder Paraphe versehen sind,

3. Angaben in Bezug auf den Ablauf des dynamischen Beschaffungssystems oder der elektronischen Auktion oder eines anderen mit elektronischen Mitteln durchgeführten Vergabeverfahrens.

Die Anwendung des vorliegenden Artikels beeinträchtigt nicht die Einhaltung einer längeren Aufbewahrungsfrist, die durch Anwendung von Regeln in Bezug auf bestimmte Auftragsarten oder durch andere Sonderbestimmungen auferlegt wird.

Art. 162 - Das Datum des Inkrafttretens jeder der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses wird von Uns festgelegt.

Art. 163 - Der Premierminister und der für Unternehmung und Vereinfachung zuständige Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Juli 2011

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

Y. LETERME

Der Minister für Unternehmung und Vereinfachung

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00425]

30 AVRIL 2013. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention à l'organisation 'Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees'

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant l'organisation du budget et de la comptabilité de l'état fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi de finances du 17 décembre 2012 pour l'année budgétaire 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mars 2013;

Sur la proposition de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de 100.000 (cent mille) CHF est imputé à charge du budget général des dépenses du Service public fédéral Intérieur, Section 13, division organique 55, programme d'activités 23, allocation de base 35.40.02.

Art. 2. Le montant mentionné à l'article 1^{er} est octroyé à l'organisation 'Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees' et sert à financer la contribution belge pour 2013.

Toute cession de créance relative à ce subside est interdite.

Art. 3. Le paiement aura lieu sur le compte suivant :

Bénéficiaire : Inter-Governmental Consultations
Banque : UBS SA, Genève
SWIFT Code : UBSWCHZH80A
IBAN : CH53 0024 0240 C014 5718 0

Art. 4. L'organisation 'Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees' justifie l'utilisation de la somme reçue par la transmission de son compte des recettes et des dépenses dressé selon les statuts de l'organisation.

Art. 5. La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Secrétaire d'Etat à l'Asile
et la Migration, et à l'Intégration sociale,
Mme M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00425]

30 APRIL 2013. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie aan de organisatie 'Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees'

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 22 mei 2003, houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de financiewet van 17 december 2012 voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 27 maart 2013;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van 100.000 (honderdduizend) CHF wordt verrekend ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Sectie 13, organisatieafdeling 55, activiteitenprogramma 23, basisallocatie 35.40.02.

Art. 2. Het bedrag vermeld in artikel 1 wordt toegekend aan de organisatie 'Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees' en dient voor de financiering van de Belgische bijdrage voor 2013.

Elke overdracht van schuldvorderingen betreffende deze subsidie is verboden.

Art. 3. De betaling zal uitgevoerd worden op de volgende rekening :

Begunstigde : Inter-Governmental Consultations
Bank : UBS SA, Genève
SWIFT Code : UBSWCHZH80A
IBAN : CH53 0024 0240 C014 5718 0

Art. 4. De organisatie 'Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees' verantwoordt de aanwending van de ontvangen som door overmaking van de rekening van inkomsten en uitgaven, opgesteld overeenkomstig de statuten van de organisatie.

Art. 5. De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
en voor Maatschappelijke Integratie,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2013/00422]

7 MAI 2013. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention à l'Organisation internationale pour les Migrations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant l'organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, notamment les articles 121 à 124;

Vu la loi de finances du 17 décembre 2012 pour l'année budgétaire 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mars 2013;

Sur la proposition de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de 21.011,79 (vingt et un mille et onze euros et soixante dix-sept centimes) euros est accordée comme deuxième tranche de co-financement à l'Organisation internationale pour les Migrations pour la prise en charge des dépenses liées à la mise en

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2013/00422]

7 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie aan de Internationale Organisatie voor Migratie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 22 mei 2003, houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, inzonderheid op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de financiewet van 17 december 2012 voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 27 maart 2013;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een subsidie van 21.011,79 (éénentwintigduizend en elf euro en negen en zeventig eurocent) euro wordt als tweede schijf toegekend voor de cofinanciering aan de Internationale Organisatie voor Migratie voor het ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan

œuvre du projet « Support to the Government of Georgia for the Implementation of the Readmission Agreement with the European Union » en Géorgie.

Toute cession de créance relative à ce subside est interdite.

Art. 2. La dépense sera imputée sur le budget du Service public fédéral Intérieur, section 13, division organique 55, programme d'activités 21, allocation de base 35.40.01.

Art. 3. Une lettre d'intention de l'Etat belge à l'Organisation internationale pour les Migrations règle les autres modalités et la manière dont l'utilisation de ce subside est justifiée.

Art. 4. La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Mme M. DE BLOCK

de uitvoering van de het project « Support to the Government of Georgia for the Implementation of the Readmission Agreement with the European Union » te Georgië.

Elke overdracht van schuldvorderingen betreffende deze subsidie is verboden.

Art. 2. De uitgave is aanrekenbaar op de begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, sectie 13, organisatieafdeling 55, activiteitenprogramma 21, basisallocatie 35.40.01.

Art. 3. Een intentiebrief van de Belgische Staat aan de Internationale Organisatie voor Migratie bepaalt de andere modaliteiten en de wijze waarop het gebruik van de subsidie wordt verantwoord.

Art. 4. De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00423]

21 MAI 2013. — Arrêté royal octroyant une subvention à l'Organisation internationale pour les Migrations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant l'organisation du budget et de la comptabilité de l'état fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi de finances du 17 décembre 2012 pour l'année budgétaire 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2013;

Sur la proposition de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de 160.000 (cent soixante mille) euros est accordée à l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) pour la prise en charge des dépenses de l'organisation du projet « Assisted Voluntary Return and Reintegration to their countries of origin for irregular migrants stranded in Morocco » et un montant de 200.000 (deux cent mille) euros est accordée à l'OIM pour la prise en charge des dépenses de l'organisation du projet « Projet d'appui à la réintégration socio-économique des Guinéens de retour ».

Art. 2. Les dépenses sont imputées au budget du Service Public Fédéral Intérieur, Section 13, division organique 55, programme d'activités 23, allocation de base 35.40.02.

Art. 3. Une lettre d'intention de l'Etat belge à l'Organisation Internationale pour les Migrations règle les autres modalités et la manière dont l'utilisation de ce subside est justifiée.

Toute cession de créance relative à ce subside est interdite.

Art. 4. Le paiement sera versé en 2 tranches sur le compte suivant :

Bénéficiaire : Organisation Internationale pour les Migrations
Banque : Citibank N.A. London - UK
IBAN : GB57 CITI 1850 08108106 14
SWIFT : CITIGB2L
Banque : Fortis Bank, 1050 Brussels
IBAN : BE28 2100 3779 7720
SWIFT : GEBABEBB36A

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00423]

21 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie aan de Internationale Organisatie voor Migratie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003, houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de financiewet van 17 december 2012 voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 17 april 2013;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van 160.000 (honderd zestigduizend) euro wordt toegekend aan Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) voor het ten laste nemen van de uitgaven van de organisatie van het project « Assisted Voluntary Return and Reintegration to their countries of origin for irregular migrants stranded in Morocco » en een bedrag van 200.000 (tweehonderdduizend) euro wordt toegekend aan IOM voor het ten laste nemen van de uitgaven van de organisatie van het project « Projet d'appui à la réintégration socio-économique des Guinéens de retour ».

Art. 2. De uitgaven zijn aanrekenbaar op de begroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Sectie 13, organisatieafdeling 55, activiteitenprogramma 23, basisallocatie 35.40.02.

Art. 3. Een letter of intent van de Belgische Staat aan Internationale Organisatie voor Migratie bepaalt de andere modaliteiten en de wijze waarop het gebruik van de subsidie wordt verantwoord.

Elke overdracht van schuldvorderingen betreffende deze subsidie is verboden.

Art. 4. De betaling zal in twee schijven gestort worden op de volgende rekening :

Begunstigde : Internationale Organisatie voor Migratie
Bank : Citibank N.A. London - UK
IBAN : GB57 CITI 1850 08108106 14
SWIFT : CITIGB2L
Bank : Fortis Bank, 1050 Brussels
IBAN : BE28 2100 3779 7720
SWIFT : GEBABEBB36A

— premières tranches de 120.000 EUR (soit septante cinq pourcent de cette subvention) pour le projet au Maroc et 150.000 EUR (soit septante cinq pourcent de cette subvention) pour le projet en Guinée.

— deuxièmes tranches de 40.000 EUR (soit vingt-cinq pourcent de cette subvention) pour le projet au Maroc et 50.000 EUR (soit vingt-cinq pourcent de cette subvention) pour le projet en Guinée.

Les premières tranches seront versées après la signature de cet arrêté. Le paiement du solde de cette subvention est subordonné à la production d'un rapport détaillé des activités de l'organisation, du compte de débours et recettes des activités subventionnées et d'une lettre de créance.

Art. 5. La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, et à l'Intégration sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Mme M. DE BLOCK

— eerste schijven van 120.000 EUR (hetzij vijfenzeventig procent van deze subsidie) voor het project in Marokko en 150.000 EUR (hetzij vijfenzeventig procent van deze subsidie) voor het project in Guinée;

— tweede schijven van 40.000 EUR (hetzij vijftwintig procent van deze subsidie) voor het project in Marokko en 50.000 EUR (hetzij vijftwintig procent van deze subsidie) voor het project in Guinée.

De eerste schijven worden uitbetaald na de ondertekening van dit besluit. De betaling van de rest van deze subsidie is ondergeschikt aan de voorlegging van een gedetailleerd rapport van de activiteiten van de organisatie, een rekening van de uitgaven en ontvangsten van de gesubsidieerde activiteiten en van een schuldvordering.

Art. 5. De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, en voor Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00424]

11 JUIN 2013. — Arrêté royal octroyant une subvention à l'ASBL 'Œuvres de Don Bosco'

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant l'organisation du budget et de la comptabilité de l'état fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi de finances du 17 décembre 2012 pour l'année budgétaire 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 avril 2013;

Sur la proposition de la Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration;

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de 50.000 € (cinquante mille euros) est imputé à charge du budget général des dépenses du Service public fédéral Intérieur, Section 13, division organique 55, programme d'activités 23, allocation de base 35.40.02.

Art. 2. Le montant mentionné à l'article 1^{er} est octroyé à l'ASBL 'Œuvres de Don Bosco' et sert à financer le projet 'projet de prise en charge totale des enfants de la maison Papy'.

Art. 3. La subvention sera utilisée conformément au budget qui a été introduit lors de la demande de financement auprès du SPF Intérieur, Office des Etrangers.

Un contrat de l'Etat belge avec l'ASBL 'Œuvres de Don Bosco' règle les autres modalités et la manière dont l'utilisation de ce subside est justifiée.

Toute cession de créance relative à ce subside est interdite.

Art. 4. Le paiement sera versé en deux tranches sur le compte suivant :

Bénéficiaire : Maison Papy – Don Bosco
Banque : Rawbank S.A.R.L.
Compte bancaire : 05101 - 01000139602 - 16 USD
SWIFT : RAWBCDKI
IBAN : DE12291117534492

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00424]

11 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie aan de VZW 'Œuvres de Don Bosco'

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003, houdende de organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale staat, op de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de financiewet van 17 december 2012 voor het begrotingsjaar 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 17 april 2013;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van 50.000 € (vijftigduizend euro) wordt verrekend ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Sectie 13, organisatieafdeling 55, activiteitenprogramma 23, basisallocatie 35.40.02.

Art. 2. Het bedrag vermeld in artikel 1 wordt toegekend aan de VZW 'Œuvres de Don Bosco' en dient voor de financiering van het project 'projet de prise en charge totale des enfants de la maison Papy'.

Art. 3. De toelage zal worden aangewend zoals bepaald in de raming, die werd ingediend bij de vraag om financiering bij de FOD Binnenlandse Zaken, Dienst Vreemdelingenzaken.

Een contract van de Belgische Staat met de VZW 'Œuvres de Don Bosco' bepaalt de andere modaliteiten en de wijze waarop het gebruik van de subsidie wordt verantwoord.

Elke overdracht van schuldvorderingen betreffende deze subsidie is verboden.

Art. 4. De betaling zal in twee schijven gestort worden op de volgende rekening :

Begunstigde : Maison Papy – Don Bosco
Bank : Rawbank S.A.R.L.
Bank account : 05101 - 01000139602 - 16 USD
SWIFT : RAWBCDKI
IBAN : DE12291117534492

— première tranche de 37.500 EUR (soit septante cinq pourcent de cette subvention);

— deuxième tranche de 12.500 EUR (soit vingt-cinq pourcent de cette subvention).

La première tranche sera versée après la signature de cet arrêté.

Le paiement du solde de cette subvention est subordonné à la production d'un rapport détaillé des activités de l'organisation, du compte de débours et recettes des activités subventionnées et d'une lettre de créance.

Art. 5. La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
Mme M. DE BLOCK

— eerste schijf van 37.500 EUR (hetzij vijfenzeventig procent van deze subsidie);

— tweede schijf van 12.500 EUR (hetzij vijftwintig procent van deze subsidie).

De eerste schijf wordt uitbetaald na de ondertekening van dit besluit.

De betaling van de rest van deze subsidie is ondergeschikt aan de voorlegging van een gedetailleerd rapport van de activiteiten van de organisatie, een rekening van de uitgaven en ontvangsten van de gesubsidieerde activiteiten en van een schuldvoordering.

Art. 5. De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
Mevr. M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14260]

5 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} et l'article 54 *bis*, inséré par la loi du 20 juillet 2005;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis 52.023/4 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant que l'article 54*bis* des lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière prévoit qu'il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule dans les cas déterminés par arrêté royal;

Considérant que, en matière d'infractions de stationnement dépenalisées, les communes invoquent des problèmes de recouvrement des redevances de stationnement et des cas de récidive, notamment pour des véhicules qui ne sont pas immatriculés en Belgique et pour lesquels des montants parfois importants demeurent impayés, sans pouvoir faire l'objet de mesures d'exécution;

Considérant qu'il est opportun qu'il soit autorisé aux communes d'utiliser des sabots en vue de la récupération des taxes ou redevances prévues par elles;

Considérant qu'il n'est pas opportun de prévoir cette possibilité pour d'autres infractions de stationnement telles que le stationnement gênant ou dangereux ou celles relatives au stationnement sur les emplacements réservés aux personnes handicapées ou aux règles concernant le stationnement de longue durée, ces infractions étant incompatibles avec la notion d'immobilisation d'un véhicule découlant de l'utilisation d'un sabot;

Considérant que l'autorité fédérale n'est pas compétente pour la détermination des règles de perception des taxes et redevances précitées qui relèvent de la compétence des Régions, ce qui ressort notamment de l'arrêt n^o 59/2010 du 27 mai 2010 de la Cour constitutionnelle;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14260]

5 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, eerste lid en artikel 54*bis*, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen bij de opstelling van dit besluit;

Gelet op advies 52.023/4 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat artikel 54*bis* van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer voorziet dat in de bij koninklijk besluit bepaalde gevallen het voertuig met een wielklem kan worden geïmmobiliseerd;

Overwegende dat de gemeenten met betrekking tot de gedepenali-seerde parkeerovertradingen, melding maken van problemen bij het innen van de parkeerretributies en in gevallen van recidive, in het bijzonder bij voertuigen die niet in België zijn ingeschreven en voor dewelke, soms grote, bedragen onbetaald blijven;

Overwegende dat het gepast is de gemeenten te machtigen wielklemmen te gebruiken met het oog op de inning van de door hun voorziene belastingen en retributies;

Overwegende dat het niet gepast is deze mogelijkheid te voorzien voor andere parkeerovertradingen zoals het hinderlijk of gevaarlijk parkeren, het onrechtmatig gebruiken van parkeerplaatsen voorbehouden voor personen met een handicap of overtradingen van de regels betreffende het langdurig parkeren, aangezien deze overtradingen onverenigbaar zijn met het begrip van de immobilisering van een voertuig volgend uit het gebruik van een wielklem;

Overwegende dat de federale overheid niet bevoegd is voor het opstellen van regels voor de ontvangst van voormelde belastingen en retributies waarvoor de gewesten bevoegd zijn. Dit blijkt namelijk uit het arrest nr. 59/2010 van 27 mei 2010 van het Grondwettelijk Hof;

Considérant que le placement d'un sabot est un moyen de contrainte destiné à obtenir le paiement de la taxe ou de la redevance liée aux infractions au stationnement dépenalisé.

Il appartient par conséquent aux régions de déterminer les modalités d'utilisation du sabot, notamment les circonstances dans lesquelles il peut en être fait usage (en cas de redevance antérieure non payée...), l'autorité compétente pour placer le sabot, la manière de percevoir les frais de placement et d'enlèvement du sabot, l'organisation des permanences pour l'enlèvement et l'encaissement de la taxe ou redevance de stationnement et les modalités d'enlèvement et de confiscation du véhicule en cas de non-paiement au-delà d'un certain délai;

Considérant que le fédéral est compétent en vertu de l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, en matière d'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et de transport dont la police de la circulation routière et qu'il lui appartient en vertu de cette compétence de déterminer les infractions permettant l'usage des sabots, en l'occurrence les infractions au stationnement dépenalisé, en exécution de l'article 54bis des lois coordonnées précitées;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, il est inséré un article 27quinquies rédigé comme suit :

« Art. 27quinquies. – Usage d'un sabot

En cas d'infraction aux dispositions des articles 27.1.1, 27.1.2, 27.1.4, 27.2, 27.3, 27ter et 27quater, il peut être fait usage d'un sabot destiné à immobiliser le véhicule. ».

Art. 2. Le ministre qui a la Circulation routière dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET.

Overwegende dat het plaatsen van een wielklem een dwangmiddel is om de betaling te bekomen van een belasting of een retributie naar aanleiding van gedepenaliseerde parkeerovertredingen.

Het is bijgevolg aan de gewesten het gebruik van de wielklem te bepalen, meer bepaald de omstandigheden waarin een wielklem kan gebruikt worden (in geval van een niet-betaalde voorgaande retributie...), de overheid die bevoegd is om een wielklem te plaatsen, de ontvangst van de plaatsings- en verwijderingskosten, het verzekeren van de permanentie voor de verwijdering van de wielklemmen en de inning van de parkeerbelasting of -retributie, en de regels voor de verwijdering en de inbeslagname van het voertuig ingeval van niet-betaling gedurende een bepaalde termijn;

Overwegende dat de federale overheid bevoegd is krachtens artikel 6, §4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen voor het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, waaronder de politie over het wegverkeer, en dat zij krachtens deze bevoegdheid de overtredingen kan bepalen die het gebruik van wielklemmen toelaten, namelijk de gedepenaliseerde parkeerovertredingen, ter uitvoering van artikel 54bis van voormelde gecoördineerde wetten;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg wordt een artikel 27quinquies ingevoegd, luidende :

« Art. 27quinquies. – Gebruik van een wielklem

Bij overtreding van de bepalingen van de artikelen 27.1.1, 27.1.2, 27.1.4, 27.2, 27.3, 27ter en 27quater, kan het voertuig met een wielklem worden geïmmobiliseerd. ».

Art. 2. De minister bevoegd voor het Wegverkeer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/202632]

21 MAI 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 1976 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, l'article 41;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1976 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 novembre 1976 fixant le nombre de membres de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1^{er}. La Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments est composée de vingt-six membres effectifs et de vingt-six membres suppléants."

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/202632]

21 MEI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 1976 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, artikel 41;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 1976 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 november 1976 tot vaststelling van het aantal leden van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. Het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen bestaat uit zesentwintig gewone en zesentwintig plaatsvervangende leden."

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la nomination des membres de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

Art. 3. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 10 novembre 1976, *Moniteur belge* du 14 décembre 1976.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van de benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Art. 3. De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 mei 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 10 november 1976, *Belgisch Staatsblad* van 14 december 1976.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/203502]

20 JUIN 2013. — Arrêté royal pris en exécution de certaines dispositions de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 en ce qui concerne la nature des relations de travail qui se situent dans le cadre de l'exécution des activités qui ressortent du champ d'application de la commission paritaire de l'agriculture ou de la commission paritaire pour les entreprises horticoles (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, les articles 337/1, § 2, et 337/2, § 3, insérés par la loi du 25 août 2012;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 4 mars 2013;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E., donné le 18 mars 2013;

Vu l'avis de la commission paritaire de l'agriculture (C.P. 144), donné le 19 mars 2013;

Vu l'avis de la commission paritaire pour les entreprises horticoles (C.P. 145), donné le 19 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 mars 2013;

Vu l'avis du Comité de direction du Bureau fédéral d'orientation du Service d'information et de recherche sociale, donné le 22 mars 2013;

Vu l'avis 53.278/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 mai 2013 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Premier Ministre, de la Ministre des Affaires sociales, de la Ministre des Indépendants, de la Ministre de l'Emploi et du Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux relations de travail qui se situent dans le cadre de l'exécution des activités effectuées par les entreprises agricoles, à savoir :

- les cultures herbagères et vergers pâturés;
- la culture et le séchage du tabac;
- la culture et le séchage du houblon;
- la culture des plantes médicinales;
- la culture de betteraves sucrières;
- la culture de chicorée à café;
- la culture de semences agricoles et de plants de pommes de terre;
- la culture d'osier;
- l'élevage;
- l'aviculture;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/203502]

20 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van de programmawet (I) van 27 december 2006 wat betreft de aard van de arbeidsrelaties die bestaan in het kader van de uitoefening van werkzaamheden die vallen onder het toepassingsgebied van het paritair comité voor de landbouw of van het paritair comité voor het tuinbouwbedrijf (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet (I) van 27 december 2006, artikelen 337/1, § 2, en 337/2, § 3, ingevoegd bij de wet van 25 augustus 2012;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 4 maart 2013;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de K.M.O.'s, gegeven op 18 maart 2013;

Gelet op het advies van het paritair comité voor de landbouw (P.C. 144), gegeven op 19 maart 2013;

Gelet op het advies van het paritair comité voor het tuinbouwbedrijf (P.C. 145), gegeven op 19 maart 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 21 maart 2013;

Gelet op het advies van het Directiecomité van het Federaal aansturendbureau van de sociale inlichtingen en opsporingsdienst, gegeven op 22 maart 2013;

Gelet op advies 53.278/1 van de Raad van State, gegeven op 29 mei 2013 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Eerste Minister, de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Zelfstandigen, de Minister van Werk en de Staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Dit besluit is van toepassing op de arbeidsrelaties die bestaan in het kader van de uitoefening van werkzaamheden die worden verricht door landbouwondernemingen, te weten :

- de grasteelt en weideboomgaarden;
- de tabaksteelt en -drogerij;
- de hopteelt en -drogerij;
- de teelt van geneeskrachtige kruiden;
- de teelt van suikerbieten;
- de teelt van cichoreiwortels;
- de teelt van landbouwzaad en pootaardappelen;
- de teelt van teenwilg;
- de fokkerij;
- de pluimveeteelt;

- l'apiculture;
 - la pisciculture;
 - la mytiliculture;
 - l'ostréiculture;
 - l'insémination artificielle;
 - l'entretien et les soins de chevaux, la location de boxes pour chevaux, d'écuries et l'entretien de ceux-ci, donner des instructions concernant l'équitation, à l'exception des activités relevant de la compétence de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;
 - les services de remplacement à l'exploitation agricole agréés par l'autorité compétente.
- Le présent arrêté s'applique aussi aux relations de travail qui se situent dans le cadre de l'exécution des activités effectuées par les entreprises horticoles, à savoir :
- la culture maraîchère, y compris les cultures spéciales telles que celles du witloof et des champignons;
 - la fruiticulture y compris les cultures spéciales telles que la viticulture, la culture de pêches et la culture de fraises;
 - la floriculture et la culture des plantes ornementales, y compris toutes les spécialités;
 - les pépinières, y compris la culture des rosiers et des arbustes d'ornement;
 - la culture de semences horticoles;
 - l'implantation et/ou l'entretien de parcs, jardins, plaines de sports, domaines de récréation, zones vertes, cimetières, y compris les cimetières de militaires étrangers en Belgique;
 - l'implantation et/ou l'entretien en régie de parcs, jardins, plaines de sports, domaines de récréation ou zones vertes, lorsque les ouvriers de l'entreprise sont occupés principalement à ces activités;
 - les recherches relatives à la production horticole et l'organisation de l'information dans le secteur horticole;
 - les entreprises dont l'activité principale est le triage de produits horticoles;
 - la production de terreau, tourbe, écorce et amendements de sol.

En ce qui concerne les pépinières ainsi que la floriculture et la culture des plantes ornementales, on entend par la culture entre autres les actions de : semer, planter, repiquer, empoter, repoter, bouturer, multiplier in vitro ou d'une autre façon, fertiliser, forcer, faire fleurir, étêter, ainsi que l'exécution de tous les autres travaux ou actions similaires possibles, aux bulbes, boutures et plants, ainsi qu'aux plantes que l'on cultive entièrement ou principalement soi-même (c'est-à-dire des plants qui au moment de l'achat ont déjà évolué dans une certaine mesure.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « l'entreprise », l'entreprise qui exécute les travaux ou l'entreprise qui exécute les travaux et dans laquelle la personne qui exécute les travaux dispose de parts. Cette définition n'est pas applicable au critère visé à l'article 3, g).

Art. 2. La liste prévue à l'article 337/1, § 1^{er}, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 est élargie aux activités visées à l'article 1^{er}.

Art. 3. Les critères visés à l'article 337/2, § 1^{er}, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 sont remplacés comme suit :

- a) défaut, dans le chef de l'exécutant des travaux, d'un quelconque risque financier ou économique, comme c'est notamment le cas :
- à défaut d'investissement personnel et substantiel dans l'entreprise avec du capital propre, ou,
 - à défaut de participation personnelle et substantielle dans les gains et les pertes de l'entreprise;
- b) défaut dans le chef de l'exécutant des travaux, de responsabilité et de pouvoir de décision concernant les moyens financiers de l'entreprise;
- c) défaut, dans le chef de l'exécutant des travaux, de pouvoir de décision concernant la politique d'achat de l'entreprise;
- d) défaut, dans le chef de l'exécutant des travaux, de pouvoir de décision concernant la politique des prix de l'entreprise, sauf si les prix sont légalement fixés;

- de bijenteelt;
 - de visteelt;
 - de mosselteelt;
 - de oesterteelt;
 - de kunstmatige bevruchting;
 - het onderhouden en verzorgen van paarden, het verhuren van paardenboxen, stallingen en het onderhoud ervan, het geven van instructies in verband met paardrijden, met uitzondering van de activiteiten ressorterende onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;
 - de door de bevoegde overheid erkende diensten voor bedrijfsverzorging in de landbouw.
- Dit besluit is ook van toepassing op de arbeidsrelaties die bestaan in het kader van de uitoefening van werkzaamheden die worden verricht door tuinbouwondernemingen, te weten :
- de groententeelt, met inbegrip van de speciale teelten, zoals de witloof- en paddestoelenteelt;
 - de fruitteelt, met inbegrip van de speciale teelten, zoals druiven-, perzik- en aardbeenteelt;
 - de bloemen- en sierplantenteelt, alle specialiteiten inbegrepen;
 - de boomkwekerij, met inbegrip van de rozen en sierheesterteelt;
 - de teelt van de tuinbouwzaden;
 - het aanleggen en/of onderhouden van parken, tuinen, sportterreinen, recreatieterreinen, groene zones, begraafplaatsen met inbegrip van begraafplaatsen van vreemde militairen in België;
 - het aanleggen en/of onderhouden in eigen beheer van parken, tuinen, sportterreinen, recreatieterreinen of groene zones, wanneer de werklieden van de onderneming hoofdzakelijk aan deze activiteiten zijn tewerkgesteld;
 - het verrichten van onderzoek in verband met tuinbouwgewassen en organiseren van voorlichting in de tuinbouwsector;
 - de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit bestaat uit het sorteren van tuinbouwproducten;
 - de productie van potgrond, turf, schors en bodemverbeterende producten.
- Wat de boomkwekerij en de bloemen- en sierplantenteelt betreft, wordt onder telen onder meer verstaan : het zaaien, planten, verspenen, oppotten, verpotten, stekken, in vitro of anderszins vermeerderen, bemesten, forceren, in bloei trekken, toppen alsook het verrichten van alle mogelijke andere of gelijkaardige werkzaamheden aan bollen, stekken, plantmateriaal evenals aan planten die men zelf geheel of hoofdzakelijk teelt (d.w.z. plantmateriaal dat op het ogenblik van inkoop reeds een zekere ontwikkeling doormaakte).

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder « de onderneming » de onderneming die de werken uitvoert of de onderneming die de werken uitvoert en waarin de persoon die de werken uitvoert aandelen bezit. Deze definitie is niet van toepassing op het in artikel 3, g) bedoelde criterium.

Art. 2. De in artikel 337/1, § 1, van de programmawet (I) van 27 december 2006 bepaalde lijst wordt uitgebreid tot de in artikel 1 bedoelde activiteiten.

Art. 3. De criteria bedoeld in artikel 337/2, § 1, van de programmawet (I) van 27 december 2006 worden vervangen als volgt :

- a) ontstentenis van enig financieel of economisch risico in hoofde van diegene die de werkzaamheden uitvoert, zoals dit onder meer het geval is :
- bij ontstentenis van een persoonlijke en substantiële investering in de onderneming met eigen middelen, of,
 - bij ontstentenis van een persoonlijke en substantiële deelname in de winsten en de verliezen van de onderneming;
- b) ontstentenis van verantwoordelijkheid en beslissingsmacht aangaande de financiële middelen van de onderneming in hoofde van diegene die de werkzaamheden uitvoert;
- c) ontstentenis van beslissingsmacht over het aankoopbeleid van de onderneming in hoofde van diegene die de werkzaamheden uitvoert;
- d) ontstentenis van beslissingsmacht over het prijsbeleid van de onderneming in hoofde van diegene die de werkzaamheden uitvoert, behoudens wanneer de prijzen wettelijk zijn vastgelegd;

e) la garantie du paiement d'une indemnité fixe quel que soit le volume des prestations fournies dans le chef de l'exécutant des travaux;

f) ne pas avoir la possibilité d'engager du personnel propre ou de se faire remplacer pour l'exécution du travail convenu;

g) ne pas apparaître comme une entreprise vis-à-vis d'autres personnes, comme c'est notamment le cas lorsqu'il n'est pas fait usage d'un logo ou d'un nom d'entreprise propre, ou travailler principalement ou habituellement pour un seul et même cocontractant;

h) travailler exclusivement ou principalement avec du matériel ou des moyens de transport mis à disposition, financé ou garanti par le cocontractant;

i) l'absence d'autonomie de l'exécutant des travaux, vis-à-vis du cocontractant, en ce qui concerne son logement;

j) travailler sur les mêmes lieux que les travailleurs du cocontractant, exécuter les mêmes travaux qu'eux et ne pas disposer d'une connaissance professionnelle spécialisée nécessaire à l'exécution des travaux.

Art. 4. Le Premier Ministre, le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions et le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX

La Ministre des Indépendants,
Mme S. LARUELLE

La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale,
J. CROMBEZ

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 27 décembre 2006, *Moniteur belge* du 28 décembre 2006.

Loi du 25 août 2012, *Moniteur belge* du 11 septembre 2012.

e) de garantie op betaling van een vaste vergoeding, ongeacht de omvang van de prestaties geleverd door diegene die de werkzaamheden uitvoert;

f) het ontbreken van de mogelijkheid om voor de uitvoering van het overeengekomen werk eigen personeel aan te werven of zich te laten vervangen;

g) het zich niet voordoen als een onderneming ten overstaan van andere personen, zoals dit onder meer het geval is wanneer geen gebruik wordt gemaakt van een logo of een eigen bedrijfsnaam, of hoofdzakelijk of gewoonlijk voor één en dezelfde medecontractant werken;

h) uitsluitend of hoofdzakelijk werken met materiaal of vervoermiddelen, ter beschikking gesteld, gefinancierd of gewaarborgd door de medecontractant;

i) het ontbreken van onafhankelijkheid van diegene die de werkzaamheden uitvoert, ten overstaan van de medecontractant wat betreft zijn logies;

j) werken op dezelfde plaatsen als de werknemers van de medecontractant, uitvoeren van dezelfde werkzaamheden als hen en niet beschikken over een gespecialiseerde beroepskennis nodig voor de uitvoering van de werkzaamheden.

Art. 4. De Eerste Minister, de minister bevoegd voor Sociale Zaken, de minister bevoegd voor Zelfstandigen en de minister bevoegd voor Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
E. DI RUPO

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Zelfstandigen,
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

De Staatssecretaris voor de Bestrijding van sociale en fiscale fraude,
J. CROMBEZ

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 27 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006.

Wet van 25 augustus 2012, *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2012.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/203803]

24 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant, suite entre autres, à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, les articles 7 et 8, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;

Considérant que la loi du 17 février 2013 portant assentiment du Traité entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, l'Irlande, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/203803]

24 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, onder meer naar aanleiding van de toetreding tot de Europese Unie van de Republiek Kroatië (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, artikelen 7 en 8, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

Overwegende dat de wet van 17 februari 2013 houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de

portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne et à l'Acte final, faits à Bruxelles, le 9 décembre 2012, prévoit la possibilité d'une période transitoire en ce qui concerne la libre circulation des travailleurs;

Vu l'avis du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers, donné le 16 avril 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 avril 2013;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 15 mai 2013;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence concernant le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 53.420/1, donné le 20 juin 2013, en application de l'article 84, § 1, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 38bis, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, inséré par l'arrêté royal du 11 juillet 2002, est abrogé.

Art. 2. A l'article 38ter de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, inséré par l'arrêté royal du 12 avril 2004 et modifié par l'arrêté royal du 19 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est abrogé;

b) dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 du texte en français, qui devient l'alinéa 1^{er}, les mots suivants « les dispenses visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 3° ne sont pas non plus applicables » sont remplacés par les mots « les dispenses visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 3° ne sont pas applicables »;

c) le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les dispenses visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 3° ne sont pas applicables aux ressortissants de la République de Croatie pour autant que ces ressortissants tombent sous l'application du Traité entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, l'Irlande, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, la Roumanie, la République de Slovaquie, la République slovaque, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 9 décembre 2012, approuvé par la loi du 17 février 2013, plus précisément, l'article 18 de l'Acte relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la République de Croatie et aux adaptations du traité sur l'Union européenne, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et du traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique qui fixe les mesures transitoires énumérées dans la liste figurant à l'Annexe V de cet Acte. »;

d) Dans le texte en français, le paragraphe 3, e) est introduit devant les mots « les personnes occupées par une entreprise ». Le paragraphe 3, e), ainsi modifié, est remplacé par ce qui suit :

« e) les personnes occupées par une entreprise établie dans un Etat membre de l'Espace Economique Européen, autre qu'une entreprise dont l'objet est le travail intérimaire ou toute autre forme régulière de mise à disposition de travailleurs, qui se rend en Belgique pour fournir des services, à condition :

- qu'elles soient légalement occupées dans l'Etat membre où elles séjournent;

- que leur autorisation d'occupation soit au moins valable pour la durée de la prestation à accomplir en Belgique. »

Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (Lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie en tot de Slotakte, gedaan te Brussel op 9 december 2012, voorziet in de mogelijkheid van een overgangperiode voor het vrije verkeer van werknemers;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, gegeven op 16 april 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 15 mei 2013;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op advies van de Raad van State nr. 53.420/1, gegeven op 20 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het artikel 38bis van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 juli 2002, wordt opgeheven.

Art. 2. In artikel 38ter van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 april 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in paragraaf 1 wordt het eerste lid opgeheven;

b) in paragraaf 1, wordt het tweede lid het eerste lid;

c) paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De vrijstellingen bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 3° zijn niet van toepassing op de onderdanen van de Republiek Kroatië voor zover deze onderdanen vallen onder de toepassing van het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (Lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie en tot de Slotakte, gedaan te Brussel op 9 december 2012, goedgekeurd bij de wet van 17 februari 2013, meer bepaald het artikel 18 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden tot de Europese Unie van de Republiek Kroatië en van de aanpassingen van het verdrag betreffende de Europese Unie, het verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie dat de overgangsmaatregelen bepaalt opgesomd in de lijst onder Bijlage V van deze Akte. »;

d) De paragraaf 3, e) wordt vervangen als volgt :

« e) de personen tewerkgesteld door een in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte gevestigde onderneming, andere dan een onderneming die uitzendarbeid of elke andere wettige vorm van terbeschikkingstelling van werknemers tot doel heeft, die zich naar België begeeft voor het verrichten van diensten, op voorwaarde dat :

- zij op wettige wijze tewerkgesteld zijn in de Lidstaat waar zij verblijven;

- hun arbeidsvergunning ten minste geldig is voor de duur van het in België uit te voeren werk. »

Art. 3. L'article 38^{sexies} du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 24 avril 2006 et modifié par les arrêtés royaux des 19 décembre 2006 et 28 décembre 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Les articles 38^{ter}, 38^{quater} et 38^{quinquies} cesseront d'être en vigueur, en ce qui concerne les Etats visés à l'article 38^{ter}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le 31 décembre 2013 et, en ce qui concerne l'Etat visé à l'article 38^{ter}, § 1^{er}, alinéa 2, le 30 juin 2015. ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

Art. 5. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 30 avril 1999, *Moniteur belge* du 21 mai 1999;

Arrêté royal du 9 juin 1999, *Moniteur belge* du 26 juin 1999;

Arrêté royal du 12 avril 2004, *Moniteur belge* du 21 avril 2004;

Arrêté royal du 24 avril 2006, *Moniteur belge* du 28 avril 2006;

Arrêté royal du 19 décembre 2006, *Moniteur belge* du 28 décembre 2006;

Arrêté royal du 18 décembre 2008, *Moniteur belge* du 30 décembre 2008;

Arrêté royal du 28 décembre 2011, *Moniteur belge* du 30 décembre 2011.

Art. 3. Artikel 38^{sexies} van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 april 2006 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 december 2006 en 28 december 2011, wordt vervangen als volgt :

« De artikelen 38^{ter}, 38^{quater} en 38^{quinquies} zullen buiten werking treden, voor wat betreft de Lidstaten bedoeld in artikel 38^{ter}, § 1, eerste lid, op 31 december 2013 en, voor wat betreft de Lidstaat bedoeld in artikel 38^{ter}, § 1, tweede lid, op 30 juni 2015. ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2013.

Art. 5. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 30 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1999;

Koninklijk besluit van 9 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1999;

Koninklijk besluit van 12 april 2004, *Belgisch Staatsblad* van 21 april 2004;

Koninklijk besluit van 24 april 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2008;

Koninklijk besluit van 19 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006;

Koninklijk besluit van 18 december 2008, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2008;

Koninklijk besluit van 28 december 2011, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2013/203776]

18 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1987 d'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, l'article 8, modifié par l'arrêté royal n° 511 du 11 mars 1987;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1987 d'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 août 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 octobre 2012;

Vu l'avis 52.752/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 février 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 30 mars 1987 d'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux, modifié par l'arrêté royal du 23 juin 1995, il est inséré un chapitre III^{bis} intitulé comme suit :

« Chapitre III^{bis} — Vacances supplémentaires. ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2013/203776]

18 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1987 tot uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen, artikel 8, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 511 van 11 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1987 tot uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 augustus 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 18 oktober 2012;

Gelet op het advies 52.752/1 van de Raad van State, gegeven op 15 februari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 30 maart 1987 tot uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen, gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 juni 1995 wordt een hoofdstuk III^{bis} ingevoegd, luidende :

« Hoofdstuk III^{bis} — Aanvullende vakantie. ».

Art. 2. Dans le chapitre *IIIbis*, inséré par l'article 1^{er}, il est inséré une section 1^{re} comportant l'article 26*bis* rédigé comme suit :

« Section 1^{re} — Définitions

Art. 26*bis*. Pour l'application du présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

1^o vacances supplémentaires : les vacances visées par l'article 17*bis* des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, inséré par la loi du 29 mars 2012;

2^o pécule supplémentaire : le pécule de vacances afférent aux vacances supplémentaires visées sous le 1^o. ».

Art. 3. Dans le chapitre *IIIbis*, inséré par l'article 1^{er}, il est inséré une section 2 comportant les articles 26*ter* à 26*quinquies* rédigés comme suit :

« Section 2. — Pécule de vacances supplémentaires.

Art. 26*ter*. Conformément aux dispositions de l'article 4, 1^o, à la date habituelle du paiement du salaire, l'administration locale paie au contractuel subventionné un montant équivalent à sa rémunération normale afférente aux jours de vacances supplémentaires.

Art. 26*quater*. Le pécule visé à l'article 26*ter* vient en déduction des paiements ultérieurs du supplément visé à l'article 4, 2^o.

La déduction doit se faire sur le supplément de l'année qui suit la prise de vacances supplémentaires ou, le cas échéant, sur les sommes visées à l'article 10 ou à l'article 20.

Art. 26*quinquies*. Pour le calcul du montant du pécule de vacances supplémentaires, sont considérées comme des journées de travail effectif :

1^o les journées d'interruption de travail visées à l'article 5, selon les modalités fixées par les articles 6 à 8 inclus;

2^o les journées de vacances annuelles visées à l'article 3 ainsi que les vacances supplémentaires. ».

Art. 4. Dans le chapitre *IIIbis*, inséré par l'article 1^{er}, il est inséré une section 3 comportant les articles 26*sexies* et 26*septies* rédigés comme suit :

« Section 3. — Durée des vacances supplémentaires.

Art. 26*sexies*. Dès la dernière semaine de la période d'amorçage visée à l'article 17*bis* des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, le contractuel subventionné qui remplit les conditions fixées à l'article 3*bis* de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, a le droit de prendre un maximum de cinq jours de vacances dans un régime de travail de cinq jours par semaine. Si le travailleur est occupé dans un autre régime de travail, il a droit à des jours de vacances proportionnellement au régime de travail qui est le sien durant sa période d'amorçage.

Après la période d'amorçage, pour chaque mois de prestations effectuées auprès d'une ou plusieurs administrations locales ou d'autres employeurs, la durée des vacances est déterminée selon l'échelle prévue à l'article 24. Si le travailleur est occupé dans un autre régime de travail, il a droit à des jours de vacances proportionnellement à son régime de travail.

La durée des vacances ainsi déterminée est diminuée du nombre de jours de congés visé à l'article 3.

« Art. 26*septies*. Pour le calcul de la durée des vacances supplémentaires sont considérées comme des journées de travail effectif :

1^o les journées d'interruption de travail visées à l'article 5, selon les modalités fixées par les articles 6 à 8 inclus;

2^o les journées de vacances annuelles visées à l'article 3 ainsi que les vacances supplémentaires. ».

Art. 2. In hoofdstuk *IIIbis*, ingevoegd door artikel 1, wordt een afdeling 1 ingevoegd die artikel 26*bis* bevat, luidende :

« Afdeling 1. — Definities.

Art. 26*bis*. Voor de toepassing van dit hoofdstuk, wordt er verstaan onder :

1^o aanvullende vakantie : de vakantie bedoeld in artikel 17*bis* van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971, ingevoegd door de wet van 29 maart 2012;

2^o aanvullende vakantiegeld : het vakantiegeld met betrekking van de aanvullende vakantie bedoeld in 1^o. ».

Art. 3. In hoofdstuk *IIIbis*, ingevoegd bij artikel 1, wordt een afdeling 2 ingevoegd die de artikelen 26*ter* tot 26*quinquies* bevat, luidende :

« Afdeling 2. — Aanvullend vakantiegeld.

Art. 26*ter*. Overeenkomstig artikel 4, 1^o betaalt het plaatselijk bestuur aan de gesubsidieerde contractueel op de gewone datum voor uitbetaling van het loon een bedrag gelijk aan zijn normaal loon voor de dagen aanvullende vakantie.

Art. 26*quater*. Het vakantiegeld bedoeld in artikel 26*ter* komt in mindering van latere uitbetalingen van de toeslag bedoeld in artikel 4, 2^o.

De aftrek moet gebeuren op de toeslag van het jaar dat volgt op de opname van de aanvullende vakantie of, in voorkomend geval, op de sommen zoals voorzien in artikel 10 of in artikel 20.

Art. 26*quinquies*. Voor de berekening van het bedrag van het aanvullend vakantiegeld, worden beschouwd als arbeidsdagen :

1^o de dagen arbeidsonderbreking bedoeld in artikel 5 volgens de modaliteiten, bedoeld in artikelen 6 tot en met 8;

2^o de jaarlijkse vakantiedagen bedoeld in artikel 3 alsook de aanvullende vakantie. ».

Art. 4. In hoofdstuk *IIIbis*, ingevoegd bij artikel 1, wordt een afdeling 3 ingevoegd die de artikelen 26*sexies* en 26*septies* bevat, luidende :

« Afdeling 3. — Duur van de aanvullende vakantie.

Art. 26*sexies*. Vanaf de laatste week van de aanloopperiode bedoeld in artikel 17*bis* van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers gecoördineerd op 28 juni 1971 heeft de gesubsidieerde contractueel, die de voorwaarden bepaald in artikel 3*bis* van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers vervult, recht op maximum vijf vakantiedagen in een arbeidssstelsel van vijf dagen per week. Indien de werknemer is tewerkgesteld volgens een ander arbeidssstelsel, heeft hij recht op vakantiedagen naar verhouding van zijn arbeidssstelsel tijdens zijn aanloopperiode.

Na de aanloopperiode wordt de vakantie duur voor iedere maand prestaties verricht bij een of meerdere plaatselijke besturen of andere werkgevers bepaald volgens de in artikel 24 vastgestelde schaal. Indien de werknemer in een ander arbeidssstelsel is tewerkgesteld, heeft hij recht op vakantiedagen naar verhouding van zijn arbeidssstelsel.

De aldus bepaalde vakantie duur wordt verminderd met het aantal vakantiedagen bedoeld in artikel 3.

« Art. 26*septies*. Voor de berekening van de duur van de aanvullende vakantie, worden beschouwd als. dagen van normale werkelijke arbeid :

1^o de dagen arbeidsonderbreking bedoeld in artikel 5, zoals bepaald in de artikelen 6 tot en met 8;

2^o de jaarlijkse vakantiedagen bedoeld in artikel 3 alsook de aanvullende vakantiedagen. ».

Art. 5. A l'article 10, premier et deuxième alinéas du même arrêté royal, les mots "8 pct." sont remplacés par les mots "7,67 pct.";

Art. 6. A l'article 20, premier alinéa du même arrêté royal, les mots "8 pct." sont remplacés par les mots "7,67 pct.";

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2012 et s'applique pour la première fois aux vacances à prendre en 2012.

Art. 8. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre ayant l'Emploi dans ses attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme L. ONKELINX
La Ministre de l'Emploi,
Mme M. DE CONINCK

Art. 5. In artikel 10, eerste en tweede lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "8 pct." vervangen door de woorden "7,67 pct.";

Art. 6. In artikel 20, eerste lid van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "8 %" vervangen door de woorden "7,67 pct.";

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2012 en is van toepassing voor de eerste maal op de vakantie die in 2012 wordt opgenomen.

Art. 8. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Werk zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. L. ONKELINX
De Minister van Werk,
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22210]

8 AVRIL 2013. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

Le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité,

Vu le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, article 6, §1^{er}, 1° et 2°;

Vu la proposition du Collège national des médecins-conseils du 7 mars 2013;

Après en avoir délibéré au cours de sa réunion du 8 avril 2013,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe 3 du règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacée par l'annexe 3 ci-jointe.

Art. 2. Les formulaires établis selon le modèle de l'annexe 3 avant l'entrée en vigueur du présent règlement peuvent encore être utilisés par priorité et jusqu'à épuisement du stock, à condition d'être adaptés manuellement pour devenir conformes à l'annexe 3 ci-jointe.

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Bruxelles, le 8 avril 2013.

Le fonctionnaire dirigeant,

H. DE RIDDER.

Le Président,

G. PERL.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22210]

8 APRIL 2013. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

Het Verzekeringscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering,

Gelet op de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 6, § 1, 1° en 2°;

Gelet op het voorstel van Nationaal college van adviserend geneesheren van 7 maart 2013;

Na daarover te hebben beraadslaagd in haar vergadering van 8 april 2013,

Besluit :

Artikel 1. De bijlage 3 van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen door de bijlage 3 die bij deze verordening gaat.

Art. 2. De formulieren, opgesteld volgens het model van bijlage 3 vóór de inwerkingtreding van deze verordening, mogen bij voorrang verder worden gebruikt tot uitputting van de voorraad, mits ze manueel worden aangepast teneinde in overeenstemming te worden gebracht met de bijlage 3 bij deze verordening.

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2014.

Brussel, 8 april 2013.

De leidend ambtenaar,

H. DE RIDDER.

De Voorzitter,

G. PERL.

Bijlage 3

Onder gesloten omslag toe te sturen naar de adviserend geneesheer

Verpleegkundige verzorging - Evaluatieschaal

- tot staving van de aanvraag tot forfaitair honorarium per verzorgingsdag (1)

- tot kennisgeving van toiletverzorging (1)

Identificatiegegevens van de rechthebbende

Naam en voornaam:

Adres (hoofdverblijfplaats):

Geboortedatum:

Inschrijvingsnummer sociale zekerheid (INSZ):

Inschrijvingsnr. V.I (alleen voor patiënten zonder INSZ):

Identificatienr. V.I. :

Adres verzorgingsplaats (indien anders dan de hoofdverblijfplaats):

Ondergetekende.....ingeschreven

op de lijst der verpleegkundigen van het R.I.Z.I.V., onder het nummer verklaart dat:

- de fysieke afhankelijkheid van de rechthebbende, conform met de nomenclatuur van de verpleegkundige verzorging, als volgt kan worden omschreven:

Evaluatieschaal

criterium	Score	1	2	3	4
Zich wassen		kan zichzelf helemaal wassen zonder enige hulp	heeft gedeeltelijke hulp nodig om zich te wassen boven of onder de gordel	heeft gedeeltelijke hulp nodig om zich te wassen zowel boven als onder de gordel	moet volledig worden geholpen om zich te wassen zowel boven als onder de gordel
Zich kleden		kan zich helemaal aan- en uitkleden zonder enige hulp	heeft gedeeltelijke hulp nodig om zich te kleden boven of onder de gordel (zonder rekening te houden met de veters)	heeft gedeeltelijke hulp nodig om zich te kleden zowel boven als onder de gordel	moet volledig worden geholpen om zich te kleden zowel boven als onder de gordel
Transfer en verplaatsingen		is zelfstandig voor de transfer en kan zich volledig zelfstandig verplaatsen zonder mechanisch(e) hulpmiddel(en) of hulp van derden	is zelfstandig voor de transfer en voor zijn verplaatsingen, mits het gebruik van mechanisch(e) hulp-middel(en) (kruk(ken), rolstoel, ...)	heeft volstrekte hulp van derden nodig voor minstens één van de transfers en/of zijn verplaat-singen	is bedlegerig of zit in een rolstoel en is volledig afhankelijk van anderen om zich te verplaatsen
Toiletbezoek		kan alleen naar het toilet gaan, zich kleden en zich reinigen	heeft hulp nodig voor één van de drie items: zich verplaatsen of zich kleden of zich reinigen	heeft hulp nodig voor twee van de drie items: zich verplaatsen en/of zich kleden en/of zich reinigen	heeft hulp nodig voor de drie items: zich verplaatsen en zich kleden en zich reinigen.
Continentie		is continent voor urine en faeces	is accidentieel incontinent voor urine of faeces (inclusief blaassonde of kunstsaars)	is incontinent voor urine (inclusief mictietraining) of voor faeces	is incontinent voor urine en faeces
Eten		kan alleen eten en drinken	heeft vooraf hulp nodig om te eten of te drinken	heeft gedeeltelijke hulp nodig tijdens het eten of drinken	de patiënt is volledig afhankelijk om te eten of te drinken

- in geval van een score 2 voor het criterium 'continentie': bij de rechthebbende een combinatie van nachtelijke urine-incontinentie en occasionele

urine-incontinentie overdag werd vastgesteld: JA NEE (1)

en stelt de adviserend geneesheer ervan in kennis dat hij/zij bij de rechthebbende begint met de verzorging:

op datum van

gedurende een periode die eindigt op.....

Indien verzorging werd voorgeschreven, identificatie van de voorschrijvende geneesheer:

naam:..... RIZIV-nummer :

Op basis van bovenstaande evaluatieschaal wordt forfait A / forfait B / forfait C (2) aangevraagd, wordt toiletverzorging ter kennis gegeven (2).

Het geneeskundig getuigschrift opgemaakt door de behandelend geneesheer, overeenkomstig het model vastgelegd door het Verzekeringscomité voor geneeskundige verzorging, waaruit blijkt dat de rechthebbende gedesoriënteerd is in tijd en ruimte, is/is niet (2) bijgevoegd (Artikel 8, § 6 van de nomenclatuur)

identificatie van de voorschrijvende geneesheer van dit geneeskundig getuigschrift:

naam:..... RIZIV-nummer :

De verpleegkundige,

(datum, naam en handtekening)

- (1) Aankruisen wat past
- (2) Schrappen wat niet past

Gezien om te worden gevoegd bij de Verordening van 8 april 2013 tot wijziging van de Verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

De leidend ambtenaar
H. DE RIDDER

De Voorzitter
G. PERL

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2013/24236]

19 JUIN 2013. — Arrêté ministériel portant prolongation des mesures prises dans l'arrêté ministériel du 5 décembre 2012 portant l'interdiction de la mise sur le marché et de l'utilisation du produit Total Clean

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs, l'article 5, §§ 3 et 5;

Vu le Règlement (CE) n° 648/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif aux détergents, l'article 15, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 15 décembre 2012 portant l'interdiction de la mise sur le marché et de l'utilisation du produit Total Clean;

Vu l'avis n° 8897 du Conseil supérieur de la Santé, donné le 19 octobre 2012;

Considérant que l'arrêté ministériel du 5 décembre 2012 portant l'interdiction de la mise sur le marché et de l'utilisation du produit Total Clean cesse de produire ses effets le 30 juin 2013;

Considérant que le produit Total Clean est un détergent destiné à nettoyer et remettre à neuf les sentiers, allées etc. avec un contenu d'hydroxyde de potassium de 7,5 %;

Considérant que le produit Total Clean est destiné tant aux particuliers qu'aux professionnels;

Considérant que les détergents avec un contenu d'hydroxyde de potassium de plus de 5 % utilisés par pulvérisation constituent un risque disproportionné de santé publique;

Considérant que le Conseil supérieur de la Santé confirme clairement ce fait en son avis n° 8897, donné le 19 octobre 2012;

Considérant que, dans ce même avis, le Conseil supérieur de la Santé recommande l'interdiction pure et simple des produits à pulvériser contenant plus de 5 % d'hydroxyde de potassium;

Considérant pour le surplus que le risque représenté par l'utilisation de produits contenant de l'hydroxyde de potassium est tel qu'il justifie l'interdiction de la mise sur le marché à destination des particuliers de produits contenant de l'hydroxyde de potassium, quelle qu'en soit la concentration;

Considérant que le Conseil supérieur de la Santé recommande en effet de réserver les produits à pulvériser contenant moins de 5 % d'hydroxyde de potassium aux professionnels (avec l'ajout du pictogramme corrosif côté recto);

Considérant que l'entreprise concernée a tenté de remettre le produit Total Clean sur le marché, accompagné d'une nouvelle étiquette;

Considérant que cette nouvelle étiquette conseille aux utilisateurs du produit Total Clean de le diluer avant la pulvérisation en mélangeant une part de produit avec une part d'eau;

Considérant que la concentration d'hydroxyde de potassium dans le produit Total Clean est cependant toujours de 7,5 %;

Considérant qu'aucune mesure efficace n'a été prise pour réduire le risque représenté par le produit Total Clean pour la santé publique et conformer ce produit à l'arrêté ministériel du 5 décembre 2012 portant l'interdiction de la mise sur le marché et de l'utilisation du produit Total Clean;

Considérant en conclusion que l'interdiction de la mise sur le marché et de l'utilisation du produit Total Clean doit être prolongée,

Arrête :

Article 1^{er}. Les mesures prises à l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel du 5 décembre 2012 portant l'interdiction de la mise sur le marché et de l'utilisation du produit Total Clean sont prolongées.

Art. 2. La prolongation prévue à l'article 1^{er} cesse de produire ses effets à la fin du sixième mois suivant celui de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

Bruxelles, le 19 juin 2013.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2013/24236]

19 JUNI 2013. — Ministerieel besluit houdende verlenging van de maatregelen van het ministerieel besluit van 5 december 2012 houdende het verbod tot het op de markt brengen en het gebruiken van het product Total Clean

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu, de volksgezondheid en de werknemers, artikel 5, §§ 3 en 5;

Gelet op Verordening (EG) nr. 648/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende detergentia, artikel 15, lid 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 december 2012 houdende het verbod tot het op de markt brengen en het gebruiken van het product Total Clean;

Gelet op het advies nr. 8897 van de Hoge Gezondheidsraad, gegeven op 19 oktober 2012;

Overwegende dat het ministerieel besluit van 5 december 2012 houdende het verbod tot het op de markt brengen en het gebruiken van het product Total Clean vervalt op 30 juni 2013;

Overwegende dat het product Total Clean een schoonmaakproduct is voor het reinigen en als nieuw maken van paden, opritten, etc. met een kaliumhydroxydegehalte van 7,5 %;

Overwegende dat het product Total Clean even goed bestemd is voor particulieren als voor professionele gebruikers;

Overwegende dat schoonmaakproducten met kaliumhydroxydegehalte van meer dan 5 % die verkocht worden voor gebruik met een drukspruit een disproportioneel gezondheidsrisico inhouden;

Overwegende dat de Hoge Gezondheidsraad dit feit duidelijk bevestigt in zijn advies nr. 8897, uitgebracht op 19 oktober 2012;

Overwegende dat, in ditzelfde advies, de Hoge Gezondheidsraad de aanbeveling formuleert om sproeiproducten die meer dan 5 % kaliumhydroxyde bevatten gewoonweg te verbieden;

Overwegende bovendien dat het risico verbonden met het gebruik van producten die kaliumhydroxyde bevatten, van dien aard is dat het verbod rechtvaardigt producten die kaliumhydroxyde bevatten, ongeacht de concentratie, op de markt te brengen ten behoeve van particulieren;

Overwegende dat de Hoge Gezondheidsraad inderdaad de aanbeveling formuleert dat sproeiproducten die minder dan 5 % kaliumhydroxyde bevatten moeten worden voorbehouden aan professionele gebruikers (met toevoeging van het corrosiepictogram op de voorzijde);

Overwegende dat het desbetreffende bedrijf het product Total Clean probeerde op het markt te brengen, met een nieuw etiket;

Overwegende dat dit nieuwe etiket aan de gebruikers van het product Total Clean raad om het voor de verstuiving te verdunnen door een deel product met een deel water te mengen;

Overwegende dat de concentratie van kaliumhydroxyde in het product echter steeds van 7,5 % is;

Overwegende dat geen efficiënt maatregel werd getroffen om het risico gevormd door het product Total Clean voor de volksgezondheid te verminderen en om dit product in overeenstemming met het ministerieel besluit van 5 december 2012 te brengen;

Overwegende bij wijze van besluit dat het verbod tot het op de markt brengen en het gebruiken van het product Total Clean moet worden verlengd,

Besluit :

Artikel 1. De maatregelen genomen in artikel 1 van het ministerieel besluit van 5 december 2012 houdende het verbod tot het op de markt brengen en het gebruiken van het product Total Clean worden verlengd.

Art. 2. De verlenging bedoeld in artikel 1 vervalt bij het einde van de zesde maand volgend op de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2013.

Brussel, 19 juni 2013.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11314]

19 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'article 2 de l'arrêté royal du 18 août 2010 établissant le taux de la redevance à percevoir pour la délivrance des certificats d'origine

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 283 du 30 mars 1936 portant réglementation de la délivrance de certificats d'origine, l'article 7, modifié par la loi du 23 juillet 1955;

Vu l'arrêté royal du 18 août 2010 établissant le taux de la redevance à percevoir pour la délivrance des certificats d'origine;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 février 2013;

Vu l'avis 53.094/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 avril 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 août 2010 établissant le taux de la redevance à percevoir pour la délivrance des certificats d'origine, remplacé par l'arrêté royal du 15 juin 2012, le nombre '109,67' est remplacé par le nombre '136,78'.

Art. 2. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre
de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11314]

19 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 houdende vaststelling van het bedrag van de vergoeding voor de afgifte van oorsprongscertificaten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 283 van 30 maart 1936, houdende reglementering van de afgifte van oorsprongscertificaten, artikel 7, gewijzigd bij de wet van 23 juli 1955;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 houdende vaststelling van het bedrag van de retributie voor de afgifte van oorsprongscertificaten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 februari 2013;

Gelet op advies 53.094/1 van de Raad van State, gegeven op 22 april 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 houdende vaststelling van het bedrag van de vergoeding voor de afgifte van oorsprongscertificaten, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 juni 2012, wordt het getal '109,67' vervangen door het getal '136,78'.

Art. 2. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,
J. VANDE LANOTTE

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2013/18290]

6 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre Majesté, vise à apporter diverses modifications à l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain.

En application de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté à modifier, les campagnes d'information qui, sans être des publicités, font référence à des médicaments, sont soumises aux dispositions de l'article 7 du présent arrêté.

L'article 7, 4^o interdit de suggérer dans les publicités auprès du public pour les médicaments que la bonne santé normale du sujet puisse être affectée en cas de non utilisation du médicament. Cette interdiction ne s'applique toutefois pas aux campagnes de vaccination visées à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. Ces campagnes de vaccination sont, en application de cet article 9, § 1^{er}, de la loi du 25 mars 1964, des publicités non soumises à l'interdiction de publicité auprès du public.

Dans son avis 48.318/3 du 15 juin 2010 le Conseil d'Etat se réfère à l'arrêt n° C-374/05 du 8 novembre 2007 de la Cour de Justice. Dans cet arrêt la Cour jugea que les titres VIII et VIIIbis de la Directive 2001/83/CE constituent une harmonisation complète dans le domaine de la publicité pour les médicaments, les cas dans lesquels les Etats membres sont autorisés à adopter des dispositions s'écartent des règles fixées par cette directive étant explicitement énumérés. En

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2013/18290]

6 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb Uwe Majesteit voor te leggen, beoogt verscheidene wijzigingen aan te brengen aan het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

Overeenkomstig artikel 3, § 1, van het te wijzigen besluit, zijn informatiecampagnes die, geen reclame zijn en naar (een) geneesmiddel(en) verwijzen, onderworpen aan de bepalingen van artikel 7 van dit besluit.

Artikel 7, 4^o, verbiedt dat in publieksreclame voor geneesmiddelen gesuggereerd wordt dat de normale goede gezondheid van een persoon kan worden aangetast wanneer het geneesmiddel niet wordt gebruikt. Dit verbod geldt echter niet voor de inentingcampagnes, bedoeld in artikel 9, § 1, derde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen. Deze inentingcampagnes zijn, bij toepassing van dit artikel 9, § 1, niet onderworpen aan het verbod tot publieksreclame.

In zijn advies 48.318/3 van 15 juni 2010 verwijst de Raad van State naar het arrest nr. C-374/05 van 8 november 2007 van het Hof van Justitie. Hierin oordeelde het Hof dat de titels VIII en VIIIbis van Richtlijn 2001/83/EG een volledige harmonisatie vormen op het gebied van reclame voor geneesmiddelen, waarbij de gevallen waarin de lidstaten bepalingen mogen vaststellen die afwijken van de regels van de richtlijn, uitdrukkelijk zijn opgesomd. Gelet hierop meent de Raad

conséquence, le Conseil d'Etat considère que la modification, visant à étendre la dérogation prévue à l'article 7, 4°, ne peut pas être maintenue. Cette disposition comporterait en effet un ajout qui ne figure pas dans la directive.

Cette position est critiquable. Contrairement à ce que le Conseil d'Etat estime, cette disposition ne peut pas être considérée comme un ajout à la directive. En effet, cette dernière n'est pas applicable aux campagnes d'information non publicitaire.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et fidèle serviteur,

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,
J. VANDE LANOTTE

La Ministre des Classes moyennes, des PME,
des Indépendants et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

AVIS 48.318/3 DU 15 JUIN 2010
DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Santé publique, le 25 mai 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain », a donné l'avis suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Observation préliminaire

2. Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

Portée et fondement juridique du projet

3. Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour objet d'apporter diverses modifications à l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain. Les modifications concernent notamment la mise à disposition, par les délégués médicaux lors de la présentation d'un médicament à des personnes habilitées à prescrire ou à délivrer des médicaments, d'une fiche de synthèse publiée par l'association sans but lucratif « Centre Belge d'Information Pharmacothérapeutique » relative à certains médicaments, le remplacement de la mention de la Direction générale Médicaments par celle de l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé et la composition, le fonctionnement et l'indemnisation des membres de la Commission de Contrôle de la publicité des médicaments.

4. Dans le préambule, le fondement juridique de l'arrêté en projet est recherché aux articles 9 et 11 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

van State dat de wijzigingsbepaling die de in artikel 7, 4°, opgenomen afwijking uitbreidt tot de informatiecampaagnes die betrekking hebben op de vaccinatie, geen doorgang kan vinden. Deze bepaling zou immers een aanvulling inhouden die niet voorkomt in de richtlijn.

Deze stelling is echter voor kritiek vatbaar. In tegenstelling tot wat de Raad van State beweert, kan deze bepaling niet als een aanvulling worden beschouwd op de richtlijn. Deze is immers niet van toepassing op de hier bedoelde niet-publicitaire informatiecampaagnes.

Ik heb de eer U te zijn,

Sire,

van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en trouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
Consumenten en Noordzee,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen
en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

ADVIES 48.318/3 VAN 15 JUNI 2010
VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 25 mei 2010 door de Minister van Volksgezondheid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik », heeft het volgende advies gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Voorafgaande opmerking

2. Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als ze te oordelen heeft of het vaststellen of het wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

3. Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt tot het aanbrennen van diverse wijzigingen in het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik. De wijzigingen hebben onder meer betrekking op het ter beschikking stellen van een synthesefiche gepubliceerd door de vereniging zonder winstoogmerk « Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie » over bepaalde geneesmiddelen door artsenbezoekers bij het aanbieden van een geneesmiddel aan personen gemachtigd om geneesmiddelen voor te schrijven of af te leveren, het vervangen van verwijzingen naar het Directoraat-generaal Geneesmiddelen door verwijzingen naar het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten en op de samenstelling, de werking en de vergoeding van de leden van de Commissie van Toezicht op de reclame voor geneesmiddelen.

4. In de aanhef wordt de rechtsgrond voor het ontworpen besluit gezocht in de artikelen 9 en 11 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

L'article 9, § 2, alinéas 1^{er} et 2, et 3, confère effectivement un fondement juridique aux articles 2 à 6 et 7 (partim), 11, 12, 14 et 15 de l'arrêté en projet, tandis que l'article 11, alinéa 1^{er}, de cette loi procure également un fondement juridique à l'article 7 de l'arrêté en projet.

En outre, les articles 8 à 10 de l'arrêté en projet trouvent un fondement juridique dans l'article 6^{ter}, § 1^{er}, de la loi du 25 mars 1964, et l'article 13 de l'arrêté en projet dans l'article 13^{bis}, § 2, de cette loi.

Formalités

5. En vertu de l'article 141, alinéa 4, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, pour des mesures qui - en exécution d'une autre loi - doivent être prises dans les domaines visés par les chapitres 2 à 5 de la loi du 6 avril 2010 à l'initiative d'autres ministres que ceux qui ont l'économie, les classes moyennes et la consommation dans leurs attributions, et qui concernent des biens ou des services réglementés ou susceptibles d'être réglementés en exécution de la loi précitée, le préambule de l'arrêté doit faire référence à l'accord des ministres qui ont l'économie, les classes moyennes et la consommation dans leurs attributions, et ces mesures doivent être proposées conjointement par les ministres intéressés et exécutées par eux, d'un commun accord, chacun en ce qui le concerne.

Cette disposition s'applique au projet à l'examen.

Selon le délégué, l'accord des ministres qui ont l'économie, les classes moyennes et la protection du consommateur dans leurs attributions n'a pas été demandé. Cette condition devra encore être remplie. Si, à la suite de l'accomplissement de cette formalité, le projet devait subir des modifications, celles-ci devront encore être soumises au Conseil d'Etat, section de législation.

Observations générales

6. Les titres VIII et VIII^{bis} (articles 86 à 100) de la Directive 2001/83/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 novembre 2001 instituant un code communautaire relatif aux médicaments à usage humain règlent la publicité et l'information relatives aux médicaments à usage humain.

A cet égard, force est de constater que le projet contient de nombreuses dispositions qui contiennent des modifications ou des ajouts par rapport au texte de cette directive.

Dans son arrêt n° C-374/05 du 8 novembre 2007, la Cour de Justice a examiné la question de savoir dans quelle mesure la Directive 2001/83/CE a harmonisé les différents régimes en matière de publicité pour les médicaments (1). La Cour jugea que les titres VIII et VIII^{bis} de la Directive 2001/83/CE constituent une harmonisation complète dans le domaine de la publicité pour les médicaments, les cas dans lesquels les Etats membres sont autorisés à adopter des dispositions s'écartant des règles fixées par cette directive étant explicitement énumérés. Tel est notamment le cas, selon la Cour, des articles 88, paragraphe 3, 89, paragraphe 1, b) (2), et paragraphe 2, 91 et 96, paragraphe 2, de la directive précitée. Lorsque la faculté de prévoir des règles différentes n'est pas conférée aux Etats membres de manière explicite, les seules exigences auxquelles ces derniers peuvent soumettre la publicité pour les médicaments sont celles fixées par la Directive 2001/83/CE.

En conséquence, les articles 2, 4 et 7 (à l'exception de l'article 11, § 2, alinéa 1^{er}, premier et deuxième tirets, et alinéa 2, troisième tiret, en projet) du projet ne peuvent être maintenus. En effet, l'article 5 de l'arrêté royal du 7 avril 1995, que l'article 2 du projet vise à modifier, ne transpose aucune disposition de la Directive 2001/83/CE, tandis que les articles 4 et 7 (partim) comportent des ajouts qui ne figurent pas, respectivement, dans les articles 90, d), et 93, paragraphe 2, de cette directive.

Les dispositions précitées doivent, dès lors, être omises du projet.

7. Il doit ressortir de la formule de proposition, de l'article d'exécution et de la signature qu'il a été satisfait à l'article 141, alinéa 4, de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (voir l'observation 5).

Artikel 9, § 2, eerste en tweede lid, en 3, biedt effectief rechtsgrond voor de artikelen 2 tot 6 en 7 (partim), 11, 12, 14 en 15 van het ontworpen besluit, terwijl artikel 11, eerste lid, van die wet mede rechtsgrond biedt voor artikel 7 van het ontworpen besluit.

Voorts vinden de artikelen 8 tot 10 van het ontworpen besluit rechtsgrond in artikel 6^{ter}, § 1, van de wet van 25 maart 1964, en artikel 13 van het ontworpen besluit rechtsgrond in artikel 13^{bis}, § 2, van die wet.

Vormvereisten

5. Krachtens artikel 141, vierde lid, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming dient, met betrekking tot maatregelen die - ter uitvoering van een andere wet - op het gebied van de hoofdstukken 2 tot 5 van de wet van 6 april 2010 moeten worden genomen op initiatief van andere ministers dan degenen die bevoegd zijn voor economie, middenstand en consumentenzaken, en die betrekking hebben op goederen of diensten waarvoor een regeling is getroffen of kan worden getroffen ter uitvoering van de voornoemde wet, in de aanhef van het besluit verwezen te worden naar de instemming van de ministers die de economie, de middenstand en de consumentenzaken onder hun bevoegdheid hebben, en dienen die maatregelen gezamenlijk door de betrokken ministers te worden voorgesteld en door hen in onderlinge overeenstemming, ieder wat hem betreft, te worden uitgevoerd.

Deze bepaling is op het voorliggende ontwerp van toepassing.

Volgens de gemachtigde werd het akkoord van de ministers, bevoegd voor economie, middenstand en consumentenbescherming niet gevraagd. Aan dat vereiste dient alsnog voldaan te worden. Mocht het vervullen van dit vormvereiste aanleiding geven tot het aanbrengen van wijzigingen aan het ontwerp, dienen die wijzigingen nog te worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving.

Algemene opmerkingen

6. De reclame en de voorlichting voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik worden geregeld bij de titels VIII en VIII^{bis} (artikelen 86 tot 100) van Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

In dat verband dient te worden vastgesteld dat in het ontwerp tal van bepalingen zijn opgenomen die wijzigingen of aanvullingen bevatten ten aanzien van de tekst van die richtlijn.

In zijn arrest nr. C-374/05 van 8 november 2007 heeft het Hof van Justitie de vraag onderzocht in hoeverre bij Richtlijn 2001/83/EG de verschillende regelingen inzake reclame voor geneesmiddelen werden geharmoniseerd (1). Het Hof oordeelde dat de titels VIII en VIII^{bis} van Richtlijn 2001/83/EG een volledige harmonisatie vormen op het gebied van reclame voor geneesmiddelen, waarbij de gevallen waarin de lidstaten bepalingen mogen vaststellen die afwijken van de regels van de richtlijn, uitdrukkelijk zijn opgesomd. Dit laatste is volgens het Hof onder meer het geval in de artikelen 88, lid 3, 89, lid 1, b) (2), en lid 2, 91 en 96, lid 2, van de genoemde richtlijn. Wanneer niet uitdrukkelijk is bepaald dat de lidstaten afwijkende regels kunnen vaststellen, kunnen zij reclame voor geneesmiddelen enkel onderwerpen aan de in Richtlijn 2001/83/EG gestelde voorwaarden.

Gelet hierop kunnen de artikelen 2, 4 en 7 (met uitzondering van het ontworpen artikel 11, § 2, eerste lid, eerste en tweede streepje, en tweede lid, derde streepje), van het ontwerp geen doorgang vinden. Het bij artikel 2 van het ontwerp te wijzigen artikel 5 van het koninklijk besluit van 7 april 1995 vormt immers in het geheel geen omzetting van enige bepaling van Richtlijn 2001/83/EG, terwijl de artikelen 4 en 7 (partim) aanvullingen inhouden die niet voorkomen in respectievelijk de artikelen 90, d), en 93, lid 2, van die richtlijn.

De genoemde bepalingen dienen derhalve uit het ontwerp te worden weggelaten.

7. Het voordrachtformulier, de uitvoeringsbepaling en de ondertekening dienen er blijk van te geven dat voldaan is aan artikel 141, vierde lid, van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming (zie opmerking 5).

Observations particulières

Préambule

8. Le premier alinéa du préambule sera adapté compte tenu de l'observation concernant le fondement juridique de l'arrêté en projet (voir l'observation 4). Cet alinéa visera dès lors les articles 6ter, § 1^{er}, 9, § 2, alinéas 1^{er} et 2, et 3, 11, alinéa 1^{er}, et 13bis, § 2, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, en précisant l'historique de ces dispositions.

Article 3

9. A l'article 3 du projet, on écrira « niet met bijwerkingen » au lieu de «niet met bijwerking».

Article 7

10. L'article 7 du projet devra être entièrement réécrit compte tenu de l'observation formulée sous le point 6.

11. A l'article 11, § 2, alinéa 2, troisième tiret, en projet, on écrira dans le texte néerlandais « voor elke in de handel gebrachte verpakking » au lieu de « voor elke verkochte verpakking ».

Article 10

12. Le délégué a déclaré qu'il s'agit, par les mots « l'attestation de reconnaissance CE/UE/EEE de son diplôme » figurant à l'article 14, alinéa 1^{er}, premier tiret, en projet, de faire référence à une attestation de reconnaissance, visée au chapitre IVbis (Reconnaissance des qualités professionnelles - Application de la réglementation européenne) de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (articles 44bis à 44viginti).

En effet, ce ne sont pas les instances de l'Union européenne qui procèdent à la reconnaissance des diplômes de ressortissants d'autres Etats membres de l'Union européenne, d'autres Etats qui sont membres de l'Espace économique européen ou de la Suisse mais, en ce qui concerne l'exercice des professions des soins de santé en Belgique, l'autorité fédérale, et c'est effectivement le chapitre IVbis de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 qui la régit.

Par conséquent, on écrira à l'article 14, alinéa 1^{er}, premier tiret, en projet, « ou de l'attestation de reconnaissance visée au chapitre IVbis de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé » au lieu de « ou de l'attestation de reconnaissance CE/UE/EEE de son diplôme ».

Article 16

13. Selon l'article 16 du projet, l'article 7 de l'arrêté dont le projet est actuellement à l'examen entre en vigueur six mois après l'entrée en vigueur de l'arrêté lui-même.

Si, après le nécessaire remaniement de l'article 7 (voir l'observation 6), on devait encore envisager une entrée en vigueur différée de cet article, il serait plus clair de fixer l'entrée en vigueur de l'arrêté au premier jour du sixième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

La chambre était composée de :

MM. :

P. Lemmens, président de chambre;

J. Smets et B. Seutin, conseillers d'Etat;

Mme A.-M. Goossens, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme R. Thielemans, premier auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Smets.

Le greffier,

A.-M. Goossens.

Le président,

P. Lemmens.

Notes

(1) C.J.C.E., n° C-374/05, 8 novembre 2007, Gintec International Import-Export GmbH.

(2) En effet, cette disposition n'indique pas de manière exhaustive quelles informations doit comporter toute publicité pour les médicaments faite auprès du public (voir le considérant 22 de l'arrêt cité dans la note précédente).

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

8. Het eerste lid van de aanhef dient te worden aangepast gelet op hetgeen werd opgemerkt betreffende de rechtsgrond voor het ontworpen besluit (zie opmerking 4). Men verwijze in dat lid derhalve naar de artikelen 6ter, § 1, 9, § 2, eerste en tweede lid, en 3, 11, eerste lid, en 13bis, § 2, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, met vermelding van de wetshistoriek van die bepalingen.

Artikel 3

9. In artikel 3 van het ontwerp schrijve men « niet met bijwerkingen » in plaats van « niet met bijwerking ».

Artikel 7

10. Artikel 7 van het ontwerp dient geheel te worden herschreven gelet op hetgeen is opgemerkt sub 6.

11. In het ontworpen artikel 11, § 2, tweede lid, derde streepje, schrijve men in de Nederlandse tekst « voor elke in de handel gebrachte verpakking » in plaats van « voor elke verkochte verpakking ».

Artikel 10

12. Volgens de gemachtigde wordt in het ontworpen artikel 14, eerste lid, eerste streepje, met de woorden « een attest van erkenning van zijn diploma door de EG/EU/EER » beoogd te verwijzen naar een attest van erkenning, als bedoeld bij hoofdstuk IVbis (Erkenning van beroepskwalificaties - Toepassing van de Europese reglementering) van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (artikelen 44bis tot 44viginti).

De erkenning van diploma's van onderdanen van andere lidstaten van de Europese Unie, van andere staten die lid zijn van de Europese Economische Ruimte of van Zwitserland gebeurt inderdaad niet door de instanties van de Europese Unie maar, voor wat betreft de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen in België, door de federale overheid, en is effectief geregeld bij hoofdstuk IVbis van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967.

Men schrijve bijgevolg in het ontworpen artikel 14, eerste lid, eerste streepje, « of een attest van erkenning als bedoeld bij hoofdstuk IVbis van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen » in plaats van « of een attest van erkenning van zijn diploma door de EG/EU/EER ».

Artikel 16

13. Luidens artikel 16 van het ontwerp treedt artikel 7 van het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, in werking zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit zelf.

Mocht ook nog na de noodzakelijke herwerking van artikel 7 (zie opmerking 6) worden geopteerd voor een uitgestelde inwerkingtreding van dit artikel, zou het duidelijker zijn het besluit in werking te laten treden op de eerste dag van de zesde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

P. Lemmens, kamervoorzitter;

J. Smets en B. Seutin, staatsraden;

Mevr. A.-M. Goossens, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. Thielemans, eerste auditeur.

(...)

De griffier,

A.-M. Goossens.

De voorzitter,

P. Lemmens.

Nota's

(1) H.v.J., nr. C-374/05, 8 november 2007, Gintec International Import-Export GmbH.

(2) Die bepaling bevat immers geen limitatieve opsomming van de gegevens die publieksreclame voor geneesmiddelen dient te bevatten (zie overweging 22 van het in vorige voetnoot genoemde arrest).

6 JUIN 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, l'article 6ter, § 1^{er}, modifié par la loi du 1^{er} mai 2006, l'article 9, §§ 2, alinéas 1^{er} et 2, et 3, l'article 11, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 21 juin 1983 et l'article 13bis, § 2, modifié par l'arrêté royal du 22 février 2001, les lois du 1^{er} mai 2006 et 27 décembre 2006;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 septembre 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget du 25 mars 2010;

Vu l'avis 48.318/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 juin 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique, du Ministre de l'Economie et des Consommateurs et de la Ministre des Classes Moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le texte français les mots « Outre les définitions visées dans la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, » sont ajoutés devant les mots « pour l'application »;

2^o dans le texte néerlandais la phrase « Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder : » est remplacée par la phrase « Naast de definities bedoeld in de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, wordt voor de toepassing van dit besluit verstaan onder : »;

3^o un point 5^o est ajouté, libellé comme suit :

« 5^o l'AFMPS : l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, telle qu'instituée par la loi du 20 juillet 2006 relative à la création et au fonctionnement de l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé. ».

Art. 2. A l'article 7, 2^o du même arrêté, dans le texte néerlandais, les mots « verzekerd is, » sont ajoutés entre les mots « van het geneesmiddel » et les mots « niet met bijwerkingen ».

Art. 3. A l'article 7, 4^o du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, est ajouté à la fin la phrase suivante : « Cette interdiction ne s'applique également pas aux campagnes d'information visées à l'article 2, § 1^{er}, 3^o du présent arrêté quand elles concernent une vaccination ».

Art. 4. A l'article 8 du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1^o au § 1^{er}, 2^o, b), 2^e tiret, dans le texte néerlandais les mots « houder van de vergunning voor het in de handel brengen of de » sont insérés entre les mots « handelsnaam van de » et « registratiehouder »;

2^o au § 1^{er}, 2^o, b), 2^e tiret, dans le texte français les mots « de l'autorisation de mise sur le marché ou » sont insérés entre les mots « titulaire » et « de l'enregistrement »;

3^o le § 1^{er}, 2^o est complété par un point c) libellé comme suit :

« c) en cas de publicité radiophonique, de manière bien audible, une invitation expresse à lire attentivement la notice. ».

6 JUNI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, artikel 6ter, § 1, gewijzigd bij de wet van 1 mei 2006, artikel 9, §§ 2, eerste en tweede lid, en 3, artikel 11, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1983 en artikel 13bis, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, de wetten van 1 mei 2006 en 27 december 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 september 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris van Begroting van 25 maart 2010;

Gelet op het advies 48.318/3 van de Raad van State, gegeven op 15 juni 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid, de Minister van Economie en Consumenten en de Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in de Franstalige tekst worden de woorden « Outre les définitions visées dans la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, » toegevoegd voor de woorden « pour l'application »;

2^o in de Nederlandstalige tekst wordt de zin « Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder : » vervangen door de zin « Naast de definities bedoeld in de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, wordt voor de toepassing van dit besluit verstaan onder : »;

3^o er wordt een punt 5^o toegevoegd, luidend als volgt :

« 5^o het FAGG : het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, zoals opgericht bij de wet van 20 juli 2006 betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten. ».

Art. 2. In artikel 7, 2^o van hetzelfde besluit, worden in de Nederlandstalige tekst de woorden « verzekerd is, » ingevoegd tussen de woorden « van het geneesmiddel » en de woorden « niet met bijwerkingen ».

Art. 3. In artikel 7, 4^o van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, wordt achteraan de volgende zin toegevoegd : « Dit verbod geldt eveneens niet voor de informatiecampagnes zoals bedoeld in artikel 2, § 1, 3^o van huidig besluit indien ze over een vaccinatie gaan. ».

Art. 4. In artikel 8 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1, 2^o, b), 2de streepje, worden in de Nederlandstalige tekst de woorden « houder van de vergunning voor het in de handel brengen of de » ingevoegd tussen de woorden « handelsnaam van de » en « registratiehouder »;

2^o in § 1, 2^o, b), 2de streepje, worden in de Franstalige tekst de woorden « de l'autorisation de mise sur le marché ou » ingevoegd tussen de woorden « titulaire » en « de l'enregistrement »;

3^o § 1, 2^o wordt aangevuld met een punt c), luidend als volgt :

« c) bij radiofonische reclame, op goed hoorbare wijze, een uitdrukkelijk verzoek om aandachtig de bijsluiter te lezen. ».

Art. 5. A l'article 10 du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, le paragraphe 5 est remplacé comme suit :

« Le résumé des caractéristiques du produit, ou la notice et/ou l'étiquetage s'il s'agit d'un médicament homéopathique, doivent être tenus à la disposition de toute personne habilitée à prescrire ou délivrer des médicaments. Ces documents doivent également être remis aux personnes précitées qui en font la demande. »

Art. 6. A l'article 11, § 2, du même arrêté, tel que modifié par les arrêtés royaux des 4 juillet 2004 et 22 novembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit :

« Lors de la présentation d'un médicament à des personnes habilitées à prescrire ou à délivrer des médicaments, les délégués médicaux doivent remettre ou tenir à la disposition de ces personnes, les documents suivants :

- le résumé des caractéristiques du produit du médicament;
- la notice et/ou l'étiquetage s'il s'agit d'un médicament homéopathique.

Toute information ou publicité pour un médicament présentée ou remise par un délégué médical à une personne habilitée à prescrire ou à délivrer des médicaments, mentionne pour chaque conditionnement commercialisé le prix public, le montant du ticket modérateur et le montant du supplément éventuel à charge du patient dans le cadre du remboursement de référence. »

2° à l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, les mots « la Direction générale Médicaments » sont remplacés par les mots « l'AFMPS ».

Art. 7. A l'article 13, § 1^{er}, alinéa 2 et § 2, alinéa 4, du même arrêté, tels que modifiés par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, les mots « la Direction générale Médicaments » sont remplacés par les mots « l'AFMPS ».

Art. 8. A l'article 13 du même arrêté, le paragraphe 5 est supprimé.

Art. 9. L'article 14, alinéa 1^{er} du même arrêté est remplacé comme suit :

« La demande d'inscription sur la liste des responsables de l'information est adressée personnellement par le demandeur au Ministre ou à son délégué accompagnée :

- d'une copie de son diplôme ou de l'attestation de reconnaissance visée au chapitre IVbis de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé;
- de son curriculum-vitae;
- de l'attestation descriptive des tâches accomplies prévue à l'article 13, § 2, 2^e alinéa, du présent arrêté.

Les fonctionnaires de l'AFMPS peuvent requérir des informations complémentaires leur permettant de vérifier l'exactitude des données introduites par le demandeur. »

Art. 10. A l'article 17, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, les mots « la Direction générale Médicaments » sont remplacés par les mots « l'AFMPS ».

Art. 11. A l'article 18, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, les mots « la Direction générale Médicaments » sont remplacés par les mots « l'AFMPS ».

Art. 12. A l'article 19, § 1^{er}, alinéa 5, du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, les mots « au c.c.p. 000-2005949-86 de la Direction générale Médicaments » sont remplacés par les mots « au compte IBAN BE28 6790 0219 4220 BIC PCHQBEBB de l'AFMPS ».

Art. 5. In artikel 10 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, wordt paragraaf 5 vervangen als volgt :

« De samenvatting van de kenmerken van het product of de bijsluiter en/of de etikettering indien het een homeopathisch geneesmiddel betreft, moeten ter beschikking worden gehouden van ieder persoon gemachtigd om geneesmiddelen voor te schrijven of af te leveren. Deze documenten moeten eveneens worden overhandigd aan de voornoemde personen die daarom verzoeken. »

Art. 6. In artikel 11, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 juli 2004 en 22 november 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Bij het aanbieden van een geneesmiddel aan personen gemachtigd om geneesmiddelen voor te schrijven of af te leveren, dienen artsbezoekers de volgende documenten aan de bezochte personen ter hand te stellen of tot hun beschikking te houden :

- de samenvatting van de kenmerken van het product van het geneesmiddel;
- de bijsluiter en/of de etikettering indien het een homeopathisch geneesmiddel betreft.

Elke informatie over of reclame voor een geneesmiddel die door een artsbezoeker aan een persoon gemachtigd om geneesmiddelen voor te schrijven of af te leveren ter hand wordt gesteld of tot diens beschikking wordt gehouden, vermeldt voor elke in de handel gebrachte verpakking de verkoopprijs aan het publiek, het bedrag van het remgeld en het bedrag van het supplement dat eventueel ten laste van de patiënt is in het kader van de referentietrugbetaling. »

2° in het tweede lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden « het Directoraat-generaal Geneesmiddelen » vervangen door de woorden « het FAGG ».

Art. 7. In artikel 13, § 1, 2de lid en § 2, vierde lid, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, worden de woorden « het Directoraat-generaal Geneesmiddelen » vervangen door de woorden « het FAGG ».

Art. 8. In artikel 13 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 5 geschrapt.

Art. 9. Artikel 14, eerste lid van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De aanvraag tot inschrijving op de lijst van de verantwoordelijken voor de voorlichting wordt rechtstreeks door de aanvrager gericht aan de Minister of zijn afgevaardigde en is vergezeld van :

- een kopie van zijn diploma of een attest van erkenning als bedoeld bij hoofdstuk IVbis van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidsberoepen;
- zijn curriculum-vitae;
- het beschrijvend getuigschrift van de volbrachte taken zoals voorzien in artikel 13, § 2, tweede lid, van dit koninklijk besluit.

De ambtenaren van het FAGG mogen bijkomende informatie opvragen die hen toelaat om de juistheid van de gegevens die werden overgemaakt door de verzoeker te verifiëren. »

Art. 10. In artikel 17, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, worden de woorden « het Directoraat-generaal Geneesmiddelen » vervangen door de woorden « het FAGG ».

Art. 11. In artikel 18, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, worden de woorden « het Directoraat-generaal Geneesmiddelen » vervangen door de woorden « het FAGG ».

Art. 12. In artikel 19, § 1, vijfde lid, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, worden de woorden « op het prk. 000-2005949-86 van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen » vervangen door de woorden « op rekening IBAN BE28 6790 0219 4220 BIC PCHQBEBB van het FAGG ».

Art. 13. § 1^{er}. A l'article 21, § 1^{er}, du même arrêté, tel que modifié par les arrêtés royaux des 20 mars 2002 et 22 novembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, 2°, 1^{er} tiret, dans le texte néerlandais les mots « de adviseur-generaal van de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen » sont remplacés par les mots « de Administrateur-generaal van het FAGG » et dans le texte français les mots « le Directeur général de la Direction générale Médicaments » sont remplacés par les mots « l'Administrateur général de l'AFMPS »;

2° à l'alinéa 1^{er}, 2°, 2^e tiret, et 3°, dans le texte néerlandais le mot « Geneesmiddelencommissie » est remplacé par les mots « Commissie voor Geneesmiddelen voor menselijk gebruik » et dans le texte français les mots « à usage humain » sont ajoutés après les mots « Commission des médicaments »;

3° à l'alinéa 1^{er}, 4° et 7°, les mots « un représentant » sont remplacés par les mots « deux représentants » et, dans le texte française le mot « choisi » est remplacé par le mot « choisis »;

4° à l'alinéa 1^{er}, il est ajouté un point 10° « un représentant du Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (CRIOC) choisi parmi les candidats présentés par ce Centre sur une double liste. »;

5° à l'alinéa 2, les mots « et 9° » sont remplacés par les mots « , 9° et 10° ».

§ 2. A l'article 21, § 2, du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 20 mars 2002, les modifications suivantes sont apportées

1° à l'alinéa unique qui devient l'alinéa 1^{er}, les mots « en 9° » sont remplacés par les mots « , 9° et 10° »;

2° un deuxième alinéa est ajouté, libellé comme suit :

« Si, à l'échéance de la période de 3 ans visée à l'alinéa 1^{er}, la nomination des membres pour le mandat suivant n'est pas encore effective, le mandat est prolongé jusqu'à la nomination officielle des nouveaux membres. ».

§ 3. A l'article 21, § 4, du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 20 mars 2002, un alinéa 3 est ajouté, libellé comme suit :

« En cas d'absence du président et du président suppléant, la présidence est assurée par le membre présent le plus âgé. ».

Art. 14. A l'article 22, § 2, alinéa 1^{er}, 2°, du même arrêté, tel que modifiés par l'arrêté royal du 22 novembre 2006, les mots « du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement » sont remplacés par les mots « des services publics fédéraux ».

Art. 15. Le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, le ministre ayant l'Economie et des Consommateurs dans ses attributions et le ministre ayant les Classes moyennes dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,
J. VANDE LANOTTE

La Ministre des Classes moyennes, des P.M.E.,
des Indépendants et de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Art. 13. § 1. In artikel 21, § 1, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 maart 2002 en 22 november 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 2°, 1ste streepje, worden in de Nederlandstalige tekst de woorden « de adviseur-generaal van de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen » vervangen door de woorden « de Administrateur-generaal van het FAGG » en worden in de Franstalige tekst de woorden « le Directeur général de la Direction générale Médicaments » vervangen door de woorden « l'Administrateur général de l'AFMPS »;

2° in het eerste lid, 2°, 2de streepje, en 3°, wordt in de Nederlandstalige tekst het woord « Geneesmiddelencommissie » vervangen door de woorden « Commissie voor Geneesmiddelen voor menselijk gebruik » en worden in de Franstalige tekst de woorden « à usage humain » toegevoegd na de woorden « Commission des médicaments »;

3° in het eerste lid, 4° en 7°, worden de woorden « een vertegenwoordiger » vervangen door de woorden « twee vertegenwoordigers » en wordt in de Franstalige tekst het woord « choisi » vervangen door het woord « choisis »;

4° in het eerste lid wordt een punt 10° toegevoegd : « een vertegenwoordiger van het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO), gekozen uit de kandidaten voorgedragen door dit Centrum op een dubbele lijst. »;

5° in het tweede lid worden de woorden « en 9° » vervangen door de woorden « , 9° en 10° ».

§ 2. In artikel 21, § 2, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 maart 2002, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het enige lid dat het eerste lid wordt, worden de woorden « en 9° » vervangen door de woorden « , 9° en 10° »;

2° een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« Indien, na afloop van de periode van 3 jaar bedoeld in het eerste lid, de benoeming van de leden voor het volgende mandaat nog niet effectief is, wordt het mandaat verlengd tot de officiële benoeming van de nieuwe leden. ».

§ 3. In artikel 21, § 4, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 maart 2002, wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Bij afwezigheid van de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter wordt het voorzitterschap waargenomen door het oudste aanwezige lid. ».

Art. 14. In artikel 22, § 2, eerste lid, 2°, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 2006, worden de woorden « van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu » vervangen door de woorden « der federale overheidsdiensten ».

Art. 15. De minister bevoegd voor de Volksgezondheid, de minister bevoegd voor Economie en Consumenten en de minister bevoegd voor de Middenstand, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
Consumenten en Noordzee,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Middenstand, K.M.O.'s, Zelfstandigen
en Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35608]

28 JUNI 2013. — Decreet houdende diverse bepalingen inzake energie (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende diverse bepalingen inzake energie

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 1.1.3 van het Energiedecreet van 8 mei 2009, gewijzigd bij de decreten van 6 mei 2011, 8 juli 2011, 18 november 2011, 16 maart 2012 en 13 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een punt 30/2° ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 30/2° eilandwerking : de situatie waarin een productie-installatie in normale werking niet gekoppeld is aan :

- a) het elektriciteitsdistributienet of daaraan gekoppelde gesloten distributienetten;
- b) het plaatselijk vervoernet van elektriciteit of daaraan gekoppelde gesloten distributienetten;
- c) het transmissienet; »;

2° in punt 113/2° wordt tussen de zinsnede « gedurende 36 maanden na de aanvraag. » en de woorden « Een project kan » de zin « Voor biomassa-projecten of warmte-krachtprojecten uit de door de Vlaamse Regering conform artikel 7.1.4/1, § 1, tweede lid, vastgelegde projectcategorieën waarvoor per project een specifieke bandingfactor wordt vastgelegd, kan deze termijn maximaal drie maal voor één jaar verlengd worden op basis van een grondig onderbouwde motivatie waarin de aanvrager aan het Vlaamse Energieagentschap aantoonde dat de geldigheidsduur van de startdatum onvoldoende is om het project in gebruik te nemen. » ingevoegd;

3° punt 126°/1 wordt vervangen door wat volgt :

« 126/1° uitbating volgens de regels van de kunst : een uitbating overeenkomstig het « goede-huisvader »-beginsel en waarbij bovendien het potentieel aan energie-opwekking of energie-besparing ten aanzien van het vermogen van de installatie niet significant wordt onderbenut voor langdurige periodes door de expliciete of impliciete wil van de exploitant en/of eigenaar, en waarbij louter contractuele en/of commerciële overwegingen niet kunnen gelden als verschoning voor een langdurige onderbenutting van het potentieel van deze installatie. Kortdurende onderbenutting met het oog op een betere afstemming van elektriciteitsproductie en marktvrage of met het oog op een ondersteuning van het netbeheer beantwoordt wel aan het « goede-huisvader »-beginsel. »;

4° er wordt een punt 126/2° ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 126/2° vergunningverlenend bestuursorgaan : het bestuursorgaan dat de stedenbouwkundige vergunning aflevert; »;

5° er wordt een punt 131/2° ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 131/2° vollasturen :

a) voor groenestroomproductie is dit de netto groenestroomproductie over een bepaalde periode die in aanmerking komt voor groenestroomcertificaten, gedeeld door het nominaal vermogen uit hernieuwbare energiebronnen, rekening houdend met de groenfactor;

b) voor warmte-krachtbesparing is dit de netto warmte-krachtbesparing over een bepaalde periode die in aanmerking komt voor warmte-krachtcertificaten, gedeeld door het theoretisch vermogen aan warmte-krachtbesparing, dat berekend wordt op basis van de constructeursgegevens zoals die gebruikt werden voor het berekenen van de RPE die werd vastgelegd in de beslissing van de VREG; ».

Art. 3. In artikel 7.1.1 van hetzelfde decreet, vervangen bij decreet van 13 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, vierde lid, wordt de zin « De extra investeringen hebben betrekking op installaties die in gebruik genomen worden voor 1 januari 2013 en waarbij de extra investeringen zijn uitgevoerd voordat de periode, vermeld in het tweede en derde lid, is verstreken. » vervangen door « Ook indien er geen oorspronkelijke investering of extra investeringen zijn die nog niet zijn afgeschreven, wordt een bandingfactor berekend. Daarbij worden dan geen investeringskosten in rekening gebracht. De extra investeringen zijn uitgevoerd en in gebruik genomen voor 1 juli 2013 en voordat de periode, vermeld in het tweede en derde lid, is verstreken. »;

2° aan paragraaf 2 wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De Vlaamse Regering kan, in afwijking van het derde lid, een alternatieve methode voor toekennen van groenestroomcertificaten vastleggen op basis van het aantal vollasturen gehanteerd in de berekeningsmethodiek van de onrendabele top voor die hernieuwbare energietechnologie. »;

Art. 4. Aan artikel 7.1.2, § 2 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 13 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden na de woorden « Een installatie » en voor de woorden « met startdatum », de woorden « of ingrijpende wijziging » ingevoegd;

2° in het derde lid worden na de woorden « voor installaties » en voor de woorden « met startdatum », de woorden « of ingrijpende wijzigingen » ingevoegd;

3° er wordt een vierde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De Vlaamse Regering kan, in afwijking van het tweede lid, een alternatieve methode voor toekennen van warmte-kraftcertificaten vastleggen op basis van het aantal vollasturen gehanteerd in de berekeningsmethodiek van de onrendabele top voor die warmte-krafttechnologie. ».

Art. 5. In artikel 7.1.4/1, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij decreet van 13 juli 2012, wordt in paragraaf 1, achtste lid, tussen het woord « bandingfactoren » en « mee » de woorden « voor de representatieve en niet-representatieve projectcategorieën, bedoeld in het tweede lid » ingevoegd.

Art. 6. In de plaats van artikel 7.1.6 van hetzelfde decreet, vernietigd bij het arrest nr. 135/2012 van 30 oktober 2012 van het Grondwettelijk Hof, komt een nieuw artikel 7.1.6, dat luidt als volgt :

« Art. 7.1.6, § 1. De netbeheerders kennen voor zover de producent zelf daarom verzoekt een minimumsteun toe voor de productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen die is opgewekt in installaties die aangesloten zijn op hun net en op gesloten distributienetten, gekoppeld aan hun net. Als bewijs van zijn productie van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen draagt de producent het overeenstemmende aantal groenestroomcertificaten over aan de betrokken netbeheerder.

Een groenestroomcertificaat kan maar eenmaal aan een netbeheerder worden overgedragen. Er kan geen steun worden verleend voor elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen waarvoor het betreffende groenestroomcertificaat niet kan worden aanvaard in het kader van artikel 7.1.10.

De minimumsteun wordt vastgelegd afhankelijk van de gebruikte hernieuwbare energiebron en de gebruikte productietechnologie.

Voor installaties in gebruik genomen vóór 1 januari 2010 bedraagt de minimumsteun :

1° voor zonne-energie : 450 euro per overgedragen certificaat;

2° voor waterkracht, getijden- en golfslagenergie en aardwarmte : 95 euro per overgedragen certificaat;

3° voor windenergie op land en voor organisch-biologische stoffen waarbij al dan niet co-verbranding wordt toegepast, voor de vergisting van organisch-biologische stoffen in stortplaatsen, en voor het organisch-biologisch deel van restafval : 80 euro per overgedragen certificaat. Voor biogas uit vergisting van hoofdzakelijk mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen, en biogas uit gft-vergisting met compostering : 100 euro per overgedragen certificaat.

Voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 januari 2010 en met startdatum voor 1 januari 2013 bedraagt de minimumsteun :

1° voor waterkracht, voor getijden- en golfslagenergie, voor aardwarmte, voor windenergie op land, voor vaste of vloeibare biomassa, biomassa-afval en biogas, voor zover deze niet vermeld worden in punt 2° : 90 euro per overgedragen certificaat;

2° voor stortgas, voor biogas uit vergisting van afvalwater(zuiveringsslib) of rioolwaterzuivering(sslib) en voor verbranding van restafval : 60 euro per overgedragen certificaat;

3° voor andere technieken : 60 euro per overgedragen certificaat;

4° voor biogasinstallaties die niet vermeld zijn in punt 2° : 90 euro per overgedragen certificaat. Voor biogas uit vergisting van hoofdzakelijk mest- en/of land- en tuinbouwgerelateerde stromen, en biogas uit gft-vergisting met compostering :

a) wanneer deze installaties in dienst zijn genomen voor 1 januari 2012 : 100 euro per overgedragen certificaat;

b) wanneer deze installaties in dienst zijn genomen na 1 januari 2012 en een ecologiepremie kregen toegekend : 100 euro per overgedragen certificaat;

c) wanneer deze installaties in dienst zijn genomen na 1 januari 2012 en geen ecologiepremie kregen toegekend : 110 euro per overgedragen certificaat;

5° voor zonne-energie bedraagt de minimumsteun per overgedragen certificaat :

a) voor installaties in gebruik genomen in het jaar 2010 : 350 euro;

b) voor installaties met een piekvermogen van maximaal 250 kW :

1) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 januari 2011 tot en met 30 juni 2011 : 330 euro;

2) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 juli 2011 tot en met 30 september 2011 : 300 euro;

3) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 oktober 2011 tot en met 31 december 2011 : 270 euro;

4) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 januari 2012 tot en met 31 maart 2012 : 250 euro;

5) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 april 2012 tot en met 30 juni 2012 : 230 euro;

6) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 juli 2012 tot en met 31 juli 2012 : 210 euro;

7) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 augustus 2012 tot en met 31 december 2012 : 90 euro;

c) voor installaties met een piekvermogen van meer dan 250 kW :

1) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 januari 2011 tot en met 30 juni 2011 : 330 euro;

2) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 juli 2011 tot en met 30 september 2011 : 240 euro;

3) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 oktober 2011 tot en met 31 december 2011 : 150 euro;

4) voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 januari 2012 tot en met 31 december 2012 : 90 euro.

Aan installaties met startdatum vanaf 1 januari 2013 wordt een minimumsteun gegeven van 93 euro per overgedragen groenestroomcertificaat dat werd toegekend met toepassing van artikel 7.1.1, § 2. Deze minimumsteun geldt ook voor installaties met startdatum voor 1 januari 2013 die groenestroomcertificaten ontvangen met toepassing van artikel 7.1.1, § 1, vierde en vijfde lid, en die reeds minimumsteun ontvingen voor installaties met startdatum voor 1 januari 2013.

Als een installatie voor zonne-energie wordt uitgebreid in een periode die recht geeft op een andere minimumsteun dan de minimumsteun op de datum van indienstneming van de oorspronkelijke installatie of de vorige uitbreiding, moet een aparte productiemeter en omvormer worden geplaatst voor de meting van de productie van de bijgeplaatste zonnepanelen. De minimumsteun voor de groenestroomcertificaten toegekend voor de productie via deze bijgeplaatste zonnepanelen is de minimumsteun van de datum van indienstneming van de uitbreiding van de installatie.

De verplichting, vermeld in het eerste lid, begint bij de inwerkingstelling van een nieuwe productie-installatie en loopt over een periode van tien jaar. Voor nieuwe en bestaande installaties voor gft-vergisting met nacompostering loopt deze verplichting over een periode van twintig jaar vanaf de inwerkingstelling. In het geval van zonne-energie loopt de verplichting voor installaties die in dienst zijn genomen vanaf 1 januari 2006 tot en met 31 juli 2012 over een periode van twintig jaar. Voor zonne-energie-installaties die in dienst worden genomen vanaf 1 augustus 2012 tot en met 31 december 2012 loopt de verplichting over een periode van tien jaar. Voor installaties die een startdatum vanaf 1 januari 2013 hebben, loopt de verplichting tot het einde van de periode waarin groenestroomcertificaten worden toegekend.

In afwijking van het achtste lid loopt de verplichting, vermeld in het eerste lid, in de gevallen, vermeld in artikel 7.1.1, § 1, derde lid, tot het einde van de verlenging van de steunperiode.

In afwijking van het achtste lid, kunnen nieuwe productie-installaties die over een stedenbouwkundige vergunning en een milieuvergunning moeten beschikken, in aanmerking komen voor de minimumsteun die geldt op het moment dat de laatste van die vergunningen werd verkregen, op voorwaarde dat na het verlenen van die laatste vergunning de installatie in gebruik wordt genomen binnen de volgende termijn :

- 1° voor zonne-energie binnen 12 maanden;
- 2° voor alle andere technologieën binnen 36 maanden.

De Vlaamse Regering kan voor projectcategorieën waarvoor een specifieke onrendabele top wordt bepaald, beslissen om de termijnen, vermeld in het tiende lid, te verlengen.

De Vlaamse Regering kan verdere definities voor toepassing van deze paragraaf vastleggen.

§ 2. De netbeheerders brengen op regelmatige tijdstippen de certificaten die aan hen werden overgedragen op de markt om de kosten die verbonden zijn aan de verplichting, vermeld in paragraaf 1, te recupereren. De VREG zorgt voor de transparantie en de regulariteit van de verkoop van die certificaten door de netbeheerders. De Vlaamse Regering kan nadere regels bepalen betreffende de manier waarop, de voorwaarden waaronder en het tijdsbestek waarbinnen de netbeheerder de certificaten terug op de markt brengt.

De lijsten van de overgedragen certificaten en van de certificaten die door de netbeheerders op de markt werden gebracht, worden maandelijks door de netbeheerders aan de VREG meegedeeld.

Vanaf het jaar 2010 verrekenen de netbeheerders, met uitzondering van de netbeheerder die overeenkomstig de federale Elektriciteitswet ook als transmissienetbeheerder is aangeduid, jaarlijks in het jaar *n* onderling de kost van de verplichting, vermeld in paragraaf 1, in verhouding tot de hoeveelheden verdeelde elektriciteit in het jaar *n-1*. De te verdelen kosten worden per netbeheerder beperkt tot een percentage van het distributiebudget, dat overeenstemt met het aandeel dat de kosten van de verplichting voor alle betrokken netbeheerders samen vertegenwoordigt in het totale distributiebudget, plus 5 %.

§ 3. De netbeheerder die overeenkomstig de federale Elektriciteitswet ook als transmissienetbeheerder is aangewezen, kent voor installaties die aangesloten zijn op het transmissienet, of voor installaties in eilandwerking, een minimumsteun, als bepaald in paragraaf 1, toe per overgedragen groenestroomcertificaat dat werd toegekend ter uitvoering van artikel 7.1.1. Voor installaties met startdatum voor 1 januari 2013 geldt deze verplichting enkel voor groenestroomcertificaten toegekend vanaf 1 juli 2013. Paragrafen 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 4. Als de steun, vermeld in paragraaf 1 en 3, door een beslissing van de Vlaamse overheid niet langer wordt toegekend, vergoedt het Vlaamse Gewest de geleden schade voor bestaande installaties. ».

Art. 7. In de plaats van artikel 7.1.7 van hetzelfde decreet, vernietigd bij het arrest nr. 135/2012 van 30 oktober 2012 van het Grondwettelijk Hof, komt een nieuw artikel 7.1.7, dat luidt als volgt :

« Art. 7.1.7. § 1. De netbeheerders kennen een minimumsteun toe voor de productie van elektriciteit die is opgewekt in kwalitatieve warmte-krachtinstallaties die aangesloten zijn op hun net en op gesloten distributienetten, gekoppeld aan hun net, voor zover de producent zelf daarom verzoekt. Als bewijs van zijn productie van elektriciteit uit kwalitatieve warmte-krachtkoppeling draagt de producent het overeenstemmende aantal warmte-krachtcertificaten over aan de betrokken netbeheerder.

Een warmte-krachtcertificaat kan maar eenmaal aan een netbeheerder worden overgedragen. Er kan geen steun worden verleend voor elektriciteit uit kwalitatieve warmte-krachtkoppeling waarvoor het betreffende warmtekrachtcertificaat niet kan worden aanvaard in het kader van artikel 7.1.11.

De minimumsteun bedraagt 27 euro per overgedragen warmte-krachtcertificaat. Voor installaties in gebruik genomen vanaf 1 januari 2012 en met startdatum voor 1 januari 2013 bedraagt de minimumsteun 31 euro per overgedragen warmte-krachtcertificaat. Aan installaties met startdatum vanaf 1 januari 2013 wordt een minimumsteun gegeven van 31 euro per overgedragen warmte-krachtcertificaat dat werd toegekend met toepassing van artikel 7.1.2, § 2.

De verplichting, vermeld in het eerste lid, geldt voor warmte-krachtinstallaties waarvoor de certificatenaanvraag werd ingediend na 30 juni 2006 en loopt over een periode van tien jaar vanaf de datum van indiensteming van de warmte-krachtinstallatie. Voor installaties die een startdatum vanaf 1 januari 2013 hebben, loopt de verplichting tot het einde van de periode waarin warmte-krachtcertificaten worden toegekend.

§ 2. De netbeheerders brengen op regelmatige tijdstippen de warmte-krachtcertificaten die aan hen werden overgedragen op de markt om de kosten die verbonden zijn aan de verplichting, vermeld in paragraaf 1, te recupereren. De VREG zorgt voor de transparantie en de regulariteit van de verkoop van die warmtekrachtcertificaten door de netbeheerders. De Vlaamse Regering kan nadere regels bepalen betreffende de manier waarop, de voorwaarden waaronder en het tijdsbestek waarbinnen de netbeheerder de certificaten terug op de markt brengt.

De lijsten van de overgedragen warmte-krachtcertificaten en van de warmte-krachtcertificaten die door de netbeheerders op de markt werden gebracht, worden maandelijks door de netbeheerders aan de VREG meegedeeld.

Vanaf het jaar 2010 verrekenen de netbeheerders, met uitzondering van de netbeheerder die overeenkomstig de federale Elektriciteitswet ook als transmissienetbeheerder is aangeduid, jaarlijks in het jaar n onderling de meerkosten van de verplichting, vermeld in paragraaf 1, in verhouding tot de hoeveelheden verdeelde elektriciteit in het jaar n-1. De te verdelen kosten worden per netbeheerder beperkt tot een percentage van het distributiebudget, dat overeenstemt met het aandeel dat de kosten van de verplichting voor alle betrokken netbeheerders samen vertegenwoordigt in het totale distributiebudget, plus 5 %.

§ 3. De netbeheerder die overeenkomstig de federale Elektriciteitswet ook als transmissienetbeheerder is aangewezen, kent voor kwalitatieve warmte-krachtinstallaties die aangesloten zijn op het transmissienet, of voor installaties in eilandwerking, een minimumsteun, als vermeld in paragraaf 1, toe per overgedragen warmte-krachtcertificaat dat werd toegekend met toepassing van artikel 7.1.2, § 2.

De netbeheerder die overeenkomstig de federale Elektriciteitswet ook als transmissienetbeheerder is aangewezen, kent voor kwalitatieve warmte-krachtinstallaties die aangesloten zijn op het transmissienet, of voor installaties in eilandwerking en die een startdatum hebben van voor 1 januari 2013, een minimumsteun toe van 18 euro per overgedragen warmte-krachtcertificaat dat vanaf 1 juli 2013 werd toegekend met toepassing van artikel 7.1.2, § 1.

Paragraaf 1 en 2, eerste en tweede lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 4. Als de steun, vermeld in paragraaf 1 en 3, door een beslissing van de Vlaamse overheid niet langer wordt toegekend, vergoedt het Vlaamse Gewest de geleden schade voor bestaande installaties. ».

Art. 8. In artikel 7.1.10 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 13 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 wordt de zin : « ^Btot gelijk is aan de totale bandingcoëfficiënt : de verhouding tussen het aantal toegekende, voor de certificatenverplichting aanvaardbare groenestroomcertificaten in jaar n-2 en de totale bruto productie van groene stroom in jaar n-2 in het Vlaamse Gewest. » vervangen door de zin « ^Btot gelijk is aan de totale bandingcoëfficiënt : de verhouding tussen het aantal toegekende, voor de certificatenverplichting aanvaardbare groenestroomcertificaten over een periode van 12 maanden tot en met juli van jaar n-2 en de totale bruto productie van groene stroom in het Vlaamse Gewest over dezelfde periode. De bruto productie van groene stroom voor de periode van 12 maanden tot en met juli van jaar n-2 wordt berekend aan de hand van de gerapporteerde maandproductie van de productie-installaties. Voor productie-installaties waarvoor geen maandelijks gegevens beschikbaar zijn, wordt voor de berekening van ^B tot de productie op basis van jaar n-3 gebruikt. ».

2° in paragraaf 3 worden de woorden « NACE-BEL 2008 code 05 tot en met 33 (industrie en winning van delfstoffen) » vervangen door de woorden « NACE-BEL 2008 code 05 tot en met 33 (industrie en winning van delfstoffen), code 46391 of code 52100; ».

Art. 9. In artikel 7.1.11, § 2/1, van hetzelfde decreet worden de woorden « NACE-BEL 2008 code 05 tot en met 33 (industrie en winning van delfstoffen) » telkens vervangen door de woorden « NACE-BEL 2008 code 05 tot en met 33 (industrie en winning van delfstoffen), code 46391 of code 52100; ».

Art. 10. In artikel 7.1.13 van hetzelfde decreet worden de woorden « artikel 7.1.5, § 1, 2° » vervangen door de woorden « artikel 7.1.5, § 1 ».

Art. 11. In artikel 7.1.15 van hetzelfde decreet wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Als een leverancier die kosten expliciet vermeldt op de factuur, mag het vermelde bedrag bij de aanrekening van de elektriciteit afgenomen gedurende de periode die aanvangt na de publicatie van het laatste jaarlijkse rapport, vermeld in 3.1.3, eerste lid, 4°, d), niet hoger zijn dan het bedrag dat de VREG voor die leverancier gepubliceerd heeft in dit rapport.

Wanneer een nieuwe leverancier actief wordt op de Vlaamse energiemarkt, mag, zolang er voor deze leverancier geen rapport, vermeld in 3.1.3, eerste lid, 4°, d), door de VREG werd opgesteld, het door deze leverancier vermelde bedrag niet hoger zijn dan de bandingdeleer. ».

Art. 12. Aan artikel 11.1.14, § 2 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 18 november 2011, wordt een vijfde lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« In afwijking van het vierde lid kan het Vlaams Energieagentschap in het kader van wetenschappelijk onderzoek geanonimiseerde gegevens uit de energieprestatiedatabank ter beschikking stellen van belanghebbende instanties. Het Vlaams Energieagentschap bepaalt onder welke voorwaarden deze gegevens mogen worden gebruikt. ».

Art. 13. In artikel 11.2.3, § 3 van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 18 november 2011, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« In afwijking van het eerste lid kan het Vlaams Energieagentschap in het kader van wetenschappelijk onderzoek geanonimiseerde gegevens uit de energieprestatiecertificatendatabank ter beschikking stellen van belanghebbende instanties. Het Vlaams Energieagentschap bepaalt onder welke voorwaarden deze gegevens mogen worden gebruikt. ».

Art. 14. In artikel 12.2.2 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « niet-vertrouwelijke » worden opgeheven;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De publiek- en privaatrechtelijke rechtspersonen die belast zijn met taken van openbaar nut inzake energie, stellen, op eenvoudig verzoek van het Vlaams Energieagentschap of uit eigen beweging minstens de gegevens betreffende het energieverbruik, de energieproductie en de ligging van de gebouwen die gebruikt worden door de diensten van de homogene beleidsdomeinen van de Vlaamse overheid, de instellingen die onder het Vlaamse Gewest

en de Vlaamse Gemeenschap ressorteren en van de ondergeschikte besturen die onder het administratief toezicht van het Vlaamse Gewest staan, ter beschikking van het Vlaams Energieagentschap. Het Vlaams Energieagentschap kan nadere regels vastleggen betreffende de wijze, de inhoud, en de vorm van de te rapporteren gegevens. ».

Art. 15. In titel XII van hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk III, bestaand uit artikel 12.3.1, ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk III. Inventaris van het energiegebruik van overheidsgebouwen

Art. 12.3.1. De Vlaamse Regering zorgt er voor dat betreffende de gebouwen die eigendom zijn van en gebruikt worden door de diensten van de homogene beleidsdomeinen van de Vlaamse overheid en de instellingen die onder het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap ressorteren een publiek beschikbare inventaris wordt opgesteld. Deze inventaris bevat minstens de volgende gegevens :

- 1° de vloeroppervlakte in m²;
- 2° de energieprestaties van elk gebouw;
- 3° andere nuttige energiegegevens.

De Vlaamse Regering kan beslissen om die verplichting uit te breiden tot de ondergeschikte besturen die onder het administratief toezicht van het Vlaamse Gewest staan. ».

Art. 16. In hetzelfde decreet wordt een artikel 13.4.2/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 13.4.2/1. § 1. Wanneer het Vlaams Energieagentschap vaststelt dat de eigenaar van een productie-installatie of de natuurlijke persoon of rechtspersoon die daartoe door hem werd aangewezen in toepassing van artikel 1.1.3, 113°/2 van dit decreet informatie heeft overgemaakt die door het Vlaams Energieagentschap werd opgevraagd en die volgens de op dat moment gekende feiten niet consistent of niet in overeenstemming is met de realiteit, en die een correcte bepaling van de startdatum in de weg staat, dan kan het Vlaams Energieagentschap die eigenaar, of de natuurlijke persoon of rechtspersoon die daartoe door hem werd aangewezen, een administratieve geldboete opleggen die minimaal 100 % en maximaal 130 % bedraagt van de onterecht ontvangen steun. De onterecht ontvangen steun wordt berekend als het aantal onterecht toegekende certificaten vermenigvuldigd met de bandingdeler.

Indien voor de productie-installatie waarvoor de inconsistente of foutieve gegevens, vermeld in het eerste lid, aan het Vlaams Energieagentschap werden verstrekt door het Vlaams Energieagentschap reeds een bandingfactor werd berekend, dan komt deze bandingfactor te vervallen. In voorkomend geval wordt opnieuw een bandingfactor berekend.

§ 2. Wanneer het Vlaams Energieagentschap vaststelt dat de eigenaar van een productie-installatie of de natuurlijke persoon of rechtspersoon die daartoe door hem werd aangewezen in toepassing van artikel 7.1.1., § 1, derde, vierde of zesde lid informatie heeft overgemaakt die door het Vlaams Energieagentschap werd opgevraagd en die volgens de op dat moment gekende feiten niet consistent of niet in overeenstemming is met de realiteit, en die een correcte toepassing van deze bepalingen van dit decreet in de weg staat, dan kan het Vlaams Energieagentschap die eigenaar, of de natuurlijke persoon of rechtspersoon die daartoe door hem werd aangewezen, een administratieve geldboete opleggen die minimaal 100 % en maximaal 130 % bedraagt van de onterecht ontvangen steun. De onterecht ontvangen steun wordt berekend als het aantal onterecht toegekende certificaten vermenigvuldigd met de bandingdeler.

Indien voor de productie-installatie waarvoor de inconsistente of foutieve gegevens, vermeld in het eerste lid, aan het Vlaams Energieagentschap werden verstrekt door het Vlaams Energieagentschap reeds een bandingfactor werd berekend, dan komt deze bandingfactor te vervallen. In voorkomend geval wordt opnieuw een bandingfactor berekend.

§ 3. Wanneer het Vlaams Energieagentschap vaststelt dat de eigenaar van een productie-installatie of de natuurlijke persoon of rechtspersoon die daartoe door hem werd aangewezen informatie heeft overgemaakt die door het Vlaams Energieagentschap werd opgevraagd en die volgens de op dat moment gekende feiten, niet consistent of niet in overeenstemming met de realiteit is, en die een correcte berekening van een projectspecifieke bandingfactor zoals bedoeld in artikel 7.1.4/1., § 1, tweede lid, in de weg staat, dan kan het Vlaams Energieagentschap die eigenaar, of de natuurlijke persoon of rechtspersoon die daartoe door hem werd aangewezen, een administratieve geldboete opleggen die minimaal 100 % en maximaal 130 % bedraagt van de onterecht ontvangen steun. De onterecht ontvangen steun wordt berekend als het aantal onterecht toegekende certificaten vermenigvuldigd met de bandingdeler.

Indien voor de productie-installatie waarvoor de inconsistente of foutieve gegevens, vermeld in het eerste lid, aan het Vlaams Energieagentschap werden verstrekt door het Vlaams Energieagentschap reeds een bandingfactor werd berekend, dan komt deze bandingfactor te vervallen. In voorkomend geval wordt opnieuw een bandingfactor berekend. ».

Art. 17. In artikel 13.4.4. van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° In paragraaf 2 worden na de woorden « artikel 13.4.2., § 1 » en voor de woorden « artikel 13.4.3, § 1 en § 3 », de woorden « artikel 13.4.2/1 » ingevoegd;
- 2° In paragraaf 4 worden na de woorden « artikel 13.4.2., § 1 », en voor de woorden « artikel 13.4.3, § 1 en § 3 », de woorden « artikel 13.4.2/1 » ingevoegd.

Art. 18. In artikel 15.3.4. van hetzelfde decreet worden de woorden « de wet van 19 maart 1954 betreffende de controle op de instellingen van openbaar nut van categorie B » vervangen door de woorden « het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof ».

Art. 19. In hetzelfde decreet wordt een artikel 15.3.5/5, ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 15.3.5/5. § 1. De Vlaamse Regering wordt gemachtigd waarborgen te verlenen ten gunste van de elektriciteitsdistributienetbeheerders, de beheerder van het plaatselijk vervoernet van elektriciteit en de netbeheerder die overeenkomstig de federale Elektriciteitswet ook als transmissienetbeheerder is aangewezen, met het oog op de gedeeltelijke dekking van het verlies dat deze netbeheerders gebeurlijk dragen als gevolg van het banken van groenestroomcertificaten en warmte-krachtcertificaten.

§ 2. De Vlaamse Regering bepaalt de voorwaarden en modaliteiten waaronder deze waarborg kan worden toegekend en uitgekeerd. In afwijking van artikel 8 van het decreet van 7 mei 2004 houdende bepalingen inzake kas-, schuld- en waarborgbeheer van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest kan de Vlaamse Regering bepalen om de toekenning van de waarborg niet afhankelijk te maken van de betaling van een bijdrage.

§ 3. De Vlaamse Regering bepaalt voor ieder begrotingsjaar de maximale omloop van de uitstaande verbintenissen waarop de waarborg van het Vlaamse Gewest betrekking heeft. ».

Art. 20. Dit decreet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.
 Artikel 8, 1°, is voor het eerst van toepassing voor de inleveringsronde die eindigt op 31 maart 2014.
 Artikel 11 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2013.
 Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
 Brussel, 28 juni 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
 K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
 F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

Zitting 2012-2013

Stukken :

- Ontwerp van decreet : 2031 - Nr. 1
- Amendementen : 2031 - Nr. 2
- Verslag : 2031 - Nr. 3
- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2031 - Nr. 4

Handelingen :

- Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 19 juni 2013.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35608]

28 JUIN 2013. — Décret contenant diverses dispositions en matière d'énergie (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :
 Décret contenant diverses dispositions en matière d'énergie

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 1.1.3 du décret sur l'Énergie du 8 mai 2009, modifié par les décrets des 6 mai 2011, 8 juillet 2011, 18 novembre 2011 et 13 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

2° il est inséré un point 30/2°, rédigé comme suit :

« 30/2° îlotage : la situation dans laquelle une installation de production en fonctionnement normal n'est pas couplée :

- a) au réseau de distribution d'électricité ou aux réseaux de distribution fermés couplés à ce dernier ;
- b) au réseau de transport d'électricité local ou aux réseaux de distribution fermés couplés à ce dernier ;
- c) le réseau de transmission; » ;

2° au point 113/2°, la phrase « En ce qui concerne les projets de biomasse ou de cogénération appartenant aux catégories de projets fixées par le Gouvernement flamand conformément à l'article 7.1.4/1, § 1^{er}, alinéa deux, pour lesquelles un facteur banding spécifique est fixé par projet, ce délai peut être prolongé au maximum trois fois pour une année sur la base d'une motivation profondément fondée dans laquelle le demandeur prouve à l'Agence flamande de l'Énergie que la durée de validité de la date de début est insuffisante pour mettre le projet en service. » est insérée entre la partie de phrase « pendant 36 mois à compter de la demande.» et les mots « Un projet ne peut »;

3° le point 126°/1 est remplacé par la disposition suivante :

« 126°/1 exploitation suivant les règles de l'art : une exploitation conformément au principe de « bon père de famille » dans laquelle le potentiel de génération d'énergie ou d'économie d'énergie par rapport à la puissance de l'installation n'est pas sous-utilisé de manière significative pendant de longues périodes par la volonté explicite ou implicite de l'exploitant et/ou du propriétaire, et pour laquelle des pondérations simplement contractuelles et/ou commerciales ne peuvent pas servir d'excuse pour une sous-utilisation prolongée du potentiel de cette installation. Néanmoins, la sous-utilisation de courte durée en vue d'une meilleure adéquation de la production d'électricité et de la demande du marché ou en vue du soutien à la gestion d'un réseau appartient au principe de « bon père de famille ». »;

4° il est inséré un point 126/2°, rédigé comme suit :

« 126/2° organe administratif octroyant l'autorisation : l'organe administratif qui octroie l'autorisation urbanistique ; »;

5° il est inséré un point 131/2°, rédigé comme suit :

« 131/2° heures de pleine charge :

a) pour la production d'électricité écologique, c'est la production d'électricité écologique qui entre en ligne de compte pendant une certaine période pour des certificats d'électricité écologique, divisée par la puissance nominale de sources d'énergie renouvelables, compte tenu du facteur écologique;

b) pour l'économie de cogénération, c'est l'économie nette de cogénération qui entre en ligne de compte pendant une certaine période pour des certificats d'électricité écologique, divisée par la puissance théorique de l'économie de cogénération qui est calculée sur la base des données du constructeur telles qu'elles ont été utilisées pour le calcul de la EER fixée dans la décision de la VREG; ».

Art. 3. A l'article 7.1.1 du même décret, remplacé par le décret du 13 juillet 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa quatre, la phrase « Les investissements supplémentaires se rapportent aux installations qui sont mises en service avant le 1^{er} janvier 2013, pour lesquelles les investissements supplémentaires ont été réalisés avant que la période, visée aux deuxième et troisième alinéas, n'ait expiré. » est remplacée par la phrase « Même s'il n'y a pas d'investissement original ou des investissements originaux supplémentaires qui ne sont pas encore amortis, un facteur banding est calculé. » Aucun coût d'investissement n'est alors porté en compte. Les investissements supplémentaires sont effectués et réalisés avant le 1^{er} juillet 2013 et avant que la période, visée aux deuxième et troisième alinéas, n'ait expiré. »;

2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa cinq, rédigé comme suit :

« Le Gouvernement flamand peut, en dérogation à l'alinéa trois, décider une méthode alternative en vue de l'octroi de certificats d'électricité écologique sur la base d'un nombre d'heures de pleine charge utilisée dans la méthodique de calcul du maximum non rentable de cette technologie d'énergie non renouvelable. »;

Art. 4. A l'article 7.1.2, § 2, du même décret, modifié par le décret du 13 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa deux, les mots « ou une modification profonde » sont insérés après les mots « Une installation » et avant les mots « avec une date de mise en service »;

2° à l'alinéa trois, les mots « ou une modification profonde » sont insérés après les mots « pour des installation » et avant les mots « avec une date de mise en service »;

3° il est ajouté un alinéa quatre, rédigé comme suit :

« Le Gouvernement flamand peut, en dérogation à l'alinéa deux, décider une méthode alternative en vue de l'octroi de certificats de cogénération sur la base d'un nombre d'heures de pleine charge utilisée dans la méthodique de calcul du maximum non rentable de cette technologie de cogénération. ».

Art. 5. A l'article 7.1.4/1, du même décret, inséré par le décret du 13 juillet 2012, les mots « pour les catégories de projet représentatives et non représentatives, visées à l'alinéa deux » sont insérés après les mots « banding correspondants ».

Art. 6. L'article 7.1, 6, du même décret, annulé par l'arrêt numéro 135/2012 du 30 octobre 2012 de la Cour constitutionnelle, est remplacé par un nouvel article 7.1, 6, ainsi rédigé :

« Art. 7.1/6. § 1^{er}. Les gestionnaires du réseau octroient une aide minimale pour la production d'électricité de sources d'énergie renouvelables, provenant d'installations raccordées à leur réseau et à des réseaux de distribution fermés, dans la mesure où le producteur même le demande. Comme preuve de sa production d'électricité de sources d'énergie renouvelables, le producteur transfère le nombre correspondant de certificats d'écologie électrique au gestionnaire du réseau concerné. Un certificat d'énergie écologique ne peut être transféré qu'une seule fois à un gestionnaire de réseau. Aucune aide ne peut être accordée pour de l'électricité provenant de sources d'énergie renouvelables pour lesquelles le certificat d'électricité écologique ne peut pas être accepté dans le cadre de l'article 7.1.10.

L'aide minimale est fixée en fonction de la source d'énergie renouvelable utilisée et la technologie de production utilisée.

Pour des installations mises en service avant le 1^{er} janvier 2010, l'aide minimale s'élève :

1° pour l'énergie solaire : à 450 euros par certificat transféré;

2° pour l'énergie hydroélectrique, l'énergie marémotrice et houlomotrice et l'énergie géothermique : à 95 euros par certificat transféré;

3° pour l'énergie éolienne à terre et pour des substances organo-biologiques en appliquant oui ou non la co-incinération, pour la fermentation de substances organo-biologiques en décharges, et pour la partie organo-biologique des déchets résiduels : à 80 euros par certificat transféré. Pour le biogaz provenant de la fermentation de flux principalement relatés aux engrais et/ou à l'horticulture et à l'agriculture, et biogaz provenant de la fermentation LFJ avec compostage : à 100 euros par certificat transféré.

Pour les installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2010 et avec date de début avant le 1^{er} janvier 2013, l'aide minimale s'élève :

1° pour l'énergie hydroélectrique, l'énergie marémotrice et houlomotrice, pour l'énergie géothermique, pour l'énergie éolienne à terre, pour la biomasse solide ou liquide, les déchets de biomasse et le biogaz, dans la mesure où ceux-ci ne sont pas repris sous 2° : à 90 euros par certificat transféré;

2° pour le gaz de décharge, le biogaz provenant de la fermentation des (boues d'épuration des) eaux usées ou (des boues) de l'épuration des eaux des égouts et pour l'incinération des déchets résiduels : à 60 euros par certificat transféré;

3° pour d'autres techniques : à 60 euros par certificat transféré;

4° pour les installations au biogaz qui ne sont pas mentionnées dans le point 2° : à 90 euros par certificat transféré. Pour le biogaz provenant de la fermentation de flux principalement relatés aux engrais et/ou à l'horticulture et à l'agriculture, et biogaz provenant de la fermentation LFJ avec compostage : a) lorsque ces installations ont été mises en service après le 1^{er} janvier 2012 : à 100 euros par certificat transféré;

b) lorsque ces installations ont été mises en service après le 1^{er} janvier 2012 et lorsqu'une prime écologique leur a été accordée : à 100 euros par certificat transféré;

c) lorsque ces installations ont été mises en service après le 1^{er} janvier 2012 et lorsqu'aucune prime écologique ne leur a été accordée : à 110 euros par certificat transféré;

5° l'aide minimale pour l'énergie solaire par certificat transféré s'élève :

a) pour les installations mises en service pendant l'année 2010 : à 350 euros;

b) pour les installations ayant une puissance de pointe d'au maximum 250 kW :

1) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2011 jusqu'au 30 juin 2011 inclus : à 330 euros;

2) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} juillet 2011 jusqu'au 30 septembre 2011 inclus : à 300 euros;

3) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} octobre 2011 jusqu'au 31 décembre 2011 inclus : à 270 euros;

- 4) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2012 jusqu'au 31 mars 2012 inclus : à 250 euros;
- 5) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} avril 2012 jusqu'au 30 juin 2012 inclus : à 230 euros;
- 6) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} juillet 2012 jusqu'au 31 juillet 2012 inclus : à 210 euros;
- 7) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} août 2012 jusqu'au 31 décembre 2012 inclus : à 90 euros;
- c) pour les installations ayant une puissance de pointe de plus de 250 kW :
 - 1) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2011 jusqu'au 30 juin 2011 inclus : 330 euros;
 - 2) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} juillet 2011 jusqu'au 30 septembre 2011 inclus: 240 euros;
 - 3) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} octobre 2011 jusqu'au 31 décembre 2011 inclus : 150 euros;
 - 4) pour les installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2012 jusqu'au 31 décembre 2012 inclus : 90 euro.

Pour les installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2013, une aide minimale de 93 euros est accordée par certificat d'électricité écologique transféré qui a été octroyé en application de l'article 7.1.1, §2. Cette aide minimale s'applique également aux installations mises en service avant le 1^{er} janvier 2013, qui bénéficient de certificats d'électricité écologique en application de l'article 7.1.1, § 1^{er}, alinéas quatre et cinq, et qui bénéficient déjà d'une aide minimale pour des installations mises en service avant le 1^{er} janvier 2013.

Si une installation d'énergie solaire est agrandie pendant une période qui donne droit à une aide minimale autre que l'aide minimale à la date de la mise en service d'installation originale ou de l'extension précédente, un compteur de production et un transformateur séparés doivent être installés pour mesurer la production des panneaux solaires ajoutés. L'aide minimale pour les certificats d'électricité écologique octroyée pour la production à l'aide de ces panneaux solaires supplémentaires est égale à l'aide minimale à la date de la mise en service de l'extension de l'installation.

L'obligation visée à l'alinéa premier, prend cours à la mise en service d'une nouvelle installation de production et s'applique pendant une période de 10 ans. Pour les installations existantes et nouvelles de fermentation LfJ avec postcompostage, cette obligation s'applique pendant une période de vingt ans à partir de la mise en service. Dans le cas d'énergie solaire, l'obligation pour des installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2006 au 31 juillet 2012 inclus s'applique pendant une période de vingt ans. Pour les installations d'énergie solaire mises en service à partir du 1^{er} août 2012, l'obligation s'applique pendant une période de 10 ans. Pour les installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2013, l'obligation s'applique jusqu'à la fin de la période pendant laquelle les certificats d'électricité écologique ont été accordés.

Par dérogation à l'alinéa huit, l'obligation, visée à l'alinéa premier, s'applique, dans les cas visés à l'article 7.1.1, § 1^{er}, jusqu'à la fin de la de la prolongation de la période d'aide.

Par dérogation à l'alinéa précédent, des nouvelles installations de production qui doivent disposer d'une autorisation urbanistique et d'une autorisation écologique, peuvent bénéficier de l'aide minimale applicable au moment de l'obtention de la dernière de ces autorisations et moyennant la mise en service de l'installation dans le délai suivant à compter de l'octroi de cette autorisation :

- 1° dans les 12 mois pour l'énergie solaire;
- 2° dans les 36 mois pour toutes les autres technologies.

Le Gouvernement flamand peut décider de prolonger les délais, visés à l'alinéa dix, pour des catégories de projets pour lesquelles une pointe non rentable spécifique est déterminée.

Le Gouvernement flamand peut arrêter d'autres définitions pour l'application du présent paragraphe.

§ 2. Les gestionnaires de réseau lancent régulièrement les certificats transférés à eux, sur le marché afin de récupérer les frais liés à l'obligation, visée au paragraphe premier. La VREG assure la transparence et la régularité de la vente de ces certificats par les gestionnaires de réseau. Le Gouvernement flamand peut décider les modalités relatives à la manière dont, aux conditions auxquelles et le délai dans lequel le gestionnaire de réseau doit relancer les certificats sur le marché.

Les listes des certificats transférés et des certificats lancés sur le marché par les gestionnaires de réseau sont communiquées mensuellement à la VREG par les gestionnaires de réseau.

A partir de l'année 2010, les gestionnaires de réseau, à l'exception du gestionnaire de réseau qui est également désigné en tant que gestionnaire de réseau de transmission conformément à la loi fédérale sur l'électricité, règlent entre eux chaque année dans l'année n le coût de l'obligation, visée au paragraphe premier, au prorata des quantités d'électricité distribuée dans l'année n-1. Le coût à répartir est limité par gestionnaire de réseau à un pourcentage du budget de distribution, qui correspond à la part que représente le coût de l'obligation pour tous les gestionnaires de réseau concernés ensemble dans le budget total de distribution, plus 5 %.

§ 3. Le gestionnaire de réseau qui est également désigné en tant que gestionnaire de réseau de transmission conformément à la loi fédérale sur l'électricité, accorde, pour les installations qui sont raccordées au réseau de transmission, ou pour les installations en îlotage, une aide minimale, telle que fixée au paragraphe 1^{er}, par certificat d'électricité écologique accordé en application de l'article 7.1.1. Pour les installations mises en service avant le 1^{er} janvier 2013, cette obligation ne s'applique qu'aux certificats d'électricité écologique accordés à partir du 1^{er} juillet 2013. Les paragraphes 1^{er} et 2 sont d'application conforme.

§ 4. Au cas où l'aide, visée au paragraphes 1^{er} et 3, ne serait plus octroyée suite à une décision des autorités flamandes, la Région flamande répare les dommages subis pour des installations existantes. ».

Art. 7. L'article 7.1, 7, du même décret, annulé par l'arrêt numéro 135/2012 du 30 octobre 2012 de la Cour constitutionnelle, est remplacé par un nouvel article 7.1, 7, ainsi rédigé :

« Art. 7.1/7. § 1^{er}. Les gestionnaires de réseau accordent une aide minimale pour la production d'électricité qui est produite à partir d'installations de cogénération qualitative raccordées à leur réseau et aux réseaux de distribution, dans la mesure où le producteur même le demande. Comme preuve de sa production d'électricité à partir de cogénération qualitative, le producteur transfère le nombre correspondant de certificats de cogénération au gestionnaire de réseau concerné.

Un certificat de cogénération ne peut être transféré à un gestionnaire de réseau qu'une seule fois. Aucune aide ne peut être accordée pour de l'électricité provenant d'installations de cogénération qualitative pour lesquelles le certificat d'électricité écologique ne peut pas être accepté dans le cadre de l'article 7.1.11.

L'aide minimale s'élève à 27 euros par certificat de cogénération transféré. Pour les installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2012 et avant le 1^{er} janvier 2013, l'aide minimale s'élève à 31 euros par certificat de cogénération transféré. Aux installations mises en service à partir du 1^{er} janvier 2013, une aide minimale de 31 euros est accordée par certificat de cogénération transféré qui a été octroyé en exécution de l'article 7.1.2, §2.

L'obligation visée au premier alinéa, ne s'applique qu'aux installations de cogénération pour lesquelles la demande de certificat est introduite après le 30 juin 2006 et s'étale sur une période de 10 ans à partir de la mise en service de l'installation de co-génération. Pour les installations mises en service avant du 1^{er} janvier 2013, l'obligation s'applique jusqu'à la fin de la période pendant laquelle les certificats de cogénération ont été accordés.

§ 2. Les gestionnaires de réseau lancent régulièrement les certificats de cogénération qui leur ont été transférés, sur le marché afin de récupérer les frais liés à l'obligation, visée au paragraphe 1^{er}. La VREG assure la transparence et la régularité de la vente de ces certificats par les gestionnaires de réseau. Le Gouvernement flamand peut décider les modalités relatives à la manière dont, aux conditions auxquelles et le délai dans lequel le gestionnaire de réseau doit relancer les certificats sur le marché.

Les listes des certificats de cogénération transférés et des certificats de cogénération lancés sur le marché par les gestionnaires de réseau, sont communiquées mensuellement à la VREG par les gestionnaires de réseau.

A partir de l'année 2010, les gestionnaires de réseau, à l'exception du gestionnaire de réseau qui est également désigné en tant que gestionnaire de réseau de transmission conformément à la loi fédérale sur l'électricité, règlent entre eux chaque année dans l'année n le coût supplémentaire de l'obligation, visée au paragraphe 1^{er}, au prorata des quantités d'électricité distribuée dans l'année n-1. Le coût à répartir est limité par gestionnaire de réseau à un pourcentage du budget de distribution, qui correspond à la part que représente le coût de l'obligation pour tous les gestionnaires de réseau concernés ensemble dans le budget total de distribution, plus 5 %.

Le gestionnaire de réseau qui est également désigné en tant que gestionnaire de réseau de transmission conformément à la loi fédérale sur l'électricité, accorde, pour les installations de cogénération qualitatives qui sont raccordées au réseau de transmission, ou pour les installations en îlotage, une aide minimale, telle que fixée au paragraphe 1^{er}, par certificat d'électricité écologique accordé en application de l'article 7.1.2, § 2.

Le gestionnaire de réseau qui est également désigné en tant que gestionnaire de réseau de transmission conformément à la loi fédérale sur l'électricité, accorde, pour les installations de cogénération qualitatives qui sont raccordées au réseau de transmission, ou pour les installations en îlotage, et qui sont mises en service avant le 1^{er} janvier 2013, une aide minimale de 18 euros par certificat de cogénération transféré accordé à partir du 1^{er} juillet 2013 en application de l'article 7.1.2, § 1^{er}.

Les dispositions des paragraphes 1^{er} et 2, alinéas premier et deux, sont d'application conforme.

§ 4. Au cas où l'aide, visée au paragraphes 1^{er} et 3, ne serait plus octroyée suite à une décision des autorités flamandes, la Région flamande répare les dommages subis pour des installations existantes. ».

Art. 8. Dans l'article 7.1.10 du même décret, remplacé par le décret du 13 juillet 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 2 la phrase : « ^Btot est égal au coefficient de banding total : le rapport entre le nombre de certificats d'électricité écologique octroyés et acceptables pour l'obligation de certificats dans l'année n-2 et la production brute totale d'électricité écologique dans l'année n-2 en Région flamande. » et remplacée par la phrase « ^Btot est égal au coefficient de banding total : le rapport entre le nombre de certificats d'électricité écologique octroyés et acceptables pour une période de 12 mois jusqu'au moins de juillet inclus dans l'année n-2 et la production brute totale d'électricité écologique en Région flamande pendant la même période. La production brute d'électricité écologique pour une période de 12 mois jusqu'au moins de juillet inclus dans l'année n-2 est calculée à l'aide de la production mensuelle rapportée des installations de production. En ce qui concerne les installations pour lesquelles aucune donnée mensuelle n'est disponible, la production sur la base de l'année n-3 est utilisée pour le calcul de ^Btot. ».

2° au paragraphe 3, les mots « NACE-BEL 2008 code 05 à 33 inclus (industrie et extraction de minerais) » sont remplacés par les mots « NACE-BEL 2008 code 05 à 33 inclus (industrie et extraction de minerais), code 46391 ou code 52100; ».

Art. 9. A l'article 7.1.11, § 2/1, du même décret, les mots « NACE-BEL 2008 code 05 à 33 inclus (industrie et extraction de minerais) » sont chaque fois remplacés par les mots « NACE-BEL 2008 code 05 à 33 inclus (industrie et extraction de minerais), code 46391 ou code 52100; ».

Art. 10. A l'article 7.1.13 du même arrêté, les mots « article 7.1.5, § 1^{er}, 2° » sont remplacés par les mots « l'article 7.1, 5, § 1^{er} ».

Art. 11. A l'article 7.1.15 du même décret, le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsqu'un fournisseur mentionne expressément ces frais sur la facture, le montant mentionné lors de l'imputation de l'électricité prélevée pendant la période qui commence après la publication du dernier rapport annuel, visé à l'article 3.1.3, alinéa premier, 4^o, d), ne peut être supérieur au montant que la VREG a publié pour ce fournisseur dans ce rapport.

Lorsqu'un nouveau fournisseur devient actif sur le marché flamand de l'énergie, le montant mentionné pour ce fournisseur ne peut pas être supérieur au diviseur de banding, tant qu'aucun rapport, visé à l'article 3.1.3, alinéa premier, 4^o, d), n'a été établi pour ce fournisseur par la VREG. ».

Art. 12. A l'article 11.1.14, § 12, du même décret, modifié par le décret du 18 novembre 2011, il est ajouté un alinéa cinq, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa quatre, l'Agence flamande de l'Énergie peut mettre, dans le cadre de la recherche scientifique, des données anonymisées de la banque des données des prestations énergétiques à la disposition des instances intéressées. L'Agence flamande de l'Énergie décide les conditions auxquelles ces données peuvent être utilisées. ».

Art. 13. A l'article 11.2.3, § 3, du même décret, modifié par le décret du 18 novembre 2011, il est inséré un nouvel alinéa entre les alinéas premier et deux, rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa premier, l'Agence flamande de l'Énergie peut mettre, dans le cadre de la recherche scientifique, des données anonymisées de la banque des données des prestations énergétiques à la disposition des instances intéressées. L'Agence flamande de l'Énergie décide les conditions auxquelles ces données peuvent être utilisées. ».

Art. 14. A l'article 12.2.2 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les mots « non confidentielles » sont abrogés;
- 2° il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Les personnes morales de droit privé ou publique qui sont chargées de tâches d'utilité publique en matière d'énergie, mettent, sur simple demande de l'Agence flamande de l'Energie ou de leur propre initiative, au moins les données relatives à la consommation d'énergie, à la production d'énergie et la localisation des bâtiments qui sont utilisés par les services des domaines politiques homogènes de l'Autorité flamande, les institutions qui ressortent de la Région flamande et de la Communauté flamande et des administrations subordonnées qui sont sous le contrôle administratif de la Région flamande, à la disposition de l'Agence flamande de l'Energie. L'Agence flamande de l'Energie peut décider les modalités en matière du mode, du contenu et de la forme des données à rapporter. »

Art. 15. Dans le titre XII du même décret, il est inséré un chapitre III, comprenant l'article 12.3.1, rédigé comme suit :

« Chapitre III. Inventaire de l'utilisation d'énergie des bâtiments publics

Art. 12.3.1. Le Gouvernement flamand assure l'établissement d'un inventaire publiquement disponible relatif aux bâtiments qui sont la propriété de et qui sont utilisés par les services des domaines politiques homogènes de l'Autorité flamande et par les institutions qui ressortent de la Région flamande et de la Communauté flamande. Cet inventaire comporte au moins les informations suivantes :

- 1° la superficie du sol en m²;
- 2° les prestations énergétiques de chaque bâtiment;
- 3° les autres données énergétiques utiles.

Le Gouvernement flamand peut décider d'élargir cette obligation vers les administrations subordonnées qui sont sous le contrôle administratif de la Région flamande. ».

Art. 16. Dans le même décret, il est inséré un article 13.4.2/1, rédigé comme suit :

« Art. 13.4.2/1. § 1^{er}. Lorsque l'Agence flamande de l'Energie constate que le propriétaire d'une installation de production ou la personne physique ou la personne morale qu'elle a désignée à cet effet en application de l'article 1.1.3, 113°/2, a transféré des informations demandées par l'Agence flamande de l'Energie et qui suivant les faits connus à ce moment ne sont pas consistantes et/ou conformes à la réalité, et qui entravent une définition correcte de la date de début, l'Agence flamande de l'Energie peut alors imposer une amende administrative à ce propriétaire ou à cette personne physique ou personne morale qu'elle a désignée à cet effet qui s'élève à au moins 100 % et au maximum 130 % de l'aide injustement reçue. L'aide injustement reçue est calculée comme étant le nombre de certificats injustement accordés multipliés par le diviseur banding.

Si un facteur banding avait déjà été calculé pour l'installation pour laquelle pour l'installation de production des données inconsistantes ou fautives, visées à l'alinéa premier, ont été transmises à l'Agence flamande de l'Energie, ce facteur échoit. Le cas échéant, un nouveau facteur banding est calculé.

§ 2. Lorsque l'Agence flamande de l'Energie constate que le propriétaire d'une installation de production ou la personne physique ou la personne morale qu'elle a désignée à cet effet en application de l'article 7.1.1, § 1^{er}, alinéa trois, quatre ou six, a transféré des informations demandées par l'Agence flamande de l'Energie et qui suivant les faits connus à ce moment ne sont pas consistantes et/ou conformes à la réalité, et qui entravent une application correcte des dispositions du présent décret, l'Agence flamande de l'Energie peut alors imposer une amende administrative à ce propriétaire ou à cette personne physique ou personne morale qu'elle a désignée à cet effet qui s'élève à au moins 100 % et au maximum 130 % de l'aide injustement reçue. L'aide injustement reçue est calculée comme étant le nombre de certificats injustement accordés multipliés par le diviseur banding.

Si un facteur banding avait déjà été calculé pour l'installation pour laquelle pour l'installation de production des données inconsistantes ou fautives, visées à l'alinéa premier, ont été transmises à l'Agence flamande de l'Energie, ce facteur échoit. Le cas échéant, un nouveau facteur banding est calculé.

§ 3. Lorsque l'Agence flamande de l'Energie constate que le propriétaire d'une installation de production ou la personne physique ou la personne morale qu'elle a désignée à cet effet, a transféré des informations demandées par l'Agence flamande de l'Energie et qui suivant les faits connus à ce moment ne sont pas consistantes et/ou conformes à la réalité, et qui entravent un calcul correct du facteur banding spécifique au projet, tel que visé à l'article 7.1.4/1, § 1^{er}, alinéa deux, l'Agence flamande de l'Energie peut alors imposer une amende administrative à ce propriétaire ou à cette personne physique ou personne morale qu'elle a désignée à cet effet qui s'élève à au moins 100 % et au maximum 130 % de l'aide injustement reçue. L'aide injustement reçue est calculée comme étant le nombre de certificats injustement accordés multipliés par le diviseur banding.

Si un facteur banding avait déjà été calculé pour l'installation pour laquelle pour l'installation de production des données inconsistantes ou fautives, visées à l'alinéa premier, ont été transmises à l'Agence flamande de l'Energie, ce facteur échoit. Le cas échéant, un nouveau facteur banding est calculé. ».

Art. 17. A l'article 13.4.4 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au paragraphe 2, les mots « article 13.4.2/1 » sont insérés après les mots « article 13.4.2, § 1^{er}, » et avant les mots « article 13.4.3, §§ 1^{er} et 3 »;
- 2° au paragraphe 4, les mots « article 13.4.2/1 » sont insérés après les mots « article 13.4.2, § 1^{er}, » et avant les mots « article 13.4.3, §§ 1^{er} et 3 ».

Art. 18. A l'article 15.3.4 du même décret, les mots « la loi du 19 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public de la catégorie B » sont remplacés par les mots « le décret du 8 juillet 2001 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des Comptes ».

Art. 19. Dans le même décret, il est inséré un article 15.3.5/5, rédigé comme suit :

« Art. 15.3.5/5. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand est autorisé à accorder des garanties en faveur des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité, du gestionnaire du réseau de transport local d'électricité et du gestionnaire de réseau qui conformément la loi fédérale sur l'électricité est également désigné comme gestionnaire de réseau de transmission, en vue d'une couverture partielle de la perte que ces gestionnaires de réseau pourraient éventuellement subir suite à l'épargne de certificats d'électricité écologique et de certificats de cogénération.

§ 2. Le Gouvernement flamand arrête les conditions et modalités d'octroi et de paiement de cette garantie. Par dérogation à l'article 8 du décret du 7 mai 2004 contenant des dispositions relatives à la gestion de la trésorerie, de la dette et de la garantie de la Communauté flamande et de la Région flamande, le Gouvernement flamand peut arrêter de ne pas faire dépendre l'octroi de la garantie du paiement d'une contribution.

§ 3. Pour chaque année budgétaire, le Gouvernement flamand détermine le montant maximal des engagements en cours sur lesquels la garantie de la Région flamande a trait.

Art. 20. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

L'article 8, 1^o, s'applique pour la première fois avant le tour de restitution qui prend fin le 31 mars 2014.

L'article 11 produit ses effets le 1^{er} juillet 2013.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 28 juin 2013

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
F. VAN DEN BOSSCHE

—
Note

(1) *Session 2012-2013*

Documents :

- Projet de décret : 2031 - N^o 1

- Amendements : 2031 - N^o 2

- Rapport : 2031 - N^o 3

- Texte adopté par la séance plénière : 2031 - N^o 4

Annales :

- Discussion et adoption : Séances du 19 juin 2013.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2013/29382]

6 JUIN 2013. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique.

Art. 2. Le présent décret produit ses effets à une date fixée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française,
R. DEMOTTE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances et des Sports,
A. ANTOINE

Le Vice-Président et Ministre de l'Enseignement supérieur,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Jeunesse,
Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Egalité des chances,
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale
Mme M.-D. SIMONET

—
Note

Session 2012-2013

Documents du Parlement. — Projet de décret, n^o 478-1. — Rapport, n^o 478-2

Compte-rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 5 juin 2013.

21 FEVRIER 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique

Vu les articles 1^{er}, 2, 33, 38 et 39 ainsi que le chapitre IV, sections I et II du Titre III de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, et la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 et 87;

Vu l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé;

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 avril 2005 relatif au Commissariat wallon E-Administration-Simplification, en abrégé « EASI-WAL »;

Considérant que la simplification administrative se définit comme l'ensemble des démarches destinées à faciliter et simplifier les formalités administratives qu'un usager est tenu d'exécuter en vue de satisfaire aux règles imposées par les autorités;

Que l'administration électronique est, quant à elle, définie comme l'utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) par les administrations afin d'améliorer les services publics et les processus démocratiques, et de renforcer le soutien des politiques publiques;

Considérant que la simplification des démarches au bénéfice de l'utilisateur s'impose comme une obligation car, contrairement au secteur privé, l'utilisateur qui est en relation avec l'administration n'a pas le choix du prestataire;

Que des services publics plus efficaces et productifs sont une nécessité, en particulier pour les entreprises mais également pour les autres usagers, tels que les citoyens et le monde associatif : des démarches et des services simplifiés déchargent les usagers de toute une série de modalités improductives et de lourdeurs administratives qui pèsent sur leur activité et qui les pénalisent dans leur action;

Qu'enfin, la simplification des démarches au bénéfice de l'utilisateur s'impose comme une opportunité car elle fournit aux administrations une occasion de repenser leurs modes opératoires en assurant leurs missions en phase avec les besoins réels des usagers;

Considérant que l'objectif prioritaire est de parvenir à réduire les charges administratives pour l'utilisateur, tout en veillant à éviter autant que possible le transfert de ces charges vers l'administration;

Considérant que les actions menées en matière de simplification administrative et d'administration électronique dépassent les délimitations institutionnelles imposées par la structure fédérale belge;

Que tant la Région wallonne que la Communauté française ont fait de la simplification administrative et de l'administration électronique un enjeu essentiel et ont inscrit leurs actions dans ces domaines dans la durée;

Que depuis de nombreuses années déjà, ces deux entités fédérées ont mené divers projets, certains déjà en commun, en vue de réduire les charges administratives pesant sur les usagers;

Que ces deux entités, par leurs domaines de compétences, sont pleinement conscientes de la nécessité de tout entreprendre pour renforcer l'adéquation entre leurs services et les attentes de la société;

Que cette volonté poursuit également un objectif d'économies d'échelle;

Considérant que les déclarations de politique régionale et communautaire précisent que les Gouvernements s'engagent, dans une volonté de rapprochement des administrations, à envisager la fusion des services de simplification administrative;

Qu'il est intéressant, dans un souci de renforcer les synergies entre les deux entités, d'assurer une cohérence et une complémentarité entre les actions menées par chacune d'elles et visant des objectifs similaires;

Considérant que tout ce qui précède plaide en faveur d'une coopération accrue des acteurs de la simplification administrative et de l'administration électronique de la Région wallonne et de la Communauté française et qu'il est dès lors hautement souhaitable qu'un accord encadre la coopération entre les deux entités dans le cadre de ces matières;

Vu les protocoles n° 581 et n° 409 des Comités de Secteur XVI et XVII réunis conjointement le 13 juillet 2012;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 21 février 2013;

Vu la décision du Gouvernement de la Communauté française du 21 février 2013,

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement,

Ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Coopération entre le service e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé, et les organismes publics autonomes créés par la Région wallonne et la Communauté française*

Article 1^{er}. Les modalités de coopération en matière de simplification administrative et d'administration électronique entre le service eWBS et les organismes publics autonomes créés par la Région wallonne et la Communauté française sont réglées au travers de protocoles de collaboration.

CHAPITRE II. — *Le réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique*

Art. 2. La collaboration entre service eWBS et les différents organismes visés à l'article 3 est organisée au sein d'un réseau de correspondants administratifs en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, ci-après désignés par les termes « correspondant Simplification administrative ».

§ 2. Les correspondants Simplification administrative ont pour mission spécifique la simplification administrative et l'administration électronique au niveau de leur organisme.

Ils demeurent cependant sous l'autorité de leur fonctionnaire dirigeant.

Les missions confiées aux correspondants Simplification administrative peuvent être réparties entre plusieurs personnes.

Ils agissent en tant qu'intermédiaires entre le service eWBS et leur organisme public :

- ils assurent le suivi et informent régulièrement le service eWBS de l'évolution de la mise en œuvre dans leur administration ou organisme public des initiatives de simplification administrative et d'administration électronique qui ont été initiées;
- ils veillent à la coordination et à la cohérence des activités de simplification administrative et d'administration électronique dans leur administration ou organisme public;
- ils formulent des propositions au service eWBS dans le cadre de ses missions et coordonnent les initiatives de simplification administrative et d'administration électronique au sein de leur administration ou organisme public respectif;
- ils accompagnent le service eWBS dans l'exercice de ses missions en participant aux travaux menés par celui-ci au sein de l'administration ou l'organisme d'intérêt public dont ils dépendent;
- ils participent à l'élaboration des plans d'action et de la stratégie en matière de simplification administrative et d'administration électronique;
- ils bénéficient de formations organisées par le service eWBS à leur intention en matière de simplification administrative et d'administration électronique et apportent une expertise en simplification administrative et d'administration électronique au sein de leur administration ou organisme public;
- ils assurent la représentation de leur administration ou organisme public lors de manifestations officielles ayant trait à la simplification administrative et/ou l'administration électronique.

§ 3. Le service eWBS réunit, au moins deux fois par an, les correspondants Simplification administrative.

Art. 3. § 1^{er}. Au moins un correspondant Simplification administrative est désigné :

a) pour la Communauté française, au sein :

- 1° de l'Office de la Naissance et de l'Enfance;
- 2° de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication;
- 3° de l'Institut de Formation en cours de carrière;
- 4° du Conseil supérieur de l'Audiovisuel;

b) pour la Région wallonne, au sein :

- 1° de l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité en Wallonie;
- 2° de l'Agence de Stimulation Economique;
- 3° de l'Agence de Stimulation Technologique;
- 4° de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers;
- 5° de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;
- 6° de l'Agence wallonne des Télécommunications;
- 7° du Commissariat général du Tourisme;
- 8° du Centre régional d'Aide aux Communes;
- 9° du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;
- 10° de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi;
- 11° de l'Institut wallon de Formation en alternance, des Indépendants et des PME;
- 12° de l'Institut du Patrimoine wallon;
- 13° de la Société wallonne de Financement et de Garantie des PME;
- 14° de la Société régionale wallonne du Transport;
- 15° de la Société wallonne du Crédit social;
- 16° de la Société wallonne du Logement;
- 17° de Wallonie-Bruxelles International.

Le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française peuvent, de commun accord, compléter par arrêté la liste visée à l'alinéa précédent.

§ 2. Les correspondants Simplification administrative sont désignés parmi les membres du personnel de chaque organe visé au § 1^{er}, qui ont au moins une fonction de niveau A ou 1.

Les correspondants Simplification administrative visés au § 1^{er} sont désignés par le service ou l'organisme dont ils dépendent.

CHAPITRE IV. — *Dispositions diverses, transitoires et finales*

Art. 4. § 1^{er}. En matière d'informatique administrative, le service eWBS peut faire appel, pour ses besoins, aux services de la Communauté française compétents en la matière ou recourir directement à un prestataire extérieur dans le respect de la loi sur les marchés publics.

§ 2. L'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication (ETNIC) peut être chargée d'assumer, pour le service eWBS, les missions de services publics telles que définies à l'article 3, § 1^{er}, A, 1°, 2°, 5°, 6° et 7°, C, 10° et 11°, et D, 12°, du décret du 27 mars 2002 portant Création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC).

Une convention de collaboration entre l'ETNIC et le service eWBS règle les modalités de coopération entre les deux entités ainsi que les prestations concernées.

Les autres dispositions du décret du 27 mars 2002 sont mutatis mutandis applicables aux missions de service public assurées au service eWBS.

Le financement des prestations réalisées par l'ETNIC pour le service eWBS est à charge de ce dernier.

Art. 5. Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

Il produira ses effets à une date fixée de commun accord par le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française.

Namur, le 21 février 2013.

Pour la Région wallonne :
R. DEMOTTE,
Ministre-Président.

Pour la Communauté française :
R. DEMOTTE,
Ministre-Président.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29382]

6 JUNI 2013. — Decreet houdende instemming met de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Instemming wordt verleend met de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie.

Art. 2. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van een door de Regering bepaalde datum.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 juni 2013.

De Minister-president,
R. DEMOTTE

De Vicepresident en Minister van Kind, Onderzoek en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Vicepresident en Minister van Begroting, Financiën en Sport,
A. ANTOINE

De Vicepresident en Minister van Hoger Onderwijs,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Jeugd,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Leerplichtonderwijs en van Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

—
Nota

Zitting 2012-2013

Stukken van het Parlement. — Ontwerp van decreet, nr. 478-1. — Verslag nr. 478-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. — Vergadering van 5 juni 2013.

21 FEBRUARI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie

Gelet op de artikelen 1, 2, 33, 38 en 39, alsook op hoofdstuk IV, afdelingen I en II van Titel III van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 6, *6bis*, 9, 77 en 87;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap tot organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, hierna « e-Wallonie-Bruxelles Simplification » genoemd, afgekort « eWBS »;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 april 2005 betreffende het "Commissariat wallon E-Administration-Simplification" (Waals Commissariaat E-Bestuur-Vereenvoudiging), afgekort "EASI-WAL";

Overwegende dat de administratieve vereenvoudiging omschreven wordt als een geheel van stappen waardoor de administratieve formaliteiten die een gebruiker moet vervullen om aan de door de autoriteiten opgelegde regels te voldoen verlicht en vereenvoudigd worden;

Dat de elektronische administratie omschreven wordt als het aanwenden van de Informatie- en Communicatietechnologieën (TIC) door de besturen ter verbetering van de openbare diensten en de democratische processen en ter versterking van de ondersteuning van de openbare beleidslijnen;

Overwegende dat de vereenvoudiging van de stappen ten gunste van de gebruiker zich als een verplichting opdringt omdat de gebruiker in contact met de administratie, in tegenstelling tot wat in de privé sector gebeurt, niet de mogelijkheid heeft om de dienstverstrekker te kiezen;

Dat meer efficiënte en productieve openbare diensten noodzakelijk zijn, in het bijzonder voor ondernemingen maar ook voor de andere gebruikers, met name de burgers en de verenigingen : vereenvoudigde stappen en diensten besparen de gebruikers een hele reeks improductieve modaliteiten en administratieve rompslomp die hun activiteit belemmeren en ze in hun actie benadelen;

Dat, tot slot, de vereenvoudiging van de stappen ten gunste van de gebruikers zich als een opportuniteit opdringt daar ze de administraties een kans biedt om hun handwijzen te herdenken door hun opdrachten in overeenstemming te brengen met de reële behoeften van de gebruikers;

Overwegende dat de prioritaire doelstelling erin bestaat de administratieve lasten voor de gebruiker te verminderen, waarbij zoveel mogelijk voorkomen moet worden dat die lasten aan de administratie overgedragen worden;

Overwegende dat de acties die inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie gevoerd worden de door de Belgische federale structuur opgelegde institutionele afbakeningen overschrijden;

Dat zowel het Waalse Gewest als de Franse Gemeenschap van de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie een essentiële uitdaging hebben gemaakt en hun acties in die domeinen op lange termijn hebben uitgestippeld;

Dat die twee deelen sinds talrijke jaren al verschillende projecten gevoerd hebben, waarvan sommige gemeenschappelijk, ten einde de administratieve lasten die op de gebruikers drukken te verminderen;

Dat die twee entiteiten wegens hun bevoegdheidsdomeinen zich volkomen bewust zijn van de noodzaak om alles te ondernemen ten einde de adequatie tussen hun diensten en de verwachtingen van de maatschappij te versterken;

Dat die wil ook in de lijn ligt van een doelstelling die schaalbesparingen nastreeft;

Overwegende dat in de gewestelijke en gemeenschappelijke beleidsverklaringen benadrukt wordt dat de Regeringen zich, in een wil tot toenadering van de besturen, ertoe verbinden de fusie van de diensten inzake de administratieve vereenvoudiging te overwegen;

Dat het belangrijk is, met het oog op versterkte samenwerkingen tussen beide entiteiten, te zorgen voor samenhang en complementariteit tussen de acties die door elke entiteit gevoerd worden en gelijksoortige doelstellingen nastreven;

Overwegende dat alles wat voorafgaat pleit voor een versterkte samenwerking tussen de actoren van de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap en dat het dan ook uitermate wenselijk is dat de samenwerking tussen beide entiteiten in het kader van deze materies het voorwerp uitmaakt van een overeenkomst;

Gelet op de protocollen nr. 581 en nr. 409 van de Sectorcomités XVI en XVII, bijeengekomen op 13 juli 2012;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 21 februari 2013;

Gelet op de beslissing van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 februari 2013,

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering,

Zijn overeengekomen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — Samenwerking tussen de dienst « e-Wallonie-Bruxelles Simplification », afgekort « eWBS », en de autonome openbare instellingen opgericht door het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap

Artikel 1. De modaliteiten voor de samenwerking tussen de dienst eWBS en de door het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap opgerichte autonome openbare instellingen inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie worden geregeld via samenwerkingsprotocollen.

HOOFDSTUK II. — Netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie

Art. 2. De samenwerking tussen de dienst eWBS en de verschillende instellingen bedoeld in artikel 3 wordt georganiseerd binnen een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, hierna aangewezen als « correspondent Administratieve vereenvoudiging ».

§ 2. De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » hebben als specifieke opdracht de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie op het niveau van hun instelling.

Ze blijven evenwel onder het gezag van hun leidend ambtenaar staan.

De opdrachten die aan de correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » toevertrouwd worden kunnen onder verschillende personen verdeeld worden.

Ze handelen als tussenpersoon tussen de dienst eWBS en hun openbare instelling :

- ze zorgen voor de opvolging en geven de dienst eWBS regelmatig kennis van de evolutie van de tenuitvoerlegging van de initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze zorgen voor de coördinatie en de cohesie van de activiteiten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze doen voorstellen aan de dienst eWBS in het kader van hun opdrachten en coördineren de initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze begeleiden de dienst eWBS in de uitoefening van zijn opdrachten door deel te nemen aan de werkzaamheden die hij voert binnen het bestuur of de openbare instelling waaronder ze ressorteren;

- ze nemen deel aan het uitwerken van de actieplannen en de strategie inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie;

- ze genieten opleidingen die de dienst eWBS voor hen organiseert inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie en brengen een expertise inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze vertegenwoordigen hun bestuur of openbare instelling tijdens officiële evenementen i.v.m. de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie.

§ 3. De dienst eWBS brengt de correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » minstens twee keer per jaar bijeen..

Art. 3. § 1. Er wordt minstens één correspondent « Administratieve vereenvoudiging » aangewezen :

a) voor de Franse Gemeenschap, binnen :

1° de « Office de la Naissance et de l'Enfance »;

2° het « Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication » (Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën);

3° het « Institut de Formation en cours de carrière » (Instituut voor opleidingen gedurende de loopbaan);

4° de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (Hoge raad voor de audiovisuele sector);

b) voor het Waalse Gewest, binnen :

1° het « Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité » (Waals agentschap voor de promotie van een kwaliteitslandbouw in Wallonië);

2° het « Agence de Stimulation Economique » (Agentschap voor economische bevordering);

3° het « Agence de Stimulation Technologique » (Agentschap voor technologische bevordering);

4° het « Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers » (Waals agentschap voor uitvoer en buitenlandse investeringen);

5° het « Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées » (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen);

6° het « Agence wallonne des Télécommunications » (Waals agentschap voor telecommunicatie);

7° het « Commissariat général du Tourisme » (Commissariaat-generaal voor toerisme);

8° het « Centre régional d'Aide aux Communes » (Gewestelijk centrum voor hulpverlening aan de gemeenten);

9° het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Huisvestingsfonds voor de kroostrijke gezinnen van Wallonië);

10° de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Waalse dienst voor beroepsopleiding en tewerkstelling);

11° het « Institut wallon de Formation en alternance des Indépendants et des PME » (Waals instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kmo's);

12° het « Institut du Patrimoine wallon » (Instituut van het Waals erfgoed);

13° de « Société wallonne de Financement et de Garantie des PME » (Waalse maatschappij voor de financiering en vrijwaring van kmo's);

14° de « Société régionale wallonne du Transport » (Waalse gewestelijke vervoersmaatschappij);

15° de « Société wallonne du Crédit social » (Waalse maatschappij voor sociaal krediet);

16° de « Société wallonne du Logement » (Waalse huisvestingsmaatschappij);

17° « Wallonie-Bruxelles International » (Wallonië-Brussel Internationaal).

De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap kunnen de in het vorige lid bedoelde lijst in onderlinge overeenstemming bij besluit aanvullen.

§ 2. De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » worden aangewezen onder de personeelsleden van elk orgaan bedoeld in § 1, die minstens een ambt van niveau A of 1 bekleden.

De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » bedoeld in § 1 worden aangewezen door de dienst of de instelling waaronder ze ressorteren.

HOOFDSTUK IV. — *Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen*

Art. 4. § 1. Wat de administratieve informatica betreft, kan de dienst eWBS voor eventuele problemen een beroep doen op de bevoegde diensten van de Waalse Regering of rechtstreeks op een externe dienstverstrekker, met inachtneming van de wet op de overheidsopdrachten.

§ 2. Het « Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication (ETNIC) kan belast worden met de uitvoering, voor de dienst eWBS, van de overheidsopdrachten zoals bedoeld in artikel 3, § 1, A, 1°, 2°, 5°, 6° en 7°, C, 10° en 11°, en D, 12°, van het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC).

Een samenwerkingsovereenkomst tussen het « ETNIC » en de dienst « eWBS » regelt de samenwerkingsmodaliteiten tussen beide entiteiten, alsook de betrokken dienstverstrekkingen.

De overige bepalingen van het decreet van 27 maart 2002 zijn mutatis mutandis toepasselijk op de overheidsopdrachten die door de dienst eWBS waargenomen worden.

De financiering van de diensten verstrekt door het ETNIC voor de dienst eWBS is voor rekening van laatstgenoemde.

Art. 5. Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

Het zal gevolg hebben op een datum die in onderlinge overeenstemming door de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap bepaald wordt.

Namen, 21 februari 2013.

Voor het Waalse Gewest :
R. DEMOTTE,
Minister-President.

Voor de Franse Gemeenschap :
R. DEMOTTE,
Minister-President.

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2013/29381]

21 FEVRIER 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé

Vu les articles 1^{er}, 2, 33, 38 et 39 ainsi que le chapitre IV, sections I^{re} et II du Titre III de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, et la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 et 87;

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 avril 2005 relatif au Commissariat wallon E-Administration-Simplification, en abrégé « EASI-WAL »;

Considérant que la simplification administrative se définit comme l'ensemble des démarches destinées à faciliter et simplifier les formalités administratives qu'un usager est tenu d'exécuter en vue de satisfaire aux règles imposées par les autorités;

Que l'administration électronique est, quant à elle, définie comme l'utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) par les administrations afin d'améliorer les services publics et les processus démocratiques, et de renforcer le soutien des politiques publiques;

Considérant que la simplification des démarches au bénéfice de l'utilisateur s'impose comme une obligation car, contrairement au secteur privé, l'utilisateur qui est en relation avec l'administration n'a pas le choix du prestataire;

Que des services publics plus efficaces et productifs sont une nécessité, en particulier pour les entreprises mais également pour les autres usagers, tels que les citoyens et le monde associatif : des démarches et des services simplifiés déchargent les usagers de toute une série de modalités improductives et de lourdeurs administratives qui pèsent sur leur activité et qui les pénalisent dans leur action;

Qu'enfin, la simplification des démarches au bénéfice de l'utilisateur s'impose comme une opportunité car elle fournit aux administrations une occasion de repenser leurs modes opératoires en assurant leurs missions en phase avec les besoins réels des usagers;

Considérant que l'objectif prioritaire est de parvenir à réduire les charges administratives pour l'utilisateur, tout en veillant à éviter autant que possible le transfert de ces charges vers l'administration;

Considérant que les actions menées en matière de simplification administrative et d'administration électronique dépassent les délimitations institutionnelles imposées par la structure fédérale belge;

Que tant la Région wallonne que la Communauté française ont fait de la simplification administrative et de l'administration électronique un enjeu essentiel et ont inscrit leurs actions dans ces domaines dans la durée;

Que depuis de nombreuses années déjà, ces deux entités fédérées ont mené divers projets, certains déjà en commun, en vue de réduire les charges administratives pesant sur les usagers;

Que ces deux entités, par leurs domaines de compétences, sont pleinement conscientes de la nécessité de tout entreprendre pour renforcer l'adéquation entre leurs services et les attentes de la société;

Que cette volonté poursuit également un objectif d'économies d'échelle;

Considérant que les déclarations de politique régionale et communautaire précisent que les Gouvernements s'engagent, dans une volonté de rapprochement des administrations, à envisager la fusion des services de simplification administrative;

Qu'il est intéressant, dans un souci de renforcer les synergies entre les deux entités, d'assurer une cohérence et une complémentarité entre les actions menées par chacune d'elles et visant des objectifs similaires;

Considérant que tout ce qui précède plaide en faveur d'une coopération accrue des acteurs de la simplification administrative et de l'administration électronique de la Région wallonne et de la Communauté française et qu'il est dès lors hautement souhaitable qu'un accord encadre la coopération entre les deux entités dans le cadre de ces matières;

Vu les protocoles n° 581 et n° 409 des Comités de Secteur XVI et XVII réunis conjointement le 13 juillet 2012;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 21 février 2013;

Vu la décision du Gouvernement de la Communauté française du 21 février 2013;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement;

Ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Le service général commun en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique*

Section 1^{re}. — Généralités

Article 1^{er}. Il est créé un service commun entre la Région wallonne et la Communauté française chargé de la simplification administrative et de l'administration électronique pour la Région wallonne et pour la Communauté française, dénommé ci-après « e-Wallonie-Bruxelles Simplification », en abrégé « eWBS ».

Art. 2. Le service eWBS est implanté à Namur.

Le service eWBS veille cependant à également offrir un service de proximité pour les services des Gouvernements implantés dans l'arrondissement administratif de Bruxelles.

Art. 3. Le service eWBS est l'interlocuteur régional et communautaire de référence des instances fédérales et européennes de simplification administrative et d'administration électronique.

Section 2. — Objet et missions

Art. 4. § 1^{er}. Le service eWBS a pour objet :

a) de proposer, de poursuivre et de coordonner pour la Région wallonne et la Communauté française les mesures en vue de lutter contre la complexité administrative et les contraintes administratives imposées :

- aux usagers des services publics et à améliorer le service rendu à ces derniers;

- mais aussi aux membres du personnel des services des Gouvernements et organismes d'intérêt public;

b) d'aider, de mobiliser et d'inciter les administrations et les organismes publics de la Région wallonne et de la Communauté française à mettre en œuvre les mesures proposées.

A cette fin, le service eWBS remplit les missions suivantes :

1° coordonner les travaux de simplification administrative au profit des usagers et des membres du personnel des services des Gouvernements et des organismes d'intérêt public. A cet effet :

a) il promeut les actions destinées à mieux prendre en compte les attentes des usagers, à améliorer le service rendu et à évaluer la qualité de service;

b) il coordonne les actions de simplification du droit et d'allègement des formalités administratives;

c) il coordonne les travaux menés pour améliorer la qualité de la réglementation et la clarté du langage administratif;

d) il coordonne les actions de simplification au niveau des processus;

e) il coordonne les actions de simplification en ce qui concerne les formulaires;

f) il peut également assurer, dans ce cadre, la réalisation de projets transversaux à la demande des Gouvernements ou, à la demande d'une administration ou d'un organisme public, la réalisation de projets spécifiques;

2° favoriser le développement de l'administration électronique. A cet effet :

a) il incite au développement de systèmes d'information et de communication en apportant son appui aux administrations et organismes publics pour l'identification des besoins, la connaissance de l'offre, la conception des projets et l'évaluation des résultats;

b) il propose des mesures tendant à la dématérialisation des procédures administratives;

c) il peut également assurer la maîtrise de projets transversaux à la demande des Gouvernements ou, à la demande d'une administration ou d'un organisme public, la réalisation de projets spécifiques;

3° organiser un espace de dialogue avec les usagers.

§ 2. Le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française peuvent par ailleurs confier au service eWBS, chacun pour ce qui le concerne, des missions spécifiques qui ne concerneraient que la Région wallonne ou la Communauté française.

Dans ce cas, des moyens spécifiques sont affectés par le Gouvernement concerné à l'exercice de cette mission spécifique.

Art. 5. Pour accomplir les missions qui lui sont confiées en matière de simplification administrative et d'administration électronique, le service eWBS offre quatre types d'appui ou de soutien aux administrations et organismes d'intérêt public :

a) innovation et méthodes, qui :

- organise l'écoute active des usagers, analyse l'adéquation entre l'offre de services des administrations et organismes d'intérêt public et la demande des usagers et formule des propositions aux Gouvernements, ainsi qu'aux administrations et organismes d'intérêt public, afin d'en améliorer l'adéquation;

- recherche, en matière de simplification administrative et d'administration électronique, les meilleures pratiques et les innovations associées à ces services;

- propose aux Gouvernements, ainsi qu'aux administrations et organismes d'intérêt public, des initiatives de simplification administrative et d'administration électronique dont elle analyse les conditions opérationnelles de réussite;

- développe des outils et méthodes en matière de simplification administrative et d'administration électronique permettant d'atteindre les objectifs fixés, en particulier en matière de mesure de l'offre, de la demande, de la satisfaction, de recherche, de valorisation de meilleures pratiques et de comparaisons internationales;

b) conseil, qui :

- accompagne les administrations et organismes d'intérêt public dans l'élaboration de leur stratégie de simplification administrative et d'administration électronique;

- capitalise les expertises, mutualise les outils et développe les méthodes opérationnelles d'accompagnement au changement en matière de simplification administrative et d'administration électronique;

- assure la synthèse et la coordination des travaux menés;

c) production et gestion, qui :

- assure la mise en œuvre, dans le cadre d'un mandat prédéfini entre le service eWBS et le(s) service(s) concerné(s), de projets structurants dans le domaine de la simplification administrative et de l'administration électronique; garantit leur réussite dans le respect des coûts, de la qualité et des délais fixés dans le mandat initial et organise le transfert des projets à un tiers lorsqu'ils sont en état d'être exploités;

- conçoit et adapte les méthodes et outils d'assurance qualité à utiliser en vue de professionnaliser la conduite des projets de simplification administrative et d'administration électronique au sein des administrations et organismes d'intérêt public en matière de simplification administrative et d'administration électronique;

d) stratégie, coordination et mise à disposition de ressources, qui :

- établit les objectifs généraux à atteindre en matière de simplification administrative et d'administration électronique, identifie les méthodes pour y parvenir;

- propose à l'administration d'utiliser temporairement, dans le cadre de projets de simplification administrative et d'administration électronique, des ressources du service eWBS, qu'il s'agisse de ressources humaines, organisationnelles ou financières;

- coordonne la mise en œuvre des actions de simplification administration et d'administration électronique et en assure le suivi;

- évalue, pour les Gouvernements et en concertation avec l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique (IWEPS), les actions de simplification administrative et d'administration électronique.

Pour l'exercice de ses missions, le service *eWBS* veille à assurer un partenariat de travail avec les administrations et organismes d'intérêt public.

Section 3. — Fonctionnement

Art. 6. La gestion journalière du service *eWBS* est assurée par un fonctionnaire général désigné conjointement par le Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement wallon pour un mandat, en application du régime institué par le Titre II du Livre II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne.

Pour l'application de ce régime au fonctionnaire général, on entend par « Gouvernement », les Gouvernements wallon et de la Communauté française agissant conjointement.

Art. 7. Les Gouvernements wallon et de la Communauté française fixent, de commun accord, les règles relatives aux délégations et subdélégations de compétences et de signatures au service *eWBS*.

Art. 8. Le service *eWBS* est rattaché auprès du Secrétariat général du Service public de Wallonie et auprès du Secrétariat général du Ministère de la Communauté française.

Les Gouvernements règlent, de commun accord, l'organisation et le fonctionnement du service *eWBS*, ainsi que les modalités de l'autorité hiérarchique des secrétaires généraux sur ledit service.

Section 4. — Personnel

Art. 9. § 1^{er}. Sous réserve des adaptations nécessaires auxquelles procèdent, de commun accord, les Gouvernements wallon et de la Communauté française, en fonction des particularités du service *eWBS*, les dispositions qui constituent le statut administratif et pécuniaire des agents des services du Gouvernement wallon, et toutes les mesures prises en application de ces dispositions, ainsi que les conditions d'engagement et la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des services du Gouvernement wallon sont applicables au personnel du service *eWBS*.

Les dispositions réglementaires concernant la valorisation des prestations irrégulières et des prestations de garde et de rappel et l'octroi d'allocations relatives à des travaux spécifiques sont également applicables aux membres du personnel du service *eWBS*.

Le service *eWBS* relève du Comité de secteur XVI institué en vertu de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Les Gouvernements fixent, de commun accord, le cadre du personnel du service *eWBS*.

§ 2. Le membre du personnel engagé au sein du Commissariat EASI-WAL peut être transféré au service *eWBS*.

Le membre du personnel mis à disposition ou en congé pour mission au sein du Commissariat EASI-WAL peut soit conserver le bénéfice de sa mise à disposition ou de son congé pour mission au sein du service *eWBS* soit solliciter un transfert de son service d'origine vers le service *eWBS*.

Le membre du personnel engagé au sein du Ministère de la Communauté française notamment pour les matières de simplification administrative et d'administration électronique peut être transféré au service *eWBS*.

Le membre du personnel recruté au sein du Ministère de la Communauté française notamment pour les matières de simplification administrative et d'administration électronique peut être transféré au service *eWBS* ou mis en congé pour mission et engagé par le service *eWBS*.

À cette fin, les Gouvernements fixent de commun accord les modalités de transfert de membres du personnel du Commissariat EASI-WAL ou du Ministère de la Communauté française au service *eWBS*.

Le membre du personnel du Ministère de la Communauté française transféré au service *eWBS* est soumis, à la date de son transfert, aux dispositions qui constituent le statut administratif et pécuniaire des agents des services du Gouvernement wallon, et toutes les mesures prises en application de ces dispositions, ou à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des services du Gouvernement wallon. S'il était engagé sous contrat de travail, son ancienneté et la continuité du contrat de travail seront maintenues.

§ 3. Le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française fixent, de commun accord, par arrêtés et chacun pour ce qui le concerne, la liste des membres du personnel du Commissariat EASI-WAL et du Ministère de la Communauté française transférés vers le service *eWBS*, sachant que les principes suivants seront appliqués :

a) les membres du personnel statutaire transférés conservent leur qualité, leur ancienneté pécuniaire et leur ancienneté administrative.

Un agent qui, avant son transfert et de par le statut qui lui était applicable, bénéficiait d'une échelle de traitement pour laquelle un avancement barémique automatique, par ancienneté et sans ouverture d'emploi, était prévu dans le même niveau conserve après son transfert le bénéfice de cette mesure pécuniaire;

b) les membres du personnel contractuel sont transférés au service *eWBS* dans le respect des dispositions légales existantes en matière de contrat de travail.

Ils conservent leur ancienneté pécuniaire et leur ancienneté administrative.

Les Gouvernements pourront décider, de commun accord, de proposer des contrats de travail à durée indéterminée pour le personnel contractuel transféré.

Tant que la nature des prestations effectuées ou la fonction demeure identique à celle avant leur transfert, ils conservent également les allocations, les indemnités ou les primes et les autres avantages dont ils bénéficiaient dans leur service d'origine, conformément à la réglementation qui leur était applicable et à partir de la date à laquelle le droit est acquis.

Les membres du personnel transférés conservent la dernière évaluation qui leur a été attribuée.

Cette évaluation demeure valable jusqu'à l'attribution d'une nouvelle évaluation.

Si, à la date de son transfert, un membre du personnel a introduit un recours contre l'évaluation qui lui a été notifiée, la procédure doit être clôturée avant le transfert.

Les agents lauréats d'un concours d'accès au niveau supérieur dans leur service d'origine avant leur transfert conservent, au sein du service eWBS, les droits à la promotion qu'ils ont acquis par cette réussite.

Pour leur classement, ces lauréats sont censés avoir présenté cette sélection ou cette épreuve au sein du service eWBS.

Quand un concours d'accès au niveau supérieur auquel peut participer le membre du personnel a été annoncé dans le service auquel il appartient à la date du transfert, ce membre du personnel conserve le droit d'y participer, même s'il est transféré pendant le déroulement de cette épreuve.

Le membre du personnel garde le bénéfice de tous les brevets acquis lors de sa carrière et l'équivalence de ces brevets est automatique.

§ 4. Les membres du personnel du Ministère de la Communauté française transféré au service eWBS en application de la présente disposition peuvent, dans un délai de trois ans à dater de leur transfert, réintégrer le Ministère de la Communauté française.

La réintégration ne constitue pas une nouvelle nomination, ni un transfert au sens du statut du personnel. La situation administrative du membre du personnel au moment de sa réintégration est réputée avoir été acquise au sein du service qu'il réintègre.

La situation pécuniaire de l'agent réintégré est celle que le statut pécuniaire des membres du personnel du service qu'il réintègre attache à son grade compte tenu du groupe de qualification dont il relève.

Le Gouvernement de la Communauté française procède à la réintégration du membre du personnel au plus tard le premier jour du deuxième mois qui suit le jour de la notification par le membre concerné de sa demande de réintégration.

Art. 10. Les Gouvernements wallon et de la Communauté française règlent, de commun accord, les modalités de mobilité des agents vers ou à partir du service eWBS.

CHAPITRE II. — *Le réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique*

Art. 11. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 8, la collaboration entre le service eWBS et les services des Gouvernements wallon et de la Communauté française est organisée au sein d'un réseau de correspondants administratifs en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, ci-après désignés par les termes « correspondant Simplification administrative ».

§ 2. Les correspondants Simplification administrative ont pour mission spécifique la simplification administrative et l'administration électronique au niveau de leur service.

Ils demeurent cependant sous l'autorité de leur fonctionnaire dirigeant.

Les missions confiées aux correspondants Simplification administrative peuvent être réparties entre plusieurs personnes.

Ils agissent en tant qu'intermédiaires entre le service eWBS et leur administration ou organisme public :

- ils assurent le suivi et informent régulièrement le service eWBS de l'évolution de la mise en œuvre dans leur administration ou organisme public des initiatives de simplification administrative et d'administration électronique qui ont été initiées;

- ils veillent à la coordination et à la cohérence des activités de simplification administrative et d'administration électronique dans leur administration ou organisme public;

- ils formulent des propositions au service eWBS dans le cadre de ses missions et coordonnent les initiatives de simplification administrative et d'administration électronique au sein de leur administration ou organisme public respectif;

- ils accompagnent le service eWBS dans l'exercice de ses missions en participant aux travaux menés par celui-ci au sein de l'administration ou l'organisme d'intérêt public dont ils dépendent;

- ils participent à l'élaboration des plans d'action et de la stratégie en matière de simplification administrative et d'administration électronique;

- ils bénéficient de formations organisées par le service eWBS à leur intention en matière de simplification administrative et d'administration électronique et apportent une expertise en simplification administrative et d'administration électronique au sein de leur administration ou organisme public;

- ils assurent la représentation de leur administration ou organisme public lors de manifestations officielles ayant trait à la simplification administrative et/ou l'administration électronique.

§ 3. Le service eWBS réunit, au moins deux fois par an, les correspondants Simplification administrative.

Art. 12. § 1^{er}. Au moins un correspondant Simplification administrative est désigné :

a) pour la Communauté française, au sein du Secrétariat général, du Service général de la modernisation et de la stratégie et de chaque Administration générale du Ministère de la Communauté française;

b) pour la Région wallonne, au sein du secrétariat général et de chaque Direction générale du Service public de Wallonie.

§ 2. Les correspondants Simplification administrative sont désignés parmi les membres du personnel de chaque organe visé au § 1^{er}, qui ont au moins une fonction de niveau A ou 1.

Les correspondants Simplification administrative visés au § 1^{er} sont désignés par le service dont ils dépendent.

CHAPITRE III. — *Dispositions diverses, transitoires et finales*

Art. 13. En matière d'informatique administrative, le service eWBS peut faire appel, pour ses besoins, aux services du Gouvernement wallon compétents en la matière ou recourir directement à un prestataire extérieur dans le respect de la loi sur les marchés publics.

Art. 14. Les Gouvernements évalueront régulièrement le présent accord et ses mesures d'exécution et, une première fois, cinq ans après son entrée en vigueur.

Art. 15. Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 21 février 2013.

Art. 16. Jusqu'à l'attribution du mandat de gestion du service eWBS, la gestion journalière du service eWBS peut être assurée, sur décision commune des Gouvernements wallon et de la Communauté française, par un fonctionnaire nommé définitivement ou par un fonctionnaire désigné dans le cadre d'une relation statutaire temporaire.

Le cas échéant, les Gouvernements pourront recourir à l'article 76, § 2, du Code de la Fonction publique wallonne et procéder à une mesure de mobilité externe d'office en cas de nécessité de faire appel à un agent ayant des qualifications et une expérience précises correspondant au profil de la fonction.

Namur, le 21 février 2013.

Pour la Région wallonne :

R. DEMOTTE,
Ministre-Président

Pour la Communauté française :

R. DEMOTTE,
Ministre-Président

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29381]

21 FEBRUARI 2013. - Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap tot organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, « e-Wallonie-Bruxelles Simplification » (e-Wallonië-Brussel Vereenvoudiging) genoemd, afgekort « eWBS »

Gelet op de artikelen 1, 2, 33, 38 en 39, alsook op hoofdstuk IV, afdelingen I en II van Titel III van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 en 87;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 april 2005 betreffende het "Commissariat wallon E-Administration-Simplification" (Waal Commissariaat E-Bestuur-Vereenvoudiging), afgekort "EASI-WAL";

Overwegende dat de administratieve vereenvoudiging omschreven wordt als een geheel van stappen waardoor de administratieve formaliteiten die een gebruiker moet vervullen om aan de door de autoriteiten opgelegde regels te voldoen verlicht en vereenvoudigd worden;

Dat de elektronische administratie omschreven wordt als het aanwenden van de Informatie- en Communicatietechnologieën (TIC) door de besturen ter verbetering van de openbare diensten en de democratische processen en ter versterking van de ondersteuning van de openbare beleidslijnen;

Overwegende dat de vereenvoudiging van de stappen ten gunste van de gebruiker zich als een verplichting opdringt omdat de gebruiker in contact met de administratie, in tegenstelling tot wat in de privé sector gebeurt, niet de mogelijkheid heeft om de dienstverstrekker te kiezen;

Dat meer efficiënte en productieve openbare diensten noodzakelijk zijn, in het bijzonder voor ondernemingen maar ook voor de andere gebruikers, met name de burgers en de verenigingen : vereenvoudigde stappen en diensten besparen de gebruikers een hele reeks improductieve modaliteiten en administratieve rompslomp die hun activiteit belemmeren en ze in hun actie benadelen;

Dat, tot slot, de vereenvoudiging van de stappen ten gunste van de gebruikers zich als een opportuniteit opdringt daar ze de besturen een kans biedt om hun handelswijzen te herdenken door hun opdrachten in overeenstemming te brengen met de reële behoeften van de gebruikers;

Overwegende dat de prioritaire doelstelling erin bestaat de administratieve lasten voor de gebruiker te verminderen, waarbij zoveel mogelijk voorkomen moet worden dat die lasten aan de administratie overgedragen worden;

Overwegende dat de acties die inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie gevoerd worden de door de Belgische federale structuur opgelegde institutionele afbakeningen overschrijden;

Dat zowel het Waalse Gewest als de Franse Gemeenschap van de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie een essentiële uitdaging hebben gemaakt en hun acties in die domeinen op lange termijn hebben uitgestippeld;

Dat die twee deeleniteiten sinds talrijke jaren al verschillende projecten gevoerd hebben, waarvan sommige gemeenschappelijk, ten einde de administratieve lasten die op de gebruikers drukken te verminderen;

Dat die twee entiteiten wegens hun bevoegdheidsdomeinen zich volkomen bewust zijn van de noodzaak om alles te ondernemen ten einde de adequatie tussen hun diensten en de verwachtingen van de maatschappij te versterken;

Dat die wil ook in de lijn ligt van een doelstelling die schaalbesparingen nastreeft;

Overwegende dat in de gewestelijke en gemeenschappelijke beleidsverklaringen benadrukt wordt dat de Regeringen zich, in een wil tot toenadering van de besturen, ertoe verbinden de fusie van de diensten inzake de administratieve vereenvoudiging te overwegen;

Dat het belangrijk is, met het oog op versterkte samenwerkingen tussen beide entiteiten, te zorgen voor samenhang en complementariteit tussen de acties die door elke entiteit gevoerd worden en gelijksoortige doelstellingen nastreven;

Overwegende dat alles wat voorafgaat pleit voor een versterkte samenwerking tussen de actoren van de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap en dat het dan ook uitermate wenselijk is dat de samenwerking tussen beide entiteiten in het kader van deze materies het voorwerp uitmaakt van een overeenkomst;

Gelet op de protocollen nr. 581 en nr. 409 van de Sectorcomités XVI en XVII, bijeengekomen op 13 juli 2012;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 21 februari 2013;

Gelet op de beslissing van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 februari 2013;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering;

Zijn overeengekomen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — *Gemeenschappelijke algemene dienst*
belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie

Afdeling 1. — Algemeenheden

Artikel 1. Er wordt een gemeenschappelijke dienst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap opgericht die belast wordt met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie voor het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap, hierna « e-Wallonie-Bruxelles Simplification » genoemd, afgekort « eWBS ».

Art. 2. De dienst eWBS is gevestigd in Namen.

De dienst eWBS zorgt er evenwel ook voor een nabijheidsdienst aan te bieden voor de Regeringsdiensten die in het administratief arrondissement van Brussel gevestigd zijn.

Art. 3. De dienst eWBS is de gewestelijke en gemeenschappelijke referentiegesprekspartner van de Federale en Europese instanties inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie.

Afdeling 2. — Doel en opdrachten

Art. 4. § 1. De dienst eWBS heeft als doel :

a) maatregelen voor het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap voor te stellen, na te streven en te coördineren ter bestrijding van de administratieve complexiteit en van de administratieve eisen die gesteld worden :

- aan de gebruikers van de openbare diensten, waarbij de verleende dienst verbeterd wordt;

- maar ook aan de personeelsleden van de diensten van de Regeringen en van de instellingen van openbaar nut;

b) de besturen en de openbare instellingen van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap aan te zetten tot de uitvoering van de voorgestelde maatregelen en ze daarbij te helpen.

Te dien einde vervult de dienst eWBS de volgende opdrachten :

1° de werkzaamheden inzake de administratieve vereenvoudiging coördineren ten gunste van de gebruikers en de personeelsleden van de diensten van de Regeringen en van de instellingen van openbaar nut. Daartoe :

a) bevordert hij de acties die dienen om beter rekening te houden met de verwachtingen van de gebruikers, om de verleende dienst te verbeteren en de dienstkwaliteit te beoordelen;

b) coördineert hij de acties ter vereenvoudiging van het recht en ter vermindering van de administratieve formaliteiten;

c) coördineert hij de werkzaamheden ter verbetering van de kwaliteit van de regelgeving en de leesbaarheid van de administratieve taal;

d) coördineert hij de vereenvoudigingsacties wat de processen betreft;

e) coördineert hij de vereenvoudigingsacties wat de formulieren betreft;

f) kan hij in dat kader ook zorgen voor de uitvoering van transversale projecten, op verzoek van de Regeringen, of voor de uitvoering van specifieke projecten, op verzoek van een bestuur of een openbare instelling;

2° bevordert hij de ontwikkeling van de elektronische administratie. Daartoe :

a) zet hij aan tot de ontwikkeling van informatie- en communicatiesystemen door zijn steun te verlenen aan de besturen en openbare instellingen bij het opsporen van de behoeften, de kennis van het aanbod, het ontwerpen van projecten en de beoordeling van de resultaten;

b) stelt hij maatregelen voor met het oog op de dematerialisatie van de administratieve procedures;

f) kan hij ook zorgen voor de beheersing van transversale projecten, op verzoek van de Regeringen, of voor de uitvoering van specifieke projecten, op verzoek van een bestuur of een openbare instelling;

3° te voorzien in een ruimte voor gesprekken met de gebruikers.

§ 2. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap kunnen overigens, elk wat haar betreft, de dienst eWBS belasten met specifieke opdrachten die slechts het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschap aangaan.

In dat geval worden door de betrokken Regering specifieke middelen uitgetrokken voor de uitoefening van die specifieke opdracht.

Art. 5. Voor de uitvoering van de opdrachten die hem inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie toevertrouwd worden, kan de dienst eWBS vier types steun of hulp aanbieden aan de besturen en instellingen van openbaar nut, met name :

a) innovatie en methodes, dat :

- het actief luisteren naar de gebruikers organiseert, de adekwatie tussen het dienstenaanbod van de besturen en de openbare instellingen en de vraag van de gebruikers analyseert en voorstellen aan de Regeringen, alsook aan de besturen en de openbare instellingen formuleert om de adekwatie te verbeteren;

- inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie zoekt naar de beste praktijken en de innovaties i.v.m. die diensten;

- aan de Regeringen alsook aan de besturen en openbare instellingen initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie voorstelt waarvan het de operationele succesvoorwaarden analyseert;

- hulpmiddelen en methodes inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie ontwikkelt waarmee de beoogde doelstellingen bereikt kunnen worden, in het bijzonder wat betreft de beoordeling van aanbod, vraag, voldoening, onderzoek, opwaardering van betere praktijken en internationale vergelijkingen;

b) adviesverlening, dat :

- de besturen en de openbare instellingen begeleidt bij het uitwerken van hun strategie inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie;

- de expertises kapitaliseert, de hulpmiddelen onder elkaar verdeelt en de operationele begeleidingsmethodes inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie ontwikkelt in geval van verandering;

- voor de synthese en de coördinatie van de gevoerde werkzaamheden zorgt;

c) productie en beheer, dat :

- in het kader van een tussen de dienst eWBS en de betrokken dienst(en) voorafbepaald mandaat zorgt voor de uitvoering van structurerende projecten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie; dat hun goede afloop garandeert, rekening houdend met de kosten, de kwaliteit en de termijnen vastgelegd in het oorspronkelijke mandaat en dat de overdracht van de projecten aan een derde organiseert als ze geëxploiteerd kunnen worden;

- de methodes en hulpmiddelen voor kwaliteitsverzekering ontwikkelt en aanpast met het oog op de professionalisering van de sturing van projecten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen de desbetreffende besturen en openbare instellingen;

d) strategie, coördinatie en terbeschikkingstelling van hulpbronnen, dat :

- de te halen algemene doelstellingen inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie bepaalt en de gepaste methodes daartoe identificeert;

- de administratie voorstelt om in het kader van projecten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, tijdelijk gebruik te maken van de hulpbronnen van de dienst eWBS, ongeacht of het om menselijke, organisationele of financiële hulpbronnen gaat;

- de tenuitvoerlegging van de acties inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie coördineert en voor de opvolging ervan zorgt;

- voor de Regeringen en in overleg met het « Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique (IWEPS) » (Waalse instituut voor evaluatie, prospectief en statistiek) de acties inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie beoordeelt.

Voor de uitoefening van zijn opdrachten zorgt de dienst eWBS ervoor dat een partnerschap met de besturen en de openbare instellingen tot stand gebracht wordt.

Afeling 3. — Werking

Art. 6. Het dagelijkse beheer van de dienst eWBS wordt waargenomen door een ambtenaar-generaal die tegelijkertijd door de Regering van de Franse Gemeenschap en de Waalse Regering voor een mandaat aangewezen wordt, overeenkomstig het stelsel ingevoerd krachtens Titel II van Boek II van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode.

Voor de toepassing van dat stelsel op de ambtenaar-generaal wordt onder « Regering » verstaan, de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap die gezamenlijk handelen.

Art. 7. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap bepalen in onderlinge overeenstemming de regels voor de delegaties en subdelegaties van bevoegdheden en handtekeningen aan de dienst eWBS.

Art. 8. De dienst eWBS zal ressorteren onder het Secretariaat-generaal van de Waalse Overheidsdienst en onder het Secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De Regeringen regelen in onderlinge overeenstemming de organisatie en de werking van de dienst eWBS, alsook de modaliteiten van het hiërarchische gezag van de secretarissen-generaal over genoemde dienst.

Afdeling 4. — Personeel

Art. 9. § 1. Onder voorbehoud van de nodige aanpassingen die in onderlinge overeenstemming door de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap uitgevoerd worden naar gelang van de bijzondere kenmerken van de dienst eWBS, zijn de bepalingen die het administratieve en geldelijke statuut van de personeelsleden van de diensten van de Waalse Regering vormen en alle krachtens die bepalingen genomen maatregelen, alsook de indienstnemingsvoorwaarden en de administratieve en geldelijke toestand van de leden van het contractuele personeel van de diensten van de Waalse Regering toepasselijk op het personeel van de dienst eWBS.

De reglementaire bepalingen betreffende de valorisatie van onregelmatige dienstverstrekkingen en dienstverstrekkingen i.v.m. wacht en terugroeping en de toekenning van vergoedingen betreffende specifieke werkzaamheden zijn eveneens toepasselijk op de personeelsleden van de dienst eWBS.

De dienst eWBS ressorteert onder het Sectorcomité XVI, ingesteld krachtens de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

De Regeringen leggen de personeelsformatie van de dienst eWBS in onderlinge overeenstemming vast.

§ 2. Een personeelslid dat in dienst is genomen binnen het Commissariaat EASI-WAL kan naar de dienst eWBS overgeplaatst worden.

Een personeelslid dat ter beschikking of in verlof gesteld wordt om een opdracht te vervullen binnen het Commissariaat EASI-WAL, kan hetzij het voordeel behouden van zijn terbeschikkingstelling of verlof wegens opdrachtvervulling binnen de dienst eWBS, hetzij verzoeken om een overplaatsing van zijn oorspronkelijke dienst naar de dienst eWBS.

Een personeelslid dat met name voor de materies i.v.m. de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie in dienst genomen wordt binnen het Ministerie van de Franse Gemeenschap, kan naar de dienst eWBS overgeplaatst worden.

Een personeelslid dat met name voor de materies i.v.m. de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie geworven wordt binnen het Ministerie van de Franse Gemeenschap, kan naar de dienst eWBS overgeplaatst worden of in verlof gesteld worden wegens opdrachtvervulling en door de dienst eWBS in dienst genomen worden.

Te dien einde bepalen de Regeringen in onderlinge overeenstemming de modaliteiten voor de overplaatsing van de personeelsleden van het Commissariaat EASI-WAL of van het Ministerie van de Franse Gemeenschap naar de dienst eWBS.

Het naar de dienst eWBS overgeplaatste personeelslid van het Ministerie van de Franse Gemeenschap wordt op de datum van zijn overplaatsing onderworpen aan de bepalingen die het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de diensten van de Waalse Regering vormen en aan alle maatregelen genomen overeenkomstig die bepalingen, of aan de administratieve en geldelijke toestand van de leden van het contractuele personeel van de diensten van de Waalse Regering. Als het personeelslid bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen wordt, worden zijn anciënniteit en de continuïteit van de arbeidsovereenkomst behouden.

§ 3. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap bepalen in onderlinge overeenstemming, bij besluiten en ieder wat haar betreft, de lijst van de personeelsleden van het Commissariaat EASI-WAL en van het Ministerie van de Franse Gemeenschap die naar de dienst eWBS overgeplaatst worden, in de wetenschap dat de volgende beginselen toegepast zullen worden:

a) de overgeplaatste statutaire personeelsleden behouden hun hoedanigheid, hun geldelijke en hun administratieve anciënniteit.

Een personeelslid dat, voor zijn overplaatsing en vanwege het statuut dat op hem toepasselijk was, een weddeschaal genoot waarvoor een automatische schaalverhoging, via anciënniteit en zonder openstelling van een betrekking, in hetzelfde niveau voorzien werd, behoudt het voordeel van die geldelijke maatregel na zijn overplaatsing;

b) de leden van het contractuele personeel worden naar de dienst eWBS overgeplaatst met inachtneming van de bestaande wetbepalingen inzake arbeidsovereenkomsten.

Ze behouden hun geldelijke anciënniteit en hun administratieve anciënniteit.

De Regeringen kunnen in onderlinge overeenstemming beslissen arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur voor te stellen voor het overgeplaatste contractuele personeel.

Zolang de aard van de verrichte prestaties of het ambt dezelfde blijven als die van voor hun overplaatsing, behouden ze ook de uitkeringen, vergoedingen of premies en de andere voordelen die ze in hun oorspronkelijke dienst genoten, overeenkomstig de regelgeving die op hen toepasselijk was en vanaf de datum waarop het recht verworven is.

De overgeplaatste personeelsleden behouden de laatste beoordeling die hen toegekend werd.

Die beoordeling blijft geldig totdat een nieuwe beoordeling toegekend wordt.

Als een personeelslid op de datum van zijn overplaatsing een beroep heeft ingediend tegen de beoordeling die hem meegedeeld werd, moet de procedure voor de overplaatsing afgesloten worden.

De personeelsleden die voor hun overplaatsing geslaagd zijn voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau in hun oorspronkelijke dienst behouden binnen de dienst eWBS de verworven rechten op bevordering.

Voor hun rangschikking worden de geslaagde personeelsleden geacht die selectie of proef binnen de dienst eWBS te hebben afgelegd.

Als een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau waaraan het personeelslid mag deelnemen aangekondigd werd binnen de dienst waaronder het ressorteert op de datum van de overplaatsing, behoudt dat personeelslid het recht om eraan deel te nemen, zelfs als het tijdens het verloop van die proef overgeplaatst wordt.

Het personeelslid behoudt het voordeel van alle getuigschriften verworven tijdens zijn loopbaan en de gelijkstelling van die getuigschriften is automatisch.

§ 4. De personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap overgeplaatst naar de dienst eWBS overeenkomstig deze bepaling kunnen binnen een termijn van drie jaar, met ingang van de datum van hun overplaatsing, weer terugkeren naar het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De terugkeer vormt geen nieuwe benoeming, noch een overplaatsing in de zin van het statuut van het personeel. De administratieve toestand van het personeelslid op het moment van zijn reïntegratie wordt geacht verworven te zijn binnen de dienst waar het naartoe terugkeert.

De geldelijke toestand van het teruggekeerde personeelslid is die welke het geldelijke statuut van de personeelsleden van de dienst waar het naartoe terugkeert koppelt aan zijn graad rekening houdend met de kwalificatiegroep waaronder het ressorteert.

De Regering van de Franse Gemeenschap neemt het personeelslid weer op uiterlijk de eerste dag van de tweede maand na de datum waarop het betrokken personeelslid kennis geeft van zijn verzoek om wederopneming.

Art. 10. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap regelen in onderlinge overeenstemming de modaliteiten betreffende de mobiliteit van de personeelsleden naar of van de dienst eWBS.

HOOFDSTUK II. — *Netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie*

Art. 11. § 1. Onverminderd artikel 8 wordt de samenwerking tussen de dienst eWBS en de diensten van de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap georganiseerd binnen een netwerk van administratieve correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, hierna aangewezen als « correspondent Administratieve vereenvoudiging ».

§ 2. De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » hebben als specifieke opdracht de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie op het niveau van hun dienst.

Ze blijven onder het gezag van hun leidend ambtenaar staan.

De opdrachten die aan de correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » toevertrouwd worden kunnen onder verschillende personen verdeeld worden.

Ze handelen als tussenpersoon tussen de dienst eWBS en hun bestuur of openbare instelling :

- ze zorgen voor de opvolging en geven de dienst eWBS regelmatig kennis van de evolutie van de tenuitvoerlegging van de initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze zorgen voor de coördinatie en de cohesie van de activiteiten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze doen voorstellen aan de dienst eWBS in het kader van hun opdrachten en coördineren de initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze begeleiden de dienst eWBS in de uitoefening van zijn opdrachten door deel te nemen aan de werkzaamheden die hij voert binnen het bestuur of de openbare instelling waaronder ze ressorteren;

- ze nemen deel aan het uitwerken van de actieplannen en de strategie inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie;

- ze genieten opleidingen die de dienst eWBS voor hen organiseert inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie en brengen een expertise inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze vertegenwoordigen hun bestuur of openbare instelling tijdens officiële evenementen i.v.m. de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie.

§ 3. De dienst eWBS brengt de correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » minstens twee keer per jaar bijeen.

Art. 12. § 1. Er wordt minstens één correspondent « Administratieve vereenvoudiging » aangewezen :

a) voor de Franse Gemeenschap, binnen het Secretariaat-generaal, de Algemene dienst van de modernisering en de strategie en elk Algemeen bestuur van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

b) voor het Waalse Gewest, binnen het Secretariaat-generaal en elk Directoraat-generaal van de Waalse Overheidsdienst.

§ 2. De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » worden aangewezen onder de personeelsleden van elk orgaan bedoeld in § 1, die minstens een ambt van niveau A of 1 bekleden.

De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » bedoeld in § 1 worden aangewezen door de dienst waaronder ze ressorteren.

HOOFDSTUK III. — *Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen*

Art. 13. Wat de administratieve informatica betreft, kan de dienst eWBS voor eventuele problemen een beroep doen op de bevoegde diensten van de Waalse Regering of rechtstreeks op een externe dienstverstrekker, met inachtneming van de wet op de overheidsopdrachten.

Art. 14. De Regeringen zullen deze overeenkomst en de desbetreffende uitvoeringsmaatregelen regelmatig beoordelen, de eerste keer vijf jaar na de inwerkingtreding ervan.

Art. 15. Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten en treedt in werking op 21 februari 2013.

Art. 16. Zolang het mandaat voor het beheer van de dienst eWBS niet is toegekend, kan het dagelijkse beheer ervan, na gezamenlijke beslissing van de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap, waargenomen worden door een vastbenoemde ambtenaar of door een ambtenaar aangewezen in het kader van een tijdelijke statutaire betrekking.

In voorkomend geval kunnen de Regeringen zich op artikel 76, § 2, van de Waalse Ambtenarencode beroepen en ambtshalve een externe mobiliteitsmaatregel toepassen indien een beroep moet worden gedaan op een personeelslid met kwalificaties en een ervaring die beantwoorden aan het profiel van het ambt.

Namen, 21 februari 2013.

Voor het Waalse Gewest :

R. DEMOTTE,
De Minister-President

Voor de Franse Gemeenschap :

R. DEMOTTE,
De Minister-President

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2013/203627]

22. MAI 2013 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, Artikel 3 Absatz 3;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren;

Aufgrund des Protokolls Nr. S2/2013 OSUW1/2013 vom 15. Februar 2013, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 26. Februar 2013;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 28. Februar 2013;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 53.217/2 des Staatsrats, das am 13. Mai 2013 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr.1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 3 Paragraf 3 des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, abgeändert durch den Erlass der Regierung vom 17. Dezember 2009, wird wie folgt ersetzt:

«§ 3 - Das Personalmitglied, das während einer Abwesenheit wegen Krankheit einen mehrtägigen Auslandsaufenthalt, eine Weiterbildung oder eine gewinnbringende Tätigkeit wahrnimmt, beantragt mindestens sieben Tage vor der Abreise, dem Anfang der Weiterbildung oder dem Anfang der gewinnbringenden Tätigkeit einen Termin beim Kontrollarzt zwecks Erteilung einer schriftlichen Genehmigung.

In Abweichung von Absatz 1 benachrichtigt das Personalmitglied den Kontrollarzt von dem mehrtägigen Auslandsaufenthalt, wenn zwingende Gründe vorliegen, die einen solchen Aufenthalt kurzfristig erforderlich machen.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2013 in Kraft.

Art. 3 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. Mai 2013

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht, Ausbildung und Beschäftigung
O. PAASCH

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2013/203627]

22 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, article 3, alinéa 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone;

Vu le protocole n° S2/2013 OSUW1/2013 du 15 février 2013 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du Comité de secteur XIX de la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 février 2013;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 28 février 2013;

Vu l'avis n° 53.217/2 du Conseil d'Etat, donné le 13 mai 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3, § 3, de l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 17 décembre 2009, est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Le membre du personnel qui, pendant une absence pour cause de maladie, prévoit de séjourner plusieurs jours à l'étranger, suivre une formation continue ou exercer une activité lucrative est tenu de demander, au moins sept jours avant le départ prévu avant le début de la formation continue ou avant le début de l'activité lucrative, une visite auprès du médecin-contrôleur en vue de recevoir une autorisation écrite.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le membre du personnel informe le médecin-contrôleur du séjour de plusieurs jours à l'étranger, si des motifs impérieux imposent un tel séjour dans de brefs délais. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Art. 3. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 22 mai 2013.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation et de l'Emploi,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2013/203627]

22 MEI 2013. — Besluit van de Regering houdende wijziging van het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra, artikel 3, derde lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra;

Gelet op het protocol nr. S2/2013 OSUW1/2013 van 15 februari 2013 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 februari 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister-President, bevoegd voor Begroting d.d. 28 februari 2013;

Gelet op advies 53.217/2 van de Raad van State, gegeven op 13 mei 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3, § 3, van het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 17 december 2009, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Het personeelslid dat tijdens een afwezigheid wegens ziekte meerdere dagen in het buitenland wenst te verblijven, een voortgezette opleiding wenst te volgen of een winstgevende activiteit wenst uit te oefenen, vraagt ten minste zeven dagen vóór vertrek, vóór het begin van de voortgezette opleiding of vóór het begin van de winstgevende activiteit, een afspraak bij de controlearts aan om een schriftelijke toestemming te verkrijgen.

In afwijking van het eerste lid stelt het personeelslid de controlearts in kennis van het meerdaagse verblijf in het buitenland, indien dwingende redenen zo'n verblijf onverwachts noodzakelijk maken. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 22 mei 2013.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs, Opleiding en Werkgelegenheid,
O. PAASCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203734]

13 JUIN 2013. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique.

Art. 2. Le présent décret entre en vigueur à une date fixée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 13 juin 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 795 (2012-2013). N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 12 juin 2013.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/203734]

13. JUNI 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Zusammenarbeitsabkommen vom 21. Februar 2013 zwischen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung und zur Organisierung eines Netzes von mit der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung beauftragten Korrespondenten (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - Dem Zusammenarbeitsabkommen vom 21. Februar 2013 zwischen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung und zur Organisierung eines Netzes von mit der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung beauftragten Korrespondenten wird zugestimmt.

Art. 2 - Das vorliegende Dekret tritt an einem von der Regierung festgelegten Datum in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 13. Juni 2013

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien,
J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte,
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit,
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität,
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,
C. DI ANTONIO

—
Note

(1) *Sitzung 2012-2013*
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 795 (2012-2013). Nr. 1 bis 3
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 12. Juni 2013.
Diskussion
Abstimmung.

—
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203734]

13 JUNI 2013. — **Decreet houdende instemming met de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit decreet treedt in werking op een door de Regering bepaalde datum.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 13 juni 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement 795 (2012-2013). Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 12 juni 2013.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203735]

13 JUIN 2013. — Décret portant assentiment, pour les matières visées à l'article 138 de la Constitution, à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127, § 1^{er}, et 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur à une date fixée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 13 juin 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Note

(1) *Session 2012-2013.*

Documents du Parlement wallon, 796 (2012-2013) N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 12 juin 2013.

Discussion.

Vote.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203735]

13 JUNI 2013. — Decreet houdende instemming, voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 138 van de Grondwet, met de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127, § 1, en 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. De samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie wordt goedgekeurd.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking op een door de Regering bepaalde datum.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 13 juni 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

—
Nota

(1) *Zitting 2012-2013.*

Stukken van het Waals Parlement 796 (2012-2013). Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire zitting van 12 juni 2013.

Bespreking.

Stemming.

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203733]

21 FEVRIER 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française en matière de simplification administrative et d'administration électronique et organisant un réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique

Vu les articles 1^{er}, 2, 33, 38 et 39 ainsi que le chapitre IV, sections I^{re} et II du Titre III de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, et la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 et 87;

Vu l'accord de coopération du 21 février 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé;

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 avril 2005 relatif au Commissariat wallon E-Administration Simplification, en abrégé « EASI-WAL »;

Considérant que la simplification administrative se définit comme l'ensemble des démarches destinées à faciliter et simplifier les formalités administratives qu'un usager est tenu d'exécuter en vue de satisfaire aux règles imposées par les autorités;

Que l'administration électronique est, quant à elle, définie comme l'utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) par les administrations afin d'améliorer les services publics et les processus démocratiques, et de renforcer le soutien des politiques publiques;

Considérant que la simplification des démarches au bénéfice de l'utilisateur s'impose comme une obligation car, contrairement au secteur privé, l'utilisateur qui est en relation avec l'administration n'a pas le choix du prestataire;

Que des services publics plus efficaces et productifs sont une nécessité, en particulier pour les entreprises mais également pour les autres usagers, tels que les citoyens et le monde associatif : des démarches et des services simplifiés déchargent les usagers de toute une série de modalités improductives et de lourdeurs administratives qui pèsent sur leur activité et qui les pénalisent dans leur action;

Qu'enfin, la simplification des démarches au bénéfice de l'utilisateur s'impose comme une opportunité car elle fournit aux administrations une occasion de repenser leurs modes opératoires en assurant leurs missions en phase avec les besoins réels des usagers;

Considérant que l'objectif prioritaire est de parvenir à réduire les charges administratives pour l'utilisateur, tout en veillant à éviter autant que possible le transfert de ces charges vers l'administration;

Considérant que les actions menées en matière de simplification administrative et d'administration électronique dépassent les délimitations institutionnelles imposées par la structure fédérale belge;

Que tant la Région wallonne que la Communauté française ont fait de la simplification administrative et de l'administration électronique un enjeu essentiel et ont inscrit leurs actions dans ces domaines dans la durée;

Que depuis de nombreuses années déjà, ces deux entités fédérées ont mené divers projets, certains déjà en commun, en vue de réduire les charges administratives pesant sur les usagers;

Que ces deux entités, par leurs domaines de compétences, sont pleinement conscientes de la nécessité de tout entreprendre pour renforcer l'adéquation entre leurs services et les attentes de la société;

Que cette volonté poursuit également un objectif d'économies d'échelle;

Considérant que les déclarations de politique régionale et communautaire précisent que les Gouvernements s'engagent, dans une volonté de rapprochement des administrations, à envisager la fusion des services de simplification administrative;

Qu'il est intéressant, dans un souci de renforcer les synergies entre les deux entités, d'assurer une cohérence et une complémentarité entre les actions menées par chacune d'elles et visant des objectifs similaires;

Considérant que tout ce qui précède plaide en faveur d'une coopération accrue des acteurs de la simplification administrative et de l'administration électronique de la Région wallonne et de la Communauté française et qu'il est dès lors hautement souhaitable qu'un accord encadre la coopération entre les deux entités dans le cadre de ces matières;

Vu les protocoles n° 581 et n° 409 des Comités de Secteur XVI et XVII réunis conjointement le 13 juillet 2012;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 21 février 2013;

Vu la décision du Gouvernement de la Communauté française du 21 février 2013;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement,

Ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Coopération entre le service e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé, et les organismes publics autonomes créés par la Région wallonne et la Communauté française*

Article 1^{er}. Les modalités de coopération en matière de simplification administrative et d'administration électronique entre le service eWBS et les organismes publics autonomes créés par la Région wallonne et la Communauté française sont réglées au travers de protocoles de collaboration.

CHAPITRE II. — *Le réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique*

Art. 2. La collaboration entre service eWBS et les différents organismes visés à l'article 3 est organisée au sein d'un réseau de correspondants administratifs en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, ci-après désignés par les termes « correspondant Simplification administrative ».

§ 2. Les correspondants Simplification administrative ont pour mission spécifique la simplification administrative et l'administration électronique au niveau de leur organisme.

Ils demeurent cependant sous l'autorité de leur fonctionnaire dirigeant.

Les missions confiées aux correspondants Simplification administrative peuvent être réparties entre plusieurs personnes.

Ils agissent en tant qu'intermédiaires entre le service eWBS et leur organisme public :

- ils assurent le suivi et informent régulièrement le service eWBS de l'évolution de la mise en œuvre dans leur administration ou organisme public des initiatives de simplification administrative et d'administration électronique qui ont été initiées;

- ils veillent à la coordination et à la cohérence des activités de simplification administrative et d'administration électronique dans leur administration ou organisme public;

- ils formulent des propositions au service eWBS dans le cadre de ses missions et coordonnent les initiatives de simplification administrative et d'administration électronique au sein de leur administration ou organisme public respectif;

- ils accompagnent le service eWBS dans l'exercice de ses missions en participant aux travaux menés par celui-ci au sein de l'administration ou l'organisme d'intérêt public dont ils dépendent;

- ils participent à l'élaboration des plans d'action et de la stratégie en matière de simplification administrative et d'administration électronique;

- ils bénéficient de formations organisées par le service eWBS à leur intention en matière de simplification administrative et d'administration électronique et apportent une expertise en simplification administrative et d'administration électronique au sein de leur administration ou organisme public;

- ils assurent la représentation de leur administration ou organisme public lors de manifestations officielles ayant trait à la simplification administrative et/ou l'administration électronique.

§ 3. Le service eWBS réunit, au moins deux fois par an, les correspondants Simplification administrative.

Art. 3. § 1^{er}. Au moins un correspondant Simplification administrative est désigné :

a) pour la Communauté française, au sein :

1° de l'Office de la Naissance et de l'Enfance;

2° de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication;

3° de l'Institut de Formation en cours de carrière;

4° du Conseil supérieur de l'Audiovisuel;

b) pour la Région wallonne, au sein :

1° de l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité en Wallonie;

2° de l'Agence de Stimulation économique;

3° de l'Agence de Stimulation technologique;

4° de l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers;

5° de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées;

6° de l'Agence wallonne des Télécommunications;

7° du Commissariat général du Tourisme;

8° du Centre régional d'Aide aux Communes;

9° du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

10° de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

- 11° de l'Institut wallon de Formation en alternance, des Indépendants et des P.M.E.;
- 12° de l'Institut du Patrimoine wallon;
- 13° de la Société wallonne de Financement et de Garantie des P.M.E.;
- 14° de la Société régionale wallonne du Transport;
- 15° de la Société wallonne du Crédit social;
- 16° de la Société wallonne du Logement;
- 17° de Wallonie-Bruxelles International.

Le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française peuvent, de commun accord, compléter par arrêté la liste visée à l'alinéa précédent.

§ 2. Les correspondants Simplification administrative sont désignés parmi les membres du personnel de chaque organe visé au § 1^{er}, qui ont au moins une fonction de niveau A ou 1.

Les correspondants Simplification administrative visés au § 1^{er} sont désignés par le service ou l'organisme dont ils dépendent.

CHAPITRE IV. — *Dispositions diverses, transitoires et finales*

Art. 4. § 1^{er}. En matière d'informatique administrative, le service eWBS peut faire appel, pour ses besoins, aux services de la Communauté française compétents en la matière ou recourir directement à un prestataire extérieur dans le respect de la loi sur les marchés publics.

§ 2. L'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication (ETNIC) peut être chargée d'assumer, pour le service eWBS, les missions de services publics telles que définies à l'article 3, § 1^{er}, A, 1°, 2°, 5°, 6° et 7°, C, 10° et 11°, et D, 12°, du décret du 27 mars 2002 portant Création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC).

Une convention de collaboration entre l'ETNIC et le service eWBS règle les modalités de coopération entre les deux entités ainsi que les prestations concernées.

Les autres dispositions du décret du 27 mars 2002 sont mutatis mutandis applicables aux missions de service public assurées au service eWBS.

Le financement des prestations réalisées par l'ETNIC pour le service eWBS est à charge de ce dernier.

Art. 5. Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

Il produira ses effets à une date fixée de commun accord par le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française.

Namur, le 21 février 2013.

Pour la Région wallonne :
R. DEMOTTE,
Ministre-Président

Pour la Communauté française :
R. DEMOTTE,
Ministre-Président

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/203733]

21. FEBRUAR 2013 — **Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung und zur Organisierung eines Netzes von mit der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung beauftragten Korrespondenten**

Aufgrund der Artikel 1, 2, 33, 38 und 39 sowie des Kapitels IV, Abschnitte I und II des Titels III der Verfassung;
Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, das Sondergesetz vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, und das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, insbesondere der Artikel 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 und 87;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 21. Februar 2013 zwischen der Wallonischen Regierung und der Französischen Gemeinschaft zur Organisierung eines gemeinsamen Dienstes für die administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung genannt "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" und abgekürzt "eWBS";

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 2002 zur Errichtung der "Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française" (ETNIC) (Öffentliches Unternehmen der Französischen Gemeinschaft für neue Informations- und Kommunikationstechnologien);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. April 2005 über das "Commissariat wallon E-Administration-Simplification" (wallonisches Kommissariat E-Verwaltung-Vereinfachung), abgekürzt "EASI-WALL";

In der Erwägung, dass die administrative Vereinfachung sich als die Gesamtheit der Schritte definieren lässt, die für die Erleichterung und die Vereinfachung der Verwaltungsformalitäten bestimmt sind, die ein Benutzer erledigen muss, um den durch die Behörden auferlegten Regeln zu genügen;

In der Erwägung, dass die elektronische Verwaltung sich als die Verwendung der Informations- und Kommunikationstechnologien (TIC) durch die Verwaltungen definieren lässt, um die öffentlichen Dienste und die demokratischen Prozesse zu verbessern und die Unterstützung der öffentlichen Initiativen zu stärken;

In der Erwägung, dass eine Vereinfachung der Schritte zugunsten des Benutzers dringend geboten und als Verpflichtung zu verstehen ist, da der Benutzer, der in Verbindung mit der Verwaltung steht, im Gegensatz zum Privatsektor den Leistungserbringer nicht auswählen kann;

In der Erwägung, dass wirksamere und leistungsfähigere öffentliche Dienste eine Notwendigkeit sind, insbesondere für die Unternehmen aber ebenfalls für die sonstigen Benutzer, wie die Bürger und die gemeinnützigen Vereine: vereinfachte Schritte und Dienstleistungen entlasten die Benutzer von einer ganzen Reihe unproduktiver Modalitäten und von Verwaltungslasten, die ihre Aktivität erschweren und sie in ihrer Aktion bestrafen;

In der Erwägung, dass die Vereinfachung der Schritte zugunsten des Benutzers eine Chance bildet, da sie den Verwaltungen eine Gelegenheit gibt, ihre Verfahrensabläufe zu überdenken, wobei ihre Aufgaben unter Berücksichtigung der wirklichen Bedürfnisse der Benutzer wahrgenommen werden;

In der Erwägung, dass die vorrangige Zielsetzung darin besteht, die administrativen Lasten für den Benutzer zu verringern, wobei so weit wie möglich vermieden wird, diese Lasten der Verwaltung zu übertragen;

In der Erwägung, dass die in Sachen administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung getroffenen Maßnahmen die durch die belgische Föderalstruktur auferlegten institutionellen Abgrenzungen überschreiten;

In der Erwägung, dass sowohl die Wallonische Region als auch die Französische Gemeinschaft der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung eine besondere Aufmerksamkeit geschenkt haben und ihre Aktionen in diesen Bereichen dauerhaft angelegt haben;

In der Erwägung, dass diese beiden föderierten Instanzen schon seit zahlreichen Jahren verschiedene Projekte, worunter schon einige gemeinsame Projekte durchgeführt haben, um die ihre Benutzer belästigenden Verwaltungslasten zu verringern;

In der Erwägung, dass diese beiden Instanzen sich aufgrund ihrer Zuständigkeitsbereiche völlig der Notwendigkeit bewusst sind, alles zu unternehmen, um die Angemessenheit zwischen ihren Dienststellen und den Erwartungen der Gesellschaft zu stärken;

In der Erwägung, dass dieser Wille ebenfalls ein Ziel von größenbedingten Kosteneinsparungen verfolgt;

In der Erwägung, dass in den regional- und gemeinschaftspolitischen Erklärungen klargestellt ist, dass die Regierungen sich zum Zweck der Annäherung ihrer Verwaltungen verpflichten, ein Zusammenschmelzen ihrer Dienststellen für die administrative Vereinfachung in Aussicht zu nehmen;

In Erwägung des Interesses, im Sinne der Verstärkung der Synergien zwischen den beiden Instanzen eine Kohärenz und eine Komplementarität zwischen den Aktionen, die durch jede dieser Instanzen geführt werden und ähnliche Ziele verfolgen, zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass alles oben Genannte für eine verstärkte Zusammenarbeit der Akteure der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft plädiert und dass es deshalb höchst erwünscht ist, dass die Zusammenarbeit in diesen Bereichen zwischen den beiden Instanzen im Rahmen eines Abkommens erfolgt;

Aufgrund der Protokolle Nr. 581 und Nr. 409 der am 13. Juli 2012 gemeinsam versammelten Sektorenausschüsse Nr. XVI und Nr. XVII;

Aufgrund der Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 21. Februar 2013;

Aufgrund der Beschlusses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 21. Februar 2013;

Die Wallonische Region, vertreten durch ihre Regierung,

Die Französische Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung,

Haben Folgendes vereinbart:

KAPITEL I — *Zusammenarbeit zwischen der Dienststelle e-Wallonie-Bruxelles Simplification, abgekürzt eWBS,
und den von der Wallonischen Region
und der Französischen Gemeinschaft errichteten autonomen öffentlichen Einrichtungen*

Artikel 1 - Die Modalitäten der Zusammenarbeit im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung zwischen der Dienststelle eWBS und den von der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft errichteten autonomen öffentlichen Einrichtungen werden mittels Zusammenarbeitsprotokollen geregelt.

KAPITEL II — *Das Netz der mit der administrativen Vereinfachung
und der elektronischen Verwaltung beauftragten Korrespondenten*

Art. 2 - Die Zusammenarbeit zwischen der Dienststelle eWBS und den verschiedenen in Artikel 3 genannten Einrichtungen wird innerhalb eines Netzes von Verwaltungskorrespondenten organisiert, die mit der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung beauftragt werden; diese Korrespondenten werden nachstehend "Korrespondenten für die administrative Vereinfachung" genannt.

§ 2. Die Korrespondenten für die administrative Vereinfachung haben die administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung innerhalb ihrer Einrichtung zum Ziel.

Sie bleiben jedoch unter der Aufsicht ihres leitenden Beamten.

Die den Korrespondenten für die administrative Vereinfachung anvertrauten Aufgaben können unter mehrere Personen verteilt werden.

Sie handeln als Zwischenpersonen zwischen der Dienststelle eWBS und ihrer öffentlichen Einrichtung:

- sie überwachen die allmähliche Umsetzung der eingeleiteten Initiativen zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung in ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung und informieren regelmäßig die Dienststelle eWBS darüber;

- sie sorgen für die Koordinierung und Kohärenz der Aktivitäten zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung in ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung;

- sie unterbreiten der Dienststelle eWBS Vorschläge im Rahmen ihrer Aufgaben und koordinieren die Initiativen im Bereich der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung innerhalb ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung;

- sie begleiten die Dienststelle eWBS in der Ausübung ihrer Aufgaben, indem sie sich an den Arbeiten beteiligen, die Letztere innerhalb der Verwaltung oder der öffentlichen Einrichtung führt, der sie angehören;

- sie beteiligen sich an der Ausarbeitung der Aktionspläne und der Strategie im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung;

- sie haben Anspruch auf Ausbildungen, die die Dienststelle eWBS im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung für sie organisiert, und stellen ihre Fachkenntnisse im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung zur Verfügung;

- sie vertreten ihre Verwaltung oder öffentliche Einrichtung bei offiziellen Veranstaltungen im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung.

§ 3. Die Dienststelle eWBS bringt die Korrespondenten für die administrative Vereinfachung mindestens zweimal pro Jahr zusammen.

Art. 3 - § 1. Mindestens ein Korrespondent für die administrative Vereinfachung wird in folgenden Einrichtungen benannt:

- a) für die Französische Gemeinschaft, innerhalb
 - 1° des "Office de la Naissance et de l'Enfance";
 - 2° der "Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication";
 - 3° des "Institut de Formation en cours de carrière";
 - 4° des "Conseil supérieur de l'Audiovisuel";
- b) für die die Wallonische Region, innerhalb
 - 1° der "Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité en Wallonie" (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft in der Wallonie);
 - 2° der "Agence de Stimulation économique" (Agentur für die Wirtschaftsbelebung);
 - 3° der "Agence de Stimulation technologique" (Agentur für die technologische Förderung);
 - 4° der "Agence Wallonne à l'Exportation et aux investissements étrangers" (Wallonische Agentur für Export und ausländische Investitionen);
 - 5° der "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Wallonische Agentur für die Eingliederung der behinderten Personen);
 - 6° der "Agence Wallonne des Télécommunications" (Wallonische Telekommunikationsagentur);
 - 7° des "Commissariat général du Tourisme" (Generalkommissariat für Tourismus);
 - 8° des "Centre régional d'Aide aux Communes" (Regionalzentrum zur Unterstützung der Gemeinden);
 - 9° des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie);
 - 10° des "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi" (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung);
 - 11° des "Institut wallon de Formation en Alternance et des Indépendants et petites et moyennes Entreprises" (Wallonische Institut für Aus- und Weiterbildung der Selbstständigen und der KMÜ);
 - 12° des "Institut du patrimoine wallon" (Institut für das wallonische Erbe);
 - 13° der "Société wallonne de financement et de garantie des petites et moyennes entreprises" (Wallonische Finanzierungs- und Garantiegesellschaft der Klein- und Mittelbetriebe);
 - 14° der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft);
 - 15° der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft);
 - 16° der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft);
 - 17° von "Wallonie-Bruxelles International".

Die Wallonische Regierung und die Regierung der Französischen Gemeinschaft können die in vorigem Absatz stehende Liste im Einvernehmen durch Erlass ergänzen.

§ 2. Die Korrespondenten für die administrative Vereinfachung werden unter den Personalmitgliedern jeder unter § 1 genannten Instanz benannt, die mindestens ein Amt der Stufe A bzw. 1 innehaben.

Die in § 1 genannten Korrespondenten für die administrative Vereinfachung werden von der Dienststelle oder Einrichtung benannt, der sie angehören.

KAPITEL IV — Sonstige, Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 4 - § 1. Was den Bereich Informatik in der Verwaltung angeht, kann die Dienststelle eWBS für ihre Bedürfnisse in diesem Bereich zuständigen Dienststellen der Französischen Gemeinschaft oder direkt einen externen Dienstleister heranziehen, wobei die Bestimmungen des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge einzuhalten sind.

§ 2. Die "Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française" (ETNIC) (Öffentliches Unternehmen der Französischen Gemeinschaft für neue Informations- und Kommunikationstechnologien) kann damit beauftragt werden, die Aufgaben öffentlichen Dienstes im Sinne von Artikel 3, § 1, A, 1°, 2°, 5°, 6° und 7°, C, 10° und 11°, und D, 12°, des Dekrets vom 27. März 2002 zur Errichtung der "Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française" (ETNIC) für die Dienststelle eWBS auszuüben.

Die Modalitäten der Zusammenarbeit zwischen dem ETNIC und der Dienststelle eWBS sowie die entsprechenden Leistungen werden durch ein Zusammenarbeitsabkommen geregelt.

Die sonstigen Bestimmungen des Dekrets vom 27. März 2002 sind mutatis mutandis auf die von der Dienststelle eWBS ausgeübten Aufgaben öffentlichen Dienstes anwendbar.

Die Finanzierung der vom ETNIC geleisteten Dienste für die Dienststelle eWBS wird von Letzterer übernommen.

Art. 5 - Vorliegendes Abkommen wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen.

Es wird an einem von der Wallonischen Regierung und der Regierung der Französischen Gemeinschaft im Einvernehmen festgelegten Datum wirksam werden.

Namur, den 21. Februar 2013

Für die Wallonische Region:
R. DEMOTTE,
Minister-Präsident

Für die Französische Gemeinschaft:
R. DEMOTTE,
Minister-Präsident

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203733]

21 FEBRUARI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap inzake de administratieve vereenvoudiging en elektronische administratie en tot organisatie van een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie

Gelet op de artikelen 1, 2, 33, 38 en 39, alsook op hoofdstuk IV, afdelingen I en II van Titel III van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 en 87;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 21 februari 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap tot organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, hierna "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" genoemd, afgekort « eWBS »;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 april 2005 betreffende het "Commissariat wallon E-Administration-Simplification" (Waals Commissariaat E-Bestuur-Vereenvoudiging), afgekort "EASI-WAL";

Overwegende dat de administratieve vereenvoudiging omschreven wordt als een geheel van stappen waardoor de administratieve formaliteiten die een gebruiker moet vervullen om aan de door de autoriteiten opgelegde regels te voldoen verlicht en vereenvoudigd worden;

Dat de elektronische administratie omschreven wordt als het aanwenden van de Informatie- en Communicatietechnologieën (TIC) door de besturen ter verbetering van de openbare diensten en de democratische processen en ter versterking van de ondersteuning van de openbare beleidslijnen;

Overwegende dat de vereenvoudiging van de stappen ten gunste van de gebruiker zich als een verplichting opdringt omdat de gebruiker in contact met de administratie, in tegenstelling tot wat in de privé sector gebeurt, niet de mogelijkheid heeft om de dienstverstrekker te kiezen;

Dat meer efficiënte en productieve openbare diensten noodzakelijk zijn, in het bijzonder voor ondernemingen maar ook voor de andere gebruikers, met name de burgers en de verenigingen: vereenvoudigde stappen en diensten besparen de gebruikers een hele reeks improductieve modaliteiten en administratieve rompslomp die hun activiteit belemmeren en ze in hun actie benadelen;

Dat, tot slot, de vereenvoudiging van de stappen ten gunste van de gebruikers zich als een opportuniteit opdringt daar ze de administraties een kans biedt om hun handelswijzen te herdenken door hun opdrachten in overeenstemming te brengen met de reële behoeften van de gebruikers;

Overwegende dat de prioritaire doelstelling erin bestaat de administratieve lasten voor de gebruiker te verminderen, waarbij zoveel mogelijk voorkomen moet worden dat die lasten aan de administratie overgedragen worden;

Overwegende dat de acties die inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie gevoerd worden de door de Belgische federale structuur opgelegde institutionele afbakeningen overschrijden;

Dat zowel het Waalse Gewest als de Franse Gemeenschap van de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie een essentiële uitdaging hebben gemaakt en hun acties in die domeinen op lange termijn hebben uitgestippeld;

Dat die twee deeltiteiten sinds talrijke jaren al verschillende projecten gevoerd hebben, waarvan sommige gemeenschappelijk, ten einde de administratieve lasten die op de gebruikers drukken te verminderen;

Dat die twee entiteiten wegens hun bevoegdheidsdomeinen zich volkomen bewust zijn van de noodzaak om alles te ondernemen ten einde de adequatie tussen hun diensten en de verwachtingen van de maatschappij te versterken;

Dat die wil ook in de lijn ligt van een doelstelling die schaalbesparingen nastreeft;

Overwegende dat in de gewestelijke en gemeenschappelijke beleidsverklaringen benadrukt wordt dat de Regeringen zich, in een wil tot toenadering van de besturen, ertoe verbinden de fusie van de diensten inzake de administratieve vereenvoudiging te overwegen;

Dat het belangrijk is, met het oog op versterkte samenwerkingen tussen beide entiteiten, te zorgen voor samenhang en complementariteit tussen de acties die door elke entiteit gevoerd worden en gelijksoortige doelstellingen nastreven;

Overwegende dat alles wat voorafgaat pleit voor een versterkte samenwerking tussen de actoren van de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap en dat het dan ook uitermate wenselijk is dat de samenwerking tussen beide entiteiten in het kader van deze materies het voorwerp uitmaakt van een overeenkomst;

Gelet op de protocollen nr. 581 en nr. 409 van de Sectorcomités XVI en XVII, bijeengekomen op 13 juli 2012;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 21 februari 2013;

Gelet op de beslissing van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 februari 2013;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering,

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering;

Zijn overeengekomen wat volgt :

HOOFDSTUK I. — Samenwerking tussen de dienst « e-Wallonie-Bruxelles Simplification », afgekort « eWBS », en de autonome openbare instellingen opgericht door het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap

Artikel 1. De modaliteiten voor de samenwerking tussen de dienst eWBS en de door het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap opgerichte autonome openbare instellingen inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie worden geregeld via samenwerkingsprotocollen.

HOOFDSTUK II. — Netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie

Art. 2. De samenwerking tussen de dienst eWBS en de verschillende instellingen bedoeld in artikel 3 wordt georganiseerd binnen een netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, hierna aangewezen als « correspondent Administratieve vereenvoudiging ».

§ 2. De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » hebben als specifieke opdracht de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie op het niveau van hun instelling.

Ze blijven evenwel onder het gezag van hun leidend ambtenaar staan.

De opdrachten die aan de correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » toevertrouwd worden kunnen onder verschillende personen verdeeld worden.

Ze handelen als tussenpersoon tussen de dienst eWBS en hun openbare instelling :

- ze zorgen voor de opvolging en geven de dienst eWBS regelmatig kennis van de evolutie van de tenuitvoerlegging van de initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze zorgen voor de coördinatie en de cohesie van de activiteiten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze doen voorstellen aan de dienst eWBS in het kader van hun opdrachten en coördineren de initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze begeleiden de dienst eWBS in de uitoefening van zijn opdrachten door deel te nemen aan de werkzaamheden die hij voert binnen het bestuur of de openbare instelling waaronder ze ressorteren;

- ze nemen deel aan het uitwerken van de actieplannen en de strategie inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie;

- ze genieten opleidingen die de dienst eWBS voor hen organiseert inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie en brengen een expertise inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze vertegenwoordigen hun bestuur of openbare instelling tijdens officiële evenementen i.v.m. de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie.

§ 3. De dienst eWBS brengt de correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » minstens twee keer per jaar bijeen..

Art. 3. § 1. Er wordt minstens één correspondent « Administratieve vereenvoudiging » aangewezen :

a) voor de Franse Gemeenschap, binnen :

1° de « Office de la Naissance et de l'Enfance »;

2° het « Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication » (Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën);

3° het « Institut de Formation en cours de carrière » (Instituut voor Opleidingen gedurende de Loopbaan) ;

4° de « Conseil supérieur de l'Audiovisuel » (Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector);

b) voor het Waalse Gewest, binnen :

1° het « Agence wallonne pour la promotion d'une agriculture de qualité » (Waals Agentschap voor de Promotie van een Kwaliteitslandbouw in Wallonië);

2° het « Agence de Stimulation économique » (Agentschap voor Economische Bevordering);

3° het « Agence de Stimulation technologique » (Agentschap voor Technologische Bevordering);

4° het « Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers » (Waals Agentschap voor Uitvoer en Buitenlandse Investerings);

5° het « Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées » (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen);

6° het « Agence wallonne des Télécommunications » (Waals Agentschap voor Telecommunicatie);

7° het « Commissariat général du Tourisme » (Commissariaat-generaal voor Toerisme);

8° het « Centre régional d'Aide aux Communes » (Gewestelijk Centrum voor Hulpverlening aan de Gemeenten);

9° het « Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie » (Huisvestingsfonds voor de kroostrijke gezinnen van Wallonië);

10° de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Tewerkstelling);

11° het « Institut wallon de Formation en alternance des Indépendants et des P.M.E. » (Waals Instituut voor Alternerende Opleiding, Zelfstandigen en K.M.O.'s);

12° het « Institut du Patrimoine wallon » (Instituut van het Waals erfgoed);

13° de « Société wallonne de Financement et de Garantie des P.M.E. » (Waalse Maatschappij voor de Financiering en vrijwaring van K.M.O.'s);

14° de « Société régionale wallonne du Transport » (Waalse Gewestelijke Vervoersmaatschappij);

15° de « Société wallonne du Crédit social » (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet);

16° de « Société wallonne du Logement » (Waalse Huisvestingsmaatschappij);

17° « Wallonie-Bruxelles International » (Wallonië-Brussel Internationaal).

De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap kunnen de in het vorige lid bedoelde lijst in onderlinge overeenstemming bij besluit aanvullen.

§ 2. De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » worden aangewezen onder de personeelsleden van elk orgaan bedoeld in § 1, die minstens een ambt van niveau A of 1 bekleden.

De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » bedoeld in § 1 worden aangewezen door de dienst of de instelling waaronder ze ressorteren.

HOOFDSTUK IV. — *Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen*

Art. 4. § 1. Wat de administratieve informatica betreft, kan de dienst eWBS voor eventuele problemen een beroep doen op de bevoegde diensten van de Waalse Regering of rechtstreeks op een externe dienstverstrekker, met inachtneming van de wet op de overheidsopdrachten.

§ 2. Het « Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication (ETNIC) kan belast worden met de uitvoering, voor de dienst eWBS, van de overheidsopdrachten zoals bedoeld in artikel 3, § 1, A, 1°, 2°, 5°, 6° en 7°, C, 10° en 11°, en D, 12°, van het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC).

Een samenwerkingsovereenkomst tussen het « ETNIC » en de dienst « eWBS » regelt de samenwerkingsmodaliteiten tussen beide entiteiten, alsook de betrokken dienstverstrekkingen.

De overige bepalingen van het decreet van 27 maart 2002 zijn mutatis mutandis toepasselijk op de overheidsopdrachten die door de dienst eWBS waargenomen worden.

De financiering van de diensten verstrekt door het ETNIC voor de dienst eWBS is voor rekening van laatstgenoemde.

Art. 5. Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

Het zal gevolg hebben op een datum die in onderlinge overeenstemming door de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap bepaald wordt.

Namen, 21 februari 2013.

Voor het Waalse Gewest :
R. DEMOTTE,
De Minister-President

Voor de Franse Gemeenschap :
R. DEMOTTE,
De Minister-President

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203732]

21 FEVRIER 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française organisant un service commun en matière de simplification administrative et d'administration électronique dénommé e-Wallonie-Bruxelles Simplification, « eWBS » en abrégé.

Vu les articles 1^{er}, 2, 33, 38 et 39 ainsi que le chapitre IV, sections I^{re} et II du Titre III de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, et la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 et 87;

Vu le décret du 27 mars 2002 portant création de l'Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française (ETNIC);

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 avril 2005 relatif au Commissariat wallon E-Administration-Simplification, en abrégé « EASI-WAL »;

Considérant que la simplification administrative se définit comme l'ensemble des démarches destinées à faciliter et simplifier les formalités administratives qu'un usager est tenu d'exécuter en vue de satisfaire aux règles imposées par les autorités;

Que l'administration électronique est, quant à elle, définie comme l'utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) par les administrations afin d'améliorer les services publics et les processus démocratiques, et de renforcer le soutien des politiques publiques;

Considérant que la simplification des démarches au bénéfice de l'utilisateur s'impose comme une obligation car, contrairement au secteur privé, l'utilisateur qui est en relation avec l'administration n'a pas le choix du prestataire;

Que des services publics plus efficaces et productifs sont une nécessité, en particulier pour les entreprises mais également pour les autres usagers, tels que les citoyens et le monde associatif : des démarches et des services simplifiés déchargent les usagers de toute une série de modalités improductives et de lourdeurs administratives qui pèsent sur leur activité et qui les pénalisent dans leur action;

Qu'enfin, la simplification des démarches au bénéfice de l'utilisateur s'impose comme une opportunité car elle fournit aux administrations une occasion de repenser leurs modes opératoires en assurant leurs missions en phase avec les besoins réels des usagers;

Considérant que l'objectif prioritaire est de parvenir à réduire les charges administratives pour l'utilisateur, tout en veillant à éviter autant que possible le transfert de ces charges vers l'administration;

Considérant que les actions menées en matière de simplification administrative et d'administration électronique dépassent les délimitations institutionnelles imposées par la structure fédérale belge;

Que tant la Région wallonne que la Communauté française ont fait de la simplification administrative et de l'administration électronique un enjeu essentiel et ont inscrit leurs actions dans ces domaines dans la durée;

Que depuis de nombreuses années déjà, ces deux entités fédérées ont mené divers projets, certains déjà en commun, en vue de réduire les charges administratives pesant sur les usagers;

Que ces deux entités, par leurs domaines de compétences, sont pleinement conscientes de la nécessité de tout entreprendre pour renforcer l'adéquation entre leurs services et les attentes de la société;

Que cette volonté poursuit également un objectif d'économies d'échelle;

Considérant que les déclarations de politique régionale et communautaire précisent que les Gouvernements s'engagent, dans une volonté de rapprochement des administrations, à envisager la fusion des services de simplification administrative;

Qu'il est intéressant, dans un souci de renforcer les synergies entre les deux entités, d'assurer une cohérence et une complémentarité entre les actions menées par chacune d'elles et visant des objectifs similaires;

Considérant que tout ce qui précède plaide en faveur d'une coopération accrue des acteurs de la simplification administrative et de l'administration électronique de la Région wallonne et de la Communauté française et qu'il est dès lors hautement souhaitable qu'un accord encadre la coopération entre les deux entités dans le cadre de ces matières;

Vu les protocoles n° 581 et n° 409 des Comités de Secteur XVI et XVII réunis conjointement le 13 juillet 2012;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 21 février 2013;

Vu la décision du Gouvernement de la Communauté française du 21 février 2013;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement,
Ont convenu ce qui suit :

CHAPITRE I^{er} — *Le service général commun en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique*

Section 1^{re} — Généralités

Article 1^{er}. Il est créé un service commun entre la Région wallonne et la Communauté française chargé de la simplification administrative et de l'administration électronique pour la Région wallonne et pour la Communauté française, dénommé ci-après « e-Wallonie-Bruxelles Simplification », en abrégé « eWBS ».

Art. 2. Le service eWBS est implanté à Namur.

Le service eWBS veille cependant à également offrir un service de proximité pour les services des Gouvernements implantés dans l'arrondissement administratif de Bruxelles.

Art. 3. Le service eWBS est l'interlocuteur régional et communautaire de référence des instances fédérales et européennes de simplification administrative et d'administration électronique.

Section 2. — Objet et missions

Art. 4. § 1^{er}. Le service eWBS a pour objet :

a) de proposer, de poursuivre et de coordonner pour la Région wallonne et la Communauté française les mesures en vue de lutter contre la complexité administrative et les contraintes administratives imposées :

- aux usagers des services publics et à améliorer le service rendu à ces derniers;
- mais aussi aux membres du personnel des services des Gouvernements et organismes d'intérêt public;

b) d'aider, de mobiliser et d'inciter les administrations et les organismes publics de la Région wallonne et de la Communauté française à mettre en œuvre les mesures proposées.

A cette fin, le service eWBS remplit les missions suivantes :

1^o coordonner les travaux de simplification administrative au profit des usagers et des membres du personnel des services des Gouvernements et des organismes d'intérêt public. A cet effet :

a) il promeut les actions destinées à mieux prendre en compte les attentes des usagers, à améliorer le service rendu et à évaluer la qualité de service;

b) il coordonne les actions de simplification du droit et d'allègement des formalités administratives;

c) il coordonne les travaux menés pour améliorer la qualité de la réglementation et la clarté du langage administratif;

d) il coordonne les actions de simplification au niveau des processus;

e) il coordonne les actions de simplification en ce qui concerne les formulaires;

f) il peut également assurer, dans ce cadre, la réalisation de projets transversaux à la demande des Gouvernements ou, à la demande d'une administration ou d'un organisme public, la réalisation de projets spécifiques;

2^o favoriser le développement de l'administration électronique. A cet effet :

a) il incite au développement de systèmes d'information et de communication en apportant son appui aux administrations et organismes publics pour l'identification des besoins, la connaissance de l'offre, la conception des projets et l'évaluation des résultats;

b) il propose des mesures tendant à la dématérialisation des procédures administratives;

c) il peut également assurer la maîtrise de projets transversaux à la demande des Gouvernements ou, à la demande d'une administration ou d'un organisme public, la réalisation de projets spécifiques;

3^o organiser un espace de dialogue avec les usagers.

§ 2. Le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française peuvent par ailleurs confier au service eWBS, chacun pour ce qui le concerne, des missions spécifiques qui ne concerneraient que la Région wallonne ou la Communauté française.

Dans ce cas, des moyens spécifiques sont affectés par le Gouvernement concerné à l'exercice de cette mission spécifique.

Art. 5. Pour accomplir les missions qui lui sont confiées en matière de simplification administrative et d'administration électronique, le service eWBS offre quatre types d'appui ou de soutien aux administrations et organismes d'intérêt public :

a) innovation et méthodes, qui :

- organise l'écoute active des usagers, analyse l'adéquation entre l'offre de services des administrations et organismes d'intérêt public et la demande des usagers et formule des propositions aux Gouvernements, ainsi qu'aux administrations et organismes d'intérêt public, afin d'en améliorer l'adéquation;

- recherche, en matière de simplification administrative et d'administration électronique, les meilleures pratiques et les innovations associées à ces services;

- propose aux Gouvernements, ainsi qu'aux administrations et organismes d'intérêt public, des initiatives de simplification administrative et d'administration électronique dont elle analyse les conditions opérationnelles de réussite;

- développe des outils et méthodes en matière de simplification administrative et d'administration électronique permettant d'atteindre les objectifs fixés, en particulier en matière de mesure de l'offre, de la demande, de la satisfaction, de recherche, de valorisation de meilleures pratiques et de comparaisons internationales;

b) conseil, qui :

- accompagne les administrations et organismes d'intérêt public dans l'élaboration de leur stratégie de simplification administrative et d'administration électronique;

- capitalise les expertises, mutualise les outils et développe les méthodes opérationnelles d'accompagnement au changement en matière de simplification administrative et d'administration électronique;

- assure la synthèse et la coordination des travaux menés;

c) production et gestion, qui :

- assure la mise en œuvre, dans le cadre d'un mandat prédéfini entre le service eWBS et le(s) service(s) concerné(s),

de projets structurants dans le domaine de la simplification administrative et de l'administration électronique; garantit leur réussite dans le respect des coûts, de la qualité et des délais fixés dans le mandat initial et organise le transfert de projets à un tiers lorsqu'ils sont en état d'être exploités;

- conçoit et adapte les méthodes et outils d'assurance qualité à utiliser en vue de professionnaliser la conduite des projets de simplification administrative et d'administration électronique au sein des administrations et organismes d'intérêt public en matière de simplification administrative et d'administration électronique;

d) stratégie, coordination et mise à disposition de ressources, qui :

- établit les objectifs généraux à atteindre en matière de simplification administrative et d'administration électronique, identifie les méthodes pour y parvenir;

- propose à l'administration d'utiliser temporairement, dans le cadre de projets de simplification administrative et d'administration électronique, des ressources du service eWBS, qu'il s'agisse de ressources humaines, organisationnelles ou financières;

- coordonne la mise en œuvre des actions de simplification administrative et d'administration électronique et en assure le suivi;

- évalue, pour les Gouvernements et en concertation avec l'Institut wallon de l'Évaluation, de la Prospective et de la Statistique (IWEPS), les actions de simplification administrative et d'administration électronique.

Pour l'exercice de ses missions, le service eWBS veille à assurer un partenariat de travail avec les administrations et organismes d'intérêt public.

Section 3. — Fonctionnement

Art. 6. La gestion journalière du service eWBS est assurée par un fonctionnaire général désigné conjointement par le Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement wallon pour un mandat, en application du régime institué par le Titre II du Livre II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne.

Pour l'application de ce régime au fonctionnaire général, on entend par « Gouvernement », les Gouvernements wallon et de la Communauté française agissant conjointement.

Art. 7. Les Gouvernements wallon et de la Communauté française fixent, de commun accord, les règles relatives aux délégations et subdélégations de compétences et de signatures au service eWBS.

Art. 8. Le service eWBS est rattaché auprès du Secrétariat général du Service public de Wallonie et auprès du Secrétariat général du Ministère de la Communauté française.

Les Gouvernements règlent, de commun accord, l'organisation et le fonctionnement du service eWBS, ainsi que les modalités de l'autorité hiérarchique des secrétaires généraux sur ledit service.

Section 4. — Personnel

Art. 9. § 1^{er}. Sous réserve des adaptations nécessaires auxquelles procèdent, de commun accord, les Gouvernements wallon et de la Communauté française, en fonction des particularités du service eWBS, les dispositions qui constituent le statut administratif et pécuniaire des agents des services du Gouvernement wallon, et toutes les mesures prises en application de ces dispositions, ainsi que les conditions d'engagement et la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des services du Gouvernement wallon sont applicables au personnel du service eWBS.

Les dispositions réglementaires concernant la valorisation des prestations irrégulières et des prestations de garde et de rappel et l'octroi d'allocations relatives à des travaux spécifiques sont également applicables aux membres du personnel du service eWBS.

Le service eWBS relève du Comité de secteur XVI institué en vertu de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Les Gouvernements fixent, de commun accord, le cadre du personnel du service eWBS.

§ 2. Le membre du personnel engagé au sein du Commissariat EASI-WAL peut être transféré au service eWBS.

Le membre du personnel mis à disposition ou en congé pour mission au sein du Commissariat EASI-WAL peut soit conserver le bénéfice de sa mise à disposition ou de son congé pour mission au sein du service eWBS soit solliciter un transfert de son service d'origine vers le service eWBS.

Le membre du personnel engagé au sein du Ministère de la Communauté française notamment pour les matières de simplification administrative et d'administration électronique peut être transféré au service eWBS.

Le membre du personnel recruté au sein du Ministère de la Communauté française notamment pour les matières de simplification administrative et d'administration électronique peut être transféré au service eWBS ou mis en congé pour mission et engagé par le service eWBS.

A cette fin, les Gouvernements fixent de commun accord les modalités de transfert de membres du personnel du Commissariat EASI-WAL ou du Ministère de la Communauté française au service eWBS.

Le membre du personnel du Ministère de la Communauté française transféré au service eWBS est soumis, à la date de son transfert, aux dispositions qui constituent le statut administratif et pécuniaire des agents des services du Gouvernement wallon, et toutes les mesures prises en application de ces dispositions, ou à la situation administrative et pécuniaire des membres du personnel contractuel des services du Gouvernement wallon. S'il était engagé sous contrat de travail, son ancienneté et la continuité du contrat de travail seraient maintenues.

§ 3. Le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française fixent, de commun accord, par arrêtés et chacun pour ce qui le concerne, la liste des membres du personnel du Commissariat EASI-WAL et du Ministère de la Communauté française transférés vers le service eWBS, sachant que les principes suivants seront appliqués :

a) les membres du personnel statutaire transférés conservent leur qualité, leur ancienneté pécuniaire et leur ancienneté administrative.

Un agent qui, avant son transfert et de par le statut qui lui était applicable, bénéficiait d'une échelle de traitement pour laquelle un avancement barémique automatique, par ancienneté et sans ouverture d'emploi, était prévu dans le même niveau conserve après son transfert le bénéfice de cette mesure pécuniaire;

b) les membres du personnel contractuel sont transférés au service eWBS dans le respect des dispositions légales existantes en matière de contrat de travail.

Ils conservent leur ancienneté pécuniaire et leur ancienneté administrative.

Les Gouvernements pourront décider, de commun accord, de proposer des contrats de travail à durée indéterminée pour le personnel contractuel transféré.

Tant que la nature des prestations effectuées ou la fonction demeure identique à celle avant leur transfert, ils conservent également les allocations, les indemnités ou les primes et les autres avantages dont ils bénéficiaient dans leur service d'origine, conformément à la réglementation qui leur était applicable et à partir de la date à laquelle le droit est acquis.

Les membres du personnel transférés conservent la dernière évaluation qui leur a été attribuée.

Cette évaluation demeure valable jusqu'à l'attribution d'une nouvelle évaluation.

Si, à la date de son transfert, un membre du personnel a introduit un recours contre l'évaluation qui lui a été notifiée, la procédure doit être clôturée avant le transfert.

Les agents lauréats d'un concours d'accession au niveau supérieur dans leur service d'origine avant leur transfert conservent, au sein du service eWBS, les droits à la promotion qu'ils ont acquis par cette réussite.

Pour leur classement, ces lauréats sont censés avoir présenté cette sélection ou cette épreuve au sein du service eWBS.

Quand un concours d'accession au niveau supérieur auquel peut participer le membre du personnel a été annoncé dans le service auquel il appartient à la date du transfert, ce membre du personnel conserve le droit d'y participer, même s'il est transféré pendant le déroulement de cette épreuve.

Le membre du personnel garde le bénéfice de tous les brevets acquis lors de sa carrière et l'équivalence de ces brevets est automatique.

§ 4. Les membres du personnel du Ministère de la Communauté française transféré au service eWBS en application de la présente disposition peuvent, dans un délai de trois ans à dater de leur transfert, réintégrer le Ministère de la Communauté française.

La réintégration ne constitue pas une nouvelle nomination, ni un transfert au sens du statut du personnel. La situation administrative du membre du personnel au moment de sa réintégration est réputée avoir été acquise au sein du service qu'il réintègre.

La situation pécuniaire de l'agent réintégré est celle que le statut pécuniaire des membres du personnel du service qu'il réintègre attache à son grade compte tenu du groupe de qualification dont il relève.

Le Gouvernement de la Communauté française procède à la réintégration du membre du personnel au plus tard le premier jour du deuxième mois qui suit le jour de la notification par le membre concerné de sa demande de réintégration.

Art. 10. Les Gouvernements wallon et de la Communauté française règlent, de commun accord, les modalités de mobilité des agents vers ou à partir du service eWBS.

CHAPITRE II. — *Le réseau des correspondants en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique*

Art. 11. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 8, la collaboration entre le service eWBS et les services des Gouvernements wallon et de la Communauté française est organisée au sein d'un réseau de correspondants administratifs en charge de la simplification administrative et de l'administration électronique, ci-après désignés par les termes « correspondant Simplification administrative ».

§ 2. Les correspondants Simplification administrative ont pour mission spécifique la simplification administrative et l'administration électronique au niveau de leur service.

Ils demeurent cependant sous l'autorité de leur fonctionnaire dirigeant.

Les missions confiées aux correspondants Simplification administrative peuvent être réparties entre plusieurs personnes.

Ils agissent en tant qu'intermédiaires entre le service eWBS et leur administration ou organisme public :

- ils assurent le suivi et informent régulièrement le service eWBS de l'évolution de la mise en œuvre dans leur administration ou organisme public des initiatives de simplification administrative et d'administration électronique qui ont été initiées;

- ils veillent à la coordination et à la cohérence des activités de simplification administrative et d'administration électronique dans leur administration ou organisme public;

- ils formulent des propositions au service eWBS dans le cadre de ses missions et coordonnent les initiatives de simplification administrative et d'administration électronique au sein de leur administration ou organisme public respectif;

- ils accompagnent le service eWBS dans l'exercice de ses missions en participant aux travaux menés par celui-ci au sein de l'administration ou l'organisme d'intérêt public dont ils dépendent;

- ils participent à l'élaboration des plans d'action et de la stratégie en matière de simplification administrative et d'administration électronique;

- ils bénéficient de formations organisées par le service eWBS à leur intention en matière de simplification administrative et d'administration électronique et apportent une expertise en simplification administrative et d'administration électronique au sein de leur administration ou organisme public;

- ils assurent la représentation de leur administration ou organisme public lors de manifestations officielles ayant trait à la simplification administrative et/ou l'administration électronique.

§ 3. Le service eWBS réunit, au moins deux fois par an, les correspondants Simplification administrative.

Art. 12. § 1^{er}. Au moins un correspondant Simplification administrative est désigné :

a) pour la Communauté française, au sein du Secrétariat général, du Service général de la modernisation et de la stratégie et de chaque Administration générale du Ministère de la Communauté française;

b) pour la Région wallonne, au sein du secrétariat général et de chaque Direction générale du Service public de Wallonie.

§ 2. Les correspondants Simplification administrative sont désignés parmi les membres du personnel de chaque organe visé au § 1^{er}, qui ont au moins une fonction de niveau A ou 1.

Les correspondants Simplification administrative visés au § 1^{er} sont désignés par le service dont ils dépendent.

CHAPITRE III. — *Dispositions diverses, transitoires et finales*

Art. 13. En matière d'informatique administrative, le service eWBS peut faire appel, pour ses besoins, aux services du Gouvernement wallon compétents en la matière ou recourir directement à un prestataire extérieur dans le respect de la loi sur les marchés publics.

Art. 14. Les Gouvernements évalueront régulièrement le présent accord et ses mesures d'exécution et, une première fois, cinq ans après son entrée en vigueur.

Art. 15. Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 21 février 2013.

Art. 16. Jusqu'à l'attribution du mandat de gestion du service eWBS, la gestion journalière du service eWBS peut être assurée, sur décision commune des Gouvernements wallon et de la Communauté française, par un fonctionnaire nommé définitivement ou par un fonctionnaire désigné dans le cadre d'une relation statutaire temporaire.

Le cas échéant, les Gouvernements pourront recourir à l'article 76, § 2, du Code de la Fonction publique wallonne et procéder à une mesure de mobilité externe d'office en cas de nécessité de faire appel à un agent ayant des qualifications et une expérience précises correspondant au profil de la fonction.

Namur, le 21 février 2013.

Pour la Région wallonne :
R. DEMOTTE,
Ministre-Président

Pour la Communauté française :
R. DEMOTTE,
Ministre-Président

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/203732]

21. FEBRUAR 2013 — Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft zur Organisierung eines gemeinsamen Dienstes für die administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung genannt "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" und abgekürzt "eWBS"

Aufgrund der Artikel 1, 2, 33, 38 und 39 sowie des Kapitels IV, Abschnitte I und II des Titels III der Verfassung;
Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, das Sondergesetz vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, und das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, insbesondere der Artikel 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 und 87;

Aufgrund des Dekrets vom 27. März 2002 zur Errichtung der "Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française" (ETNIC) (Öffentliches Unternehmen der Französischen Gemeinschaft für neue Informations- und Kommunikationstechnologien);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. April 2005 über das "Commissariat wallon E-Administration-Simplification" (wallonisches Kommissariat E-Verwaltung-Vereinfachung), abgekürzt "EASI-WALL";

In der Erwägung, dass die administrative Vereinfachung sich als die Gesamtheit der Schritte definieren lässt, die für die Erleichterung und die Vereinfachung der Verwaltungsformalitäten bestimmt sind, die ein Benutzer erledigen muss, um den durch die Behörden auferlegten Regeln zu genügen;

In der Erwägung, dass die elektronische Verwaltung sich als die Verwendung der Informations- und Kommunikationstechnologien (TIC) durch die Verwaltungen definieren lässt, um die öffentlichen Dienste und die demokratischen Prozesse zu verbessern und die Unterstützung der öffentlichen Initiativen zu stärken;

In der Erwägung, dass eine Vereinfachung der Schritte zugunsten des Benutzers dringend geboten und als Verpflichtung zu verstehen ist, da der Benutzer, der in Verbindung mit der Verwaltung steht, im Gegensatz zum Privatsektor den Leistungserbringer nicht auswählen kann;

In der Erwägung, dass wirksamere und leistungsfähigere öffentliche Dienste eine Notwendigkeit sind, insbesondere für die Unternehmen aber ebenfalls für die sonstigen Benutzer, wie die Bürger und die gemeinnützigen Vereine: vereinfachte Schritte und Dienstleistungen entlasten die Benutzer von einer ganzen Reihe unproduktiver Modalitäten und von Verwaltungslasten, die ihre Aktivität erschweren und sie in ihrer Aktion bestrafen;

In der Erwägung, dass die Vereinfachung der Schritte zugunsten des Benutzers eine Chance bildet, da sie den Verwaltungen eine Gelegenheit gibt, ihre Verfahrensabläufe zu überdenken, wobei ihre Aufgaben unter Berücksichtigung der wirklichen Bedürfnisse der Benutzer wahrgenommen werden;

In der Erwägung, dass die vorrangige Zielsetzung darin besteht, die administrativen Lasten für den Benutzer zu verringern, wobei so weit wie möglich vermieden wird, diese Lasten der Verwaltung zu übertragen;

In der Erwägung, dass die in Sachen administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung getroffenen Maßnahmen die durch die belgische Föderalstruktur auferlegten institutionellen Abgrenzungen überschreiten;

In der Erwägung, dass sowohl die Wallonische Region als auch die Französische Gemeinschaft der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung eine besondere Aufmerksamkeit geschenkt haben und ihre Aktionen in diesen Bereichen dauerhaft angelegt haben;

In der Erwägung, dass diese beiden föderierten Instanzen schon seit zahlreichen Jahren verschiedene Projekte, worunter schon einige gemeinsame Projekte durchgeführt haben, um die ihre Benutzer belästigenden Verwaltungslasten zu verringern;

In der Erwägung, dass diese beiden Instanzen sich aufgrund ihrer Zuständigkeitsbereiche völlig der Notwendigkeit bewusst sind, alles zu unternehmen, um die Angemessenheit zwischen ihren Dienststellen und den Erwartungen der Gesellschaft zu stärken;

In der Erwägung, dass dieser Wille ebenfalls ein Ziel von großenbedingten Kosteneinsparungen verfolgt;

In der Erwägung, dass in den regional- und gemeinschaftspolitischen Erklärungen klaggestellt ist, dass die Regierungen sich zum Zweck der Annäherung ihrer Verwaltungen verpflichten, ein Zusammenschmelzen ihrer Dienststellen für die administrative Vereinfachung in Aussicht zu nehmen;

In Erwägung des Interesses, im Sinne der Verstärkung der Synergien zwischen den beiden Instanzen eine Kohärenz und eine Komplementarität zwischen den Aktionen, die durch jede dieser Instanzen geführt werden und ähnliche Ziele verfolgen, zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass alles oben Genannte für eine verstärkte Zusammenarbeit der Akteure der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft plädiert und dass es deshalb höchst erwünscht ist, dass die Zusammenarbeit in diesen Bereichen zwischen den beiden Instanzen im Rahmen eines Abkommens erfolgt;

Aufgrund der Protokolle Nr. 581 und Nr. 409 der am 13. Juli 2012 gemeinsam versammelten Sektorenausschüsse Nr. XVI und Nr. XVII;

Aufgrund der Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 21. Februar 2013;

Aufgrund der Beschlusses der Regierung der Französischen Gemeinschaft vom 21. Februar 2013;

Die Wallonische Region, vertreten durch ihre Regierung,

Die Französische Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung,

Haben Folgendes vereinbart:

*KAPITEL I. — Die gemeinsame, mit der administrativen Vereinfachung
und der elektronischen Verwaltung beauftragte allgemeine Dienststelle*

Abschnitt 1 — Allgemeines

Artikel 1 - Es wird eine der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft gemeinsame Dienststelle gegründet, die "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" und abgekürzt "eWBS" genannt wird, und mit der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung für die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaft beauftragt wird.

Art. 2 - Die Dienststelle eWBS wird in Namur angesiedelt.

Die Dienststelle eWBS sorgt jedoch ebenfalls für das Anbieten eines Nachbarschaftsdienstes zugunsten der im Verwaltungsbezirk Brüssel niedergelassenen Regierungsdienststellen.

Art. 3 - Die Dienststelle eWBS ist der regionale und gemeinschaftliche Ansprechpartner der föderalen und europäischen Instanzen, die mit der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung beauftragt sind.

Abschnitt 2 — Gegenstand und Aufgaben

Art. 4 - § 1. Die Dienststelle eWBS hat zum Gegenstand:

a) für die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaft Maßnahmen vorzuschlagen, durchzuführen und zu koordinieren, zwecks der Bekämpfung der Komplexität der Verwaltung und der administrativen Zwänge, die

- den Benutzern der öffentlichen Dienste auferlegt werden, wobei die Dienstleistung zugunsten Letzterer verbessert wird;

- jedoch auch den Personalmitgliedern der Dienststellen der Regierungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses auferlegt werden;

b) die Verwaltungen und öffentlichen Einrichtungen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft zur Umsetzung der vorgeschlagenen Maßnahmen zu mobilisieren und anzuregen, und sie dabei zu unterstützen.

Zu diesem Zweck erfüllt die Dienststelle eWBS folgende Aufgaben:

1° Koordinierung der Arbeiten zur administrativen Vereinfachung zugunsten der Benutzer und Personalmitglieder der Dienste der Regierungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses. Hierzu

a) fördert sie Aktionen zur besseren Berücksichtigung der Erwartungen der Benutzer, zur Verbesserung und Bewertung der Qualität der Dienstleistungen;

b) koordiniert sie Aktionen zur juristischen Vereinfachung und zur Erleichterung der Verwaltungsformalitäten;

c) koordiniert sie die Arbeiten zur Verbesserung der Qualität der Regelungen und der Klarheit der Verwaltungssprache;

d) koordiniert sie Aktionen zur Vereinfachung der Prozesse;

e) koordiniert sie Aktionen zur Vereinfachung der Formulare;

f) kann sie in diesem Rahmen auf Antrag der Regierungen ressortübergreifende Projekte umsetzen oder auf Antrag einer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung spezifische Projekte durchführen;

2° Förderung der elektronischen Verwaltung. Hierzu

a) ermuntert sie die Entwicklung von Informations- und Kommunikationssystemen, indem sie die Verwaltungen und öffentlichen Einrichtungen bei der Identifizierung der Bedürfnisse, der Zurkenntnisnahme des Angebots, dem Entwurf von Projekten und der Bewertung der Ergebnisse unterstützt;

b) schlägt sie Maßnahmen zur Entmaterialisierung der Verwaltungsverfahren vor;

f) kann sie ebenfalls auf Antrag der Regierungen ressortübergreifende Projekte verwalten oder auf Antrag einer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung spezifische Projekte durchführen;

3° Organisierung des Dialogs mit den Benutzern.

§ 2. Die Wallonische Regierung und die Regierung der Französischen Gemeinschaft können andererseits in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich der Dienststelle eWBS spezifische Aufgaben anvertrauen, die nur die Wallonische Region oder nur die Französische Gemeinschaft betreffen würden.

In diesem Falle setzt die betreffende Regierung für die Ausübung dieser spezifischen Aufgabe spezifische Mittel ein.

Art. 5 - Zur Erfüllung der Aufgaben, die der Dienststelle eWBS in Sachen administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung anvertraut werden, bietet Letztere den Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses vier Arten von Beistand oder Unterstützung:

a) Innovation und Methoden:

- Organisation der aktiven Hörbereitschaft der Benutzer, Analyse der Übereinstimmung zwischen dem Dienstleistungsangebot der Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses und der Anfrage seitens der Benutzer, und Verfassung von Vorschlägen an die Regierungen sowie an die Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses, um diese Übereinstimmung zu verbessern;

- Erforschung der besten Praxis und der Innovationen im Bereich der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung;

- Vorschlag an die Regierungen sowie an die Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses von

Initiativen im Bereich der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung, deren operative Erfolgsbedingungen sie untersucht;

- Entwicklung von Instrumenten und Methoden im Bereich der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung, anhand deren die gesteckten Ziele erreicht werden können, insbesondere was die Messung des Angebots, der Nachfrage und der Zufriedenheit, die Forschung, die Aufwertung von neuen praktischen Verfahren und internationale Vergleiche betrifft;

b) Beratung:

- Begleitung der Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses bei der Ausarbeitung ihrer Strategie zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung;

- Kapitalisierung der Sachverständigengutachten, Mutualisierung der Instrumente und Entwicklung von operativen Verfahren, um die Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses bei der administrativen Vereinfachung und Einführung der elektronischen Verwaltung zu begleiten;

- Synthese und Koordinierung der Arbeiten;

c) Produktion und Verwaltung:

- Gewährleistung der Einführung, im Rahmen eines zwischen der Dienststelle eWBS und der bzw. den betroffenen Dienststellen vorbestimmten Mandats, von strukturierenden Projekten im Bereich der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung; Gewährleistung deren Erfolgs unter Berücksichtigung der im ursprünglichen Mandat bestimmten Kosten, Qualität und Fristen, und Organisation der Übertragung der Projekte auf Dritte, wenn sie einsatzbereit sind;

- Entwurf und Anpassung der Methoden und Instrumente zur Qualitätssicherung, die im Hinblick auf die Professionalisierung der Führung der Projekte zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung innerhalb der Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses anzuwenden sind;

d) Strategie, Koordination und Zurverfügungstellung von Ressourcen:

- Festlegung der allgemeinen Ziele, die in Sachen administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung zu erreichen sind, Identifizierung der Methoden, um diese Ziele zu erreichen;

- Vorschlag an die Verwaltung zur zeitweiligen Benutzung von menschlichen, organisationellen oder finanziellen Ressourcen der Dienststelle eWBS im Rahmen von Projekten zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung;

- Koordinierung und Überwachung der Einführung von Aktionen zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung;

- Bewertung für die Regierungen der Aktionen zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung, in Absprache mit dem "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Wallonisches Institut für Bewertung, Vorausschau und Statistik) (IWEPS).

Bei der Ausübung ihrer Aufgaben sorgt sich die Dienststelle eWBS um eine Arbeitspartnerschaft mit den Verwaltungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses.

Abschnitt 3 — Arbeitsweise

Art. 6 - Für die tägliche Führung der Dienststelle eWBS sorgt ein Generalbeamter, der von der Regierung der Französischen Gemeinschaft und der Wallonischen Regierung für ein Mandat gemeinsam benannt wird, in Anwendung der durch das Buch II, Titel II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes eingeführten Regelung.

Zwecks der Anwendung dieser Regelung auf den Generalbeamten versteht man unter "Regierung" die gemeinsam handelnden Regierungen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft.

Art. 7 - Die Wallonische Regierung und die Regierung der Französischen Gemeinschaft bestimmen gemeinsam die Regeln in Bezug auf die Übertragung und Weiterübertragung von Befugnissen, worunter der Zeichnungsbefugnis, auf die Dienststelle eWBS.

Art. 8 - Die Dienststelle eWBS ist dem Generalsekretariat des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und dem Generalsekretariat des Ministeriums der Französischen Gemeinschaft unterstellt.

Die Regierungen regeln im Einvernehmen die Organisation und Arbeitsweise der Dienststelle eWBS sowie die Modalitäten der Ausübung der hierarchischen Aufsicht der Generalsekretäre auf diese Dienststelle.

Abschnitt 4 — Personal

Art. 9 - § 1. Unter Vorbehalt der notwendigen Anpassungen, die von den Regierungen der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft unter Berücksichtigung der Besonderheiten der Dienststelle eWBS gemeinsam vorgenommen werden, sind die Bestimmungen, die das Verwaltungs- und Besoldungsstatut der Bediensteten der Dienststellen der Regierung der Wallonischen Region regeln, und alle in Anwendung dieser Bestimmungen getroffenen Maßnahmen, sowie die Bestimmungen, die die Anwerbungsbedingungen und die Verwaltungs- und Besoldungslage des vertraglichen Personals der Dienststellen der Wallonischen Regierung regeln, auf das Personal der Schule anwendbar.

Die verordnungsrechtlichen Bestimmungen im Bereich der Aufwertung der unregelmäßigen Leistungen und der Leistungen im Rahmen der Wach- und Bereitschaftsdienste und zur Gewährung von Zulagen für spezifische Arbeiten sind ebenfalls auf die Personalmitglieder der Dienststelle eWBS anwendbar.

Die Dienststelle eWBS unterliegt dem kraft des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die diesen Behörden untergeordnet sind, eingerichteten Sektorenausschuss XVI.

Die Regierungen legen den Stellenplan des Personals der Dienststelle eWBS im Einvernehmen fest.

§ 2. Das beim Kommissariat EASI-WAL eingestellte Mitglied kann der Dienststelle eWBS übertragen werden.

Das Personalmitglied, das zwecks der Ausführung eines Dienstauftrags innerhalb des Kommissariats EASI-WAL zur Disposition gestellt oder beurlaubt wurde, kann entweder die Vorteile seiner Dispositionsstellung oder seines Urlaubs zwecks der Durchführung eines Dienstauftrags innerhalb der Dienststelle eWBS weiter in Anspruch nehmen oder aber eine Übertragung von seiner ursprünglichen Dienststelle zur Dienststelle eWBS beantragen.

Das beim Ministerium der Französischen Gemeinschaft, für Angelegenheiten im Bereich der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung eingestellte Personal kann der Dienststelle eWBS übertragen werden.

Das innerhalb des Ministeriums der Französischen Gemeinschaft, für Angelegenheiten im Bereich der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung angeworbene Personalmitglied kann der Dienststelle eWBS übertragen werden oder zwecks der Ausübung eines Dienstauftrags beurlaubt und von der Dienststelle eWBS angestellt werden.

Zu diesem Zweck bestimmen die Regierungen gemeinsam die Modalitäten für die Übertragung von Personalmitgliedern vom Kommissariat EASI-WAL oder vom Ministerium der Französischen Gemeinschaft an die Dienststelle eWBS.

Das der Dienststelle eWBS übertragene Personalmitglied des Ministeriums der Französischen Gemeinschaft unterliegt ab dem Datum seiner Übertragung den Bestimmungen, die das Verwaltungs- und Besoldungsstatut der Bediensteten der Dienststellen der Regierung der Wallonischen Region regeln, und allen in Anwendung dieser Bestimmungen getroffenen Maßnahmen, oder der Verwaltungs- und Besoldungslage des vertraglichen Personals der Dienststellen der Wallonischen Regierung. Falls er unter Arbeitsvertrag angestellt war, werden sein Dienstalter und die Kontinuität seines Arbeitsvertrags aufrechterhalten.

§ 3. Die Wallonische Regierung und die Regierung der Französischen Gemeinschaft, jede in ihrem Zuständigkeitsbereich, legen die Liste der Personalmitglieder des Kommissariats EASI-WAL und des Ministeriums der Französischen Gemeinschaft, die der Dienststelle eWBS übertragen werden, gemeinsam durch Erlasse fest, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass folgende Grundsätze angewandt werden:

a) Die übertragenen Personalmitglieder behalten ihre Eigenschaft, ihr administratives Dienstalter und ihr Besoldungsdienstalter.

Ein Bediensteter, der vor seiner Übertragung aufgrund des auf ihn anwendbaren Statuts Anspruch auf eine Gehaltstabelle hatte, in der eine automatische Beförderung im Gehalt aufgrund des Dienstgrads im selben Dienststrang vorgesehen war, ohne dass dafür eine Stelle für vakant erklärt werden musste, behält nach seiner Übertragung den Vorteil dieser Bestimmung in Sachen Besoldung;

b) Die Vertragspersonalmitglieder werden der Dienststelle eWBS im Rahmen der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen in Sachen Arbeitsverträge übertragen.

Sie behalten ihr Besoldungsdienstalter und ihr administratives Dienstalter.

Die Regierungen können im Einvernehmen beschließen, den übertragenen Vertragspersonalmitgliedern unbefristete Arbeitsverträge vorzuschlagen.

Solange die Art der erbrachten Leistungen oder die Funktion mit derjenigen vor der Übertragung gleich bleibt, behalten sie ebenfalls die Zulagen, Entschädigungen oder Prämien und die sonstigen Vorteile, auf die sie in ihrer Ursprungsdienststelle Anspruch hatten, dies gemäß der auf sie anwendbaren Regelungen und ab dem Datum, an dem der Anspruch als erwiesen galt.

Die übertragenen Personalmitglieder behalten ihre letzte Bewertung.

Diese Bewertung bleibt gültig bis eine neue Bewertung stattgefunden hat.

Wenn ein Personalmitglied am Datum seiner Übertragung eine Beschwerde gegen die ihm zugestellte Bewertung eingeleitet hat, muss das Verfahren vor der Übertragung abgeschlossen sein.

Die Bediensteten, die vor ihrer Übertragung eine Prüfung im Wettbewerbsverfahren für den Ausstieg in die höhere Stufe in ihrer Ursprungsdienststelle erfolgreich abgelegt haben, behalten innerhalb der Dienststelle eWBS die Ansprüche auf Beförderung, die sie dadurch erlangt haben.

Für die Einstufung der erfolgreichen Prüfungsteilnehmer gilt, dass sie diese Selektion oder Prüfung innerhalb der Dienststelle eWBS abgelegt haben.

Wenn eine Prüfung im Wettbewerbsverfahren für den Ausstieg in die höhere Stufe, an der das Personalmitglied teilnehmen kann, in der Dienststelle, der es am Datum der Übertragung gehörte, angekündigt wurde, behält dieses Personalmitglied das Recht, daran teilzunehmen, auch wenn es während des Ablaufs dieser Prüfung übertragen wird.

Das Personalmitglied behält den Anspruch auf alle Zeugnisse, die es während seiner Laufbahn erlangt hat, und die Gleichwertigkeit dieser Zeugnisse ist automatisch.

§ 4. Die in Anwendung vorliegender Bestimmung der Dienststelle eWBS übertragenen Personalmitglieder des Ministeriums der Französischen Gemeinschaft können binnen einer Frist von drei Jahren ab ihrer Übertragung wieder im Ministerium der Französischen Gemeinschaft aufgenommen werden.

Diese Wiederaufnahme ist weder eine neue Ernennung, noch eine Übertragung im Sinne des Statuts des Personals. Es gilt, dass die administrative Lage des Personalmitglieds zum Zeitpunkt seiner Wiederaufnahme innerhalb des Dienstes, in dem es wieder aufgenommen wird, erlangt wurde.

Die Besoldungslage des wieder aufgenommenen Bediensteten ist diejenige, die laut dem Besoldungsstatut der Personalmitglieder der Dienststelle, in der es wieder aufgenommen wird, unter Berücksichtigung seiner Qualifikationsgruppe mit seinem Dienstgrad verbunden wird.

Die Regierung der Französischen Gemeinschaft nimmt die Wiederaufnahme des Personalmitglieds spätestens am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Tag der Zustellung des Wiederaufnahmeantrags durch das betreffende Personalmitglied vor.

Art. 10 - Die Wallonische Regierung und die Regierung der Französischen Gemeinschaft bestimmen im Einvernehmen die Modalitäten in Bezug auf die Mobilität der Bediensteten, die in der Dienststelle eWBS beschäftigt werden oder Letztere verlassen möchten.

KAPITEL II — Das Netz der mit der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung beauftragten Korrespondenten

Art. 11 - § 1. Unbeschadet von Artikel 8 wird die Zusammenarbeit zwischen der Dienststelle eWBS und den Dienststellen der Wallonischen Regierung und der Regierung der Französischen Gemeinschaft innerhalb eines Netzes von Verwaltungskorrespondenten organisiert, die mit der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung beauftragt werden; diese Korrespondenten werden nachstehend "Korrespondenten für die administrative Vereinfachung" genannt.

§ 2. Die Korrespondenten für die administrative Vereinfachung haben die administrative Vereinfachung und elektronische Verwaltung innerhalb ihrer Dienststelle zum Ziel.

Sie bleiben jedoch unter der Aufsicht ihres leitenden Beamten.

Die den Korrespondenten für die administrative Vereinfachung anvertrauten Aufgaben können unter mehrere Personen verteilt werden.

Sie handeln als Zwischenpersonen zwischen der Dienststelle eWBS und ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung:

- sie überwachen die allmähliche Umsetzung der eingeleiteten Initiativen zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung in ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung und informieren regelmäßig die Dienststelle eWBS darüber;

- sie sorgen für die Koordinierung und Kohärenz der Aktivitäten zur administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung in ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung;

- sie unterbreiten der Dienststelle eWBS Vorschläge im Rahmen ihrer Aufgaben und koordinieren die Initiativen im Bereich der administrativen Vereinfachung und elektronischen Verwaltung innerhalb ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung;

- sie begleiten die Dienststelle eWBS in der Ausübung ihrer Aufgaben, indem sie sich an den Arbeiten beteiligen, die Letztere innerhalb der Verwaltung oder der öffentlichen Einrichtung führt, der sie angehören;

- sie beteiligen sich an der Ausarbeitung der Aktionspläne und der Strategie im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung;

- sie haben Anspruch auf Ausbildungen, die die Dienststelle eWBS im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung für sie organisiert, und stellen ihre Fachkenntnisse im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung ihrer Verwaltung oder öffentlichen Einrichtung zur Verfügung;

- sie vertreten ihre Verwaltung oder öffentliche Einrichtung bei offiziellen Veranstaltungen im Bereich der administrativen Vereinfachung und der elektronischen Verwaltung.

§ 3. Die Dienststelle eWBS bringt die Korrespondenten für die administrative Vereinfachung mindestens zweimal pro Jahr zusammen.

Art. 12 - § 1. Mindestens ein Korrespondent für die administrative Vereinfachung wird:

a) für die Französische Gemeinschaft innerhalb des Generalsekretariats, der allgemeinen Dienststelle für Modernisierung und Strategie und jeder Generalverwaltung des Ministeriums der Französischen Gemeinschaft,

b) für die Wallonische Region innerhalb des Generalsekretariats und jeder Generaldirektion des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, benannt.

§ 2. Die Korrespondenten für die administrative Vereinfachung werden unter den Personalmitgliedern jeder unter § 1 genannten Instanz benannt, die mindestens ein Amt der Stufe A bzw. 1 innehaben.

Die in § 1 genannten Korrespondenten für die administrative Vereinfachung werden von der Dienststelle benannt, der sie angehören.

KAPITEL III — Sonstige, Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 13 - Was den Bereich Informatik in der Verwaltung angeht, kann die Dienststelle eWBS für ihre Bedürfnisse die in diesem Bereich zuständigen Dienststellen der Wallonischen Regierung oder direkt einen externen Dienstleister heranziehen, wobei die Bestimmungen des Gesetzes über die öffentlichen Aufträge einzuhalten sind.

Art. 14 - Die Regierungen werden vorliegendes Abkommen und dessen Durchführungsmaßnahmen regelmäßig bewerten, dies ein erstes Mal fünf Jahre nach dessen Inkrafttreten.

Art. 15 - Vorliegendes Abkommen wird auf unbestimmte Zeit abgeschlossen und tritt am 21. Februar 2013 in Kraft.

Art. 16 - Bis das Geschäftsführungsmandat der Dienststelle eWBS erteilt wird, kann die tägliche Führung der Dienststelle eWBS auf gemeinsamen Beschluss der Wallonischen Regierung und der Regierung der Französischen Gemeinschaft von einem endgültig ernannten Beamten oder einem im Rahmen eines zeitweiligen statutarischen Verhältnisses benannten Beamten gewährleistet werden.

Gegebenenfalls können die Regierungen auf Artikel 76, § 2 des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes zurückgreifen und eine Maßnahme in Sachen externe Mobilität von Amts wegen ergreifen, wenn es sich als notwendig erweist, einen Bediensteten heranzuziehen, der über genaue Qualifikationen und eine genaue Erfahrung, die dem Profil der Funktion entsprechen, verfügt.

Namur, den 21. Februar 2013

Für die Wallonische Region:

R. DEMOTTE,
Minister-Präsident

Für die Französische Gemeinschaft:

R. DEMOTTE,
Minister-Präsident

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/203732]

21 FEBRUARI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap tot organisatie van een gemeenschappelijke dienst inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, e-Wallonie-Bruxelles Simplification (e-Wallonie-Brussel Vereenvoudiging) genoemd, afgekort « eWBS »

Gelet op de artikelen 1, 2, 33, 38 en 39, alsook op hoofdstuk IV, afdelingen I en II van Titel III van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 6, 6bis, 9, 77 en 87;

Gelet op het decreet van 27 maart 2002 houdende de oprichting van het Overheidsbedrijf voor de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën van de Franse Gemeenschap (ETNIC);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 april 2005 betreffende het "Commissariat wallon E-Administration-Simplification" (Waal Commissariaat E-Bestuur-Vereenvoudiging), afgekort "EASI-WAL";

Overwegende dat de administratieve vereenvoudiging omschreven wordt als een geheel van stappen waardoor de administratieve formaliteiten die een gebruiker moet vervullen om aan de door de autoriteiten opgelegde regels te voldoen verlicht en vereenvoudigd worden;

Dat de elektronische administratie omschreven wordt als het aanwenden van de Informatie- en Communicatietechnologieën (TIC) door de besturen ter verbetering van de openbare diensten en de democratische processen en ter versterking van de ondersteuning van de openbare beleidslijnen;

Overwegende dat de vereenvoudiging van de stappen ten gunste van de gebruiker zich als een verplichting opdringt omdat de gebruiker in contact met de administratie, in tegenstelling tot wat in de privé sector gebeurt, niet de mogelijkheid heeft om de dienstverstrekker te kiezen;

Dat meer efficiënte en productieve openbare diensten noodzakelijk zijn, in het bijzonder voor ondernemingen maar ook voor de andere gebruikers, met name de burgers en de verenigingen: vereenvoudigde stappen en diensten besparen de gebruikers een hele reeks improductieve modaliteiten en administratieve rompslomp die hun activiteit belemmeren en ze in hun actie benadelen;

Dat, tot slot, de vereenvoudiging van de stappen ten gunste van de gebruikers zich als een opportuniteit opdringt daar ze de besturen een kans biedt om hun handeldwijzen te herdenken door hun opdrachten in overeenstemming te brengen met de reële behoeften van de gebruikers;

Overwegende dat de prioritaire doelstelling erin bestaat de administratieve lasten voor de gebruiker te verminderen, waarbij zoveel mogelijk voorkomen moet worden dat die lasten aan de administratie overgedragen worden;

Overwegende dat de acties die inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie gevoerd worden de door de Belgische federale structuur opgelegde institutionele afbakeningen overschrijden;

Dat zowel het Waalse Gewest als de Franse Gemeenschap van de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie een essentiële uitdaging hebben gemaakt en hun acties in die domeinen op lange termijn hebben uitgestippeld;

Dat die twee deeleniteiten sinds talrijke jaren al verschillende projecten gevoerd hebben, waarvan sommige gemeenschappelijk, ten einde de administratieve lasten die op de gebruikers drukken te verminderen;

Dat die twee entiteiten wegens hun bevoegdheidsdomeinen zich volkomen bewust zijn van de noodzaak om alles te ondernemen ten einde de adequate tussen hun diensten en de verwachtingen van de maatschappij te versterken;

Dat die wil ook in de lijn ligt van een doelstelling die schaalbesparingen nastreeft;

Overwegende dat in de gewestelijke en gemeenschappelijke beleidsverklaringen benadrukt wordt dat de Regeringen zich, in een wil tot toenadering van de besturen, ertoe verbinden de fusie van de diensten inzake de administratieve vereenvoudiging te overwegen;

Dat het belangrijk is, met het oog op versterkte samenwerkingen tussen beide entiteiten, te zorgen voor samenhang en complementariteit tussen de acties die door elke entiteit gevoerd worden en gelijksoortige doelstellingen nastreven;

Overwegende dat alles wat voorafgaat pleit voor een versterkte samenwerking tussen de actoren van de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap en dat het dan ook uitermate wenselijk is dat de samenwerking tussen beide entiteiten in het kader van deze materies het voorwerp uitmaakt van een overeenkomst;

Gelet op de protocollen nr. 581 en nr. 409 van de Sectorcomités XVI en XVII, bijeengekomen op 13 juli 2012;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 21 februari 2013;

Gelet op de beslissing van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 februari 2013;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering,

Zijn overeengekomen wat volgt :

*HOOFDSTUK I. — Gemeenschappelijke algemene dienst belast
met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie*

Afdeling 1 — Algemeenheden

Artikel 1. Er wordt een gemeenschappelijke dienst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap opgericht die belast wordt met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie voor het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap, hierna "e-Wallonie-Bruxelles Simplification" genoemd, afgekort « eWBS ».

Art. 2. De dienst eWBS is gevestigd in Namen.

De dienst eWBS zorgt er evenwel ook voor een nabijheidsdienst aan te bieden voor de Regeringsdiensten die in het administratief arrondissement van Brussel gevestigd zijn.

Art. 3. De dienst eWBS is de gewestelijke en gemeenschappelijke referentiegesprekspartner van de Federale en Europese instanties inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie.

Afdeling 2 — Doel en opdrachten

Art. 4. § 1. De dienst eWBS heeft als doel :

a) maatregelen voor het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap voor te stellen, na te streven en te coördineren ter bestrijding van de administratieve complexiteit en van de administratieve eisen die gesteld worden :

- aan de gebruikers van de openbare diensten, waarbij de verleende dienst verbeterd wordt;

- maar ook aan de personeelsleden van de diensten van de Regeringen en van de instellingen van openbaar nut;

b) de besturen en de openbare instellingen van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap aan te zetten tot de uitvoering van de voorgestelde maatregelen en ze daarbij te helpen.

Te dien einde vervult de dienst eWBS de volgende opdrachten :

1° de werkzaamheden inzake de administratieve vereenvoudiging coördineren ten gunste van de gebruikers en de personeelsleden van de diensten van de Regeringen en van de instellingen van openbaar nut. Daartoe :

a) bevordert hij de acties die dienen om beter rekening te houden met de verwachtingen van de gebruikers, om de verleende dienst te verbeteren en de dienstkwaliteit te beoordelen;

b) coördineert hij de acties ter vereenvoudiging van het recht en ter vermindering van de administratieve formaliteiten;

c) coördineert hij de werkzaamheden ter verbetering van de kwaliteit van de regelgeving en de leesbaarheid van de administratieve taal;

d) coördineert hij de vereenvoudigingsacties wat de processen betreft;

e) coördineert hij de vereenvoudigingsacties wat de formulieren betreft;

f) kan hij in dat kader ook zorgen voor de uitvoering van transversale projecten, op verzoek van de Regeringen, of voor de uitvoering van specifieke projecten, op verzoek van een bestuur of een openbare instelling;

2° bevordert hij de ontwikkeling van de elektronische administratie. Daartoe :

a) zet hij aan tot de ontwikkeling van informatie- en communicatiesystemen door zijn steun te verlenen aan de besturen en openbare instellingen bij het opsporen van de behoeften, de kennis van het aanbod, het ontwerpen van projecten en de beoordeling van de resultaten;

b) stelt hij maatregelen voor met het oog op de dematerialisatie van de administratieve procedures;

f) kan hij ook zorgen voor de beheersing van transversale projecten, op verzoek van de Regeringen, of voor de uitvoering van specifieke projecten, op verzoek van een bestuur of een openbare instelling;

3° te voorzien in een ruimte voor gesprekken met de gebruikers.

§ 2. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap kunnen overigens, elk wat haar betreft, de dienst eWBS belasten met specifieke opdrachten die slechts het Waalse Gewest of de Franse Gemeenschap aangaan.

In dat geval worden door de betrokken Regering specifieke middelen uitgetrokken voor de uitoefening van die specifieke opdracht.

Art. 5. Voor de uitvoering van de opdrachten die hem inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie toevertrouwd worden, kan de dienst eWBS vier types steun of hulp aanbieden aan de besturen en instellingen van openbaar nut, met name :

a) innovatie en methodes, dat :

- het actief luisteren naar de gebruikers organiseert, de adekwatie tussen het dienstenaanbod van de besturen en de openbare instellingen en de vraag van de gebruikers analyseert en voorstellen aan de Regeringen, alsook aan de besturen en de openbare instellingen formuleert om de adekwatie te verbeteren;

- inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie zoekt naar de beste praktijken en de innovaties i.v.m. die diensten;

- aan de Regeringen alsook aan de besturen en openbare instellingen initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie voorstelt waarvan het de operationele succesvoorwaarden analyseert;

- hulpmiddelen en methodes inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie ontwikkelt waarmee de beoogde doelstellingen bereikt kunnen worden, in het bijzonder wat betreft de beoordeling van aanbod, vraag, voldoening, onderzoek, opwaardering van betere praktijken en internationale vergelijkingen;

b) adviesverlening, dat :

- de besturen en de openbare instellingen begeleidt bij het uitwerken van hun strategie inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie;

- de expertises kapitaliseert, de hulpmiddelen onder elkaar verdeelt en de operationele begeleidingsmethodes inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie ontwikkelt in geval van verandering;

- voor de synthese en de coördinatie van de gevoerde werkzaamheden zorgt;

c) productie en beheer, dat :

- in het kader van een tussen de dienst eWBS en de betrokken dienst(en) voorafbepaald mandaat zorgt voor de uitvoering van structurerende projecten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie; dat hun goede afloop garandeert, rekening houdend met de kosten, de kwaliteit en de termijnen vastgelegd in het oorspronkelijke mandaat en dat de overdracht van de projecten aan een derde organiseert als ze geëxploiteerd kunnen worden;

- de methodes en hulpmiddelen voor kwaliteitsverzekering ontwikkelt en aanpast met het oog op de professionalisering van de sturing van projecten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen de desbetreffende besturen en openbare instellingen;

d) strategie, coördinatie en terbeschikkingstelling van hulpbronnen, dat :

- de te halen algemene doelstellingen inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie bepaalt en de gepaste methodes daartoe identificeert;

- de administratie voorstelt om in het kader van projecten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, tijdelijk gebruik te maken van de hulpbronnen van de dienst eWBS, ongeacht of het om menselijke, organisationele of financiële hulpbronnen gaat;

- de tenuitvoerlegging van de acties inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie coördineert en voor de opvolging ervan zorgt;

- voor de Regeringen en in overleg met het « Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique (IWEPS) » (Waals instituut voor evaluatie, prospectief en statistiek) de acties inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie beoordeelt.

Voor de uitoefening van zijn opdrachten zorgt de dienst eWBS ervoor dat een partnerschap met de besturen en de openbare instellingen tot stand gebracht wordt.

Afeling 3. — Werking

Art. 6. Het dagelijkse beheer van de dienst eWBS wordt waargenomen door een ambtenaar-generaal die tegelijkertijd door de Regering van de Franse Gemeenschap en de Waalse Regering voor een mandaat aangewezen wordt, overeenkomstig het stelsel ingevoerd krachtens Titel II van Boek II van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse ambtenarencode.

Voor de toepassing van dat stelsel op de ambtenaar-generaal wordt onder « Regering » verstaan, de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap die gezamenlijk handelen.

Art. 7. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap bepalen in onderlinge overeenstemming de regels voor de delegaties en subdelegaties van bevoegdheden en handtekeningen aan de dienst eWBS.

Art. 8. De dienst eWBS zal ressorteren onder het Secretariaat-generaal van de Waalse Overheidsdienst en onder het Secretariaat-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De Regeringen regelen in onderlinge overeenstemming de organisatie en de werking van de dienst eWBS, alsook de modaliteiten van het hiërarchische gezag van de secretarissen-generaal over genoemde dienst.

Afdeling 4 — Personeel

Art. 9. § 1. Onder voorbehoud van de nodige aanpassingen die in onderlinge overeenstemming door de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap uitgevoerd worden naar gelang van de bijzondere kenmerken van de dienst eWBS, zijn de bepalingen die het administratieve en geldelijke statuut van de personeelsleden van de diensten van de Waalse Regering vormen en alle krachtens die bepalingen genomen maatregelen, alsook de indienstnemingsvoorwaarden en de administratieve en geldelijke toestand van de leden van het contractuele personeel van de diensten van de Waalse Regering toepasselijk op het personeel van de dienst eWBS.

De reglementaire bepalingen betreffende de valorisatie van onregelmatige dienstverstrekkings- en dienstverstrekkingen i.v.m. wacht en terugroeping en de toekenning van vergoedingen betreffende specifieke werkzaamheden zijn eveneens toepasselijk op de personeelsleden van de dienst eWBS.

De dienst eWBS ressorteert onder het Sectorcomité XVI, ingesteld krachtens de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

De Regeringen leggen de personeelsformatie van de dienst eWBS in onderlinge overeenstemming vast.

§ 2. Een personeelslid dat in dienst is genomen binnen het Commissariaat EASI-WAL kan naar de dienst eWBS overgeplaatst worden.

Een personeelslid dat ter beschikking of in verlof gesteld wordt om een opdracht te vervullen binnen het Commissariaat EASI-WAL, kan hetzij het voordeel behouden van zijn terbeschikkingstelling of verlof wegens opdrachtvervulling binnen de dienst eWBS, hetzij verzoeken om een overplaatsing van zijn oorspronkelijke dienst naar de dienst eWBS.

Een personeelslid dat met name voor de materies i.v.m. de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie in dienst genomen wordt binnen het Ministerie van de Franse Gemeenschap, kan naar de dienst eWBS overgeplaatst worden.

Een personeelslid dat met name voor de materies i.v.m. de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie geworven wordt binnen het Ministerie van de Franse Gemeenschap, kan naar de dienst eWBS overgeplaatst worden of in verlof gesteld worden wegens opdrachtvervulling en door de dienst eWBS in dienst genomen worden.

Te dien einde bepalen de Regeringen in onderlinge overeenstemming de modaliteiten voor de overplaatsing van de personeelsleden van het Commissariaat EASI-WAL of van het Ministerie van de Franse Gemeenschap naar de dienst eWBS.

Het naar de dienst eWBS overgeplaatste personeelslid van het Ministerie van de Franse Gemeenschap wordt op de datum van zijn overplaatsing onderworpen aan de bepalingen die het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de diensten van de Waalse Regering vormen en aan alle maatregelen genomen overeenkomstig die bepalingen, of aan de administratieve en geldelijke toestand van de leden van het contractuele personeel van de diensten van de Waalse Regering. Als het personeelslid bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen wordt, worden zijn anciënniteit en de continuïteit van de arbeidsovereenkomst behouden.

§ 3. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap bepalen in onderlinge overeenstemming, bij besluiten en ieder wat haar betreft, de lijst van de personeelsleden van het Commissariaat EASI-WAL en van het Ministerie van de Franse Gemeenschap die naar de dienst eWBS overgeplaatst worden, in de wetenschap dat de volgende beginselen toegepast zullen worden :

a) de overgeplaatste statutaire personeelsleden behouden hun hoedanigheid, hun geldelijke en hun administratieve anciënniteit.

Een personeelslid dat, voor zijn overplaatsing en vanwege het statuut dat op hem toepasselijk was, een weddeschaal genoot waarvoor een automatische schaalverhoging, via anciënniteit en zonder openstelling van een betrekking, in hetzelfde niveau voorzien werd, behoudt het voordeel van die geldelijke maatregel na zijn overplaatsing;

b) de leden van het contractuele personeel worden naar de dienst eWBS overgeplaatst met inachtneming van de bestaande wetbepalingen inzake arbeidsovereenkomsten.

Ze behouden hun geldelijke anciënniteit en hun administratieve anciënniteit.

De Regeringen kunnen in onderlinge overeenstemming beslissen arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur voor te stellen voor het overgeplaatste contractuele personeel.

Zolang de aard van de verrichte prestaties of het ambt dezelfde blijven als die van voor hun overplaatsing, behouden ze ook de uitkeringen, vergoedingen of premies en de andere voordelen die ze in hun oorspronkelijke dienst genoten, overeenkomstig de regelgeving die op hen toepasselijk was en vanaf de datum waarop het recht verworven is.

De overgeplaatste personeelsleden behouden de laatste beoordeling die hen toegekend werd.

Die beoordeling blijft geldig totdat een nieuwe beoordeling toegekend wordt.

Als een personeelslid op de datum van zijn overplaatsing een beroep heeft ingediend tegen de beoordeling die hem meegedeeld werd, moet de procedure voor de overplaatsing afgesloten worden.

De personeelsleden die voor hun overplaatsing geslaagd zijn voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau in hun oorspronkelijke dienst behouden binnen de dienst eWBS de verworven rechten op bevordering.

Voor hun rangschikking worden de geslaagde personeelsleden geacht die selectie of proef binnen de dienst eWBS te hebben afgelegd.

Als een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau waaraan het personeelslid mag deelnemen aangekondigd werd binnen de dienst waaronder het ressorteert op de datum van de overplaatsing, behoudt dat personeelslid het recht om eraan deel te nemen, zelfs als het tijdens het verloop van die proef overgeplaatst wordt.

Het personeelslid behoudt het voordeel van alle getuigschriften verworven tijdens zijn loopbaan en de gelijkstelling van die getuigschriften is automatisch.

§ 4. De personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap overgeplaatst naar de dienst eWBS overeenkomstig deze bepaling kunnen binnen een termijn van drie jaar, met ingang van de datum van hun overplaatsing, weer terugkeren naar het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De terugkeer vormt geen nieuwe benoeming, noch een overplaatsing in de zin van het statuut van het personeel. De administratieve toestand van het personeelslid op het moment van zijn reïntegratie wordt geacht verworven te zijn binnen de dienst waar het naartoe terugkeert.

De geldelijke toestand van het teruggekeerde personeelslid is die welke het geldelijke statuut van de personeelsleden van de dienst waar het naartoe terugkeert koppelt aan zijn graad rekening houdend met de kwalificatiegroep waaronder het ressorteert.

De Regering van de Franse Gemeenschap neemt het personeelslid weer op uiterlijk de eerste dag van de tweede maand na de datum waarop het betrokken personeelslid kennis geeft van zijn verzoek om wederopneming.

Art. 10. De Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap regelen in onderlinge overeenstemming de modaliteiten betreffende de mobiliteit van de personeelsleden naar of van de dienst eWBS.

HOOFDSTUK II. — Netwerk van correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie

Art. 11. § 1. Onverminderd artikel 8 wordt de samenwerking tussen de dienst eWBS en de diensten van de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap georganiseerd binnen een netwerk van administratieve correspondenten belast met de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie, hierna aangewezen als « correspondent Administratieve vereenvoudiging ».

§ 2. De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » hebben als specifieke opdracht de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie op het niveau van hun dienst.

Ze blijven onder het gezag van hun leidend ambtenaar staan.

De opdrachten die aan de correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » toevertrouwd worden kunnen onder verschillende personen verdeeld worden.

Ze handelen als tussenpersoon tussen de dienst eWBS en hun bestuur of openbare instelling :

- ze zorgen voor de opvolging en geven de dienst eWBS regelmatig kennis van de evolutie van de tenuitvoerlegging van de initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze zorgen voor de coördinatie en de cohesie van de activiteiten inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze doen voorstellen aan de dienst eWBS in het kader van hun opdrachten en coördineren de initiatieven inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze begeleiden de dienst eWBS in de uitoefening van zijn opdrachten door deel te nemen aan de werkzaamheden die hij voert binnen het bestuur of de openbare instelling waaronder ze ressorteren;

- ze nemen deel aan het uitwerken van de actieplannen en de strategie inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie;

- ze genieten opleidingen die de dienst eWBS voor hen organiseert inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie en brengen een expertise inzake de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie binnen hun bestuur of openbare instelling;

- ze vertegenwoordigen hun bestuur of openbare instelling tijdens officiële evenementen i.v.m. de administratieve vereenvoudiging en de elektronische administratie.

§ 3. De dienst eWBS brengt de correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » minstens twee keer per jaar bijeen.

Art. 12. § 1. Er wordt minstens één correspondent « Administratieve vereenvoudiging » aangewezen :

a) voor de Franse Gemeenschap, binnen het Secretariaat-generaal, de Algemene dienst van de modernisering en de strategie en elk Algemeen bestuur van het Ministerie van de Franse Gemeenschap;

b) voor het Waalse Gewest, binnen het Secretariaat-generaal en elk Directoraat-generaal van de Waalse Overheidsdienst.

§ 2. De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » worden aangewezen onder de personeelsleden van elk orgaan bedoeld in § 1, die minstens een ambt van niveau A of 1 bekleden.

De correspondenten « Administratieve vereenvoudiging » bedoeld in § 1 worden aangewezen door de dienst waaronder ze ressorteren.

HOOFDSTUK III. — Opheffings-, overgangs- en slotbepalingen

Art. 13. Wat de administratieve informatica betreft, kan de dienst eWBS voor eventuele problemen een beroep doen op de bevoegde diensten van de Waalse Regering of rechtstreeks op een externe dienstverstreker, met inachtneming van de wet op de overheidsopdrachten.

Art. 14. De Regeringen zullen deze overeenkomst en de desbetreffende uitvoeringsmaatregelen regelmatig beoordelen, de eerste keer vijf jaar na de inwerkingtreding ervan.

Art. 15. Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten en treedt in werking op 21 februari 2013.

Art. 16. Zolang het mandaat voor het beheer van de dienst eWBS niet is toegekend, kan het dagelijkse beheer ervan, na gezamenlijke beslissing van de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap, waargenomen worden door een vastbenoemde ambtenaar of door een ambtenaar aangewezen in het kader van een tijdelijke statutaire betrekking.

In voorkomend geval kunnen de Regeringen zich op artikel 76, § 2, van de Waalse Ambtenarencode beroepen en ambtshalve een externe mobiliteitsmaatregel toepassen indien een beroep moet worden gedaan op een personeelslid met kwalificaties en een ervaring die beantwoorden aan het profiel van het ambt.

Gegeven te Namen, 21 februari 2013.

Voor het Waalse Gewest :
R. DEMOTTE,
De Minister-President

Voor de Franse Gemeenschap :
R. DEMOTTE,
De Minister-President

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31358]

2 MAI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les modalités de désignation de mandataires dans les organismes d'intérêt public, en exécution de l'article 35 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013 portant le statut administratif et pécuniaire des agents de l'Agence du Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence du stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 28;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juillet 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 mai 2013;

Vu le protocole du comité du Secteur XV n° 2012/4 du 25 janvier 2012;

Vu l'avis 51.256/4 du Conseil d'Etat, donné le 11 juin 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du ministre des Travaux publics et du Transport et du ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° le statut de l'Agence du Stationnement : l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 mai 2013 portant le statut administratif et pécuniaire des agents de l'Agence du Stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale;

3° les candidats externes : les candidats visés à l'article 35, deuxième alinéa du statut de l'Agence du Stationnement.

CHAPITRE 2. — *Conditions d'ouverture des emplois de mandats*

Art. 2. Les emplois de l'Agence du Stationnement correspondant aux grades des rangs A4, A4+ et A5 sont ouverts aux candidats externes visés à l'article 1^{er} du présent arrêté.

CHAPITRE 3. — *Conditions d'admission des candidatures*

Art. 3. Pour se porter candidats à un emploi de mandat de l'Agence du Stationnement, les candidats externes visés à l'article 1^{er} du présent arrêté doivent remplir les conditions suivantes :

— satisfaire aux conditions d'admission générales visées à l'article 22, § 2 du statut de l'Agence du Stationnement;

— être titulaires d'un diplôme donnant accès au niveau A;

— compter au moins six ans d'expérience dans une fonction de direction.

Par expérience dans une fonction dirigeante on entend l'expérience en matière de gestion dans un service public ou dans une organisation du secteur privé.

CHAPITRE 4. — *Procédure de sélection*

Art. 4. Les emplois de mandat sont conférés par le Gouvernement aux candidats externes visés à l'article 1^{er} du présent arrêté dans les mêmes conditions et selon les mêmes règles que celles fixées au livre 1^{er}, titre IV, chapitre III du statut de l'Agence du Stationnement, articles 83 à 93, à l'exception des articles 86, alinéa 1^{er}, 87, alinéa 3, 88, 89, alinéa 1^{er} et 90, § 4.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31358]

2 MEI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ten einde de voorwaarden te bepalen waaronder de mandatarissen bij de instellingen van openbaar nut worden aangewezen, ter uitvoering van artikel 35 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2013 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gezien de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap, inzonderheid artikel 28;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 7 juli 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 2 mei 2013;

Gelet op het protocol nr. 2012/4 van Sectorcomité XV van 25 januari 2012;

Gelet op het advies nr. 51.256/4 van de Raad van State, gegeven op 11 juni 2012, in toepassing van artikel 84, § 1, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de minister van Openbare werken en vervoer en van de minister van Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° de Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

2° het statuut van het Parkeeragentschap : het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 mei 2013 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap;

3° externe kandidaten: de kandidaten bedoeld in artikel 35, tweede lid van het statuut van het Parkeeragentschap.

HOOFDSTUK 2. — *Toegankelijkheidsvoorwaarden van de mandaatbetrekkingen*

Art. 2. De mandaatbetrekkingen van het Parkeeragentschap die overeenstemmen met de graden van rang A4, A4+ en A5 zijn toegankelijk voor externe kandidaten als bedoeld in artikel 1 van dit besluit.

HOOFDSTUK 3. — *Toelatingsvoorwaarden van de candidaturen*

Art. 3. Om zich kandidaat te stellen voor een mandaatbetrekking van het Parkeeragentschap, moeten de externe kandidaten als bedoeld in artikel 1 van dit besluit, voldoen aan de volgende voorwaarden:

— voldoen aan de algemene toelatingsvoorwaarden als bedoeld in artikel 22, § 2 van het statuut van het Parkeeragentschap;

— houder zijn van een diploma dat toegang verleend tot niveau A;

— ten minste zes jaar ervaring hebben in een leidinggevende functie.

Onder leidinggevende ervaring wordt verstaan ervaring inzake het beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de privésector.

HOOFDSTUK 4. — *Selectieprocedure*

Art. 4. De mandaatbetrekkingen worden door de Regering toegankelijk aan de externe kandidaten als bedoeld in artikel 1 van dit besluit volgens dezelfde voorwaarden en dezelfde regels vastgelegd in boek 1, titel IV, hoofdstuk III van het statuut van het Parkeeragentschap, artikel 83 tot 93, met uitzondering van artikels 86, eerste lid, 87, derde lid, 88, 89, eerste lid en 90, vierde lid.

CHAPITRE 5. — Régime du mandat

Section 1^{re}. — Régime sous contrat de travail

Art. 5. Un contrat de travail est conclu entre l'Agence du Stationnement, à l'intervention de l'organe habilité pour le faire, et le mandataire désigné en application du présent arrêté.

Le contrat est conclu pour une durée indéterminée. Il est rompu en cas de faute grave du mandataire ou lorsque le mandat prend fin en cas de démission volontaire, d'absence pour congé de maladie de plus de six mois, après une évaluation « défavorable » visée à l'art. 133, § 2, alinéa 3 du statut de l'Agence du Stationnement ou en cas de non-renouvellement du mandat visé à l'art. 133, § 2, alinéa 2 et 3 du statut de l'Agence du Stationnement.

Section 2. — Régime de travail

Art. 6. Les mandataires désignés conformément aux règles du présent arrêté sont soumis aux mêmes règles du statut de l'Agence du Stationnement que celles applicables aux mandataires statutaires dudit organisme, à l'exception de l'article 332 du statut pécuniaire et des règles relatives au congé de maladie.

Ils disposent des mêmes pouvoirs et des mêmes prérogatives liées à cette fonction que celles qui sont conférées aux mandataires statutaires de l'Agence du Stationnement.

Ils doivent respecter les obligations et les conditions de travail imposées aux organismes d'intérêt public, notamment les devoirs, incompatibilités, horaires et régime de congés.

Ils sont également soumis aux règles d'évaluation applicables aux titulaires de mandat de l'Agence du Stationnement.

Si les candidats sélectionnés sont déjà membres du personnel d'un service public, ils conservent les anciennetés pécuniaires qu'ils ont acquises dans leur institution d'origine mais ils perdent le bénéfice des avantages, de quelque nature qu'ils soient, qui leur étaient applicables dans l'institution d'origine.

Dans le cas d'un licenciement pour faute grave, le mandataire concerné est entendu, accompagné de la personne de son choix, par le président du conseil d'administration et le directeur général compétent ou leurs remplaçants. Ceux-ci dresseront sur le champ un procès-verbal de l'audition de manière telle que le mandataire concerné puisse faire valoir immédiatement ses observations.

CHAPITRE 6. — Disposition finale

Art. 7. Le ministre qui a le Transport public dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 mai 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

HOOFDSTUK 5. — Regime van het mandaat

Afdeling 1. — Regime onder arbeidscontract

Art. 5. Een arbeidscontract wordt afgesloten tussen het Parkeeragentschap, door het gemachtigd orgaan om dit te doen, en de mandataris aangeduid ter uitvoering van dit besluit.

Het contract wordt afgesloten voor onbepaalde duur. Het wordt verbroken ingeval van zware fout van de mandataris of wanneer het mandaat wordt afgebroken bij vrijwillig ontslag, afwezigheid door ziekteverlof langer dan zes maanden, na een evaluatie « ongunstig » bedoeld in art. 133, § 2, derde lid van het statuut van het Parkeeragentschap of bij de niet-verlenging van het mandaat bedoeld in art. 133, § 2, tweede en derde lid van het statuut van het Parkeeragentschap.

Afdeling 2. — Arbeidsregime

Art. 6. De mandatarissen aangeduid volgens de regels van dit besluit worden onderworpen aan dezelfde regels van het statuut van het Parkeeragentschap als degene die worden toegepast op de statutaire mandatarissen van de bovengenoemd instelling, met uitzondering van het artikel 332 van het geldelijk statuut en de regels die betrekking hebben op het ziekteverlof.

Ze beschikken over dezelfde rechten en prerogatieven verbonden aan deze functie als degene die worden toegekend aan de statutaire mandatarissen van het Parkeeragentschap.

Ze moeten de verplichtingen en arbeidsvoorwaarden respecteren die in de instellingen worden opgelegd, onder andere de plichten, onverenigbaarheden, uurroosters en verlofregime.

Ze worden eveneens onderworpen aan de evaluatieregels die toepasbaar zijn op de houders van een mandaat bij het Parkeeragentschap.

Indien de geselecteerde kandidaten reeds personeelslid zijn van een overheidsdienst, behouden zij de geldelijke anciënniteit die ze hebben verkregen in hun oorspronkelijke instelling, maar ze verliezen hun voordelen, van welke aarde deze ook moge zijn en die werden toegepast in hun oorspronkelijke instelling.

In geval van ontslag wegens dringende redenen wordt het betrokken personeelslid, begeleid door de persoon van zijn keuze gehoord door de voorzitter van de Raad van Bestuur en de directeur-generaal of hun vervangers. Deze stellen ter plaatse een proces-verbaal op van de hoorzitting zodanig dat het betrokken personeelslid onmiddellijk zijn opmerkingen kan laten gelden.

HOOFDSTUK 6. — Slotbepaling

Art. 7. De minister die bevoegd is voor Openbaar Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 mei 2013.

Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31529]

13 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux délégations de pouvoir et de signature en matières administratives et financières

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes;

Vu l'ordonnance du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relatif aux délégations de signature en matières financières accordées aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 25 avril 2002,

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par les arrêtés des 16 mars 2001, 29 novembre 2001, 30 mars, 15 juin, 13 juillet et 19 octobre 2006, 19 juillet 2007, 22 mai 2008, 22 décembre 2010, 1^{er} et 30 juin 2011, 3 mai et 12 juillet 2012, et 7 mars 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2001 relatif aux délégations de pouvoirs accordées à certains membres du personnel de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, modifiés par les arrêtés du Gouvernement du 22 décembre 2011 et des 21 mars et 7 mai 2013;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 juin 2013;

Considérant qu'il importe, dans un souci d'efficacité, de continuité et de bonne gestion administrative d'organiser sans délai les délégations de pouvoir et de signature au Secrétaire Général et, en son absence, au Secrétaire Général adjoint du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Sur la proposition de la Ministre chargée des Travaux publics et des Transports;

Après délibération,

Article 1^{er}. Lorsque l'emploi du Directeur général de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements n'est pas occupé, délégation de pouvoir et de signature est attribuée au Secrétaire Général et, en son absence, au Secrétaire Général adjoint du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 mars 1999 relatif aux délégations de signature en matières financières accordées aux fonctionnaires généraux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2001 relatif aux délégations de pouvoirs accordées à certains membres du personnel de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements;

Art. 2. Le présent arrêté est en vigueur du 1^{er} juin 2013 jusqu'à l'entrée en fonction d'un nouveau Directeur général de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements.

Bruxelles, le 13 juin 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31529]

13 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid voor administratieve en financiële aangelegenheden

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof;

Gelet op de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 1999 betreffende de delegatie van tekenbevoegdheid voor financiële aangelegenheden aan ambtenaren-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd door de regeringsbesluit van 25 april 2002;

Gelet op het besluit van 18 juli 2000 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd door de besluiten van 16 maart 2001, 29 november 2001, 30 maart, 15 juni, 13 juli en 19 oktober 2006, 19 juli 2007, 22 mei 2008, 22 december 2010, 1 en 30 juni 2011, 3 mei en 12 juli 2012, en 7 maart 2013;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2001 betreffende de delegaties van bevoegdheden toegekend aan sommige personeelsleden van het Bestuur Uitrusting en Vervoer;

Gelet op besluit de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gewijzigd door de regeringsbesluiten van 22 december 2011, 21 maart en 7 mei 2013;

Gezien de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 5 juni 2013;

Overwegende dat het, uit zorg voor efficiëntie, continuïteit en goed administratief bestuur van belang is om zonder uitstel delegaties van bevoegdheid en tekenbevoegdheid toe te kennen aan de Secretaris-generaal en, in geval van afwezigheid, aan de Adjunct-Secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Op de voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer;

Na beraadslaging,

Artikel 1. Wanneer de betrekking van Directeur-generaal van het Bestuur Uitrusting en Vervoer niet wordt bekleed, wordt delegatie van bevoegdheid en tekenbevoegdheid verleend aan de Secretaris-generaal en, in geval van afwezigheid, aan de Adjunct-Secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in overeenstemming met het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 maart 1999 betreffende de delegatie van tekenbevoegdheid voor financiële aangelegenheden aan de ambtenaren-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2001 betreffende de delegaties van bevoegdheden toegekend aan sommige personeelsleden van het Bestuur;

Art. 2. Dit besluit is van kracht vanaf 1 juni 2013 totdat een nieuwe Directeur-generaal van het Bestuur Uitrusting en Vervoer in functie treedt.

Brussel, 13 juni 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethed en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31557]

20 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 dans le but de transposer la Directive 2009/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 modifiant la Directive 2002/59/CE relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et de transposer la Directive 2011/15/UE de la Commission du 23 février 2011 modifiant la Directive 2002/59/CE relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 16bis, § 2, de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, inséré par l'ordonnance du 6 novembre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 2010 portant adoption du règlement régional de police du canal et du Port de Bruxelles;

Vu l'avis n° 51.427/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 juin 2012 en application de l'article 84, § 1^{er}, 1° des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu la proposition du Conseil d'administration du Port de Bruxelles du 24 février 2012;

Sur proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics, des Transports, du Port de Bruxelles et de l'Informatique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil, est remplacé par le texte suivant :

« Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information ».

Art. 2. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« La Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil, modifiée par la Directive 2009/17/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009, est partiellement transposée par le présent arrêté. La Directive 2011/15/UE de la Commission du 23 février 2011, qui a modifié la Directive 2002/59/CE, est transposée par le présent arrêté. »

Art. 3. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 2, § 2 du même arrêté :

1° les mots « Le présent arrêté ne s'applique pas » sont remplacés par les mots « Sauf disposition contraire, le présent arrêté ne s'applique pas »;

2° le point c) est remplacé par le texte suivant :

« c) aux soutes des navires d'une jauge brute inférieure à 1000 et à l'avitaillement et au matériel d'armement de tous les navires destinés à être utilisés à bord. »

Art. 4. Les modifications suivantes sont apportées à l'article 3 du même arrêté :

1° le point b) est modifié comme suit :

i) les mots « « instruments internationaux pertinents » les instruments suivants : » sont remplacés par les mots : « « instruments internationaux pertinents » les instruments suivants, dans leur version actualisée : » »;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31557]

20 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 met het oog op het omzetten van Richtlijn 2009/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en het omzetten van de Richtlijn 2011/15/EU van de Commissie van 23 februari 2011 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 16bis, § 2, van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingevoegd door de ordonnantie van 6 november 2003;

Gezien het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2009 tot omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad;

Gezien het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 2010 ter invoering van de gewestelijke politieverordening voor het kanaal en de Haven van Brussel;

Gelet op het advies n° 51.427/4 van de Raad van State gegeven op 18 juni 2012 op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het voorstel van de Raad van bestuur van de Haven van Brussel van 24 februari 2012;

Op voordracht van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd voor Openbare Werken, Vervoer, Haven van Brussel en Informaticabeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 tot omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad, wordt vervangen als volgt :

« Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad, gewijzigd bij Richtlijn 2009/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009, wordt bij dit besluit gedeeltelijk omgezet. Richtlijn 2011/15/EU van de Commissie van 23 februari 2011, waarbij richtlijn 2002/59/EG gewijzigd werd, wordt bij dit besluit omgezet. »

Art. 3. In artikel 2 § 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « Dit besluit is niet van toepassing op » worden vervangen door de woorden « Tenzij anders bepaald, is dit besluit niet van toepassing op »;

2° punt c) wordt als volgt vervangen :

« c) bunkers op schepen tot 1000 ton en scheepsvoorraden en uitrusting aan boord van alle schepen. »

Art. 4. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt b) wordt als volgt gewijzigd :

i) de woorden « relevante internationale instrumenten », de volgende instrumenten : » worden vervangen door de woorden « « relevante internationale instrumenten » : de volgende instrumenten, in hun bijgewerkte versie : » »;

ii) les tirets suivants sont ajoutés :

- « — « Résolution A.917 (22) de l'OMI », la Résolution 917 (22) de l'Organisation maritime internationale intitulée « Directives pour l'exploitation, à bord des navires, des systèmes d'identification automatique (AIS) », telle que modifiée par la Résolution A.956 (23) de l'OMI,

— « Résolution A.949 (23) de l'OMI », la Résolution 949 (23) de l'Organisation maritime internationale portant « Directives sur les lieux de refuge pour les navires ayant besoin d'assistance »,

- — « Résolution A.950 (23) de l'OMI », la Résolution 950 (23) de l'Organisation maritime internationale intitulée « Services d'assistance maritime (MAS) »,

— « directives de l'OMI sur le traitement équitable des gens de mer en cas d'accident maritime », les directives annexées à la Résolution LEG.3(91) du comité juridique de l'OMI du 27 avril 2006 telles qu'approuvées par le conseil d'administration de l'Organisation internationale du travail lors de sa 296e session du 12 au 16 juin 2006. »

2° le point l) est remplacé par le texte suivant :

« l) « autorités compétentes » : les autorités et les organisations désignées, selon le cas, par l'autorité fédérale belge ou la Région de Bruxelles-Capitale pour exercer les fonctions prévues par la Directive 2002/59/CE; »

3° les points suivants sont ajoutés :

« t) « SafeSeaNet », le système communautaire d'échange d'informations maritimes élaboré par la Commission européenne en collaboration avec les Etats membres afin d'assurer la mise en œuvre de la législation de l'Union européenne;

u) « service régulier », une série de traversées organisée de façon à desservir deux mêmes ports ou davantage, soit selon un horaire publié, soit avec une régularité ou une fréquence telle qu'elle constitue une série systématique reconnaissable;

v) « navire de pêche », tout navire équipé pour l'exploitation commerciale des ressources aquatiques vivantes;

w) « port de Bruxelles » : zone géographique de la Région de Bruxelles-Capitale, comportant des aménagements et équipements permettant la réception des navires, y compris des navires de pêche et des bateaux de plaisance, dont la gestion, l'exploitation et le développement sont confiés à la société du Port de Bruxelles;

x) « société du Port de Bruxelles » : la société régionale de droit public du Port de Bruxelles, créée par ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale et dont les statuts ont été approuvés par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993;

y) « Etat membre » : un Etat membre de l'Union Européenne. »

Art. 5. A l'article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'intitulé de la version néerlandaise, les mots « de havens gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » sont remplacés par les mots « de Haven van Brussel »

2° aux § 1^{er} et § 2 de la version néerlandaise, les mots « een haven gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » sont remplacés par les mots « de Haven van Brussel »

3° au § 2, les mots « la Communauté » sont remplacés par les mots « l'Union européenne ».

Art. 6. L'article 5 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Exigences d'information concernant le transport de marchandises dangereuses

§ 1^{er}. Les marchandises dangereuses ou polluantes ne peuvent être présentées pour le transport ou chargées à bord d'un navire, quelles que soient ses dimensions, dans le port de Bruxelles que si le capitaine ou l'exploitant a reçu avant que les marchandises soient chargées à bord une déclaration comportant les informations suivantes :

a) les informations énumérées à l'annexe I, point 2;

ii) de volgende streepjes worden toegevoegd :

« — Resolutie A.917(22) van de IMO: Resolutie A.917(22) van de Internationale Maritieme Organisatie, getiteld : « Guidelines for the onboard use of AIS », zoals gewijzigd bij Resolutie A.956(23) van de IMO;

— Resolutie A.949(23) van de IMO: Resolutie A.949(23) van de Internationale Maritieme Organisatie, getiteld : « Guidelines on places of refuge for ships in need of assistance »;

— Resolutie A.950(23) van de IMO: Resolutie A.950(23) van de Internationale Maritieme Organisatie, getiteld : « Maritime assistance services (MAS) »;

— IMO-richtsnoeren betreffende de billijke behandeling van zeelieden bij een ongeval op zee (IMO guidelines on the fair treatment of seafarers in the event of a maritime accident) : de richtsnoeren in bijlage bij Resolutie LEG.3(91) van de juridische commissie van de IMO van 27 april 2006 en goedgekeurd door de raad van bestuur van de Internationale Arbeidsorganisatie op haar 296ste zitting van 12 tot 16 juni 2006. »

2° punt l) wordt als volgt vervangen :

« l) « bevoegde instantie » : de instantie of organisatie die, naar gelang het geval, door de Belgische federale overheid of door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is aangewezen om de uit hoofde van de Richtlijn 2002/59/EG te vervullen taken te verrichten. »

3° de volgende punten worden toegevoegd :

« t) « SafeSeaNet » : het communautaire systeem voor de uitwisseling van maritieme informatie dat door de Europese Commissie in samenwerking met de lidstaten is ontwikkeld ter uitvoering van de wetgeving van de Europese Unie;

u) « lijndienst », een reeks overtochten door schepen waarmee de verbinding tussen dezelfde twee of meer havens wordt onderhouden, hetzij volgens een gepubliceerde dienstregeling, hetzij met een zodanige regelmaat of frequentie dat zij een herkenbare systematische reeks vormen;

v) « vissersvaartuig » : elk vaartuig dat is uitgerust voor commerciële exploitatie van levende aquatische hulpbronnen. »

w) « haven van Brussel » : het geografisch gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met daarin de toerusting en de installaties om schepen te ontvangen, met inbegrip van vissersboten en recreatieboten, waarvan het beheer, de exploitatie en de ontwikkeling toevertrouwd zijn aan de vennootschap Haven van Brussel;

x) « vennootschap Haven van Brussel » : de publiekrechtelijke gewestelijke vennootschap Haven van Brussel, opgericht krachtens de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en waarvan de statuten door een besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 15 januari 1993 goedgekeurd werden;

y) « lidstaat » : lidstaat van de Europese Unie. »

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het opschrift worden de woorden « de havens gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » vervangen door de woorden « de Haven van Brussel »;

2° in § 1 en § 2 worden de woorden « een haven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » vervangen door de woorden « de Haven van Brussel »;

3° in § 2 worden de woorden « de Gemeenschap » vervangen door de woorden « de Europese Unie ».

Art. 6. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :

« Informatievereisten aangaande het vervoer van gevaarlijke stoffen

§ 1. Gevaarlijke of verontreinigende stoffen mogen in de haven van Brussel niet voor vervoer worden aangeboden noch aan boord van een schip worden genomen, ongeacht de grootte van het schip, tenzij aan de kapitein of de exploitant, vooraleer de goederen aan boord worden genomen, een verklaring met de volgende informatie werd overhandigd :

a) de in bijlage I, punt 2, genoemde informatie;

b) pour les substances visées à l'annexe I de la convention Marpol, la fiche de données de sécurité détaillant les caractéristiques physico-chimiques des produits y compris, le cas échéant, la viscosité exprimée en cSt à 50 °C et la densité à 15 °C, ainsi que les autres données qui, conformément à la Résolution MSC.286(86) de l'OMI, figurent sur la fiche de données de sécurité;

c) les numéros d'appel d'urgence du chargeur ou de toute autre personne ou organisme en possession des informations sur les caractéristiques physicochimiques des produits et sur les mesures à prendre en cas d'urgence.

§ 2. Les navires en provenance d'un port situé en dehors de l'Union européenne faisant escale dans le port de Bruxelles et ayant à bord des marchandises dangereuses ou polluantes ont en leur possession une déclaration, fournie par le chargeur, contenant les informations exigées en vertu du § 1^{er}, points a), b) et c).

§ 3. Le chargeur fournit une telle déclaration au capitaine ou à l'exploitant et fait en sorte que le chargement présenté pour le transport corresponde effectivement à celui qui a été déclaré conformément au § 1^{er}. »

Art. 7. A l'article 6, § 1^{er} de la version néerlandaise du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées, les mots « een haven gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » sont remplacés par les mots « de Haven van Brussel ».

Art. 8. Au chapitre III. du même arrêté, un article 6bis est inséré, formulé comme suit :

« Exemptions

§ 1^{er}. Quand un service régulier est exploité entre le port de Bruxelles et un ou plusieurs autres ports sis en Région flamande ou en Région wallonne, la société du Port de Bruxelles peut, sur demande de la Région concernée, accorder à ce service une exemption aux exigences des articles 4 et 6, § 1^{er} et § 3, pour autant que les conditions suivantes aient été remplies :

a) la compagnie exploitant ces services réguliers établit et tient à jour une liste des navires concernés et la transmet à l'autorité compétente concernée;

b) pour chaque voyage effectué, les informations prévues à l'annexe I^{re}, point 1, ou point 3, selon le cas, sont tenues à la disposition de l'autorité compétente à sa demande. La compagnie établit un système interne qui garantit, 24 heures sur 24, la transmission sous forme électronique et sans délai de ces informations à l'autorité compétente, conformément à l'article 4, ou à l'article 6, § 1^{er} et § 3, selon le cas;

c) toute différence par rapport à l'heure d'arrivée probable au port de destination ou à la station de pilotage, égale ou supérieure à trois heures, est notifiée au port de destination ou à l'autorité compétente conformément à l'article 4 ou à l'article 6, selon le cas;

d) des exemptions ne sont accordées qu'à des navires déterminés pour ce qui concerne un service spécifique.

Aux fins du premier alinéa, le service n'est réputé être un service régulier que s'il est prévu de l'assurer pendant un mois au minimum.

Les exemptions aux exigences des articles 4 et 6, § 1^{er} et § 3 sont limitées à des voyages d'une durée maximale prévue de douze heures.

§ 2. Quand un service régulier international est exploité entre le port de Bruxelles et un ou plusieurs autres Etats membres, la société du Port de Bruxelles peut accorder à ce service une exemption aux exigences des articles 4 et 6, § 1^{er} et § 3, conformément aux conditions énoncées au § 1^{er}, sur demande de l'Etat membre ou des Etats membres concernés.

§ 3. La société du Port de Bruxelles vérifie périodiquement que les conditions énoncées aux § 1^{er} et § 2 sont remplies. Lorsque l'une au moins de ces conditions n'est plus remplie, la société du Port de Bruxelles retire immédiatement le bénéfice de l'exemption à la partie concernée.

§ 4. La société du Port de Bruxelles communique à la Commission européenne une liste des compagnies et des navires exemptés en application du présent article, ainsi que toute mise à jour de cette liste. »

Art. 9. A l'article 8 du même arrêté, les mots « le Port de Bruxelles » sont remplacés par les mots « la société du Port de Bruxelles ».

b) voor de in bijlage I bij het MARPOL-Verdrag genoemde stoffen, het veiligheidsinformatieblad waarop de fysisch-chemische eigenschappen van de producten zijn vermeld, waar van toepassing, met inbegrip van hun viscositeit, uitgedrukt in cSt bij 50 °C en hun dichtheid bij 15 °C, alsook de andere gegevens die conform Resolutie MSC.286(86) van de IMO op het veiligheidsinformatieblad staan;

c) de alarmnummers van de verlader of enige andere persoon of organisatie die beschikt over informatie over de fysisch-chemische eigenschappen van de producten en over de bij een calamiteit te nemen maatregelen.

§ 2 Vaartuigen komende van een haven buiten de Europese Unie die de haven van Brussel aandoen en gevaarlijke of verontreinigende stoffen aan boord hebben, beschikken over een verklaring van de verlader met de informatie vereist volgens § 1, onder a), b) en c).

§ 3 De verlader bezorgt deze verklaring aan de kapitein of de exploitant en zorgt ervoor dat de voor vervoer aangeboden vracht werkelijk die is waarover overeenkomstig § 1 een verklaring werd afgelegd. »

Art. 7. In artikel 6, § 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « een haven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » vervangen door de woorden « de Haven van Brussel ».

Art. 8. In hoofdstuk III. van hetzelfde besluit wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidende :

« Vrijstellingen

§ 1 Wanneer een lijndienst tussen de haven van Brussel en één of meer havens gelegen in het Vlaams Gewest of in het Waals Gewest lidstaten wordt geëxploiteerd, kan de vennootschap Haven van Brussel, op verzoek van het betrokken Gewest, voor die dienst vrijstelling verlenen van de eisen van de artikelen 4 en 6, § 1 en § 3, wanneer aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

a) de maatschappij die deze lijndiensten exploiteert, houdt een lijst bij van de betrokken schepen en deelt die lijst mee aan de betrokken bevoegde instantie, en werkt deze bij;

b) telkens als de reis wordt uitgevoerd, wordt de in bijlage I, punt 1, dan wel bijlage I, punt 3, indien toepasselijk, genoemde informatie ter beschikking gehouden van de bevoegde instantie, indien deze daarom verzoekt. De maatschappij zet een intern systeem op waarmee genoemde inlichtingen 24 uur per dag direct nadat daarom door de bevoegde instantie is gevraagd, elektronisch aan de bevoegde instantie kunnen worden doorgegeven, in overeenstemming met artikel 4 dan wel artikel 6, § 1 en § 3, indien toepasselijk;

c) alle afwijkingen van de verwachte tijd van aankomst in de haven van Brussel van drie uur of meer worden overeenkomstig artikel 4 dan wel artikel 6, indien toepasselijk, meegedeeld aan de haven van aankomst of aan de bevoegde instantie;

d) vrijstellingen worden alleen verleend aan individuele vaartuigen op een specifieke dienst.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt de dienst alleen als lijndienst beschouwd als het de bedoeling is dat hij ten minste één maand wordt geëxploiteerd.

Vrijstellingen van de in artikelen 4 en 6, § 1 en § 3, neergelegde eisen blijven beperkt tot reizen met een geplande duur van maximaal 12 uur.

§ 2 Wanneer een internationale lijndienst tussen de haven van Brussel en één of meer lidstaten wordt geëxploiteerd, kan de vennootschap Haven van Brussel voor die dienst vrijstelling verlenen van de eisen van de artikelen 4 en 6, § 1 en § 3 overeenkomstig de voorwaarden van § 1 indien de betrokken lidstaat of lidstaten daarom verzoeken.

§ 3 De vennootschap Haven van Brussel controleert regelmatig of aan de voorwaarden van de § 1 en § 2 wordt voldaan. Wanneer niet meer wordt voldaan aan minstens een van deze voorwaarden, trekt de vennootschap Haven van Brussel onmiddellijk de aan de betrokken maatschappij verleende vrijstelling in.

§ 4 De vennootschap Haven van Brussel deelt een lijst van de maatschappijen en schepen waaraan op grond van dit artikel een vrijstelling is verleend, alsmede iedere bijstelling van die lijst mede aan de Europese Commissie »

Art. 9. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden « Haven van Brussel » vervangen door de woorden « vennootschap Haven van Brussel ».

Art. 10. Au chapitre V. du même arrêté, un article 8bis est inséré, formulé comme suit :

« SafeSeaNet

Afin de garantir un échange efficace des informations visées dans le présent arrêté, le port de Bruxelles fait usage, pour recueillir, traiter et conserver les informations visées dans le présent arrêté, d'un système d'information maritime qui puisse être interconnecté avec SafeSea-Net. »

Art. 11. L'article 9, § 2 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« § 2. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont sanctionnées conformément aux dispositions prévues à l'article 16bis de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale. »

L'article 9, § 2 ainsi modifié s'applique à toutes les infractions commises à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 12. Le même arrêté est complété d'une annexe I^{re}, formulée comme suit :

« ANNEXE I^{re}

LISTE DES INFORMATIONS À NOTIFIER

1. Informations à notifier en vertu de l'article 4 - Informations générales

a) Identification du navire (nom, code d'appel, numéro d'identification OMI ou numéro MMSI)

b) Port de destination

c) Heure probable d'arrivée au port de destination ou à la station de pilotage, comme requis par l'autorité compétente, et heure probable d'appareillage

d) Nombre total de personnes à bord.

2. Informations à notifier en vertu de l'article 5 - Informations sur la cargaison

a) Désignation technique exacte des marchandises dangereuses ou polluantes, numéros (ONU) attribués, le cas échéant, par les Nations unies, classes de risque OMI déterminées conformément au code IMDG et aux recueils IBC et IGC et, le cas échéant, catégorie du navire requise pour les cargaisons au sens du recueil INF telles que définies dans la règle VII/14.2, quantités de ces marchandises et, si elles sont transportées dans des unités de transport de cargaison autres que des citernes, numéros d'identification de celles-ci

b) Adresse à laquelle des renseignements détaillés sur la cargaison peuvent être obtenus.

3. Informations à notifier en vertu de l'article 6

A. Informations générales

a) Identification du navire (nom, code d'appel, numéro d'identification OMI ou numéro MMSI)

b) Port de destination

c) Pour un navire quittant un port situé dans un Etat membre : heure probable d'appareillage du port de départ ou de la station de pilotage, comme requis par l'autorité compétente, et heure probable d'arrivée au port de destination

d) Pour un navire venant d'un port situé en dehors de l'Union européenne et faisant route vers un port d'un Etat membre : heure probable d'arrivée au port de destination ou à la station de pilotage, comme requis par l'autorité compétente

e) Nombre total de personnes à bord.

B. Informations sur la cargaison

a) Désignation technique exacte des marchandises dangereuses ou polluantes, numéros (ONU) attribués, le cas échéant, par les Nations unies, classes de risque OMI déterminées conformément au code IMDG et aux recueils IBC et IGC et, le cas échéant, catégorie du navire au sens du recueil INF, quantités de ces marchandises et emplacement à bord et, si elles sont transportées dans des unités de transport de cargaison autres que des citernes, numéros d'identification de celles-ci

b) Confirmation de la présence à bord d'une liste, d'un manifeste ou d'un plan de chargement approprié précisant en détail les marchandises dangereuses ou polluantes chargées à bord du navire et leur emplacement

c) Adresse à laquelle des renseignements détaillés sur la cargaison peuvent être obtenus.

Art. 10. In hoofdstuk V. van hetzelfde besluit wordt een artikel 8bis ingevoegd, luidende :

« SafeSeaNet

Teneinde een goede uitwisseling van de in dit besluit bedoelde informatie te garanderen, maakt de haven van Brussel, voor de inzameling, verwerking en opslag van de in dit besluit bedoelde informatie, gebruik van een beheersysteem voor maritieme informatie dat kan worden gekoppeld aan SafeSeaNet. »

Art. 11. Artikel 9, § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2. Overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden bestraft overeenkomstig de bepalingen voorzien in artikel 16bis van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. »

Het aldus gewijzigde artikel 9, § 2 is van toepassing op alle overtredingen die begaan worden vanaf de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 12. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bijlage I, luidende :

« BIJLAGE I

OVERZICHT VAN DE TE VERSTREKKEN INFORMATIE

1. In overeenstemming met artikel 4 te verstrekken informatie - algemene informatie

a) Identificatie van het schip (naam, roepnaam, IMO-identificatienummer of MMSI-nummer).

b) Haven van bestemming.

c) Verwachte tijd van aankomst in de haven van bestemming of bij het loodsstation, zoals verlangd door de bevoegde instantie, en verwachte tijd van afvaart uit die haven.

d) Totaal aantal opvarenden.

2. In overeenstemming met artikel 5 te verstrekken informatie - informatie over de lading

a) Correcte technische benaming van de gevaarlijke of verontreinigende stoffen, VN-nummers waar deze bestaan, IMO-risicoklassen overeenkomstig de IMDG-, IBC- en IGC-code en in voorkomend geval de klasse van het schip die voor INF-ladingen als bedoeld in voorschrift VII/14.2 vereist is, de hoeveelheden van dergelijke stoffen en, indien zij worden vervoerd in voor vrachtovervoer bestemde laadeenheden, behalve tanks, de identificatie-nummers daarvan.

b) Adres waar uitgebreide informatie over de lading kan worden verkregen.

3. In overeenstemming met artikel 6 te verstrekken informatie

A. Algemene informatie

a) Identificatie van het schip (naam, roepnaam, IMO-identificatienummer of MMSI-nummer).

b) Haven van bestemming.

c) Voor een schip dat een in een lidstaat gelegen haven verlaat : verwachte tijd van afvaart uit de haven van vertrek of uit het loodsstation, zoals verlangd door de bevoegde instantie, en verwachte tijd van aankomst in de haven van bestemming.

d) Voor een schip dat vanuit een buiten de Europese Unie gelegen haven komt en naar een in een lidstaat gelegen haven vaart : verwachte tijd van aankomst in de haven van bestemming of bij het loodsstation, zoals verlangd door de bevoegde instantie.

e) Totaal aantal opvarenden.

B. Informatie over de lading

a) Correcte technische benaming van de gevaarlijke of verontreinigende stoffen, VN-nummers waar deze bestaan, IMO-risicoklassen overeenkomstig de IMDG-, IBC- en IGC-code en in voorkomend geval de klasse van het schip volgens de INF-code, de hoeveelheden van dergelijke stoffen en de plaats waar zij zich aan boord bevinden, alsmede, indien zij worden vervoerd in voor vrachtovervoer bestemde transporteenheden, behalve tanks, de identificatienummers daarvan.

b) Bevestiging dat aan boord een lijst, manifest of passend laadplan aanwezig is dat gedetailleerde gegevens bevat over de gevaarlijke of verontreinigende stoffen die worden vervoerd en over de plaats waar deze zich aan boord bevinden.

c) Adres waar uitgebreide informatie over de lading kan worden verkregen.

4. Le capitaine du navire informe immédiatement l'autorité compétente ou l'autorité portuaire concernée de tout changement concernant les informations notifiées en vertu de la présente annexe. »

Art. 13. Le même arrêté est complété d'une annexe II, formulée comme suit :

« ANNEXE II

MESSAGES ELECTRONIQUES ET SAFESEANET

Les messages électroniques échangés conformément au présent arrêté et à la législation pertinente de l'Union européenne sont diffusés via SafeSeaNet. »

Art. 14. L'article 45, § 2, de l'annexe de l'arrêté du 4 mars 2010 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant adoption du règlement régional de police du canal et du Port de Bruxelles est remplacé par le texte suivant :

« Les bateaux équipés d'un système d'identification automatique (AIS) doivent maintenir ce système en activité durant leur navigation dans le domaine portuaire, sauf lorsque des accords, règles ou normes internationaux prévoient la protection des informations relatives à la navigation.

Dans des circonstances exceptionnelles, les navires de pêche peuvent débrancher l'AIS si le capitaine le juge nécessaire pour la sécurité ou la sûreté de son navire. »

Art. 15. Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Art. 16. Exécution

La Ministre, ayant le Port de Bruxelles dans ses attributions, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juin 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

R. VERVOORT

La Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée des Travaux publics, du Transport,
de l'Informatique et du Port de Bruxelles,
Mme B. GROUWELS

4. Wanneer er veranderingen optreden in de overeenkomstig deze bijlage verstrekte informatie, stelt de kapitein van het schip de bevoegde instantie of de betrokken havenautoriteit daarvan onmiddellijk in kennis. »

Art. 13. Hetzelfde besluit wordt aangevuld met een bijlage II, luidende :

« BIJLAGE II

ELEKTRONISCHE BERICHTEN EN SAFESEANET

Elektronische berichten die overeenkomstig dit besluit en de desbetreffende wetgeving van de Europese Unie worden uitgewisseld, worden via SafeSeaNet verstuurd. »

Art. 14. Het artikel 45, § 2, van de bijlage bij het besluit van 4 maart 2010 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter invoering van de gewestelijke politieverordening voor het kanaal en de Haven van Brussel wordt vervangen als volgt :

« Schepen die met een automatisch identificatiesysteem (AIS) zijn uitgerust, dienen dit systeem tijdens het varen in het havendomein te activeren, tenzij internationale overeenkomsten, regels of normen voorzien in de bescherming van navigatiegegevens.

Visserstvaartuigen mogen het AIS in uitzonderlijke omstandigheden uitschakelen, wanneer dat volgens de kapitein noodzakelijk is voor de veiligheid of de beveiliging van zijn vaartuig. »

Art. 15. Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Art. 16. Uitvoering

De Minister bevoegd voor de Haven van Brussel is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juni 2013.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid, Ontwikkelingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Openbare Werken, Vervoer,
Informatica en Haven van Brussel,
Mevr. B. GROUWELS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31556]

13 JUNI 2013. — Arrêté ministériel relatif aux lignes directrices pour l'application des procédures de gestion de la sécurité des infrastructures routières et des notes stratégiques d'orientation

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Vu la Directive 2008/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 concernant la gestion de la sécurité des infrastructures routières;

Vu l'ordonnance du 19 mai 2011 relative à la gestion de la sécurité des infrastructures routières;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 16 mars 2001, 29 novembre 2001, 30 mars 2006, 15 juin 2006, 13 juillet 2006, 19 octobre 2006, 19 juillet 2007, 22 mai 2008, 1^{er} juin 2011, 30 juin 2011, 3 mai 2012 et 12 juillet 2012;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 5;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31556]

13 JUNI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de richtlijnen voor de toepassing van de procedures voor het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur en van de strategische oriëntatienota's

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Gelet op de Richtlijn 2008/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur;

Gelet op de ordonnantie van 19 mei 2011 betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 2001, 29 november 2001, 30 maart 2006, 15 juni 2006, 13 juli 2006, 19 oktober 2006, 19 juli 2007, 22 mei 2008, 1 juni 2011, 30 juni 2011, 3 mei 2012 en 12 juli 2012;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, inzonderheid op artikel 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 2013 portant la mise en application de l'ordonnance du 19 mai 2011 relative à la gestion de la sécurité des infrastructures routières,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° « ordonnance du 19 mai 2011 » : l'ordonnance du 19 mai 2011 relative à la gestion de la sécurité des infrastructures routières;

2° « note stratégique d'orientation » : la note qui définit les orientations et les priorités de mobilité et de sécurité routière qui doivent être intégrées dans la conception, la réalisation et la gestion de tout projet d'aménagement d'infrastructure;

3° « AED » : l'Administration de l'Équipement et des Déplacements;

4° « AATL » : l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement;

3° « Direction Stratégie » : la Direction Stratégie de l'Administration de l'Équipement et des Déplacements;

4° « Task force d'orientation » : la réunion des membres permanents et membres invités concernés par les projets d'aménagement d'infrastructure, réunis en réunions AED-AATL;

5° « Inspection courante » : vérification de l'intégrité du domaine public en vue d'assurer la praticabilité et la sécurité de base du réseau régional de voiries pour l'ensemble des usagers de la route;

6° « Inspection « il neuf » du réseau » : le relevé des principales configurations pouvant interpeller ou surprendre l'utilisateur de la route, quel que soit son mode de déplacement, sur une voirie régionale existante.

CHAPITRE 2. — *Classification des tronçons à forte concentration d'accidents et classification de la sécurité du réseau*

Art. 2. L'Administration de l'Équipement et des Déplacements établit et tient à jour une liste des tronçons à forte concentration d'accidents à étudier en priorité et la transmet, au plus tard le 31 mai de chaque année, au Ministre compétent pour servir de base aux propositions budgétaires de l'année suivante.

CHAPITRE 3. — *Phase 1 – Note stratégique d'orientation et évaluation des incidences des projets d'infrastructure sur la sécurité routière*

Art. 3. § 1^{er}. Les relevés topographiques précis avec les données relatives aux profils des voiries faisant l'objet de la note stratégique d'orientation doivent être envoyés à la Direction Stratégie.

Les différentes Cellules de la Direction Stratégie donnent des informations à l'auteur de la note d'orientation stratégique afin de lui permettre de rédiger le projet de note.

§ 2. Le projet de note stratégique d'orientation rédigé par la Direction Stratégie est présenté aux membres permanents de la Task force d'orientation. Il est envoyé dans un délai de 7 jours ouvrables avant la réunion de la Task force d'orientation.

La composition de la Task force d'orientation est jointe en annexe unique du présent arrêté.

§ 3. La note stratégique d'orientation est validée à l'issue de la réunion.

Un procès-verbal décisionnel est envoyé aux membres dans un délai de 2 jours ouvrables à dater du lendemain de la réunion.

§ 4. La Cellule Sécurité routière de la Direction Stratégie remet un avis de sécurité routière sur base d'observations globales et multi-usagers faites in situ.

La Cellule Sécurité routière examine également l'option stratégique retenue par l'auteur de la note stratégique d'orientation. Elle émet des recommandations de bonne prise en compte de la sécurité multi-usagers.

L'avis et les recommandations constituent l'évaluation des incidences sur la sécurité routière.

§ 5. Les éléments à prendre en compte pour réaliser l'évaluation des incidences sur la sécurité routière sont notamment : les données d'accidents, le choix des itinéraires et la nature du trafic, les répercussions éventuelles sur les réseaux existants, les usagers de la route,

Gelet op besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juni 2013 houdende uitvoering van de ordonnantie van 19 mei 2011 betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Definities*

Artikel 1. Voor de toepassing van onderhavig besluit wordt verstaan onder:

1° « ordonnantie van 19 mei 2011 » : de ordonnantie betreffende het beheer van de verkeersveiligheid van weginfrastructuur;

2° « strategische oriëntatienota » : de nota die de oriëntaties en de prioriteiten bepaalt inzake mobiliteit en verkeersveiligheid die geïntegreerd moeten worden in de opvatting, de realisatie en het beheer van elk infrastructuurproject;

3° « BUV » : het Bestuur Uitrusting en Vervoer;

4° « BROH » : het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

3° « Directie Beleid » : de Directie Beleid van het Bestuur Uitrusting en Vervoer;

4° « Taskforce Oriëntatie » : de vergadering van de permanente leden en de uitgenodigde leden betrokken bij projecten voor de aanleg van de infrastructuur, bijeengebracht in BUV-BROH-vergaderingen;

5° « Voortdurende inspectie » : verificatie van de integriteit van het publiek domein om de berijdbaarheid en de basisveiligheid van het gewestelijk wegennet te verzekeren voor alle weggebruikers;

6° « Inspectie « Nieuwe kijk » van het net » : het overzicht van de belangrijkste configuraties die de weggebruiker, ongeacht zijn verplaatsingswijze, kan tegenkomen of die hem kunnen verrassen op een bestaande gewestweg.

HOOFDSTUK 2. — *Classificatie van gedeelten met een hoog aantal verkeersongevallen en classificatie van de verkeersveiligheid van het wegennet*

Art. 2. Een lijst met de prioritair te bestuderen gedeelten met een hoog aantal verkeersongevallen wordt opgesteld en bijgehouden door Het Bestuur Uitrusting en Vervoer die het dan, ten laatste op 31 mei van elk jaar, overmaakt aan de bevoegde Minister om als basis te dienen voor de begrotingsvoorstellen van het volgende jaar.

HOOFDSTUK 3. — *Fase 1 – Strategische oriëntatienota en verkeersveiligheidseffectenbeoordeling van infrastructuurprojecten*

Art. 3. § 1. De exacte topografische metingen met de gegevens betreffende de wegprofielen die het voorwerp uitmaken van de strategische oriëntatienota moeten opgestuurd worden naar de Directie Beleid.

De verschillende Cellen van de Directie Beleid bezorgen informatie aan de auteur van de strategische oriëntatienota opdat deze de ontwerpnota kan opstellen.

§ 2. Het ontwerp van strategische oriëntatienota opgesteld door de Directie Beleid wordt voorgesteld aan de permanente leden van de Taskforce Oriëntatie. Deze wordt opgestuurd binnen de 7 werkdagen voorafgaand aan de vergadering van de Taskforce Oriëntatie.

De samenstelling van de Taskforce Oriëntatie is bijgevoegd aan dit besluit.

§ 3. De strategische oriëntatienota wordt goedgekeurd na afloop van de vergadering.

Een beslissend proces-verbaal wordt opgestuurd naar de leden binnen een termijn van 2 werkdagen die start op de dag die volgt op de dag van de vergadering.

§ 4. De Cel Verkeersveiligheid van de Directie Beleid brengt een advies uit over de verkeersveiligheid op basis van de algemene opmerkingen van meerdere gebruikers in situ.

De Cel Verkeersveiligheid bestudeert ook de strategische optie weerhouden door de auteur van de strategische oriëntatienota. Ze formuleert aanbevelingen voor de goede inachtneming van de veiligheid van meerdere gebruikers.

Het advies en de aanbevelingen zijn de verkeersveiligheidseffectenbeoordeling.

§ 5. De elementen waarmee rekening moet worden gehouden bij de realisatie van de verkeersveiligheidseffectenbeoordeling zijn met name : informatie over de ongevallen, de keuze van de reisweg en de aard van het verkeer, de eventuele gevolgen voor de bestaande netwerken, de

spécialement les usagers vulnérables, les données de trafic, la saisonnalité et les conditions climatiques, la présence d'un nombre suffisant d'aires de stationnement sûres, l'activité sismique.

CHAPITRE 4. — Phase 2 – Conception : avant-projet d'aménagement

Art. 4. § 1^{er}. Le chef de projet envoie les plans de l'avant-projet d'aménagement à l'échelle 1/200, en format électronique et en format papier, aux membres permanents de la Task force d'orientation pour :

- 1° la réalisation d'un audit au stade de la conception;
- 2° la remise d'un avis de la Task force d'orientation.

§ 2. La Cellule Sécurité routière de la Direction Stratégie réalise un audit de sécurité routière sur les plans de l'avant-projet d'aménagement, dans un délai de 30 jours ouvrables à dater de la réception de l'ensemble des documents.

Si l'audit n'est pas réalisé dans ce délai, l'avant-projet est considéré comme étant sans remarque.

Les résultats de l'audit sont envoyés au chef de projet. Une réunion d'information peut être organisée entre l'auditeur et le chef de projet pour expliquer les résultats de l'audit.

Le chef de projet indique, dans le rapport d'audit, les raisons pour lesquelles il tient compte de certaines recommandations de l'auditeur et celles pour lesquelles il n'en tient pas compte.

Le rapport d'audit complété par le chef de projet est joint à l'avis de la Task force d'orientation.

§ 3. La Cellule Planification de la Direction Stratégie réalise, dans un délai de 30 jours ouvrables à dater de la réception de l'ensemble des documents, la synthèse des avis des membres permanents de la Task force d'orientation, sous la forme d'une liste de remarques dont le chef de projet devra tenir compte.

En cas d'absence d'avis, l'avant-projet est considéré comme étant sans remarque.

L'avis de la Task force d'orientation est envoyé au chef de projet pour suivi et implémentation des remarques dans les plans d'aménagement.

CHAPITRE 5. — Phase 3 – Conception détaillée : projet d'aménagement

Art. 5. § 1^{er}. Le chef de projet envoie les plans du projet d'aménagement à l'échelle 1/200, en format électronique et en format papier, aux membres permanents de la Task force d'orientation pour :

- 1° Réalisation d'un audit au stade de la conception détaillée;
- 2° Remise d'un avis de la Task force d'orientation.

La signalisation verticale et horizontale doit figurer sur les plans. Les projets de règlements complémentaires y afférents doivent être fournis en même temps que les plans du projet d'aménagement.

§ 2. La Cellule Sécurité routière de la Direction Stratégie réalise un audit de sécurité routière sur les plans du projet d'aménagement, dans un délai de 30 jours ouvrables à dater de la réception des documents complets.

Si l'audit n'est pas réalisé dans ce délai, le projet est considéré comme étant sans remarque.

Les résultats de l'audit sont envoyés au chef de projet. Une réunion d'information peut être organisée entre l'auditeur et le chef de projet pour expliquer les résultats de l'audit.

Le chef de projet indique, dans le rapport d'audit, les raisons pour lesquelles il tient compte de certaines recommandations de l'auditeur et celles pour lesquelles il n'en tient pas compte.

Le rapport d'audit complété par le chef de projet est joint à l'avis de la Task force d'orientation.

§ 3. La Cellule Planification de la Direction Stratégie réalise, dans un délai de 30 jours ouvrables à dater de la réception des documents complets, la synthèse des avis des membres permanents de la Task force d'orientation, sous la forme d'une liste de remarques dont l'auteur de projet devra tenir compte.

En cas d'absence d'avis, le projet est considéré comme sans remarque.

L'avis de la Task force d'orientation est envoyé au chef de projet pour suivi et implémentation des remarques dans les plans d'aménagement.

weggebruikers, in het bijzonder de kwetsbare gebruikers, de verkeersinformatie, de seizoen- en weersomstandigheden, de aanwezigheid van een voldoende aantal veilige parkeerzones, seismische activiteiten,

HOOFDSTUK 4. — Fase 2 – Ontwerp : voorontwerp van aanleg

Art. 4. § 1. De projectleider verstuurt de plannen van het voorontwerp voor aanleg op schaal 1/200, in elektronisch formaat en in papier, naar de permanente leden van de Taskforce Oriëntatie voor :

- 1° de realisatie van een audit in de ontwerpfasen;
- 2° een advies van de Taskforce Oriëntatie.

§ 2. De Cel Verkeersveiligheid van de Directie Beleid voert een verkeersveiligheidsaudit uit op de plannen van het voorontwerp van aanleg, binnen een termijn van 30 werkdagen vanaf ontvangst van alle documenten.

Indien de audit niet binnen deze termijn wordt uitgevoerd, wordt er beschouwd dat er geen opmerkingen zijn over het voorontwerp.

De resultaten van de audit worden verstuurd naar de projectleider. Een informatievergadering kan georganiseerd worden tussen de auditor en de projectleider om de resultaten van de audit toe te lichten.

De projectleider geeft in het auditverslag de redenen aan waarom hij rekening houdt met een aantal aanbevelingen van de auditor en waarom hij met anderen geen rekening houdt.

Het auditverslag vervolledigd door de projectleider is bijgevoegd aan het advies van de Taskforce Oriëntatie.

§ 3. De Cel Planning van de Directie Beleid stelt, binnen een termijn van 30 werkdagen vanaf ontvangst van alle documenten, de synthese op van de adviezen van de permanente leden van de Taskforce Oriëntatie, onder de vorm van een lijst met opmerkingen waarmee de projectleider rekening zal moeten houden.

Bij een gebrek aan een advies, wordt er beschouwd dat er geen opmerkingen zijn over het voorontwerp.

Het advies van de Taskforce Oriëntatie wordt opgestuurd naar de projectleider voor opvolging en implementatie van de opmerkingen in de plannen van aanleg.

HOOFDSTUK 5. — Fase 3 – Gedetailleerde opvattingen : project van aanleg

Art. 5. § 1. De projectleider verstuurt de plannen voor het project van aanleg op schaal 1/200, in elektronisch formaat en in papier, naar de permanente leden van de Taskforce Oriëntatie voor :

- 1° Realisatie van een audit in de gedetailleerde opvattingen;
- 2° Advies van de Taskforce Oriëntatie.

De verticale en horizontale signalisatie moet op de plannen staan. De ontwerpen van aanvullende reglementen moeten gelijktijdig worden overgemaakt als de plannen van het project van aanleg.

§ 2. De Cel Verkeersveiligheid van de Directie Beleid voert een verkeersveiligheidsaudit uit op de plannen van het project van aanleg, binnen een termijn van 30 werkdagen vanaf ontvangst van alle documenten.

Indien de audit niet binnen deze termijn wordt uitgevoerd, wordt er beschouwd dat er geen opmerkingen zijn over het ontwerp.

De resultaten van de audit worden verstuurd naar de projectleider. Een informatievergadering kan georganiseerd worden tussen de auditor en de projectleider om de resultaten van de audit toe te lichten.

De projectleider geeft in het auditverslag de redenen aan waarom hij rekening houdt met een aantal aanbevelingen van de auditor en waarom hij met anderen geen rekening houdt.

Het auditverslag vervolledigd door de projectleider is bijgevoegd aan het advies van de Taskforce Oriëntatie.

§ 3. De Cel Planning van de Directie Beleid stelt, binnen een termijn van 30 werkdagen vanaf ontvangst van alle documenten, de synthese op van de adviezen van de permanente leden van de Taskforce Oriëntatie, onder de vorm van een lijst met opmerkingen waarmee de projectleider rekening zal moeten houden.

Bij een gebrek aan een advies, wordt er beschouwd dat er geen opmerkingen zijn over het ontwerp.

Het advies van de Taskforce Oriëntatie wordt opgestuurd naar de projectleider voor opvolging en implementatie van de opmerkingen in de plannen van aanleg.

CHAPITRE 6. — Phase 4 - *Projet définitif pour permis d'urbanisme*

Art. 6. Le projet d'aménagement finalisé est présenté à la Task force d'orientation élargie, réunie en réunion AED-AATL.

Après validation, le projet d'aménagement est joint à la demande de permis.

CHAPITRE 7. — Phase 5 – *Audit de pré-mise en service*

Art. 7. § 1^{er}. L'audit de pré-mise en service a lieu avant la réception provisoire des travaux. Il comprend la vérification de l'adéquation des travaux au permis délivré, aux normes de sécurité et de qualité à respecter (accessibilité PMR, revêtements, signalisation, éclairage).

§ 2. La Cellule Sécurité routière de la Direction Stratégie effectue cet audit mais peut décider de l'envoi sur place d'une équipe pluridisciplinaire. Dans ce cas, le rapport est rédigé par le représentant de l'équipe.

§ 3. Le chef de projet doit veiller à apporter les corrections nécessaires en vue de remédier aux manquements identifiés et constatés.

§ 4. La réception définitive des travaux ne peut avoir lieu qu'après adaptations et modifications résultant des recommandations du rapport d'audit de pré-mise en service.

CHAPITRE 8. — Phase 6 – *Audit au stade de début d'exploitation*

Art. 8. La Cellule Sécurité routière de la Direction Stratégie réalise un audit de début d'exploitation uniquement si des problèmes ou des plaintes des usagers de la route apparaissent endéans l'année suivant l'ouverture.

CHAPITRE 9. — *Les inspections de sécurité*

Art. 9. § 1^{er}. La Direction Gestion et Entretien des voiries de l'AED effectue des inspections courantes du réseau routier régional dans le cadre de la gestion quotidienne de la voirie ou sur base d'informations fournies par les usagers de la route.

§ 2. La Cellule Sécurité routière de la Direction Stratégie, ou des organismes extérieurs spécialisés si nécessaire, effectue des inspections de sécurité « il neuf » du réseau routier régional en vue d'identifier les problèmes liés à la sécurité routière et de prévenir les accidents.

Art. 10. Le rapport d'une inspection effectuée pendant des visites sur place, visée à l'article 8 de l'ordonnance du 19 mai 2011 comprend les éléments suivants :

1° données d'identification : cette partie comprend tant les informations sur la partie de la voirie en question que des informations sur l'équipe d'experts et la visite sur place;

2° résultats de l'inspection : cette partie comprend une analyse récapitulative des facteurs relatifs aux accidents et donne un aperçu des éléments critiques de la sécurité routière constatés, ainsi que les mesures potentielles de correction;

3° liste des sources des documents utilisés : cette partie donne un aperçu des documents et des plans qui ont été mis à la disposition de l'équipe d'experts ou qui, le cas échéant, manquaient.

CHAPITRE 10. — *Procédure simplifiée pour les projets d'aménagement ne nécessitant pas de permis d'urbanisme*

Art. 11. § 1^{er}. Le chef de projet envoie les plans de l'avant-projet d'aménagement à l'échelle 1/200, en format électronique et en format papier, aux membres permanents de la Task force d'orientation pour :

- 1° Réalisation d'un audit au stade de la conception;
- 2° Remise d'un avis de la Task force d'orientation.

§ 2. La Cellule Sécurité routière de la Direction Stratégie réalise un audit de sécurité routière sur les plans de l'avant-projet d'aménagement, dans un délai de 30 jours ouvrables à dater de la réception des documents complets.

Si l'audit n'est pas réalisé dans ce délai, l'avant-projet est considéré comme étant sans remarque.

Les résultats de l'audit sont envoyés au chef de projet. Une réunion d'information peut être organisée entre l'auditeur et le chef de projet pour expliquer les résultats de l'audit.

Le chef de projet indique, dans le rapport d'audit, les raisons pour lesquelles il tient compte de certaines recommandations de l'auditeur et celles pour lesquelles il n'en tient pas compte.

HOOFDSTUK 6. — *Fase 4 – Definitief ontwerp voor de stedenbouwkundige vergunning*

Art. 6. Het afgewerkt project van aanleg wordt voorgesteld aan de ruimere Taskforce Oriëntatie, verzameld in de vergadering BUV-BROH.

Na validatie, wordt het project van aanleg bijgevoegd aan de vergunningsaanvraag.

HOOFDSTUK 7. — *Fase 5 – Audit voor de ingebruikneming*

Art. 7. § 1. De audit voor de pre-indienststelling vindt plaats voorafgaand aan de voorlopige oplevering van de werken. Het omvat de verificatie van het overeenstemmen van de werken met de afgeleverde vergunning, met de na te leven veiligheids- en kwaliteitsnormen (toegankelijkheid PBM, wegbedekking, signalisatie, verlichting.)

§ 2. De Cel Verkeersveiligheid van de Directie Strategie voert een audit uit maar mag beslissen over het ter plaatste sturen van een multidisciplinair team. In dat geval wordt het verslag opgesteld door de vertegenwoordiger van het team.

§ 3. De projectleider moet erop toezien dat de nodige verbeteringen worden aangebracht om de vastgestelde tekortkomingen weg te werken.

§ 4. De definitieve oplevering van de werken mag slechts plaatsvinden na aanpassingen en wijzigingen als gevolg van de aanbevelingen van het auditverslag voor de ingebruikneming.

HOOFDSTUK 8. — *Fase 6 – Audit in de beginfase van de exploitatie*

Art. 8. De Cel Verkeersveiligheid van de Directie Strategie voert een audit uit van de beginfase van de exploitatie enkel en alleen indien er problemen of klachten van weggebruikers optreden binnen het jaar volgend op de opening.

HOOFDSTUK 9. — *De veiligheidsinspecties*

Art. 9. § 1. De Directie Beheer en Onderhoud van Wegen van het BUV voert regelmatig inspecties uit van het gewestelijk wegennet in het kader van het dagelijkse beheer van de weg of op basis van informatie geleverd door de weggebruikers.

§ 2. De Cel Verkeersveiligheid van de Directie Beleid, of externe gespecialiseerde instellingen indien nodig, voert veiligheidsinspecties uit met het oog op een « Nieuwe kijk » op het gewestelijke wegennet om de problemen inzake verkeersveiligheid bloot te leggen en ongevalen te voorkomen.

Art. 10. Het verslag van een inspectie uitgevoerd tijdens de bezoeken ter plaatse, bedoeld in artikel 8 van de ordonnantie van 19 mei 2011 bevat onderstaande elementen :

1° identificatiegegevens : dit onderdeel bevat zowel informatie over het weggedeelte in kwestie als informatie over het deskundigenteam en het bezoek ter plaatse;

2° resultaten van de inspectie : dit onderdeel bevat een samenvattende analyse van de ongevalsfactoren en geeft een overzicht van de vastgestelde verkeersveiligheidskriterieke elementen, alsook de potentiële corrigerende maatregelen;

3° bronnenlijst van de gebruikte documenten : dit onderdeel geeft een overzicht van de documenten en plannen die ter beschikking zijn gesteld van het deskundigenteam of die, in voorkomend geval, ontbraken.

HOOFDSTUK 10. — *Vereenvoudigde procedure voor de projecten van aanleg waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning nodig is*

Art. 11. § 1. De projectleider verstuurt de plannen van het voorontwerp voor aanleg op schaal 1/200, in elektronisch formaat en in papier, naar de permanente leden van de Taskforce Oriëntatie voor :

- 1° Realisatie van een audit in de ontwerpfase;
- 2° Een advies van de Taskforce Oriëntatie.

§ 2. De Cel Verkeersveiligheid van de Directie Beleid voert een verkeersveiligheidsaudit uit op de plannen van het voorontwerp van aanleg, binnen een termijn van 30 werkdagen vanaf ontvangst van alle documenten.

Indien de audit niet binnen deze termijn wordt uitgevoerd, wordt er beschouwd dat er geen opmerkingen zijn over het voorontwerp.

De resultaten van de audit worden verstuurd naar de projectleider. Een informatievergadering kan georganiseerd worden tussen de auditor en de projectleider om de resultaten van de audit toe te lichten.

De projectleider geeft in het auditverslag de redenen aan waarom hij rekening houdt met een aantal aanbevelingen van de auditor en waarom hij met anderen geen rekening houdt.

Le rapport d'audit complété par le chef de projet est joint à l'avis de la Task force d'orientation.

§ 3. La Cellule Planification de la Direction Stratégie réalise, dans un délai de 30 jours ouvrables à dater de la réception des documents complets, la synthèse des avis des membres permanents de la Task force d'orientation, sous la forme d'une liste de remarques dont le chef de projet devra tenir compte.

En cas d'absence d'avis, l'avant-projet est considéré comme sans remarque.

L'avis de la Task force d'orientation est envoyé au chef de projet pour suivi et implémentation des remarques dans les plans d'aménagement.

Bruxelles, le 13 juin 2013.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée des Travaux publics et des Transports,
Mme B. GROUWELS

Het auditverslag vervolledigd door de projectleider is bijgevoegd aan het advies van de Taskforce Oriëntatie.

§ 3. De Cel Planning van de Directie Beleid stelt, binnen een termijn van 30 werkdagen vanaf ontvangst van alle documenten, de synthese op van de adviezen van de permanente leden van de Taskforce Oriëntatie, onder de vorm van een lijst met opmerkingen waarmee de projectleider rekening zal moeten houden.

Bij een gebrek aan een advies, wordt er beschouwd dat er geen opmerkingen zijn over het voorontwerp.

Het advies van de Taskforce Oriëntatie wordt opgestuurd naar de projectleider voor opvolging en implementatie van de opmerkingen in de plannen van aanleg.

Brussel, 13 juni 2013.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,
Mevr. B. GROUWELS

Annexe unique – Composition de la Task force d'orientation

La Task force d'orientation élargie est composée de membres permanents et de membres invités.

Membres permanents :

Administration de l'Équipement et des Déplacements

- Direction Stratégie
- Direction Projets et Travaux d'aménagement des voiries
- Direction Gestion et Entretien des voiries
- Direction de l'Infrastructure des Transports publics
- Manager Vicom, vélo, piétons, PMR
- STIB
- IBGE
- Auditeurs de sécurité routière
- Cabinets ministériels (Travaux publics, Urbanisme, Mobilité)

Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement

- Représentant de la Direction de l'Urbanisme

Membres invités

- Communes
- Zones de police
- Infrabel, De Lijn, TeC

Enige bijlage – Samenstelling van de Taskforce Oriëntatie

De ruimere Taskforce Oriëntatie bestaat uit vaste leden en uitgenodigde leden.

Vaste leden :

Bestuur Uitrusting et Vervoer

- Directie Beleid
- Directie Projecten en Werken inzake Weginrichting
- Directie Beheer en Onderhoud van Wegen
- Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer
- Manager Vicom, fiets, voetgangers, PBM
- MIVB
- BIM
- Verkeersveiligheidsauditoren
- Ministeriële kabinetten (Openbare Werken, Stedenbouwkunde, Mobiliteit)

Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

- Vertegenwoordiger van de Directie Stedenbouwkunde

Uitgenodigde leden

- Gemeenten
- Politiezones
- Infrabel, De Lijn, TEC

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2013/203806]

Cour constitutionnelle
Nomination d'un juge

Par arrêté royal du 21 juin 2013 qui entre en vigueur le 19 juin 2013, Monsieur Thierry Giet, membre de la Chambre des représentants, est nommé juge de la Cour constitutionnelle pour le groupe linguistique français sur base de l'article 34, § 1^{er}, 2^o, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle.

Monsieur Thierry Giet, juge de la Cour constitutionnelle, a prêté, le 24 juin 2013, entre les mains du Roi, le serment prescrit par la loi.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2013/203806]

Grondwettelijk Hof
Benoeming van een rechter

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2013, dat in werking treedt op 19 juni 2013, wordt Mijnheer Thierry Giet, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, benoemd tot rechter bij het Grondwettelijk Hof voor de Franse taalgroep, op grond van artikel 34, § 1, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof.

Mijnheer Thierry Giet, rechter van het Grondwettelijk Hof, heeft op 24 juni 2013, in de handen van de Koning, de door de wet voorgeschreven eed afgelegd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

[C - 2013/02028]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 17 avril 2013, démission honorable de ses fonctions est accordée à partir du 1^{er} juillet 2013 à Mme Rita VANGILBERGEN, agent de l'Etat dans la classe A4 avec le titre de conseiller-général au Service public fédéral Personnel et Organisation.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisée à porter le titre honorifique de sa fonction.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

[C - 2013/02028]

Personeel. — Opruiststelling

Bij koninklijk besluit van 17 april 2013, is aan Mevr. Rita VANGILBERGEN, rijksambtenaar in de klasse A4 met de titel van adviseur-generaal bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, eervol ontslag uit haar functies verleend met ingang van 1 juli 2013.

Zij mag haar pensioenaanspraak doen gelden en is ertoe gemachtigd de titel van haar ambt eershulve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2013/15158]

Carrière de l'Administration centrale
Personnel. — Désignation

Par arrêté royal du 23 mai 2013, conformément à l'arrêté royal du 25 février 2010 portant création d'un service « Evaluation spéciale de la Coopération internationale » M. Dominique de Crombrugge de Looringhe est désigné comme « Evalueur spécial » jusqu'au 1^{er} mai 2015.

Cet arrêté produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2013/15158]

Carrière Hoofdbestuur
Personeel. — Aanduiding

Bij koninklijk besluit van 23 mei 2013, overeenkomstig met het koninklijk besluit van 25 februari 2010 houdende oprichting van een dienst « Bijzondere Evaluatie van de Internationale Samenwerking », wordt de heer Dominique de Crombrugge de Looringhe aangewezen als « Bijzonder evaluator » tot 1 mei 2015.

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00435]

Commissaire divisionnaire de police. — Renouvellement de mandat

Par arrêté royal du 17 juin 2013, la désignation de M. DE SUTTER, Jan, à l'emploi de chef de corps de la police locale de la zone de police ZOTTEGEM - HERZELE - SINT-LIEVENS-HOUTEM est renouvelée pour un terme de cinq ans à partir du 1^{er} juillet 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00435]

Hoofddcommissaris van politie. — Hernieuwing van het mandaat

Bij koninklijk besluit d.d. 17 juni 2013 wordt de aanwijzing van de heer DE SUTTER, Jan, als korpschef van de lokale politie van de politiezone ZOTTEGEM - HERZELE - SINT-LIEVENS-HOUTEM voor vijf jaar hernieuwd met ingang van 1 juli 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14269]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 12 juin 2013 M. Arnaud LAMBINON est nommé à titre définitif dans la classe A1, avec le titre d'attaché, auprès du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique français, avec prise de rang au 16 mai 2012 et effet au 16 mai 2013.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14269]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 12 juni 2013 wordt de heer Arnaud LAMBINON vast benoemd in de klasse A1, met de titel van attaché, bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Franse taalkader, met ranginneming op 16 mei 2012 en uitwerking op 16 mei 2013.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2013/22346]

24 JUIN 2013. — Arrêté royal acceptant la démission et portant nomination d'un membre de la Commission des pensions complémentaires et portant désignation d'un président de la Commission des pensions complémentaires

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, notamment l'article 53, § 2 et § 3;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A Yves STEVENS est accordée démission honorable de sa fonction de membre de la Commission des pensions complémentaires.

Art. 2. Henk BECQUAERT est nommé membre de la Commission des pensions complémentaires comme expert pour un terme de six ans.

Art. 3. Henk BECQUAERT est nommé comme président de la Commission des pensions complémentaires.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2013.

Art. 5. Le ministre qui a les pensions dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
A. DE CROO

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2013/22346]

24 JUNI 2013. — Koninklijk besluit houdende aanvaarding van het ontslag en tot benoeming van een lid van de Commissie voor aanvullende pensioenen en tot aanwijzing van een voorzitter van de Commissie voor aanvullende pensioenen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 53, § 2 en § 3;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan Yves STEVENS wordt eervol ontslag verleend uit zijn functie als lid van de Commissie voor aanvullende pensioenen.

Art. 2. Henk BECQUAERT wordt benoemd tot lid van de Commissie voor aanvullende pensioenen als deskundige voor een termijn van zes jaar.

Art. 3. Henk BECQUAERT wordt benoemd tot voorzitter van de Commissie voor aanvullende pensioenen.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

Art. 5. De minister bevoegd voor pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
A. DE CROO

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C - 2013/22327]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique des radio-isotopes, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 4 juin 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre effectif du Conseil technique des radio-isotopes, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. VAN DE WIELE, Christophe.

Par le même arrêté, Mme GOETHALS, Ingeborg, est nommée membre effectif dudit Conseil, au titre de représentante d'une faculté de médecine d'une université belge, en remplacement de M. VAN DE WIELE, Christophe, dont elle achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2013/22327]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische Raad voor radio-isotopen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 4 juni 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van werkend lid van de Technische raad voor radio-isotopen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer VAN DE WIELE, Christophe.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. GOETHALS, Ingeborg, benoemd tot werkend lid bij genoemde raad, als vertegenwoordigster van een faculteit geneeskunde van een Belgische universiteit, ter vervanging van de heer VAN DE WIELE, Christophe, wiens mandaat zij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09293]

Associations habilitées à assister les victimes devant les tribunaux de l'application des peines. — Agrément

Par arrêté royal du 23 mai 2013, l'agrément de l'association sans but lucratif « Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Regio Brugge », dont le siège social est établi à 8000 Brugge, Garenmarkt 3, en qualité d'association pouvant assister les victimes devant les tribunaux de l'application des peines, est renouvelé pour une durée de six ans à partir du 20 février 2013.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/203852]

Ordre judiciaire. — Huissiers de justice

Par arrêtés royaux du 17 juin 2013, sont nommés huissier de justice :

- M. Dupont G., candidat-huissier de justice;
- Mme Gaumier Ch., licenciée en droit;
- M. Courboin D., candidat-huissier de justice;
- Mme De Troij B., licenciée en droit;
- Mme Pirlot A., candidat-huissier de justice;
- M. Hooft E., licencié en droit;
- Mme Missal C., licenciée en droit;
- M. Van Der Steichel A., licencié en droit.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers;

M.M. :

- Lamoral V., licencié en droit;
- Verstraeten E., candidat-huissier de justice.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Malines;

- M. Eyskens Y., candidat-huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Turnhout;

M.M. :

- Dressen M., candidat-huissier de justice;
- Palet D., licencié en droit;
- Princen M., licencié en droit;
- Vermeulen B., licencié en droit.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Hasselt;

- Mme Maginelle Ch., licenciée en droit;

M.M. :

- Pauwels L., candidat-huissier de justice;
- Tanghe S., licencié en droit;
- De Mûelenaere M., licencié en droit;
- Baelde J., licencié en droit;
- Gielen P., licencié en droit;
- Vandenbranden F., licencié en droit;
- Vandeveldde J., licencié en droit.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles;

M.M. :

- Nelissen B., licencié en droit;
- Quintens B., candidat-huissier de justice.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Louvain;

M.M. :

- Baele G., candidat-huissier de justice;
- Matthys M., licencié en droit.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Gand;

Mmes :

- Deflo V., licenciée en droit;
- Verkinderen G., licenciée en droit.

Elles instrumenteront et seront tenues de résider dans l'arrondissement judiciaire de Bruges;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09293]

Verenigingen die het slachtoffer kunnen bijstaan voor de strafuitvoeringsrechtbanken. — Erkenning

Bij koninklijk besluit van 23 mei 2013 wordt de erkenning van de vereniging zonder winstoogmerk « Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Regio Brugge », met zetel te 8000 Brugge, Garenmarkt 3, als vereniging die het slachtoffer kan bijstaan voor de strafuitvoeringsrechtbanken, hernieuwd voor een periode van zes jaar vanaf 20 februari 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/203852]

Rechterlijke Orde. — Gerechtsdeurwaarders

Bij koninklijk besluiten van 17 juni 2013, zijn benoemd tot gerechtsdeurwaarder :

- de heer Dupont G., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;
- mevr. Gaumier Ch., licentiaat in de rechten;
- de heer Courboin D., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;
- mevr. De Troij B., licentiaat in de rechten;
- mevr. Pirlot A., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;
- de heer Hooft E., licentiaat in de rechten;
- mevr. Missal C., licentiaat in de rechten;
- de heer Van Der Steichel A., licentiaat in de rechten.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

de heren :

- Lamoral V., licentiaat in de rechten;
- Verstraeten E., kandidaat-gerechtsdeurwaarder.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Mechelen hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

- de heer Eyskens Y., kandidaat-gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Turnhout zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

de heren :

- Dressen M., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;
- Palet D., licentiaat in de rechten;
- Princen M., licentiaat in de rechten;
- Vermeulen B., licentiaat in de rechten.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Hasselt hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

- Mevr. Maginelle, Ch., licentiaat in de rechten;

de heren :

- Pauwels L., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;
- Tanghe S., licentiaat in de rechten;
- De Mûelenaere M., licentiaat in de rechten;
- Baelde J., licentiaat in de rechten;
- Gielen P., licentiaat in de rechten;
- Vandenbranden F., licentiaat in de rechten;
- Vandeveldde J., licentiaat in de rechten.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Brussel hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

de heren :

- Nelissen B., licentiaat in de rechten;
- Quintens B., kandidaat-gerechtsdeurwaarder.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Leuven hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

de heren :

- Baele G., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;
- Matthys M., licentiaat in de rechten.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Gent hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

Mevrn :

- Deflo V., licentiaat in de rechten;
- Verkinderen G., licentiaat in de rechten.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Brugge hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

— Mme Neiryck A., licenciée en droit.
Elle instrumentera et sera tenue de résider dans l'arrondissement judiciaire de Furnes;

— Mme Burgue F., licenciée en droit.

Elle instrumentera et sera tenue de résider dans l'arrondissement judiciaire de Huy;

— Mme Demoulin P., candidat-huissier de justice;

M.M. :

— Lepape E., candidat-huissier de justice;

— Vermeire V., licencié en droit;

— Boulet Ph., licencié en droit.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Liège;

M.M. :

— Massillon C., licencié en droit;

— Schmitz J., candidat-huissier de justice.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Verviers.

— M. Georges S., candidat-huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Namur;

Mmes :

— Dupont S., candidat-huissier de justice;

— de Suray B., licenciée en droit;

— M. Roger A., candidat-huissier de justice.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi.

— M. Eggermont O., licencié en droit.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Mons.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science, 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste

— Mevr. Neiryck A., licentiaat in de rechten.

Zij zal in het gerechtelijk arrondissement Veurne haar ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

— Mevr. Burgue F., licentiaat in de rechten.

Zij zal in het gerechtelijk arrondissement Hoei haar ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

— Mevr. Demoulin P., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;

de heren :

— Lepape E., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;

— Vermeire V., licentiaat in de rechten;

— Boulet Ph., licentiaat in de rechten.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Luik hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

de heren :

— Massillon C., licentiaat in de rechten;

— Schmitz J., kandidaat-gerechtsdeurwaarder.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Verviers hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

— de heer Georges S., kandidaat-gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Namen zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven;

Mevrouwen :

— Dupont S., kandidaat-gerechtsdeurwaarder;

— de Suray B., licentiaat in de rechten;

— de heer Roger A., kandidaat-gerechtsdeurwaarder.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Charleroi hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

— de heer Eggermont O., licentiaat in de rechten.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Bergen zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat, 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09304]

Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêtés royaux du 24 juin 2013, sont nommés candidat-notaire :

Pour le rôle linguistique français :

MM. :

- Magnus, F.

- De Ruydts, Q.

Mmes :

- Hong, T.

- Thiebaut, M.

- Collard, G.

M. Suymens, J.-F.

Mmes :

- Cremer, E.

- Lambrechts, A.-F.

- Goffaux, F.

- de Wilde d'Estmael, A.

- De Roose, M.

- Cremer, C.

M. De Smet, B.

Mmes :

- Difrancesco, A.

- Guyot, A.

- Pirlot, A.

M. Van Boxstael, J.-L.

Mmes :

- Brison, C.

- Halconruy, S.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09304]

Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 24 juni 2013, zijn benoemd tot kandidaat-notaris :

Voor de Franse taalrol :

De heren :

- Magnus, F.

- De Ruydts, Q.

Mevrn. :

- Hong, T.

- Thiebaut, M.

- Collard, G.

De heer Suymens, J.-F.

Mevrn. :

- Cremer, E.

- Lambrechts, A.-F.

- Goffaux, F.

- de Wilde d'Estmael, A.

- De Roose, M.

- Cremer, C.

De heer De Smet, B.

Mevrn. :

- Difrancesco, A.

- Guyot, A.

- Pirlot, A.

De heer Van Boxstael, J.-L.

Mevrn. :

- Brison, C.

- Halconruy, S.

- Lonnoy, S.
 - Van Aelst, F.
 - Dubuisson, V.
 M.M.
 - Michaux, B.
 - De Ruyver, F.
 Mme Comijn, A.
 M. Odin, B.
 Mmes :
 - Kebers, S.
 - Counet, C.
 - Gaudin, A.
 M. Ruelle, G.-H.
 Mmes :
 - Demarez, L.
 - Mostaert, M.
 M. Caprasse, A.
 Mmes :
 - Cassart, V.
 - Zuliani, J.
 M. Cesar B,
 licenciés en droit, licenciés en notariat ou titulaires d'un master en notariat.
 Pour le rôle linguistique néerlandais :
 Mmes :
 - Deconinck, H.
 - Voet, L.
 - Sibiet, A.
 M. Mullie, M.
 Mme Coelst, A.
 MM. :
 - Driesen, P.
 - Tack, F.
 - Roctus, J.
 Mmes :
 - De Vusser, N.
 - Vanmaele, S.
 - Ruysen, K.
 - Landuydt, T.
 - Vrolix, M.
 - Coemans, M.
 M. Wynant, S.
 Mmes :
 - Bohyn, C.
 - Lerut, L.
 - Van Oosthuysse, S.
 MM. :
 - Adriaens, M.
 - De Troyer, T.
 - Leroy, D.
 - Van Maelzaeke, R.
 - Houben, E.
 Mmes :
 - Van Caenegem, A.
 - Haagdorens, C.
 M. Ide, M.
 Mmes :
 - Heck, E.
 - Tytgat, M.
 - Hoet, C.
 - Maere, J.
 - Deforce, F.
 - Velghe, N.
 - Van Steenkiste, K.
 - van Hek, B.
 MM. :
 - de Grave, E.
 - Maertens, F.

- Lonnoy, S.
 - Van Aelst, F.
 - Dubuisson, V.
 De heren :
 - Michaux, B.
 - De Ruyver, F.
 Mevr. Comijn, A.
 De heer Odin, B.
 Mevrn. :
 - Kebers, S.
 - Counet, C.
 - Gaudin, A.
 De heer Ruelle, G.-H.
 Mevrn. :
 - Demarez, L.
 - Mostaert, M.
 De heer Caprasse, A.
 Mevrn. :
 - Cassart, V.
 - Zuliani, J.
 De heer Cesar B,
 licentiaten in de rechten, licentiaten in het notariaat of houders van een master in het notariaat.
 Voor de Nederlandse taalrol :
 Mevrn. :
 - Deconinck, H.
 - Voet, L.
 - Sibiet, A.
 De heer Mullie, M.
 Mevr. Coelst, A.
 De heren :
 - Driesen, P.
 - Tack, F.
 - Roctus, J.
 Mevrn. :
 - De Vusser, N.
 - Vanmaele, S.
 - Ruysen, K.
 - Landuydt, T.
 - Vrolix, M.
 - Coemans, M.
 De heer Wynant, S.
 Mevrn. :
 - Bohyn, C.
 - Lerut, L.
 - Van Oosthuysse, S.
 De heren :
 - Adriaens, M.
 - De Troyer, T.
 - Leroy, D.
 - Van Maelzaeke, R.
 - Houben, E.
 Mevrn. :
 - Van Caenegem, A.
 - Haagdorens, C.
 De heer Ide, M.
 Mevrn. :
 - Heck, E.
 - Tytgat, M.
 - Hoet, C.
 - Maere, J.
 - Deforce, F.
 - Velghe, N.
 - Van Steenkiste, K.
 - van Hek, B.
 De heren :
 - de Grave, E.
 - Maertens, F.

Mmes :

- Cuypers, E.
 - De Kock, L.
 - Dobbels, A.
 - Van Poucke, K.
 - Flamant, L.
- MM. :
- Van Elslande, H.
 - De Ceunynck, Y.
 - Vantilt, R.
 - Verlinden, C.

licenciés en droit, licenciés en notariat ou titulaires d'un master en notariat.

Mevrn. :

- Cuypers, E.
 - De Kock, L.
 - Dobbels, A.
 - Van Poucke, K.
 - Flamant, L.
- De heren :
- Van Elslande, H.
 - De Ceunynck, Y.
 - Vantilt, R.
 - Verlinden, C.

licentiaten in de rechten, licentiaten in het notariaat of houders van een master in het notariaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09302]

Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 24 juin 2013, Mme Blaise, B., collaborateur sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton;

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} juillet 2013 et prend fin le 31 juillet 2013 au soir.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09302]

Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 24 juni 2013, is aan Mevr. Blaise, B., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het kanton Virton-Florenville-Etalle, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegericht van dit kanton te vervullen;

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juli 2013 en komt ten einde op 31 juli 2013 's avonds.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL

DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2013/21071]

19 JUIN 2013. — Arrêté ministériel portant désignation des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques fédéraux relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée

Le Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, les articles 1^{er}, 3 et 6, §1^{er};

Vu les propositions formulées par le Président du Service public fédéral de programmation Politique scientifique concernant les agents à désigner au sein de son Service;

Vu les listes de candidats établies par les Directeurs généraux des établissements scientifiques concernés;

Considérant que les commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée qui appartiennent à un même pôle doivent avoir une composition identique,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Composition des commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Documentation »*

Article 1^{er}. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion des Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les provinces, est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) l'Archiviste général du Royaume et le Conservateur en chef de la Bibliothèque royale de Belgique;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. R. Van de Walle, conseiller général,

PROGRAMMATORISCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2013/21071]

19 JUNI 2013. — Ministerieel besluit tot aanwijzing van de leden van de beheerscommissies van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, opgericht als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

De Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, op de artikelen 1, 3 en 6, § 1;

Gelet op de voorstellen gedaan door de Voorzitter van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid betreffende de in zijn Dienst aan te wijzen ambtenaren;

Gelet op de lijsten van de kandidaten opgesteld door de Algemene Directeurs van de betrokken wetenschappelijke instellingen;

Overwegende dat de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die tot eenzelfde pool behoren op dezelfde manier samengesteld moeten zijn,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Samenstelling van de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Documentatie » vormen*

Artikel 1. Vanaf 1 april 2013 is de beheercommissie van het Rijksarchief en van het Rijksarchief in de provinciën als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Rijksarchivaris en de Hoofdconservator van de Koninklijke Bibliotheek van België;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer R. Van de Walle, adviseur-generaal,

M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,

M. Y. Gobert, conseiller,

Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

Mme M. Motteux-Abeloos;

M. M. Vandeur;

M. L. Pareyn;

M. A. Goossens;

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Documentation »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Documentation »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Documentation »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Documentation » :

M. Cl. de Moreau de Gerbehaye, Chef de département aux Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces;

M. M. Van Droogenbroeck, Chef de section à la Bibliothèque royale de Belgique.

Art. 2. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion de la Bibliothèque royale de Belgique est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Conservateur en chef de la Bibliothèque royale de Belgique et l'Archiviste général du Royaume;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. R. Van de Walle, conseiller général,

M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,

M. Y. Gobert, conseiller,

Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

Mme M. Motteux-Abeloos;

M. M. Vandeur;

M. L. Pareyn;

M. A. Goossens;

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Documentation »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Documentation »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Documentation »;

de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,

de heer Y. Gobert, adviseur,

Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

Mevr. M. Motteux-Abeloos;

de heer M. Vandeur;

de heer L. Pareyn;

de heer A. Goossens;

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Documentatie » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Documentatie » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Documentatie » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Documentatie » vormen :

de heer Cl. de Moreau de Gerbehaye, Departementshoofd bij het Rijksarchief en het Rijksarchief in de provinciën;

de heer M. Van Droogenbroeck, Afdelingshoofd bij de Koninklijke Bibliotheek van België.

Art. 2. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van de Koninklijke Bibliotheek van België als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Hoofdconservator van de Koninklijke Bibliotheek van België en de Algemeen Rijksarchivaris;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer R. Van de Walle, adviseur-generaal,

de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,

de heer Y. Gobert, adviseur,

Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

Mevr. M. Motteux-Abeloos;

de heer M. Vandeur;

de heer L. Pareyn;

de heer A. Goossens;

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Documentatie » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Documentatie » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Documentatie » vormen;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Documentation » :

M. M. Van Droogenbroeck, Chef de section à la Bibliothèque royale de Belgique;

M. Cl. de Moreau de Gerbehaye, Chef de département aux Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces.

CHAPITRE II. — *Composition des commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Art »*

Art. 3. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion des Musées royaux d'Art et d'Histoire est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Directeur général des Musées royaux d'Art et d'Histoire, le Directeur général des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique et le Directeur général de l'Institut royal du Patrimoine artistique;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. R. Van de Walle, conseiller général,

M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,

M. Y. Gobert, conseiller,

Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

M. J. Berghmans;

M. L. Van Steenberge;

M. A. De Waele;

M. L. Dermine;

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Art »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Art »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Art »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Art » :

M. E. Gubel, Chef de département aux Musées royaux d'Art et d'Histoire;

M. F. Leen, Chef de département aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;

M. P.-Y. Kairis, Chef de section a.i. à l'Institut royal du Patrimoine artistique.

Art. 4. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Directeur général des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, le Directeur général des Musées royaux d'Art et d'Histoire et le Directeur général de l'Institut royal du Patrimoine artistique;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. R. Van de Walle, conseiller général,

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Documentatie » vormen :

de heer M. Van Droogenbroeck, Afdelingshoofd bij de Koninklijke Bibliotheek van België;

de heer Cl. de Moreau de Gerbehaye, Departementshoofd bij het Rijksarchief en het Rijksarchief in de provinciën.

HOOFDSTUK II. — *Samenstelling van de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Kunst » vormen*

Art. 3. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Directeur van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, de Algemeen Directeur van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België en de Algemeen Directeur van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer R. Van de Walle, adviseur-generaal,

de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,

de heer Y. Gobert, adviseur,

Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

de heer J. Berghmans;

de heer L. Van Steenberge;

de heer A. De Waele;

de heer L. Dermine;

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Kunst » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Kunst » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Kunst » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Kunst » vormen :

de heer E. Gubel, Departementshoofd bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

de heer F. Leen, Departementshoofd bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;

de heer P.-Y. Kairis, a.i. Afdelingshoofd bij het Koninklijk Instituut voor Kunstpatrimonium.

Art. 4. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Directeur van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, de Algemeen Directeur van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en de Algemeen Directeur van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer R. Van de Walle, adviseur-generaal,

M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,

M. Y. Gobert, conseiller,

Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

M. J. Berghmans;

M. L. Van Steenberge;

M. A. De Waele;

M. L. Dermine;

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Art »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Art »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Art »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Art » :

M. F. Leen, Chef de département aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;

M. E. Gubel, Chef de département aux Musées royaux d'Art et d'Histoire;

M. P.-Y. Kairis, Chef de section a.i. à l'Institut royal du Patrimoine artistique.

Art. 5. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion de l'Institut royal du Patrimoine artistique est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Directeur général de l'Institut royal du Patrimoine artistique, le Directeur général des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique et le Directeur général des Musées royaux d'Art et d'Histoire;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. R. Van de Walle, conseiller général,

M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,

M. Y. Gobert, conseiller,

Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

M. J. Berghmans;

M. L. Van Steenberge;

M. A. De Waele;

M. L. Dermine;

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Art »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Art »;

de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,

de heer Y. Gobert, adviseur,

Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

de heer J. Berghmans;

de heer L. Van Steenberge;

de heer A. De Waele;

de heer L. Dermine;

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Kunst » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Kunst » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Kunst » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Kunst » vormen :

de heer F. Leen, Departementshoofd bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;

de heer E. Gubel, Departementshoofd bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

de heer P.-Y. Kairis, a.i. Afdelingshoofd bij het Koninklijk Instituut voor Kunstpatrimonium.

Art. 5. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Directeur van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, de Algemeen Directeur van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België en de Algemeen Directeur van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer R. Van de Walle, adviseur-generaal,

de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,

de heer Y. Gobert, adviseur,

Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

de heer J. Berghmans;

de heer L. Van Steenberge;

de heer A. De Waele;

de heer L. Dermine;

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Kunst » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Kunst » vormen;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Art »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Art » :

M. P.-Y. Kairis, Chef de section a.i. à l'Institut royal du Patrimoine artistique;

M. F. Leen, Chef de département aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;

M. E. Gubel, Chef de département aux Musées royaux d'Art et d'Histoire.

CHAPITRE III. — *Composition des commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Nature »*

Art. 6. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Directeur général de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique et le Directeur général du Musée royal de l'Afrique centrale;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. F. Monteny, conseiller général,

M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,

M. Y. Gobert, conseiller,

Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

M. J. de Gerlache;

M. K. Verhoest;

M. F. Mairesse;

Mme I. Vandenberghe.

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Nature »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Nature »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Nature »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Nature » :

M. E. Verheyen, Chef de section à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique;

M. D. Van den Spiegel, Chef de section au Musée royal de l'Afrique centrale.

Art. 7. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion du Musée royal de l'Afrique centrale est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Directeur général du Musée royal de l'Afrique centrale et le Directeur général de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Kunst » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Kunst » vormen :

de heer P.-Y. Kairis, a.i. Afdelingshoofd bij het Koninklijk Instituut voor Kunstpatrimonium;

de heer F. Leen, Departementshoofd bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;

de heer E. Gubel, Departementshoofd bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

HOOFDSTUK III. — *Samenstelling van de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Natuur » vormen*

Art. 6. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Directeur van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen en de Algemeen Directeur van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer F. Monteny, adviseur-generaal,

de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,

de heer Y. Gobert, adviseur,

Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

de heer J. de Gerlache;

de heer K. Verhoest;

de heer F. Mairesse;

Mevr. I. Vandenberghe.

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Natuur » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Natuur » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Natuur » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Natuur » vormen :

de heer E. Verheyen, Afdelingshoofd bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;

de heer D. Van den Spiegel, Afdelingshoofd bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Art. 7. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Directeur van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika en de Algemeen Directeur van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. F. Monteny, conseiller général,
M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,
M. Y. Gobert, conseiller,
Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

M. J. de Gerlache;
M. K. Verhoest;
M. F. Mairesse;
Mme I. Vandenberghe.

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Nature »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Nature »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Nature »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Nature » :

M. D. Van den Spiegel, Chef de section au Musée royal de l'Afrique centrale;

M. E. Verheyen, Chef de section à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique.

CHAPITRE IV. — *Composition des commissions de gestion des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Espace »*

Art. 8. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion de l'Observatoire royal de Belgique est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Directeur général de l'Observatoire royal de Belgique, le Directeur général de l'Institut royal Météorologique de Belgique et le Directeur général de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. F. Monteny, conseiller général,
M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,
M. Y. Gobert, conseiller,
Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

M. T. Mary;
M. M. Praet;
M. J.-L. Migeot;
M. E. van Walle.

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Espace »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Espace »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Espace »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Espace » :

Mme V. Dehant, Chef de section à l'Observatoire royal de Belgique;

M. S. Dewitte, Chef de département a.i. à l'Institut royal Météorologique de Belgique;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer F. Monteny, adviseur-generaal,
de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,
de heer Y. Gobert, adviseur,
Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

de heer J. de Gerlache;
de heer K. Verhoest;
de heer F. Mairesse;
Mevr. I. Vandenberghe.

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Natuur » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Natuur » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Natuur » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Natuur » vormen :

de heer D. Van den Spiegel, Afdelingshoofd bij het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;

de heer E. Verheyen, Afdelingshoofd bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.

HOOFDSTUK IV. — *Samenstelling van de beheerscommissies van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Ruimte » vormen*

Art. 8. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van de Koninklijke Sterrenwacht van België als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Directeur van de Koninklijke Sterrenwacht van België, de Algemeen Directeur van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België en de Algemeen Directeur van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer F. Monteny, adviseur-generaal,
de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,
de heer Y. Gobert, adviseur,
Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

de heer T. Mary;
de heer M. Praet;
de heer J.-L. Migeot;
de heer E. van Walle.

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Ruimte » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Ruimte » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Ruimte » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Ruimte » vormen :

Mevr. V. Dehant, Afdelingshoofd bij de Koninklijke Sterrenwacht van België;

de heer S. Dewitte, wd. Departementshoofd bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;

M. D. Fussen, Chef de département à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Art. 9. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion de l'Institut royal Météorologique de Belgique est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Directeur général de l'Institut royal Météorologique de Belgique, le Directeur général de l'Observatoire royal de Belgique et le Directeur général de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. F. Monteny, conseiller général,

M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,

M. Y. Gobert, conseiller,

Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

M. T. Mary;

M. M. Praet;

M. J.-L. Migeot;

M. E. van Walle.

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Espace »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Espace »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Espace »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Espace » :

M. S. Dewitte, Chef de département a.i. à l'Institut royal Météorologique de Belgique;

Mme V. Dehant, Chef de section à l'Observatoire royal de Belgique;

M. D. Fussen, Chef de département à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Art. 10. A dater du 1^{er} avril 2013, la commission de gestion de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique est composée comme suit :

A) avec voix délibérative :

1°) le Directeur général de l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, le Directeur général de l'Institut royal Météorologique de Belgique et le Directeur général de l'Observatoire royal de Belgique;

2°) comme agents du Service public fédéral de programmation Politique scientifique :

M. F. Monteny, conseiller général,

M. M. Beumier, conseiller général, suppléant,

M. Y. Gobert, conseiller,

Mme F. Stassart, expert financier, suppléante;

3°) les personnes suivantes qui ne font pas partie du personnel :

M. T. Mary;

M. M. Praet;

M. J.-L. Migeot;

de heer D. Fussen, Departementshoofd bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Art. 9. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Directeur van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België, de Algemeen Directeur van de Koninklijke Sterrenwacht van België en de Algemeen Directeur van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer F. Monteny, adviseur-generaal,

de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,

de heer Y. Gobert, adviseur,

Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

de heer T. Mary;

de heer M. Praet;

de heer J.-L. Migeot;

de heer E. van Walle.

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Ruimte » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Ruimte » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Ruimte » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Ruimte » vormen :

de heer S. Dewitte, wd. Departementshoofd bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;

Mevr. V. Dehant, Afdelingshoofd bij de Koninklijke Sterrenwacht van België;

de heer D. Fussen, Departementshoofd bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

Art. 10. Vanaf 1 april 2013 is de beheerscommissie van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie als volgt samengesteld :

A) als stemgerechtigde leden :

1°) de Algemeen Directeur van het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, de Algemeen Directeur van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België en de Algemeen Directeur van de Koninklijke Sterrenwacht van België;

2°) als ambtenaren van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid :

de heer F. Monteny, adviseur-generaal,

de heer M. Beumier, adviseur-generaal, plaatsvervanger,

de heer Y. Gobert, adviseur,

Mevr. F. Stassart, financiële deskundige, plaatsvervangster;

3°) de volgende personen die geen deel uitmaken van het personeel :

de heer T. Mary;

de heer M. Praet;

de heer J.-L. Migeot;

M. E. van Walle.

B) avec voix consultative :

1°) l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en charge des établissements scientifiques;

2°) les Présidents des Conseils scientifiques des établissements appartenant au pôle « Espace »;

3°) les comptables des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Espace »;

4°) les secrétaires des services de l'Etat à gestion séparée composant le pôle « Espace »;

5°) en tant que représentants du personnel chargé d'une fonction dirigeante au sein des établissements constituant le pôle « Espace » :

M. D. Fussen, Chef de département à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique;

M. S. Dewitte, Chef de département a.i. à l'Institut royal Météorologique de Belgique;

Mme V. Dehant, Chef de section à l'Observatoire royal de Belgique.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 11. L'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2005 portant nomination des membres des commissions de gestion des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, érigés en services de l'Etat à gestion séparée, est abrogé.

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2013.

Art. 13. Le Président du Service public fédéral de programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juin 2013.

Ph. COURARD

de heer E. van Walle.

B) met raadgevende stem :

1°) de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, belast met de wetenschappelijke instellingen;

2°) de Voorzitters van de Wetenschappelijke raden van de instellingen die tot de pool « Ruimte » behoren;

3°) de rekenplichtigen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Ruimte » vormen;

4°) de secretarissen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de pool « Ruimte » vormen;

5°) als vertegenwoordigers van het personeel dat belast is met een leidinggevende functie in de instellingen die de pool « Ruimte » vormen :

de heer D. Fussen, Departementshoofd bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie;

de heer S. Dewitte, wd. Departementshoofd bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;

Mevr. V. Dehant, Afdelingshoofd bij de Koninklijke Sterrenwacht van België.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 11. Het ministerieel besluit van 1 maart 2005 tot benoeming van de leden van de beheerscommissies van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, wordt opgeheven.

Art. 12. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2013.

Art. 13. De voorzitter van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juni 2013.

Ph. COURARD

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2013/18291]

Personnel. — Nomination

Par arrêté ministériel du 3 juin 2013 Mme Anne-Catherine DONIE, est nommée à titre définitif en qualité d'Attaché de la classe A1, à l'agence fédérale des médicaments et des produits de santé - Administration centrale - dans le cadre linguistique francophone, à partir du 16 avril 2013.

L'intéressée est affectée à la filière de métiers "santé humaine et animale".

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2013/18291]

Personeel. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 3 juni 2013 wordt Mevr. Anne-Catherine DONIE, in vast dienstverband benoemd met de titel van Attaché in de klasse A1 bij het federaal agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten - Hoofdbestuur - op het Frans taalkader, met ingang van 16 april 2013

Aan belanghebbende wordt de vakrichting "menselijke en dierlijke gezondheid" toegewezen.

AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2013/18292]

Personnel. — Nomination à titre définitif

Auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, sont nommées à titre définitif, en qualité d'attaché :

Par arrêté ministériel du 14 juin 2013 :

A partir du 1^{er} mai 2013 :

- Mme DESMIT, Anne-Laure, dans le cadre linguistique français, aux services centraux;

- Mme MARES, Ellen, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux.

A partir du 8 mai 2013 :

- Mme DE KEYZER, Ine, dans le cadre linguistique néerlandais, aux services centraux.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2013/18292]

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, worden in vast dienstverband benoemd in de betrekking van attaché :

Bij ministerieel besluit van 14 juni 2013 :

Met ingang van 1 mei 2013 :

- Mevr. DESMIT, Anne-Laure, op het Franse taalkader, bij de centrale diensten;

- Mevr. MARES, Ellen, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten.

Met ingang van 8 mei 2013 :

- Mevr. DE KEYZER, Ine, op het Nederlandse taalkader, bij de centrale diensten.

Een beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State wordt ingediend binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2013/203568]

Zorg en Gezondheid

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt de exploitatie van het rusthuis voor valide ouderen De Lorken, Lariksdreef 4 in 2900 Schoten met 20 wooneenheden, beheerd door de BVBA De Lorken, Lariksdreef 4 in 2900 Schoten, vrijwillig stopgezet met ingang van 23 april 2013.

De rechtsgeldige vrijwillige stopzetting van de exploitatie van het rusthuis voor valide ouderen De Lorken, Lariksdreef 4 in 2900 Schoten, heeft vanaf de datum waarop die beslissing uitwerking heeft, de sluiting en de onmiddellijke verdwijning uit de programmatie van de voorziening tot gevolg.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt de capaciteitswijziging met vijf wooneenheden van het serviceflatgebouw Het Erf, Palingstraat 50 in 2870 Puurs, uitgebaat door het OCMW van 2870 Puurs, erkend met ingang van 16 maart 2013 tot en met 31 december 2015 onder nummer CE1900, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het serviceflatgebouw 65 wooneenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer PE 2485 van het serviceflatgebouw Ter Kimme, Kloosterstraat 3 in 9520 Sint-Lievens-Houtem, beheerd door de vzw Ter Kimme, zelfde adres, verlengd met ingang van 1 oktober 2012 tot en met 30 september 2014 voor maximaal 12 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt het serviceflatgebouw Heide Velden, Fabiolalaan 66 in 2627 Schelle, beheerd door de vzw Heide Velden, Fabiolalaan 66 in 2627 Schelle, voorlopig erkend als groep van assistentiewoningen onder nummer PE1830 voor een termijn van één jaar met ingang van 1 december 2013 tot en met 30 november 2014, voor maximaal 26 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt het artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 20 januari 2005, en later gewijzigd, aangepast als volgt: "Aan de vzw De Hazelaar, Witvrouwenveldstraat 1 in 2550 Kontich, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor :

- het bouwen van een nieuw woonzorgcentrum De Hazelaar, Witvrouwenveldstraat 1 in 2550 Kontich met 134 wooneenheden, waarvan 90 wooneenheden ter vervanging van het bestaande woonzorgcentrum De Hazelaar;

- het bouwen van een nieuw woonzorgcentrum met 30 wooneenheden in 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 71".

De geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning, nl. geldig tot 20 januari 2017, blijft behouden.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum Les Joncquières, Fleurbeekstraat 17-19 in 1620 Drogenbos, uitgebaat door de NV Les Joncquières Mainerop, Fleurbeekstraat 18 in 1620 Drogenbos, erkend met ingang van 1 april 2013 voor onbepaalde duur onder nummer PE 630 voor maximaal 40 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt de capaciteitsvermindering met 5 wooneenheden van het woonzorgcentrum woonzorgcentrum La Familiale, Fleurbeekstraat 12-18 in 1620 Drogenbos, uitgebaat door de NV La Familiale Mainerop, Fleurbeekstraat 18 in 1620 Drogenbos, erkend met ingang van 1 januari 2012 voor onbepaalde duur onder nummer PE 243, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum 90 wooneenheden bedraagt.

De erkenning van het rust- en verzorgingstehuis La Familiale, Fleurbeekstraat 12-18 in 1620 Drogenbos, uitgebaat door de NV La Familiale Mainerop, Fleurbeekstraat 18 in 1620 Drogenbos, blijft behouden tot en met 31 december 2014, onder nummer VZB 2014 voor 60 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt het dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, CADO Westerlo, Verlorenkost 22 in 2260 Westerlo, uitgebaat door de vereniging van ocmw's Welzijnszorg Kempen, Dr. Van de Perrestraat 218 a in 2440 Geel, in het kader van de regularisatieprocedure voor niet-erkende dagcentra voorlopig erkend voor de duur van één jaar met ingang van 17 december 2012 onder nummer CE 2818.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt de erkenning van het rust- en verzorgingstehuis Gitschotelhof, Lodewijk Van Berckenlaan 361 in 2140 Antwerpen (Borgerhout), beheerd door Zorgbedrijf OCMW Antwerpen Vereniging naar publiek recht, Lange Gasthuisstraat 33 in 2000 Antwerpen, verlengd met ingang van 1 september 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB202 voor maximaal 90 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer CE2352 van het serviceflatgebouw De Brem II, Zwaantjeslei 93 in 2170 Antwerpen (Merksem), beheerd door Zorgbedrijf OCMW Antwerpen Vereniging naar publiek recht, Lange Gasthuisstraat 33 in 2000 Antwerpen, verlengd met ingang van 1 maart 2013 tot en met 29 februari 2016 voor maximaal 42 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt aan het dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, De Kim, Kortrijksestraat 58 in 8850 Ardoeie, uitgebaat door de vzw Open Kring, Kortrijksestraat 58 in 8850 Ardoeie, een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend voor 9 bijkomende verblijfseenheden onder nummer DVC BE 2073 met ingang van 1 januari 2013. De totale capaciteit bedraagt 24 verblijfseenheden.

De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 1 mei 2013 wordt het dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, Villa van Rin, Dorpplaats 14 in 8647 Lo-Reninge, uitgebaat door de vzw Centra voor Ouderenzorg en Dienstverlening Sint-Vincentius, Gitsbergstraat 17 in 8830 Hooglede (Gits), voorlopig erkend voor de duur van één jaar met ingang van 19 maart 2013 onder nummer PE 2819.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 3 mei 2013 wordt de gedeeltelijke vervangingsnieuwbouw met 26 wooneenheden van het woonzorgcentrum Ten Weldebrouc, Westzavelland 42 in 2830 Willebroek, beheerd door het OCMW van Willebroek, Pastorijstraat 1 in 2830 Willebroek, erkend onder nummer CE1161 met ingang van 5 november 2012 voor onbepaalde duur.

De gedeeltelijke vervangings- en uitbreidingsnieuwbouw met 30 wooneenheden van het woonzorgcentrum Ten Weldebrouc, Westzavelland 42 in 2830 Willebroek, beheerd door het OCMW van Willebroek, Pastorijstraat 1 in 2830 Willebroek, wordt erkend met ingang van 5 november 2012 voor onbepaalde duur onder nummer CE1161, voor een totale erkende opnamecapaciteit die tijdelijk wordt teruggebracht op 160 wooneenheden met ingang van 5 november 2012 om aldus de derde fase van de gesubsidieerde bouwwerken te kunnen uitvoeren.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 9 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de administrateur-generaal van 15 december 2008 aan de vzw Woon- en Zorgcentrum Maria Boodschap, Broeklei 1 in 2845 Niel, voor een gedeeltelijke vervangingsnieuwbouw met 13 wooneenheden en een uitbreidingsnieuwbouw met drie wooneenheden van het woonzorgcentrum Maria Boodschap, Broeklei 1 in 2845 Niel, zodat de nieuwe opnamecapaciteit van het woonzorgcentrum 135 wooneenheden zal bedragen, verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 15 december 2013 tot 15 december 2016.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 9 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding met 3 wooneenheden van het rusthuis Residentie De Vlamme, De Vlamme 24 in 9620 Zottegem, uitgebaat door de bvba Residentie De Vlamme, zelfde adres, erkend met ingang van 1 juni 2012 tot en met 31 mei 2014 onder nummer PE 1228.

De capaciteitsuitbreiding met 1 wooneenheden van het rusthuis Residentie De Vlamme, De Vlamme 24 in 9620 Zottegem, uitgebaat door de bvba Residentie De Vlamme, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 augustus 2012 tot en met 31 mei 2014 onder nummer PE 1228. De maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis bedraagt aldus 60 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 9 mei 2013 wordt aan het dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, Villa van Rin, Dorpplaats 14 in 8647 Lo-Reninge, uitgebaat door de vzw Centra voor Ouderenzorg en Dienstverlening Sint-Vincentius, Gitsbergstraat 17 in 8830 Hooglede (Gits), een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend onder nummer DVC BE 2819 voor 5 verblijfseenheden voor de duur van één jaar met ingang van 19 maart 2013.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 9 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer PE 2553 van het serviceflatgebouw "Huyse Fliedermael", gelegen Kersendaelstraat 11 in 3724 Kortessem en beheerd door de NV "Elim", Kersendaelstraat 11 in 3724 Kortessem, verlengd met ingang van 1 oktober 2012 tot en met 30 september 2015 voor maximaal 24 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 9 mei 2013 wordt het serviceflatgebouw "Carpe Diem", gelegen Hesdinstraat 5 in 3550 Heusden-Zolder en uitgebaat door het OCMW van 3550 Heusden-Zolder, voorlopig erkend onder het nummer CE 2821 voor de duur van één jaar met ingang van 1 maart 2012 voor maximaal 28 wooneenheden.

Het serviceflatgebouw "Carpe Diem", gelegen Hesdinstraat 5 in 3550 Heusden-Zolder en uitgebaat door het OCMW van 3550 Heusden-Zolder, wordt erkend met ingang van 1 maart 2013 tot en met 28 februari 2017 onder het nummer CE 2821 voor maximaal 28 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 9 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding met 4 woongelegen- heden van het woonzorgcentrum "De Bleuk", gelegen Endepoelstraat 4 in 3540 Herk-de-Stad en uitgebaat door de BVBA "De Bleuk", Endepoelstraat 4 in 3540 Herk-de-Stad, erkend met ingang van 15 oktober 2012 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2413, zodat met ingang van 15 oktober 2012 de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum 77 woongelegen- heden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 9 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de administrateur-generaal van 11 september 2008 aan de vzw Woon- en Zorgcentrum Maria Boodschap, Broeklei 1 in 2845 Niel, voor de capaciteitsuitbreiding met zes woongelegen- heden van het centrum voor kortverblijf Maria Boodschap, Broeklei 1 in 2845 Niel, zodat de nieuwe opnamecapaciteit van dit centrum voor kortverblijf negen woongelegen- heden zal bedragen, verlengd met een periode van drie jaar met ingang van 11 september 2013 tot 11 september 2016.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijk- heden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 9 mei 2013 wordt het rust- en verzorgingstehuis "Residentie Marie-Paul", Leopoldstraat 126 in 8930 Menen, uitgebaat door de NV "Leiezicht", Murissonstraat 2 in 8930 Menen, erkend met ingang van 1 september 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB 2290 voor maximaal 37 bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 12 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding met één woongelegen- heid van het rusthuis Residentie Moretus, Grotsteenweg 185 in 2600 Antwerpen (Berchem), beheerd door de BVBA Woon- en Zorgcentrum Residentie Moretus, Grotsteenweg 175 in 2600 Antwerpen (Berchem), erkend met ingang van 1 juli 2012 tot en met 30 oktober 2013 onder nummer PE1887, zodat de maximale erkende opnamecapaciteit van het rusthuis Residentie Moretus in totaal 144 woongelegen- heden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de erkenning van onbepaalde duur, onder nummer PE1606 van het woonzorgcentrum Residentie Fabiola, Grote Pieter Potstraat 5 in 2000 Antwerpen, overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 34 woongelegen- heden.

De erkenning van bepaalde duur onder nummer VZB2164 van het rust- en verzorgingstehuis Residentie Fabiola, Grote Pieter Potstraat 5 in 2000 Antwerpen, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 25 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer CE2285 van het serviceflatgebouw De Zeelbaan, Elf Novemberstraat 41 in 2170 Antwerpen (Merkssem), beheerd door Zorgbedrijf OCMW Antwerpen Vereniging naar publiek recht, Lange Gasthuisstraat 33 in 2000 Antwerpen, verlengd met ingang van 1 maart 2013 tot en met 29 februari 2016 voor maximaal 24 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de erkenning van onbepaalde duur, onder nummer PE1805 van het woonzorgcentrum Seniorie Ten Clercken, Lange Dijkstraat 98 in 2060 Antwerpen, overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 80 woongelegen- heden.

De erkenning van onbepaalde duur onder nummer VZB2369 van het rust- en verzorgingstehuis Seniorie Ten Clercken, Lange Dijkstraat 98 in 2060 Antwerpen, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 35 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de erkenning van onbepaalde duur, onder nummer PE534 van het woonzorgcentrum Residentie De Veldekens, Grote Weide 2 in 2600 Antwerpen (Berchem), overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 165 woonegelegenheden.

De erkenning van bepaalde duur onder nummer VZB2162 van het rust- en verzorgingstehuis Residentie De Veldekens, Grote Weide 2 in 2600 Antwerpen (Berchem), wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 90 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt het artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 29 juli 2011 en later gewijzigd, met ingang van 1 juli 2013 aangepast als volgt: "Aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een nieuw woonzorgcentrum "Residentie Leopold" met 48 woonegelegenheden in 2920 Kalmthout, Leopoldstraat 48".

Deze voorafgaande vergunning geldt tot 29 juli 2016.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van het oorspronkelijke besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het project niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de erkenning van onbepaalde duur onder nummer PE2189 van het woonzorgcentrum Residentie Beukenhof, Heidestatiestraat 32 in 2920 Kalmthout, overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 109 woonegelegenheden.

De erkenning van bepaalde duur onder nummer VZB2401 van het rust- en verzorgingstehuis Residentie Beukenhof, Heidestatiestraat 32 in 2920 Kalmthout, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 69 RVT-bedden.

De erkenning van onbepaalde duur onder nummer KPE2189 van het centrum voor kortverblijf Residentie Beukenhof, Heidestatiestraat 32 in 2920 Kalmthout, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal zes woonegelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt aan de N.V. Armonia, Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, De Wand - Janson, De Wandstraat 209 - 213 in 1020 Brussel.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de erkenning van het centrum voor kortverblijf Sint-Jozef, Kruisemunt 15 in 2160 Wommelgem, beheerd door de vzw Woon- en Zorgcentrum Sint-Jozef, Kallement 1 in 2160 Wommelgem, administratief verlengd van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2014 onder nummer KPE1393 voor maximaal drie woonegelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum "Sint-Lambertus' Buren", gelegen Dorpsstraat 70 in 3545 Halen en beheerd door de vzw "Sint-Lambertus' Buren", Dorpsstraat 70 in 3545 Halen, erkend met ingang van 1 juni 2013 voor onbepaalde duur onder nummer PE 1758 voor maximaal 114 woonegelegenheden.

Het rust- en verzorgingstehuis "Sint-Lambertus' Buren", gelegen Dorpsstraat 70 in 3545 Halen en beheerd door de vzw "Sint-Lambertus' Buren", Dorpsstraat 70 in 3545 Halen, wordt erkend met ingang van 1 juni 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB 2098 voor maximaal 78 bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt aan het OCMW van Willebroek, Pastorijstraat 1 in 2830 Willebroek, de voorafgaande vergunning verleend voor de gedeeltelijke vervangingsnieuwbouw met 28 woonegelegenheden van het woonzorgcentrum Ten Weldebrouc, Westzavelland 42 in 2830 Willebroek, zodat na realisatie van het geplande initiatief de totale opnamecapaciteit van het woonzorgcentrum 188 woonegelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het project niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt aan de vzw Familiezorg Oost-Vlaanderen, Zwarteustersstraat 18 in 9000 Gent de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, Dagcentrum Denderleeuw, Dorp 12 in 9470 Denderleeuw.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de groep van assistentiewoningen "De Thuishaven", Frans Masereellaan 11 - 13 in 8370 Blankenberge, beheerd door het OCMW van 8370 Blankenberge, voorlopig erkend onder nummer CE 2614 voor de duur van één jaar met ingang van 1 augustus 2013 voor maximaal 10 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de capaciteitswijziging met 1 wooneenheid van het serviceflatgebouw Ter Boswilg, Sint Huybrechtstraat 1 in 1785 Merchtem, uitgebaat door het OCMW van Merchtem, Gasthuisstraat 17 in 1785 Merchtem, voorlopig erkend met ingang van 7 juni 2012 tot en met 6 juni 2013 onder nummer CE 2734, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het serviceflatgebouw 13 wooneenheden bedraagt.

Het serviceflatgebouw Ter Boswilg, Sint Huybrechtstraat 1 in 1785 Merchtem, uitgebaat door het OCMW van Merchtem, Gasthuisstraat 17 in 1785 Merchtem, wordt erkend onder nummer CE 2734 met ingang van 7 juni 2013 tot en met 31 december 2017, voor maximaal 13 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer PE 1654 van het rusthuis 'T huis Dellebron, Mounstraat 21, 3470 Kortenen, behouden na overname van het beheer ervan met ingang van 1 juli 2009 door BVBA RVT Dellebron, Mounstraat 21, 3470 Kortenen, tot 30 juni 2014 voor maximaal 72 woonegelegenheden.

De erkenning onder nummer VZB 2128 van het rust- en verzorgingstehuis 'T huis Dellebron, Mounstraat 21, 3470 Kortenen, blijft behouden na overname van het beheer ervan met ingang van 1 juli 2009 door de BVBA RVT Dellebron, Mounstraat 21, 3470 Kortenen, tot 30 juni 2014 voor maximaal 46 bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt aan de vzw Familiehulp, Koningsstraat 294 in 1210 Brussel de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, Dagverzorging van Familiehulp Ham, Kortestraat 6 in 3945 Ham.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt aan het dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, De Pendel, Kloosterstraat 25 in 8510 Kortrijk (Marke), uitgebaat door de vzw Integrale Bejaardenzorg Sint-Jozef, Kloosterstraat 25 in 8510 Kortrijk (Marke), een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend voor 1 bijkomende verblijfseenheid onder nummer DVC BE 2283 met ingang van 1 januari 2013. De totale capaciteit bedraagt 16 verblijfseenheden.

De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 14 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum Mariëndal, uitgebaat door het OCMW van Overijse, Dr. J.P. Dieudonnéstraat 3 in 3090 Overijse, erkend met ingang van 23 april 2013 voor onbepaalde duur onder nummer CE 1397, op de nieuwe locatie, namelijk J. Bt. Dekeyserstraat 70 in 3090 Overijse voor maximaal 90 woongelegenheden.

Het rust- en verzorgingstehuis Mariëndal, uitgebaat door het OCMW van Overijse, Dr. J.P. Dieudonnéstraat 3 in 3090 Overijse, wordt erkend met ingang van 23 april 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB 395, op de nieuwe locatie, namelijk J. Bt. Dekeyserstraat 70 in 3090 Overijse voor maximaal 40 bedden.

Het centrum voor kortverblijf Mariëndal, J. Bt. Dekeyserstraat 70 in 3090 Overijse uitgebaat door het OCMW van Overijse, Dr. J.P. Dieudonnéstraat 3 in 3090 Overijse, wordt erkend met ingang van 1 mei 2013 voor onbepaalde duur onder nummer KCE 1397 voor maximaal 4 woongelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 16 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum Residentie Den Brem, Bremstraat 26 in 2310 Rijkevorsel, beheerd door de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel, erkend met ingang van 1 mei 2013 voor onbepaalde duur onder nummer PE1714 voor maximaal 85 woongelegenheden.

Het rust- en verzorgingstehuis Residentie Den Brem, Bremstraat 26 in 2310 Rijkevorsel, beheerd door de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel, wordt erkend met ingang van 1 mei 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB2317 voor maximaal 57 bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 16 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de administrateur-generaal van 17 april 2008 aan het OMCW van Rijkevorsel, Prinsenpad 27, voor het bouwen van een centrum voor kortverblijf met 4 woongelegenheden in 2310 Rijkevorsel, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 18 april 2013.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan de vzw Familiehulp, Koningsstraat 294 in 1210 Brussel de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, Dagverzorging van Familiehulp Riemst, Eyckendael in 3770 Riemst.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan het dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, Ter Sig, Hoeksken 3 in 9280 Lebbeke, uitgebaat door de vzw Reva Tersig, Hoeksken 3 in 9280 Lebbeke, een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend voor 4 bijkomende verblijfseenheden onder nummer DVC BE 2392 met ingang van 1 januari 2013. De totale capaciteit bedraagt 18 verblijfseenheden.

De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt de erkenning van het rust- en verzorgingstehuis De Pelikaan, Bosuilplein 1 in 2100 Antwerpen (Deurne), beheerd door Zorgbedrijf OCMW Antwerpen Vereniging naar publiek recht, Lange Gasthuisstraat 33 in 2000 Antwerpen, verlengd met ingang van 1 december 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB2415 voor maximaal 58 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt de erkenning van het centrum voor kortverblijf Den Beuk, Jozef Van Cleemputplein 1 in 2850 Boom, beheerd door het OCMW van 2850 Boom, administratief verlengd van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2014 onder nummer KCE1473 voor maximaal zeven woongelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan de Regionale dienst voor gezinszorg Welzijnszorg Kempen, Dr.-Van de Perrestraat 218 A in 2440 Geel de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, CADO Lille, Kloosterstraat 1 in 2275 Lille.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt de erkenning van het rust- en verzorgingstehuis Residentie Lichtenberg, Voorzorgstraat 1 in 2660 Antwerpen (Hoboken), beheerd door Zorgbedrijf OCMW Antwerpen Vereniging naar publiek recht, Lange Gasthuisstraat 33 in 2000 Antwerpen, verlengd met ingang van 1 januari 2014 voor onbepaalde duur onder nummer VZB178 voor maximaal 85 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding met 8 woongelegenheden van het rusthuis "De Noordhinder", Noordhinder 31 in 8301 Knokke-Heist, uitgebaat door de autonome vereniging "Het Dak", Noordhinder 31 in 8301 Knokke-Heist, erkend met ingang van 1 mei 2013 tot en met 31 augustus 2014 onder nummer CE 1160, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 130 woongelegenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt de erkenning van het rust- en verzorgingstehuis Bilzenhof, Lange Beeldekensstraat 50 in 2060 Antwerpen, beheerd door Zorgbedrijf OCMW Antwerpen Vereniging naar publiek recht, Lange Gasthuisstraat 33 in 2000 Antwerpen, verlengd met ingang van 1 januari 2014 voor onbepaalde duur onder nummer VZB373 voor maximaal 54 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan het dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, Heilig Hart, Budastraat 30 in 8500 Kortrijk, uitgebaat door de vzw Woon en Zorg Heilig Hart, Budastraat 30 in 8500 Kortrijk, een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend voor 2 bijkomende verblijfseenheden onder nummer DVC BE 1934 met ingang van 1 januari 2013. De totale capaciteit bedraagt 17 verblijfseenheden.

De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan de Regionale dienst voor gezinszorg Welzijnszorg Kempen, Dr.-Van de Perrestraat 218 A in 2440 Geel de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, CADO Ravels, Boomgaardstraat 15 in 2380 Ravels.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan de vzw Familiehulp, Koningsstraat 294 in 1210 Brussel de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, Dagverzorging van Familiehulp Lanaken, Bessemerstraat 476 in 3620 Lanaken in het kader van de regularisatieprocedure voor niet-erkende dagcentra.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan de vzw Landelijke Thuiszorg, Remylaan 4 b in 3018 Wijgmaal de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, CADO Landelijke Thuiszorg Dessel, Oude Markt 1 in 2480 Dessel.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan de vzw Familiezorg Oost-Vlaanderen, Zwartzustersstraat 18 in 9000 Gent de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, Dagcentrum Lokeren, Martelarenlaan 2 in 9160 Lokeren.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan het dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, De Korenbloem, Pieter de Conincklaan 12 in 8500 Kortrijk, uitgebaat door de vzw De Korenbloem, Pieter de Conincklaan 12 in 8500 Kortrijk, een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend voor 12 bijkomende verblijfseenheden onder nummer DVC BE 1680 met ingang van 1 januari 2013. De totale capaciteit bedraagt 20 verblijfseenheden.

De erkenning geldt voor onbepaalde duur.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt aan de vzw Familiehulp, Koningsstraat 294 in 1210 Brussel de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, Dagverzorging van Familiehulp Kinrooi, Weertersteenweg 363 in 3640 Kinrooi.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt de erkenning van het rust- en verzorgingstehuis De Goede Tijd, Bosuilplein 1B in 2100 Antwerpen (Deurne), beheerd door Zorgbedrijf OCMW Antwerpen Vereniging naar publiek recht, Lange Gasthuisstraat 33 in 2000 Antwerpen, verlengd met ingang van 1 januari 2014 voor onbepaalde duur onder nummer VZB466 voor maximaal 41 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 18 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum "Het Pardoën", Akademiestraat 1 in 8940 Wervik, uitgebaat door het OCMW van 8940 Wervik, erkend met ingang van 1 januari 2013 voor onbepaalde duur onder nummer CE 2378 voor maximaal 105 woongelegenheden.

Het rust- en verzorgingstehuis "Het Pardoën", Akademiestraat 1 in 8940 Wervik, uitgebaat door het OCMW van 8940 Wervik, wordt erkend met ingang van 1 januari 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB 458 voor maximaal 75 bedden.

Aan het OCMW van 8940 Wervik wordt met ingang van 1 januari 2013 een erkenning verleend voor onbepaalde duur voor 5 plaatsen in het centrum voor niet-aangeboren hersenletsels onder het erkenningsnummer NAH 4007, binnen de RVT-capaciteit die onder erkenningsnummer VZB 458 erkend is in het woonzorgcentrum Het Pardoën", Akademiestraat 1 in 8940 Wervik.

De verdere erkenning als centrum voor niet-aangeboren hersenletsels is mede afhankelijk van de erkenning als rust- en verzorgingstehuis.

De erkenning van het woonzorgcentrum "RVT Sint-Janshospitaal", Steenakker 30 in 8940 Wervik onder nummer CE 2378 wordt stopgezet met ingang van 1 januari 2013.

De erkenning van het rust- en verzorgingstehuis "RVT Sint-Janshospitaal", Steenakker 30 in 8940 Wervik onder nummer VZB 458 wordt stopgezet met ingang van 1 januari 2013.

De erkenning van het centrum voor niet-aangeboren hersenletsels, erkend binnen de RVT-capaciteit onder het erkenningsnummer VZB 458 van het rust- en verzorgingstehuis "RVT Sint-Janshospitaal", Steenakker 30 in 8940 Wervik onder het erkenningsnummer NAH 4007, wordt stopgezet met ingang van 1 januari 2013.

De erkenning van het woonzorgcentrum "Het Pardoën", Akademiestraat 1 in 8940 Wervik onder nummer CE 201 wordt stopgezet met ingang van 1 januari 2013.

De erkenning van het rust- en verzorgingstehuis "Het Pardoën", Akademiestraat 1 in 8940 Wervik onder nummer VZB 199 wordt stopgezet met ingang van 1 januari 2013.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 23 mei 2013 wordt de groep van assistentiewoningen "Serviceresidentie Ter Zee", Wancourstraat 10 in 8420 De Haan, uitgebaat door de vzw "De Branding", Sint-Jansstraat 32 – 38 in 1000 Brussel, voorlopig erkend onder nummer PE 2056 voor de duur van één jaar met ingang van 1 april 2013 voor maximaal 52 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 23 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer PE1734 van het serviceflatgebouw Cavell, Jozef De Bomstraat 47 in 2018 Antwerpen, beheerd door de vzw Compostela, Doolweg 6 in 2150 Borsbeek, verlengd met ingang van 1 maart 2013 tot en met 29 februari 2016 voor maximaal 51 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 23 mei 2013 wordt de erkenning van het centrum voor kortverblijf Compostela, Doolweg 6 in 2150 Borsbeek, beheerd door de vzw Compostela, Doolweg 6 in 2150 Borsbeek, administratief verlengd van 1 januari 2014 tot en met 31 augustus 2014 onder nummer KPE1313 voor maximaal vier woongelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 23 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer PE 1580 van het serviceflatgebouw Residentie Hof ter Linden, Koestraat 47, 9940 Evergem, beheerd door de vzw Residentie Hof ter Linden, Koestraat 47, 9940 Evergem, verlengd met ingang van 1 maart 2013 tot en met 28 februari 2018 voor maximaal 41 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 23 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum Ons Zomerheem, Dreef 47, 9930, uitgebaat door de vzw Zorg-Saam Zusters Kindsheid Jesu, Onze Lieve Vrouwstraat 23, 9041 Gent, erkend met ingang van 1 september 2012 voor onbepaalde duur onder nummer PE 431 voor maximaal 162 woongelegenheden.

Het rust- en verzorgingstehuis Ons Zomerheem, Dreef 47, 9930, uitgebaat door de vzw Zorg-Saam Zusters Kindsheid Jesu, Onze Lieve Vrouwstraat 23, 9041 Gent, wordt erkend met ingang van 1 september 2012 voor onbepaalde duur onder nummer VZB 147 voor maximaal 115 bedden.

Het centrum voor kortverblijf Ons Zomerheem, Dreef 47, 9930, uitgebaat door de vzw Zorg-Saam Zusters Kindsheid Jesu, Onze Lieve Vrouwstraat 23, 9041 Gent, wordt erkend met ingang van 1 september 2012 voor onbepaalde duur onder nummer KPE 431 voor maximaal 6 woongelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 23 mei 2013 wordt aan vzw Woonzorgcentrum Sint-Mathildis, Sportveldlaan 25 in 2530 Boechout de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, Sint-Mathildis, Sportveldlaan 25 in 2530 Boechout.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 23 mei 2013 wordt het dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, Dagverzorging van Familiehulp Lanaken, Bessemerstraat 476 in 3620 Lanaken, uitgebaat door de vzw Familiehulp, Koningsstraat 294 in 1210 Brussel, in het kader van de regularisatieprocedure voor niet-erkende dagcentra voorlopig erkend voor de duur van één jaar met ingang van 17 december 2012 onder nummer PE 2823.

Aan de vzw Familiehulp, Koningsstraat 294 in 1210 Brussel wordt een afwijking toegestaan op artikel 36 van de bijlage IX bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, voornoemd.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer PE 746 van het woonzorgcentrum "Residentie De Wielingen", Ollevierlaan 4 in 8660 De Panne, behouden na overname van het beheer ervan met ingang van 1 juli 2013 door de vzw "Vulpia Vlaanderen", Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, voor onbepaalde duur voor maximaal 25 woongelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2013 wordt het centrum voor kortverblijf gelegen bij het woonzorgcentrum "Residence Marie-Astrid", Kortrijkstraat 220 - 224 in 8930 Menen, uitgebaat door de NV "Residence Marie-Astrid", Kortrijkstraat 220 - 224 in 8930 Menen, erkend met ingang van 21 april 2013 voor onbepaalde duur onder nummer KPE 719 voor maximaal 1 woongelegtheid.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de administrateur-generaal van 14 april 2008 aan de vzw Sint-Lucia, Herentalsstraat 64 in 2300 Turnhout, voor de realisatie van een nieuw woonzorgcentrum met 20 woongelegenheden op de site van het rusthuis Sint-Lucia, Herentalsstraat 64 in 2300 Turnhout, na de realisatie van het nieuwe project in de Heizijde 33 in 2300 Turnhout, ter vervanging van het bestaande rusthuis Sint-Lucia, Herentalsstraat 64 in 2300 Turnhout, waardoor de totale opnamecapaciteit 20 woongelegenheden zal bedragen, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 15 april 2013.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2013 wordt aan de NV Home Ingendael, Koningslaan 157 in 1190 Vorst, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 16 woongelegenheden in 2380 Ravels, Klein Ravels 52.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2013 wordt aan de NV Home Ingendael, Koningslaan 157 in 1190 Vorst, de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een centrum voor kortverblijf met 10 woonegelegenheden in 2380 Ravels, Klein Ravels 52.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum De Winde, Werftstraat 11 in 2431 Laakdal, beheerd door de vzw Kristelijke Medico - Sociale Instellingen, Korte Begijnenstraat 22 in 2300 Turnhout, erkend met ingang van 1 oktober 2012 voor onbepaalde duur onder nummer PE1978 voor maximaal 85 woonegelegenheden.

Het rust- en verzorgingstehuis De Winde, Werftstraat 11 in 2431 Laakdal, beheerd door de vzw Kristelijke Medico - Sociale Instellingen, Korte Begijnenstraat 22 in 2300 Turnhout, wordt erkend met ingang van 1 oktober 2012 voor onbepaalde duur onder nummer VZB 2366 voor maximaal 61 bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2013 wordt het besluit van de administrateur-generaal van 1 september 2011 waarbij het serviceflatgebouw 't Smeedeshof, Oude Arendonkse Baan 38 in 2360 Oud-Turnhout, uitgebaat door de NV Armonia, Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel, erkend met ingang van 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2015 onder nummer PE2692 voor maximaal 3 wooneenheden, opgeheven;

Het serviceflatgebouw 't Smeedeshof, Steenweg Op Mol 158 in 2360 Oud-Turnhout, uitgebaat door de NV Armonia, Eugène Flageyplein 18 in 1050 Brussel, wordt erkend met ingang van 1 oktober 2010 tot en met 30 september 2015 onder nummer PE2692 voor maximaal 3 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 24 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum Grootenbosch, Oude Zandstraat 99A, 9120 Beveren, uitgebaat door de vzw Maria Middelaars Ouderenzorg, Hospitaalstraat 17, 9100 Sint-Niklaas, erkend voor onbepaalde duur onder nummer PE 2825 met ingang van :

- 25 maart 2013 voor 30 woonegelegenheden

- 14 april 2012 voor 20 woonegelegenheden.

De totale capaciteit van het woonzorgcentrum komt hierdoor op 50 woonegelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 27 mei 2013 wordt het besluit van de administrateur-generaal van 11 augustus 2012 waarbij het woonzorgcentrum Residentie Halmolen voorlopig erkend werd tot en met 31 mei 2013 onder nummer PE2441 opgeheven met ingang van 3 februari 2013.

Het besluit van de administrateur-generaal van 11 augustus 2012 en later gewijzigd, waarbij het rust- en verzorgingstehuis Residentie Halmolen voorlopig erkend werd tot en met 31 mei 2013 onder nummer VZB2354 wordt opgeheven met ingang van 3 februari 2013.

De vervangingsnieuwbouw van het woonzorgcentrum Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, beheerd door de vzw Residentie Halmolen, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 3 februari 2013 voor onbepaalde duur onder nummer PE2441 voor maximaal 82 woonegelegenheden.

De verlenging van de erkenning als rust- en verzorgingstehuis van het woonzorgcentrum Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, beheerd door de vzw Residentie Halmolen, zelfde adres, wordt verleend met ingang van 3 februari 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB2354 voor maximaal 46 rust- en verzorgingsbedden.

Het centrum voor kortverblijf Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, beheerd door de vzw Residentie Halmolen, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 3 februari 2013 voor onbepaalde duur onder nummer KPE2441 voor maximaal 10 woonegelegenheden.

De erkenning van onbepaalde duur onder nummer PE2441 van het woonzorgcentrum Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 82 woonegelegenheden.

De erkenning van onbepaalde duur onder nummer VZB2354 van het rust- en verzorgingstehuis Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 46 RVT-bedden.

De erkenning van onbepaalde duur onder nummer KPE2441 van het centrum voor kortverblijf Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 10 woonegelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 28 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum "Menos", gelegen Schaaapsdries 2 in 3600 Genk en uitgebaat door de vzw "Menos", Weg naar As 58 in 3600 Genk, voorlopig erkend voor de duur van één jaar met ingang van 8 mei 2013 onder nummer PE 2824 voor maximaal 24 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 22 woongelegenheden van voornoemd woonzorgcentrum wordt voorlopig erkend met ingang van 13 mei 2013 tot en met 7 mei 2014 onder nummer PE 2824, zodat de huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum met ingang van 13 mei 2013 maximaal 46 woongelegenheden bedraagt.

De capaciteitsuitbreiding met 22 woongelegenheden van voornoemd woonzorgcentrum wordt voorlopig erkend met ingang van 22 mei 2013 tot en met 7 mei 2014 onder nummer PE 2824, zodat de huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum met ingang van 22 mei 2013 maximaal 68 woongelegenheden bedraagt.

De capaciteitsuitbreiding met 20 woongelegenheden van voornoemd woonzorgcentrum wordt voorlopig erkend met ingang van 27 mei 2013 tot en met 7 mei 2014 onder nummer PE 2824, zodat de huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum met ingang van 27 mei 2013 maximaal 88 woongelegenheden bedraagt.

Een afwijking op de erkenningsvoorwaarde vervat in artikels 45,8°, 45,10°, 45,12°, 45,13° en 47, 3° van de bijlage XII van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 wordt tijdelijk toegestaan in afwachting van de realisatie van de tweede fase van het globale project, namelijk het bouwen van een woonzorgcentrum met 120 woongelegenheden, op een terrein gelegen Stalenstraat 2 in 3600 Genk.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 28 mei 2013 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 20 oktober 2012 aangepast als volgt: "De erkenning onder nummer PE 2769 van het serviceflatgebouw IUVO, Zoniënwoudlaan 7 in 1652 Beersel, beheerd door de vzw IUVO, Zoniënwoudlaan 7 in 1652 Beersel, wordt erkend tot en met 31 december 2017 voor maximaal 59 wooneenheden."

Bij besluit van de administrateur-generaal van 28 mei 2013 wordt het rusthuis Windekinds, Lange Heergracht 61 in 2800 Mechelen, beheerd door de vzw Windekinds Rustoord, zelfde adres, erkend als woonzorgcentrum met ingang van 1 mei 2012 voor onbepaalde duur onder nummer PE1724 voor maximaal 60 woongelegenheden.

Het rust- en verzorgingstehuis Windekinds, Lange Heergracht 61 in 2800 Mechelen, beheerd door de vzw Windekinds Rustoord, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 mei 2012 voor onbepaalde duur onder nummer VZB2286 voor maximaal 33 RVT-bedden.

Een afwijking wordt verleend van 1 mei 2012 tot en met 30 april 2015 voor erkenningsvoorwaarde art. 48, 10°, a : "Er moet ten minste één lig-, zit-, of stortbad per 20 bewoners voorhanden zijn. De baden moeten gemakkelijk toegankelijk zijn."

Bij besluit van de administrateur-generaal van 28 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer PE1739 van het serviceflatgebouw Ter Wieke, Sint-Jozefstraat 15 in 2222 Heist-op-den-Berg (Wiekevorst), beheerd door de vzw Rusthuizen Zusters Van Berlaar, Markt 13 in 2590 Berlaar, verlengd met ingang van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2016 voor maximaal 30 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 28 mei 2013 wordt aan de vzw Huize Sint-Monika, Blaesstraat 91 in 1000 Brussel de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 43 woongelegenheden, gelegen langs de Blaesstraat 91 in 1000 Brussel.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer CE 2186 van het serviceflatgebouw Zonneschijn, Nieuwstraat 13 in 9420 Erpe-Mere, beheerd door het OCMW van 9420 Erpe-Mere, verlengd met ingang van 1 juni 2012 tot en met 31 mei 2015 voor maximaal 14 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt het serviceflatgebouw Hof van Picardiën, Molenstraat 68 in 2970 Schilde, beheerd door het OCMW van 2970 Schilde, voorlopig erkend met ingang van 31 december 2012 tot en met 30 december 2013 onder nummer CE2827 voor maximaal 22 wooneenheden.

Het serviceflatgebouw Hof van Picardiën, Molenstraat 68 in 2970 Schilde, beheerd door het OCMW van 2970 Schilde, wordt erkend met ingang van 31 december 2013 tot en met 31 december 2015 onder nummer CE2827 voor maximaal 22 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de administrateur-generaal van 11 augustus 2008 aan de vzw Rusthuis Sint-Anna, Stationsstraat 165 in 9450 Haaltert, voor de capaciteitsuitbreiding met 43 wooneenheden van het woonzorgcentrum Sint-Anna, Stationsstraat 165 in 9450 Haaltert, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 11 augustus 2013.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum Grootenbosch, Oude Zandstraat 99A, 9120 Beveren, uitgebaat door de vzw Maria Middelaars Ouderenzorg, Hospitaalstraat 17, 9100 Sint-Niklaas, erkend voor onbepaalde duur onder nummer PE 2825 met ingang van :

- 25 maart 2013 voor 30 wooneenheden

- 14 april 2012 voor 20 wooneenheden.

De totale capaciteit van het woonzorgcentrum komt hierdoor op 50 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding met 20 wooneenheden van het serviceflatgebouw Capenberg Serviceflats, Borsbeeksesteenweg 45 in 2530 Boechout, beheerd door de vzw Capenberg Oxaco-Center, Borsbeeksesteenweg 45 in 2530 Boechout, administratief erkend met ingang van 1 april 2013 tot en met 31 december 2013 onder nummer PE2676, zodat de maximale erkende opnamecapaciteit van het serviceflatgebouw 32 wooneenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer CE2202 van het serviceflatgebouw De Linde, Jaak Aertslaan 3 in 2320 Hoogstraten, beheerd door het OCMW van Hoogstraten, Jaak Aertslaan 7, verlengd met ingang van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2016 voor maximaal 23 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt het woonzorgcentrum De Kroon, Zwanenhoekstraat 3, 9170 Sint-Gillis-Waas, uitgebaat door het OCMW, Blokstraat 2, 9170 Sint-Gillis-Waas, erkend met ingang van 1 juni 2013 voor onbepaalde duur onder nummer CE 1162 voor maximaal 160 wooneenheden.

Het rust- en verzorgingstehuis De Kroon, Zwanenhoekstraat 3, 9170 Sint-Gillis-Waas, uitgebaat door het OCMW, Blokstraat 2, 9170 Sint-Gillis-Waas, wordt erkend met ingang van 1 juni 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB 285 voor maximaal 82 bedden.

Het centrum voor kortverblijf De Kroon, Zwanenhoekstraat 3, 9170 Sint-Gillis-Waas, uitgebaat door het OCMW, Blokstraat 2, 9170 Sint-Gillis-Waas, wordt erkend met ingang van 1 juni 2013 voor onbepaalde duur onder nummer KCE 1162 voor maximaal 7 wooneenheden.

Een afwijking op erkenningsvoorwaarde art. 45,8°, art. 48,2°,b, art. 48,7°,a en art. 48,1°,b wordt toegestaan tot de ingebruikname van de nieuwbouw.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt de erkenning van onbepaalde duur, onder nummer PE1619, van het woonzorgcentrum Residentie De Linde, Abeelstraat 77 in 2800 Mechelen, overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 46 wooneenheden.

De erkenning van bepaalde duur onder nummer VZB2391 van het rust- en verzorgingstehuis Residentie De Linde, Abeelstraat 77 in 2800 Mechelen, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 tot en met 30 juni 2014 voor maximaal 25 RVT-bedden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 29 mei 2013 wordt de erkenning onder nummer PE1968 van het serviceflatgebouw Residentie Lindehof, Molenbaan 14 in 2980 Zoersel, beheerd door de vzw Lindehof, zelfde adres, verlengd met ingang van 1 december 2013 tot en met 30 november 2016 voor maximaal 46 wooneenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt aan de vzw Vijvens, Ommegangstraat 22 in 9770 Kruishoutem de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum Home Vijvens, Kloosterstraat 18 in 9750 Zingem met 5 verblijfseenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding met één woongelegheden van het woonzorgcentrum "Maria's Rustoord", Beselarestraat 15 in 8890 Moorslede, uitgebaat door de vzw "Woonzorgcentrum Maria's Rustoord", zelfde adres, erkend met ingang van 15 april 2013 voor onbepaalde duur onder nummer PE 74, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum 67 woongelegheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 10 september 2009 aangepast als volgt: "Aan de vzw "Vulpia Vlaanderen", Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een bestaand gebouw als woonzorgcentrum met 59 woongelegheden, waarvan 25 woongelegheden komende van het bestaande rusthuis "Denisfer", Ollevierlaan 4 in 8660 De Panne."

De voorafgaande vergunning van 10 september 2009 geldt tot 10 september 2014.

Indien de werken voor het initiatief niet werden aangevat voor 10 september 2014, kan de geldigheidsduur van de vergunning verlengd worden met een periode van 3 jaar, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag en het bewijs dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd. De aldus verlengde vergunning kan, mits het indienen van een gemotiveerde aanvraag, nogmaals verlengd worden voor een periode van maximaal 3 jaar tot uiterlijk datum 10 september 2020.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de administrateur-generaal van 8 december 2008, later aangepast, aan de vzw "Gezondheids- en Bejaardenzorg van het Houtland", Oostendestraat 155 in 8820 Torhout, voor het bouwen van een centrum voor kortverblijf met 10 woongelegheden, gelegen bij het nieuw te bouwen woonzorgcentrum, Oostendestraat 155 in 8820 Torhout, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 8 december 2013.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding van het woonzorgcentrum Overbeke, Bovenboekakker 6-8, 9230 Wetteren, uitgebaat door de NV Armonea, Eugène Flageyplein 18, 1050 Brussel, erkend voor onbepaalde duur onder nummer PE 2780 met ingang van :

- 1 oktober 2012 voor 10 bijkomende woongelegheden
 - 1 november 2012 voor 5 bijkomende woongelegheden
 - 1 december 2012 voor 5 bijkomende woongelegheden
 - 1 januari 2013 voor 7 bijkomende woongelegheden
 - 1 februari 2013 voor 6 bijkomende woongelegheden
 - 1 maart 2013 voor 7 bijkomende woongelegheden
 - 31 maart 2013 voor 22 bijkomende woongelegheden
- zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum 97 woongelegheden bedraagt.
Een afwijking op de erkenningsvoorwaarde art. 47,13° wordt toegestaan.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt aan de vzw Familiehulp, Koningsstraat 294 in 1210 Brussel de voorafgaande vergunning verleend voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum conform artikel 51 van de bijlage IX, Dagverzorging van Familiehulp Eernegem, Westkerkestraat 42 in 8480 Ichtegem (Eernegem).

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar.

De geldigheidsduur kan eenmalig verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid in te dienen.

De voorafgaande vergunning vervalt van rechtswege als :

1° bij de aanvraag voor een voorafgaande vergunning een principiële beslissing tot onteigening of een bewijs van aankoopoptie van de inplantingsplaats is gevoegd en, binnen een jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer het eigendomsbewijs voor dat onroerend goed niet aan het agentschap heeft bezorgd;

2° binnen drie jaar na de datum van dit besluit de initiatiefnemer aan het agentschap niet het bewijs heeft geleverd dat een stedenbouwkundige vergunning werd verkregen of aangevraagd om het initiatief op de inplantingsplaats te verwezenlijken;

3° binnen de geldigheidsduur de initiatiefnemer het initiatief niet heeft gerealiseerd. Het initiatief wordt beschouwd als gerealiseerd als ten minste een winddichte infrastructuur werd gebouwd.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt de capaciteitswijziging met 4 woongelegenheden van het woonzorgcentrum Ter Hulst 2^e, gelegen Hulstraat 6/A in 3730 Hoeselt en uitgebaat door de vzw "Ter Hulst", Hulstraat 4 in 3730 Hoeselt, erkend met ingang van 29 januari 2013 tot en met 13 december 2013 onder nummer PE 2798, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum met ingang van 29 januari 2013 maximaal 14 woongelegenheden bedraagt.

De capaciteitswijziging met 4 woongelegenheden van voornoemd woonzorgcentrum wordt erkend met ingang van 1 februari 2013 tot en met 13 december 2013 onder nummer PE 2798, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum met ingang van 1 februari 2013 maximaal 18 woongelegenheden bedraagt.

De capaciteitswijziging met 4 woongelegenheden van voornoemd woonzorgcentrum wordt erkend met ingang van 9 februari 2013 tot en met 13 december 2013 onder nummer PE 2798, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum met ingang van 9 februari 2013 maximaal 22 woongelegenheden bedraagt.

De capaciteitswijziging met 3 woongelegenheden van voornoemd woonzorgcentrum wordt erkend met ingang van 15 februari 2013 tot en met 13 december 2013 onder nummer PE 2798, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum met ingang van 15 februari 2013 maximaal 25 woongelegenheden bedraagt.

De capaciteitswijziging met 13 woongelegenheden van voornoemd woonzorgcentrum wordt erkend met ingang van 1 maart 2013 tot en met 13 december 2013 onder nummer PE 2798, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het woonzorgcentrum met ingang van 1 maart 2013 maximaal 38 woongelegenheden bedraagt.

Een afwijking op de erkenningsvoorwaarde vervat in artikel 47,13^o van de bijlage XII van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 wordt toegestaan voor de kamers met nr. 201, 202 en 207.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding met één woongelegheden van het centrum voor kortverblijf verbonden aan het woonzorgcentrum "Maria's Rustoord", Beselarestraat 15 in 8890 Moorslede, uitgebaat door de vzw "Woonzorgcentrum Maria's Rustoord", zelfde adres, erkend met ingang van 15 april 2013 tot en met 31 december 2013 onder nummer KPE 74, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het centrum voor kortverblijf vanaf deze datum 6 woongelegenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de directeur-generaal van 6 april 2005 aan de vzw "Woon- en Zorgcentrum Sint-Jozef", Kloosterhof 1 in 3910 Neerpelt, voor het wijzigen van de capaciteit van het woonzorgcentrum "Sint-Jozef", gelegen Kloosterhof 1 in 3910 Neerpelt, door uitbreiding met 45 woongelegenheden zodat de totale huisvestingscapaciteit van de voorziening 143 woongelegenheden zal bedragen, en verlengd bij besluit van de administrateur-generaal van 26 maart 2010, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 6 april 2013.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden;

Bij besluit van de administrateur-generaal van 30 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij besluit van de administrateur-generaal van 22 mei 2008 aan de vzw "Gezondheids- en Bejaardenzorg van het Houtland", Oostendestraat 155 in 8820 Torhout, voor het bouwen van een woonzorgcentrum met 162 woongelegenheden, gelegen Oostendestraat 155 in 8820 Torhout, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang van 22 mei 2013.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een aanvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet of slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 31 mei 2013 wordt het besluit van de administrateur-generaal van 11 augustus 2012 waarbij het woonzorgcentrum Residentie Halmolen voorlopig erkend werd tot en met 31 mei 2013 onder nummer PE2441 opgeheven met ingang van 3 februari 2013.

Het besluit van de administrateur-generaal van 11 augustus 2012 en later gewijzigd, waarbij het rust- en verzorgingstehuis Residentie Halmolen voorlopig erkend werd tot en met 31 mei 2013 onder nummer VZB2354 wordt opgeheven met ingang van 3 februari 2013.

De vervangingsnieuwbouw van het woonzorgcentrum Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, beheerd door de vzw Residentie Halmolen, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 3 februari 2013 voor onbepaalde duur onder nummer PE2441 voor maximaal 82 woongelegenheden.

De verlenging van de erkenning als rust- en verzorgingstehuis van het woonzorgcentrum Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, beheerd door de vzw Residentie Halmolen, zelfde adres, wordt verleend met ingang van 3 februari 2013 voor onbepaalde duur onder nummer VZB2354 voor maximaal 46 rust- en verzorgingsbedden.

Het centrum voor kortverblijf Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, beheerd door de vzw Residentie Halmolen, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 3 februari 2013 voor onbepaalde duur onder nummer KPE2441 voor maximaal 10 woongelegenheden.

De erkenning van onbepaalde duur onder nummer PE2441 van het woonzorgcentrum Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 82 woongelegenheden.

De erkenning van onbepaalde duur onder nummer VZB2354 van het rust- en verzorgingstehuis Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 46 RVT-bedden.

De erkenning van onbepaalde duur onder nummer KPE2441 van het centrum voor kortverblijf Residentie Halmolen, Halmolenweg 68 in 2980 Zoersel, wordt overgedragen aan de vzw Vulpia Vlaanderen, Leopoldstraat 48 in 2920 Kalmthout, met ingang van 1 juli 2013 voor maximaal 10 woongelegenheden.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 31 mei 2013 wordt de capaciteitsuitbreiding met 8 verblijfseenheden van het dagverzorgingscentrum De Marolle, Ommegangstraat 33 in 9770 Kruishoutem, uitgebaat door de vzw Vijvens, Ommegangstraat 22 in 9770 Kruishoutem, erkend met ingang van 15 maart 2012 voor onbepaalde duur onder nummer PE 2582, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het dagverzorgingscentrum 15 verblijfseenheden bedraagt.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 31 mei 2013 wordt de voorafgaande vergunning verleend bij brief van de administrateur-generaal van 7 november 2008 aan het OCMW van Oudenaarde, Sint-Walburgastraat 9 in 9700 Oudenaarde, voor de realisatie van een dagverzorgingscentrum niet-conform artikel 51 van de bijlage IX, gelegen in de Meerspoort 30 in 9700 Oudenaarde, verlengd met een periode van 3 jaar met ingang 7 november 2013.

De geldigheidsduur kan nog één keer verlengd worden met maximaal drie jaar door, voor het verstrijken ervan, een ontvankelijke aanvraag bij het agentschap in te dienen.

Als het initiatief binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning niet verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Bij besluit van de administrateur-generaal van 31 mei 2013 wordt de groep van assistentiewoningen Huis Driane, Molenstraat 56 in 2270 Herenthout, beheerd door het OCMW van 2270 Herenthout, Bouwelse Steenweg 14, voorlopig erkend onder nummer CE2306 voor de duur van één jaar met ingang van 1 juli 2013, voor maximaal 36 wooneenheden.

Besluit van de administrateur-generaal tot aanwijzing van ambtenaren-artsen en ambtenaren ter uitvoering van artikel 2 van het ministerieel besluit van 19 juni 2009 tot bepaling van de lijst van infecties die gemeld moeten worden en tot delegatie van de bevoegdheid om ambtenaren-artsen en ambtenaren aan te wijzen

Besluit van de administrateur-generaal tot wijziging van artikel 6 van het besluit van de administrateur-generaal van 8 mei 2013 houdende delegatie van sommige bevoegdheden inzake zorg en gezondheid aan de afdelingshoofden van het agentschap Zorg en Gezondheid

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 3/05/2013 wordt aan het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen onder het erkenningsnummer 009 een aanpassing van erkenning verleend in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267 te 2060 Antwerpen waardoor :

- op de Campus ZNA Middelheim / Koningin Paola Kinderziekenhuis, Lindendreef 1, 2020 Antwerpen
- het aantal D-bedden wordt aangepast van 253 naar 229 vanaf 9 januari 2012
- het aantal G-bedden wordt aangepast van 24 naar 48 vanaf 9 januari 2012
- het aantal k-plaatsen (daghospitalisatie) wordt aangepast van 19 naar 23 vanaf 1 september 2012
- het aantal K-bedden (dag- en nachthospitalisatie) wordt aangepast van 43 naar 61 vanaf 1 september 2012
- het aantal bedden Sp-palliatief wordt aangepast van 6 naar 0 vanaf 1 september 2012.
- op de Campus ZNA Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen
- het aantal A-bedden wordt aangepast van 60 naar 0 vanaf 1 september 2012
- het aantal bedden Sp-palliatief wordt aangepast van 6 naar 0 vanaf 1 september 2012
- het aantal G-bedden wordt aangepast van 0 naar 53 vanaf 1 september 2012
- op de Campus ZNA Sint-Erasmus, Luitenant Lippenslaan 35, 2140 Antwerpen
- het aantal G-bedden wordt aangepast van 53 naar 0 vanaf 1 september 2012.
- het aantal A-bedden wordt aangepast van 0 naar 60 vanaf 1 september 2012
- het aantal bedden Sp-palliatief wordt aangepast van 0 naar 12 vanaf 1 september 2012
- het aantal C-bedden wordt aangepast van 59 naar 39 vanaf 1 februari 2013
- het aantal D-bedden wordt aangepast van 59 naar 38 vanaf 1 februari 2013

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 3/05/2013 wordt aan Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen onder het erkenningsnummer 009 een erkenning verleend in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen voor 26 bedden, waarvan

- op de Campus ZNA Middelheim/Koningin Paola Kinderziekenhuis, Lindendreef 1, 2020 Antwerpen
- 26 bedden Sp-locomotorisch vanaf 1 januari 2012 tot en met 30 juni 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 14/05/2013 wordt aan Het ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen onder het erkenningsnummer 009 een verlenging van erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Campus ZNA Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267 te 2060 Antwerpen

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

- een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband
- een dienst voor collectieve autodialyse

gelegen : CAD ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Campus ZNA Sint-Elisabeth, Leopoldstraat 26 te 2000 Antwerpen

gelegen : CAD ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Campus ZNA Jan Palfijn, Lange Bremstraat 70 te 2170 Antwerpen

gelegen : CAD ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Campus ZNA Sint-Eramus, Luitenant Lippenslaan 35, 2140 Antwerpen

- een dienst voor ambulante peritoneale dialyse

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 14/05/2013 wordt aan Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen onder het erkenningsnummer 009 een verlenging van erkenning verleend in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267 te 2060 Antwerpen voor de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg

- op de Campus ZNA Middelheim/Koningin Paola Kinderziekenhuis, Lindendreef 1, 2020 Antwerpen

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2012 tot en met 30 juni 2014.

- op de Campus ZNA Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2012 tot en met 30 juni 2014.

- op de Campus ZNA Jan Palfijn, Lange Bremstraat 70, 2170 Antwerpen

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2012 tot en met 30 juni 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 14/05/2013 wordt aan het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen onder het erkenningsnummer 009 een verlenging van erkenning verleend in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267 te 2060 Antwerpen voor de functie voor intensieve zorg

- op de Campus ZNA Middelheim / Koningin Paola Kinderziekenhuis, Lindendreef 1, 2020 Antwerpen met een capaciteit van 36 bedden waarvan :

17 C-bedden in functie intensieve zorg

13 D-bedden in functie intensieve zorg

6 E-bedden in functie intensieve zorg

- op de Campus ZNA Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen

met een capaciteit van 25 bedden waarvan :

12 C-bedden in functie intensieve zorg

13 D-bedden in functie intensieve zorg

- op de Campus ZNA Jan Palfijn, Lange Bremstraat 70, 2170 Antwerpen met een capaciteit van 9 bedden waarvan :

3 C-bedden in functie intensieve zorg

6 D-bedden in functie intensieve zorg

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2012 tot en met 30 juni 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 24/05/2013 wordt aan Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen onder het erkenningsnummer 009 een erkenning verleend in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen voor het brandwondencentrum

-op de Campus ZNA Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen.

De erkenning wordt verleend vanaf 17 januari 2013 tot en met 30 juni 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 24/05/2013 wordt aan

Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen, V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen onder het erkenningsnummer 009 een verlenging van erkenning verleend in ZiekenhuisNetwerk Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267 te 2060 Antwerpen voor de functie voor intensieve zorg

- op de Campus ZNA Middelheim / Koningin Paola Kinderziekenhuis, Lindendreef 1, 2020 Antwerpen met een capaciteit van 36 bedden waarvan :

17 C-bedden in functie intensieve zorg

13 D-bedden in functie intensieve zorg

6 E-bedden in functie intensieve zorg

- op de Campus ZNA Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen met een capaciteit van 35 bedden waarvan :

22 C-bedden in functie intensieve zorg

13 D-bedden in functie intensieve zorg

- op de Campus ZNA Jan Palfijn, Lange Bremstraat 70, 2170 Antwerpen met een capaciteit van 9 bedden waarvan :

3 C-bedden in functie intensieve zorg

6 D-bedden in functie intensieve zorg

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 17 januari 2013 tot en met 30 juni 2014.

De eenheid van 10 C-bedden op Campus ZNA Stuivenberg is bestemd voor verzorging van patiënten met brandwonden.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 28/05/2013 wordt aan Heilig Hartziekenhuis, vzw, Gasthuisstraat 1 te 2400 Mol en Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna, Autonome Verzorgingsinstelling, J.B. Stessensstraat 2 te 2440 Geel een erkenning verleend van de associatie "associatie borstkliniek Geel-Mol" tussen :

-Heilig Hartziekenhuis, Gasthuisstraat 1 te 2400 Mol (E.102)

en

-Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna A.V., J.B. Stessensstraat 2 te 2440 Geel (E.709)

met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker.

Het zorgprogramma is gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna A.V., J.B. Stessensstraat 2 te 2440 Geel.

De erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 26 februari 2013 tot en met 31 december 2013.

De overeenkomst d.d. 1 januari 2013, afgesloten door de beheerders van de ziekenhuizen die deel uitmaken van de associatie, wordt in de zin van art. 16 van het K.B. van 25 april 1997 (B.S. 8 juni 1997) goedgekeurd.

Aan Heilig Hartziekenhuis, vzw, Gasthuisstraat 1 te 2400 Mol en Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna, Autonome Verzorgingsinstelling, J.B. Stessensstraat 2 te 2440 Geel wordt een erkenning verleend van het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Dimpna A.V., J.B. Stessensstraat 2 te 2440 Geel.

De erkenning van het zorgprogramma wordt verleend vanaf 26 februari 2013 tot en met 31 december 2013.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan H.-Hartziekenhuis Roeselare-Menen, V.Z.W., Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare onder het erkenningsnummer 117 een erkenning verleend in H.-Hartziekenhuis Roeselare-Menen, Wilgenstraat 2 te 8800 Roeselare voor het zorgprogramma reproductieve geneeskunde A

- op de Campus Wilgenstraat, Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare.

De erkenning wordt verleend vanaf 24 april 2013 tot en met 30 juni 2013.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor

- 490 bedden, zijnde :

- 55 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014,
- 5 a-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014,
- 101 C-bedden vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014, waarvan 7 C-bedden intensieve zorg
- 132 D-bedden vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014, waarvan 4 D-bedden intensieve zorg
- 102 G-bedden vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014,
- 25 M-bedden vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014,
- 20 bedden Sp-locomotorisch vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014,
- 20 bedden Sp-neurologisch vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014,
- 6 bedden Sp-palliatief vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014,
- 24 bedden Sp-psychogeriatrisch vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014,
- de functie ziekenhuisapotheek vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor de functie van palliatieve zorg.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor de functie van lokale neonatale zorg (N*-functie).

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor de functie voor intensieve zorg met een capaciteit van 11 bedden, zijnde

7 C-bedden in functie intensieve zorg

4 D-bedden in functie intensieve zorg

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan

Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor de functie chirurgische daghospitalisatie.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10 te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende een erkenning verleend van de associatie tussen :

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende A.V., Ruddershove 10 te 8000 Brugge (E.049)

en

- Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende (E.525)

met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van de functie mobiele urgentiegroep via alternerende werking.

De functie is gelokaliseerd Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende A.V., Campus Henri Serruys, Kairostraat 84 te 8400 Oostende en in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende.

De erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met tot en met 30 juni 2015.

Aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende, Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10 te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende wordt een erkenning verleend voor een functie mobiele urgentiegroep gelokaliseerd in Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende A.V., Campus Henri Serruys, Kairostraat 84 te 8400 Oostende en Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende.

De functie wordt geëxploiteerd via alternerende werking.

De erkenning wordt verleend voor :

- het Algemeen Ziekenhuis Damiaan te Oostende vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

- het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Brugge - Oostende A.V., Campus Henri Serruys te Oostende vanaf 19 oktober 2012 tot en met 30 juni 2015.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor de functie ziekenhuisbloedbank.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor de dienst voor medische beeldvorming waarin een transversale axiale tomograaf is opgesteld

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Er staan 2 toestellen opgesteld.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor de dienst medische beeldvorming met magnetische resonantie tomograaf.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor het zorgprogramma cardiale pathologie A.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor het zorgprogramma cardiale pathologie P.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor het geïsoleerd deelprogramma B1 van het globale zorgprogramma cardiale pathologie B.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor het zorgprogramma cardiale pathologie E.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor het zorgprogramma oncologie.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor het gespecialiseerd oncologisch zorgprogramma voor borstkanker.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend van een zorgprogramma voor de geriatrische patiënt in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende.

Volgende diensten maken deel uit van het zorgprogramma en voldoen aan de normen.

- dienst voor geriatrie
- geriatrisch consult
- externe liaison

De erkenning wordt verleend vanaf 19 oktober 2012 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Damiaan, V.Z.W., Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende onder het erkenningsnummer 525 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Damiaan, Gouwelozestraat 100 te 8400 Oostende voor het zorgprogramma voor kinderen dat een dienst voor kindergeneeskunde (kenletter E) omvat

met een capaciteit van 33 bedden.

De erkenning wordt verleend vanaf 19 april 2013 tot en met 31 december 2014.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 3/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen M.I.N., V.Z.W., Erwtenstrat 27 bus 29 te 2060 Antwerpen onder erkenningsnummer 115 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

- op de Sint-Jobstraat 53 1^{ste} verdiep, 2060 Antwerpen
 - het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 1 naar 0 vanaf 1 januari 2013
 - op de Gasstraat 31 bus 53, 2060 Antwerpen
 - het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 1 vanaf 1 januari 2013 waarvan 1 met individueel wonen
-

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 9/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen De Overweg, V.Z.W., Poperingseweg 71A te 8900 Ieper onder erkenningsnummer 024 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

- op de Beluikstraat 10, 8900 Ieper
 - het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 2 naar 0 vanaf 1 april 2013
 - op de Vleeshouwersstraat 28/2B, 8900 Ieper
 - het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 2 vanaf 1 april 2013 waarvan 2 met individueel wonen
-

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 18/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Este, V.Z.W., Stationsstraat 22C te 2570 Duffel onder erkenningsnummer 013 een verlenging van erkenning verleend. Deze verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 18/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Este, V.Z.W., Stationsstraat 22C te 2570 Duffel onder erkenningsnummer 013 een verlenging van erkenning verleend voor 113 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Stationsstraat 127, 2570 Duffel :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Stationsstraat 129, 2570 Duffel :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017

- Stationsstraat 8, 2570 Duffel :
4 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Boomlaarstraat 88, 2500 Lier :
5 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Nieuwstraat 50, 2570 Duffel :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Edgard Tinellaan 1 bus B/C, 2800 Mechelen :
9 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
waarvan 9 met individueel wonen
- Wouwendonkstraat 33, 2570 Duffel :
4 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Stationsstraat 99, 2570 Duffel :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Leopoldstraat 32, 2570 Duffel :
8 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Klein Begijnhof 8 bus 10, 2800 Mechelen :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Schaalstraat 28, 2800 Mechelen :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Wollemarkt 34, 2800 Mechelen :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Jan Baptist Corremansstraat 146, 2850 Boom :
8 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Antwerpsestraat 480 bus 8, 2850 Boom :
2 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
waarvan 2 met individueel wonen
- Verbrandehoeveweg 21, 2570 Duffel :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
waarvan 6 met individueel wonen
- Verbrandehoeveweg 21, 2570 Duffel :
6 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Wouwendonkstraat 78, 2570 Duffel :
9 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Kruisstraat 17, 2570 Duffel :
10 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 18/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Este, V.Z.W., Stationsstraat 22C te 2570 Duffel onder erkenningsnummer 013 een erkenning verleend voor 2 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Ringlaan 141, 2830 Willebroek :
2 plaatsen van 1 februari 2013 tot en met 31 december 2017
waarvan 2 met individueel wonen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 18/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Centrum Onderweg, V.Z.W., Tuinwijklaan 33 te 9000 Gent onder erkenningsnummer 042 een verlenging van erkenning verleend.

Deze verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 18/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Centrum Onderweg, V.Z.W., Tuinwijklaan 33 te 9000 Gent onder erkenningsnummer 042 een verlenging van erkenning verleend voor 27 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Gemeenteplein 11, 9051 Gent :
4 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Tuinwijklaan 33, 9000 Gent :
4 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Désiré van Monckhovenstraat 42, 9000 Gent :
3 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Nieuwebosstraat 52, 9000 Gent :
4 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Jean-Baptiste de Ghellincklaan 47, 9051 Gent :
7 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Beukenlaan 18 A, 9051 Gent :
5 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 24/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Hestia, V.Z.W., Liefdestraat 1 te 3300 Tienen onder erkenningsnummer 047 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

- op de Alexianenweg 34 bus 8, 3300 Tienen
 - het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 1 naar 2 vanaf 1 april 2012 waarvan 2 met individueel wonen
- op de Kabbeekvest 44 bus 107, 3300 Tienen
 - het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 2 naar 1 vanaf 1 april 2012 waarvan 1 met individueel wonen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 28/05/2013 wordt aan Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Geel, Dr.-Sanodreef 4, 2440 Geel onder het erkenningsnummer 009 een verlenging van erkenning verleend in Psychiatrisch Verzorgingstehuis Salto, Stelenseweg 19, 2440 Geel voor 75 PVT-bedden, zijnde :

- 75 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017.
- waarvan 30 met een specifieke erkenning voor opvang van mentaal gehandicapten in PVT-definitief.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 29/05/2013 wordt aan Asster, V.Z.W, Melveren-Centrum 111, 3800 Sint-Truiden wordt onder het erkenningsnummer 953 een verlenging van erkenning verleend in Psychiatrisch Ziekenhuis Sancta Maria, Melveren-Centrum 111 te 3800 Sint-Truiden voor 297 bedden, zijnde :

- 90 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 15 a-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 15 a-bedden (nachthospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 15 K-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 2 k-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 3 k-bedden (nachthospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 97 T-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 15 t-plaatsen (daghospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 15 t-bedden (nachthospitalisatie) vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- 30 T-bedden (dag- en nachthospitalisatie) voor geriatrische patiënten die een neuropsychiatrische behandeling vergen vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012.
- functie ziekenhuisapotheek vanaf 12 april 2012 tot en met 31 december 2012

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Hestia, V.Z.W., Liefdestraat 1 te 3300 Tienen onder erkenningsnummer 047 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

- op de Kapelstraat 19/3, 3300 Tienen
 - het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 1 naar 2 vanaf 1 mei 2013 waarvan 2 met individueel wonen
- op de Kapucijnenhof 6, 3300 Tienen
 - het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 1 naar 0 vanaf 1 mei 2013

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Oostende-Westkust, V.Z.W., Frère-Orbanstraat 174 te 8400 Oostende onder erkenningsnummer 112 een verlenging van erkenning verleend.

Deze verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Oostende-Westkust, V.Z.W., Frère-Orbanstraat 174 te 8400 Oostende onder erkenningsnummer 112 een verlenging van erkenning verleend voor 48 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Tarwestraat 82, 8400 Oostende :
8 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Plakkersstraat 37, 8400 Oostende :
3 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Aartshertogstraat 24 bus 3, 8400 Oostende :
10 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
- Aartshertogstraat 24 bus 1, 8400 Oostende :
1 plaats van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
waarvan 1 met individueel wonen
- Aartshertogstraat 24 bus 2, 8400 Oostende :
1 plaats van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
waarvan 1 met individueel wonen
- Sint-Antoniusstraat 1 bus 11, 8400 Oostende :
1 plaats van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017

waarvan 1 met individueel wonen
 - Raversijdestraat 7, 8400 Oostende :
 7 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
 - Arthur Meynneplein 7 bus 0202, 8434 Middelkerke :
 1 plaats van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
 waarvan 1 met individueel wonen
 - Kapelstraat 149 bus 0401, 8450 Bredene :
 1 plaats van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
 waarvan 1 met individueel wonen
 - Dan. de Haenelaan 42, 8630 Veurne :
 9 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
 - Zwarte Nonnenstraat 37, 8630 Veurne :
 3 plaatsen van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
 - Christinastraat 138 bus 10, 8400 Oostende :
 1 plaats van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
 waarvan 1 met individueel wonen
 - Van Dijkstraat 5, 8400 Oostende :
 1 plaats van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
 waarvan 1 met individueel wonen
 - Zuidstraat 90 bus 0002, 8630 Veurne :
 1 plaats van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2017
 waarvan 1 met individueel wonen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 30/05/2013 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Oostende-Westkust, V.Z.W., Frère-Orbanstraat 174 te 8400 Oostende onder erkenningsnummer 112 een erkenning verleend voor 12 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Dan. de Haenelaan 42, 8630 Veurne :
 1 plaats van 1 juli 2012 tot en met 31 december 2017
 - Zwarte Nonnenstraat 37, 8630 Veurne :
 3 plaatsen van 1 juli 2012 tot en met 31 december 2017
 - Astridlaan 5, 8620 Nieuwpoort :
 6 plaatsen van 1 april 2013 tot en met 31 december 2017
 - Schippersstraat 10, 8400 Oostende :
 1 plaats van 1 juli 2012 tot en met 31 december 2017
 waarvan 1 met individueel wonen
 - Torhoutsesteenweg 459, 8400 Oostende :
 1 plaats van 1 juli 2012 tot en met 31 december 2017
 waarvan 1 met individueel wonen

VLAAMSE OVERHEID

Leefmilieu, Natuur en Energie

[2013/203535]

28 MEI 2013. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van nadere regels voor de subsidiëring van bepaalde werken, leveringen en diensten die in het Vlaamse Gewest door of op initiatief van lagere besturen of ermee gelijkgestelde rechtspersonen worden uitgevoerd

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

Gelet op het decreet van 23 december 2011 betreffende het duurzaam beheer van materiaalkringlopen en afvalstoffen, artikel 15;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 januari 2004 betreffende de subsidiëring van bepaalde werken, leveringen en diensten die in het Vlaamse Gewest door of op initiatief van lagere besturen of ermee gelijkgestelde rechtspersonen worden uitgevoerd;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006 en 1 september 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 februari 2007 houdende vaststelling van nadere regels voor de subsidiëring van bepaalde werken, leveringen en diensten die in het Vlaamse Gewest door of op initiatief van lagere besturen of ermee gelijkgestelde rechtspersonen worden uitgevoerd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 april 2013,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Afbakening van de subsidieerbare materie*

Artikel 1. Het algemene subsidiepercentage van de in artikel 2 tot en met 10 vermelde voorzieningen bedraagt 50 % van 1 januari 2013 tot en met 31 december 2013.

Afdeling I. — Preventie van afvalstoffen

Onderafdeling I. — Voorzieningen voor thuis- of wijkcompostering

Art. 2. § 1. Diverse voorzieningen voor thuiscompostering met toebehoren komen in aanmerking voor subsidiëring.

§ 2. De maximaal subsidieerbare bedragen zijn :

- 1° compostvaten : 70 euro per m³;
- 2° compostopstellingen van meer dan 500 liter : 30 euro per m³;
- 3° bakken of vaten voor versnelde compostering : 20 euro per stuk.

§ 3. De minimumaantallen per subsidieaanvraag bedragen voor :

- 1° compostvaten : 1 000 stuks;
- 2° compostopstellingen van meer dan 500 liter : 500 stuks;
- 3° bakken of vaten voor versnelde compostering : 100 stuks.

Onderafdeling II. — Diftar-systemen

Art. 3. § 1. Diverse voorzieningen die deel uitmaken van een diftar-systeem voor ophaling van huishoudelijke en hiermee gelijkgestelde afvalstoffen, komen in aanmerking voor subsidiëring.

§ 2. De maximaal subsidieerbare bedragen zijn :

- 1° 17 euro per recipiënt van 120 liter of een equivalent ervan;
- 2° 3 euro per identificatiemogelijkheid met inbegrip van plaatsing.

§ 3. Als bijzondere bepaling geldt dat er door de subsidieaanvrager detailinformatie wordt verschaft aan de bevoegde administratie, zoals nader bepaald wordt in de goedkeuringsbrief van het ontwerpdocument.

§ 4. De subsidies worden als volgt uitbetaald :

- 1° tot 70 % van de toegezegde subsidie bij het indienen van de vorderingsstaten en de eindafrekening;
- 2° tot 100 % van de toegezegde subsidie na voorlegging en goedkeuring van de gevraagde detailinformatie, vermeld in § 3, verkregen via het diftar-systeem nadat het gedurende twee volledige kalenderjaren gewerkt heeft.

Art. 4. § 1. Diftar-containerparken van gemeenten of intergemeentelijke samenwerkingsverbanden en hun uitrusting komen in aanmerking voor subsidiëring.

§ 2. De infrastructuurwerken en de uitrusting van nieuwe en bestaande diftar-containerparken die nodig zijn om huishoudelijk afval, hieraan gelijkgesteld, vergelijkbaar en ander bedrijfsafval op een efficiënte manier te verzamelen en te sorteren, komen in aanmerking voor subsidiëring. Het betreft de volgende voorzieningen :

- 1° de specifieke diftar-uitrusting;
- 2° infrastructuurwerken en receptie-infrastructuur;
- 3° voorzieningen voor de tijdelijke opslag van afvalstoffen;
- 4° opslagruimte voor kga;
- 5° toestellen die het afval verkleinen of het volume ervan reduceren, met uitzondering van hakselaars.

§ 3. Bij de berekening van het subsidieerbare bedrag worden de volgende beperkingen in acht genomen :

- 1° infrastructuurwerken en receptie-infrastructuur : 83 euro per m², met een maximum van 2 000 m² verharde oppervlakte per pakket;
- 2° voorzieningen voor de tijdelijke opslag van recycleerbare afvalstoffen : maximum 240 m³ per pakket;
- 3° opslagruimte voor kga : maximum 40 m² verharde en overdekte oppervlakte per pakket, die voldoet aan de VLAREM-reglementering;

4° toestellen en recipiënten die het afval verkleinen of het volume ervan reduceren, met uitzondering van hakselaars voor het verhakselen van groenafval : één per pakket.

§ 4. Daarnaast gelden de volgende bijzondere bepalingen :

1° gemeenten van minder dan 7 500 inwoners hebben recht op één pakket, overeenkomstig de hierboven vermelde onderdelen van een diftar-containerpark. Voor de andere gemeenten mag per schijf van 7 500 inwoners één pakket worden aangevraagd, als nieuw diftar-containerpark of als uitbreiding van een bestaand diftar-containerpark;

2° er wordt rekening gehouden met de eerder ontvangen subsidies;

3° de uitrusting en de infrastructuur voor vergelijkbaar bedrijfsafval, afkomstig van de kmo's, die bijkomend worden voorzien in combinatie met een nieuw of bestaand gemeentelijk diftar-containerpark, komen eveneens in aanmerking voor subsidiëring. Die subsidies worden bijkomend verleend ten opzichte van het normaal vastgestelde equivalent en stemmen overeen met één pakket per 15 000 inwoners;

4° kustgemeenten en andere gemeenten die aantonen dat ze een belangrijke toeristische rol vervullen, kunnen een overeenkomstige verhoging verkrijgen ten opzichte van het vermelde quotum;

5° de containers moeten aangewend worden om fracties in te zamelen waarop geen aanvaardingsplicht van toepassing is.

Als bijzondere bepaling geldt dat er door de subsidieaanvrager detailinformatie wordt verschaft aan de bevoegde administratie, zoals nader bepaald wordt in de goedkeuringsbrief van het ontwerpdocument.

De subsidies worden uitbetaald in fasen op dezelfde manier als vermeld in artikel 3, § 4.

Art. 5. De ondergrondse afvalcontainers, vermeld in artikel 7, die voorzien zijn van een diftar-systeem dat toelaat de hoeveelheid afval per gebruiker of per groep van gebruikers te meten en overeenkomstig te tarifieren, komen in aanmerking voor subsidiëring.

Het maximaal subsidieerbare bedrag is 8.000 euro per container met diftar-systeem, plaatsingskosten inbegrepen.

Als bijzondere bepaling geldt dat er door de subsidieaanvrager detailinformatie wordt verschaft aan de bevoegde administratie, zoals nader bepaald wordt in de goedkeuringsbrief van het ontwerp-dossier.

De subsidies worden uitbetaald in fasen op dezelfde manier als vermeld in artikel 3, § 4.

Onderafdeling III. — Diverse voorzieningen ter preventie

Art. 6. Diverse voorzieningen in het kader van duurzame afvalvoorkomingsprojecten en voor het afvalbeheer van specifieke afvalstromen en projecten in het kader van duurzaam materialenbeheer van gemeenten, gemeentebedrijven, intergemeentelijke samenwerkingsverbanden, provincies of provinciebedrijven komen in aanmerking voor subsidiëring.

De minimum netto-investering per aanvraag bedraagt 5.000 euro.

Als bijzondere bepaling geldt dat er door de subsidieaanvrager detailinformatie wordt verschaft aan de bevoegde administratie, zoals nader wordt bepaald in de goedkeuringsbrief van het ontwerp-dossier.

De subsidies worden als volgt uitbetaald :

1° tot 70 % van de toegezegde subsidie bij het indienen van de vorderingsstaten en de eindafrekening;

2° tot 100 % van de toegezegde subsidie na voorlegging en goedkeuring van het eindrapport van het duurzame afvalvoorkomingsproject.

Afdeling II. — Installaties voor afvalstoffenbeheer

Onderafdeling I. — Diversificatie van de brengmethode

Art. 7. Ondergrondse inzamelsystemen die een alternatief vormen voor de huis-aan-huisinzameling op moeilijk toegankelijke of esthetisch verantwoorde plaatsen of bij appartementsgebouwen, komen in aanmerking voor subsidiëring.

Het maximaal subsidieerbare bedrag is 4.000 euro per container, plaatsingskosten inbegrepen.

Art. 8. § 1. Het plaatsen van afvalbakken of andere recipiënten ter voorkoming van zwerfvuil, in het kader van een project openbare reinheid, komt in aanmerking voor subsidiëring.

§ 2. Voor de berekening van het subsidieerbare bedrag bedraagt de minimale netto-investering per aanvraag 5.000 euro;

§ 3. De subsidies voor de investeringen, vermeld in § 1, worden als volgt uitbetaald :

1° tot 70 % van de toegezegde subsidie bij het indienen van de vorderingsstaten en de eindafrekening;

2° tot 100 % van de toegezegde subsidie na voorlegging en goedkeuring van het eindrapport van het project openbare reinheid.

Art. 9. Voorzieningen voor het afvalbeheer van specifieke afvalstromen, zoals koelinstallaties en andere voorzieningen voor het inzamelen van dierenkrennen, komen in aanmerking voor subsidiëring.

Voor de berekening van het subsidieerbare bedrag wordt de volgende beperking in acht genomen : één koelinstallatie per intergemeentelijk samenwerkingsverband of per 100 000 inwoners.

Art. 10. Voorzieningen voor het afvalbeheer van specifieke afvalstromen, zoals transportcontainers die een alternatief bieden voor wegtransport, komen in aanmerking voor subsidiëring.

Voor de berekening van het subsidieerbare bedrag wordt de volgende beperking in acht genomen : minimaal 20 containers voor alternatief transport.

Onderafdeling II. — Voorvergistingsinstallaties

Art. 11. Het algemene subsidiepercentage van de in artikel 12 vermelde voorzieningen bedraagt 20 % met een maximum van 1.500.000 euro per installatie. In 2013 kan maximaal 1.500.000 euro vastgelegd worden voor de subsidiëring van voorvergistingsinstallaties.

Art. 12. Voorvergistingsinstallaties die voor een GFT-composteerinstallatie worden opgezet, komen in aanmerking voor subsidiëring. De subsidieerbare materie omvat alle infrastructuurwerken en uitrustingswerken die noodzakelijk zijn om een bedrijfsklare installatie te realiseren.

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Art. 13. De ontwerp-dossiers die naar de bevoegde administratie werden gestuurd voor de inwerkingtreding van dit besluit, worden afgehandeld volgens de wettelijke bepalingen die geldig waren op het tijdstip van de indiening van de aanvraag.

Art. 14. Het ministerieel besluit van 16 februari 2007 houdende vaststelling van nadere regels voor de subsidiëring van bepaalde werken, leveringen en diensten die in het Vlaamse Gewest door of op initiatief van lagere besturen of ermee gelijkgestelde rechtspersonen worden uitgevoerd, wordt opgeheven.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2013.

Brussel, 28 mei 2013.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,
J. SCHAUVLIEGE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203736]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 22 mai 2013 approuve les délibérations du conseil d'administration de l'Association intercommunale d'électricité du Sud du Hainaut (AIESH) du 27 novembre 2012 et du 5 février 2013 relatives à la modification des structures administratives et techniques et aux modifications statutaires associées (points 12/88 et 13/05).

Un arrêté ministériel du 23 mai 2013 approuve la délibération du conseil d'administration du 30 janvier 2013 de l'intercommunale « Centre hospitalier universitaire et psychiatrique de Mons-Borinage » relative aux modifications du statut administratif du personnel et du règlement de travail (point C3.1344).

Un arrêté ministériel du 7 juin 2013 approuve la décision du 22 avril 2013 par laquelle l'assemblée générale des associés de l'Association Chapitre XII « Service rural de médiation de dettes en Hesbaye » entérine les comptes 2012 de l'association.

Un arrêté ministériel du 11 juin 2013 approuve la délibération du conseil d'administration du 15 avril 2013 de l'Association intercommunale AIDE relative :

- à la modification du statut pécuniaire;
- à la modification du statut administratif - règlement des congés;
- à la modification du règlement de travail.

Un arrêté ministériel du 13 juin 2013 approuve la décision du 25 avril 2013 par laquelle l'assemblée générale des associés de l'Association Chapitre XII « Le Relais social urbain de Verviers » entérine les comptes 2012 de l'association.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 21 mai 2013 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 26 mars 2013 relative aux modifications apportées au règlement de travail du personnel provincial non enseignant.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 21 mai 2013 approuve la résolution du conseil provincial du Hainaut du 26 mars 2013 relative aux modifications apportées aux articles 82, 84, 85, § 4, 85, § 7, 90 et 92 du statut du personnel provincial non enseignant.

ANDENNE. — Un arrêté ministériel du 7 juin 2013 approuve la décision du 29 mars 2013 par laquelle le conseil communal d'Andenne modifie les statuts de la Régie sportive communale andennaise.

BERNISSART. — Un arrêté ministériel du 13 juin 2013 approuve la décision du 29 avril 2013 par laquelle le conseil communal de la commune de Bernissart crée la régie communale autonome du camping du Préau et adopte ses statuts.

BLEGNY. — Un arrêté ministériel du 6 juin 2013 annule les articles 62 et 67, alinéa 2, du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal de Blegny en date du 2 mai 2013.

BLEGNY. — Un arrêté ministériel du 6 juin 2013 approuve la délibération du conseil communal de Blegny du 2 mai 2013 relative à la rationalisation de la collecte des déchets ménagers et assimilés.

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2013 approuve définitivement le budget 2013 de la mosquée Hatice Camii à Charleroi, tel qu'il a été approuvé par l'Exécutif des Musulmans de Belgique en date du 16 janvier 2013.

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes :	19.420,00 €
Dépenses :	<u>19.420,00 €</u>
Solde budgétaire :	0,00 €

FAIMES. — Un arrêté ministériel du 7 juin 2013 approuve :

- la décision du 22 avril 2013 par laquelle l'assemblée générale de l'association « Service rural de médiation de dettes en Hesbaye » désigne ses représentants au conseil d'administration;
- la décision du 22 avril 2013 par laquelle le conseil d'administration de l'association « Service rural de médiation de dettes en Hesbaye » désigne ses représentants dans les organes restreints de gestion.

FROIDCHAPELLE. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2013 approuve la délibération du 13 mai 2013 par laquelle le conseil communal de Froidchapelle a décidé de participer à l'augmentation de capital de l'Association intercommunale hospitalière du Sud-Hainaut et du Sud-Namurois pour un montant de 241.000 €.

JEMEPPE-SUR-SAMBRE. — Un arrêté ministériel du 12 juin 2013 approuve la décision du 28 mars 2013 par laquelle le conseil communal de Jemeppe-sur-Sambre adopte les statuts de la Régie communale autonome.

LE RŒULX. — Un arrêté ministériel du 5 juin 2013 approuve la délibération du 22 août 2012 par laquelle le conseil communal de Le Rœulx a décidé de souscrire une part B dans le capital de l'intercommunale IMIO pour un montant de 3,71 €.

LEUZE-EN-HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 13 juin 2013 approuve la délibération du 22 avril 2013 par laquelle le conseil communal de Leuze-en-Hainaut a décidé de souscrire une part B dans le capital de l'intercommunale IMIO pour un montant de 3,71 €.

MOMIGNIES. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2013 annule :

- les mots « (3 de la majorité - 2 de l'opposition) » à l'article 51, lettre *a*), du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal de Momignies en date du 26 mars 2013;
- les articles 67, 72, 74 et 75 du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal de Momignies en date du 26 mars 2013.

MORLANWELZ. — Un arrêté ministériel du 13 juin 2013 annule les articles 49, alinéa 2, 51, tiret *c*, 71 et 72 du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal de Morlanwelz en date du 4 mars 2013.

RAMILLIES. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2013 annule les articles 71 et 72 du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal de Ramillies en date du 29 avril 2013.

ROUVROY. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2013 annule la délibération du conseil communal de la commune de Rouvroy du 7 mai 2013 procédant à la désignation de M. Etienne Joannes comme conseiller de l'action sociale, en lieu et place de M. Olivier Henrard.

TUBIZE. — Un arrêté ministériel du 14 juin 2013 approuve la décision du 13 mai 2013 par laquelle le conseil communal de Tubize modifie les statuts de la Régie communale autonome « Economie, Sports, Culture et Loisirs ».

VERVIERS. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2013 approuve définitivement le budget 2013 de la fabrique d'église orthodoxe de la Dormition de la Vierge, sous réserve des modifications suivantes :

Titre I^{er} : Chapitre 2 : Recettes extraordinaires :

Article 1.18, intitulé « Excédent présumé de l'exercice 2012 » : porté de 0,00 € à 2.326,33 €

Titre II : Chapitre 2 : Dépenses ordinaires :

Article 2.32, intitulé « Entretien et réparations de l'église » : porté de 0,00 € à 300,00 €

Article 2.33, intitulé « Entretien et réparations de la Sacristie » : porté de 300,00 € à 0,00 €

Article 2.52, intitulé « Frais de correspondance et frais administratifs divers » : porté de 201,35 € à 201,33 €

Article 2.54, intitulé « Remboursement de l'avance constatée en 2011 » : porté de 0,00 € à 3.000,00 €

Titre II : Chapitre 2 : Dépenses extraordinaires

Article 2.58, intitulé « Remboursement de l'avance constatée en 2011 » : porté de 0,00 € à 3.000,00 €

Titre II : Chapitre 2 : Dépenses extraordinaires

Article 2.58, intitulé « Déficit présumé de l'exercice 2012 » : porté de 673,65 € à 0,00 €.

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes : 12.321,33 €

Dépenses : 12.321,33 €

Solde budgétaire : 0,00 €

WANZE. — Un arrêté ministériel du 12 juin 2013 annule les articles 65, 69 et 71 du règlement d'ordre intérieur adopté par le conseil communal de Wanze en date du 29 avril 2013.

WAVRE. — Un arrêté ministériel du 3 juin 2013 approuve définitivement le budget 2013 de la mosquée Tarik Ben Ziad à Wavre, moyennant les modifications budgétaires suivantes :

Chapitre I^{er} : Recettes ordinaires

Article 1.1.07, intitulé « Supplément provincial pour les frais ordinaires du culte », porté de 8.320,85 € à 7.891,44 €

Chapitre II : Recettes extraordinaires

Article 1.2.02, intitulé « Excédent présumé de l'exercice 2012 », porté de 679,15 € à 1.108,56 €

Ce budget présente le résultat définitif suivant :

Recettes : 10.500,00 €

Dépenses : 10.500,00 €

Solde budgétaire : 0,00 €

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203775]

Protection du patrimoine

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 8 mai 2013 classe comme monument la totalité du cloître de l'église Saint-Jean l'Evangeliste, sis place Xavier Neujean 3, à Liège, constitué par ses galeries et leurs étages en façade, leurs toitures et la cour intérieure (à l'exception de la fontaine monumentale) et les deux salles situées dans les bâtiments annexes dans l'angle sud, dont une cave et les parties extérieures arrière de l'époque gothique, conformément aux dispositions des articles 196 à 204 et 206 à 207 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie.

Une zone de protection est établie aux alentours de l'église classée et son cloître conformément aux dispositions de l'article 209 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme du Patrimoine et de l'Energie.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203671]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Yvan Goedgezelschap, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Yvan Goedgezelschap, le 15 mai 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, §2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Yvan Goedgezelschap, Andernachtstraat 33, à 2180 Ekeren (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0588910358), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203672]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Patrick Michaux, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Patrick Michaux, le 17 mai 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Patrick Michaux, rue d'Anderlues 72, à 6540 Lobbes (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0843577524), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203673]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Alain Henri, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Alain Henri le 17 mai 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Alain Henri, rue d'Hurlevent 6, à 5060 Sambreville (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0750231850), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203674]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Gradus Van Den Noort, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Gradus Van Den Noort, le 13 mai 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Gradus Van Den Noort, Molenstraat 30A, à NL-7462 TL Rijssen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL128257003) est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203675]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Belgacom, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Belgacom, le 15 mai 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Belgacom, sise boulevard du Roi Albert II 27, à 1030 Bruxelles (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0202239951), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203676]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transport M. Roosens », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Transport M. Roosens », le 16 mai 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « NV Transport M. Roosens », sise Stuurstraat 71, à 9120 Haasdonk (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A.: BE0430313180), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203677]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « GmbH & Co. KG Eurocharter Logistik », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « GmbH & Co. KG Eurocharter Logistik », le 17 mai 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « GmbH & Co. KG Eurocharter Logistik », sise Brookstrasse 25, à D-48607 Ochtrup (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : DE815336561), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203678]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Levenstond », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Levenstond », le 17 mai 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Levenstond », sise Allewijkstraat 1, à 3770 Vlijtingen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0431227059), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203679]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Transports Langhendries Hecq, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Transports Langhendries Hecq, le 17 mai 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SARL Transports Langhendries Hecq, sise rue du Calvaire 63, à F-59530 Hecq (numéro Banque- Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR79449119593), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'Administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203680]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL Union routière européenne, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL Union routière européenne, le 17 mai 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SARL Union routière européenne, sise rue du Pasteur 25bis, BP 10033 à F-59530 Englefontaine (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR04384228896), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203681]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Van Camp Transport », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Van Camp Transport », le 14 mai 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Van Camp Transport », sise Sint-Adriaanstraat 122, à 3150 Haacht (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0886431629), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/203682]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Povo Cleaning », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Povo Cleaning », le 15 mai 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Povo Cleaning », sise Plasstraat 32, à 8790 Waregem (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0833472795), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-05-27-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. En exécution de l'article 18, § 1^{er}, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

Art. 11. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 12. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 13. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2013.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31494]

6 JUNI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4), auprès du service du Commerce extérieur et des Investissements étrangers, au sein de l'administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 24;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service du Commerce extérieur et des Investissements étrangers, au sein de l'administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 juin 2013;

Considérant que M. Gert VAN DER EEKEN, titulaire du diplôme de Licencié en Droit, titulaire du diplôme de Licencié en Sciences économiques appliquées et titulaire du diplôme de gradué en Sciences fiscales, dispose dans sa fonction d'Administrateur général adjoint de la Société de Développement régionale de la Région de Bruxelles-Capitale, dans son ancienne fonction de Président de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et Commissaire du Gouvernement chez le Port de Bruxelles d'une expérience et des connaissances approfondies du statut de fonctionnaire public ainsi du management public et tous les aspects des procédures de sélection et d'évaluation;

Vu le fait que Mme Joëlle DELFOSSE dispose, compte tenu de sa fonction actuelle de fonctionnaire dirigeant du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, d'une expertise en matière de management public;

Considérant que M. Raymond VERITER dispose d'une expertise et d'une expérience dans le domaine de la gestion des ressources humaines, car il a exercé pendant 32 ans la plupart des fonctions-clés de la gestion des ressources humaines dans un grand établissement bancaire de Belgique, et vu son expérience depuis 2001 comme consultant human resources et comme formateur en human resources auprès de différentes institutions belges ou internationales, publiques et privées;

Vu le fait que M. Peter MICHIELS dispose d'une expérience considérable en management public dans sa fonction d'adjoint-directeur-général de l'Agence régionale pour la Propreté, ainsi que dans sa fonction de directeur-général de l'Administration économie et Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, lui fournissant en outre une connaissance considérable en la matière;

Vu le fait que Mme Mireille FRANCO, en tant qu'ancien Administrateur général de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), dispose d'une grande expertise en matière de management public ainsi que dans le domaine d'activité de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi (AEE);

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur Chef de Service (A4) auprès du service du Commerce extérieur et des Investissements étrangers, au sein de l'administration de l'Economie et de l'Emploi :

1° M. Gert VAN DER EEKEN (NL)

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31494]

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investerings, binnen het bestuur van Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investerings, binnen het bestuur van Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 6 juni 2013;

Overwegende dat de heer Gert VAN DER EEKEN, houder van het diploma van Licentiaat in de Rechten, houder van het diploma van Licentiaat in de Toegepaste Economische Wetenschappen en houder van het diploma van grauaat in de Fiscale Wetenschappen, als adjunct Administrateur generaal van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als voormalig Voorzitter van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en als Regeringscommissaris bij de Haven van Brussel beschikt over een ruime ervaring en kennis van het statuut van de overheidsambtenaar alsmede van overheidsmanagement en alle facetten van selectie- en evaluatieprocedures;

Gelet op het feit dat Mevr. Joëlle DELFOSSE, vanuit haar huidige functie als leidend ambtenaar van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake publiek management;

Gelet op het feit dat de heer Raymond VERITER beschikt over deskundigheid en over ervaring inzake human resources management dankzij 32 jaar ervaring in sleutelfuncties in human resources management in een grote Belgische bankinstelling, en gezien zijn ervaring sinds 2001 als human resources consultant en human resources lesgever bij verschillende Belgische en internationale openbare en private instellingen;

Gelet op het feit dat de heer Peter MICHIELS een ruime ervaring heeft in overheidsmanagement in zijn hoedanigheid als adjunct-directeur-generaal van het Gewestelijk Agentschap Netheid, alsook als directeur-generaal bij het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waardoor hij bovendien een ruime kennis heeft van de materie;

Gezien het feit dat Mevr. Mireille FRANCO, als voormalig Administrateur-generaal van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), over heel wat expertise beschikt op het vlak van overheidsmanagement alsook op het vlak van de activiteiten van het Bestuur voor Economie en Werkgelegenheid (BEW);

Op voorstel van de Minister van Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investerings, binnen het bestuur van Economie en Werkgelegenheid :

1° de heer Gert VAN DER EEKEN (NL)

2° Mme Joëlle DELFOSSE (FR)

3° M. Raymond VERITER (FR)

4° M. Peter MICHIELS (NL - bilingue)

5° Mme Mireille FRANCO (FR)

Parmi ces membres, Mme Joëlle DELFOSSE est nommée présidente.

Art. 2. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

C. FREMAULT

2° Mevr. Joëlle DELFOSSE (FR)

3° de heer Raymond VERITER (FR)

4° de heer Peter MICHIELS (NL - tweetalig)

5° Mevr. Mireille FRANCO (FR)

Van deze leden is Mevr. Joëlle DELFOSSE benoemd tot voorzitter.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juni 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31495]

6 JUI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur Chef de Service (A4), auprès du service Economie, au sein de l'administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 24;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Economie, au sein de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 juin 2013;

Vu le fait que Mme Myriam PARYS dispose, compte tenu de sa formation en administration publique et de son expérience professionnelle comme collaboratrice scientifique au sein de l'Institut van de Overheid et comme secrétaire du Conseil d'administration de Jobpunt Vlaanderen, d'une expertise en matière de management public;

Vu le fait que Mme Joëlle DELFOSSE dispose, compte tenu de sa fonction actuelle de fonctionnaire dirigeant du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, d'une expertise en matière de management public;

Vu le fait que Mme Sandra ROUSSEAU est professeure à la KUL et à la faculté d'économie de la Hogeschool Universiteit Brussel et dispose à ce titre d'expérience académique et d'une expertise en relation avec l'emploi à conférer;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31495]

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthofd (A4) bij de dienst Economie, binnen het bestuur van Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthofd (A4) bij de dienst Economie, binnen het Bestuur van Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 6 juni 2013;

Gelet op het feit dat Mevr. Myriam PARYS, met haar vorming in Public Administration en haar professionele ervaring als wetenschappelijk medewerker bij het Instituut van de Overheid en als secretaris van de Raad van Bestuur van Jobpunt Vlaanderen, beschikt over een expertise met betrekking tot overheidsmanagement;

Gelet op het feit dat Mevr. Joëlle DELFOSSE, vanuit haar huidige functie als leidend ambtenaar van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake publiek management;

Gelet op het feit dat Mevr. Sandra ROUSSEAU professor is aan de KUL en aan de faculteit economie van de Hogeschool Universiteit Brussel, en in dat opzicht beschikt over academische ervaring en over een expertise met betrekking tot de toe te kennen betrekking;

Vu le fait que M. Peter MICHIELS dispose d'une expérience considérable en management public dans sa fonction d'adjoint-directeur-général de l'Agence régionale pour la Propreté, ainsi que dans sa fonction de directeur-général de l'Administration Economie et Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, lui fournissant en outre une connaissance considérable en la matière;

Considérant l'expérience de M. Bruno WATTENBERGH en matière de management public, attestée par plus de 10 années passées en tant que Directeur opérationnel de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise (ABE), et de 5 années en tant que Président du Fonds Bruxellois de Garantie, considérant également sa bonne connaissance des activités de l'Administration de l'Economie et de l'Emploi (AEE) et des besoins des entreprises utilisatrices de ses services;

Sur la proposition du ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Economie, au sein de l'administration de l'Economie et de l'Emploi :

1° Mme Myriam PARYS (NL)

2° Mme Joëlle DELFOSSE (FR)

3° Mme Sandra ROUSSEAU (NL)

4° M. Peter MICHIELS (NL - bilingue)

5° M. Bruno WATTENBERGH (FR)

Parmi ces membres, Mme Myriam PARYS est nommée présidente.

Art. 2. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

C. FREMAULT

Gelet op het feit dat de heer Peter MICHIELS een ruime ervaring heeft in overheidsmanagement in zijn hoedanigheid als adjunct-directeur-generaal van het Gewestelijk Agentschap Netheid, alsook als directeur-generaal bij het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waardoor hij bovendien een ruime kennis heeft van de materie;

Rekening houdende met de ervaring van de heer Bruno WATTENBERGH inzake overheidsmanagement, gestaafd door 10 jaar ervaring als Operationeel Directeur van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) en door 5 jaar als Voorzitter van het Brussels Garantiefonds, en ook zijn goede kennis van de activiteiten van het Bestuur voor Economie en Werkgelegenheid (BEW) en van de behoeften van de ondernemingen die gebruik maken van deze diensten;

Op voorstel van de minister van Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthofd (A4) bij de dienst Economie, binnen het bestuur van Economie en Werkgelegenheid :

1° Mevr. Myriam PARYS (NL)

2° Mevr. Joëlle DELFOSSE (FR)

3° Mevr. Sandra ROUSSEAU (NL)

4° de heer Peter MICHIELS (NL - tweetalig)

5° de heer Bruno WATTENBERGH (FR)

Van deze leden is Mevr. Myriam PARYS benoemd tot voorzitter.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juni 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31497]

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Agence de la dette de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31497]

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthofd (A4) bij de dienst Agentschap van de schuld van het Bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 24;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Agence de la dette de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 juin 2013;

Vu le fait que Mme Clara QUARESMINI, en tant qu'Inspectrice général à la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), dispose d'une grande expertise en matière de management public, vu le fait qu'elle possède un certificat linguistique de SELOR portant sur la connaissance suffisante de la langue néerlandaise;

Vu le fait que Mme Anne VANDERSTAPPEN dispose d'une large expérience en management public, en tant qu'administrateur général de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI);

Vu le fait que M. Renaud MOENS, en tant que Directeur général du Budget et des Finances du Ministère de la Communauté française, dispose d'une grande expertise en matière de management public ainsi que dans le domaine d'activité de Administration des Finances et du Budget (AFB);

Considérant que M. Dirk DE SMEDT, détenteur du diplôme de Licencié en Sciences économiques et candidat en Sciences économiques appliquée, en tant que Directeur-général de l'Administration Fiscalité du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en tant que vice-président de la Société bruxelloise de la gestion de l'eau, en tant que commissaire au gouvernement de la Société d'Acquisition foncière, en tant qu'ancien commissaire au gouvernement de la SRIB et de la SDRB, en tant qu'ancien directeur de cabinet du Vice-Premier Ministre en chargé du budget, en tant qu'ancien président de la Commission de la gestion financière de la Région de Bruxelles-Capitale, dispose de l'expertise nécessaire en matière de management public, finance publique, Budget ainsi que de l'ensemble des facettes des procédures de sélection et d'évaluation;

Considérant que M. Cédric HALIN, titulaire d'un diplôme de licencié en sciences politiques et administration publique, dispose d'une expertise et d'une expérience sérieuse dans les matières liées au budget, au finances publiques, aux marchés publics et à la fonction publique car il a exercé plusieurs fonctions successives en rapport direct avec ces matières dans plusieurs institutions publiques, et vu son expérience comme collaborateur scientifique auprès de la Faculté de Droit de l'Université de Liège;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique,

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la commission de sélection du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Agence de la dette de l'Administration des Finances et du Budget :

1° Mme Clara QUARESMINI (FR-bilingue)

2° Mme Anne VANDERSTAPPEN (NL)

3° M. Renaud MOENS (FR)

4° M. Dirk DE SMEDT (NL)

5° M. Cédric HALIN (FR)

Parmi ces membres, M. Cédric HALIN est nommé président.

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Agenschap van de schuld van het Bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting, gegeven op 6 juni 2013;

Gezien het feit dat Mevr. Clara QUARESMINI, als Inspectrice-generaal bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), over heel wat expertise beschikt inzake overheidsmanagement, en gezien het feit dat zij beschikt over een taalattest van SELOR over de voldoende kennis van de Nederlandse taal;

Gelet op het feit dat Mevr. Anne VANDERSTAPPEN een ruime ervaring heeft in overheidsmanagement als administrateur-generaal van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ);

Gezien het feit dat de heer Renaud MOENS, als Directeur-generaal Begroting en Financiën van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, over heel wat expertise beschikt op het vlak van overheidsmanagement alsook op het vlak van de activiteiten van het Bestuur Financiën en Begroting (BFB);

Overwegende dat de heer Dirk DE SMEDT, als houder van het diploma van licentiaat in de economische wetenschappen en kandidaat in de toegepaste economische wetenschappen, als directeur-generaal van het Bestuur fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als ondervoorzitter van de Brusselse maatschappij voor waterbeheer, als regeringscommissaris van de maatschappij voor vastgoedverwerving, als oud regeringscommissaris van de Gimb en gomb, als voormalig kabinetschef van de vice-premier bevoegd voor begroting, als voormalig voorzitter van de commissie voor financieel beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement, openbare financiën, Begroting en alle facetten van selectie- en evaluatieprocessen;

Overwegende dat de heer Cédric HALIN, houder van een diploma van licentiaat in de politieke wetenschappen en overheidsbestuur, over deskundigheid en relevante ervaring beschikt in de materies met betrekking tot begroting, overheidsfinanciën, overheidsopdrachten en openbaar ambt door het uitoefenen in verschillende overheidsinstellingen van opeenvolgende functies die rechtstreeks met deze materies verband houden en gelet op zijn ervaring als wetenschapsmedewerker bij de faculteit Rechten van de Universiteit de Liège;

Op voorstel van de Minister van Openbaar Ambt,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Agenschap van de schuld van het Bestuur Financiën en Begroting :

1° Mevr. Clara QUARESMINI (FR - tweetalig)

2° Mevr. Anne VANDERSTAPPEN (NL)

3° Meneer Renaud MOENS (FR)

4° De heer Dirk DE SMEDT (NL)

5° De heer Cédric HALIN (FR)

Van deze leden is de heer Cédric HALIN benoemd tot voorzitter.

Art. 2. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

C. FREMAULT

Art. 2. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juni 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31498]

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Budget, Contrôle budgétaire et Contrôle de gestion de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 24;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Budget, Contrôle budgétaire et Contrôle de gestion de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 juin 2013;

Vu le fait que Mme Elizabeth DEGRYSE dispose, en tant que directrice adjointe d'une société mutualiste à Bruxelles, d'une expertise et d'une vision claire en rapport avec le management et la gestion budgétaire;

Vu le fait que Mme Sabien DE CORTE dispose d'une grande expérience en ressources humaines, vu son expérience en tant que freelance en ressources humaines, en tant qu'enseignante à Karel de Grote Hogeschool à Anvers, en tant que juriste dans une intercommunale, en tant que responsable du personnel dans des institutions privées;

Considérant que M. Dirk DE SMEDT, détenteur du diplôme de Licencié en Sciences économiques et candidat en Sciences économiques appliquée, en tant que Directeur général de l'Administration Fiscalité du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en tant que vice-président de la Société bruxelloise de la gestion de l'eau, en tant que commissaire au gouvernement de la Société d'Acquisition foncière, en tant qu'ancien commissaire au gouvernement de la SRIB et de la SDRB, en tant qu'ancien directeur de cabinet du Vice-Premier Ministre en

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31498]

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthofd (A4) bij de dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole van het Bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthofd (A4) bij de dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole van het Bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 6 juni 2013;

Gelet op het feit dat Mevr. Elizabeth DEGRYSE, als adjunct-directrice van een maatschappij van onderlinge bijstand in Brussel, over deskundigheid en een heldere visie beschikt met betrekking tot management en begrotingsbeheer;

Gelet op het feit dat Mevr. Sabien DE CORTE over ruime ervaring beschikt inzake human resources, gezien haar ervaring als human resources freelancer, als docente aan de Karel de Grote Hogeschool in Antwerpen, als juriste bij een intercommunale, als personeelsverantwoordelijke in privé instellingen;

Overwegende dat de heer Dirk DE SMEDT, als houder van het diploma van licentiaat in de economische wetenschappen en kandidaat in de toegepaste economische wetenschappen, als directeur-generaal van het Bestuur fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als ondervoorzitter van de Brusselse maatschappij voor waterbeheer, als regeringscommissaris van de maatschappij voor vastgoedverwerving, als oud regeringscommissaris van de Gimb en gomb, als voormalig kabinetschef van de vice-premier bevoegd voor

chargé du budget, en tant qu'ancien président de la Commission de la gestion financière de la Région de Bruxelles-Capitale, dispose de l'expertise nécessaire en matière de management public, finance publique, Budget ainsi que de l'ensemble des facettes des procédures de sélection et d'évaluation;

Vu le fait que M. Serge VILAIN, Inspecteur général des Finances, en tant que président du groupe SRIB, en tant que professeur de divers cours de droit budgétaire et finances publiques à l'Université libre de Bruxelles (ULB), dispose d'une grande expertise en matière de management public ainsi que dans le domaine d'activité de Administration des Finances et du Budget (AFB);

Vu le fait que M. Tom PLASSCHAERT, en tant que directeur général adjoint des services généraux de soutien au sein du Financial Services and Markets Authority, dispose d'une grande expérience en ce qui concerne le management public et les matières concernées;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Budget, Contrôle budgétaire et Contrôle de gestion de l'Administration des Finances et du Budget :

- 1° Mme Elizabeth DEGRYSE (FR)
- 2° Mme Sabien DE CORTE (NL)
- 3° M. Dirk DE SMEDT (NL)
- 4° M. Serge VILAIN (FR)
- 5° M. Tom PLASSCHAERT (NL - bilingue)

Parmi ces membres, Tom PLASSCHAERT est nommé président.

Art. 2. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

C. FREMAULT

begroting, als voormalig voorzitter van de commissie voor financieel beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement, openbare financiën, Begroting en alle facetten van selectie- en evaluatieprocessen;

Gezien het feit dat de heer Serge VILAIN, algemene Inspecteur van Financiën, als voorzitter van de GIMB-groep, als professor van verschillende vakken budgetrecht en overheidsfinanciën aan de Universiteit libre de Bruxelles (ULB), over heel wat expertise beschikt inzake overheidsmanagement alsook op het vlak van de activiteiten van het Bestuur Financiën en Begroting (BFB);

Gelet op het feit dat de heer Tom PLASSCHAERT in zijn hoedanigheid als adjunct-directeur algemene ondersteunende diensten binnen de Financial Services and Markets Authority, over een uitgebreide ervaring beschikt inzake overheidsmanagement en de betrokken materie;

Op voorstel van de Minister van Openbaar Ambt;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthof (A4) bij de dienst Begroting, Begrotingscontrole en Beheerscontrole van het Bestuur Financiën en Begroting :

- 1° Mevr. Elizabeth DEGRYSE (FR)
- 2° Mevr. Sabien DE CORTE (NL)
- 3° Meneer Dirk DE SMEDT (NL)
- 4° De heer Serge VILAIN (FR)
- 5° De heer Tom PLASSCHAERT (NL - tweetalig)

Van deze leden is Tom PLASSCHAERT benoemd tot voorzitter.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juni 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31499]

6 JUNI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Gestion financière et comptable de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31499]

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthof (A4) bij de dienst Financieel en Boekhouding beheer van het Bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 24;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Gestion financière et comptable de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 06.06.2013;

Vu le fait que Mme Clara QUARESMINI, en tant qu'Inspectrice général à la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), dispose d'une grande expertise en matière de management public, vu le fait qu'elle possède un certificat linguistique de SELOR portant sur la connaissance suffisante de la langue néerlandaise;

Vu le fait que Mme Anne VANDERSTAPPEN dispose d'une large expérience en management public, en tant qu'administrateur général de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI);

Vu le fait que Mme Sabien DE CORTE dispose d'une grande expérience en ressources humaines, vu son expérience en tant que freelance en ressources humaines, en tant qu'enseignante à Karel de Grote Hogeschool à Anvers, en tant que juriste dans une intercommunale, en tant que responsable du personnel dans des institutions privées;

Considérant que M. Dirk DE SMEDT, détenteur du diplôme de Licencié en Sciences économiques et candidat en Sciences économiques appliquées, en tant que Directeur-général de l'Administration Fiscale du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en tant que vice-président de la Société bruxelloise de la gestion de l'eau, en tant que commissaire au gouvernement de la Société d'Acquisition foncière, en tant qu'ancien commissaire au Gouvernement de la SRIB et de la SDRB, en tant qu'ancien directeur de cabinet du Vice-Premier Ministre en chargé du budget, en tant qu'ancien président de la Commission de la gestion financière de la Région de Bruxelles-Capitale, dispose de l'expertise nécessaire en matière de management public, finance publique, Budget ainsi que de l'ensemble des facettes des procédures de sélection et d'évaluation;

Vu le fait que M. Serge VILAIN, Inspecteur général des Finances, en tant que président du groupe SRIB, en tant que professeur de divers cours de droit budgétaire et finances publiques à l'Université libre de Bruxelles (ULB), dispose d'une grande expertise en matière de management public ainsi que dans le domaine d'activité de l'Administration des Finances et du Budget (AFB);

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Gestion financière et comptable de l'Administration des Finances et du Budget :

1° Mme Clara QUARESMINI (FR-bilingue)

2° Mme Anne VANDERSTAPPEN (NL)

3° Mme Sabien DE CORTE (NL)

4° M. Dirk DE SMEDT (NL)

5° M. Serge VILAIN (FR)

Parmi ces membres, M. Dirk DE SMEDT est nommé président.

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Financieel en Boekhouding beheer van het Bestuur Financiën en Begroting van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 6 juni 2013;

Gezien het feit dat Mevr. Clara QUARESMINI, als Inspectrice-generaal bij de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), over heel wat expertise beschikt inzake overheidsmanagement, en gezien het feit dat zij beschikt over een taalattest van SELOR over de voldoende kennis van de Nederlandse taal;

Gelet op het feit dat Mevr. Anne VANDERSTAPPEN een ruime ervaring heeft in overheidsmanagement als administrateur-generaal van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ);

Gelet op het feit dat Mevr. Sabien DE CORTE over ruime ervaring beschikt inzake human resources, gezien haar ervaring als human resources freelancer, als docente aan de Karel de Grote Hogeschool in Antwerpen, als juriste bij een intercommunale, als personeelsverantwoordelijke in privé instellingen;

Overwegende dat de heer Dirk DE SMEDT, als houder van het diploma van licentiaat in de economische wetenschappen en kandidaat in de toegepaste economische wetenschappen, als directeur-generaal van het Bestuur fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als ondervoorzitter van de Brusselse maatschappij voor waterbeheer, als regeringscommissaris van de maatschappij voor vastgoedverwerving, als oud regeringscommissaris van de Gimb en gomb, als voormalig kabinetschef van de vice-premier bevoegd voor begroting, als voormalig voorzitter van de commissie voor financieel beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement, openbare financiën, Begroting en alle facetten van selectie- en evaluatieprocessen;

Gezien het feit dat de heer Serge VILAIN, algemene Inspecteur van Financiën, als voorzitter van de GIMB-groep, als professor van verschillende vakken budgetrecht en overheidsfinanciën aan de Universiteit libre de Bruxelles (ULB), over heel wat expertise beschikt inzake overheidsmanagement alsook op het vlak van de activiteiten van het Bestuur Financiën en Begroting (BFB);

Op voorstel van de minister van Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Financieel en Boekhouding beheer van het Bestuur Financiën en Begroting:

1° Mevr. Clara QUARESMINI (FR - tweetalig)

2° Mevr. Anne VANDERSTAPPEN (NL)

3° Mevr. Sabien DE CORTE (NL)

4° De heer Dirk DE SMEDT (NL)

5° De heer Serge VILAIN (FR)

Van deze leden is de heer Dirk DE SMEDT benoemd tot voorzitter.

Art. 2. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

C. FREMAULT

Art. 2. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juni 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31500]

6 JUIN 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Back-Office de l'Administration de la Fiscalité régionale du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 24;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur Chef de Service (A4) auprès du service Back-Office de l'Administration de la Fiscalité Régionale du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 juin 2013;

Vu le fait que M. Jean-Marc DELPORTE, en tant que Président du Comité de direction du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, en tant qu'Administrateur général adjoint des impôts au sein du Service public fédéral Finances, en tant qu'ancien président de l'Organisation intra-européenne des administrations fiscales (IOTA), en tant qu'ancien Secrétaire de la Commission royale à la réforme de la fiscalité et ancien Membre du Conseil supérieur des Finances, en tant qu'ancien professeur de divers cours à l'Université libre de Bruxelles, en ce compris à la Chambre de Commerce de Bruxelles (ULB), dispose d'une grande expertise en matière de management public ainsi que dans le domaine d'activité de l'Administration de la Fiscalité régionale (AFR), vu le fait qu'il possède un certificat linguistique du SELOR portant sur la connaissance suffisante de la langue néerlandaise;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31500]

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthofd (A4) bij de dienst Back-Office van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthofd (A4) bij de dienst Back-Office van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 6 juni 2013;

Gelet op het feit dat de heer Jean-Marc DELPORTE, als voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, en als adjunct-Administrateur-generaal van de belastingen bij de Federale Overheidsdienst Financiën, als oudvoorzitter van de Intra-European Organisation of Tax Administrations (IOTA), als voormalig secretaris van de Koninklijke Commissie tot hervorming en harmonisering van de fiscaliteit en voormalig lid van de Hoge Raad voor de Financiën, als voormalig professor van diverse vakken aan de Université libre de Bruxelles, met inbegrip van de Kamer van Koophandel van Brussel (ULB), over heel wat expertise beschikt inzake overheidsmanagement alsook op het vlak van de activiteiten van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit (BGF), gezien het feit dat hij over een taalattest beschikt van SELOR betreffende de voldoende kennis van de Nederlandse taal;

Vu le fait que M. Didier LEEMANS, en tant qu'Administrateur particuliers au sein du Service public fédéral Finances, en tant que président de la section fiscalité et parafiscalité du Conseil supérieur des Finances, dispose d'une grande expertise en matière de management public ainsi que dans le domaine d'activité de Administration de la Fiscalité régionale;

Considérant que M. Dirk DE SMEDT, détenteur du diplôme de Licencié en Sciences économiques et candidat en Sciences économiques appliquée, en tant que Directeur-général de l'Administration Fiscalité du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en tant que vice-président de la Société bruxelloise de la gestion de l'eau, en tant que commissaire au gouvernement de la Société d'Acquisition foncière, en tant qu'ancien commissaire au gouvernement de la SRIB et de la SDRB, en tant qu'ancien directeur de cabinet du Vice-Premier Ministre en chargé du budget, en tant qu'ancien président de la Commission de la gestion financière de la Région de Bruxelles-Capitale, il dispose de l'expertise nécessaire en matière de management public, finance publique, budget ainsi que de l'ensemble des facettes des procédures de sélection et d'évaluation;

Vu le fait que Mme Anne KIRSCH, en tant qu'Administrateur-général adjoint de l'Office national de Sécurité sociale (ONSS), dispose d'une grande expertise en matière de management public;

Vu le fait que Mme Anne VANDERSTAPPEN dispose d'une grande expérience en matière de management public en tant qu'Administrateur-général de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Sur la proposition du ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la commission de sélection du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur Chef de Service (A4) auprès du service Back-Office de l'Administration de la Fiscalité Régionale :

1° M. Jean-Marc DELPORTE (FR - bilingue)

2° M. Didier LEEMANS (FR)

3° M. Dirk DE SMEDT (NL)

4° Mme Anne KIRSCH (FR)

5° Mme Anne VANDERSTAPPEN (NL)

Parmi ces membres, M. Jean-Marc DELPORTE est nommé président.

Art. 2. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

C. FREMAULT

Gezien het feit dat de heer Didier LEEMANS, als Administrateur particulieren bij de Federale Overheidsdienst Financiën, als voorzitter van de dienst fiscaliteit en parafiscaliteit van de Hoge Raad voor Financiën, over heel wat expertise beschikt inzake overheidsmanagement alsook op het vlak van de activiteiten van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit;

Overwegende dat de heer Dirk DE SMEDT, als houder van het diploma van licentiaat in de economische wetenschappen en kandidaat in de toegepaste economische wetenschappen, als directeur-generaal van het Bestuur fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als ondervoorzitter van de Brusselse maatschappij voor waterbeheer, als regeringscommissaris van de maatschappij voor vastgoedverwerving, als oud regeringscommissaris van de Gimb en Gomb, als voormalig kabinetschef van de vice-premier bevoegd voor begroting, als voormalig voorzitter van de commissie voor financieel beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement, openbare financiën, begroting en alle facetten van selectie- en evaluatieprocessen;

Gezien het feit dat Mevr. Anne KIRSCH, als adjunct-Administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ), over heel wat expertise beschikt inzake overheidsmanagement;

Gelet op het feit dat Mevr. Anne VANDERSTAPPEN een ruime ervaring heeft in overheidsmanagement als administrateur-generaal van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;

Op voorstel van de minister van Openbaar Ambt;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Back-Office van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit :

1° de heer Jean-Marc DELPORTE (FR - tweetalig)

2° de heer Didier LEEMANS (FR)

3° de heer Dirk DE SMEDT (NL)

4° Mevr. Anne KIRSCH (FR)

5° Mevr. Anne VANDERSTAPPEN (NL)

Van deze leden is de heer Jean-Marc DELPORTE benoemd tot voorzitter.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juni 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

C. FREMAULT

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31501]

6 JUNI 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des membres de la commission de sélection du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur-Chef de Service (A4) auprès du service Front-Office de l'Administration de la Fiscalité Régionale du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 24;

Considérant qu'il convient de désigner les membres d'une commission de sélection pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur Chef de Service (A4) auprès du service Front-Office de l'Administration de la Fiscalité Régionale du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mai 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 juin 2013;

Vu le fait que M. Jean-Marc DELPORTE, en tant que Président du Comité de direction du Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, en tant qu'Administrateur général adjoint des impôts au sein du Service public fédéral Finances, en tant qu'ancien président de l'Organisation intra-européenne des administrations fiscales (IOTA), en tant qu'ancien Secrétaire de la Commission royale à la réforme de la fiscalité et ancien Membre du Conseil supérieur des Finances, en tant qu'ancien professeur de divers cours à l'Université libre de Bruxelles, en ce compris à la Chambre de Commerce de Bruxelles (ULB), dispose d'une grande expertise en matière de management public ainsi que dans le domaine d'activité de l'Administration de la Fiscalité régionale (AFR), vu le fait qu'il possède un certificat linguistique de SELOR portant sur la connaissance suffisante de la langue néerlandaise;

Vu le fait que Mme Carole DEMBOUR, fiscaliste de formation, dispose, par son rôle actuel au sein de la Fédération des Entreprises de Belgique, d'une vision précise de l'économie belge, ainsi qu'une large expertise en rapport avec le secteur de la fiscalité;

Considérant que M. Dirk DE SMEDT, détenteur du diplôme de Licencié en Sciences économiques et candidat en Sciences économiques appliquée, en tant que Directeur-général de l'Administration Fiscalité du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, en tant que vice-président de la Société bruxelloise de la gestion de l'eau, en tant que commissaire au gouvernement de la Société d'Acquisition foncière, en tant qu'ancien commissaire au gouvernement de la SRIB et de la SDRB, en tant qu'ancien directeur de cabinet du Vice-Premier Ministre en chargé du budget, en tant qu'ancien président de la Commission de la gestion financière de la Région de Bruxelles-Capitale, il dispose de l'expertise nécessaire en matière de management public, finance publique, budget ainsi que de l'ensemble des facettes des procédures de sélection et d'évaluation;

Vu le fait que Mme Josée LEMAITRE dispose d'une large expérience en administration publique dans différents services (Vlabinvest, Administration Planning en Statistiek, Service Etude) et également au niveau politique (ex-chef de cabinet du Ministre flamand des Affaires bruxelloises et de l'Egalité des Chances), vu sa fonction actuelle d'Administrateur général du Service Etude du Gouvernement flamand;

Vu le fait que Mme Sabien DE CORTE dispose d'une grande expérience en ressources humaines, vu son expérience en tant que freelance en ressources humaines, en tant qu'enseignante à Karel de Grote Hogeschool à Anvers, en tant que juriste dans une intercommunale, en tant que responsable du personnel dans des institutions privées;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31501]

6 JUNI 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot aanwijzing van de leden van de selectiecommissie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Front-Office van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat de leden van een selectiecommissie moeten worden aangewezen voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Front-Office van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 6 juni 2013;

Gelet op het feit dat de heer Jean-Marc DELPORTE, als voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, en als adjunct-Administrateur-generaal van de belastingen bij de Federale Overheidsdienst Financiën, als oud-voorzitter van de Intra-European Organisation of Tax Administrations (IOTA), als voormalig secretaris van de Koninklijke Commissie tot hervorming en harmonisering van de fiscaliteit en voormalig lid van de Hoge Raad voor de Financiën, als voormalig professor van diverse vakken aan de Université libre de Bruxelles, met inbegrip van de Kamer van Koophandel van Brussel (ULB), over heel wat expertise beschikt inzake overheidsmanagement alsook op het vlak van de activiteiten van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit (BGF), gezien het feit dat hij over een taalattest beschikt van SELOR betreffende de voldoende kennis van de Nederlandse taal;

Gelet op het feit dat Mevr. Carole DEMBOUR, fiscaliste van opleiding, in het kader van haar actuele functie binnen het Verbond van Belgische Ondernemingen, beschikt over een precies beeld van de Belgische economie, alsook over een ruime expertise op het vlak van fiscaliteit;

Overwegende dat de heer Dirk DE SMEDT, als houder van het diploma van licentiaat in de economische wetenschappen en kandidaat in de toegepaste economische wetenschappen, als directeur-generaal van het Bestuur fiscaliteit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, als ondervoorzitter van de Brusselse maatschappij voor waterbeheer, als regeringscommissaris van de maatschappij voor vastgoedverwerving, als oud-regeringscommissaris van de Gimb en Gomb, als voormalig kabinetschef van de vice-premier bevoegd voor begroting, als voormalig voorzitter van de commissie voor financieel beheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, beschikt over een expertise inzake overheidsmanagement, openbare financiën, begroting en alle facetten van selectie- en evaluatieprocessen;

Gelet op het feit dat Mevr. Josée LEMAITRE beschikt over ruime ervaring in overheidsadministratie in verschillende diensten (Vlabinvest, Administratie Planning en Statistiek, Studiedienst) en ook op beleidsniveau (voormalig kabinetschef van de Vlaamse Minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid), gelet op haar huidige functie als Administrateur-Generaal van de Studiedienst van de Vlaamse Regering;

Gelet op het feit dat Mevr. Sabien DE CORTE over ruime ervaring beschikt inzake human resources, gezien haar ervaring als human resources freelancer, als docente aan de Karel de Grote Hogeschool in Antwerpen, als juriste bij een intercommunale, als personeelsverantwoordelijke in privé instellingen;

Sur la proposition du ministre de la Fonction publique,
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés comme membres de la commission de sélection du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'attribution d'un emploi de mandat de Directeur Chef de Service (A4) auprès du service Front-Office de l'Administration de la Fiscalité régionale :

1° M. Jean-Marc DELPORTE (FR - bilingue)

2° Mme Carole DEMBOUR (FR)

3° M. Dirk DE SMEDT (NL)

4° Mme Josée LEMAITRE (NL)

5° Mme Sabien DE CORTE (NL)

Parmi ces membres, M. Dirk DE SMEDT est nommé président.

Art. 2. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juin 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics, des Transports, de l'Informatique régionale et communale et du Port de Bruxelles,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Economie, de l'Emploi, de la Recherche scientifique et du Commerce extérieur,

C. FREMAULT

Op voorstel van de minister van Openbaar Ambt;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangewezen als leden van de selectiecommissie van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van een mandaatbetrekking van Directeur-Diensthoofd (A4) bij de dienst Front-Office van het Bestuur Gewestelijke Fiscaliteit :

1° de heer Jean-Marc DELPORTE (FR - tweetalig)

2° Mevr. Carole DEMBOUR (FR)

3° de heer Dirk DE SMEDT (NL)

4° Mevr. Josée LEMAITRE (NL)

5° Mevr. Sabien DE CORTE (NL)

Van deze leden is de heer Dirk DE SMEDT benoemd tot voorzitter.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Openbaar Ambt wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juni 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Gewestelijke en gemeentelijke Informatica en de Haven van Brussel,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie, Tewerkstelling, Wetenschappelijk Onderzoek en Buitenlandse Handel,

C. FREMAULT

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18295]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

L'ASBL FEDCAF BELGIUM a demandé l'annulation des règlements communaux approuvés par le conseil communal de Schaerbeek les 27 mars et 24 avril 2013 modifiant le règlement fixant les redevances sur l'établissement et/ou la délivrance de certificats et de documents administratifs.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 208.942/XV-2284.

Pour le Greffier en chef,

Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[C – 2013/18295]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De VZW FEDCAF BELGIUM heeft de nietigverklaring gevorderd van de gemeentelijke reglementen, op 27 maart en 24 april 2013 door de gemeenteraad van Schaerbeek goedgekeurd, tot wijziging van het reglement vaststellend de retributies voor de opstelling en/of afgifte van getuigschriften en administratieve stukken.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 208.942/XV-2284.

Voor de Hoofdgriffier,

Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[C – 2013/18295]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die FEDCAF BELGIUM VoG hat die Nichtigerklärung der vom Gemeinderat von Schaerbeek am 27. März und 24. April 2013 verabschiedeten Gemeindeverordnungen zur Änderung der Verordnung über die Festlegung der Gebühren für die Aufstellung bzw. die Ausstellung von Zeugnissen und Verwaltungsdokumenten beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 208.942/XV-2284 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18296]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SA IMMO WATRO a demandé l'annulation de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 31 janvier 2013, portant approbation de la décision de la commune d'Ixelles d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Ilot 30 », approuvé par arrêté du Gouvernement du 23 décembre 1993, ainsi que la délibération du conseil communal d'Ixelles du 22 juin 2012 décidant d'adopter définitivement la décision d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol « Ilot 30 ».

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 3 avril 2013.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 209.047/XV-2287.

Pour le Greffier en chef,

Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[C – 2013/18296]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De NV IMMO WATRO heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 31 januari 2013 houdende goedkeuring van de beslissing van de gemeente Elsene tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Huizenblok 30 », goedgekeurd bij besluit van de Regering van 23 december 1993, alsook van het besluit van de gemeenteraad van Elsene van 22 juni 2012 waarbij de beslissing tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan « Huizenblok 30 » definitief wordt goedgekeurd.

Het besluit is op 3 april 2013 in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 209.047/XV-2287.

Voor de Hoofdgriffier,

Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[C – 2013/18296]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die IMMO WATRO AG hat die Nichtigerklärung des Erlasses der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt vom 31. Januar 2013 zur Billigung der Entscheidung der Gemeinde Ixelles zur teilweisen Aufhebung des durch den Erlass der Regierung vom 23. Dezember 1993 gebilligten Sonderflächennutzungsplans «Ilot 30», sowie des Beschlusses des Gemeinderats von Ixelles vom 22. Juni 2012 zur endgültigen Verabschiedung der Entscheidung über die teilweise Aufhebung des Sonderflächennutzungsplans «Ilot 30» beantragt.

Dieser Erlass wurde im Belgischen Staatsblatt vom 3. April 2013 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 209.047/XV-2287 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/203802]

Sélection comparative d'experts techniques réparation de modules électroniques d'avion (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le Ministère de la Défense (ANG13085)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes et expérience requis à la date limite d'inscription :

- **SOIT** un des diplômes suivants :

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/203802]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige herstellende elektronische componenten vliegtuigen (m/v) (niveau B) voor het Ministerie van Defensie (ANG13085)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's en ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum :

- **OFWEL** één van volgende diploma's :

un diplôme de l'enseignement supérieur de type court (graduat, bachelier professionnalisant, ingénieur technicien,...) obtenu en électronique, électromécanique, informatique ou en aérotechnique finalité avionique.

Vous êtes également admis à la sélection si vous êtes étudiant en dernière année de l'année académique 2012-2013 pour l'obtention du diplôme requis.

- **SOIT** une expérience professionnelle pertinente de deux ans minimum **ET** un des diplômes suivants :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

Par expérience pertinente, on entend une expérience de deux ans minimum dans au moins l'un des domaines suivants :

- Electronique : développement/conception et la réalisation ou la maintenance de systèmes à base d'électronique;
- Automatique : développement/conception et la réalisation ou la maintenance de systèmes à base d'électronique;
- Avionique : développement/conception ou maintenance de systèmes avionique;
- Informatique industrielle : développement/conception et la réalisation ou la maintenance de systèmes à base d'électronique;
- Enseignement dans les branches d'électronique, automatique, avionique ou informatique industrielle.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez votre diplôme + une preuve de nomination de niveau B (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) **avant la date limite d'inscription** et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 19 juillet 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

Een diploma van het hoger onderwijs van het korte type of hoger onderwijs van een basisopleiding van één cyclus (vb. graduaat, professionele bachelor, technisch ingenieur, ...) behaald in een afdeling elektronica, elektromechanica, informatica of luchtvaarttechnologie, optie vliegtuigkunde.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2012-2013 zijn toegelaten tot de selectie.

- **OFWEL** een relevante professionele ervaring van ten minste twee jaar **EN** één van volgende diploma's :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, bv : graduaat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van tenminste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

Qua relevante professionele ervaring, verwachten we een ervaring van ten minste twee jaar in ten minste één van de volgende domeinen :

- Electronica (ontwikkeling of onderhoud van elektronische systemen);
- Automaatsatie(ontwikkeling of onderhoud van elektronische systemen);
- Luchtvaart (ontwikkeling of onderhoud van elektronische systemen);
- Industriële informatica (ontwikkeling of onderhoud van elektronische systemen);
- Onderwijs in de branche electronica, automatisatie, luchtvaart of industriële informatica.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw diploma + een bewijs van benoeming op niveau B (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op **vóór de uiterste inschrijvingsdatum** en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 19 juli 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505.54) of op www.selor.be

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE
[2013/203862]

Sélection comparative d'assistants de sécurité accompagnateurs (m/f) francophones, pour SPF Intérieur (AFG13065)

Une liste de 50 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- attestation de réussite de la 6e année d'enseignement secondaire de plein exercice;

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/203862]

Vergelijkende selectie van Franstalige veiligheidsassistent-begeleider (m/v) FOD Binnenlandse Zaken (AFG13065)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 50 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- getuigschrift uitgereikt na het slagen "met vrucht" van een zesde leerjaar van het secundair onderwijs met volledig leerplan;

- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur;
- diplôme délivré après réussite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques;
- diplôme ou certificat d'une section de l'enseignement secondaire supérieur de promotion sociale, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire, téléchargez une preuve de nomination (arrêté de nomination ou prestation de serment) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Pas d'expérience requise.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 24 juillet 2013 via www.selor.be

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;
- diploma uitgereikt na het slagen voor het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden;
- diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs voor sociale promotie, afgeleverd na een cyclus van tenminste zeventienhonderd vijftig lestijden.

2. Als u al ambtenaar bent, laadt u uw bewijs van benoeming (benoemingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 24 juli 2013 via www.selor.be

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultat

[2013/203846]

**Sélection comparative de secrétariat de l'employé polyvalent
gestion de fichiers**

La sélection comparative de secrétariat de l'employé polyvalent - gestion de fichiers (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour le Ministère de la défense (ANG13044) a été clôturée le 24 juin 2013.

Le nombre de lauréats s'élève à 31.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslag

[2013/203846]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige polyvalent
medewerker secretariaat dossierbeheer**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige polyvalent medewerker secretariaat - dossierbeheer (m/v) (niveau C) voor het Ministerie van Defensie (Ref. : ANG13044) werd afgesloten op 24 juni 2013.

Er zijn 31 geslaagden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2013/03198]

Administration générale de la fiscalité. — Impôts sur les revenus. — Contributions directes. — Versements anticipés. — Système permettant aux travailleurs indépendants et aux sociétés d'éviter une majoration d'impôt et à certains contribuables (personnes physiques) d'obtenir une réduction d'impôt. — Exercice d'imposition 2014

Le deuxième versement trimestriel prévu dans le système des versements anticipés d'impôt doit être fait *au plus tard le 10 juillet 2013* (sauf pour les sociétés dont l'exercice comptable de production des revenus ne coïncide pas avec l'année civile).

Etant donné qu'un ordre de paiement ne produit généralement ses effets que quelques jours ouvrables après sa remise à l'organisme financier, il vous est conseillé de ne pas attendre le dernier jour du délai pour effectuer le paiement.

Pour tous renseignements concernant les contribuables visés (personnes physiques et sociétés), les avantages que procurent les versements anticipés et les modalités à respecter pour les effectuer, prière de se référer à l'avis relatif aux versements anticipés qui a été publié au *Moniteur Belge* du 29 mars 2013.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2013/03198]

Algemene administratie van de fiscaliteit. — Inkomstenbelastingen. — Directe belastingen. — Voorafbetalingen. — Regeling waardoor zelfstandigen en vennootschappen een belastingvermeerdering kunnen vermijden en bepaalde belastingplichtigen (natuurlijke personen) een belastingvermindering kunnen bekomen. — Aanslagjaar 2014

De tweede kwartaalbetaling waarvan sprake in het stelsel van de voorafbetalingen van belasting, moet *ten laatste op 10 juli 2013* worden gedaan (behalve voor de vennootschappen wier boekjaar waarin de inkomsten zijn behaald, niet met het kalenderjaar samenvalt).

Daar er steeds een paar werkdagen kunnen verlopen tussen betalingsopdracht en de uitvoering ervan, is het aanbevolen niet te wachten tot de laatste dag om de betaling te verrichten.

Voor alle inlichtingen in verband met de bedoelde belastingplichtigen (natuurlijke personen en vennootschappen), de voordelen die de voorafbetalingen meebrengen en de voor het verrichten van de voorafbetalingen in acht te nemen modaliteiten, gelieve het bericht betreffende de voorafbetalingen te raadplegen dat in het *Belgisch Staatsblad* van 29 maart 2013 is gepubliceerd.

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

[C – 2013/09305]

Recrutement d'un auditeur adjoint (m/f)

Le Conseil supérieur de la Justice (CSJ) souhaite recruter un auditeur adjoint statutaire néerlandophone (m/f).

Contexte de la fonction

Le CSJ est un organe fédéral ayant pour mission principale d'améliorer le fonctionnement de l'ordre judiciaire. Le CSJ est notamment chargé :

- de présenter des candidats à la fonction de magistrat dans le cadre des nominations et désignations,
- d'organiser les examens donnant accès à la magistrature et au stage judiciaire,
- de fixer les directives pour la formation des magistrats et des stagiaires judiciaires,
- de recevoir les plaintes sur le fonctionnement de l'ordre judiciaire et d'en assurer le suivi,
- d'exercer un contrôle externe sur le fonctionnement de l'appareil judiciaire et de formuler des recommandations pour l'amélioration du fonctionnement de l'organisation judiciaire,
- de rendre des avis sur les propositions et projets de loi ayant une incidence sur ledit fonctionnement (voy. www.csj.be).

Mission et responsabilités

- Fournir un appui au Conseil supérieur de la Justice
- Conseiller le Bureau et le Conseil au sujet du contrôle interne (financier) du Conseil supérieur
- Conseiller le Bureau et le Conseil en matière de marchés publics
- Assister les commissions d'avis et d'enquête pour leurs activités d'avis et de contrôle relatives à l'organisation judiciaire

- Exécuter des tâches du Conseil supérieur et de ses organes.

Des horaires irréguliers sont inhérents à cette fonction, impliquant parfois de travailler en soirée.

Votre lieu de travail se situera à Bruxelles.

Exigences**A. Exigences générales**

1. Etre titulaire d'un diplôme de licencié/master en économie;
2. Etre titulaire d'un diplôme ou d'un certificat en auditing;
3. Etre ressortissant d'un des Etats membres de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
4. Avoir une expérience professionnelle en tant qu'auditeur ou consultant;
5. Etre d'une conduite répondant aux exigences de la fonction.

B. Compétences

1. Avoir une bonne connaissance des institutions judiciaires et de leur fonctionnement;
2. Avoir une bonne connaissance de la comptabilité;
3. Etre familiarisé avec l'analyse de risque et le contrôle interne;
4. Avoir une bonne connaissance des lois sur les marchés publics;
5. Avoir un esprit critique;
6. Disposer d'une solide capacité analytique;
7. Avoir une connaissance approfondie d'Excel.

C. Atouts

1. Avoir une bonne connaissance du français;
2. Avoir une connaissance de la réglementation fiscale.

Procédure de sélection

La sélection a lieu sur la base de la réussite d'un entretien de sollicitation avec un jury. Cette entrevue consiste en une évaluation de la concordance du profil du candidat avec les exigences de la fonction et de ses motivations et intérêts pour le cadre général de travail et le contenu des fonctions en question.

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

[C – 2013/09305]

Aanwerving van een adjunct-auditeur (m/v)

De Hoge Raad voor de Justitie (HRJ) wenst een Nederlandstalige statutaire adjunct-auditeur aan te werven(m/v).

Context van de functie

De HRJ is een federaal orgaan met als voornaamste taak het verbeteren van de werking van de rechterlijke orde. De HRJ is onder meer belast met :

- het voordragen van kandidaten in het kader van de benoeming en de aanwijzing van magistraten,
- het organiseren van de examens die toegang geven tot de magistratuur en tot de gerechtelijke stage,
- het vaststellen van de richtlijnen voor de opleiding van magistraten en gerechtelijke stagiairs,
- het ontvangen van klachten over de werking van de rechterlijke orde en het verzekeren van de opvolging ervan,
- het uitvoeren van een externe controle op de werking van het gerechtelijk apparaat en het formuleren van aanbevelingen voor het verbeteren van de werking van de rechterlijke organisatie,
- het uitbrengen van adviezen over wetsvoorstellen en -ontwerpen met weerslag op voornoemde werking (zie www.hrj.be).

Opdracht en verantwoordelijkheden

- Ondersteuning bieden aan de Hoge Raad voor de Justitie
- Het Bureau en de Raad adviseren over de (financiële) interne controle van de Hoge Raad
- Het Bureau en de Raad adviseren bij overheidsopdrachten
- Ondersteunen van de advies- en onderzoekscommissies in hun advies- en controlewerkzaamheden met betrekking tot de rechterlijke organisatie
- Uitvoeren van opdrachten van de Hoge Raad en zijn organen.

Onregelmatige werkuren zijn inherent aan deze functie, waardoor u soms 's avonds moet werken.

Plaats van tewerkstelling is Brussel.

Vereisten**A. Algemene vereisten**

1. Houder zijn van een licentiaats- of masterdiploma in economie;
2. Een diploma of certificaat in auditing hebben;
3. Burger zijn van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondsstaat;
4. Beroepservaring hebben als auditor of consultant;
5. Een gedrag hebben in overeenstemming met de eisen van de functie.

B. Competenties

1. Een goede kennis hebben van de gerechtelijke instellingen en van hun werking;
2. Goede kennis hebben van boekhouding;
3. Vertrouwd zijn met risicoanalyse en interne controle;
4. Goede kennis hebben van de wetgeving inzake overheidsopdrachten;
5. Een kritische geest hebben;
6. Sterk analytisch vermogen;
7. Grondige kennis van Excel.

C. Pluspunten

1. Een goede kennis van het Frans hebben;
2. Kennis hebben van de fiscale regelgeving.

Selectieprocedure

De selectie gebeurt op basis van het slagen in een sollicitatiegesprek met een jury. Tijdens het onderhoud wordt geëvalueerd of het profiel van de kandidaat overeenstemt met de functievereisten en worden ook zijn motivatie en interesse voor het algemeen werkkader en de inhoud van de functie getoetst.

Préalablement, le jury peut procéder à une présélection des candidatures sur la base de l'expérience professionnelle. Une épreuve écrite préliminaire sera éventuellement organisée.

Le jury est composé de membres du Conseil supérieur de la Justice.

Conditions de travail

- le recrutement aura lieu sur la base d'un concours. Nomination à titre définitif après un stage d'une durée d'un an au grade d'auditeur adjoint
- le traitement brut annuel d'auditeur adjoint avec 0 année d'ancienneté est fixé actuellement à 41.742,74 € (c'est-à-dire, 25.952,96 € (100 %) multiplié par l'index actuel de 1,6084)
- les prestations accomplies dans les services publics sont prises en compte pour la fixation de l'ancienneté dans l'échelle de traitement
- l'expérience professionnelle pertinente peut être prise en compte pour la fixation de l'ancienneté dans l'échelle de traitement
- abonnement pour déplacement domicile-lieu de travail pris en charge par l'employeur
- assurance hospitalisation gratuite
- droit à des chèques repas

Inscription

Les candidatures motivées et accompagnées d'une copie du diplôme requis et d'un curriculum vitae doivent être envoyées par email à l'adresse job@csj.be, au plus tard le mercredi 17 juillet 2013, à l'attention du président du Conseil supérieur de la Justice.

Voorafgaand kan de jury een preselectie maken van de ingezonden kandidaturen op basis van beroepservaring. Eventueel wordt voorafgaand aan het sollicitatiegesprek een schriftelijke proef afgenomen.

De jury is samengesteld uit leden van de Hoge Raad voor de Justitie.

Arbeidsvoorwaarden

- de aanwerving gebeurt op basis van de resultaten van een vergelijkend examen. Vaste benoeming na een stageperiode van één jaar in de graad van adjunct-auditeur
- de jaarlijkse brutowedde voor een adjunct-auditeur met 0 jaar ancienniteit bedraagt momenteel € 41.742,74 (of € 25.952,96 (= 100 %) vermenigvuldigd met de huidige index 1,6084)
- prestaties verricht bij overheidsdiensten worden in aanmerking genomen voor het bepalen van de ancienniteit in de weddeschaal
- relevante beroepservaring kan in aanmerking worden genomen voor het bepalen van de ancienniteit in de weddeschaal
- abonnement voor verplaatsing woonplaats-werk betaald door de werkgever
- kosteloze hospitalisatieverzekering
- recht op maaltijdcheques

Inschrijving

De kandidaten dienen hun gemotiveerde sollicitatiebrief, vergezeld van een kopie van het vereiste diploma en een curriculum vitae, tegen uiterlijk woensdag 17 juli 2013 per email te sturen aan job@hrj.be ter attentie van de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2013/09268]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 27 mai 2013 Mlle Weise, Silke Frédéric Marianne, née à Anvers le 15 juillet 2006, demeurant à Schoten, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van Dorst » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 le nommé Villagomez Avila, Elías Mateo, né à Gand le 10 février 2012, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Villagomez De Waele » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 le nommé Sylla, Emil Tamba, né à Louvain le 13 octobre 2009 et Mlle Sylla, Esmée Djeneba, née à Louvain le 30 janvier 2011, tous deux y demeurant, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Baeyens » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 Mlle Tchinda Amdersen, Laura Maguerite, née à Brasschaat le 20 mars 2013, demeurant à Kalmthout, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Tchinda » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2013/09268]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan Mej. Weise, Silke Frédéric Marianne, geboren te Antwerpen op 15 juli 2006, wonende te Schoten, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Van Dorst » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan genaamde Villagomez Avila, Elías Mateo, geboren te Gent op 10 februari 2012, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Villagomez De Waele » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Sylla, Emil Tamba, geboren te Leuven op 13 oktober 2009 en Mej. Sylla, Esmée Djeneba, geboren te Leuven op 30 januari 2011, er behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Baeyens » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan Mej. Tchinda Amdersen, Laura Maguerite, geboren te Brasschaat op 20 maart 2013, wonende te Kalmthout, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Tchinda » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 M. Mikhail Abdellah, Sameh, né à Matay (Égypte) le 14 novembre 1979; Mlle Mikhail Adellah, Nora, née à Ostende le 27 février 2009; et Mlle Mikhail Abdellah, Olivia, née à Ostende le 15 octobre 2010, tous demeurant à Ostende, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Mikhail » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 Mme Tcherbigeva, Liza Daoudovna, née à Voznessenovskaya (Union des Républiques Socialistes Soviétiques) le 17 mai 1961, demeurant à Gand, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Ausheva » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 Mme Vujic, Jelena, née à Kraljevo (Yougoslavie) le 23 décembre 1970, demeurant à Malines, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Tatomir » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 le nommé Kowalczyk, Tristan Antoni, né à Saint-Trond le 16 mai 2011, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Hayen » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 le nommé Thierie, Leonardo, né à Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg) le 27 juillet 2008; et le nommé Thierie, Pablo, né à Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg) le 27 juillet 2008, tous deux demeurant à Contern (Grand-Duché de Luxembourg), ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Thierie García » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 27 mai 2013 Mlle Rodriguez Soler, Elena, née à San Sebastian de los Reyes (Espagne) le 13 septembre 2008, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Rodriguez Claes » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan de heer Mikhail Abdellah, Sameh, geboren te Matay (Egypte) op 14 november 1979; Mej. Mikhail Abdellah, Nora, geboren te Oostende op 27 februari 2009; en Mej. Mikhail Abdellah, Olivia, geboren te Oostende op 15 oktober 2010, allen wonende te Oostende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Mikhail » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Tcherbigeva, Liza Daoudovna, geboren te Voznessenovskaya (Unie der Socialistische Sovjetrepublieken) op 17 mei 1961, wonende te Gent, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Ausheva » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan Mevr. Vujic, Jelena, geboren te Kraljevo (Joegoslavië) op 23 december 1970, wonende te Mechelen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Tatomir » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Kowalczyk, Tristan Antoni, geboren te Sint-Truiden op 16 mei 2011, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Hayen » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Thierie, Leonardo, geboren te Luxemburg (Groothertogdom Luxemburg) op 27 juli 2008; en de genaamde Thierie, Pablo geboren te Luxemburg (Groothertogdom Luxemburg) op 27 juli 2008, beiden wonende te Contern (Groothertogdom Luxemburg), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Thierie García » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 2013 is machtiging verleend aan Mej. Rodriguez Soler, Elena, geboren te San Sebastian de los Reyes (Spanje) op 13 september 2008, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Rodriguez Claes » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/203848]

Ordre judiciaire
Places vacantes. — Erratum

Dans la publication, au *Moniteur belge* du 24 juin 2013, page 40266, d'une place vacante de juge consulaire au tribunal de commerce de Neufchâteau, dans le texte néerlandais, Charleroi doit être remplacé par Neufchâteau.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/203848]

Rechterlijke Orde
Vacante betrekkingen. — Erratum

In de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 2013, pagina 40266, van een vacante plaats van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Neufchâteau, dient, in de Nederlandse tekst, *Charleroi* te worden vervangen door *Neufchâteau*.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2013/40306]

Indice des prix à la consommation du mois de juin 2013

Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 122.53 points en juin 2013, contre 122.32 points en mai 2013, ce qui représente une hausse de 0.21 point ou 0.17 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de juin 2013 à 121.01 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit mars, avril, mai et juin 2013 s'élève à 120.70 points.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2013/40306]

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand juni 2013

De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand juni 2013, 122.53 punten bedraagt, tegenover 122.32 punten in mei 2013, hetgeen een stijging van 0.21 punt of 0.17 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 121.01 punten voor de maand juni 2013.

Het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste vier maanden, namelijk maart, april, mei en juni 2013, bedraagt 120.70 punten.

Produit ou service	Mai – Mei	Juin – Juni	Product of dienst
01. Produits alimentaires et boissons	129.21	129.48	01. Voedingsmiddelen en dranken
01.1. Produits alimentaires	131.34	131.62	01.1. Voedingsmiddelen
01.1.1. Pain et céréales	139.14	139.23	01.1.1. Brood en granen
01.1.2. Viandes	123.50	123.65	01.1.2. Vlees
01.1.3. Poissons	135.24	137.34	01.1.3. Vis
01.1.4. Lait, fromage et œufs	127.49	126.98	01.1.4. Melk, kaas en eieren
01.1.5. Huiles et graisses	141.61	141.91	01.1.5. Oliën en vetten
01.1.6. Fruits	130.05	130.64	01.1.6. Fruit
01.1.7. Légumes (y compris les pommes de terre)	135.09	135.99	01.1.7. Groenten (aardappelen inbegrepen)
01.1.8. Sucreries et similaires	138.03	138.44	01.1.8. Suikerwaren en dergelijke
01.1.9. Autres produits alimentaires	132.33	132.02	01.1.9. Andere voedingsmiddelen
01.2. Boissons non alcoolisées	122.03	121.93	01.2. Alcoholvrije dranken
01.2.1. Café, thé et cacao	138.27	138.24	01.2.1. Koffie, thee en cacao
01.2.2. Eaux minérales, boissons rafraîchissantes et jus de fruits	117.94	117.82	01.2.2. Mineraalwater, frisdrank en fruitsap
01.3. Boissons alcoolisées	117.88	118.40	01.3. Alcoholhoudende dranken
01.3.1. Spiritueux	119.76	119.47	01.3.1. Gedistilleerde dranken
01.3.2. Vins	114.34	115.25	01.3.2. Wijnen
01.3.3. Bières	126.08	125.98	01.3.3. Bieren
02. Tabac	140.74	141.17	02. Tabak
03. Articles d'habillement et articles chaussants	103.28	103.34	03. Kleding en schoeisel
03.1. Articles d'habillement	101.96	102.02	03.1. Kleding
03.2. Articles chaussants (y compris les réparations)	108.99	109.04	03.2. Schoeisel (schoenreparaties inbegrepen)
04. Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles	138.19	138.26	04. Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brandstoffen
04.1. Loyers	117.20	117.36	04.1. Huur
04.1.1.0.1. Loyers non-sociaux	115.17	115.34	04.1.1.0.1. Niet-sociale huur
04.1.1.0.2. Loyers sociaux	140.19	140.14	04.1.1.0.2. Sociale huur
04.3. Entretien et réparations courantes du logement	128.85	129.09	04.3. Normaal onderhoud en reparaties van de woning
04.4. Eau et autres services relatifs au logement	137.29	137.29	04.4. Water en andere diensten in verband met de woning
04.4.1. Consommation d'eau	154.16	154.16	04.4.1. Waterverbruik
04.4.2. Collecte des déchets ménagers	107.67	107.67	04.4.2. Huisvuilophaling
04.4.4. Autres services relatifs au logement	127.36	127.36	04.4.4. Andere diensten in verband met de woning
04.5. Electricité, gaz et autres combustibles	165.30	165.21	04.5. Elektriciteit, gas en andere brandstoffen
04.5.1. Electricité	141.52	141.42	04.5.1. Elektriciteit
04.5.2. Gaz	166.73	166.76	04.5.2. Gas
04.5.2.1. Gaz naturel	168.03	167.96	04.5.2.1. Aardgas
04.5.2.2. Gaz de pétrole	138.88	140.80	04.5.2.2. Petroleumgas
04.5.3. Combustibles liquides	233.75	233.46	04.5.3. Vloeibare brandstoffen
04.5.4. Combustibles solides	128.87	129.26	04.5.4. Vaste brandstoffen
05. Ameublement, appareils ménagers, entretien du logement	115.28	115.44	05. Stofferij, huishoudapparaten en onderhoud van woning
05.1. Meubles, articles d'ameublement, revêtements de sol	116.09	116.27	05.1. Meubelen, stofferij, vloerbekleding

Produit ou service		Mai – Mei	Juin – Juni	Product of dienst	
05.2.	Articles de ménage en textiles	121.02	121.27	05.2.	Huishoudtextiel
05.3.	Appareils ménagers et réparations	102.98	102.93	05.3.	Huishoudapparaten en reparaties
05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage	123.24	123.30	05.4.	Vaat- en glaswerk en huishoudelijke artikelen
05.5	Outillage pour la maison et le jardin	104.24	104.36	05.5	Gereedschap voor huis en tuin
05.6.	Biens et services pour l'entretien de l'habitation	121.87	122.04	05.6	Goederen en diensten voor onderhoud van de woning
06.	Dépenses de santé	104.12	104.16	06.	Gezondheidsuitgaven
06.1.	Médicaments et autres produits pharmaceutiques	100.05	100.12	06.1.	Geneesmiddelen en andere farmaceutische producten
06.2.	Services de médecins et autres praticiens	106.39	106.39	06.2.	Diensten van medisch geschoolden
06.3.	Soins des hôpitaux & assimilés	113.53	113.53	06.3.	Verpleging in ziekenhuis
07.	Transport	122.57	122.68	07.	Vervoer
07.1.	Achats de véhicules	105.64	105.64	07.1.	Aankoop van voertuigen
07.2.	Utilisation des véhicules personnels	139.26	139.41	07.2.	Gebruik van privé-voertuigen
07.3.	Services de transport	116.71	117.53	07.3.	Vervoersdiensten
08.	Communications	90.52	90.52	08.	Communicatie
08.1.	Services postaux	134.90	134.90	08.1.	Posterijen
08.2.	Equipements de téléphone et de télécopie	70.79	70.69	08.2.	Telefoon- en faxtoestellen
08.3.	Services de téléphone et de télécopie	89.90	89.90	08.3.	Telefoon- en faxdiensten
09.	Loisirs et culture	112.51	113.22	09.	Recreatie en cultuur
09.1.	Appareils et accessoires, y compris les réparations	54.35	54.14	09.1.	Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen
09.2.	Autres biens durables pour loisirs et culture	109.25	109.33	09.2.	Andere duurzame goederen voor recreatie en cultuur
09.3.	Autres articles récréatifs, horticulture, animaux	116.02	115.10	09.3.	Andere recreatieve artikelen, tuinbouw, huisdieren
09.4.	Services récréatifs et culturels	124.21	124.35	09.4.	Diensten inzake recreatie & cultuur
09.5.	Presse, librairie et papeterie	129.53	129.59	09.5.	Kranten, boeken en schrijfwaren
09.6.	Voyages touristiques, tout compris	130.70	135.17	09.6.	Pakketreizen
10.	Enseignement	119.79	119.79	10.	Onderwijs
11.	Hôtels, cafés et restaurants	128.35	128.55	11.	Hotels, cafés en restaurants
11.1.	Restaurants et débits de boissons	129.66	129.90	11.1.	Restaurants en drankgelegenheden
11.2.	Services d'hébergement	117.08	116.93	11.2.	Accommodatie
12.	Autres biens et services	127.94	127.99	12.	Diverse goederen en diensten
12.1.	Soins personnels	121.68	121.64	12.1.	Lichaamsverzorging
12.3.	Effets personnels n.d.a.	165.40	165.04	12.3.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.
12.4.	Protection sociale	122.17	122.17	12.4.	Sociale bescherming
12.5.	Assurances	127.64	127.94	12.5.	Verzekeringen
12.6.	Services financiers n.d.a.	111.10	111.10	12.6.	Financiële diensten, n.e.g.
12.7.	Autres services n.d.a.	130.81	130.85	12.7.	Andere diensten, n.e.g.
1.	Produits alimentaires et boissons	129.21	129.48	1.	Voedingsmiddelen en dranken
2.	Produits non-alimentaires	120.87	120.85	2.	Niet-voedingsmiddelen
3.	Services	121.13	121.64	3.	Diensten
4.	Loyers	117.20	117.36	4.	Huur
Indice		122.32	122.53	Index	

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11316]

Conseil de la concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-13/0014 : SPIE Belgium NV/Electech Holding BV et Elecbel NV. — Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée

Le 21 juin 2013, l'Auditorat du Conseil de la concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 9, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 (*Moniteur belge*, 29 septembre 2006). Il en ressort que SPIE Belgium NV acquiert le contrôle exclusif du groupe d'entreprises de Devis.

Selon la notification, la concentration concerne les secteurs de livraison et installation de systèmes HVAC (systèmes de Heating, Ventilation and Air Conditioning), et l'entretien et les réparations de ces systèmes.

Conformément à l'article 61, § 1^{er}, de la loi susmentionnée, les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 8 juillet 2013.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-13/0014 à l'adresse suivante :

Conseil de la concurrence
Auditorat
North Gate III
7^e étage
Boulevard du Roi Albert II 16,
B-1000 Bruxelles
Fax + 32-2-277 52 73.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11316]

Raad voor de Mededinging. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-13/0014 : SPIE Belgium NV/Electech Holding BV en Elecbel NV. — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure

Op 21 juni 2013, ontving het Auditoraat van de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel 9, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006 (*Belgisch Staatsblad*, 29 september 2006). Hierin werd meegedeeld dat de SPIE Belgium NV de uitsluitende controle verwerft over de Devis groep van ondernemingen.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sectoren van de levering en installatie van HVAC-installaties (Heating, Ventilation and Air Conditioning-installaties), alsook het onderhoud en de herstelling van dergelijke systemen.

Overeenkomstig artikel 61, § 1, van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenoemde concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 8 juli 2013.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-13/0014 aan onderstaand adres worden toegezonden :

Raad voor de Mededinging
Auditoraat
North Gate III
7e verdieping
Koning Albert II-laan 16,
B-1000 Brussel
Fax + 32-2-277 52 73.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/203868]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een beleidsmedewerker
bij het Agentschap voor Facilitair Management

Het Agentschap voor Facilitair Management (AFM) behoort tot het **beleidsdomein Bestuurszaken**.

Als intern verzelfstandigd agentschap (IVA) staat AFM in voor de uitvoering van het facilitair beleid van de Vlaamse overheid.

Vanuit die rol verzorgt het **Agentschap voor Facilitair Management (AFM)** dan ook het vastgoedbeheer, de werkplekinrichting, de gebouwgebonden facilitaire diensten, de schoonmaak, de catering, de drukkerij, het goederen- en contractbeheer en het logistiek transport voor de diverse diensten van de Vlaamse overheid.

Onder haar klanten rekent AFM de departementen, de intern of extern verzelfstandigde agentschappen (IVA's en EVA's) van de 13 Vlaamse beleidsdomeinen, de kabinetten van de ministers van de Vlaamse Regering en de adviesraden verbonden aan de Vlaamse overheid.

De functie van beleidsmedewerker situeert zich binnen de **afdeling Stafdiensten**, die het volledige agentschap ondersteunt in volgende thema's: strategie & beleid, organisatiebeheersing & interne controle, begroting & kostprijscalculatie, human resources, communicatie en vastgoed.

Als beleidsmedewerker kom je terecht in een klein team (team beleid bestaat uit 2 personen) en **rapporteer je rechtstreeks aan de administrateur-generaal** van het Agentschap voor Facilitair Management.

Beleidsmedewerker

Uw functie :

Ondersteunen van de administrateur-generaal van het agentschap voor Facilitair Management bij de beleidsvoorbereiding teneinde goed onderbouwde en kwalitatieve beleidsplannen te leveren die politiek gedragen kunnen worden.

Uw profiel :

- Je hebt een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot niveau A binnen de Vlaamse overheid (zoals masterdiploma's of diploma's van licentiaat,...). en
- Je geeft blijk van minstens twee jaar relevante beroepservaring in één van de volgende domeinen : beleidsontwikkeling, -voorbereiding en -evaluatie of facilitair management.

Heb je een masterdiploma in bestuurskunde, politieke & sociale wetenschappen of handelswetenschappen, en/of heb je beleidservaring in een facilitaire context, dan heb je een extra troef ten aanzien van deze vacature.

Kandidaten die binnen de Vlaamse overheid werken en kunnen deelnemen via de interne mobiliteit of via graadverandering, hoeven niet te voldoen aan de diplomavooraarde.

Op datum van aanwerving dien je te voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° Je hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

2° Je geniet van de burgerlijke en politieke rechten.

3° Je voldoet aan de dienstplichtwetten.

4° Je bent medisch geschikt voor deze functie 6.

5° Je voldoet aan de formele deelnemingsvoorwaarden.

6° Je slaagt in de selectieprocedure.

Ons aanbod :

- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques van 7 euro per gewerkte dag
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal A111. Je aanvangssalaris bedraagt minimaal 3.019,77 euro per maand.

Voor een gedetailleerde simulatie kan je de loonsimulator raadplegen op de volgende site :

<http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>

- De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

Hoe solliciteren ?

U kunt deelnemen aan de selectieprocedure door op www.jobpunt.be het standaard-CV te downloaden en in te vullen. U kan het standaard-CV terugvinden via www.jobpunt.be, onder de knop "vacatures". Je kandidatuur moet uiterlijk op **zondag 7 juli 2013** ingediend zijn. U stuurt uw kandidatuur naar sollicitatiesVO@jobpunt.be of Vlaamse overheid - Bestuurszaken t.a.v. Kathy Tas, Jobpunt Vlaanderen, (zone 3C), Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel.

Uw kandidatuur is enkel ontvankelijk indien u via een volledig en correct ingevuld standaard-CV solliciteert. Meer informatie over de functie, de toelatingsvoorwaarden, de competenties voor de functie en de selectieprocedure vindt u in het selectiereglement. Dit vindt u ook terug op www.jobpunt.be

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht hun geslacht, afkomst of handicap.

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2013/35612]

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap. — Pedagogische Begeleidingsdienst Oproep tot de kandidaten voor de functie van pedagogisch begeleider secundair onderwijs (1FT)

Het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap informeert de geïnteresseerden erover dat volgende oproep werd gepubliceerd : een oproep tot de kandidaten (m/v) voor een aanstelling als pedagogisch begeleider secundair onderwijs schoolontwikkeling met specialisatie Elektriciteit-Elektronica bij de Pedagogische Begeleidingsdienst (PBD) van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap.

De oproep geldt voor het invullen van één effectieve vacature (1 FT) en het aanleggen van een wervingsreserve.

In de oproep zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de specifieke selectiecriteria opgenomen. De limietdatum voor inzending van het kandideringsformulier en het portfolio is vastgesteld uiterlijk op maandag 16 september 2013.

De oproep, verschenen op de GO!-website (Prikbord voor leerkrachten), kan ook ingekeken worden in iedere instelling van het GO! onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap of geraadpleegd/gedownload worden via <http://www.go-jobs.be> (GO! vacancies, profiel : zorg en begeleiding).

Een exemplaar van de oproep kan ook aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het GO! op telefoonnummer : 02-790 94 71 of 02-790 96 76.

VLAAMSE OVERHEID

[2013/35190]

Beleidsnota Mobiliteit

AALTER. — Het gemeentebestuur keurt via de gemeenteraadsbeslissing van 15 november 2012 de vernieuwde beleidsnota mobiliteit goed.

Deze nota werd voorafgaandelijk door de provinciale auditcommissie (PAC) conforme verklaard op 22 oktober 2012.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35547]

Definitieve vaststelling gemeentelijk rooilijnplan

WAARSCHOOT. — De gemeenteraad heeft op 30 mei 2013 het rooilijnplan verkaveling « Berg » definitief goedgekeurd.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31460]

Circulaire commune aux matières d'urbanisme et d'environnement relative aux « équipements scolaires » relevant de la compétence régionale du fonctionnaire délégué dans le cadre de la délivrance des certificats/permis d'urbanisme et/ou de la compétence régionale des fonctionnaires de Bruxelles Environnement IBGE délégués aux fins de délivrer les certificats/permis d'environnement

Aux collègues des bourgmestre et échevins,

Aux fonctionnaires délégués,

Aux autorités compétentes en matière de délivrance des certificats et permis d'urbanisme ainsi que des certificats et permis d'environnement,

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mai 2011 visant à lancer l'appel à projets du « Plan écoles », destiné à faire face à l'essor démographique par l'augmentation des structures d'accueil dans les écoles fondamentales;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 octobre 2011 modifiant l'arrêté du 12 décembre 2002 déterminant la liste des actes et travaux d'utilité publique pour lesquels les certificats d'urbanisme et les permis d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2012 modifiant l'arrêté du 4 septembre 2008 déterminant la liste des installations d'utilité publique pour lesquelles le certificat et le permis d'environnement sont délivrés par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;

Par la présente circulaire, la Ministre en charge de l'Environnement et le Secrétaire d'Etat en charge de l'Urbanisme en Région de Bruxelles-Capitale entendent expliciter l'instruction des demandes de certificats/permis d'urbanisme portant sur les « équipements scolaires » relevant de la compétence régionale du fonctionnaire délégué ainsi que des demandes de permis d'environnement de classe 2 — dits « publics » — relevant de la compétence régionale des fonctionnaires de Bruxelles Environnement IBGE.

1. Contexte

Dans le cadre de sa décision du 5 mai 2011 visant à lancer l'appel à projets du « Plan écoles », destiné à faire face à l'essor démographique par l'augmentation des structures d'accueil dans les écoles fondamentales, le Gouvernement bruxellois a adopté, en date du 6 octobre 2011, un arrêté modifiant l'arrêté du 12 décembre 2002 relatif aux actes et travaux d'utilité publique pour lesquels les certificats d'urbanisme et les permis d'urbanisme sont délivrés par le fonctionnaire délégué.

Un parallélisme réglementaire a été établi en matière de permis d'environnement en Région de Bruxelles-Capitale, par le biais de l'arrêté du 12 juillet 2012 modifiant l'arrêté 4 septembre 2008 déterminant la liste des installations d'utilité publique pour lesquelles le certificat et le permis d'environnement sont délivrés par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

D'une façon plus précise, la modification réglementaire a élargi la compétence régionale des fonctionnaires délégués, en incluant les « équipements scolaires » dans la liste des actes et travaux d'utilité publique.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31460]

Omzendbrief gemeenschappelijk voor stedenbouwkundige en milieugebonden materies met betrekking tot « schoolvoorzieningen » die onder de gewestelijke bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar vallen in het kader van de afgifte van de stedenbouwkundige attesten/vergunningen en/of de gewestelijke bevoegdheid van de Leefmilieu BIM-ambtenaren, afgevaardigd om milieuattesten/-vergunningen af te geven

Aan de colleges van burgemeester en schepenen,

Aan de gemachtigde ambtenaren,

Aan de overheden die bevoegd zijn voor de afgifte van stedenbouwkundige attesten/vergunningen en van milieuattesten/-vergunningen,

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 5 mei 2011 om de oproep tot projecten « Scholenplan » te lanceren met als doel het hoofd te bieden aan de bevolkingstoename door de verhoging van het aantal opvangstructuren in de basisscholen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 oktober 2011 tot wijziging van het besluit van 12 december 2002 houdende vaststelling van de lijst met handelingen en werken van openbaar nut waarvoor de stedenbouwkundige attesten en de stedenbouwkundige vergunningen afgegeven worden door de gemachtigde ambtenaar;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2012 tot wijziging van het besluit van 4 september 2008 tot vaststelling van de lijst met inrichtingen van openbaar nut waarvoor de milieuattesten en -vergunningen door het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden afgeleverd;

Willen de Minister belast met Leefmilieu en de Staatssecretaris belast met Stedenbouw in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met deze omzendbrief het onderzoek verduidelijken van de aanvragen tot stedenbouwkundige attesten/vergunningen met betrekking tot schoolvoorzieningen die ressorteren onder de gewestelijke bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar, evenals van de aanvragen tot milieuvergunning van klasse 2 — de zogenaamde « publieke vergunningen » — die onder de bevoegdheid van de Leefmilieu BIM-ambtenaren vallen.

1. Context

In het kader van haar beslissing van 5 mei 2011 tot lancering van een oproep tot projecten « Scholenplan », om het hoofd te bieden aan de bevolkingstoename door het aantal opvangstructuren in de basisscholen te verhogen, heeft de Brusselse regering op 6 oktober 2011 een besluit aangenomen tot wijziging van het besluit van 12 december 2002 tot vaststelling van de lijst met handelingen en werken van openbaar nut waarvoor de stedenbouwkundige attesten en de stedenbouwkundige vergunningen afgegeven worden door de gemachtigde ambtenaar.

Er werd een parallel vastgesteld met betrekking tot milieuvergunningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, via het besluit van 12 juli 2012 tot wijziging van het besluit van 4 september 2008 tot vaststelling van de lijst met inrichtingen van openbaar nut waarvoor de milieuattesten en -vergunningen door het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden afgeleverd.

De wijziging van de regelgeving heeft meer bepaald de gewestelijke bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaren uitgebreid, door de « schoolvoorzieningen » toe te voegen aan de lijst van handelingen en werken van openbaar nut.

Conjointement, le Gouvernement a également modifié, en date du 6 octobre 2011, l'arrêté relatif aux permis d'urbanisme à durée limitée, en y ajoutant une nouvelle catégorie concernant les « constructions temporaires de type modulaire » (15 à 20 ans selon la durée d'amortissement). Cette catégorie vise notamment la construction ou l'agrandissement d'équipements scolaires par placement de conteneurs.

2. Notion d'« équipements scolaires » dans le cadre de ces réglementations

Considérant la ratio legis des arrêtés des 6 octobre 2011 et 12 juillet 2012, conférant un statut « public » aux « équipements scolaires » et faisant relever la délivrance des certificats/permis d'urbanisme y relatifs de la compétence régionale du fonctionnaire délégué et les permis d'environnement de classe 2 y relatifs de celle des fonctionnaires délégués de Bruxelles Environnement IBGE, afin de faire face à l'essor démographique en augmentant les structures d'accueil dans les écoles fondamentales (« Plan écoles »);

Considérant que l'enseignement « fondamental » représente l'enseignement maternel et/ou primaire;

Considérant le principe selon lequel la délivrance des certificats/permis par les fonctionnaires délégués (autorité régionale) constitue une procédure d'exception, devant s'interpréter de manière restrictive;

Considérant qu'il convient dès lors d'exclure de la notion d'« équipements scolaires » – dans le cadre de ces réglementations – les activités de scolarité apparentées, telles que les crèches, les hautes écoles, les académies, les écoles de devoirs, d'art, de sport, de langue, etc.

Considérant qu'il convient, néanmoins, de tenir compte de la répercussion de l'essor démographique sur l'échelon ultérieur (enseignement secondaire) et de la nécessité d'augmenter les places disponibles dans les écoles secondaires;

Considérant que l'enseignement spécialisé, à destination d'élèves présentant certains types de handicaps (retard mental, troubles du comportement, troubles d'apprentissage, déficiences physiques, visuelles, auditives), se subdivise également en niveaux maternel, primaire et secondaire, qu'il y a donc lieu d'en tenir compte;

Il convient d'entendre — dans le cadre de ces arrêtés — par « équipements scolaires », les établissements relevant de l'enseignement maternel, primaire et/ou secondaire, y compris l'enseignement spécialisé.

3. Compétence du fonctionnaire délégué et des fonctionnaires de Bruxelles Environnement IBGE

En urbanisme, les demandes de certificats/permis d'urbanisme portant sur des actes et travaux relatifs aux établissements relevant de l'enseignement fondamental maternel, primaire et/ou secondaire, y compris l'enseignement spécialisé, sont introduites devant et délivrées par le fonctionnaire délégué (AATL).

En environnement, les demandes de permis d'environnement de classe 2 relatives à des établissements relevant de l'enseignement fondamental maternel, primaire ou secondaire, y compris l'enseignement spécialisé sont introduites et délivrées par les fonctionnaires de Bruxelles Environnement IBGE.

4. Instruction des « projets hybrides » (en matière d'urbanisme)

La procédure d'instruction de « projets hybrides », couplant des travaux relatifs à une activité « scolaire », telle que définie ci-dessus, et des travaux relatifs à un autre type d'activité doit également être précisée.

Exemple : un projet commun « école/crèche », dit souvent « projet intergénérationnel », couplant des travaux de transformation d'une école maternelle à l'extension d'un étage pour accueillir une crèche.

Lorsque les travaux portent sur un « équipement scolaire » et sur une autre activité intimement liée, telle une crèche, que le projet n'est pas physiquement séparable et qu'il est inclus dans une seule demande de permis ou de certificat, la demande en question est introduite, pour le tout, auprès du fonctionnaire délégué.

L'instruction unique par le fonctionnaire délégué comporte les avantages de la cohérence (urbanistique, au niveau du projet, et administrative, au niveau de la gestion du dossier par l'autorité) et de la simplification administrative, au niveau des demandeurs, sachant clairement auprès de quelle autorité introduire leurs demandes de permis.

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de l'Environnement,
Mme E. HUYTEBROECK

Le Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale
chargé de l'Urbanisme,
R. MADRANE

Tegelijk heeft de regering op 6 oktober 2011 het besluit gewijzigd met betrekking tot de stedenbouwkundige vergunning van beperkte duur, door er een nieuwe categorie aan toe te voegen met betrekking tot de « tijdelijke modulaire constructies » (15 à 20 jaar, naargelang van de afbetalingsduur). Deze categorie beoogt met name de bouw of de uitbreiding van de schoolvoorziening door de plaatsing van containers.

2. Het begrip « schoolvoorzieningen » in het kader van de regelgevingen

Overwegende dat de ratio legis van de besluiten van 6 oktober 2011 en 12 juli 2012, die een « publiek » statuut verlenen aan de « schoolvoorzieningen » en die de afgifte van desbetreffende stedenbouwkundige attesten/vergunningen onder de gewestelijke bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar plaatsen, terwijl ze de desbetreffende milieuvergunningen van klasse 2 onder die van de gemachtigde ambtenaren van Leefmilieu BIM plaatsen, om het hoofd te bieden aan de demografische groei door de opvangstructuren in lagere scholen uit te breiden (« Scholenplan »);

Overwegende dat het « basisonderwijs » het kleuter- en/of lager onderwijs omvat;

Overwegende het principe volgens hetwelk de afgifte van attesten/vergunning door de gemachtigde ambtenaren (gewestelijke overheid) een uitzonderingsprocedure vormt, die restrictief moet worden geïnterpreteerd;

Overwegende dat bijgevolg het begrip « schoolvoorzieningen » - in het kader van de regelgevingen - dient te worden losgekoppeld van de aanverwante schoolse activiteiten, zoals de kribbes, de hogescholen, academies, huiswerkscholen, kunst-, sport- en taalonderwijs, enz.;

Overwegende dat niettemin rekening moet worden gehouden met de weerslag van de demografische groei op een volgend niveau (middelbare school) en met de noodzaak om het aantal beschikbare plaatsen in de middelbare scholen uit te breiden;

Overwegende dat het bijzonder onderwijs, bestemd voor kinderen met een bepaald type handicap (mentale achterstand, gedragsstoornissen, leerstoornissen, fysieke gebreken, verminderd zicht, verminderd gehoor), eveneens wordt opgedeeld in kleuter-, lagere en middelbare school, en dat hiermee dus rekening dient te worden gehouden;

In het kader van deze besluiten dient onder « schoolvoorzieningen » te worden verstaan de instellingen met kleuter-, lager en/of secundair onderwijs, met inbegrip van het bijzonder onderwijs.

3. Bevoegdheid van de gemachtigde ambtenaar en van de Leefmilieu BIM-ambtenaren

Voor wat stedenbouw betreft, worden aanvragen tot stedenbouwkundige attesten/vergunningen voor handelingen en werken aan gebouwen waar fundamenteel kleuteronderwijs, lager en/of secundair onderwijs wordt gegeven, inclusief het bijzonder onderwijs, ingediend bij en afgegeven door de gemachtigde ambtenaar (BROH).

Voor wat leefmilieu betreft, worden aanvragen tot milieuvergunningen van klasse 2 met betrekking tot gebouwen van het fundamenteel kleuteronderwijs, lager of secundair onderwijs, inclusief bijzonder onderwijs, ingediend bij en afgegeven door de ambtenaren van Leefmilieu Brussel BIM.

4. Behandeling van de « hybride » ontwerpen (inzake stedenbouw)

De behandelingsprocedure van de « hybride » ontwerpen, waar werken met betrekking tot een « schoolse » activiteit, zoals hoger beschreven, en werken voor een ander type activiteit aan elkaar worden gekoppeld, dient eveneens te worden toegelicht.

Voorbeeld : een gemeenschappelijk ontwerp « school/kinderdagverblijf », vaak « intergenerationeel project » genoemd, koppelt verbouwwerken in een kleuterschool aan de uitbreiding van een verdieping om er een kribbe onder te brengen.

Als de werken een « schoolvoorziening » betreffen evenals een andere, nauw erbij aanleunende activiteit, zoals een kinderdagverblijf, als bovendien het ontwerp fysisch niet kan worden losgekoppeld en als het verweven zit in een enkele aanvraag tot vergunning of attest, wordt de aanvraag in zijn geheel bij de gemachtigde ambtenaar ingediend.

De unieke behandeling door de gemachtigde ambtenaar heeft het voordeel van de coherentie (stedenbouwkundig, met betrekking tot het ontwerp - en administratief, wat het dossierbeheer door de overheid betreft) en de administratieve vereenvoudiging voor de aanvragers, die duidelijk weten bij welke overheid zij hun vergunningsaanvragen moeten indienen.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd voor Leefmilieu,
Mevr. E. HUYTEBROECK

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
belast met Stedenbouw,
R. MADRANE

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Universités - Hautes Ecoles - Facultés

Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix
Namur*Faculté de philosophie et lettres*

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en philosophie de Monsieur Nicolas LOUIS, porteur d'un diplôme de licencié en histoire, aura lieu le mardi 2 juillet 2013, à 14 heures, en l'auditoire L22 de la Faculté de philosophie et lettres, rue Grafé 1, à Namur.

Monsieur Nicolas LOUIS, né à Bastogne le 29 mai 1984, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée :

« L'exemplum en pratiques : production, diffusion et usages des recueils d'exempla latins aux XIII^e-XV^e s. »

La séance est publique.

(80538)

Universiteit Gent

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Letteren en Wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar.

LW22 : een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie (<http://www.vtc.ugent.be> of bij prof. S. Vandepitte, voorzitter afdeling Engels, sonia.vandepitte@ugent.be of tel. 0472- 53 31 95) – salaris a 100% :

min. € 29 069,73 – max. € 45 317,25 (thans uitbetaald à 160,84%)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van doctor op proefschrift of van een gelijkwaardig erkend diploma (aan de diplomaverensten moet voldaan zijn op datum van aanstelling); proefschrift in het gebied van de terminologie met Engels en Nederlands;

- publicaties in boeken en/of wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

- beschikken over een uitstekende kennis van het Engels en het Nederlands (als moedertaalspreker of op een vergelijkbaar niveau);

- grondige vertrouwdheid met elektronische hulpmiddelen voor termenbeheer;

- beschikken over een grondige vertrouwdheid met vertaaldidactiek en met onderwijsinnovatie;

- ervaring met talenonderwijs op academisch niveau en/of het professionele veld strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

- hoogstaand en productief onderzoek verrichten op het vlak van de terminologie;

- ondersteuning van het (vertaal)onderwijs in de afdeling Engels;

- medewerking aan de activiteiten van de afdeling en de afdeling overschrijdende projecten m.b.t. onderwijs- en onderzoeksactiviteiten;

- begeleiding van scripties.

Indiensttreding : m.i.v. 15 september 2013

Sollicitaties dienen uiterlijk op 12 juli 2013 per email verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeitsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91novies van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/AAP>)

(80539)

Universiteit Gent

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Letteren en Wijsbegeerte zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van één jaar die hernieuwbaar is.

LW22

drie betrekkingen van deeltijds praktijkassistent bij de vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie (<http://www.vtc.ugent.be> of bij prof. S. Vandepitte, voorzitter afdeling Engels, sonia.vandepitte@ugent.be of tel. : 0472 53 31 95) – salaris a 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

betrekking 1 : deeltijds praktijkassistent (60 %) Engels, schrijfvaardigheid

Profiel van de kandidaat

- diploma van master in het vertalen, in het tolken of in de meertalige communicatie met Engels, master in de taal- en letterkunde, of een gelijkwaardig diploma, met Engels en Nederlands;

- beschikken over een uitstekende kennis van het Engels en het Nederlands (als moedertaalspreker of op een vergelijkbaar niveau);

- vertrouwdheid met schrijfvaardigheidsdidactiek, ervaring met talenonderwijs op academisch niveau en belangstelling voor onderwijsinnovatie strekken tot aanbeveling;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen en/of professionele ervaring hebben die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

- een scriptie die verband houdt met schrijfvaardigheid strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie

- ondersteuning van het onderwijs (incl. scripties) in de schrijfvaardigheid ten behoeve van de bedrijfscommunicatie, in de afdeling Engels;

- aantoonbare belangstelling voor bedrijfscommunicatie;

- medewerking aan de wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening in de vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie, afdeling Engels.

betrekking 2 : deeltijds praktijkassistent (50 %) Engels, grammatica

Profiel van de kandidaat

- diploma van master in het vertalen, in het tolken of in de meertalige communicatie met Engels, master in de taal- en letterkunde, of een gelijkwaardig diploma, met Engels en Nederlands;

- beschikken over een uitstekende kennis van het Engels en het Nederlands (als moedertaalspreker of op een vergelijkbaar niveau);

- vertrouwdheid met grammaticadidactiek, ervaring in talenonderwijs op academisch niveau en belangstelling voor onderwijsinnovatie strekken tot aanbeveling;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen en/of professionele ervaring hebben die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

- een scriptie die verband houdt met grammatica strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie

- ondersteuning van het onderwijs van grammatica en grammaticaal vertalen in de afdeling Engels;

- medewerking aan de wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening van de vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie en de afdeling Engels.

betrekking 3 : deeltijds praktijkassistent (50 %) Engels, tolkvaardigheid

Profiel van de kandidaat

- diploma van master in het tolken, of een gelijkwaardig diploma, met Engels en Nederlands;

- beschikken over een uitstekende kennis van het Engels en het Nederlands (als moedertaalspreker of op een vergelijkbaar niveau);

- vertrouwdheid met tolkdidactiek, ervaring in talenonderwijs op academisch niveau en belangstelling voor onderwijsinnovatie strekken tot aanbeveling;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen en/of professionele ervaring hebben die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs;

- een scriptie die verband houdt met tolken strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie

- ondersteuning van het onderwijs in de afdeling Engels, i.h.b. bedrijfstonken, consecutief conferentietolken, simultaan conferentietolken en overige mondelinge vaardigheden en begeleiding van scripties;

- medewerking aan de wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening van de vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie, afdeling Engels.

Indiensttreding : m.i.v. 1 oktober 2013

Sollicitaties dienen uiterlijk op 12 juli 2013 per email verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91novies van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees ReferentieKader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>)
(80540)

Universiteit Gent

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Letteren en Wijsbegeerte is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van één jaar met mogelijkheid van verlenging.

LW22

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (15 %) bij de vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie (<http://www.vtc.ugent.be> of bij prof. P. Campe, voorzitter afdeling Duits, petra.campe@ugent.be) – salaris a 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat

- diploma van master in het tolken, in het vertalen of in de meertalige communicatie, vanmaster in de taal- en letterkunde, of een gelijkwaardig diploma, met Duits en Nederlands;

- beschikken over een uitstekende kennis van het Nederlands en het Duits (als moedertaalspreker of op een vergelijkbaar niveau);

- vertrouwdheid met tolkdidactiek, ervaring in talenonderwijs op academisch niveau en belangstelling voor onderwijsinnovatie strekken tot aanbeveling;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen en/of professionele ervaring hebben die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs (tolken van het Duits naar het Nederlands);

- een scriptie die verband houdt met tolken strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie

- ondersteuning van het tolkonderwijs in de afdeling Duits (bedrijfstonken, tolken bij openbare diensten);

- meewerken aan de wetenschappelijke en maatschappelijke dienstverlening van de afdeling Duits en van de vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie.

Indiensttreding : m.i.v. 15 september 2013

Sollicitaties dienen uiterlijk op 12 juli 2013 per email verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>)
(80541)

Universiteit Gent

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Rechtsgeleerdheid zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van één jaar die hernieuwbaar is.

RE03

drie betrekkingen van deeltijds praktijkassistent (10 %) bij de vakgroep Burgerlijk Recht (tel. : 09-264 69 23) – salaris aan 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

betrekking 1 : vakgebied verbintenissenrecht

Profiel van de kandidaat

- diploma van master of licentiaat in de rechten;

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

- voldoende relevante juridische kennis in het licht van de inhoud van de functie, die blijkt uit het diploma of uit de beroepservaring;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen of in de toekomst uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs in het bijzonder in het vakgebied verbintenissenrecht;

- belangstelling voor de pedagogische begeleiding van bachelor- en masterstudenten.

Inhoud van de functie

- bijstand bij het praktijkgericht onderwijs van de vakgroep in het vakgebied verbintenissenrecht;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

betrekking 2 : vakgebieden notarieel recht en burgerlijk recht

Profiel van de kandidaat

- diploma van master of licentiaat in de rechten;

- diploma van master in het notariaat, behaald uiterlijk op het ogenblik van de indienstreding;

- voldoende relevante juridische kennis in het licht van de inhoud van de functie, die blijkt uit het diploma of uit de beroepservaring;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen of in de toekomst uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs in het bijzonder in het vakgebied notarieel recht en burgerlijk recht;

- belangstelling voor de pedagogische begeleiding van bachelor- en masterstudenten.

Inhoud van de functie

- bijstand bij het praktijkgericht onderwijs van de vakgroep in het vakgebied van het notarieel recht en burgerlijk recht;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

betrekking 3 : vakgebieden burgerlijke aansprakelijkheid en rechtsvergelijking

Profiel van de kandidaat

- diploma van master of licentiaat in de rechten;

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

- voldoende relevante juridische kennis in het licht van de inhoud van de functie, die blijkt uit het diploma of uit de beroepservaring;

- buitenlandse studies en/of (werk)ervaring met vreemde rechtstelsels strekt tot aanbeveling;

- overige beroepsactiviteiten uitoefenen of in de toekomst uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs in het bijzonder in de vakgebieden burgerlijke aansprakelijkheid en rechtsvergelijking;

- belangstelling voor de pedagogische begeleiding van bachelor- en masterstudenten.

Inhoud van de functie

- bijstand bij het praktijkgericht onderwijs van de vakgroep in de vakgebieden burgerlijke aansprakelijkheid en rechtsvergelijking;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indienstreding : 1 oktober 2013

Sollicitaties dienen uiterlijk op 12 juli 2013 per email verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwagenda/vacatures.aap/>)
(80542)

Universiteit Gent

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een niet-hernieuwbare termijn van twee jaar.

RE05-

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Economisch Recht, vakgebied vennootschap (tel. : 09-264 63 80) – salaris a 100 % : min. € 29.069,73 – max. € 45.317,25 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Deze vacature is subsidiair aan de vacature van doctor-assistent in het vakgebied vennootschapsrecht, zoals verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2013 (80504), indien laatstgenoemde vacature wordt ingevuld, dan vervalt de invulling van huidige vacature.

Profiel van de kandidaat

- houder van het diploma van doctor in de rechten (aan de diploma-vereisten moet voldaan zijn op datum van aanstelling);

- beschikken over bijzondere kennis van en onderzoekservaring in het domein van het vennootschapsrecht;

- auteur zijn van publicaties onderworpen aan peer review;

- voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

- internationale onderzoeksverblijven strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie

- verrichten van wetenschappelijk onderzoek in het domein van het vennootschapsrecht (minimum 70 % van de tijd dient aan wetenschappelijk onderzoek besteed te worden);

- medewerking verlenen aan het onderwijs van de vakgroep;

- medewerking verlenen aan de dienstverlening van de vakgroep.

Indiensttreding : 1 oktober 2013

Sollicitaties dienen uiterlijk op 12 juli 2013 per email verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een *curriculum vitae* en het afschrift van het vereiste diploma. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie. De kandidaten worden verzocht om bij hun kandidatuurstelling een onderzoeksvoorstel te voegen (van minimum 3 en maximum 5 bladzijden).

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)
(80543)

Universiteit Gent

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE12

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Publiekrecht (vakgebied ruimtelijk bestuursrecht en milieurecht) (tel. : 09-264 69 08) – salaris aan 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat

- diploma van master of licentiaat in de rechten;

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

- belangstelling voor het wetenschappelijk onderzoek op het vlak van het ruimtelijk bestuursrecht en milieurecht;

- belangstelling voor de pedagogische begeleiding van bachelor- en masterstudenten.

Inhoud van de functie

- het schrijven van een doctoraat en het verrichten van ander wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied van ruimtelijk bestuursrecht en milieurecht (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep in het vakgebied ruimtelijk bestuursrecht en milieurecht;

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : 1 oktober 2013

Sollicitaties dienen uiterlijk op 12 juli 2013 per email verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie. De kandidaten worden verzocht om bij hun kandidatuurstelling een voorstel voor doctoraatsonderzoek te voegen (max 3 blz A4).

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)
(80544)

Universiteit Gent

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Diergeneeskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI01

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Vergelijkende Fysiologie en Biometrie – labo Fysiologie (inlichtingen : prof. Christian Burvenich – tel. : 09-264 73 20 – Christian.Burvenich@UGent.be) – salaris aan 100 % : min. € 23.468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %).

Profiel van de kandidaat

- diploma van arts, dierenarts, bio-ingenieur, master biomedische wetenschappen, master biochemie en biotechnologie of een gelijkwaardig diploma;

- kunnen aantonen dat men via de opleiding of huidige beroepservaring de nodige kennis heeft over vergelijkende fysiologie met de bedoeling in dat domein te doctoreren en studenten individueel te begeleiden;

- sterke motivatie om wetenschappelijk onderzoek te verrichten en een doctoraat te behalen.

Inhoud van de functie

- ondersteuning bij het theoretisch en praktisch onderwijs in de vergelijkende fysiologie;

- organisatie en participatie in de vraagbaak en de evaluaties;

- begeleiding van masterthesis studenten;

- minstens 50% van de tijd dient besteed te worden aan het onderzoek in het kader van het behalen van het doctoraat in vergelijkende fysiologie;

- laboratorium onderzoek met gebruik van volgende technieken :

- Real-time PCR, ELISA, immunoblotting, elektroforese, flow cytometrie, Laster Capture Microdissection, fluorescentie microscopie, histone acetylactie en DNA methylactie (chromatine remodeling), HPLC;

- werken in een laboratorium met een L2 inperkingsniveau, werken met gedode bacteriën, werken met continue en primaire cellijnen afkomstig van verschillende diersoorten, cel isolatie op basis van o.a. gradiëntscentrifugatie, T-cel proliferatietesten, neutrofiel functietesten, vriescoupes maken;

- dienstverlening in het domein van de vergelijkende fysiologie.

Indiensttreding : zo spoedig mogelijk

Sollicitaties dienen uiterlijk op 15 augustus 2013 per email verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91^{novies} van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees ReferentieKader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)

(80545)

Universiteit Gent

Assisterend academisch personeel

Bij de faculteit Farmaceutische Wetenschappen is volgende mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die twee maal hernieuwbaar is.

FW01

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Geneesmiddelenleer (tel. : 09-264 80 46 of Prof. J. Demeester) - salaris à 100 % : min. € 23. 468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %).

Profiel van de kandidaat

- diploma apotheker;

- laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren.

Inhoud van de functie

- begeleiding van de praktische oefeningen bij opleidingsonderdelen : « Biochemie en Biofysica I en II », Fysicochemie van het geneesmiddel (2de bachelor farmaceutische wetenschappen);

- begeleiding van de bachelorproef (3de bachelor farmaceutische wetenschappen);

- begeleiding van scripties (1ste master geneesmiddelenontwikkeling en/of farmaceutische zorg);

- wetenschappelijk onderzoek met het oog op het bekomen van de graad van Doctor in de Farmaceutische Wetenschappen, in het vakgebied Geneesmiddelenleer;

- dienstverlening in het Laboratorium voor Algemene Biochemie en Fysische Farmacie.

Sollicitaties dienen uiterlijk op 12 juli 2013 per email verzonden te worden aan wervingaap@ugent.be met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Hier vindt u ons arbeidsreglement :

<https://www.ugent.be/nl/univgent/reglementen/werken/algemeen/arbeidsreglement.pdf>

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91^{novies} van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor talen) C1.

Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/app>)
(80546)

Ruimtelijke Ordening

Gemeente Assenede

Bekendmaking openbaar onderzoek

Overeenkomstig artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening brengt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Assenede ter kennis van de bevolking dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Sint-Bernardussite Bassevelde » opgemaakt conform de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 30.05.2013 wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek.

Het dossier ligt ter inzage voor iedereen bij de dienst stedenbouw van de gemeente Assenede, Kasteelstraat 1-3, 9960 Assenede elke werkdag tijdens de openingsuren van het gemeentehuis.

Het openbaar onderzoek (60 dagen) loopt van 15.07.2013 tot en met 12.09.2013. Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening p/a dienst stedenbouw, Kasteelstraat 1-3, 9960 Assenede per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(22587)

Gemeente Knokke-Heist

Bericht van onderzoek

Het College van Burgemeester en Schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad in zitting van 31 mei 2013 het ontwerp RUP « hotels tweede fase » voorlopig heeft vastgesteld.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14, § 2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, wordt over het ontwerp RUP een openbaar onderzoek gehouden, dat begint op 9 juli 2013 en eindigt op 6 september 2013.

Het dossier ligt ter inzage op de dienst Stadsontwikkeling/Stedenbouw, 1e verdieping, in het stadhuis te Knokke, A. Verweeplein 1, alle werkdagen van 9 tot 12 uur, behalve de zaterdag.

Het ontwerp RUP is eveneens te raadplegen op de website van de gemeente www.knokke-heist.be

Alle bezwaren en opmerkingen dienen voor het einde van het onderzoek schriftelijk ter kennis gebracht aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Alfred Verweeplein 1 te 8300 Knokke-Heist.

Knokke-Heist, 9 juli 2013. (22588)

Stad Turnhout

Aankondiging openbaar onderzoek

In zitting van 3 juni 2013, heeft de gemeenteraad het ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan 'Omgeving Nieuwe Kaai' voorlopig vastgesteld.

Het college van burgemeester en schepenen organiseert een openbaar onderzoek over het ontwerp-plan conform art. 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Het openbaar onderzoek loopt van: 22 juli 2013 tot en met 19 september 2013.

Het plan ligt ter inzage op het stadskantoor bij de dienst Ruimtelijke Ordening (2de verdieping), met als adres Campus Blairon 200, 2300 Turnhout en dit tijdens de openingsuren (ma 8 u. 30 m. – 12 u. 30 m. en 13 u. 30 m. – 19 u. 30 m., di, woe, do, vr 8 u. 30 m. – 12 u. 30 m.)

Eventuele bezwaren of opmerkingen moeten worden gericht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO) p.a. Stadskantoor Campus Blairon 200, 2300 Turnhout. De bezwaarschriften moeten aangetekend worden verzonden (datum poststempel geldt) of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het secretariaat (stads-kantoor, 4de verdieping).

(22589)

Gemeente Tessenderlo

Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Tessenderlo brengt, overeenkomstig artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening ter kennis aan de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Kolmenproject opgemaakt werd overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad in zitting van 24/06/2013 voorlopig werd aanvaard. Dit ruimtelijk uitvoeringsplan zal ter inzage liggen op het gemeentehuis van Tessenderlo, dienst Ruimtelijke Planning en Vergunningenbeleid, Markt, 3980 Tessenderlo van maandag 1 juli 2013 en met vrijdag 30 augustus 2013, tijdens de openingsuren.

Iederen die bij dit uitvoeringsplan bezwaren of opmerkingen wil maken, moet ze schriftelijk aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Markt zn, 3980 Tessenderlo) overmaken, uiterlijk op vrijdag 30 augustus 2013 om 10 uur.

Tessenderlo, 25 juni 2013. (22631)

Assemblées générales**Algemene vergaderingen**

Invesco Fund,
société d'investissement à capital variable
Vertigo Building, rue Eugène Ruppert 2-4, L-2453 Luxembourg
Registre de Commerce et des Sociétés du Luxembourg :
Section B 34457

Par les présentes, vous êtes avisé(e) que l'assemblée générale annuelle des actionnaires d'Invesco Funds se tiendra rue Eugène Ruppert 2-4, L-2453 Luxembourg, le 17 juillet 2013 à 11 h 30 m pour statuer sur l'ordre du jour suivant :

1. Présentation du Rapport du Conseil d'administration.
2. Présentation du Rapport des Réviseurs d'entreprises agréés pour la période close le 28 février 2013.
3. Approbation des états financiers/de l'état de l'actif et du passif et du compte de résultat pour la période close le 28 février 2013.
4. Approbation de l'affectation du résultat net.
5. Remise du quitus au Conseil d'administration et aux Réviseurs d'entreprises agréés pour l'exécution de leurs obligations pour la période close le 28 février 2013.
6. Nomination de M. Douglas Sharp et reconduction des mandats de M. Brian Collins, Mme Karen Dunn Kelley, M. Cormac O'Sullivan, Mme Leslie Schmidt et M. John Rowland aux fonctions d'Administrateurs de la Société jusqu'à la prochaine Assemblée générale annuelle des actionnaires qui délibérera sur les états financiers de la période close le 28 février 2014.
7. Reconduction du mandat de PricewaterhouseCoopers S.a.r.l. en qualité de Réviseur d'entreprises agréé de la Société jusqu'à la prochaine Assemblée générale annuelle des actionnaires qui délibérera sur les états financiers de la période close le 28 février 2014.

8. Tout autre sujet qui pourrait être porté devant l'assemblée.

Conformément à de récents amendements législatifs promulgués au Luxembourg, le Conseil d'administration a décidé de ne pas envoyer par courrier le Rapport du Conseil d'administration, le Rapport des Réviseurs d'entreprises agréés et les états financiers/l'état de l'actif et du passif de la Société aux actionnaires, à l'exception de Hong-Kong, de Singapour, de Macao et de Taïwan, où il demeure obligatoire d'envoyer les états financiers révisés de la Société aux actionnaires. Tous les actionnaires peuvent consulter ces documents gratuitement pendant les heures normales de bureau chaque jour ouvrable bancaire au siège social d'Invesco Funds (rue Eugène Ruppert 2-4, L-2453 Luxembourg) ou auprès du service financier en Belgique (RBC Investor Services Belgium). Ces documents peuvent également être envoyés aux actionnaires sur demande.

Les actionnaires sont informés qu'aucun quorum n'est requis pour les questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale annuelle et que les décisions seront prises à la majorité simple des actionnaires présents ou représentés à l'assemblée.

Les détenteurs d'actions au porteur qui souhaitent assister à cette assemblée sont invités à bloquer leurs actions auprès du dépositaire 10 jours avant l'assemblée générale et à fournir au siège social de la Société ou auprès du service financier en Belgique les certificats y afférents attestant que ces actions resteront bloquées jusqu'à la fin de l'Assemblée générale annuelle.

Pour des raisons d'organisation, il est demandé aux actionnaires qui veulent assister en personne à l'assemblée de s'inscrire auprès d'Invesco Funds, rue Eugène Ruppert 2-4, L-2453 Luxembourg, à l'attention de Yann Foll, télécopie (+352) 24 524 204 ou auprès du service financier en Belgique, le 8 juillet 2013 au plus tard.

Pour les Actionnaires belges, le Prospectus (en anglais), les Documents d'information clé pour l'investisseur (en français), le dernier rapport semestriel et le dernier rapport annuel (en anglais) des Familles de Compartiments sont également disponibles gratuitement auprès de l'établissement chargé du service financier en Belgique (RBC Investor Services Belgium, place Rogier 11, 1210 Bruxelles). Par ailleurs, les valeurs nettes d'inventaire (VNI) des compartiments commercialisés en Belgique sont publiées dans l'Echo, De Tijd et sur le site www.beama.be.

Le conseil d'administration.
(22584)

OYSTER (la « sicav »), société d'investissement à capital variable de droit luxembourgeois

Siège social : 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg

R.C.S. Luxembourg B-55.740

Service financier belge : CACEIS Belgium, société anonyme,
avenue du Port 86C, b320, B-1000 Bruxelles

RPM Bruxelles : 0460.019.728

Avis aux Actionnaires de la sicav

Les actionnaires de la sicav sont informés que le conseil d'administration de la sicav (le « Conseil ») a décidé ce qui suit.

I. Changements concernant tous les compartiments de la sicav

1. Mise à jour du prospectus de la sicav conformément aux « Orientations sur les fonds cotés et autres questions liées aux OPCVM » de l'ESMA

Les actionnaires de la sicav sont informés de la mise à jour du prospectus de la sicav suite à la publication des « Orientations sur les fonds cotés et autres questions liées aux OPCVM » de l'ESMA en date du 18 décembre 2012 (ESMA/2012/832). Cette mise à jour concerne notamment les sections « Charges et Frais », « Profils et Facteurs de Risques » et « Techniques et Instruments Financiers » du prospectus de la sicav.

2. Fin de mandat du conseiller en investissement

Les actionnaires de la sicav sont également informés que Global Investment Selection - Irish Branch n'agit plus en tant que conseiller en investissement. L'attention des actionnaires est attirée sur le fait que la fin de ce mandat est sans incidence sur le style de gestion des compartiments de la sicav.

II. Précision concernant la politique d'investissement du compartiment OYSTER - Credit Opportunities et OYSTER - Market Neutral (ci-après les « Compartiments »)

L'attention des actionnaires est attirée sur le fait que cette précision est sans incidence sur le style de gestion des Compartiments. Cette précision est en effet effectuée dans le cadre de la mise à jour du prospectus de la sicav conformément aux « Orientations sur les fonds cotés et autres questions liées aux OPCVM » de l'ESMA mentionnées ci-dessus.

III. Changement de sous-gestionnaire des compartiments OYSTER - European Corporate Bonds et OYSTER - Market Neutral (ci-après les « Compartiments »)

Les actionnaires des Compartiments sont informés par la présente de la décision du Conseil de remplacer Banque Syz & Co SA, l'actuel sous-gestionnaire des Compartiments, par Syz Asset Management SA, avec effet au 1^{er} juillet 2013. L'attention des actionnaires est attirée sur le fait que cette réorganisation interne au groupe SYZ & CO est sans incidence sur le style de gestion et les frais payés par les Compartiments.

IV. Changement concernant la couverture du risque de change de certaines classes d'actions des compartiments OYSTER - Global High Dividend et OYSTER - World Opportunities (ci-après les « Compartiments »)

Les actionnaires des Compartiments sont informés que les classes d'actions visant actuellement à couvrir dans une large mesure le risque de change des actions par rapport à la devise donnée, offriront à compter du 30 juillet 2013 une couverture active du risque de change par laquelle le sous-gestionnaire pourra décider de façon discrétionnaire de couvrir ou non tout ou partie des positions en portefeuille par rapport à la devise d'une Classe donnée en fonction de son analyse des marchés (les classes avec « hedging actif » ou « ha »).

Les actionnaires des classes d'actions EUR et CHF du Compartiment OYSTER - Global High Dividend et USD2 (classe renommée USD à compter du 1^{er} juillet 2013) du Compartiment OYSTER - World Opportunities pourront obtenir le rachat de leurs actions sans frais, sauf taxes éventuelles, jusqu'au 29 juillet, avant 12 h 00, heure de Luxembourg. A l'issue de ce préavis, les changements décrits ci-dessus lieront les actionnaires de ces classes d'actions des Compartiments qui n'ont pas exercé cette option.

V. Modification de la procédure de souscription, conversion et rachat des actions du compartiment OYSTER - Japan Opportunities (ci-après le « Compartiment »)

Les actionnaires du Compartiment sont informés par la présente de la décision du Conseil, avec effet au 29 juillet 2013, de modifier la procédure de souscription, conversion et rachat des actions du Compartiment comme suit :

« Heure limite de réception des ordres et Jour de transaction

Soit « J » le Jour de transaction (chaque Jour ouvrable à Luxembourg à l'exception du 24 décembre), jour d'application de la VNI aux transactions

Pour être traités à la Valeur Nette d'Inventaire de J, les ordres doivent être reçus :

(jusqu'au 29 juillet 2013) Avant 6 h 00 (heure de Luxembourg), chaque Jour ouvrable à Luxembourg à l'exception du 24 décembre, le Jour de transaction : (J)

(à partir du 29 juillet 2013) Avant 12 h 00 (heure de Luxembourg) chaque Jour ouvrable à Luxembourg à l'exception du 24 décembre, précédant le Jour de transaction : (J-1)

Jour d'évaluation :

Chaque Jour ouvrable à Luxembourg suivant le Jour de transaction (J+1).

Calcul de la Valeur nette d'inventaire datée J

Le Prix de souscription, respectivement de rachat, de chaque Action est payable dans la devise de la Classe concernée dans les trois (3) Jours ouvrables suivant le Jour de transaction applicable. »

En conséquence, les souscriptions et rachats reçus à partir de 6h et avant 12 h 00 (heure de Luxembourg) le 29 juillet 2013, seront traitées pour la première fois selon la procédure décrite ci-dessus.

VI. Suppression de la commission de performance sur les compartiments OYSTER - Global Convertibles et OYSTER - World Opportunities (ci-après les « Compartiments »)

Les actionnaires des Compartiments sont informés par la présente de la décision du Conseil de ne plus prélever de commission de performance sur les classes d'actions concernées des Compartiments à la date de publication du présent avis. La provision cumulée cristallisée des commissions de performance éventuellement due avant l'effectivité des changements sera payable à la Société de Gestion. Les classes d'actions suivantes des Compartiments seront renommées en conséquence comme suit avec effet au 1^{er} juillet 2013 :

Compartiment	Ancien nom de la classe	Nouveau nom de la classe
Global Convertibles	EUR2	EUR
	CHF2	CHF
	USD2	USD
	No Load EUR2	No Load EUR
World Opportunities	EUR2	EUR
	USD2	USD
	No Load EUR2	No Load EUR

VII. Réorganisation des classes d'actions des compartiments :

OYSTER - European Opportunities

OYSTER - Market Neutral

(ci-après les « Compartiments »)

Les actionnaires des Compartiments sont informés de la décision du Conseil, dans un but de rationalisation économique et dans l'intérêt des actionnaires, de procéder en date du 2 août 2013 aux fusions de classes d'actions décrites dans les tableaux ci-dessous, qui présentent les différences de caractéristiques des classes d'actions absorbées et des classes d'actions absorbantes.

Absorption de la classe CHF par la classe CHF2 au sein du Compartiment OYSTER – European Opportunities

	Classe Absorbée : CHF OYSTER - European Opportunities	→	Classe Absorbante : CHF2 OYSTER - European Opportunities
Code ISIN	LU0608364344	→	LU0608364427
Commission de performance	10 % absolu	→	20 % relatif sur la surperformance annuelle par rapport au STOXX Europe 600 EUR (net return) (Ticker SXXR, en EUR)

Absorption de la classe No Load EUR par la classe EUR au sein du Compartiment OYSTER – Market Neutral

	Classe Absorbée : No Load EUR OYSTER - Market Neutral	→	Classe Absorbante : EUR OYSTER - Market Neutral
Code ISIN	LU0435361414	→	LU0435361257
Commission de gestion	2,25 %	→	1,50 %

Les ratios d'échange entre les actions des Classes Absorbées et celles des Classes Absorbantes seront calculés sur base de leurs valeurs nettes d'inventaire respectives datées du 1^{er} août 2013 et calculées le 2 août 2013. Chaque ratio d'échange est calculé en divisant la valeur nette d'inventaire par action de la Classe Absorbée par la valeur nette d'inventaire par action de la Classe Absorbante.

La provision cumulée des commissions de performance éventuellement due avant l'effectivité des fusions pour les classes d'actions concernées sera cristallisée et payable à la Société de Gestion.

Les actionnaires des Classes Absorbées qui ne souhaitent pas participer à ces fusions ont le droit de demander à compter de la date du présent avis le rachat sans frais, sauf taxes éventuelles. Toute demande de rachat ou de conversion des actions des Classes Absorbées doit être reçue avant le 29 juillet 2013, à 12 h 00, heure de Luxembourg.

Les Classes Absorbées seront fermés aux souscriptions à compter du 1^{er} juillet 2013, 12 h 00, heure de Luxembourg.

A la date des fusions les Classes Absorbées cesseront d'exister. Toutes les actions de chaque Classe Absorbée qui n'auront pas été rachetées ou converties seront échangées pour un montant équivalent contre des actions de la Classe Absorbante concernée. Les actionnaires des Classes Absorbées deviendront alors actionnaires des Classes Absorbantes. Le nombre d'actions d'une Classe Absorbante reçues par un actionnaire d'une Classe Absorbée correspond au nombre d'actions qu'il détient dans la Classe Absorbée multiplié par le ratio d'échange applicable.

VIII. Réorganisation des classes d'actions des compartiments :

OYSTER - European Mid & Small Cap

OYSTER - ForExtra Yield (USD)

(ci-après les « Compartiments »)

Les actionnaires des Compartiments sont informés de la décision du Conseil, dans un but de rationalisation économique et dans l'intérêt des actionnaires, de procéder en date du 9 août 2013 aux fusions de classes d'actions décrites dans les tableaux ci-dessous, qui présentent les différences de caractéristiques des classes d'actions absorbées et des classes d'actions absorbantes.

Absorption de la classe CHF2 par la classe EUR2 au sein du Compartiment OYSTER - European Mid & Small Cap (la structure de frais de ces deux classes d'actions est identique)

	Classe Absorbée : CHF2 OYSTER - European Mid & Small Cap	→	Classe Absorbante : EUR2 OYSTER - European Mid & Small Cap
Code ISIN	LU0608364856	→	LU0178554332
Devise	CHF	→	EUR
Couverture du risque de change	Oui	→	Non

Absorption de la classe EUR par la classe USD au sein du Compartiment OYSTER - ForExtra Yield (USD) (la structure de frais de ces deux classes d'actions est identique)

	Classe Absorbée : EUR OYSTER - ForExtra Yield (USD)	→	Classe Absorbante : USD OYSTER - ForExtra Yield (USD)
Code ISIN	LU0536156606	→	LU0782835309
Devise	EUR	→	USD
Couverture du risque de change	oui	→	non

Les ratios d'échange entre les actions des Classes Absorbées et celles des Classes Absorbantes seront calculés sur base de leurs valeurs nettes d'inventaire respectives datées du 8 août 2013 et calculées le 9 août 2013. Chaque ratio d'échange est calculé en divisant la valeur nette d'inventaire par action de la Classe Absorbée par la valeur nette d'inventaire par action de la Classe Absorbante.

La provision cumulée des commissions de performance éventuellement due avant l'effectivité des fusions pour les classes d'actions concernées sera cristallisée et payable à la Société de Gestion.

Les actionnaires des Classes Absorbées qui ne souhaitent pas participer à ces fusions ont le droit de demander à compter de la date du présent avis le rachat sans frais, sauf taxes éventuelles. Toute demande de rachat ou de conversion des actions des Classes Absorbées doit être reçue avant le 29 juillet 2013, à 12 h 00, heure de Luxembourg.

Les Classes Absorbées seront fermés aux souscriptions à compter du 1^{er} juillet 2013, 12 h 00, heure de Luxembourg.

A la date des fusions les Classes Absorbées cesseront d'exister. Toutes les actions de chaque Classe Absorbée qui n'auront pas été rachetées ou converties seront échangées pour un montant équivalent contre des actions de la Classe Absorbante concernée. Les actionnaires des Classes Absorbées deviendront alors actionnaires des Classes Absorbantes. Le nombre d'actions d'une Classe Absorbante reçues par un actionnaire d'une Classe Absorbée correspond au nombre d'actions qu'il détient dans la Classe Absorbée multiplié par le ratio d'échange applicable.

IX. Modification de classes d'actions des compartiments :

OYSTER - European Opportunities

OYSTER - Credit Opportunities

(ci-après les « Compartiments »)

Les actionnaires des Compartiments sont informés de la décision du Conseil de changer avec effet au 30 juillet 2013 les caractéristiques de certaines classes et de les renommer comme décrit ci-dessous :

Compartiment	Anciennes Classes			→	Nouvelles Classes		
	Classe	Commission de gestion	Commission de vente	→	Classe	Commission de gestion	Commission de vente
European Opportunities	GBP2	1,75 %	5 %	→	R GBP2	1,00 %	5 %
Credit Opportunities	GBP 2	1,75 %	3 %	→	R GBP2	1,05 %	3 %

Les commissions de performance des classes d'actions restent inchangées.

Les Classes « R » sont accessibles à tout investisseur et se caractérisent par une structure de frais spécifique et par le fait qu'aucune commission de commercialisation ou sur encours de quelque nature que ce soit ne sera accordée par la sicav et/ou la Société de Gestion au titre de ces classes d'actions.

Les actionnaires des classes d'actions concernées des Compartiments pourront obtenir le rachat de leurs actions sans frais, sauf taxes éventuelles, jusqu'au 29 juillet 2013, avant 12 h 00 (6 h 00 pour les actionnaires des Compartiments Emerging Opportunities et Japan Opportunities), heure de Luxembourg. A l'issue de ce préavis, les changements décrits ci-dessus lieront les actionnaires de ces classes d'actions des Compartiments qui n'ont pas exercé cette option.

Enfin, nous vous informons qu'une version du prospectus, les informations clés pour l'investisseur, ainsi que le dernier rapport annuel et s'il est publié le rapport semestriel sont disponibles sans frais en français auprès du service financier belge CACEIS Belgium SA.

Les valeurs nettes d'inventaire sont publiées sur le site internet de la BEAMA (Association belge des Assets Managers) : <http://www.beama.be/fr>

DEXIA EQUITIES B, bevek naar Belgisch recht
ondernemingsnummer : 0444.229.910

DEXIA BUSINESS EQUITIES, bevek naar Belgisch recht
ondernemingsnummer : 0461.584.792

DEXIA INSTITUTIONAL, bevek naar Belgisch recht
ondernemingsnummer : 0462.862.224

ICBE, Pachecolaan 44, 1000 Brussel

DEXIA ALLOCATION, bevek naar Belgisch recht
ondernemingsnummer : 0443.513.001

DEXIA SUSTAINABLE, bevek naar Belgisch recht
ondernemingsnummer : 0471.368.431

ICBE, Kunstlaan 58, 1000 Brussel

DEXIA B, bevek naar Belgisch recht
ondernemingsnummer : 0445.374.114

DEXIA CLICKINVEST B, bevek naar Belgisch recht
ondernemingsnummer : 0478.776.459

ICB in effecten en liquiditeiten, Kunstlaan 58, 1000 Brussel

BERICHT

De aandeelhouders worden verzocht, ieder waarvoor ze betrokken zijn, de buitengewone algemene vergadering van de Vennootschap bij te wonen die zal plaatsvinden op 24/07/2013, Kunstlaan 58, te 1000 Brussel, teneinde te beraadslagen en te besluiten over de op de agenda vermelde punten.

- Dexia Equities B : 10:00
- Dexia Business Equities : 10:20
- Dexia Institutional : 10:40
- Dexia Allocation : 11:00
- Dexia Sustainable : 11:20
- Dexia B : 11:40
- Dexia Clickinvest B : 12:00

AGENDA

1. Naamswijziging van de Vennootschap

a. Voorstel om de Raad van Bestuur opdracht te geven tot het beslissen over een nieuwe vennootschapsnaam en om elke bestuurder, die gemachtigd is om individueel op te treden, opdracht te geven tot het op authentieke wijze laten vaststellen van de statutenwijziging die zal voortvloeien uit het besluit van de Raad van Bestuur om de vennootschapsnaam te wijzigen.

b. Onder voorbehoud van verandering van de vennootschapsnaam van de Beheersmaatschappij, voorstel om elke bestuurder, die gemachtigd is om individueel op te treden, opdracht te geven tot het op authentieke wijze laten vaststellen van de statutenwijziging die zal voortvloeien uit het besluit van de Beheersmaatschappij om haar vennootschapsnaam te wijzigen.

2. Volledige herwerking van de statuten :

a. Voorstel om de statuten in overeenstemming te brengen met de wet van 3 augustus 2012 en de daarmee samenhangende uitvoeringsbesluiten.

b. Voorstel om de verwijzingen naar de toepasselijke wetgeving te vervangen.

c. Voorstel om de verwijzingen naar de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen te vervangen door verwijzingen naar de Autoriteit voor financiële diensten en markten.

d. Voorstel om de directe of indirecte verwijzingen naar het begrip 'aandelen aan toonder' en/of 'fysieke effecten' te schrappen.

e. Voorstel om artikel 10 te schrappen en dienovereenkomstig de volgende artikelen te hernummeren en de verwijzingen naar die hernummerde artikelen bij te werken.

f. Voorstel om bepaalde artikelen te herformuleren. De voorgestelde herformulering heeft geen enkele wezenlijke inhoudelijke wijziging tot gevolg.

g. Voorstel om de waarderingsgrondslagen voor activa bij te werken overeenkomstig het bepaalde in het Koninklijk Besluit van 10 november 2006 op de boekhouding, de jaarrekening en de periodieke verslagen van bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

h. Voorstel om artikel 28 te wijzigen door onder meer te preciseren dat de kosten in verband met de intekening op een abonnement of een licentie dan wel elk ander verzoek om gegevens of informatie tegen betaling bij leveranciers van financiële indexen, ratingbureaus of elke andere gegevensleverancier ten laste van de vennootschap kunnen worden gelegd.

De besluiten gaan in terzelfder tijd als de inwerkingtreding van het besluit van de Raad van Bestuur om de vennootschapsnaam te wijzigen overeenkomstig punt 1 van voorliggende agenda.

3. Wijziging van de datum en het tijdstip van de algemene aandeelhoudersvergadering (uitsluitend voor Dexia Institutional) :

Voorstel om de algemene vergadering vast te leggen op de laatste donderdag van de maand juni om 10.00 uur.

Het besluit gaat in terzelfder tijd als de inwerkingtreding van het besluit van de Raad van Bestuur om de vennootschapsnaam te wijzigen overeenkomstig punt 1 van voorliggende agenda.

4. Ontwerp van gecoördineerde statuten

Voorstel aan de vergadering om de tekst van de gecoördineerde statuten goed te keuren.

Dit besluit gaat in terzelfder tijd als de inwerkingtreding van het besluit van de Raad van Bestuur om de vennootschapsnaam te wijzigen overeenkomstig punt 1 van voorliggende agenda.

5. Bevoegdheden

Voorstel om alle bevoegdheden te verlenen aan de Raad van Bestuur die nodig zijn om de te nemen besluiten over de agenda uit te voeren, en aan de instrumenterende notaris om de gecoördineerde tekst van de statuten neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel.

De besluiten worden genomen overeenkomstig de van kracht zijnde regelgeving en de statuten. De aandeelhouders die willen deelnemen aan de buitengewone algemene vergaderingen dienen te voldoen aan alle statutaire voorschriften.

De aandeelhouders worden ook op de hoogte gebracht van de volgende wijzigingen in de prospectussen :

- Naamswijziging van bepaalde compartimenten van Dexia Equities B, zonder wijziging van het door elk compartiment gevoerde beleggingsbeleid :

Oude naam	Nieuwe naam
- Red Chips	- China
- Pharma Plus	- Global Health Care
- World Telecom	- Global Telecom
- World Technology	- Global Technology

- Verduidelijking van de informatie die aan de beleggers wordt verschaft over transacties in buiten de beurs (over-the-counter) verhandelde afgeleide financiële instrumenten (OTC-derivaten) en over technieken voor goed portefeuillebeheer.

- Uitsluitend voor Dexia Equities B en Dexia Sustainable : verduidelijking van de informatie die aan de beleggers wordt verschaft over « soft commission agreements (commission sharing agreements) ».

Deze wijzigingen gaan in terzelfder tijd als de inwerkingtreding van het besluit van de Raad van Bestuur om de vennootschapsnaam te wijzigen overeenkomstig punt 1 van voorliggende agenda.

De aandeelhouders worden via een persbericht op de hoogte gebracht van het besluit van de Raad van Bestuur alsook van de datum waarop de wijzigingen in werking treden.

De prospectussen, de documenten met essentiële beleggersinformatie, de laatste periodieke verslagen en het ontwerp van gecoördineerde statuten (behoudens de in dit punt 1 vermelde wijzigingen) zijn kosteloos verkrijgbaar ter maatschappelijke zetel van de Vennootschap en van de instelling die zorg draagt voor de financiële dienst in België en diens kantoren (Belfius Bank NV, Pachecolaan 44, 1000 Brussel).

De raad van bestuur van elke vennootschap.

(22586)

DEXIA EQUITIES B, sicav de droit belge
numéro d'entreprise : 0444.229.910

DEXIA BUSINESS EQUITIES, sicav de droit belge
numéro d'entreprise : 0461.584.792

DEXIA INSTITUTIONAL, sicav de droit belge
numéro d'entreprise : 0462.862.224

O.P.C.V.M., boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles

DEXIA ALLOCATION, sicav de droit belge
numéro d'entreprise : 0443.513.001

DEXIA SUSTAINABLE, sicav de droit belge
numéro d'entreprise : 0471.368.431

O.P.C.V.M., avenue des Arts 58, 1000 Bruxelles

DEXIA B, sicav de droit belge
numéro d'entreprise : 0445.374.114

DEXIA CLICKINVEST B, sicav de droit belge
numéro d'entreprise : 0478.776.459

**O.P.C. en valeurs mobilières et liquidités,
avenue des Arts 58, 1000 Bruxelles**

AVIS

Les actionnaires sont priés d'assister, chacun pour ce qui les concerne, à l'Assemblée Générale Extraordinaire (AGE) de la Société qui se tiendra le 24/07/2013, avenue des Arts 58, 1000 Bruxelles, afin de délibérer et de statuer sur les points mentionnés à leur ordre du jour.

- Dexia Equities B : 10:00
- Dexia Business Equities : 10:20
- Dexia Institutional : 10:40
- Dexia Allocation : 11:00
- Dexia Sustainable : 11:20
- Dexia B : 11:40
- Dexia Clickinvest B : 12:00

ORDRE DU JOUR

1. Modification de la dénomination sociale de la Société

a. Proposition de donner mandat au Conseil pour décider d'une nouvelle dénomination sociale et de donner mandat à chaque administrateur, pouvant agir individuellement, pour faire constater authentiquement la modification des statuts qui résultera de la décision du Conseil de modifier la dénomination sociale.

b. Sous réserve du changement de dénomination sociale de la Société de gestion, proposition de donner mandat à chaque administrateur, pouvant agir individuellement, pour faire constater authentiquement la modification des statuts qui résultera de la décision de la Société de gestion de modifier sa dénomination sociale.

2. Refonte complète des statuts :

a. Proposition de mettre les statuts en conformité à la Loi du 3 août 2012 et ses arrêtés d'exécution.

b. Proposition de remplacer les références à la législation applicable.

c. Proposition de remplacer les références à la Commission bancaire, financière et des assurances par l'Autorité des services et marchés financiers.

d. Proposition de supprimer les références directes ou indirectes à la notion d'actions au porteur et/ou de titres physiques.

e. Proposition de supprimer l'article 10 et par conséquent de renuméroter les articles suivants, ainsi que d'actualiser les références à ces articles renumérotés.

f. Proposition de reformuler certains articles. La reformulation proposée n'entraîne aucune modification de fonds substantielle.

g. Proposition d'actualiser les principes d'évaluation des actifs conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 novembre 2006 relatif à la comptabilité, aux comptes annuels et aux rapports périodiques de certains OPC publics à nombre variable de parts.

h. Proposition de modifier l'article 28 en précisant, entre autres, que les frais et coûts liés à la souscription d'un abonnement ou d'une licence ou toute autre demande de données ou informations payantes auprès de fournisseur d'indices financiers, d'agence de notation ou de tout autre fournisseur de données pourront être mis à la charge de la société.

Les décisions entreront en vigueur simultanément à l'entrée en vigueur de la décision du Conseil de modifier la dénomination sociale conformément au point 1 du présent ordre du jour.

3. Modification de la date et de l'heure de l'assemblée générale des actionnaires (uniquement pour Dexia Institutional) :

Proposition de fixer l'assemblée générale le dernier jeudi du mois de juin à 10 h 00.

La décision entrera en vigueur simultanément à l'entrée en vigueur de la décision du Conseil de modifier la dénomination sociale conformément au point 1 du présent ordre du jour.

4. Projet de statuts coordonnés

Proposition faite à l'Assemblée d'approuver le texte des statuts coordonnés.

Cette décision entrera en vigueur simultanément à l'entrée en vigueur de la décision du Conseil de modifier la dénomination sociale conformément au point 1 du présent ordre du jour.

5. Pouvoirs

Proposition de conférer au Conseil d'Administration tous les pouvoirs nécessaires à l'exécution des décisions à prendre de l'ordre du jour et au notaire instrumentant pour déposer le texte coordonné des statuts au Greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles.

Les décisions seront prises conformément à la réglementation en vigueur et aux statuts. Les actionnaires désireux de participer aux AGE sont priés de se conformer aux prescriptions statutaires.

Les actionnaires sont également informés des modifications de prospectus suivantes :

- Modification de la dénomination de certains compartiments de Dexia Equities B, sans modification de la politique d'investissement suivie par chacun de ceux-ci :

Ancienne dénomination	Nouvelle dénomination
- Red Chips	- China
- Pharma Plus	- Global Health Care
- World Telecom	- Global Telecom
- World Technology	- Global Technology

- Précision des informations communiquées aux investisseurs en matière de transactions sur instruments financiers dérivés de gré à gré et de techniques de gestion efficace de portefeuille,

- Uniquement pour Dexia Equities B et Dexia Sustainable : précision des informations communiquées aux investisseurs en matière de « soft commission agreements (commission sharing agreements) »,

Ces modifications entreront en vigueur simultanément à l'entrée en vigueur de la décision du Conseil de modifier la dénomination sociale conformément au point 1 du présent ordre du jour.

Les actionnaires seront informés de la décision du Conseil et de la date d'entrée en vigueur des modifications via un avis de presse.

Le prospectus, les documents d'informations clés pour l'investisseur, les derniers rapports périodiques et le projet des statuts coordonnés (hors modifications reprises sous le présent point 1.) sont disponibles gratuitement au siège social de la Société et de l'établissement chargé du service financier en Belgique et de ses agences (Belfius Banque SA, boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles).

Le conseil d'administration de chaque société.

(22586)

FORTIS B FIX

**SICAV de droit belge - Catégorie valeurs mobilières et liquidités
Montagne du Parc, 3 - 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0458.992.221

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 18 juillet 2013 à 15 heures, rue du Progrès 55, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation, par compartiment, des comptes de l'exercice clos le 31 mars 2013 et de l'affectation des résultats.
2. Décharge aux administrateurs et au commissaire, par compartiment, pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 mars 2013.
3. Approbation des distributions de dividendes conformément aux dispositions du prospectus.
4. Décharge au liquidateur pour la clôture de liquidation des compartiments EQUITY 96, EQUITY 109, EQUITY 191, EQUITY 113, EQUITY 100, EQUITY 98, EQUITY 118, WERELD III, EQUITY 123, EQUITY 126, BOND PLUS 6, BOND PLUS 7, EQUITY 129.
5. Renouveler les mandats d'administrateur de MM. Marnix Arickx, Denis Gallet, William De Vijlder, Jan Lodewijk Roebroek, Olivier Lafont et Mme Marion MAAGDENBERG jusqu'à la prochaine assemblée générale ordinaire.
6. Divers.

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des titres doit se faire au plus tard le 10 juillet 2013 à 16 heures auprès de BNP Paribas Fortis, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles. Les propriétaires d'actions nominatives doivent pour la même date au plus tard informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Vous pouvez obtenir gratuitement de plus amples informations concernant les compartiments (prospectus, rapport semestriel et rapport annuel de la Sicav FORTIS B FIX), en français et en néerlandais, en consultant le site : www.bnpparibas-ip.be, ou auprès du prestataire de service financier à l'adresse suivante : BNP Paribas Fortis SA, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles.

Le conseil d'administration.

(22632)

FORTIS B FIX

**BEVEK naar Belgisch recht - Categorie effecten en liquide middelen
Warandeborg, 3 - 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0458.992.221

Beenroeping van de gewone algemene vergadering

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 18 juli 2013 om 15 uur, Vooruitgangstraat 55, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de beheersverslagen van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring per compartiment van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 2013 en van de aanwending van het resultaat.
2. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris, per compartiment, voor de uitoefening van hun mandaat tot 31 maart 2013.
3. Goedkeuring van de dividenduitkeringen conform aan de beschikkingen van het prospectus.

4. Decharge aan de vereffenaar voor de afsluiting van de vereffening van de compartimenten EQUITY 96, EQUITY 109, EQUITY 191, EQUITY 113, EQUITY 100, EQUITY 98, EQUITY 118, WERELD III, EQUITY 123, EQUITY 126, BOND PLUS 6, BOND PLUS 7, EQUITY 129.

5. Hernieuwing van het de mandaten van de bestuurders, de heren Marnix Arickx, Denis Gallet, William De Vijlder, Jan Lodewijk Roebroek, Olivier Lafont en mevrouw Marion Maagdenberg. De duur van deze mandaten is vastgesteld op één jaar tot aan de volgende gewone algemene vergadering.

6. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij BNP Paribas Fortis, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 10 juli 2013 om 16 uur. De aandeelhouders op naam worden verzocht uiterlijk voor dezelfde datum de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te brengen van hun bedoeling om op de vergadering aanwezig te zijn en voor elk compartiment het aantal effecten te vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

U kunt gratis meer informatie krijgen over deze compartimenten (prospectus, halfjaarverslag en jaarverslag van de Bevek FORTIS B FIX) in het Frans en het Nederlands, op : www.bnpparibas-ip.be, of bij de financiële dienstverlener op het volgende adres : BNP Paribas Fortis NV, Warandeborg 3, 1000 Brussel.

De raad van bestuur.

(22632)

Places vacantes**Openstaande betrekkingen****Ville d'Enghien - Service d'incendie**

La ville d'Enghien recrute pour le service d'incendie - Groupe Z
trois sous-lieutenants volontaires.

Conditions de recrutement : Etre belge, être âgé de 21 ans au moins, être d'une taille égale ou supérieure à 1 m 60, être de bonne conduite, vie et mœurs, être en règle avec les lois sur la milice, être disponible dans un délai de 10 minutes à partir du rappel pendant les périodes de garde, être titulaire d'un diplôme ou certificat qui donne au minimum accès aux emplois de niveau 2 dans la fonction publique fédérale visé à l'annexe I^{re} de l'arrêté royal du 2 octobre 1937.

Les épreuves de sélection sont organisées sous la forme du concours.

Epreuve écrite (100 points) : Synthèse et commentaire critique d'une conférence portant sur un sujet en rapport avec la fonction (sans prise de notes).

Epreuve orale (100 points) : Entretien destiné principalement à apprécier l'expérience du candidat, ses diplômes et formations acquis, la maturité du candidat, sa présentation, la manière dont il expose ses idées personnelles (50 points) • Epreuve destinée à apprécier les aptitudes techniques du candidat à la fonction d'officier d'un service d'incendie et son aptitude au commandement (50 points). Chaque épreuve est éliminatoire, le candidat doit obtenir au moins 50 % dans chaque épreuve et 60 % des points pour l'ensemble des deux épreuves.

Les candidats qui réussissent les épreuves de sélection, devront se soumettre à un examen médical effectué par un médecin de leur choix.

Les candidats reconnus aptes devront se présenter aux épreuves d'aptitude physique, épreuves non cotées.

Les candidatures doivent être adressées par recommandé à Monsieur Olivier SAINT-AMAND, Bourgmestre - Ville d'Enghien - Centre administratif, avenue Reine Astrid 18b, à 7850 ENGHIEEN, pour le 31/07/2013 au plus tard.

Pour tout renseignement complémentaire, pièces à joindre à la candidature, détail des épreuves d'aptitude physique, téléphonez au 02/397.14.02 ou sur le site www.enghien.be

La secrétaire communale, Rita VANOVERBEKE.

Le bourgmestre, (signé) Olivier SAINT-AMAND. (22590)

Stad Edingen - Brandweerdienst

De Stad Edingen werft aan voor de brandweerdienst - Groep Z

drie vrijwillige onderluitenanten.

Aanwervingsvoorwaarden : Belg en minstens 21 jaar zijn, met een gestalte van gelijk aan of groter dan 1 m 60, beschikken over een getuigschrift van goed gedrag en zeden, in regel zijn met de militiewetten, en beschikbaar zijn in een tijdsperiode van 10 minuten vanaf het moment van oproep tijdens de periodes van wacht, beschikken over een diploma of een getuigschrift dat een minimum toegangsrecht geeft aan bedienden van niveau 2 in een overheidsfunctie zoals voorzien in bijlage I van het K.B. van 2 oktober 1937.

De selectieproeven worden georganiseerd onder de vorm van een wedstrijd.

Schriftelijke proef (100 punten) : Synthèse en kritisch commentaar over een conferentie met betrekking tot de functie (zonder aantekeningen)

Mondelinge proef (100 punten) : • Een gesprek dat bestemd is om de ervaring van de kandidaat te testen, zijn diploma's en verworven ervaringen, de maturiteit van de kandidaat, zijn voorkomen, de manier waarop hij zijn persoonlijke ideeën verduidelijkt (50 punten) • Een proef om de technische vaardigheden van de kandidaat te waarderen voor de functie van ambtenaar van een brandweerdienst en zijn vermogen om bevelen te geven (50 punten). Deze proef is eliminerend, de kandidaat moet minstens 50 % behalen in elke proef en 60 % van de punten over het geheel van de twee proeven. De kandidaten die slagen in de selectieproeven, moeten een medisch onderzoek ondergaan bij een arts van hun keuze. De kandidaten die medisch geschikt zijn zullen deelnemen aan fysieke proeven, zonder punten.

De candidatures moeten aangetekend gestuurd worden naar Mijnheer Olivier SAINT-AMAND, Burgemeester - Stad Edingen - Administratief Centrum, Koningin Astridlaan 18b, te 7850 EDINGEN, voor 31/07/2013, ten laatste.

Voor bijkomende inlichtingen, bewijsstukken te voegen bij de kandidatuurstelling, detail van de fysieke proeven, telefoneer naar 02/397.14.02 of via de website www.enghien.be

De gemeentesecretaris, Rita VANOVERBEKE.

De burgemeester, (get.) Olivier SAINT-AMAND. (22590)

UZ Gent

Het UZ Gent zoekt momenteel (m/v) :

Hoofdverpleegkundige dienst nucleaire geneeskundige.

Uiterste inschrijvingsdatum : woensdag 24 juli 2013.

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen, voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op jobs.uzgent.be.

(22633)

Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

Tribunal de première instance de Bruxelles

Par déclaration faite au greffe du Tribunal de Première Instance de Bruxelles, le 13 juin 2013 (acte numéro 13-1420), Maître RAES-SIMETIN, Catherine, avocat, ayant son cabinet à Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 116/9.

Agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. MASSE, Armand Antoine, né à Saint-Etienne (France) le 5 octobre 1925, domicilié à 1000 Bruxelles, rue de la Samaritaine 43, a, suivant ordonnance rendue par le Juge de Paix du premier canton de Bruxelles en date du 28 mai 2013, accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme WIZNITZER, Judith, née à Vienne (Autriche), le 20 janvier 1927, ayant eu son dernier domicile à 1000 Bruxelles, rue des Capucins 23/A et décédée à Bruxelles le 22 avril 2013.

Les créanciers et légataires éventuels de madame WIZNITZER Judith sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par lettre recommandée adressée en l'Etude des Notaires associés « Hugo MEERSMAN & Marc WILMUS », à Etterbeek, avenue d'Auderghem 328.

Fait à Etterbeek, le 18 juin 2013.

(22591)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 14 juin 2013.

Aujourd'hui le quatorze juin deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Tamara KANIA, greffier.

Maître Olivier DANDOIS, avocat à 6120 Jamioulx (Ham-sur-Heure-Nalinnes), rue d'Andrémont 16, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme CAELS, Marianne, née le 1^{er} juin 1952, domiciliée à 6060 Gilly (Charleroi), rue du Repos 20, désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi en date du douze mars deux mille treize, à ce dûment autorisé par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi en date du quinze avril deux mille treize, lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de DUPERROY, Guy Jules Nicolas, né le 19 février 1959 à Gilly, de son vivant domicilié à GILLY (CHARLEROI), rue du Repos 20 et décédé le 1^{er} mars 2013 à Gilly.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Jean-François GHIGNY, notaire de résidence à 6220 Fleurus, rue du Collège 26.

Charleroi, le 14 juin 2013.

Le greffier, (signature illisible).

(22592)

—
Tribunal de première instance de Charleroi
—

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 17 juin 2013.

Aujourd'hui le dix-sept juin deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, KANIA, Tamara, Greffier.

Mme ADAM, Valérie, née à Charleroi le 12/05/1975, domiciliée à 6250 Aiseau-Presles, rue de Roselies 49, agissant en sa qualité de mère titulaire de l'autorité parentale sur les enfants mineurs :

VANDERBEKE, Loïc, né à Sambreville le 20/08/1999.

VANDERBEKE, Aloane, née à Sambreville le 16/01/2003.

Domiciliés tous les deux à 6250 Aiseau, rue de Roselies 49.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Châtelet le 29 mai 2013.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT, la succession de VANDERBEKE, André Marie Arthur, né le 25 mai 1972 à Auvelais, de son vivant domicilié à AISEAU, rue de Roselies 51 et décédé le 26 décembre 2012 à Jemeppe-sur-Sambre.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître THIRAN, Bernard, notaire de résidence à 6240 Farciennes, rue le Campinaire 26.

Charleroi, le 17 juin 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signature illisible).

(22593)

—
Tribunal de première instance de Charleroi
—

Suivant acte dressé au Greffe Civil du Tribunal de Première Instance de Charleroi en date du dix-sept juin deux mille treize.

Aujourd'hui le DIX-SEPT JUIN deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Tamara KANIA, Greffier Chef de Service faisant fonctions.

MARCOUX, Jacques, né à Merbes-le-Château, le quinze décembre mil neuf cent cinquante-et-un, domicilié rue de Bayemont 163, à 6040 JUMET, agissant en ses qualités de père, titulaire de l'autorité parentale à l'égard de son enfant mineur d'âge, à savoir : MARCOUX, Karl, né le huit avril mil neuf cent nonante-huit, domicilié avec son père, MARCOUX, Jacques, ci-avant qualifié.

Lequel comparant, agissant dûment autorisé par l'ordonnance du Juge de Paix du Quatrième Canton de Charleroi, du SEPT JUIN DEUX MILLE TREIZE, déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS

BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de JAMBE, Myriam, née le 22 décembre 1959 à Mons, de son vivant domiciliée à JUMET (CHARLEROI), rue de Bayemont 163 et décédée le 20 février 2013 à Gilly, rue de la Duchère 6.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant qu'après lecture faite Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Dominique ROMBEAU, dont l'étude est située rue Frison 41A, à 6040 JUMET.

Fait à Charleroi, au Greffe Civil du Tribunal de Première Instance, le 17/06/2013

Le greffier chef de service f.f., (signé) Tamara Kania.

(22594)

—
Tribunal de première instance de Charleroi
—

Suivant acte dressé au Greffe Civil du Tribunal de Première Instance de Charleroi, en date du dix-sept juin deux mille treize.

Aujourd'hui le DIX-SEPT JUIN deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Tamara KANIA, Greffier Chef de Service faisant fonctions.

VANDER LOO, Cindy, née à Charleroi (D3), le vingt-trois décembre mil neuf cent septante-neuf, domiciliée rue du Gouverneur 21, à 6040 JUMET.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de SWARTENBROEKX, Claude, né le 12 juillet 1943 à Lodelinsart, de son vivant domicilié rue Marconi 2 à VENDIN-LE-VIEIL (Pas-de-Calais, FRANCE) et décédé le 14 mai 2013 à Lille (Nord, France), boulevard J. Leclercq 1.

La succession ouverte en Belgique portant plus particulièrement sur deux immeubles situés en Belgique, l'un rue du Gouverneur 21, à 6040 JUMET et l'autre, rue Jean Caluwaert 59, à 6040 JUMET.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Etienne NOKERMAN, notaire, rue Ledoux 34, à 6040 JUMET.

Fait à Charleroi, au Greffe Civil du Tribunal de Première Instance, le 17/06/2013.

Le greffier chef de service f.f., (signé) Tamara Kania.

(22595)

—
Tribunal de première instance de Charleroi
—

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 14 juin 2013.

Aujourd'hui le quatorze juin deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, KANIA, Tamara, Greffier.

Maître DEVILLEZ, Mirielle, avocate, dont le cabinet est sis à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme FAUCONNIER, Danielle, née à Forchies-la-Marche le 01/10/1997, domiciliée à 7139 Leval-Trahegnies « La Charbonneraie », rue d'Anderlues 80.

Désignée à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Binche le 9 octobre 2008.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du Juge de paix le 30 avril 2013.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de LEROY, Marguerite, née le 2 août 1922 à Courcelles, de son vivant domiciliée à COURCELLES, rue Paul Pastur 121 et décédée le 13 octobre 2012 à Courcelles.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DECRUYENAERE, Pol, notaire de résidence à 7130 Binche, rue du Cygne 5.

Charleroi, le 14 juin 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signature illisible). (22596)

Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mille treize, le dix-sept juin.

Au Greffe du Tribunal de première Instance de HUY.

A COMPARU :

Maître BALTUS, Claude-Alain, avocat, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue E. Pirmez 31, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme WAEYENBERGE, Marie, née à Poitiers le 15/08/1924, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue E. Carpentier 12/00R1, résidant à 4500 Huy, chaussée de Waremmes 139, mère du défunt, lequel est désigné à ses fonctions par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, datée du 12/11/2009, et autorisé aux fins des présentes par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Huy datée du 16/01/2013, dont copies resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE LOUCIF, Saïd Marc, né à Etterbeek le 20 juillet 1953, de son vivant domicilié à HUY, rue Saint-Domicien 4/212 et décédé le 3 octobre 2012 à Waremmes.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître BALTUS, Claude-Alain, avocat à 1040 Etterbeek, avenue E. Pirmez 31 où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier. (Signature illisible).

(22597)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le quatorze juin au Greffe du Tribunal de première Instance de LIEGE, A COMPARU VLAEMINCK, NELE, née le 28 janvier 1983 à Louvain, domiciliée Ramselberg 62, à Holsbeek, porteuse de l'expédition d'une procuration notariée dressée le 29 avril 2013 devant le notaire Joz WERCKX, de Kessel-Lo, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de HERUBEL, CHRISTOPHE, né le 3 septembre 1984 à Kapellen, domicilié Wielewaallaan 61, à Kessel-Lo, laquelle comparante a déclaré ès qualités: ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DUPONT, Mireille Josée Jan, née à Ekeren le 23 février 1955, de son vivant domiciliée à RETINNE, rue Surfossé, 50 et décédée le 27 septembre 2011 à Louvain.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Joz Werckx, notaire, Baron August de Becker-Remyplein 61, à 3010 Leuven (Kessel-Lo).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (22598)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le douze juin 2013, A COMPARU Me DELECLUSE, Nicolas, avocat à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur DE SENSI, Natale, né à Falerna (Italie) le 7 octobre 1950, domicilié à 7000 Mons, Résidence Pont Canal, Quai des Otages 1.

Le comparant, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance prononcée le 5 juin 2007 par Monsieur le Juge de Paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de Paix du Second canton de Mons, en date du 13 mai 2013, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré: ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE AIELLO, Tommasina, née à Falerna (Italie) le 30 avril 1920, en son vivant domiciliée à MONS, rue des Chartriers 12, et décédée le 16 janvier 2013 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me GLINEUR, Pierre, notaire de résidence à 7331 Saint-Ghislain (Baudour), avenue Louis Goblet 31.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte. (22599)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le douze juin deux mille treize, A COMPARU Me HAENECOUR, Sophie, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Mons, le 23 mai 2013 par Me VAN KERCKHOVEN, Luc, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame VERCRUYSEN, Monique, née à Auderghem le 12 juin 1945, domiciliée à 7500 Tournai, rue Piquet 1/2.

Procuration non légalisée, que Nous annexons ce jour, au présent acte.

Me VAN KERCKHOVEN, Luc, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du premier canton de Mons en date du 19 juillet 2002 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du second canton de Tournai en date du 13 mai 2013, et que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus. Nous a déclaré :

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE VANDENBERGEN, Hélène Adèle Ghislaine, née à Beauvechain le 5 octobre 1926, en son vivant domiciliée à MONS, chemin de la Procession 430 et décédée le 5 mars 2013 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me DELCROIX, Laurent, notaire de résidence à 7000 Mons, rue Neuve 18.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte. (22600)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le douze juin deux mille treize, A COMPARU Me HAENECOUR, Sophie, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Mons, le 31 mai 2013, par Me VAN KERCKHOVEN, Luc, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur URBAIN, Christian, né à La Bouverie le 9 mars 1942, domicilié à Asquillies, home « Les Hirondelles », rue Emile Wauquier 64.

Procuration non légalisée, que Nous annexons ce jour, au présent acte.

Me VAN KERCKHOVEN, Luc, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de Pâturages en date du 18 juillet 2001 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, en date du 29 mai 2013, et que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE WUILLOT, Femande, née à La Bouverie le 29 mars 1919, en son vivant domiciliée à FRAMERIES, rue Florent Laurent 37/B000 et décédée le 26 janvier 2013 à Boussu.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître KOEUNE Sandrine, notaire de résidence à 7000 Mons, rue de Nimy 31.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte.

(22601)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, le douze juin deux mille treize, A COMPARU Me DELPLANCQ, Christelle, avocate, dont le cabinet est sis à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mademoiselle BAES, Christina, née à Mons le 6 juillet 1993, domiciliée à 7060 Soignies, chaussée d'Enghien 13.

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton de Soignies en date du 5 mars 2013 et dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de paix cantonal en date du 28 mars 2013, que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE BAES, Marc Marcel Cornélius, né à Chièvres le 20 juillet 1953, en son vivant domicilié à SOIGNIES, chaussée d'Enghien 13, et décédé le 13 décembre 2012 à Soignies (Neufvilles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me DEMEURE de LESPALU, Fabrice, notaire de résidence à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3.

Le greffier délégué, (signé) A. Delmotte.

(22602)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le onze juin 2013, A COMPARU Madame PESELLI, Alicia, née à Mons le 19 mars 1988, domiciliée à 7022 Mons (Hyon), rue du By 18, agissant en qualité de tutrice de l'enfant mineure à savoir : PESELLI, Cynthia, née à Mons le 27 août 1995, domiciliée à 7022 Mons (Hyon), rue du By 18;

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de Paix du Second canton de Mons, en date du 8 février 2013, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE WUILMART, Sabine Andrée Henriette, née à Pâturages le 4 novembre 1938, en son vivant domiciliée à MONS (HYON), rue du By 18, et décédée le 18 octobre 2012 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me FRANEAU, Julien, notaire associé de résidence à 7000 Mons, rue d'Enghien 19.

Le greffier délégué, (signé) C. Sebret.

(22603)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le onze juin deux mille treize, A COMPARU Me SAINT-GUILLAIN, Martine, avocat, dont le cabinet est sis à 7130 Binche, rue Zéphirin Fontaine 43a, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur BEUMIER, Jean-Paul Michel Guy, né à Jemappes le 23 juin 1951, domicilié à 7330 Saint-Ghislain, Foyer Sainte Elisabeth, rue d'Ath 33.

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Madame le Juge de paix du second canton de Mons en date du 24 mai 2011 et dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens en date du 4 juin 2013, que Nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DEBAKER, Léopoldine Françoise Laure, née à Mons le 3 janvier 1926, en son vivant domiciliée à SAINT-GHISLAIN, rue d'Ath 33 et décédée le 31 janvier 2013 à Saint-Ghislain.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me BUTAYE, Guy, notaire de résidence à 7190 Ecaussinnes, rue de la Marlière 21.

Le greffier délégué, (signé) C. Sebret.

(22604)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le onze juin 2013, A COMPARU Madame PHILIPPERON, Isabelle, née à Jemappes le 25 novembre 1970, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue du Château d'Eau 4, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur l'enfant mineur à savoir LANOY, Jordan Daniel, né à Boussu le 29 juin 2004, domicilié avec sa mère.

La comparante, ès dites qualités, dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance de Madame le Juge de Paix suppléant du canton de Boussu, en date du 7 juin 2013, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE CORTOYS, Andrée Ghislaine, née à Quiévrain le 28 décembre 1945, en son vivant domiciliée à QUIEVRAIN, rue des Wagnons 179 et décédée le 3 janvier 2013 à Boussu.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me FORTEZ, Serge, notaire de résidence à 7380 Quiévrain, rue de Valenciennes 15.

Le greffier délégué, (signé) C. Sebret.

(22605)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le quatorze juin deux mille treize.

A COMPARU :

Maître RIZZO, Dominique, avocate dont le cabinet est sis à 7022 Mesvin, rue Bruneault 75, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle LIBERT, Audrey, née à Mons, le 21 octobre 1980, domiciliée à 7340 Pâturages, rue de l'Incroyable 48.

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine en date du 16 avril 2013 et dûment habilitée aux fins des présentes par ordonnance du même Juge de Paix cantonal, en date du 29 mai 2013, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

La comparante, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE FLAMENT, Monique Francine Elise, née à Nimy le 15 janvier 1936, en son vivant domiciliée à SAINT-GHISLAIN, rue Olivier Lhoir 73 et décédée le 6 septembre 2012 à Saint-Ghislain.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DEMEURE de LESPAUL, Fabrice, notaire de résidence à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3.

Le greffier délégué, (signature illisible).

(22606)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil treize, le dix-sept juin.

Au Greffe du Tribunal de Première instance de Namur, et par-devant Nous, Fabienne LISSOIR, greffier-chef de service, a comparu :

Maître Nathalie LEFEVRE, avocat à 5000 Namur, rue Grand-gagnage 28/12, Résidence « La Paix »; agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme ERNOULD, Sylvie, née à Namur le 20 avril 1969, veuve de M. CERFAUX, Francis, domiciliée à 5000 Namur, avenue Léopold II 24, bte 5.

Désignée à cette fonction en vertu d'une ordonnance rendue par le Juge de Paix du premier canton de Namur, en date du quinze novembre deux mil onze et dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Monsieur Eddy DESTREE, Juge de Paix du canton précité, en date du vingt-neuf mai deux mil treize.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. CERFAUX, Francis, né à Auvélais le cinq janvier mil neuf cent soixante, domicilié en son vivant à 5000 Namur, avenue Léopold II 24/0005 et décédé à Namur en date du premier novembre deux mil onze.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec Nous, Fabienne LISSOIR, greffier-chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Pierre-Yves ERNEUX, notaire à 5000 Namur, rue Godcfroid 26.

Namur, le 18 juin 2013.

Le greffier-chef de service, (signé) Fabienne Lissoir.

(22607)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par déclaration faite le 17 juin 2013 au Greffe du Tribunal de Première Instance de Neufchâteau, Mme BONMARIAGE, Marcelle, domiciliée à 6870 SAINT-HUBERT, rue Redouté 26, agissant en sa qualité de tutrice légale de son fils COLLE, Yves, né à Saint-Hubert le 17 juillet 1957, domicilié avec elle, autorisée par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert en date du 6 juin 2013, a accepté sous bénéfice d'inventaire la succession de COLLE, Raoul Charles Hortense Maria, né à Saint-Hubert le 31 mars 1930, domicilié à 6870 SAINT-HUBERT, rue Redouté 26 et y décédé le 6 mars 2013.

Election de domicile est faite en l'étude du notaire Alain TIMMERMANS, 6870 Saint-Hubert, rue Saint-Gilles 37, où les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits dans les trois mois des présentes.

(Signé) Me A. Timmermans.

(22608)

Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille treize, le dix-huit juin.

Par-devant Nous, Marina Beyens, greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut.

A COMPARU :

Maître WAGNON, ANNICK, avocat dont le cabinet est sis à 7700 Mouscron, rue des Villas 6, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de NUTTIN, EMILE, né à Estaimpuis le 1^{er} juillet 1934, domicilié à 7730 Saint-Léger, résidant à 7711 Dottignies, rue de Saint-Léger 51, autorisée par ordonnance rendue le 30 avril 2013 par Madame le Juge de Paix du canton de MOUSCRON-COMINES-WARNETONS, siège de Mouscron, laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE BOULANGER, Lucie Francine Louise, née à Saint-Léger le 2 février 1932, en son vivant domiciliée à ESTAIMPUIS, rue de Lille 15 et décédée le 3 mars 2013 à Mouscron.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Alain HENRY, notaire de résidence à 7730 ESTAIMBOURG, rue des Tanneurs 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beyens, Marina.

(22609)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 17 juni 2013 is voor Ons, B. Vanchaze, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

VAN DER AUWERA, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

- handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht, haar verleend te Wijnegem op 14 juni 2013, ten einde dezer van :

* JORIS Wilfried, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

- handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Zandhoven d.d. 9 februari 2010, over de goederen van :

NOPPEN, Cecilia Maria Wilhelmina Aleidis, geboren te Fataki (Congo) op 5 juni 1947, wonende te 2610 Wilrijk, Krijgslaan 220/11.

Verschijnster verklaart Ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen STESSEL, Marie Henriette Josine Françoise, geboren te Beerse op 7 februari 1926, in leven laatst wonende te 2650 EDEGEM, Acht Eeuwenlaan 34/0004, en overleden te Mortsel op 17 maart 2013 te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van JORIS Wilfried, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Verschijnster legt ons de beschikking van de Vrederechter van het kanton Zandhoven d.d. 11 juni 2013 voor waarbij JORIS, Wilfried hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en Ons afg. griffier.

Voor eensluidend verklaard afschrift: (get.) Van der Auwera X.; Vanchaze B.

(22610)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 5 juni 2013 is voor Ons, B. Vanchaze, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen:

VAN LOMMEN, Walter Carolus J., geboren te Antwerpen op 27 december 1947, wonende te 2950 Kapellen, Vloeiende 30;

- handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Kapellen d.d. 2 april 2013 over de verlengd minderjarig verklaarde:

* VAN LOMMEN, Paul Gaston Johanna, geboren te Wilrijk op 21 september 1955, wonende te 2950 Kapellen, Vloeiende 30, verblijvende in het DVC Zevenbergen te 2520 Ranst, Boerenkrijglaan 25.

Verschijner verklaart Ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen VAN WOLLEGHEM, Julia Leonie, geboren te Hoboken op 24 mei 1920, in leven laatst wonende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), Windmolenstraat 207, en overleden te Antwerpen district Hoboken op 9 maart 2013 te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Van Belle, Jean-Pierre te 2660 Hoboken, Antwerpsesteenweg 62.

Verschijner legt ons de beschikking van de Vrederechter van het kanton Kapellen d.d. 4 juni 2013 voor waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en Ons afg. griffier.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons afg. griffier: (get.) Van Lommen W.; Vanchaze B.

(22611)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 17 juni 2013, hebben

* LONGUEVILLE, Herman Maria Ludovicus, geboren te Deurne op 12 maart 1962, wonende te 2520 Ranst, Kromstraat 82;

* LONGUEVILLE, Nicole Jozef Theresia, geboren te Deurne op 8 mei 1965, wonende te 2531 Vremde, Broechemsesteenweg 113;

* VERBEECK, Maria Carolina, geboren te Wommelgem op 16 januari 1937, wonende te 2160 Wommelgem, Lievevrouwestraat 53;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen LONGUEVILLE, Henri Liévin Elisa, geboren te Antwerpen op 23 juli 1936, in leven laatst wonende te 2160 WOMMELGEM, Lievevrouwestraat 53, en overleden te Wommelgem op 26 april 2013.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Sebrecchts, Tristan te 2900 Schoten, Churchillaan 122.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 17 juni 2013.

(Get.) B. Vanchaze, afgevaardigd griffier.

(22612)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 14 juni 2013, heeft:

Rodrigo DE ROO, geboren te Wetteren op 26 maart 1972, wonende te 8670 Koksijde, Ammanswallestraat 21, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de nog bij hem inwonende minderjarige dochter, zijnde:

DE ROO, AMBER, geboren te Zottegem op 7 mei 2003, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen:

PATHO, Nadia Alice Benoit, geboren te Zottegem op 21 juli 1972,

in leven laatst wonende te 9230 WETTEREN, Zuidlaan 132, en overleden te Gent op 28 november 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Jeroen Uytterhaegen, geassocieerd notaris met standplaats te Wetteren.

Dendermonde, 14 juni 2013.

(Get.) I. Coppieters, griffier.

(22613)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 18 juni 2013, heeft:

De Smet, Lucien Arthur J. geboren te Zottegem op 19 oktober 1946 en wonende te 9880 Aalter, Sportlaan 83;

Handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem d.d. 22 juni 2010, over de beschermde persoon:

DIERICKX, ANTOINE geboren te Aalter 2 mei 1952 en wonende te 9880 Aalter, Lostraat 28/000F6;

DIERICKX, RITA geboren te Aalter op 18 oktober 1947 en wonende te 9880 Aalter, Sportlaan 83; Handelend in eigen naam en tevens als gevolmachtigde van;

DIERICKX, ANI geboren te Aalter op 28 februari 1946 en wonende te 9900 Eeklo; Polydoor Lippenslaan 9;

Handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen: MAENHAUT, Madeleine Alice, geboren te Zomergem op 11 november 1919, in leven laatst wonende te 9880 AALTER, Lostraat 28, en overleden te Gent op 19 maart 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Guisson, notaris met kantoor te 9880 Aalter, Bellemstraat 57.

Gent, 18 juni 2013.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier.

(22614)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 18 juni 2013, heeft :

Meester Van Hecke, Georges, advocaat met kantoor te 9940 Evergem, Hooiwege 22A; handelend als gevolmachtigde van :

GORTS, TANIA MARIA, geboren te Gent op 18 januari 1971 en wonende te 9920 Lovendegem, Eeksen 61;

handelend in eigen naam en tevens handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijke gezag over de bij haar inwonende minderjarige kinderen zijnde :

DE BUCK, GREGORY, geboren te Gent op 17 november 1995;

DE BUCK, EMMELY, geboren te Gent op 14 mei 2000;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

DE BUCK, CHRISTOPHE, geboren te GENT op 22 januari 1970, in leven laatst wonende te 9940 EVERGEM, ZWAANTJE 123, en overleden te EVERGEM op 4 juli 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Van Hecke, Georges, advocaat met kantoor te 9940 Evergem, Hooiwege 22 A.

Gent, 18 juni 2013.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier.

(22615)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op zeventien juni tweeduizend dertien, blijkt dat Mr. Ramakers, Els, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 27.02.2013 (Rolnr. 13A228 — Rep nr. 971/2013) over VANDENBORNE, Edgard Rosa Chretien, geboren te Sint-Truiden op 17.04.1943, wonende te 3800 Sint-Truiden, Tichelrijstraat 25, bus 202, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het kanton Sint-Truiden, d.d. 29.04.2013 (Rolnr. 13B470 — Reprn. 2008/2013); in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen VROLIJKX, Maria Octavia Gabrielle, geboren te Beringen op 15 oktober 1918, in leven laatst wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Tichelrijstraat 25/0202, en overleden te Sint-Truiden op 16 januari 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van notaris Van Hoof, Philippe, met standplaats te 3800 Sint-Truiden, Stapelstraat 6.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 17 juni 2013.

De hoofdgriffier, (get.) N. LUYPAERTS.

(22616)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op dertien juni tweeduizend dertien, blijkt dat Voor ons, L. GEURTS, griffier, is verschenen : HULSMANS, ALBERT HENRI J, geboren te Leopoldsburg op 08.12.1954, wonende te 3581 Beringen, Geerdebeemdstraat 8, handelende in eigen naam en als gevolmachtigde van HULSMANS, MARIE-JOSE, geboren te Leopoldsburg op 10.04.1956, wonende te 3930 Hamont, Hoogstraat 29; die Ons in

voornoemde hoedanigheid in het Nederlands verklaart : de nalatenschap van wijlen GEUKENS, Maria Pelagia Yvonne, geboren te Tessenderlo op 27 april 1926, in leven laatst wonende te 3970 LEOPOLDSBURG, Maarschalk Fochstraat 37, en overleden te Leopoldsburg op 22 maart 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. K. SABBE, notaris met standplaats te 3930 Hamont-Achel, Michielsplein 16.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 13 juni 2013.

De griffier, (get.) L. GEURTS.

(22617)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op dertien juni tweeduizend dertien, blijkt dat Mr. J. TIMMERMANS, advocaat, kantoorhoudende te 2800 MECHELEN, Schuttersvest 4-8, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder — hiertoe aangesteld bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 22.06.2012 (Rolnr. 12A2415 Rep.nr. 4544/2012) — over DANIELS, ERIK, geboren te Heusden op 09.09.1957, wonende te 2800 MECHELEN, Hoogstraat 68/1;

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het kanton Mechelen, d.d. 31.05.2013 (Rolnr. 13B369 — Rep nr. 2618/2013) in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen : BREBELS, Elisabeth, geboren te Gruitrode op 31 december 1930, in leven laatst wonende te 3550 HEUSDEN-ZOLDER, Ringlaan 40, en overleden te Heusden-Zolder op 4 augustus 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. G.VERLINDEN, notaris met standplaats te 3550 Heusden-Zolder, Guido Gezellelaan 187.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 13 juni 2013.

De griffier, (get.) D. POELMANS.

(22618)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op achttien juni tweeduizend dertien, blijkt dat voor ons, N. LUYPAERTS, hoofdgriffier, is verschenen : BRANTZ, NATHALIE, geboren te Hasselt op 01.09.1975, wonende te 3511 Stokrooie, Coleroltstraat 32, handelende als gevolmachtigde van AERTS, Frederik Julian Reginald, geboren te Hasselt op 09.06.1971 handelend in zijn hoedanigheid van langstlevende ouder en wettelijke vertegenwoordiger van zijn minderjarige kinderen;

AERTS, Ima, geboren te Genk op 04.08.2004;

AERTS, Fien, geboren te Hasselt op 24.07.2006;

allen samenwonende te 3580 Beringen, Heidebloemstraat 57, in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen VANGHEEL, Kristel Jenny Victoire, geboren te Hasselt op 29 september 1976, in leven laatst wonende te 3580 BERINGEN, Heidebloemstraat 57, en overleden te Genk op 18 december 2012, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van notaris Eric Gilissen, met standplaats te 3500 Hasselt, Luikersteenweg 165.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris

Hasselt, 18 juni 2013

De hoofdgriffier, (get.) N. Luypaerts.

(22619)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend dertien, op 12 juni, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ingrid Charlier, griffier-hoofd van dienst is verschenen : AGTEN, Guido Gerard Agnes Hendrik, advocaat, geboren te Neerpelt op 09.05.1951, met kantoor te 3960 Bree, Malta 9, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter te Bree, op 16.03.1999 over VERWIELEN, Theodorus, geboren te Bree op 12.11.1950, invalide, wonende te 3960 Bree, Beerselersdijk 25, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen VERWIELEN, Mathias Jacobus, geboren te Molenbeersel op 27 september 1944, in leven wonende te 3960 BREE, Beerselersdijk 25, overleden te Bree op 10 oktober 2012 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer Vrederechter van het kanton Bree, op 11.04.2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. M. Daelemans, notaris te Bree.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons, Ingrid Charlier, griffier-hoofd van dienst.

(Get.) G. Agten; I. Charlier.

(22620)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend dertien, op 12 juni, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ingrid Charlier, griffier-hoofd van dienst is verschenen : AGTEN, Guido Gerard Agnes Hendrik, advocaat, geboren te Neerpelt op 09.05.1951, kantoorhoudende te 3960 Bree, Malta 9, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maaseik, op 16.01.2013 over SEVERIJNS, Maria Hubertina, geboren te Rotem op 01.12.1931, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Hoogbaan 167, verblijvende te 3650 Dilsen-Stokkem, « t Kempken », Langs de Graaf 15, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen STEYVERS, Jan Martin, geboren te Stokkem op 10 december 1932, in leven wonende te 3650 DILSEN-STOKKEM, Hoogbaan 167, en overleden te Genk op 12 juni 2002 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij werd hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bree, op 17.04.2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. V. Delille, notaris met standplaats Rekem-Lanaken.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons, Ingrid Charlier, griffier-hoofd van dienst.

(Get.) G. Agten; I. Charlier.

(22621)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op zestien mei tweeduizend en twaalf;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout;

Voor ons, A. Aerts, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : WOUTERS, Egied, advocaat, kantoorhoudende te 2490 Balen, Lindestraat 2;

handelend in zijn hoedanigheid van voogd, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol, de dato 28 februari 2012 en ingevolge de bijzonder machtiging van de Vrederechter van het kanton. Mol de dato 02 mei 2012, over HUYSMANS, Gustaaf Jules Maria, geboren te Mol op 19 juni 1949, wonende te 2490 Balen, Schakelveld 20, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Turnhout, de dato 03 november 1976.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid en ingevolge de voormelde bijzonder machtiging, de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen SMEYERS, Maria Gerarda Julia, geboren te Balen op 8 oktober 1919, in leven laatst wonende te 2400 MOL, Jakob Smitslaan 26, en overleden te Mol op 26 maart 2012.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een kopie van de voormelde beschikkingen overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, de griffier, heeft ondertekend.

(Get.) A. Aerts; Mr. E. Wouters.

(22622)

Code judiciaire

Publications faites en exécution de l'article 113

Gerechtelijk Wetboek

Bekendmaking in uitvoering van artikel 113

Vredegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton MECHELEN, verleend op 10 juni 2013, werd VANNUETEN Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2580 PUTTE, Lierbaan 209, aangewezen als gerechtelijk bewindvoerder over de goederen van LIEVENS, Jan Philemond André, geboren te Sint-Niklaas op 20 februari 1958, op 13 januari 1992 van ambtswege afgevoerd van het adres 2860 SINT-KATELIJNE-WAVER, Cammaersdreef, vermoedelijk afwezig verklaard bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen d.d. 7 mei 2013 (AR.V.nr. 12/273/B).

Mechelen, 13 juni 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Peter VANKEER, griffier.

(22623)

Réorganisation judiciaire**Gerechtelijke reorganisatie****Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 20 juin 2013, le tribunal de commerce d'Arlon, séant à Arlon, province de Luxembourg :

Accorde le bénéfice d'un sursis, par accord collectif, à M. Eric Weyders, actuellement domicilié à 6792 Aubange, rue Mathieu 44, inscrit au registre de la B.C.E sous le n° 0835.067.654.

Dit que ce sursis prend cours le 20/06/2013 pour se terminer le 20 septembre 2013.

Désigne M. Michel Guiot, juge-consulaire, en qualité de juge délégué.

Fixe au 12 septembre 2013, à 15 heures, le vote sur le plan.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) S. Cremer. (22624)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

VONNIS gewezen en uitgesproken in het gerechtshuis te Antwerpen, op woensdag, vijf juni tweeduizend dertien.

In de openbare terechtzitting van de tweeëntwintigste Kamer van de Rechtbank van Koophandel van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, waar zitting hadden :

T. Van Houtte, Rechter, Voorzitter van de kamer;

M. Permeke, Voorzitter in handelszaken;

G. Dierckx, Rechter in handelszaken;

H. Vanoystaeyen, Griffier

In de zaak van : Aanvraag Gerechtelijke Reorganisatie Nr. 806 B/13/427

NV SNOX BELGIUM, met zetel te 2630 Aartselaar, Helststraat 156, ondernemingsnummer 0870.956.238

Vertegenwoordigd door Mr. L. Van Braekel & Mr N. Bombaerts, advocaten te Antwerpen, er kantoorhoudende 2610 Antwerpen (Wilrijk), Prins Boudewijnlaan 177-179. ref. 130325

Gezien het verzoekschrift met bijlagen, d.d. 21.5.2013, strekkend tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie tot overdracht onder gerechtelijk gezag aan een of meerdere derden, van een geheel of gedeelte van de onderneming of haar activiteiten overeenkomstig art. 59 t.e.m. 70 WCO en tevens de aanstelling van een rechtsmandataris conform art. 60 WCO;

Gezien de beschikking van 23.5.2013, waarbij de heer G. De Greef, werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Gezien de toelichting door verzoekster op de zitting van 29.5.2013 verstrekt en het dan ook door de gedelegeerd rechter uitgebrachte verslag.

Gezien het verzoek regelmatig is naar de vorm en ontvankelijk.

Gezien het verslag van het Openbaar Ministerie.

De rechtbank is van oordeel, zoals de gedelegeerd rechter in zijn advies eveneens aangeeft, dat er niet getalmd kan worden met een eventuele overdracht, gelet op de slechte financiële situatie en de ongunstige kasplanning.

In die omstandigheden dient de periode van opschorting beperkt te worden, zoals hierna bepaald.

OM DEZE REDENEN : De rechtbank,

Gelet op de toepassing van de artikelen 2, 34, 36, 37 en 41 van de Wet van 15.06.1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de Wet van 10.10.1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek;

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond in volgende mate :

Verklaart de procedure van gerechtelijke reorganisatie met het oog op de overdracht onder gerechtelijk gezag aan een of meerdere derden, van een geheel of gedeelte van de onderneming of haar activiteiten geopend en kent aan de NV SNOX BELGIUM, met zetel te 2630 Aartselaar, Helststraat 156, ondernemingsnummer 0870.956.238, de in artikel 16 van de Wet van 31 januari 2009 voorziene opschorting tevoor een periode eindigend op 31 juli 2013.

Bevestigt voor zover nodig de aanstelling als gedelegeerd rechter van de heer Geert De Greef, Pierstraat 211, te 2840 Reet (Rumst);

Stelt aan als rechtsmandataris de heer Pieter Mattheessens, advocaat te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Lange Lozanastraat 24, met als opdracht de overdracht te organiseren en te realiseren in naam en voor rekening van de schuldenaar met gebeurlijk de toepassing van artikel 61 WCO.

Beveelt de publicatie van dit vonnis binnen de 5 dagen in het *Belgisch Staatsblad* uitgegeven te Brussel.

(Get.) H. Vanoystaeyen; T. Van Houtte; G. Dierckx; M. Permeke. (22625)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 20.06.2013, heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, de procedure van gerechtelijke reorganisatie verdergezet met het oog op het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan in overeenstemming met artikel 44 tot 58 WCO ten behoeve van BVBA DECLERCK-CORNEILLIE, met maatschappelijke zetel te 8430 Middelkerke, Joseph Casselaan 3, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen ondernummer 0830.307.528.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie op DONDERDAG 12 SEPTEMBER 2013, OM 10 uur, van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel Brugge, afdeling Oostende, zitting houdend in raadkamer (eerste verdieping) van het gerechtshuis, te 8400 Oostende, Canadaplein.

Als gedelegeerd rechter werd aangewezen de heer SIMONS, PETER.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (22626)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 20.06.2013, heeft de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Oostende, tijdelijke derde kamer bis, de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend met het oog op het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan in overeenstemming met artikel 44 tot 58 WCO ten behoeve van NV TRANSPORT CARE, met maatschappelijke zetel te 8400 Oostende, Windenstraat 4, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder nummer 0810.800.036, met als voornaamste handelsactiviteit IT programmering en IT- support van transport bedrijven.

Bepaalt de duur van de in artikel 16 WCO bedoelde opschorting op een periode ingaand op heden om te eindigen op 18 december 2013.

Bepaalt de terechtzitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en waarop zal geoordeeld worden over de homologatie op DONDERDAG 05 DECEMBER 2013, om 10 uur van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel Brugge, afdeling Oostende, zitting houdend in raadkamer (eerste verdieping) van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Als gedelegeerd rechter werd aangewezen de heer Johan De Leeuw.
Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.
(22627)

—————
Rechtbank van koophandel te Ieper
—

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, uitgesproken in datum van zeventien juni tweeduizend en dertien ingevolge artikel 55, alinea 1 van de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, wordt het reorganisatieplan, neergelegd ter griffie van de Rechtbank te Ieper in datum van vrijdag, eenendertig mei tweeduizend en dertien door SCHACHT, Andy, geboren te Poperinge op 08/12/1970, wonende en handeldrijvende te 8972 Poperinge (Roesbrugge-Haringe), Professor Rubbrechtstraat 48, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0704.451.117 voor de volgende activiteiten : « Plaatsen in gebouwen en andere bouwwerken van : parket en andere houten vloerbedekking, wandbekleding van hout - Plaatsen van vloerbedekking en wandbekleding van hout - Montage van buiten- en binnenschrijnwerk van kunststof - Installatie van geblindeerde deuren en brandwerende deuren in metaal - Installatie van garagepoorten, luiken, zonneblinden, traliewerk, hekken, enz., in metaal - Installatie van al dan niet verplaatsbare tussenwanden, de bekleding van wanden, plafonds, enz., in metaal - Montage van buiten- en binnenschrijnwerk in metaal deuren, vensters, kozijnen, trappen, muurkasten, inbouwkeukens, winkelinrichtingen, enz. - Installatie van geblindeerde deuren en brandwerende deuren in hout of kunststof Installatie van garagepoorten, luiken, zonneblinden, traliewerk, hekken, enz., in hout of kunststof - Installatie van al dan niet verplaatsbare tussenwanden, bekleding van wanden, plafonds, enz. in hout of kunststof - Montage van buiten- en binnenschrijnwerk van hout of van kunststof : deuren, vensters, kozijnen, trappen, muurkasten, inbouwkeukens, winkelinrichtingen, enz. - Schrijnwerk - Aanbrengen in gebouwen en andere

bouwwerken van : - thermische isolatiemateriaal - isolatiemateriaal tegen geluid en trillingen - Isolatieworkzaamheden - Vervaardiging van ander schrijn- en timmerwerk (*) ».

gehomologeerd en wordt de reorganisatieprocedure, toegekend bij vonnis van de Rechtbank te Ieper de dato elf maart tweeduizend en dertien, afgesloten.

De griffier, (get.) Caroline Melsens.
(22628)

—————
Rechtbank van koophandel te Kortrijk
—

Bij vonnis van de vierde Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk d.d. 17 juni 2013, werd beslist dat het reorganisatieplan, neergelegd door de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid B&C VANDEGHINSTE, met vennootschapszetel te 8560 Gullegem, Hugo Verriestlaan 24; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0454.206.953; hebbende als voornaamste handelsactiviteit : installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie gehomologeerd wordt en dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie gesloten wordt.

(Get.) L. Nolf, griffier.
(22629)

—————
Rechtbank van koophandel te Kortrijk
—

Bij vonnis van de vierde Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk d.d. 17 juni 2013, werd beslist dat het reorganisatieplan, neergelegd door de naamloze vennootschap BELGOFLOR, met vennootschapszetel te 8501 Heule; Warande 7-9; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0431.697.510; hebbende als voornaamste handelsactiviteit : groothandel van aardewerk, porselein, huis- en tuindecoratie gehomologeerd wordt en dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie gesloten wordt.

(Get.) L. Nolf, griffier.
(22630)